MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

183e ANNEE **N. 84** 183e JAARGANG

MERCREDI 20 MARS 2013
DEUXIEME EDITION

WOENSDAG 20 MAART 2013
TWEEDE EDITIE

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Justice

11 FEVRIER 2013. — Loi accordant des naturalisations, p. 16652.

11 FEVRIER 2013. — Loi accordant des naturalisations, p. 16652.

11 FEVRIER 2013. — Loi accordant des naturalisations, p. 16653.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

10 OCTOBRE 2012. — Arrêté royal fixant les exigences de base générales auxquelles les lieux de travail doivent répondre. Erratum, p. 16699.

Service public fédéral Sécurité sociale

4 MARS 2013. — Arrêté royal modifiant les annexes Ire et II de l'arrêté royal du 12 octobre 2004 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des préparations magistrales et des produits assimilés, p. 16699.

4 MARS 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 juin 2007 portant exécution de l'article 37, § 16*bis*, alinéa 1er, 3°, et alinéa 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en ce qui concerne les pansements actifs, p. 16706.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Justitie

11 FEBRUARI 2013. — Wet die naturalisaties verleent, bl. 16652.

11 FEBRUARI 2013. — Wet die naturalisaties verleent, bl. 16652.

11 FEBRUARI 2013. — Wet die naturalisaties verleent, bl. 16653.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

10 OKTOBER 2012. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de algemene basiseisen waaraan arbeidsplaatsen moeten beantwoorden. Erratum, bl. 16699.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

4 MAART 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van de bijlagen I en II bij het koninklijk besluit van 12 oktober 2004 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van de magistrale bereidingen en daarmee gelijkgestelde producten, bl. 16699.

4 MAART 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juni 2007 tot uitvoering van het artikel 37, § 16*bis*, eerste lid, 3°, en vierde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, voor wat de actieve verbandmiddelen betreft, bl. 16706.

248 pages/bladzijden

4 MARS 2013. — Arrêté royal modifiant la liste annexée à l'arrêté royal du 24 octobre 2002 fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des fournitures visées à l'article 34, alinéa 1er, 20° de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, p. 16708.

12 MARS 2013. — Arrêté royal modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 24 octobre 2002 fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des aliments diététiques à des fins médicales spéciales, p. 16710.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Autorité flamande

Agriculture et Pêche

14 JANVIER 2013. — Arrêté ministériel modifiant diverses dispositions de l'arrêté ministériel du 23 janvier 2004 établissant les modalités d'application du classement des carcasses de porcs, p. 16735.

4 MAART 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 oktober 2002 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van de verstrekkingen bedoeld in artikel 34, eerste lid, 20° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bl. 16708.

12 MAART 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 oktober 2002 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van dieetvoeding voor medisch gebruik, bl. 16710.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

Landbouw en Visserij

14 JANUARI 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 23 januari 2004 tot vaststelling van de toepassingsvoorwaarden voor de indeling van geslachte varkens, bl. 16715.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Deutschsprachige Gemeinschaft
Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

25. FEBRUAR 2013 — Dekret zur Zustimmung zu dem Seearbeitsübereinkommen, geschehen zu Genf am 23. Februar 2006, S. 16757.

Communauté germanophone

Ministère de la Communauté germanophone

25 FEVRIER 2013. — Décret portant assentiment à la Convention du travail maritime, adoptée à Genève le 23 février 2006, p. 16757.

Duitstalige Gemeenschap

Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap

25 FEBRUARI 2013. — Decreet houdende instemming met het Verdrag betreffende maritieme arbeid, aangenomen in Genève op 23 februari 2006, bl. 16758.

Autres arrêtés

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Ordres nationaux. Promotions. Nominations, p. 16758.

Service public fédéral Intérieur

Commissaire divisionnaire de police. Chef de corps. Mise à la retraite, p. 16759. — Inspection générale de la police fédérale et de la police locale. Fin désignation, p. 16759. — Tombola. Autorisation, p. 16760. — Tombola. Autorisation, p. 16760. — Tombola. Autorisation, p. 16760. — Tombola. Autorisation, p. 16760. — Tombola. Autorisation, p. 16760. — Tombola. Autorisation, p. 16760.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Personnel. Nomination, p. 16761.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Personnel. Pension, p. 16761. — Personnel. Pension, p. 16761.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Nationale Orden. Bevorderingen. Benoemingen, bl. 16758.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Hoofdcommissaris van politie. Korpschef. Oppensioenstelling, bl. 16759. — Algemene Inspectie van de federale politie en van de lokale politie. Einde aanwijzing, bl. 16759. — Tombola. Vergunning, bl. 16760. — Tombola. Vergunning, bl. 16760. — Tombola. Vergunning, bl. 16760. — Tombola. Vergunning, bl. 16760. — Tombola. Vergunning, bl. 16760. — Tombola. Vergunning, bl. 16760.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Personeel. Benoeming, bl. 16761.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Personeel. Pensioen, bl. 16761. — Personeel. Pensioen, bl. 16761.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Personnel. Nomination, p. 16761. — Permis d'autorisation pour effectuer une surveillance géophysique en géotechnique dans les espaces marins belges, p. 16761.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 16762. — Ordre judiciaire. Ordres nationaux, p. 16762. — Notariat, p. 16762. — Notariat. Erratum, p. 16763.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

11 MARS 2013. — Arrêté ministériel n° 75 portant agréation d'entreprises pratiquant la location-financement et retirant l'arrêté ministériel n° 73 du 19 novembre 2012 portant agréation d'entreprises pratiquant la location-financement, p. 16763.

11 MARS 2013. — Arrêté ministériel n° 76 portant agréation d'entreprises pratiquant la location-financement et retirant l'arrêté ministériel n° 74 du 15 janvier 2013 portant agréation d'entreprises pratiquant la location-financement, p. 16765.

11 MARS 2013. — Arrêté ministériel n° 77 portant agréation et retrait d'agréation d'entreprises pratiquant la location-financement, p. 16766.

Personnel et Organisation. Mise à la retraite, p. 16766.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté française

Ministère de la Communauté française

13 DECEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française réformant le régime de mandats des fonctionnaires généraux de Wallonie-Bruxelles International. Addendum, p. 16768.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Personeel. Benoeming, bl. 16761. — Machtiging voor de uitvoering van een geofysische en geotechnische survey in de Belgische zeegebieden, bl. 16761.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 16762. — Rechterlijke Orde. Nationale Orden, bl. 16762. — Notariaat, bl. 16762. — Notariaat. Erratum, bl. 16763.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

11 MAART 2013. — Ministerieel besluit nr. 75 houdende erkenning van ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur en intrekking van het ministerieel besluit nr. 73 van 19 november 2012 houdende erkenning van ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur, bl. 16763.

11 MAART 2013. — Ministerieel besluit nr. 76 houdende erkenning van ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur en intrekking van het ministerieel besluit nr. 74 van 15 januari 2013 houdende erkenning van ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur, bl. 16765.

11 MAART 2013. — Ministerieel besluit nr. 77 houdende erkenning en intrekking van erkenning van ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur, bl. 16766.

Personeel en Organisatie. Pensionering, bl. 16766.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

Verlenging erkenning schuldbemiddeling, bl. 16767.

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

28 FEBRUARI 2013. — Ministerieel besluit betreffende de vergoeding voor de leden van de TTN-commissie en de door de commissie geraadpleegde externe specialisten, bl. 16767.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

27 FEBRUARI 2013. — Ruimte Vlaanderen. Provincie Oost-Vlaanderen : PRUP Joanna Van Parijs (Verblijfsrecreatie Moerbeke), bl. 16768.

Franse Gemeenschap

Ministerie van de Franse Gemeenschap

25 FEVRIER 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 28 novembre 2008 portant nomination des membres et du président du Conseil d'appel des Allocations et Prêts d'Etudes, p. 16772.

Notoriété professionnelle. Reconnaissances. Ecole supérieure des Arts, p. 16773. — Croix-Rouge de Belgique. Libéralité, p. 16774.

Région wallonne

Service public de Wallonie

4 MARS 2013. — Arrêté ministériel accordant une dérogation aux dispositions relatives à la qualité de l'eau destinée à la consommation humaine distribuée dans certaines parties de la commune de Libramont, p. 16774.

Protection du patrimoine, p. 16775. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Entreprises Guisse et fils, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 16776. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Rolot et fils, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 16777. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Transports Xavier & Christophe Carpentier, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 16778. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Transport Bartel Vandenberghe », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 16780. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Vuylsteke, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 16781. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SAS Cousin TTL, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 16783. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SAS Transports Mauffrey, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 16785. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SAS Transports Tibi, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 16786. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Dieter Koonen, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 16788. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Robin Doster, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 16789.

Région de Bruxelles-Capitale

Région de Bruxelles-Capitale

Protection du patrimoine, p. 16791.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Protection du patrimoine, p. 16792. — Protection du patrimoine, p. 16793. — Protection du patrimoine, p. 16794. — Protection du patrimoine, p. 16795.

25 FEBRUARI 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van 28 november 2008 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende benoeming van de leden en de voorzitter van de Raad van Beroep voor Studietoelagen en -leningen van de Franse Gemeenschap, bl. 16773.

Beroepsbekendheid. Erkenningen. Hogere Kunstscholen, bl. 16773. — Het Belgische Rode Kruis. Schenking, bl. 16774.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Bescherming van het erfgoed, bl. 16791.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Bescherming van het erfgoed, bl. 16792. — Bescherming van het erfgoed, bl. 16793. — Bescherming van het erfgoed, bl. 16794. — Bescherming van het erfgoed, bl. 16795.

Avis officiels

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 1/2013 du 17 janvier 2013, p. 16796.

Extrait de l'arrêt n° 3/2013 du 17 janvier 2013, p. 16806.

Extrait de l'arrêt n° 4/2013 du 17 janvier 2013, p. 16815.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 16821.

Vacance d'une fonction de juge, p. 16822.

Officiële berichten

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 1/2013 van 17 januari 2013, bl. 16798.

Uittreksel uit arrest nr. 3/2013 van 17 januari 2013, bl. 16803.

Uittreksel uit arrest nr. 4/2013 van 17 januari 2013, bl. 16812.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 16822.

Vacature van een ambt van rechter, bl. 16822.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 1/2013 vom 17. Januar 2013, S. 16800.

Auszug aus dem Entscheid Nr. 3/2013 vom 17. Januar 2013, S. 16809.

Auszug aus dem Entscheid Nr. 4/2013 vom 17. Januar 2013, S. 16818.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 16822.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Recrutement. Résultats, p. 16823.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 16823.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Transport routier et Sécurité routière. Examens en langues française, néerlandaise et allemande pour le brevet d'aptitude professionnelle du personnel dirigeant et enseignant des écoles de conduite agréées, p. 16824.

Service public fédéral Justice

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 16825.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Bureau de Normalisation (NBN). Enregistrement de normes belges, p. 16825.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

Liste des agréments d'établissements de matériel corporel humain octroyés entre le 1er février 2013 et le 28 février 2013 en application de la loi du 19 décembre 2008 relative à l'obtention et à l'utilisation de matériel corporel humain destiné à des applications médicales humaines ou à des fins de recherche scientifique, p. 16834.

Ordres du jour

Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 16835.

Assemblée réunie de la Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale , p. 16836.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 16837 à 16894.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Werving. Uitslagen, bl. 16823.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 16823.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Wegvervoer en Verkeersveiligheid. Examens met het Frans, Nederlands en Duits als voertaal voor de brevetten van beroepsbekwaamheid voor het leidend en onderwijzend personeel der erkende rijscholen, bl. 16824.

Federale Overheidsdienst Justitie

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 16825.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Bureau voor Normalisatie (NBN). Registratie van Belgische normen, bl. 16825.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Lijst van de erkenningen die tussen 1 februari 2013 en 28 februari 2013 toegekend werden bij toepassing van de wet van 19 december 2008 inzake het verkrijgen en het gebruik van menselijk lichaamsmateriaal met het oog op de geneeskundige toepassing op de mens of het wetenschappelijk onderzoek, bl. 16834.

Agenda's

Brussels Hoofdstedelijk Parlement, bl. 16835.

Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 16836.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 16837 tot bl. 16894.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2013/09111]

11 FEVRIER 2013. — Loi accordant des naturalisations

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. En application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge, la naturalisation est accordée à :

Abatouy, Omar, né à Ijandouchen-Rouadi (Maroc) le 7 mai 1966.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 11 février 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Scellé du sceau de l'Etat :
La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2013/09111]

11 FEBRUARI 2013. — Wet die naturalisaties verleent

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. Bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, wordt de naturalisatie verleend aan :

Abatouy, Omar, geboren te Ijandouchen-Rouadi (Marokko) op 7 mei 1966.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 11 februari 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2013/09112]

11 FEVRIER 2013. — Loi accordant des naturalisations

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. En application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge, la naturalisation est accordée à :

Bah, Mamadou Aliou, né à Pita (Guinée) le 30 décembre 1981.

Belhadj, Mohammed, né à Ain Rahma (Algérie) le 26 février 1954.

Biysoultanov, Khousein Samailovitch, né à Khasavyurt (Féd. de Russie) le 31 mai 1975.

Çaylioglu, Ersin, né à Devrek (Turquie) le 20 février 1980.

Darghal, Fatima, née à Figuig (Maroc) le 1 janvier 1953.

Dervisevic épouse Smakic, Refika, née à Srdjevac (Serbie) le 29 novembre 1962.

Dvorkina, Veronika Viacheslavovna, née à Moscou (Féd. de Russie) le 24 novembre 1959.

Ezatvar, Shohreh, née à Karaj (Iran) le 31 mars 1980.

Faisal, Mohammad Shaban, né à Duhok (Irak) le 4 août 1973.

Galeano Echeverri, Nancy Maria, née à Itagüi (Colombie) le 19 mars 1962.

Gamzatova veuve Khanigova, Assya Salmanovna, née à Klimovka (Féd. de Russie) le 19 juillet 1959.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2013/09112]

11 FEBRUARI 2013. — Wet die naturalisaties verleent

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. Bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit, wordt de naturalisatie verleend aan :

Bah, Mamadou Aliou, geboren te Pita (Guinee) op 30 december 1981.

Belhadj, Mohammed, geboren te Ain Rahma (Algerije) op 26 februari 1954.

Biysoultanov, Khousein Samailovitch, geboren te Khasavyurt (Russische federatie) op 31 mei 1975.

Çaylioglu, Ersin, geboren te Devrek (Turkije) op 20 februari 1980.

Darghal, Fatima, geboren te Figuig (Marokko) op 1 januari 1953.

Dervisevic echtgenote Smakic, Refika, geboren te Srdjevac (Servië) op 29 november 1962.

Dvorkina, Veronika Viacheslavovna, geboren te Moskou (Russische federatie) op 24 november 1959.

Ezatvar, Shohreh, geboren te Karaj (Iran) op 31 maart 1980.

Faisal, Mohammad Shaban, geboren te Duhok (Irak) op 4 augustus 1973.

Galeano Echeverri, Nancy Maria, geboren te Itagüi (Colombia) op 19 maart 1962.

Gamzatova weduwe Khanigova, Assya Salmanovna, geboren te Klimovka (Russische federatie) op 19 juli 1959.

Hassan Sherif, Zeinab, née à Gees Guud (Somalie) le 25 octobre 1966.

Keita, Korotoumou, née à Bamako (Mali) le 26 août 1965.

Kpoyizoun Agnizouhoue, Koussougbo Kouami, né à Aného (Togo) le 3 septembre 1967.

Longomo Falanga, Gina, née à Kinshasa (Congo) le 27 juin 1976.

Madanaj épouse Mazreku, Nexhmie, née à Botushë (Serbie) le 22 février 1975.

Makarova Doush Santoush, Monika, née à Frunzé (Kirghizistan) le 21 avril 1984.

Mwayuma, Tshola Constance, née à Kindu (Congo) le 5 mars 1957.

Omanyondo Tshahe, Prisca, née à Meaux (France) le 10 septembre 1985.

Saglam épouse Insel, Sevdan, née à Çorlu (Turquie) le 10 mai 1977.

Saljiji, Ganimet, née à Kumanovo (Macédoine) le 18 octobre 1975.

Soukhoroukova, Alina Georgiëvna, née à Magadan (Féd. de Russie) le 18 février 1978.

Vladova, Daniela Liubomirova, née à Sofia (Bulgarie) le 8 janvier 1981.

Wang, Lijing, née à Qingtian - Zhejiang (Chine) le 22 septembre 1979.

Wardak épouse Faqiri, Aziza, née à Kaboul (Afghanistan) le 25 octobre 1968.

Yandiev, Rachid Sultanovitch, né à Karaganda (Féd. de Russie) le 22 novembre 1956.

Ziani, Aboulkasem, né à Beni Hadifa (Maroc) le 20 novembre 1974.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 11 février 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Scellé du sceau de l'Etat :
La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Hassan Sherif, Zeinab, geboren te Gees Guud (Somalië) op 25 oktober 1966.

Keita, Korotoumou, geboren te Bamako (Mali) op 26 augustus 1965.

Kpoyizoun Agnizouhoue, Koussougbo Kouami, geboren te Aného (Togo) op 3 september 1967.

Longomo Falanga, Gina, geboren te Kinshasa (Kongo) op 27 juni 1976.

Madanaj echtgenote Mazreku, Nexhmie, geboren te Botushë (Servië) op 22 februari 1975.

Makarova Doush Santoush, Monika, geboren te Frunzé (Kirgizië) op 21 april 1984.

Mwayuma, Tshola Constance, geboren te Kindu (Kongo) op 5 maart 1957.

Omanyondo Tshahe, Prisca, geboren te Meaux (Frankrijk) op 10 september 1985.

Saglam echtgenote Insel, Sevdan, geboren te Çorlu (Turkije) op 10 mei 1977.

Saljiji, Ganimet, geboren te Kumanovo (Macedonië) op 18 oktober 1975.

Soukhoroukova, Alina Georgiëvna, geboren te Magadan (Russische federatie) op 18 februari 1978.

Vladova, Daniela Liubomirova, geboren te Sofia (Bulgarije) op 8 januari 1981.

Wang, Lijing, geboren te Qingtian - Zhejiang (China) op 22 september 1979.

Wardak echtgenote Faqiri, Aziza, geboren te Kaboel (Afghanistan) op 25 oktober 1968.

Yandiev, Rachid Sultanovitch, geboren te Karaganda (Russische federatie) op 22 november 1956.

Ziani, Aboulkasem, geboren te Beni Hadifa (Marokko) op 20 november 1974.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 11 februari 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2013/09113]

11 FEVRIER 2013. — Loi accordant des naturalisations

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. En application de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses et modifiant le Code de la nationalité belge, la naturalisation avec assimilation de la résidence à l'étranger à la résidence en Belgique, est accordée à :

Firdous, Samina, née à Faisalabad (Pakistan) le 19 août 1976.

Kara, Sellem Dominique Roger, né à Courtrai (Belgique) le 20 mai 1966.

Koyuncu épouse Alp, Özlem, née à Ortaköy (Turquie) le 6 décembre 1977.

Ouajou, Naïma, née à Charleroi (Belgique) le 11 mai 1971.

Vaskov, Konstantin Vitalyevitch, né à Derzjavinsk (Kazakhstan) le 18 juillet 1989.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2013/09113]

11 FEBRUARI 2013. — Wet die naturalisaties verleent

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. Bij toepassing van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, wordt de naturalisatie met gelijkstelling van verblijf in het buitenland met verblijf in België verleend aan :

Firdous, Samina, geboren te Faisalabad (Pakistan) op 19 augustus 1976.

Kara, Sellem Dominique Roger, geboren te Kortrijk (België) op 20 mei 1966.

Koyuncu echtgenote Alp, Özlem, geboren te Ortaköy (Turkije) op 6 december 1977.

Ouajou, Naïma, geboren te Charleroi (België) op 11 mei 1971.

Vaskov, Konstantin Vitalyevitch, geboren te Derzjavinsk (Kazachstan) op 18 juli 1989.

Art. 3. En application de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses et modifiant le Code de la nationalité belge, la naturalisation est accordée à :

Aâmara, Bouchaib, né à Casablanca (Maroc) en 1941.

Abaeva épouse Yandarbayeva, Malkan Tagirovna, née à Kirovskiy (Féd. de Russie) le 31 août 1948.

Abakar Abdelkerim, Fatimé Kellou, née à N'Djaména (Tchad) en 1985.

Abba, Abdelkhalk, né à Sbouya (Maroc) en 1969.

Abbas, Isam Abdulateef, né à Ba'qubah-Diyala (Irak) le 7 août 1960.

Abdel-Hady, Hamdy, né à Montaza - Alexandrie (Egypte) le 8 janvier 1971.

Abdellaoui, Karima, née à Casablanca (Maroc) le 23 mars 1986.

Abderrahmane, Mohamed, né à Ouled Izmeur (Algérie) le 22 avril 1944.

Abdiyow Eeden, Abdulaziz, né à Qoryooley (Somalie) le 1er janvier 1978.

Abdou Mam-Mam, Oumart, né à Pehunco (Bénin) le 16 juin 1978.

Abdulai, Veselj, né à Strima (Macédoine) le 8 octobre 1960.

Abdulhamid, Reem, née à Alger (Algérie) le 8 mars 1975.

Abdulkarim, Seerwan, né à Karkuk (Irak) le 28 juillet 1977.

Abdulmehdi, Anas Abdulrahman, né à Al Khalis-Baqubah (Irak) le 19 décembre 1982.

Abed Almahdi, Bahaa Salih, né à Al Khadimiyah (Irak) le 31 août 1963.

Aberkan, Moumna, née à Nador (Maroc) le 26 mai 1989.

Abomo, Brigitte, née à Abet - Minta (Cameroun) le 30 septembre 1955.

Abou Khadra, El Sayed, né à Guiza (Egypte) le 20 juin 1964.

Aboulahsen, Younes, né à Casablanca (Maroc) le 18 novembre 1970.

Abramovich, Sergei, né à Stolbtsy (Belarus) le 18 août 1975.

Abrego Vazquez, Violeta, née à Querétaro (Mexique) le 10 janvier 1980.

Abu, Emmanuel Fasuluku, né à Koidu (Sierra Leone) le 26 juillet 1981.

Abubakarov, Hassan Waitovitch, né à Urus-Martan (Féd. de Russie) le 30 mai 1981.

Abubakarova épouse Salikhova, Zina Zelimkhanovna, née à Ust-Kamenogorsk (Féd. de Russie) le 12 juin 1954.

Abubakirov, Khumid Idrisovitch, né à Grozny (Féd. de Russie) le 31 août 1963.

Abubakirova, Anna Maratovna, née à Frounzé (Kirghizistan) le 2 mars 1986.

Abzatova, Ayshat Obkomovna, née à Khasavyurt (Féd. de Russie) le 15 novembre 1978.

Achchab, Raja, née à Paris (France) le 22 juillet 1978.

Ada, Elisabeth Danielle, née à Ngoulmekong (Cameroun) le 22 septembre 1974.

Adegoke, Raman, né à Lomé (Togo) le 23 septembre 1982.

Ademi, Amet, né à Gostivar (Macédoine) le 10 novembre 1990.

Adhikari, Binod, né à Katmandoe (Népal) le 12 juin 1961.

Adib, Shahla, née à Ahvaz (Iran) le 22 novembre 1954.

Adjevi, Yawovi Doméfa, né à Lomé (Togo) le 15 septembre 1983.

Adnine, Mbarka, née à Oulad Mtaa (Maroc) le 1er janvier 1944.

Adrovic, Mensur, né à Vitomirica (Serbie) le 7 janvier 1978.

Adzhiev, Sultan, né à Botskiï (Féd. de Russie) le 18 juin 1974.

Afanoukoe, Kodjo, né à Ghra (Togo) le 23 février 1970.

Agastra, Alfred, né à Thumane - Kruje (Albanie) le 6 avril 1964.

Art. 3. Bij toepassing van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, wordt de naturalisatie verleend aan :

Aâmara, Bouchaib, geboren te Casablanca (Marokko) in 1941.

Abaeva echtgenote Yandarbayeva, Malkan Tagirovna, geboren te Kirovskiy (Russische federatie) op 31 augustus 1948.

Abakar Abdelkerim, Fatimé Kellou, geboren te N'Djaména (Tsjaad) in 1985.

Abba, Abdelkhalk, geboren te Sbouya (Marokko) in 1969.

Abbas, Isam Abdulateef, geboren te Ba'qubah-Diyala (Irak) op 7 augustus 1960.

Abdel-Hady, Hamdy, geboren te Montaza - Alexandrië (Egypte) op 8 januari 1971.

Abdellaoui, Karima, geboren te Casablanca (Marokko) op 23 maart 1986.

Abderrahmane, Mohamed, geboren te Ouled Izmeur (Algerije) op 22 april 1944.

Abdiyow Eeden, Abdulaziz, geboren te Qoryooley (Somalië) op 1 januari 1978.

Abdou Mam-Mam, Oumart, geboren te Pehunco (Benin) op 16 juni 1978.

Abdulai, Veselj, geboren te Strima (Macedonië) op 8 oktober 1960.

Abdulhamid, Reem, geboren te Algiers (Algerije) op 8 maart 1975.

Abdulkarim, Seerwan, geboren te Karkuk (Irak) op 28 juli 1977.

Abdulmehdi, Anas Abdulrahman, geboren te Al Khalis-Baqubah (Irak) op 19 december 1982.

Abed Almahdi, Bahaa Salih, geboren te Al Khadimiyah (Irak) op 31 augustus 1963.

Aberkan, Moumna, geboren te Nador (Marokko) op 26 mei 1989.

Abomo, Brigitte, geboren te Abet - Minta (Kameroen) op 30 september 1955.

Abou Khadra, El Sayed, geboren te Guiza (Egypte) op 20 juni 1964.

Aboulahsen, Younes, geboren te Casablanca (Marokko) op 18 november 1970.

Abramovich, Sergei, geboren te Stolbtsy (Wit-Rusland) op 18 augustus 1975.

Abrego Vazquez, Violeta, geboren te Querétaro (Mexico) op 10 januari 1980.

Abu, Emmanuel Fasuluku, geboren te Koidu (Sierra Leone) op 26 juli 1981.

Abubakarov, Hassan Waitovitch, geboren te Urus-Martan (Russische federatie) op 30 mei 1981.

Abubakarova echtgenote Salikhova, Zina Zelimkhanovna, geboren te Ust-Kamenogorsk (Russische federatie) op 12 juni 1954.

Abubakirov, Khumid Idrisovitch, geboren te Grozny (Russische federatie) op 31 augustus 1963.

Abubakirova, Anna Maratovna, geboren te Frounzé (Kirgizië) op 2 maart 1986.

Abzatova, Ayshat Obkomovna, geboren te Khasavyurt (Russische federatie) op 15 november 1978.

Achchab, Raja, geboren te Parijs (Frankrijk) op 22 juli 1978.

Ada, Elisabeth Danielle, geboren te Ngoulmekong (Kameroen) op 22 september 1974.

Adegoke, Raman, geboren te Lomé (Togo) op 23 september 1982.

Ademi, Amet, geboren te Gostivar (Macedonië) op 10 november 1990.

Adhikari, Binod, geboren te Katmandoe (Nepal) op 12 juni 1961.

Adib, Shahla, geboren te Ahvaz (Iran) op 22 november 1954.

Adjevi, Yawovi Doméfa, geboren te Lomé (Togo) op 15 september 1983.

Adnine, Mbarka, geboren te Oulad Mtaa (Marokko) op 1 januari 1944.

Adrovic, Mensur, geboren te Vitomirica (Servië) op 7 januari 1978.

Adzhiev, Sultan, geboren te Botskiï (Russische federatie) op 18 juni 1974.

Afanoukoe, Kodjo, geboren te Ghra (Togo) op 23 februari 1970.

Agastra, Alfred, geboren te Thumane - Kruje (Albanië) op 6 april 1964.

Agastra, Majlinda, née à Thumane - Kruje (Albanie) le 25 octobre 1967.

Agastra, Redisa, née à Laç - Kruje (Albanie) le 4 mai 1991.

Agbodan, Kokouvi Senyo Mawuena, né à Lomé (Togo) le 31 décembre 1981.

Aghvinyan, Margarita, née à Etchmiadzin (Arménie) le 4 janvier 1986.

Agirman, Hüsnü, né à Idil (Turquie) le 24 novembre 1983.

Agirman, Ilhami, né à Idil (Turquie) le 24 novembre 1985.

Agorastos, Christos, né à Serres (Grèce) le 6 novembre 1960.

Aguila Urquiza, Paulina Isabel, née à Santiago (Chili) le 29 mars 1967.

Agundu Ekpiawe, Thierry, né à Gbadolite (Congo) le 24 décembre 1966.

Ahad, Velyahtin, né à Postnik (Bulgarie) le 18 juin 1965.

Ahmadi Zaraei, Solmaz, née à Téhéran (Iran) le 19 octobre 1979.

Ahmadi, Hossein, né à Jaghori, Ghazni (Afghanistan) le 31 décembre 1990.

Ahmat Chaib, Habib, né à N'Djamena (Tchad) le 23 mai 1983.

Ahmed Aissa, Karima, née à Oran (Algérie) le 11 avril 1971.

Ahmed épouse Bekirova, Seniha, née à Isperih (Bulgarie) le 4 février 1975.

Ahmed, Amar Abdulnabi, né à Bagdad (Irak) le 10 décembre 1984.

Ahmed, Yola, née à Monrovia (Liberia) le 25 mars 1980.

Ahmetljerden épouse Jamini, Neveeta, née à Zlipotok-Gora (Serbie) le 2 février 1977.

Ahouari, Zobida, née à Tétouan (Maroc) le 20 mars 1944.

Aiche, Labadi, né à Dahmouni (Algérie) le 13 décembre 1977.

Aïssaoui, Khadija, née à Fès (Maroc) le 8 septembre 1944.

Aïssati, Mohamed, né à Ijarmaouas (Maroc) le 1er janvier 1965.

Ait Bella, Sfia, née à El Faid (Maroc) le 1er janvier 1936.

Aït Massaoud, Ali, né à Tagmoute (Maroc) en 1966.

Ait Nasser, Saida, née à Tanger (Maroc) le 11 avril 1974.

Akamou, Toyidi, né à Marcory-Abidjan (Côte d'Ivoire) le 27 juin 1984.

Akaslan, Serhan, né à Nusaybin (Turquie) le 1er mars 1984.

Akayi, Dakitchè Koffi, né à Lomé (Togo) le 8 janvier 1982.

Akhayeva, Madina Mumadievna, née à Vedeno (Féd. de Russie) le 1er mars 1970.

Akhmutkhanov, Adam Bekovitch, né à Urus-Martan (Féd. de Russie) le 24 octobre 1972.

Akhrif, Hasna, née à Tanger (Maroc) le 16 juillet 1977.

Akili, Jemne, née à Gand (Belgique) le 15 février 1981.

Akin, Bektas, né à Aksaray (Turquie) le 15 mai 1984.

Akracheva, Elza Arbievna, née à Grozny (Féd. de Russie) le 8 août 1989.

Akyüz, Abdurrahim, né à Nusaybin (Turquie) le 15 juillet 1973.

Akyüz, Duran, né à Çaycuma (Turquie) le 1er octobre 1963.

Al Aitby, Haider, né à Al Karradah-Bagdad (Irak) le 27 avril 1978.

Al Aroub, Sabah, née à Douar Ifarni Midar (Maroc) le 21 avril 1984.

Al Fjili, Fatima, née à Tanger (Maroc) le 4 janvier 1954.

Al Hamid, Hatem, né à Sanamein (Syrie) le 10 janvier 1969.

Al Kadri, Fares Hashem, né à Ayn al Hulwah-Saida (Liban) le 13 août 1976.

Al Khafaji, Mohammed, né à Bagdad (Irak) le 7 décembre 1986.

Al Kutuby, Zaid, né à Al Karradah Al Sharkiya-Bagdad (Irak) le 30 novembre 1981.

Al Mohamad, Haidar, né à Al-Basra (Irak) le 30 juillet 1978.

Agastra, Majlinda, geboren te Thumane - Kruje (Albanië) op 25 oktober 1967.

Agastra, Redisa, geboren te Laç - Kruje (Albanië) op 4 mei 1991.

Agbodan, Kokouvi Senyo Mawuena, geboren te Lomé (Togo) op 31 december 1981.

Aghvinyan, Margarita, geboren te Etchmiadzin (Armenië) op 4 januari 1986.

Agirman, Hüsnü, geboren te Idil (Turkije) op 24 november 1983.

Agirman, Ilhami, geboren te Idil (Turkije) op 24 november 1985.

Agorastos, Christos, geboren te Serres (Griekenland) op 6 november 1960.

Aguila Urquiza, Paulina Isabel, geboren te Santiago (Chili) op 29 maart 1967.

Agundu Ekpiawe, Thierry, geboren te Gbadolite (Kongo) op 24 december 1966.

Ahad, Velyahtin, geboren te Postnik (Bulgarije) op 18 juni 1965.

Ahmadi Zaraei, Solmaz, geboren te Teheran (Iran) op 19 oktober 1979.

Ahmadi, Hossein, geboren te Jaghori, Ghazni (Afghanistan) op 31 december 1990.

Ahmat Chaib, Habib, geboren te N'Djamena (Tsjaad) op 23 mei 1983.

Ahmed Aissa, Karima, geboren te Oran (Algerije) op 11 april 1971.

Ahmed echtgenote Bekirova, Seniha, geboren te Isperih (Bulgarije) op 4 februari 1975.

Ahmed, Amar Abdulnabi, geboren te Bagdad (Irak) op 10 december 1984.

Ahmed, Yola, geboren te Monrovia (Liberia) op 25 maart 1980.

Ahmetljerden echtgenote Jamini, Neveeta, geboren te Zlipotok-Gora (Servië) op 2 februari 1977.

Ahouari, Zobida, geboren te Tetouan (Marokko) op 20 maart 1944.

Aiche, Labadi, geboren te Dahmouni (Algerije) op 13 december 1977.

Aïssaoui, Khadija, geboren te Fez (Marokko) op 8 september 1944.

Aïssati, Mohamed, geboren te Ijarmaouas (Marokko) op 1 januari 1965.

Ait Bella, Sfia, geboren te El Faid (Marokko) op 1 januari 1936.

Aït Massaoud, Ali, geboren te Tagmoute (Marokko) in 1966.

Ait Nasser, Saida, geboren te Tanger (Marokko) op 11 april 1974.

Akamou, Toyidi, geboren te Marcory-Abidjan (Ivoorkust) op 27 juni 1984.

Akaslan, Serhan, geboren te Nusaybin (Turkije) op 1 maart 1984.

Akayi, Dakitchè Koffi, geboren te Lomé (Togo) op 8 januari 1982.

Akhayeva, Madina Mumadievna, geboren te Vedeno (Russische federatie) op 1 maart 1970.

Akhmutkhanov, Adam Bekovitch, geboren te Urus-Martan (Russische federatie) op 24 oktober 1972.

Akhrif, Hasna, geboren te Tanger (Marokko) op 16 juli 1977.

Akili, Jemne, geboren te Gent (België) op 15 februari 1981.

Akin, Bektas, geboren te Aksaray (Turkije) op 15 mei 1984.

Akracheva, Elza Arbievna, geboren te Grozny (Russische federatie) op 8 augustus 1989.

Akyüz, Abdurrahim, geboren te Nusaybin (Turkije) op 15 juli 1973.

Akyüz, Duran, geboren te Çaycuma (Turkije) op 1 oktober 1963.

Al Aitby, Haider, geboren te Al Karradah-Bagdad (Irak) op 27 april 1978.

Al Aroub, Sabah, geboren te Douar Ifarni Midar (Marokko) op 21 april 1984.

Al Fjili, Fatima, geboren te Tanger (Marokko) op 4 januari 1954.

Al Hamid, Hatem, geboren te Sanamein (Syrië) op 10 januari 1969.

Al Kadri, Fares Hashem, geboren te Ayn al Hulwah-Saida (Libanon) op 13 augustus 1976.

Al Khafaji, Mohammed, geboren te Bagdad (Irak) op 7 december 1986.

Al Kutuby, Zaid, geboren te Al Karradah Al Sharkiya-Bagdad (Irak) op 30 november 1981.

Al Mohamad, Haidar, geboren te Al-Basra (Irak) op 30 juli 1978.

Al Moulaouâ, Said, né à Casablanca (Maroc) le 9 février 1970.

Al Shaman, Abdallah, né à Tartous (Syrie) le 30 mars 1957.

Alandou, Haériat Féréwabani, née à Lomé (Togo) le 25 décembre 1961.

Alassani, Mouhamed, né à Lomé (Togo) le 26 novembre 1982.

Alattar, Saif Basil Abdul Hamid, né à Bagdad (Irak) le 20 mai 1981.

Albanna, Rami, né à Khan Yunus (Israël) le 22 mai 1977.

Albayrak, Yasar, né à Mardin (Turquie) le 1er octobre 1981.

Albores Sanchez, José Roberto, né à Zaragoza (Mexique) le 11 mars 1982.

Albushi, Haled, né à Alep (Syrie) le 20 février 1972.

Alemnji, Bebongchu Prudencia, née à Lebang - Fontem (Cameroun) le 24 mars 1972.

Alexandrescu épouse Ennassiri, Simona, née à Falticeni (Roumanie) le 7 juillet 1977.

Al-Ghanmi, Ahmed, né à Saddam City-Bagdad (Irak) le 15 juin 1985.

Alhassan, Rauf, né à Kumasi (Ghana) le 17 octobre 1980.

Ali Cheik Barkat, Bilane, née à Djibouti (Djibouti) le 26 mars 1981.

Ali Malow, Bilan, née à Djibouti (Djibouti) le 17 septembre 1984.

Ali Said, Nassir, né à Kismaayo (Somalie) le 5 mai 1986.

Ali Youcefi, Rachid, né à Sour El Ghezlane (Algérie) le 8 août 1972.

Ali, Abraheim Kazem, né à Al Qadisiyah (Irak) le 1er janvier 1961.

Ali, Huda Yusif, née à Bagdad (Irak) le 22 février 1969.

Ali, Jamal Ahmad, né à Bagdad (Irak) le 25 novembre 1956.

Alice, Suzanne, née à Anivorano (Madagascar) le 17 novembre 1942.

Alieva épouse Makhmatieva, Razita Magomedovna, née à Kalinina (Féd. de Russie) le 28 mars 1966.

Alieynikova épouse Galas, Elena, née à Djanatourmys (Féd. de Russie) le 8 mai 1973.

Alimammadova veuve Karimova, Zarifa, née à Bakou (Azerbaïdjan) le 25 janvier 1951.

Alizadeh, Gol Mohammad, né à Maydan (Afghanistan) en 1988.

Al-Kursan, Oday, né à Ad Diwaniyah (Irak) le 10 avril 1973.

Allag, Zoubir, né à Alger (Algérie) le 2 septembre 1955.

Almon, Eleanor, née à Pretoria (Afrique du Sud) le 19 janvier 1981.

Alp, Ahmet, né à Midyat (Turquie) le 8 juillet 1990.

Al-Saor, Nibras, né à Ar Rasafah-Bagdad (Irak) le 26 juillet 1987.

Al-Shamari, Aaya, née à Bagdad (Irak) le 9 juin 1987.

Al-Shatri, Mohammed, né à Al Karradah-Bagdad (Irak) le 12 novembre 1980.

Altintas, Abdullah, né à Sultandagi (Turquie) le 20 novembre 1982.

Amadou Cisse, Omar, né à Niamey (Niger) le 14 novembre 1982.

Amaeva épouse Beloeva, Zaza Khelikovna, née à Kul'taban (Féd. de Russie) le 14 juin 1956.

Amahzoune, Ghnima, née à Douar Amahroq (Maroc) le 1er janvier 1948.

Amani, Mohamad Azam, né à Jamal Agha (Afghanistan) le 23 mars 1974.

Amankulov, Abdimutalibjan Botirovitch, né à Souzak (Kirghizistan) le 18 septembre 1957.

Amara, Bouaziz, né à Beni Mellikeche (Algérie) le 23 décembre 1947.

Americo Satrianto, Yoppy, né à Jakarta (Indonésie) le 12 avril 1983.

Al Moulaouâ, Said, geboren te Casablanca (Marokko) op 9 februari 1970.

Al Shaman, Abdallah, geboren te Tartous (Syrië) op 30 maart 1957.

Alandou, Haériat Féréwabani, geboren te Lomé (Togo) op 25 december 1961.

Alassani, Mouhamed, geboren te Lomé (Togo) op 26 november 1982.

Alattar, Saif Basil Abdul Hamid, geboren te Bagdad (Irak) op 20 mei 1981.

Albanna, Rami, geboren te Khan Yunus (Israël) op 22 mei 1977.

Albayrak, Yasar, geboren te Mardin (Turkije) op 1 oktober 1981.

Albores Sanchez, José Roberto, geboren te Zaragoza (Mexico) op 11 maart 1982.

Albushi, Haled, geboren te Aleppo (Syrië) op 20 februari 1972.

Alemnji, Bebongchu Prudencia, geboren te Lebang - Fontem (Kameroen) op 24 maart 1972.

Alexandrescu echtgenote Ennassiri, Simona, geboren te Falticeni (Roemenië) op 7 juli 1977.

Al-Ghanmi, Ahmed, geboren te Saddam City-Bagdad (Irak) op 15 juni 1985.

Alhassan, Rauf, geboren te Kumasi (Ghana) op 17 oktober 1980.

Ali Cheik Barkat, Bilane, geboren te Djibouti (Djibouti) op 26 maart 1981.

Ali Malow, Bilan, geboren te Djibouti (Djibouti) op 17 september 1984.

Ali Said, Nassir, geboren te Kismaayo (Somalië) op 5 mei 1986.

Ali Youcefi, Rachid, geboren te Sour El Ghezlane (Algerije) op 8 augustus 1972.

Ali, Abraheim Kazem, geboren te Al Qadisiyah (Irak) op 1 januari 1961.

Ali, Huda Yusif, geboren te Bagdad (Irak) op 22 februari 1969.

Ali, Jamal Ahmad, geboren te Bagdad (Irak) op 25 november 1956.

Alice, Suzanne, geboren te Anivorano (Madagascar) op 17 november 1942.

Alieva echtgenote Makhmatieva, Razita Magomedovna, geboren te Kalinina (Russische federatie) op 28 maart 1966.

Alieynikova echtgenote Galas, Elena, geboren te Djanatourmys (Russische federatie) op 8 mei 1973.

Alimammadova weduwe Karimova, Zarifa, geboren te Bakoe (Azerbeidzjan) op 25 januari 1951.

Alizadeh, Gol Mohammad, geboren te Maydan (Afghanistan) in 1988.

Al-Kursan, Oday, geboren te Ad Diwaniyah (Irak) op 10 april 1973.

Allag, Zoubir, geboren te Algiers (Algerije) op 2 september 1955.

Almon, Eleanor, geboren te Pretoria (Zuid-Afrika) op 19 januari 1981.

Alp, Ahmet, geboren te Midyat (Turkije) op 8 juli 1990.

Al-Saor, Nibras, geboren te Ar Rasafah-Bagdad (Irak) op 26 juli 1987.

Al-Shamari, Aaya, geboren te Bagdad (Irak) op 9 juni 1987.

Al-Shatri, Mohammed, geboren te Al Karradah-Bagdad (Irak) op 12 november 1980.

Altintas, Abdullah, geboren te Sultandagi (Turkije) op 20 november 1982.

Amadou Cisse, Omar, geboren te Niamey (Niger) op 14 november 1982.

Amaeva echtgenote Beloeva, Zaza Khelikovna, geboren te Kul'taban (Russische federatie) op 14 juni 1956.

Amahzoune, Ghnima, geboren te Douar Amahroq (Marokko) op 1 januari 1948.

Amani, Mohamad Azam, geboren te Jamal Agha (Afghanistan) op 23 maart 1974.

Amankulov, Abdimutalibjan Botirovitch, geboren te Souzak (Kirgizië) op 18 september 1957.

Amara, Bouaziz, geboren te Beni Mellikeche (Algerije) op 23 december 1947.

Americo Satrianto, Yoppy, geboren te Jakarta (Indonesië) op 12 april 1983.

Amestoun, Said, né à Khouribga (Maroc) le 10 décembre 1971.

Amin, Mohammad Samai, né à Kaboul (Afghanistan) le 22 novembre 1962.

Amin, Suraya, née à Kaboul (Afghanistan) le 15 août 1966.

Aminian, Monir, née à Torbat Heydarieh (Iran) le 7 octobre 1959.

Amiri, Hamid, né à Abadan (Iran) le 29 juin 1969.

Ammar, Fatine, née à Casablanca (Maroc) le 19 novembre 1991.

Ammar, Imen, née à Teboulba (Tunisie) le 11 septembre 1979.

Amoah, Bernice Adoma, née à Kumasi (Ghana) le 1er décembre 1989.

Amouzou, Ayaovi Serge, né à Lomé (Togo) le 31 décembre 1969.

Ampofowaah, Jennifer, née à Zongo-Berekum (Ghana) le 25 octobre 1978.

Analuisa Toapanta, Maria Emperatriz, née à Tanicuchi, Latacunga (Equateur) le 4 janvier 1976.

Anatoh-Hoeglah, Hèmede, née à Lomé (Togo) le 9 octobre 1965.

Anchidin épouse Rotariu, Elena-Daniela, née à Bacau (Roumanie) le 18 mai 1980.

Angelov, Emil Marinov, né à Loznitsa (Bulgarie) le 30 juillet 1967.

Anguiamba Ndongoh, Valerie Ursule, née à Yaoundé (Cameroun) le 2 avril 1979.

Anibar, Naoual, née à Tanger (Maroc) le 21 mai 1976.

Ankossie, Rinaldo Akoisi, né à Paramaribo (Surinam) le 6 août 1977.

Ankouri, Chafiq, né à Beni Oulichek (Maroc) le 2 février 1989.

Anning, Regina Asare, née à Accra (Ghana) le 20 novembre 1985.

Antonio, Adao Mbala, né à Luanda (Angola) le 10 novembre 1987.

Antonio, Eva Ngundu, née à Luanda (Angola) le 10 novembre 1987.

Antonio, Lukau Feliciana, née à Luanda (Angola) le 27 septembre 1988.

Aouabi, Nadjah, née à Ain-Oulmène (Algérie) le 19 octobre 1971.

Aousji, Raja, née à Tunis (Tunisie) le 14 juillet 1982.

Apimba, Christine, née à Bobitu (Congo) le 1er janvier 1943.

Aqodad, Aïcha, née à Oran (Algérie) le 17 janvier 1964.

Arakelyan, Sevak, né à Aparan (Arménie) le 27 février 1991.

Arbureanu, Ciprian, né à Galati (Roumanie) le 11 septembre 1963.

Aregrag, Mohamed, né à Casablanca (Maroc) le 11 juin 1986.

Argumedo Pérez, Raquel Eugenia, née à Santa Tecla (El Salvador) le 14 juillet 1971.

Arras, Ouahiba, née à Douar Haoud Rtem (Maroc) le 19 mai 1981.

Arslan, Engin, né à Sivasli (Turquie) le 15 novembre 1976.

Arunthavarasa, Vaddan, né à Kaithady (Sri Lanka) le 5 janvier 1973.

Arushanyan, Armenak, né à Ejmiatsin (Arménie) le 26 mai 1980.

Asamatu Olundu, Bibi, née à Kisangani (Congo) le 20 juillet 1980.

Asamoah, Theodore Kwaku, né à Sefwi-Bekwai (Ghana) le 19 août 1987.

Asandei, Marcel, né à Boroaia (Roumanie) le 17 février 1978.

Asanovska, Dzeva, née à Skopje (Macédoine) le 9 novembre 1983.

Asatrian, Hasmik, née à Léninakan (Arménie) le 11 février 1972.

Asfour, Raid, né à Damas (Syrie) le 6 novembre 1971.

Amestoun, Said, geboren te Khouribga (Marokko) op 10 december 1971.

Amin, Mohammad Samai, geboren te Kaboel (Afghanistan) op 22 november 1962.

Amin, Suraya, geboren te Kaboel (Afghanistan) op 15 augustus 1966.

Aminian, Monir, geboren te Torbat Heydarieh (Iran) op 7 oktober 1959.

Amiri, Hamid, geboren te Abadan (Iran) op 29 juni 1969.

Ammar, Fatine, geboren te Casablanca (Marokko) op 19 november 1991.

Ammar, Imen, geboren te Teboulba (Tunesië) op 11 september 1979.

Amoah, Bernice Adoma, geboren te Kumasi (Ghana) op 1 december 1989.

Amouzou, Ayaovi Serge, geboren te Lomé (Togo) op 31 december 1969.

Ampofowaah, Jennifer, geboren te Zongo-Berekum (Ghana) op 25 oktober 1978.

Analuisa Toapanta, Maria Emperatriz, geboren te Tanicuchi, Latacunga (Ecuador) op 4 januari 1976.

Anatoh-Hoeglah, Hèmede, geboren te Lomé (Togo) op 9 oktober 1965.

Anchidin echtgenote Rotariu, Elena-Daniela, geboren te Bacau (Roemenië) op 18 mei 1980.

Angelov, Emil Marinov, geboren te Loznitsa (Bulgarije) op 30 juli 1967.

Anguiamba Ndongoh, Valerie Ursule, geboren te Yaoundé (Kameroen) op 2 april 1979.

Anibar, Naoual, geboren te Tanger (Marokko) op 21 mei 1976.

Ankossie, Rinaldo Akoisi, geboren te Paramaribo (Suriname) op 6 augustus 1977.

Ankouri, Chafiq, geboren te Beni Oulichek (Marokko) op 2 februari 1989.

Anning, Regina Asare, geboren te Accra (Ghana) op 20 november 1985.

Antonio, Adao Mbala, geboren te Luanda (Angola) op 10 november 1987.

Antonio, Eva Ngundu, geboren te Luanda (Angola) op 10 november 1987.

Antonio, Lukau Feliciana, geboren te Luanda (Angola) op 27 september 1988.

Aouabi, Nadjah, geboren te Ain-Oulmène (Algerije) op 19 oktober 1971.

Aousji, Raja, geboren te Tunis (Tunesië) op 14 juli 1982.

Apimba, Christine, geboren te Bobitu (Kongo) op 1 januari 1943.

Aqodad, Aïcha, geboren te Oran (Algerije) op 17 januari 1964.

Arakelyan, Sevak, geboren te Aparan (Armenië) op 27 februari 1991.

Arbureanu, Ciprian, geboren te Galati (Roemenië) op 11 september 1963.

Aregrag, Mohamed, geboren te Casablanca (Marokko) op 11 juni 1986.

Argumedo Pérez, Raquel Eugenia, geboren te Santa Tecla (El Salvador) op 14 juli 1971.

Arras, Ouahiba, geboren te Douar Haoud Rtem (Marokko) op 19 mei 1981.

Arslan, Engin, geboren te Sivasli (Turkije) op 15 november 1976.

Arunthavarasa, Vaddan, geboren te Kaithady (Sri Lanka) op 5 januari 1973.

Arushanyan, Armenak, geboren te Ejmiatsin (Armenië) op 26 mei 1980.

Asamatu Olundu, Bibi, geboren te Kisangani (Kongo) op 20 juli 1980.

Asamoah, Theodore Kwaku, geboren te Sefwi-Bekwai (Ghana) op 19 augustus 1987.

Asandei, Marcel, geboren te Boroaia (Roemenië) op 17 februari 1978.

Asanovska, Dzeva, geboren te Skopje (Macedonië) op 9 november 1983.

Asatrian, Hasmik, geboren te Leninakan (Armenië) op 11 februari 1972.

Asfour, Raid, geboren te Damascus (Syrië) op 6 november 1971.

Aslambekova - Betieva, Malika, née à Valerik (Féd. de Russie) le 7 novembre 1961.

Aslan, Kaloust, né à Al Qamishli (Syrie) le 15 novembre 1971.

Asparuhova épouse Ilieva, Asya Andreeva, née à Lovetch (Bulgarie) le 31 mai 1982.

Assal, Mohammed, né à Meknès (Maroc) le 13 août 1968.

Assi, Mohamed, né à Jérusalem (Israël) le 10 avril 1980.

Assogba, Ablewa, née à Lomé (Togo) le 22 mai 1962.

Assogba, Affivi, née à Lomé (Togo) le 23 novembre 1979.

Assoufi, Souriya, née à Sefrou (Maroc) le 4 janvier 1992.

Atadjian, Hovhannes Housep, né à Antiok (Turquie) le 20 juin 1937.

Atanasov, Grigor Darinov, né à Sofia (Bulgarie) le 12 avril 1991.

Atlas, Ali Murat, né à Mersin (Turquie) le 9 février 1970.

Atmani, Ahmed, né à Boufekrane (Maroc) le 1er janvier 1936.

Atsou-Hegbe, Akouélé, née à Lomé (Togo) le 31 janvier 1973.

Attafanouti, Radia, née à Beni Oulichek (Maroc) le 1er décembre 1977.

At-Taouil, Fatima, née à Barraka Beni-Ensar (Maroc) le 1er février 1983.

Attarios, Ahmed, né à Tétouan (Maroc) le 10 avril 1974.

Attisso, Ayaovi, né à Lomé (Togo) le 24 janvier 1976.

Attou, Hamza, né à Chlef (Algérie) le 19 mai 1986.

Attou, Mohamed, né à Tattoft (Maroc) en 1966.

Attya, Ahmed Adnan, né à Al Khadimiyah-Bagdad (Irak) le 9 septembre 1971.

Avdimetaj, Fatos, né à Strellci Eperm (Serbie) le 19 mars 1977.

Avdulai épouse Kadri, Tevide, née à Strima (Macédoine) le 18 octobre 1962.

Awuah, Hayford, né à Kumasi (Ghana) le 11 avril 1974.

Ayaz, Sinan, né à Nusaybin (Turquie) le 30 septembre 1986.

Aydamirova épouse Mal'sagova, Liza Vakhaevna, née à Ayaguz (Féd. de Russie) le 16 novembre 1952.

Azarkan, Karim, né à Ait Aziz - Imrabten (Maroc) le 7 août 1978.

Aziz, Vezhdi Velyahtin, né à Krumovgrad (Bulgarie) le 13 décembre 1983.

Azizi, Ali, né à Mianeh (Iran) le 31 août 1971.

Azizou, Noureddine, né à Meknès (Maroc) le 1er janvier 1962.

Aznabet, Abdeslam, né à Beni Bchir (Maroc) en 1934.

Azoitei, Florin, né à Bacau (Roumanie) le 18 avril 1976.

Ba San Zhuo Mai, née à Shuma-Yushu (Chine) le 22 septembre 1969.

Ba Sang, né à Mopa (Chine) le 8 juillet 1974.

Ba, Abdoulaye, né à Nouakchott (Mauritanie) le 31 décembre 1975.

Ba, Mamadou Cire, né à Dakar (Sénégal) le 6 avril 1980.

Ba, Mohamed, né à Néma (Mauritanie) le 31 décembre 1974.

Ba, Souleymane Djibril, né à Foundou (Mauritanie) le 2 janvier 1970.

Baamrani, Fatima, née à Douar Tizi Tribu Ait Ameur (Maroc) le 10 septembre 1984.

Babalik, Siddika, née à Bolvadin (Turquie) le 8 septembre 1982.

Babas, Zainab, née à Ouled Settout (Maroc) le 10 novembre 1963.

Babayan, Gayane, née à Jengidzja (Arménie) le 19 août 1958.

Babii épouse Pagu, Tamara Liliana, née à Galati (Roumanie) le 7 juin 1972.

Babikir Mahamat, Mahamat Alamine, né à N'Djamena (Tchad) le 20 juillet 1978.

Bachagha, Djamel, né à Ouled M'Rabot, Skikda (Algérie) le 10 mars 1975.

Aslambekova - Betieva, Malika, geboren te Valerik (Russische federatie) op 7 november 1961.

Aslan, Kaloust, geboren te Al Qamishli (Syrië) op 15 november 1971.

Asparuhova echtgenote Ilieva, Asya Andreeva, geboren te Lovetch (Bulgarije) op 31 mei 1982.

Assal, Mohammed, geboren te Meknes (Marokko) op 13 augustus 1968.

Assi, Mohamed, geboren te Jeruzalem (Israël) op 10 april 1980.

Assogba, Ablewa, geboren te Lomé (Togo) op 22 mei 1962.

Assogba, Affivi, geboren te Lomé (Togo) op 23 november 1979.

Assoufi, Souriya, geboren te Sefrou (Marokko) op 4 januari 1992.

Atadjian, Hovhannes Housep, geboren te Antiok (Turkije) op 20 juni 1937.

Atanasov, Grigor Darinov, geboren te Sofia (Bulgarije) op 12 april 1991.

Atlas, Ali Murat, geboren te Mersin (Turkije) op 9 februari 1970.

Atmani, Ahmed, geboren te Boufekrane (Marokko) op 1 januari 1936.

Atsou-Hegbe, Akouélé, geboren te Lomé (Togo) op 31 januari 1973.

Attafanouti, Radia, geboren te Beni Oulichek (Marokko) op 1 december 1977.

At-Taouil, Fatima, geboren te Barraka Beni-Ensar (Marokko) op 1 februari 1983.

Attarios, Ahmed, geboren te Tetouan (Marokko) op 10 april 1974.

Attisso, Ayaovi, geboren te Lomé (Togo) op 24 januari 1976.

Attou, Hamza, geboren te Chlef (Algerije) op 19 mei 1986.

Attou, Mohamed, geboren te Tattoft (Marokko) in 1966.

Attya, Ahmed Adnan, geboren te Al Khadimiyah-Bagdad (Irak) op 9 september 1971.

Avdimetaj, Fatos, geboren te Strellci Eperm (Servië) op 19 maart 1977.

Avdulai echtgenote Kadri, Tevide, geboren te Strima (Macedonië) op 18 oktober 1962.

Awuah, Hayford, geboren te Kumasi (Ghana) op 11 april 1974.

Ayaz, Sinan, geboren te Nusaybin (Turkije) op 30 september 1986.

Aydamirova echtgenote Mal'sagova, Liza Vakhaevna, geboren te Ayaguz (Russische federatie) op 16 november 1952.

Azarkan, Karim, geboren te Ait Aziz - Imrabten (Marokko) op 7 augustus 1978.

Aziz, Vezhdi Velyahtin, geboren te Krumovgrad (Bulgarije) op 13 december 1983.

Azizi, Ali, geboren te Mianeh (Iran) op 31 augustus 1971.

Azizou, Noureddine, geboren te Meknes (Marokko) op 1 januari 1962.

Aznabet, Abdeslam, geboren te Beni Bchir (Marokko) in 1934.

Azoitei, Florin, geboren te Bacau (Roemenië) op 18 april 1976.

Ba San Zhuo Mai, geboren te Shuma-Yushu (China) op 22 september 1969.

Ba Sang, geboren te Mopa (China) op 8 juli 1974.

Ba, Abdoulaye, geboren te Nouakchott (Mauritanië) op 31 december 1975.

Ba, Mamadou Cire, geboren te Dakar (Senegal) op 6 april 1980.

Ba, Mohamed, geboren te Néma (Mauritanië) op 31 december 1974.

Ba, Souleymane Djibril, geboren te Foundou (Mauritanië) op 2 januari 1970.

Baamrani, Fatima, geboren te Douar Tizi Tribu Ait Ameur (Marokko) op 10 september 1984.

Babalik, Siddika, geboren te Bolvadin (Turkije) op 8 september 1982.

Babas, Zainab, geboren te Ouled Settout (Marokko) op 10 november 1963.

Babayan, Gayane, geboren te Jengidzja (Armenië) op 19 augustus 1958.

Babii echtgenote Pagu, Tamara Liliana, geboren te Galati (Roemenië) op 7 juni 1972.

Babikir Mahamat, Mahamat Alamine, geboren te N'Djamena (Tsjaad) op 20 juli 1978.

Bachagha, Djamel, geboren te Ouled M'Rabot, Skikda (Algerije) op 10 maart 1975.

Bachartchiyeva, Luiza Dangasovna, née à Urus-Martan (Féd. de Russie) le 1er juillet 1984.

Bacuruwiha, Hamisi, né à Gitega (Rwanda) le 27 novembre 1988.

Badem veuve Yüksel, Raziye, née à Maras (Turquie) le 1er avril 1954.

Bagamboula, Elise Solange, née à Brazzaville (Congo (rép. pop.)) le 30 novembre 1969.

Baghramyan, Alina, née à Dzerjinski (Arménie) le 18 mars 1986.

Baghramyan, Gabriël, né à Dzerjinski (Arménie) le 21 avril 1964.

Bah, Binta, née à Pita (Guinée) le 10 janvier 1980.

Bah, Maimouna, née à Dakar (Sénégal) le 30 novembre 1984.

Bah, Mamadou Saliou, né à Conakry (Guinée) le 26 septembre 1984.

Bah, Mamadou Yaya, né à Ratoma (Guinée) le 6 mai 1987.

Bajsini, Neliha, née à Prizren (Serbie) le 11 novembre 1985.

Bakaeva épouse Adzhieva, Indira, née à Osmanjoert (Féd. de Russie) le 12 juillet 1981.

Bakaji, Bébé, née à Kabinda (Congo) le 2 juin 1975.

Bakanyize Kibibi, Deborah, née à Bava (Congo) le 25 avril 1978.

Bakari, Ubena, né à Bujumbura (Burundi) le 8 avril 1985.

Baker, Ibtihal Abdel Ganny, née à Alnajaf (Irak) le 21 septembre 1975.

Bakhchalieva, Sabina Djamil Kizi, née à Bakou (Azerbaïdjan) le 11 août 1970.

Balabkina épouse Haesevoets, Evgenia Bogdanovna, née à Asjchabad (Turkménistan) le 28 octobre 1982.

Balayan, Alik, né à Kirzan (Azerbaïdjan) le 10 novembre 1991.

Balayan, Ani, née à Kirzan (Azerbaïdjan) le 27 février 1990.

Balayan, Georgiy Shagenovitch, né à Bakou (Azerbaïdjan) le 20 avril 1959.

Balde, Diaraye, née à Koyin (Guinée) le 14 mars 1984.

Balde, Fatoumata Batouly, née à Conakry (Guinée) le 22 octobre 1987.

Balde, Fatoumata, née à Conakry (Guinée) le 25 mars 1990.

Baldé, Alpha Oumar, né à Diarel - Kankalabé (Guinée) le 14 mai 1981.

Baldé, Sötö, né à Conakry (Guinée) le 12 avril 1986.

Balghach, Fatima Azzahraa, née à Beni Oulichek (Maroc) le 1er mars 1974.

Balgobin, Salem, né à Rose Hill (République de Maurice) le 25 août 1966.

Bali, Fatima, née à Tafersit (Maroc) en 1949.

Balia-Bwanamuzuri, née à Shabunda (Congo) le 3 juillet 1973.

Balici, Dumitru, né à Vicovu de Sus (Roumanie) le 11 octobre 1970.

Balintfi, Emese, née à Satu Mare (Roumanie) le 27 juillet 1975.

Balluku, Gjino, né à Libofshe - Fier (Albanie) le 18 mars 1957.

Balluku, Rejdi, né à Tirana (Albanie) le 5 septembre 1988.

Balluku, Viollca, née à Gradishte - Lushnje (Albanie) le 3 mai 1961.

Balogova épouse Davidova, Maria, née à Kosice (Slovaquie) le 8 décembre 1972.

Bamba, Mianda, née à Kinshasa (Congo) le 5 septembre 1984.

Bamukunde Teta, Faizat, née à Gitega (Rwanda) le 19 février 1987.

Bangoura, Salifou, né à Conakry (Guinée) le 4 mars 1977.

Bannani, Nizar Ben Zoubaïer, né à Kasserine (Tunisie) le 25 juin 1967.

Barati, Mohammad Reza, né à Esfahan (Iran) le 21 mars 1972.

Barhdad, Rabha, née à Fès (Maroc) le 1er janvier 1950.

Barry, Aissatou, née à Conakry (Guinée) le 15 juin 1990.

Barry, Binta, née à Conakry (Guinée) le 1er janvier 1976.

Bachartchiyeva, Luiza Dangasovna, geboren te Urus-Martan (Russische federatie) op 1 juli 1984.

Bacuruwiha, Hamisi, geboren te Gitega (Rwanda) op 27 november 1988.

Badem weduwe Yüksel, Raziye, geboren te Maras (Turkije) op 1 april 1954.

Bagamboula, Elise Solange, geboren te Brazzaville (Congo (Volksrepub.)) op 30 november 1969.

Baghramyan, Alina, geboren te Dzerjinski (Armenië) op 18 maart 1986.

Baghramyan, Gabriël, geboren te Dzerjinski (Armenië) op 21 april 1964.

Bah, Binta, geboren te Pita (Guinee) op 10 januari 1980.

Bah, Maimouna, geboren te Dakar (Senegal) op 30 november 1984.

Bah, Mamadou Saliou, geboren te Conakry (Guinee) op 26 september 1984.

Bah, Mamadou Yaya, geboren te Ratoma (Guinee) op 6 mei 1987.

Bajsini, Neliha, geboren te Prizren (Servië) op 11 november 1985.

Bakaeva echtgenote Adzhieva, Indira, geboren te Osmanjoert (Russische federatie) op 12 juli 1981.

Bakaji, Bébé, geboren te Kabinda (Kongo) op 2 juni 1975.

Bakanyize Kibibi, Deborah, geboren te Bava (Kongo) op 25 april 1978.

Bakari, Ubena, geboren te Bujumbura (Burundi) op 8 april 1985.

Baker, Ibtihal Abdel Ganny, geboren te Alnajaf (Irak) op 21 september 1975.

Bakhchalieva, Sabina Djamil Kizi, geboren te Bakoe (Azerbeidzjan) op 11 augustus 1970.

Balabkina echtgenote Haesevoets, Evgenia Bogdanovna, geboren te Asjchabad (Turkmenistan) op 28 oktober 1982.

Balayan, Alik, geboren te Kirzan (Azerbeidzjan) op 10 november 1991.

Balayan, Ani, geboren te Kirzan (Azerbeidzjan) op 27 februari 1990.

Balayan, Georgiy Shagenovitch, geboren te Bakoe (Azerbeidzjan) op 20 april 1959.

Balde, Diaraye, geboren te Koyin (Guinee) op 14 maart 1984.

Balde, Fatoumata Batouly, geboren te Conakry (Guinee) op 22 oktober 1987.

Balde, Fatoumata, geboren te Conakry (Guinee) op 25 maart 1990.

Baldé, Alpha Oumar, geboren te Diarel - Kankalabé (Guinee) op 14 mei 1981.

Baldé, Sötö, geboren te Conakry (Guinee) op 12 april 1986.

Balghach, Fatima Azzahraa, geboren te Beni Oulichek (Marokko) op 1 maart 1974.

Balgobin, Salem, geboren te Rose Hill (Republiek Mauritius) op 25 augustus 1966.

Bali, Fatima, geboren te Tafersit (Marokko) in 1949.

Balia-Bwanamuzuri, geboren te Shabunda (Kongo) op 3 juli 1973.

Balici, Dumitru, geboren te Vicovu de Sus (Roemenië) op 11 oktober 1970.

Balintfi, Emese, geboren te Satu Mare (Roemenië) op 27 juli 1975.

Balluku, Gjino, geboren te Libofshe - Fier (Albanië) op 18 maart 1957.

Balluku, Rejdi, geboren te Tirana (Albanië) op 5 september 1988.

Balluku, Viollca, geboren te Gradishte - Lushnje (Albanië) op 3 mei 1961.

Balogova echtgenote Davidova, Maria, geboren te Kosice (Slowakije) op 8 december 1972.

Bamba, Mianda, geboren te Kinshasa (Kongo) op 5 september 1984.

Bamukunde Teta, Faizat, geboren te Gitega (Rwanda) op 19 februari 1987.

Bangoura, Salifou, geboren te Conakry (Guinee) op 4 maart 1977.

Bannani, Nizar Ben Zoubaïer, geboren te Kasserine (Tunesië) op 25 juni 1967.

Barati, Mohammad Reza, geboren te Esfahan (Iran) op 21 maart 1972.

Barhdad, Rabha, geboren te Fez (Marokko) op 1 januari 1950.

Barry, Aissatou, geboren te Conakry (Guinee) op 15 juni 1990.

Barry, Binta, geboren te Conakry (Guinee) op 1 januari 1976.

Barry, Fanny, née à Mamou (Guinée) le 25 septembre 1989.

Barry, Fatoumata Binta, née à Mdalaba (Guinée) le 5 septembre 1985.

Barry, Fatoumata, née à Conakry (Guinée) le 1er avril 1985.

Barry, Habibatou, née à Labé (Guinée) le 1er décembre 1977.

Barry, Houmou, née à Conakry (Guinée) le 5 mars 1975.

Barry, Ibrahima Kalil, né à Kindia (Guinée) le 6 août 1984.

Barry, Kadiatou, née à Conakry (Guinée) le 2 janvier 1989.

Barry, Mamadou Cherif, né à Bambeto (Guinée) le 15 février 1982.

Barry, Mamadou Oury, né à Télemele (Guinée) le 2 mars 1966.

Barry, Mariama, née à Konkola-Labé (Guinée) le 1er mai 1977.

Barry, Ramatoulaye, née à Conakry (Guinée) le 13 avril 1988.

Barry, Siddy, né à Mamou (Guinée) le 3 juin 1984.

Barthés, Aurore Elodie Clotilde, née à Lagny-sur-Marne (France) le 17 avril 1983.

Basanga Madulu, Godelive, née à Longo-Kuma (Congo) le 18 août 1935.

Basnet, Mohan Bahadur, né à Dhankuta (Népal) le 8 juillet 1954.

Baurova, Olga, née à Vylgort, Syktyvdinskiy (Féd. de Russie) le 19 novembre 1973.

Baymuratova, Burliyat Abdulkhamidovna, née à Pokrovskoye (Féd. de Russie) le 15 février 1967.

Bayogo, Aïssatou, née à Abobo (Côte d'Ivoire) le 14 juin 1990.

Bayskhanov, Arbi Abutakhirovitch, né à Solnechnoye (Féd. de Russie) le 22 décembre 1991.

Bechara, Fadi, né à Koweit City (Koweït) le 10 mars 1968.

Becirovic, Rijalda, née à Zvornik (Bosnie-Herzégovine) le 18 février 1984.

Beheshti, Seyed Mohammad, né à Torbat Heydarieh (Iran) le 21 mars 1955.

Behljulji épouse Ozteke, Ramize, née à Kumanovo (Macédoine) le 12 août 1979.

Behsoodi, Mohammad Mujeeb, né à Behsud (Afghanistan) le 15 mai 1983.

Bejta épouse Emini, Sadije, née à Resnik (Serbie) le 20 août 1964.

Bejzak, Devat, né à Kosovo Polje (Serbie) le 6 octobre 1990.

Bekir épouse Yumerooglu, Gyulbie Halmi, née à Dolno Botevo (Bulgarie) le 26 septembre 1971.

Bektemirov, Surpasha Ramzanovitch, né à Khasavyurt (Féd. de Russie) le 18 juillet 1985.

Belayachi, Ouafaa, née à Ksar El Kebir (Maroc) le 12 avril 1975.

Belghiti, Mostafa, né à Taourirt (Maroc) le 24 mai 1984.

Belhimer, Rachida, née à El-Aouana (Algérie) le 8 septembre 1955.

Belkadi, Khelifa, né à Chaïb (Algérie) le 30 janvier 1973.

Belkhadir, Youssef, né à Meknès (Maroc) le 10 mai 1968.

Belkheiri, Nadia, née à Berkane (Maroc) le 25 août 1977.

Bello, Ibrahim Owo Oniran, né à Cotonou (Bénin) le 28 mars 1983.

Belmir, Miloud, né à Oran (Algérie) le 24 août 1971.

Beloev, Ismail Balaudinovitch, né à Grozny (Féd. de Russie) le 25 août 1990.

Belova, Christina Igorevna, née à Baku (Azerbaïdjan) le 12 septembre 1978.

Bemba Moninga, née à Tandala (Congo) le 22 mars 1978.

Ben Driss, Mohamed, né à Tanger (Maroc) le 15 avril 1977.

Ben Hachmi, Larbi, né à Tanger (Maroc) en 1944.

Ben Haddi, Laïla, née à Mhaya (Maroc) le 12 décembre 1975.

Ben Haddou, Yamina, née à Midar (Maroc) en 1950.

Ben Salah, Fatima, née à Taza (Maroc) le 15 décembre 1968.

Ben Taieb El Ouassini, Mustapha, né à Tanger (Maroc) en 1941.

Barry, Fanny, geboren te Mamou (Guinee) op 25 september 1989.

Barry, Fatoumata Binta, geboren te Mdalaba (Guinee) op 5 september 1985.

Barry, Fatoumata, geboren te Conakry (Guinee) op 1 april 1985.

Barry, Habibatou, geboren te Labé (Guinee) op 1 december 1977.

Barry, Houmou, geboren te Conakry (Guinee) op 5 maart 1975.

Barry, Ibrahima Kalil, geboren te Kindia (Guinee) op 6 augustus 1984.

Barry, Kadiatou, geboren te Conakry (Guinee) op 2 januari 1989.

Barry, Mamadou Cherif, geboren te Bambeto (Guinee) op 15 februari 1982.

Barry, Mamadou Oury, geboren te Télemele (Guinee) op 2 maart 1966.

Barry, Mariama, geboren te Konkola-Labé (Guinee) op 1 mei 1977.

Barry, Ramatoulaye, geboren te Conakry (Guinee) op 13 april 1988.

Barry, Siddy, geboren te Mamou (Guinee) op 3 juni 1984.

Barthés, Aurore Elodie Clotilde, geboren te Lagny-sur-Marne (Frankrijk) op 17 april 1983.

Basanga Madulu, Godelive, geboren te Longo-Kuma (Kongo) op 18 augustus 1935.

Basnet, Mohan Bahadur, geboren te Dhankuta (Nepal) op 8 juli 1954.

Baurova, Olga, geboren te Vylgort, Syktyvdinskiy (Russische federatie) op 19 november 1973.

Baymuratova, Burliyat Abdulkhamidovna, geboren te Pokrovskoye (Russische federatie) op 15 februari 1967.

Bayogo, Aïssatou, geboren te Abobo (Ivoorkust) op 14 juni 1990.

Bayskhanov, Arbi Abutakhirovitch, geboren te Solnechnoye (Russische federatie) op 22 december 1991.

Bechara, Fadi, geboren te Koeweit City (Koeweit) op 10 maart 1968.

Becirovic, Rijalda, geboren te Zvornik (Bosnië-Herzegovina) op 18 februari 1984.

Beheshti, Seyed Mohammad, geboren te Torbat Heydarieh (Iran) op 21 maart 1955.

Behljulji echtgenote Ozteke, Ramize, geboren te Kumanovo (Macedonië) op 12 augustus 1979.

Behsoodi, Mohammad Mujeeb, geboren te Behsud (Afghanistan) op 15 mei 1983.

Bejta echtgenote Emini, Sadije, geboren te Resnik (Servië) op 20 augustus 1964.

Bejzak, Devat, geboren te Kosovo Polje (Servië) op 6 oktober 1990.

Bekir echtgenote Yumerooglu, Gyulbie Halmi, geboren te Dolno Botevo (Bulgarije) op 26 september 1971.

Bektemirov, Surpasha Ramzanovitch, geboren te Khasavyurt (Russische federatie) op 18 juli 1985.

Belayachi, Ouafaa, geboren te Ksar El Kebir (Marokko) op 12 april 1975.

Belghiti, Mostafa, geboren te Taourirt (Marokko) op 24 mei 1984.

Belhimer, Rachida, geboren te El-Aouana (Algerije) op 8 september 1955.

Belkadi, Khelifa, geboren te Chaïb (Algerije) op 30 januari 1973.

Belkhadir, Youssef, geboren te Meknes (Marokko) op 10 mei 1968.

Belkheiri, Nadia, geboren te Berkane (Marokko) op 25 augustus 1977.

Bello, Ibrahim Owo Oniran, geboren te Cotonou (Benin) op 28 maart 1983.

Belmir, Miloud, geboren te Oran (Algerije) op 24 augustus 1971.

Beloev, Ismail Balaudinovitch, geboren te Grozny (Russische federatie) op 25 augustus 1990.

Belova, Christina Igorevna, geboren te Bakoe (Azerbeidzjan) op 12 september 1978.

Bemba Moninga, geboren te Tandala (Kongo) op 22 maart 1978.

Ben Driss, Mohamed, geboren te Tanger (Marokko) op 15 april 1977.

Ben Hachmi, Larbi, geboren te Tanger (Marokko) in 1944.

Ben Haddi, Laïla, geboren te Mhaya (Marokko) op 12 december 1975.

Ben Haddou, Yamina, geboren te Midar (Marokko) in 1950.

Ben Salah, Fatima, geboren te Taza (Marokko) op 15 december 1968.

Ben Taieb El Ouassini, Mustapha, geboren te Tanger (Marokko) in 1941.

Benabdallah, Ouahid, né à Kénitra (Maroc) le 27 août 1979.

Benali, Meriem, née à Oujda (Maroc) le 28 juillet 1983.

Bendia, Abraham, né à Bertoua (Cameroun) le 16 décembre 1974.

Bengea épouse Dinca, Alina-Suzana, née à Targoviste (Roumanie) le 1er avril 1982.

Benkhedda, Miloud, né à Sidi Slimane (Maroc) le 20 octobre 1956.

Benmoussa, Salah-Eddine, né à Beauvais (France) le 2 novembre 1978.

Benourine, Youcef, né à Ouled El Abbes (Algérie) le 30 septembre 1975.

Benseghir, Ammaria, née à Nédroma (Algérie) le 9 janvier 1970.

Bentmim, Rhimou, née à Tanger (Maroc) le 3 octobre 1981.

Berar, Tiana, née à Arad (Roumanie) le 26 octobre 1976.

Berbek épouse Zaboun, Lioudmilla, née à Reni (Ukraine) le 9 octobre 1971.

Berkani, Chafia, née à Beni Chiker (Maroc) le 17 avril 1987.

Berkani, Nadia, née à Beni Ansar (Maroc) le 21 septembre 1986.

Berramdane, Abdelkrim, né à Oujda (Maroc) le 10 septembre 1960.

Berwa, Arlette, née à Kigali (Rwanda) le 9 septembre 1989.

Besic épouse Vidinlic, Zekija, née à Vitinica (Bosnie-Herzégovine) le 20 janvier 1967.

Biamba, Washiya Veronique, née à Kinshasa (Congo) le 1er août 1965.

Biango Nasia, Jeanne, née à Kinshasa (Congo) le 30 juin 1962.

Bibani épouse Cupi, Marjeta, née à Mnel (Albanie) le 22 septembre 1979.

Bibi, Zahidi, née à Gujrat (Pakistan) le 27 mars 1965.

Bijnaru épouse Popa, Amalia-Aurelia, née à Otelu Rosu (Roumanie) le 1er avril 1968.

Bitondo Mutalegwa, née à Mwegerera (Congo) le 15 février 1947.

Bizimana, Fatou, née à Bujumbura (Burundi) le 16 juillet 1979.

Bizimana, Jean Pablo, né à Taba-Nyabikere (Burundi) le 25 avril 1982.

Bizzou, Afifa, née à Marrakech (Maroc) le 21 juin 1972.

Blackley, Simon Barney, né à Paddington (Grande-Bretagne) le 26 janvier 1954.

Blidi, Mohamed Hichem, né à Oran (Algérie) le 8 août 1981.

Bobo Mayabu, Bernadette, née à Kinshasa (Congo) le 22 décembre 1944.

Bobo, Yao Yves, né à Lomé (Togo) le 1er janvier 1977.

Bobwa, Bienvenu, né à Boende (Congo) le 4 février 1964.

Bölükbas, Muhammed, né à Aksaray (Turquie) le 15 janvier 1992.

Bongi Nselala, Nadine, née à Boteka (Congo) le 8 août 1978.

Borges Fernandes, Cynthia, née à Uberlândia (Brésil) le 7 avril 1988.

Borisenko, Elena Andreyevna, née à Moscou (Féd. de Russie) le 24 juillet 1959.

Borowski, Robert, né à Zambrow (Pologne) le 19 juillet 1979.

Boskovic épouse Trbic, Rosa, née à Zenica (Bosnie-Herzégovine) le 15 juillet 1959.

Bouabdallah, Meryem, née à Rabat (Maroc) le 8 mars 1962.

Bouamama, Baya, née à Sidi M'Hamed (Algérie) le 30 avril 1980.

Bouazza, Ismaili, né à Berkane (Maroc) le 5 avril 1969.

Bouazzaoui, Mounira, née à Maâboura (Maroc) en 1979.

Boubnov, Viatcheslav Anatolievitch, né à Alma-Ata (Kazakhstan) le 13 juillet 1970.

Benabdallah, Ouahid, geboren te Kenitra (Marokko) op 27 augustus 1979.

Benali, Meriem, geboren te Oujda (Marokko) op 28 juli 1983.

Bendia, Abraham, geboren te Bertoua (Kameroen) op 16 december 1974.

Bengea echtgenote Dinca, Alina-Suzana, geboren te Targoviste (Roemenië) op 1 april 1982.

Benkhedda, Miloud, geboren te Sidi Slimane (Marokko) op 20 oktober 1956.

Benmoussa, Salah-Eddine, geboren te Beauvais (Frankrijk) op 2 november 1978.

Benourine, Youcef, geboren te Ouled El Abbes (Algerije) op 30 september 1975.

Benseghir, Ammaria, geboren te Nédroma (Algerije) op 9 januari 1970.

Bentmim, Rhimou, geboren te Tanger (Marokko) op 3 oktober 1981.

Berar, Tiana, geboren te Arad (Roemenië) op 26 oktober 1976.

Berbek echtgenote Zaboun, Lioudmilla, geboren te Reni (Oekraïne) op 9 oktober 1971.

Berkani, Chafia, geboren te Beni Chiker (Marokko) op 17 april 1987.

Berkani, Nadia, geboren te Beni Ansar (Marokko) op 21 september 1986.

Berramdane, Abdelkrim, geboren te Oujda (Marokko) op 10 september 1960.

Berwa, Arlette, geboren te Kigali (Rwanda) op 9 september 1989.

Besic echtgenote Vidinlic, Zekija, geboren te Vitinica (Bosnië-Herzegovina) op 20 januari 1967.

Biamba, Washiya Veronique, geboren te Kinshasa (Kongo) op 1 augustus 1965.

Biango Nasia, Jeanne, geboren te Kinshasa (Kongo) op 30 juni 1962.

Bibani echtgenote Cupi, Marjeta, geboren te Mnel (Albanië) op 22 september 1979.

Bibi, Zahidi, geboren te Gujrat (Pakistan) op 27 maart 1965.

Bijnaru echtgenote Popa, Amalia-Aurelia, geboren te Otelu Rosu (Roemenië) op 1 april 1968.

Bitondo Mutalegwa, geboren te Mwegerera (Kongo) op 15 februari 1947.

Bizimana, Fatou, geboren te Bujumbura (Burundi) op 16 juli 1979.

Bizimana, Jean Pablo, geboren te Taba-Nyabikere (Burundi) op 25 april 1982.

Bizzou, Afifa, geboren te Marrakech (Marokko) op 21 juni 1972.

Blackley, Simon Barney, geboren te Paddington (Groot-Brittannië) op 26 januari 1954.

Blidi, Mohamed Hichem, geboren te Oran (Algerije) op 8 augustus 1981.

Bobo Mayabu, Bernadette, geboren te Kinshasa (Kongo) op 22 december 1944.

Bobo, Yao Yves, geboren te Lomé (Togo) op 1 januari 1977.

Bobwa, Bienvenu, geboren te Boende (Kongo) op 4 februari 1964.

Bölükbas, Muhammed, geboren te Aksaray (Turkije) op 15 januari 1992.

Bongi Nselala, Nadine, geboren te Boteka (Kongo) op 8 augustus 1978.

Borges Fernandes, Cynthia, geboren te Uberlândia (Brazilië) op 7 april 1988.

Borisenko, Elena Andreyevna, geboren te Moskou (Russische federatie) op 24 juli 1959.

Borowski, Robert, geboren te Zambrow (Polen) op 19 juli 1979.

Boskovic echtgenote Trbic, Rosa, geboren te Zenica (Bosnië-Herzegovina) op 15 juli 1959.

Bouabdallah, Meryem, geboren te Rabat (Marokko) op 8 maart 1962.

Bouamama, Baya, geboren te Sidi M'Hamed (Algerije) op 30 april 1980.

Bouazza, Ismaili, geboren te Berkane (Marokko) op 5 april 1969.

Bouazzaoui, Mounira, geboren te Maâboura (Marokko) in 1979.

Boubnov, Viatcheslav Anatolievitch, geboren te Alma-Ata (Kazachstan) op 13 juli 1970.

Bouchard, Charles Joseph, né à Portage La Prairie (Canada) le 12 septembre 1955.

Bouchareb, Ilham, née à Oujda (Maroc) le 3 septembre 1986.

Bouchiare, Karim, né à Tanger (Maroc) le 3 avril 1992.

Bouda, Mohammed, né à Kénitra (Maroc) en 1948.

Bouita, Saïda, née à Ouezzane (Maroc) le 30 novembre 1968.

Boujnane, Hanan, née à Tanger (Maroc) le 30 janvier 1984.

Boukhalfa, Yahya, né à Oujda (Maroc) le 23 novembre 1968.

Boukhsibi, Zahra, née à Ouezzane (Maroc) en 1954.

Boumedine, Abdelkrim, né à Sabra (Algérie) le 26 juin 1968.

Bounakhla, Karima, née à Tanger (Maroc) le 14 juin 1980.

Bouras, Tayeb, né à Ahfir (Maroc) le 1er janvier 1944.

Bouros, Razvan Cosmin, né à Bucarest (Roumanie) le 15 septembre 1990.

Bousnoust, Sadia, née à Ouled Taounza (Maroc) le 8 octobre 1970.

Boutalbi, Chafia, née à Djafraa (Algérie) le 12 mars 1983.

Boutchov, Borislav, né à Stamboliyski (Bulgarie) le 29 avril 1960.

Bowen, Kelly Rae, née à Jefferson City (Etats-Unis) le 23 janvier 1970.

Boyko, Nataliya, née à Kiev (Ukraine) le 28 février 1975.

Bozer, Halla, née à Latakia (Syrie) le 24 septembre 1980.

Braij, Abderrahmane, né à Casablanca (Maroc) en 1933.

Bravo, Cindy Samanta, née à Ixelles (Belgique) le 3 octobre 1972.

Buchana Safari, née à Lubumbashi (Congo) le 13 février 1988.

Bucolli, Muharrem, né à Meshinë-Kamenicë (Serbie) le 25 mars 1965.

Budak, Hasibe, née à Yunak (Turquie) le 1er février 1991.

Bujor, Olimpia, née à Constanta (Roumanie) le 25 mai 1952.

Bukata Ndombi, Placide, né à Tshikapa (Congo) le 23 août 1965.

Buloko Nsoki, Ancilla, née à Mbata Mbenge (Congo) le 9 novembre 1972.

Bulut, Yünüs, né à Palu Hosmat (Turquie) le 1er mai 1975.

Bunta, Kraisorn, née à Sakon Nakhon (Thaïlande) le 1er mai 1965.

Bushati, Hiqmete, née à Shkoder (Albanie) le 19 juin 1947.

Bushati, Shemsedin, né à Shkoder (Albanie) le 15 août 1937.

Bushiri, Feza, née à Kinshasa (Congo) le 14 octobre 1974.

Byakunaga Aboki, Jeanne Clotilde, née à Bunia (Congo) le 30 mai 1962.

Cabana-Pétrin, Julie, née à Saint-Hyacinthe (Canada) le 15 octobre 1984.

Cabral Ventura, Juana Elizabeth, née à Santiago (Répub. Dominicaine) le 3 février 1978.

Calypso Tshiakamwayi, Papy, né à Kinshasa (Congo) le 2 mai 1975.

Camara, Aïsha, née à Cuendo Kura (Sierra Leone) en 1984.

Camara, Facinet, né à Dabompa, Matoto-Conakry (Guinée) le 15 janvier 1984.

Camara, Fanta, née à Conakry (Guinée) le 1er janvier 1940.

Camara, Hawa, née à Matam (Guinée) le 27 février 1987.

Camara, Maria, née à Kassa (Guinée) le 9 juin 1980.

Camara, Mouss Lago, née à Conakry (Guinée) le 20 mars 1987.

Camara, Roseline, née à Conakry (Guinée) le 23 janvier 1975.

Camara, Tiguidanké, née à Youkounkoun (Guinée) le 3 juin 1947.

Cankov, Stefan Ivanov, né à Plovdiv (Bulgarie) le 20 mars 1977.

Canodemaj, Bashkim, né à Vranisht (Albanie) le 5 juin 1951.

Car, Onur Ulas, né à Aksaray (Turquie) le 8 avril 1978.

Cardoso Tabosa épouse Beckers, Monica, née à Fortaleza (Brésil) le 10 mars 1978.

Bouchard, Charles Joseph, geboren te Portage La Prairie (Canada) op 12 september 1955.

Bouchareb, Ilham, geboren te Oujda (Marokko) op 3 september 1986.

Bouchiare, Karim, geboren te Tanger (Marokko) op 3 april 1992.

Bouda, Mohammed, geboren te Kenitra (Marokko) in 1948.

Bouita, Saïda, geboren te Ouezzane (Marokko) op 30 november 1968.

Boujnane, Hanan, geboren te Tanger (Marokko) op 30 januari 1984.

Boukhalfa, Yahya, geboren te Oujda (Marokko) op 23 november 1968.

Boukhsibi, Zahra, geboren te Ouezzane (Marokko) in 1954.

Boumedine, Abdelkrim, geboren te Sabra (Algerije) op 26 juni 1968.

Bounakhla, Karima, geboren te Tanger (Marokko) op 14 juni 1980.

Bouras, Tayeb, geboren te Ahfir (Marokko) op 1 januari 1944.

Bouros, Razvan Cosmin, geboren te Boekarest (Roemenië) op 15 september 1990.

Bousnoust, Sadia, geboren te Ouled Taounza (Marokko) op 8 oktober 1970.

Boutalbi, Chafia, geboren te Djafraa (Algerije) op 12 maart 1983.

Boutchov, Borislav, geboren te Stamboliyski (Bulgarije) op 29 april 1960.

Bowen, Kelly Rae, geboren te Jefferson City (Verenigde Staten) op 23 januari 1970.

Boyko, Nataliya, geboren te Kiev (Oekraïne) op 28 februari 1975.

Bozer, Halla, geboren te Latakia (Syrië) op 24 september 1980.

Braij, Abderrahmane, geboren te Casablanca (Marokko) in 1933.

Bravo, Cindy Samanta, geboren te Elsene (België) op 3 oktober 1972.

Buchana Safari, geboren te Lubumbashi (Kongo) op 13 februari 1988.

Bucolli, Muharrem, geboren te Meshinë-Kamenicë (Servië) op 25 maart 1965.

Budak, Hasibe, geboren te Yunak (Turkije) op 1 februari 1991.

Bujor, Olimpia, geboren te Constanta (Roemenië) op 25 mei 1952.

Bukata Ndombi, Placide, geboren te Tshikapa (Kongo) op 23 augustus 1965.

Buloko Nsoki, Ancilla, geboren te Mbata Mbenge (Kongo) op 9 november 1972.

Bulut, Yünüs, geboren te Palu Hosmat (Turkije) op 1 mei 1975.

Bunta, Kraisorn, geboren te Sakon Nakhon (Thailand) op 1 mei 1965.

Bushati, Hiqmete, geboren te Shkoder (Albanië) op 19 juni 1947.

Bushati, Shemsedin, geboren te Shkoder (Albanië) op 15 augustus 1937.

Bushiri, Feza, geboren te Kinshasa (Kongo) op 14 oktober 1974.

Byakunaga Aboki, Jeanne Clotilde, geboren te Bunia (Kongo) op 30 mei 1962.

Cabana-Pétrin, Julie, geboren te Saint-Hyacinthe (Canada) op 15 oktober 1984.

Cabral Ventura, Juana Elizabeth, geboren te Santiago (Dominicaanse Republ.) op 3 februari 1978.

Calypso Tshiakamwayi, Papy, geboren te Kinshasa (Kongo) op 2 mei 1975.

Camara, Aïsha, geboren te Cuendo Kura (Sierra Leone) in 1984.

Camara, Facinet, geboren te Dabompa, Matoto-Conakry (Guinee) op 15 januari 1984.

Camara, Fanta, geboren te Conakry (Guinee) op 1 januari 1940.

Camara, Hawa, geboren te Matam (Guinee) op 27 februari 1987.

Camara, Maria, geboren te Kassa (Guinee) op 9 juni 1980.

Camara, Mouss Lago, geboren te Conakry (Guinee) op 20 maart 1987.

Camara, Roseline, geboren te Conakry (Guinee) op 23 januari 1975.

Camara, Tiguidanké, geboren te Youkounkoun (Guinee) op 3 juni 1947.

Cankov, Stefan Ivanov, geboren te Plovdiv (Bulgarije) op 20 maart 1977.

Canodemaj, Bashkim, geboren te Vranisht (Albanië) op 5 juni 1951.

Car, Onur Ulas, geboren te Aksaray (Turkije) op 8 april 1978.

Cardoso Tabosa echtgenote Beckers, Monica, geboren te Fortaleza (Brazilië) op 10 maart 1978.

Castillo Obregón, Jaime Luis, né à San German Rimac (Pérou) le 13 février 1988.

Castro Mosquera, Pedro Juan, né à Reto Guachapeli (Equateur) le 29 septembre 1971.

Çetin, Cihan, né à Sarayönü (Turquie) le 19 octobre 1983.

Chabatayeva, Mira Assafovna, née à Bakou (Azerbaïdjan) le 29 août 1962.

Chadli, Hammadi, né à El Menzel (Maroc) le 5 janvier 1985.

Chagdali, Larbi, né à Khémisset (Maroc) le 19 juin 1975.

Chahmi, Tamou, née à Gharbia (Maroc) le 1er janvier 1953.

Chakarova, Evdokiya Nikolaeva, née à Kazanlak (Bulgarie) le 10 juillet 1981.

Chakarova, Snezhina Semova, née à Targovishte (Bulgarie) le 21 décembre 1982.

Chakboub, Farida, née à Douar Iassoutem Metalsa (Maroc) le 6 avril 1987.

Chambu Nyota, Pascaline, née à Bukavu (Congo) le 11 novembre 1975.

Chan Jong Chu, Jamile Jessica Carolin, née à Goirle (Pays-Bas) le 15 juillet 1982.

Chandel, Sapna, née à Panoh (Inde) le 30 mars 1974.

Chang, Ling-Hui, née à Changhua (Taïwan) le 25 octobre 1975.

Changaei, Azam, née à Khoram Shahr (Iran) le 23 avril 1960.

Changaei, Mogdeh, née à Khoramshahr (Iran) le 19 août 1975.

Changizi, Behrouz, né à Abadan (Iran) le 30 octobre 1965.

Changizi, Hakimeh, née à Abadan (Iran) le 30 avril 1969.

Chankisjijev, Vladimir, né à Mingechaour (Azerbaïdjan) le 9 avril 1952.

Chantrachu, Kittiya, née à Nakhon Si Thammarat (Thaïlande) le 23 mai 1977.

Chaouch, Abdelhakim, né à Kaf El Ghar (Maroc) le 22 juillet 1973.

Chatjatrjan, Haik, né à Erevan (Arménie) le 6 février 1988.

Chaudhry, Tanzeela, née à Rahwali (Pakistan) le 3 novembre 1976.

Chebaane, Nadia, née à Tiflet (Maroc) le 10 juin 1977.

Chemiyani, Kamel, né à Bechar (Algérie) le 9 novembre 1975.

Chen, Qzao, née à Zhejiang (Chine) le 14 février 1989.

Cheptanui, Celestine, née à Kapseret (Kenya) le 10 octobre 1977.

Chevpilina, Elena, née à Nevinnomyssk (Féd. de Russie) le 13 août 1971.

Chibani, Nafissa, née à Oran (Algérie) le 19 septembre 1984.

Chikh Mohammad, Avin, née à Alyaaribia (Syrie) le 1er janvier 1987.

Chirita, Caius, né à Timisoara (Roumanie) le 21 août 1961.

Chklianskaia, Marina Vladimirovna, née à Saki (Ukraine) le 9 mai 1964.

Cho, Gistain Fru, né à Akum-Mezam (Cameroun) le 13 avril 1980.

Chokri, Mustapha, né à Oudinar Ait Arbaamiya Ait Sedrate (Maroc) le 24 décembre 1979.

Choukri, Jalal, né à Nador (Maroc) le 7 juin 1979.

Chouta, Ahlam, née à Casablanca (Maroc) le 16 novembre 1983.

Chu, Kar Hei Sanjo, née à Hongkong (Chine) le 7 juillet 1963.

Chu, Patrick Nong, né à Esu (Cameroun) le 13 avril 1977.

Cioc, Daniel, né à Sighisoara (Roumanie) le 6 juillet 1969.

Cioteanu épouse Duminica, Ana-Maria, née à Rimnicu Vilcea (Roumanie) le 6 mai 1976.

Çira épouse Dilsiz, Hatice, née à Yunak (Turquie) le 1er mars 1981.

Cirusha Mavu, née à Bukavu (Congo) le 25 octobre 1978.

Cisse, Amadou, né à Conakry (Guinée) le 22 mai 1986.

Castillo Obregón, Jaime Luis, geboren te San German Rimac (Peru) op 13 februari 1988.

Castro Mosquera, Pedro Juan, geboren te Reto Guachapeli (Ecuador) op 29 september 1971.

Çetin, Cihan, geboren te Sarayönü (Turkije) op 19 oktober 1983.

Chabatayeva, Mira Assafovna, geboren te Bakoe (Azerbeidzjan) op 29 augustus 1962.

Chadli, Hammadi, geboren te El Menzel (Marokko) op 5 januari 1985.

Chagdali, Larbi, geboren te Khémisset (Marokko) op 19 juni 1975.

Chahmi, Tamou, geboren te Gharbia (Marokko) op 1 januari 1953.

Chakarova, Evdokiya Nikolaeva, geboren te Kazanlak (Bulgarije) op 10 juli 1981.

Chakarova, Snezhina Semova, geboren te Targovishte (Bulgarije) op 21 december 1982.

Chakboub, Farida, geboren te Douar Iassoutem Metalsa (Marokko) op 6 april 1987.

Chambu Nyota, Pascaline, geboren te Bukavu (Kongo) op 11 november 1975.

Chan Jong Chu, Jamile Jessica Carolin, geboren te Goirle (Nederland) op 15 juli 1982.

Chandel, Sapna, geboren te Panoh (India) op 30 maart 1974.

Chang, Ling-Hui, geboren te Changhua (Taiwan) op 25 oktober 1975.

Changaei, Azam, geboren te Khoramshahr (Iran) op 23 april 1960.

Changaei, Mogdeh, geboren te Khoramshahr (Iran) op 19 augustus 1975.

Changizi, Behrouz, geboren te Abadan (Iran) op 30 oktober 1965.

Changizi, Hakimeh, geboren te Abadan (Iran) op 30 april 1969.

Chankisjijev, Vladimir, geboren te Mingechaour (Azerbeidzjan) op 9 april 1952.

Chantrachu, Kittiya, geboren te Nakhon Si Thammarat (Thailand) op 23 mei 1977.

Chaouch, Abdelhakim, geboren te Kaf El Ghar (Marokko) op 22 juli 1973.

Chatjatrjan, Haik, geboren te Jerevan (Armenië) op 6 februari 1988.

Chaudhry, Tanzeela, geboren te Rahwali (Pakistan) op 3 november 1976.

Chebaane, Nadia, geboren te Tiflet (Marokko) op 10 juni 1977.

Chemiyani, Kamel, geboren te Bechar (Algerije) op 9 november 1975.

Chen, Qzao, geboren te Zhejiang (China) op 14 februari 1989.

Cheptanui, Celestine, geboren te Kapseret (Kenia) op 10 oktober 1977.

Chevpilina, Elena, geboren te Nevinnomyssk (Russische federatie) op 13 augustus 1971.

Chibani, Nafissa, geboren te Oran (Algerije) op 19 september 1984.

Chikh Mohammad, Avin, geboren te Alyaaribia (Syrië) op 1 januari 1987.

Chirita, Caius, geboren te Timisoara (Roemenië) op 21 augustus 1961.

Chklianskaia, Marina Vladimirovna, geboren te Saki (Oekraïne) op 9 mei 1964.

Cho, Gistain Fru, geboren te Akum-Mezam (Kameroen) op 13 april 1980.

Chokri, Mustapha, geboren te Oudinar Ait Arbaamiya Ait Sedrate (Marokko) op 24 december 1979.

Choukri, Jalal, geboren te Nador (Marokko) op 7 juni 1979.

Chouta, Ahlam, geboren te Casablanca (Marokko) op 16 november 1983.

Chu, Kar Hei Sanjo, geboren te Hongkong (China) op 7 juli 1963.

Chu, Patrick Nong, geboren te Esu (Kameroen) op 13 april 1977.

Cioc, Daniel, geboren te Sighisoara (Roemenië) op 6 juli 1969.

Cioteanu echtgenote Duminica, Ana-Maria, geboren te Rimnicu Vilcea (Roemenië) op 6 mei 1976.

Çira echtgenote Dilsiz, Hatice, geboren te Yunak (Turkije) op 1 maart 1981.

Cirusha Mavu, geboren te Bukavu (Kongo) op 25 oktober 1978.

Cisse, Amadou, geboren te Conakry (Guinee) op 22 mei 1986.

Cisse, Mohamed Fatahoulaye, né à Didoko - Divo (Côte d'Ivoire) le 24 septembre 1973.

Çobani, Rubiana, née à Gjirokaster (Albanie) le 19 avril 1985.

Conde, Boulan, née à Conakry (Guinée) le 1er mars 1988.

Constantinova épouse Singh, Tatiana, née à Comrat (Moldavie) le 11 février 1971.

Cook, Lorne Gavin, né à Albany (Australie) le 1er mai 1963.

Corovic veuve Hot, Fatima, née à Bisevo - Rozaje (Serbie) le 13 septembre 1937.

Çosar, Arzu, née à Çeltik (Turquie) le 15 septembre 1988.

Coulibaly, Abdoulaye, né à Treichville (Côte d'Ivoire) le 14 avril 1975.

Creciun, Nicolai, né à Chiscareni (Moldavie) en 1962.

Crisan, Ligia-Flavia, née à Satu Mare (Roumanie) le 18 mars 1987.

Cristea, Felicia-Cristina, née à Bârlad (Roumanie) le 30 juillet 1983.

Croitoriu épouse Chirita, Georgeta, née à Tirgu-Neamt (Roumanie) le 17 février 1960.

Csapó, Andrea Edit, née à Eger (Hongrie) le 30 avril 1974.

Cubas Zavaleta, Amalia, née à La Granja (Pérou) le 8 février 1959.

Cui, Yan, née à Shenyang (Chine) le 5 septembre 1982.

Cupi, Frrok, né à Kimez (Albanie) le 26 septembre 1978.

Curtean épouse Cornea, Mariuta, née à Prundu Birgaului (Roumanie) le 12 mai 1973.

Dabre, Salifou, né à Daloa (Côte d'Ivoire) le 25 mars 1975.

Dadalova épouse Aslanbekova, Madina Akhmedovna, née à Urus-Martan (Féd. de Russie) le 8 novembre 1981.

Daftari Ranjbar, Azam, née à Shahr-e-Rey (Iran) le 3 mai 1968.

Dahbi, Mohamed, né à El Kalaâ El Harrakine (Maroc) en 1938.

Dali Youcef, Samira, née à Oran (Algérie) le 11 mai 1970.

Dalipi, Gëzim, né à Berat (Albanie) le 29 novembre 1970.

Dallal, Mohamed, né à Douar Iayaden, Imrabten (Maroc) en 1955.

Dangque Zhima, née à Kangding (Chine) le 11 octobre 1974.

Danish, Nisar Ahmed, né à Now Zad-Helmand (Afghanistan) le 23 mai 1983.

Dantas, Simone Lucano, née à São Paulo (Brésil) le 12 juillet 1980.

Dara, Jamshid, né à Eslamshahr (Iran) le 23 août 1942.

Dara, Majid, né à Téhéran (Iran) le 31 décembre 1973.

Darham, Khadija, née à Essaouira (Maroc) en 1951.

Dari, Lahoucine, né à El Faid (Maroc) en 1924.

Datt, Amadou Tidiane Samba, né à Niabina (Mauritanie) le 31 décembre 1960.

David, Miroslav, né à Kosice (Slovaquie) le 19 juin 1972.

Davtyan, Karine, née à Kirovakan (Arménie) le 8 janvier 1959.

Daz, Maria, née à Lezajsk (Pologne) le 22 avril 1961.

de Fanti, Kossiwa Kakraba, née à Lomé (Togo) le 30 mai 1982.

De Oliveira Martins, Josue, né à Cabinda (Angola) le 24 octobre 1970.

De Oliveira, Nogueira, né à Cabinda (Angola) le 12 novembre 1975.

Debebe Wube, Yohannes, né à Addis Abeba (Ethiopie) le 25 juillet 1985.

Debuigne, Séverine Sylviane, née à Tourcoing (France) le 6 avril 1972.

Delic, Saban, né à Glogova - Bratunac (Bosnie-Herzégovine) le 20 juin 1960.

Delic, Semsa, née à Srebrenica (Bosnie-Herzégovine) le 24 mai 1986.

Demaj épouse Tairi, Ajshe, née à Dolac-Klina (Serbie) le 21 juillet 1970.

Demec, Ilie-Ion, né à Suceava (Roumanie) le 15 juillet 1976.

Demehasa, Kadire, née à Carrabreg i Ulëte (Serbie) le 19 juin 1969.

Cisse, Mohamed Fatahoulaye, geboren te Didoko - Divo (Ivoorkust) op 24 september 1973.

Çobani, Rubiana, geboren te Gjirokaster (Albanië) op 19 april 1985.

Conde, Boulan, geboren te Conakry (Guinee) op 1 maart 1988.

Constantinova echtgenote Singh, Tatiana, geboren te Comrat (Moldavië) op 11 februari 1971.

Cook, Lorne Gavin, geboren te Albany (Australië) op 1 mei 1963.

Corovic weduwe Hot, Fatima, geboren te Bisevo - Rozaje (Servië) op 13 september 1937.

Çosar, Arzu, geboren te Çeltik (Turkije) op 15 september 1988.

Coulibaly, Abdoulaye, geboren te Treichville (Ivoorkust) op 14 april 1975.

Creciun, Nicolai, geboren te Chiscareni (Moldavië) in 1962.

Crisan, Ligia-Flavia, geboren te Satu Mare (Roemenië) op 18 maart 1987.

Cristea, Felicia-Cristina, geboren te Bârlad (Roemenië) op 30 juli 1983.

Croitoriu echtgenote Chirita, Georgeta, geboren te Tirgu-Neamt (Roemenië) op 17 februari 1960.

Csapó, Andrea Edit, geboren te Eger (Hongarije) op 30 april 1974.

Cubas Zavaleta, Amalia, geboren te La Granja (Peru) op 8 februari 1959.

Cui, Yan, geboren te Shenyang (China) op 5 september 1982.

Cupi, Frrok, geboren te Kimez (Albanië) op 26 september 1978.

Curtean echtgenote Cornea, Mariuta, geboren te Prundu Birgaului (Roemenië) op 12 mei 1973.

Dabre, Salifou, geboren te Daloa (Ivoorkust) op 25 maart 1975.

Dadalova echtgenote Aslanbekova, Madina Akhmedovna, geboren te Urus-Martan (Russische federatie) op 8 november 1981.

Daftari Ranjbar, Azam, geboren te Shahr-e-Rey (Iran) op 3 mei 1968.

Dahbi, Mohamed, geboren te El Kalaâ El Harrakine (Marokko) in 1938.

Dali Youcef, Samira, geboren te Oran (Algerije) op 11 mei 1970.

Dalipi, Gëzim, geboren te Berat (Albanië) op 29 november 1970.

Dallal, Mohamed, geboren te Douar Iayaden, Imrabten (Marokko) in 1955.

Dangque Zhima, geboren te Kangding (China) op 11 oktober 1974.

Danish, Nisar Ahmed, geboren te Now Zad-Helmand (Afghanistan) op 23 mei 1983.

Dantas, Simone Lucano, geboren te São Paulo (Brazilië) op 12 juli 1980.

Dara, Jamshid, geboren te Eslamshahr (Iran) op 23 augustus 1942.

Dara, Majid, geboren te Teheran (Iran) op 31 december 1973.

Darham, Khadija, geboren te Essaouira (Marokko) in 1951.

Dari, Lahoucine, geboren te El Faid (Marokko) in 1924.

Datt, Amadou Tidiane Samba, geboren te Niabina (Mauritanië) op 31 december 1960.

David, Miroslav, geboren te Kosice (Slowakije) op 19 juni 1972.

Davtyan, Karine, geboren te Kirovakan (Armenië) op 8 januari 1959.

Daz, Maria, geboren te Lezajsk (Polen) op 22 april 1961.

de Fanti, Kossiwa Kakraba, geboren te Lomé (Togo) op 30 mei 1982.

De Oliveira Martins, Josue, geboren te Cabinda (Angola) op 24 oktober 1970.

De Oliveira, Nogueira, geboren te Cabinda (Angola) op 12 november 1975.

Debebe Wube, Yohannes, geboren te Addis Abeba (Ethiopië) op 25 juli 1985.

Debuigne, Séverine Sylviane, geboren te Tourcoing (Frankrijk) op 6 april 1972.

Delic, Saban, geboren te Glogova - Bratunac (Bosnië-Herzegovina) op 20 juni 1960.

Delic, Semsa, geboren te Srebrenica (Bosnië-Herzegovina) op 24 mei 1986.

Demaj echtgenote Tairi, Ajshe, geboren te Dolac-Klina (Servië) op 21 juli 1970.

Demec, Ilie-Ion, geboren te Suceava (Roemenië) op 15 juli 1976.

Demehasa, Kadire, geboren te Carrabreg i Ulëte (Servië) op 19 juni 1969.

Deniesultanow, Oleg, né à Karaganda (Kazakhstan) le 1er novembre 1963.

Denisova, Tatyana, née à Tchardjohou (Turkménistan) le 23 septembre 1973.

Denisultanova épouse Tataeva, Petimat Atsalanovna, née à Achkhoy-Martan (Féd. de Russie) le 15 juillet 1977.

Derfoufi, Mohammed, né à Oujda (Maroc) le 16 mai 1990.

Dervishaj, Ardita, née à Isniq Decan (Kosovo) le 25 août 1990.

Dervishi, Naze, née à Kamez, Tirana (Albanie) le 2 janvier 1956.

Dia, Amadou, né à Fondou (Mauritanie) le 1er janvier 1969.

Dia, Kadi, née à Tissin (Burkina Faso) le 10 février 1989.

Dia, Souleymane, né à Kaédi (Mauritanie) le 7 février 1969.

Diaby, Abdelkader, né à Seguela (Côte d'Ivoire) le 24 septembre 1980.

Diallo, Aboubacar, né à Kindia (Guinée) le 1er janvier 1977.

Diallo, Aïssatou, née à Conakry (Guinée) le 21 mars 1990.

Diallo, Amadou Oury, né à Mamou (Guinée) le 5 mars 1987.

Diallo, Boubacar, né à Dalaba (Guinée) le 15 mars 1982.

Diallo, Hassanatou, née à Kindia (Guinée) le 29 avril 1969.

Diallo, Hassatou Yali, née à Conakry (Guinée) le 1er février 1990.

Diallo, Ibrahima Sori, né à Conakry (Guinée) le 12 octobre 1982.

Diallo, Ibrahima, né à Conakry (Guinée) le 30 novembre 1986.

Diallo, Idiatou, née à Conakry (Guinée) le 28 mai 1988.

Diallo, Ismaël, né à Conakry (Guinée) le 15 septembre 1989.

Diallo, Issatou, née à Gongoré-Pita (Guinée) le 17 février 1977.

Diallo, Kadiatou, née à Kindia (Guinée) le 2 octobre 1978.

Diallo, Mamadou Alpha, né à Freetown (Sierra Leone) en 1980.

Diallo, Mamadou Baïlo, né à Dalaba (Guinée) le 16 octobre 1980.

Diallo, Mamadou Lamarana, née à Laria (Guinée) le 12 décembre 1972.

Diallo, Mamadou Madany, né à Kounda (Guinée) le 17 février 1980.

Diallo, Mamadou, né à Bababé (Mauritanie) en 1960.

Diallo, Ouma, née à Conakry (Guinée) le 17 janvier 1990.

Diallo, Ousmane, né à Conakry (Guinée) le 25 novembre 1986.

Diarra, Alima, née à Djikoroni (Mali) le 13 janvier 1987.

Diaw, Harouna, né à Néré Walo (Mauritanie) le 18 mai 1960.

Dibrani épouse Hasani, Sadije, née à Kosovska Mitrovica (Serbie) le 2 mars 1954.

Dibrani, Nerdivana, née à Vucitrn (Serbie) le 21 septembre 1991.

Dibrani, Nisret, né à Vucitrn (Serbie) le 27 août 1965.

Dieng, Mamadou, né à Thies (Sénégal) le 28 avril 1959.

Dilsiz, Hakan, né à Polatli (Turquie) le 19 juillet 1981.

Dimitrova, Todorka, née à Sliven (Bulgarie) le 21 février 1980.

Dimo, Gjergj, né à Durres (Albanie) le 24 juin 1978.

Diomande, Férima, née à Korhogo (Côte d'Ivoire) le 3 mai 1976.

Diomi, Patricia Sophie, née à Saint-Josse-ten-Noode (Belgique) le 14 juin 1970.

Diop, Abdoulaye, né à M'bagne (Mauritanie) le 31 décembre 1976.

Diop, Amedou Tijane, né à M'Bagne (Mauritanie) le 31 décembre 1964.

Djambulatov, Ibragim Oemarovitch, né à Urus-Martan (Féd. de Russie) le 20 janvier 1965.

Djerada, Allaoua, né à Tazmalt (Algérie) le 14 avril 1954.

Djimli, Hinda, née à Constantine (Algérie) le 21 février 1978.

Djomgoue, Alain Martial, né à Douala (Cameroun) le 10 juin 1982.

Deniesultanow, Oleg, geboren te Karaganda (Kazachstan) op 1 november 1963.

Denisova, Tatyana, geboren te Tchardjohou (Turkmenistan) op 23 september 1973.

Denisultanova echtgenote Tataeva, Petimat Atsalanovna, geboren te Achkhoy-Martan (Russische federatie) op 15 juli 1977.

Derfoufi, Mohammed, geboren te Oujda (Marokko) op 16 mei 1990.

Dervishaj, Ardita, geboren te Isniq Decan (Kosovo) op 25 augustus 1990.

Dervishi, Naze, geboren te Kamez, Tirana (Albanië) op 2 januari 1956.

Dia, Amadou, geboren te Fondou (Mauritanië) op 1 januari 1969.

Dia, Kadi, geboren te Tissin (Burkina Faso) op 10 februari 1989.

Dia, Souleymane, geboren te Kaédi (Mauritanië) op 7 februari 1969.

Diaby, Abdelkader, geboren te Seguela (Ivoorkust) op 24 september 1980.

Diallo, Aboubacar, geboren te Kindia (Guinee) op 1 januari 1977.

Diallo, Aïssatou, geboren te Conakry (Guinee) op 21 maart 1990.

Diallo, Amadou Oury, geboren te Mamou (Guinee) op 5 maart 1987.

Diallo, Boubacar, geboren te Dalaba (Guinee) op 15 maart 1982.

Diallo, Hassanatou, geboren te Kindia (Guinee) op 29 april 1969.

Diallo, Hassatou Yali, geboren te Conakry (Guinee) op 1 februari 1990.

Diallo, Ibrahima Sori, geboren te Conakry (Guinee) op 12 oktober 1982.

Diallo, Ibrahima, geboren te Conakry (Guinee) op 30 november 1986.

Diallo, Idiatou, geboren te Conakry (Guinee) op 28 mei 1988.

Diallo, Ismaël, geboren te Conakry (Guinee) op 15 september 1989.

Diallo, Issatou, geboren te Gongoré-Pita (Guinee) op 17 februari 1977.

Diallo, Kadiatou, geboren te Kindia (Guinee) op 2 oktober 1978.

Diallo, Mamadou Alpha, geboren te Freetown (Sierra Leone) in 1980.

Diallo, Mamadou Baïlo, geboren te Dalaba (Guinee) op 16 oktober 1980.

Diallo, Mamadou Lamarana, geboren te Laria (Guinee) op 12 december 1972.

Diallo, Mamadou Madany, geboren te Kounda (Guinee) op 17 februari 1980.

Diallo, Mamadou, geboren te Bababé (Mauritanië) in 1960.

Diallo, Ouma, geboren te Conakry (Guinee) op 17 januari 1990.

Diallo, Ousmane, geboren te Conakry (Guinee) op 25 november 1986.

Diarra, Alima, geboren te Djikoroni (Mali) op 13 januari 1987.

Diaw, Harouna, geboren te Néré Walo (Mauritanië) op 18 mei 1960.

Dibrani echtgenote Hasani, Sadije, geboren te Kosovska Mitrovica (Servië) op 2 maart 1954.

Dibrani, Nerdivana, geboren te Vucitrn (Servië) op 21 september 1991.

Dibrani, Nisret, geboren te Vucitrn (Servië) op 27 augustus 1965.

Dieng, Mamadou, geboren te Thies (Senegal) op 28 april 1959.

Dilsiz, Hakan, geboren te Polatli (Turkije) op 19 juli 1981.

Dimitrova, Todorka, geboren te Sliven (Bulgarije) op 21 februari 1980.

Dimo, Gjergj, geboren te Durres (Albanië) op 24 juni 1978.

Diomande, Férima, geboren te Korhogo (Ivoorkust) op 3 mei 1976.

Diomi, Patricia Sophie, geboren te Sint-Joost-ten-Node (België) op 14 juni 1970.

Diop, Abdoulaye, geboren te M'bagne (Mauritanië) op 31 december 1976.

Diop, Amedou Tijane, geboren te M'Bagne (Mauritanië) op 31 december 1964.

Djambulatov, Ibragim Oemarovitch, geboren te Urus-Martan (Russische federatie) op 20 januari 1965.

Djerada, Allaoua, geboren te Tazmalt (Algerije) op 14 april 1954.

Djimli, Hinda, geboren te Constantine (Algerije) op 21 februari 1978.

Djomgoue, Alain Martial, geboren te Douala (Kameroen) op 10 juni 1982.

Dkhissi Abbou, Driss, né à Oujda (Maroc) le 1er septembre 1967.

Dobreva épouse Buchova, Krasimira, née à Pazardzhik (Bulgarie) le 20 avril 1963.

Dobrzycka, Urszula, née à Grajewo (Pologne) le 19 avril 1970.

Dochev, Docho Stefkov, né à Lovech (Bulgarie) le 26 mai 1972.

Doekharan, Goeroedath, né à Suriname (Surinam) le 14 octobre 1959.

Doekharan, Wanita Santoesha, née à Paramaribo (Surinam) le 22 février 1990.

Dogan, Yusuf, né à Kalecik (Turquie) le 1er février 1964.

Dohnwana, Benedicta Yeba, née à Bamenda (Cameroun) le 8 avril 1967.

Dojnikova-Karymava, Svetlana, née à Minsk (Belarus) le 26 avril 1950.

Donaire, Lindsay Dioné, née à New York (Etats-Unis) le 22 février 1979.

Dos Santos, Antónia Maria, née à Nossa Senhora do Rosário (Cap-Vert) le 17 janvier 1968.

dos Santos, Neusa Maria, née à Paúl (Cap-Vert) le 12 septembre 1971.

Dossou, Adjowoavi Abouya Anne-Marie, née à Mango (Togo) le 21 décembre 1962.

Doudouh, Samira, née à Beni Oulichek (Maroc) le 4 décembre 1983.

Doumbouya, Djibi, né à Conakry (Guinée) le 26 juillet 1985.

Dozsa, Erika, née à Nyiregyhaza (Hongrie) le 6 mai 1977.

Dragos épouse Severin, Daniela-Catalina, née à Botosani (Roumanie) le 22 août 1968.

Dudaeva, Eliza Baudinovna, née à Achkhoy-Martan (Féd. de Russie) le 9 septembre 1988.

Duminica, Florin-Daniel, né à Pitesti (Roumanie) le 6 avril 1976.

Dumitru, Gheorghe Laurentin, né à Târgoviste (Roumanie) le 7 mars 1982.

Duran, Recep, né à Emirdag (Turquie) le 5 octobre 1978.

Dusababeza, Julie, née à Gitarama (Rwanda) le 20 mai 1944.

Dushimiyimana, Irené, né à Nyamirambo (Rwanda) le 23 mai 1988.

Düzenli, Mehmet, né à Istanbul (Turquie) le 1er novembre 1978.

Dzaourov, Nurdin Mouratovitch, né à Grozny (Féd. de Russie) le 29 juin 1986.

Dzhabrailova, Milana Adrakhmanovna, née à Komsomol'skoye (Féd. de Russie) le 1er août 1989.

Dzhamalkhanov, Ayub Akhmetovitch, né à Gudermes (Féd. de Russie) le 1er septembre 1987.

Dzhenbulatova, Irina Nazifovna, née à Klioutchi (Féd. de Russie) le 6 juin 1983.

Dzodzuashvili, Irakli, né à Koutaissi (Géorgie) le 2 septembre 1969.

Eben Taouet, Hanane, née à Tanger (Maroc) le 10 janvier 1975.

Ed Dahbi, Hassane, né à Casablanca (Maroc) le 20 mars 1982.

Edilbekova, Zara Umaltovna, née à Grozny (Féd. de Russie) le 4 novembre 1986.

Edilkhanov, Rasul Sulaypashaevitch, né à Pokrovskoye (Féd. de Russie) le 24 avril 1977.

Egbenovi, Eric, né à Lomé (Togo) le 31 décembre 1989.

Ehigiamusoe, Iyenoma, née à Oredo (Nigéria) le 5 avril 1981.

Ekayev, Muslim Chamzatovitch, né à Staryye Atagi (Féd. de Russie) le 20 juillet 1972.

Eko, Joseph Imoke, né à Adadama (Nigéria) le 16 septembre 1969.

Ekofo Bompunda, Marie-Josée, née à Tompoko (Congo) le 24 août 1950.

El Alaoui, Souad, née à Guelmim (Maroc) le 7 juin 1977.

El Amrani, Saïd, né à Douar Ichatouanen (Maroc) le 10 février 1977.

Dkhissi Abbou, Driss, geboren te Oujda (Marokko) op 1 september 1967.

Dobreva echtgenote Buchova, Krasimira, geboren te Pazardzhik (Bulgarije) op 20 april 1963.

Dobrzycka, Urszula, geboren te Grajewo (Polen) op 19 april 1970.

Dochev, Docho Stefkov, geboren te Lovech (Bulgarije) op 26 mei 1972.

Doekharan, Goeroedath, geboren te Suriname (Suriname) op 14 oktober 1959.

Doekharan, Wanita Santoesha, geboren te Paramaribo (Suriname) op 22 februari 1990.

Dogan, Yusuf, geboren te Kalecik (Turkije) op 1 februari 1964.

Dohnwana, Benedicta Yeba, geboren te Bamenda (Kameroen) op 8 april 1967.

Dojnikova-Karymava, Svetlana, geboren te Minsk (Wit-Rusland) op 26 april 1950.

Donaire, Lindsay Dioné, geboren te New York (Verenigde Staten) op 22 februari 1979.

Dos Santos, Antónia Maria, geboren te Nossa Senhora do Rosário (Kaapverdische eil.) op 17 januari 1968.

dos Santos, Neusa Maria, geboren te Paúl (Kaapverdische Eil.) op 12 september 1971.

Dossou, Adjowoavi Abouya Anne-Marie, geboren te Mango (Togo) op 21 december 1962.

Doudouh, Samira, geboren te Beni Oulichek (Marokko) op 4 december 1983.

Doumbouya, Djibi, geboren te Conakry (Guinee) op 26 juli 1985.

Dozsa, Erika, geboren te Nyiregyhaza (Hongarije) op 6 mei 1977.

Dragos echtgenote Severin, Daniela-Catalina, geboren te Botosani (Roemenië) op 22 augustus 1968.

Dudaeva, Eliza Baudinovna, geboren te Achkhoy-Martan (Russische federatie) op 9 september 1988.

Duminica, Florin-Daniel, geboren te Pitesti (Roemenië) op 6 april 1976.

Dumitru, Gheorghe Laurentin, geboren te Târgoviste (Roemenië) op 7 maart 1982.

Duran, Recep, geboren te Emirdag (Turkije) op 5 oktober 1978.

Dusababeza, Julie, geboren te Gitarama (Rwanda) op 20 mei 1944.

Dushimiyimana, Irené, geboren te Nyamirambo (Rwanda) op 23 mei 1988.

Düzenli, Mehmet, geboren te Istanboel (Turkije) op 1 november 1978.

Dzaourov, Nurdin Mouratovitch, geboren te Grozny (Russische federatie) op 29 juni 1986.

Dzhabrailova, Milana Adrakhmanovna, geboren te Komsomol'skoye (Russische federatie) op 1 augustus 1989.

Dzhamalkhanov, Ayub Akhmetovitch, geboren te Gudermes (Russische federatie) op 1 september 1987.

Dzhenbulatova, Irina Nazifovna, geboren te Klioutchi (Russische federatie) op 6 juni 1983.

Dzodzuashvili, Irakli, geboren te Koutaissi (Georgië) op 2 september 1969.

Eben Taouet, Hanane, geboren te Tanger (Marokko) op 10 januari 1975.

Ed Dahbi, Hassane, geboren te Casablanca (Marokko) op 20 maart 1982.

Edilbekova, Zara Umaltovna, geboren te Grozny (Russische federatie) op 4 november 1986.

Edilkhanov, Rasul Sulaypashaevitch, geboren te Pokrovskoye (Russische federatie) op 24 april 1977.

Egbenovi, Eric, geboren te Lomé (Togo) op 31 december 1989.

Ehigiamusoe, Iyenoma, geboren te Oredo (Nigeria) op 5 april 1981.

Ekayev, Muslim Chamzatovitch, geboren te Staryye Atagi (Russische federatie) op 20 juli 1972.

Eko, Joseph Imoke, geboren te Adadama (Nigeria) op 16 september 1969.

Ekofo Bompunda, Marie-Josée, geboren te Tompoko (Kongo) op 24 augustus 1950.

El Alaoui, Souad, geboren te Guelmim (Marokko) op 7 juni 1977.

El Amrani, Saïd, geboren te Douar Ichatouanen (Marokko) op 10 februari 1977.

El Amrani, Samir, né à Nador (Maroc) le 19 décembre 1976.

El Amriti, Fatima, née à Oulad Aissa, Beni Bouyahie (Maroc) le 15 février 1969.

El Asri, Touria, née à Essaouira (Maroc) le 3 février 1974.

El Azouzi, Halima, née à Kotbiene (Maroc) le 1er janvier 1946.

El Bakali, Khalid, né à Metalsa (Maroc) le 17 novembre 1976.

El Bchiri, Chadia, née à Fès (Maroc) le 16 septembre 1985.

El Bekkaye, Mohammed, né à Oujda (Maroc) en 1942.

El Bouzekri El Idrissi, Yamna, née à Olad Slimane (Maroc) le 15 mars 1952.

El Falaoui, Nadia, née à Ede (Pays-Bas) le 29 juillet 1980.

El Farissi, Malika, née à Ouled Settout (Maroc) le 22 avril 1954.

El Garti, Samira, née à Meknès (Maroc) le 6 juin 1968.

El Gharich, Abdellah, né à Tanger (Maroc) le 1er décembre 1970.

El Hammouchi, Ahmed, né à Douar Ighoumaten Metalsa (Maroc) en 1968.

El Kamel, Radhia, née à Tunis (Tunisie) le 22 février 1960.

El Khalloufi, Sounia, née à Fès (Maroc) le 31 janvier 1970.

El Kouach, Naima, née à Douar El Gaada (Maroc) en 1966.

El Mahboub, Mohamed Fakhreddine, né à Casablanca (Maroc) le 2 septembre 1983.

El Marchouhi, Salim, né à Douar Souf, Ifarni (Maroc) le 30 septembre 1978.

El Mediouni, Zahra, née à Casablanca (Maroc) le 14 février 1961.

El Mezouar, Yamna, née à Agdal (Maroc) en 1956.

El Mghari, Sanae, née à Oulad Zair (Maroc) le 8 septembre 1980.

El Mhamdi, Bahiya, née à Taza (Maroc) le 15 février 1972.

El Missami, Wafa, née à Marrakech (Maroc) le 28 octobre 1974.

El Mouda, Abdelkader, né à Mediouna (Maroc) le 1er janvier 1937.

El Sadik, Saloua, née à Rotterdam (Pays-Bas) le 8 avril 1987.

El Yahyaoui, Abdeslam, né à Beni Touzine (Maroc) le 9 novembre 1977.

Elaila, Nabil, né à Jabalia (Israël) le 7 novembre 1967.

Elazzaoui, Abdeslam, né à Berkane (Maroc) le 2 novembre 1951.

Elcaid, Abdoullah, né à Kerkrade (Pays-Bas) le 5 mai 1976.

Elele Daka, Suzanne, née à Donenkeng (Cameroun) le 2 janvier 1979.

Elimarov, Khasan Vakhirsoltanovitch, né à Khamavyurt (Féd. de Russie) le 7 mai 1976.

Eljaouhari, Fatima, née à Douar Mazouz (Maroc) le 10 avril 1986.

Eljoudani, Brahim, né à Marrakech (Maroc) le 23 août 1946.

Elkhatib, Mohamed, né à Khandak El Hamra, Tatoft (Maroc) en 1965.

El-Mazzagui, Mahjouba, née à Douar Mirlift Elmorabitine Sahel (Maroc) le 26 septembre 1983.

Eluh, N'Guessan Paul Marie, né à Abengourou (Côte d'Ivoire) le 15 octobre 1986.

Ennaimi, Noura, née à Oued Zem (Maroc) le 12 janvier 1979.

Erambel, Mohamed, né à Afara-Agadez (Niger) le 1er janvier 1967.

Erden, Engin, né à Almus (Turquie) le 10 juin 1982.

Erden, Nadir, né à Almus (Turquie) le 28 mai 1976.

Errahmouni, Badria, née à Al Hoceima (Maroc) le 19 septembre 1976.

Eslami, Amin, né à Shiraz (Iran) le 13 septembre 1985.

Eslami, Mehdi, né à Shiraz (Iran) le 29 juin 1951.

El Amrani, Samir, geboren te Nador (Marokko) op 19 december 1976.

El Amriti, Fatima, geboren te Oulad Aissa, Beni Bouyahie (Marokko) op 15 februari 1969.

El Asri, Touria, geboren te Essaouira (Marokko) op 3 februari 1974.

El Azouzi, Halima, geboren te Kotbiene (Marokko) op 1 januari 1946.

El Bakali, Khalid, geboren te Metalsa (Marokko) op 17 november 1976.

El Bchiri, Chadia, geboren te Fez (Marokko) op 16 september 1985.

El Bekkaye, Mohammed, geboren te Oujda (Marokko) in 1942.

El Bouzekri El Idrissi, Yamna, geboren te Olad Slimane (Marokko) op 15 maart 1952.

El Falaoui, Nadia, geboren te Ede (Nederland) op 29 juli 1980.

El Farissi, Malika, geboren te Ouled Settout (Marokko) op 22 april 1954.

El Garti, Samira, geboren te Meknes (Marokko) op 6 juni 1968.

El Gharich, Abdellah, geboren te Tanger (Marokko) op 1 december 1970.

El Hammouchi, Ahmed, geboren te Douar Ighoumaten Metalsa (Marokko) in 1968.

El Kamel, Radhia, geboren te Tunis (Tunesië) op 22 februari 1960.

El Khalloufi, Sounia, geboren te Fez (Marokko) op 31 januari 1970.

El Kouach, Naima, geboren te Douar El Gaada (Marokko) in 1966.

El Mahboub, Mohamed Fakhreddine, geboren te Casablanca (Marokko) op 2 september 1983.

El Marchouhi, Salim, geboren te Douar Souf, Ifarni (Marokko) op 30 september 1978.

El Mediouni, Zahra, geboren te Casablanca (Marokko) op 14 februari 1961.

El Mezouar, Yamna, geboren te Agdal (Marokko) in 1956.

El Mghari, Sanae, geboren te Oulad Zair (Marokko) op 8 september 1980.

El Mhamdi, Bahiya, geboren te Taza (Marokko) op 15 februari 1972.

El Missami, Wafa, geboren te Marrakech (Marokko) op 28 oktober 1974.

El Mouda, Abdelkader, geboren te Mediouna (Marokko) op 1 januari 1937.

El Sadik, Saloua, geboren te Rotterdam (Nederland) op 8 april 1987.

El Yahyaoui, Abdeslam, geboren te Beni Touzine (Marokko) op 9 november 1977.

Elaila, Nabil, geboren te Jabalia (Israël) op 7 november 1967.

Elazzaoui, Abdeslam, geboren te Berkane (Marokko) op 2 november 1951.

Elcaid, Abdoullah, geboren te Kerkrade (Nederland) op 5 mei 1976.

Elele Daka, Suzanne, geboren te Donenkeng (Kameroen) op 2 januari 1979.

Elimarov, Khasan Vakhirsoltanovitch, geboren te Khamavyurt (Russische federatie) op 7 mei 1976.

Eljaouhari, Fatima, geboren te Douar Mazouz (Marokko) op 10 april 1986.

Eljoudani, Brahim, geboren te Marrakech (Marokko) op 23 augustus 1946.

Elkhatib, Mohamed, geboren te Khandak El Hamra, Tatoft (Marokko) in 1965.

El-Mazzagui, Mahjouba, geboren te Douar Mirlift Elmorabitine Sahel (Marokko) op 26 september 1983.

Eluh, N'Guessan Paul Marie, geboren te Abengourou (Ivoorkust) op 15 oktober 1986.

Ennaimi, Noura, geboren te Oued Zem (Marokko) op 12 januari 1979.

Erambel, Mohamed, geboren te Afara-Agadez (Niger) op 1 januari 1967.

Erden, Engin, geboren te Almus (Turkije) op 10 juni 1982.

Erden, Nadir, geboren te Almus (Turkije) op 28 mei 1976.

Errahmouni, Badria, geboren te Al Hoceima (Marokko) op 19 september 1976.

Eslami, Amin, geboren te Shiraz (Iran) op 13 september 1985.

Eslami, Mehdi, geboren te Shiraz (Iran) op 29 juni 1951.

Esmail Beig, Ali Reza, né à Shiraz (Iran) le 30 mars 1968.

Esmurziev, Igor, né à Frounzé (Kirghizistan) le 15 août 1959.

Esmurziyev, Aleksandr, né à Tarskoye, Prigorodnyj (Féd. de Russie) le 2 mars 1962.

Esnaashari, Zahra, née à Shiraz (Iran) le 29 mai 1977.

Es-Safi, Tarik, né à Tanger (Maroc) le 8 août 1967.

Essahbi, Naziha, née à Nador (Maroc) en 1971.

Essakhi, Wadia, né à Agadir (Maroc) le 30 mai 1982.

Essouaf, Samira, née à El Jadida (Maroc) le 7 janvier 1975.

Eteli Kabungame, Fiston, né à Kinshasa (Congo) le 22 janvier 1977.

Evangelidis, Alexandros, né à Frankfurt am Main (Allemagne) le 5 août 1971.

Ezzaldin Hussein, Ehab, né à Omdurman (Soudan) le 29 novembre 1974.

Ez-Zaouy, M'Bark, né à Mesti, Tiznit (Maroc) en 1971.

Fade, Diana, née à Nbonoua (Côte d'Ivoire) le 13 mai 1990.

Fadiga, Aisha, née à Dar-Es-Salam (Tanzanie) le 23 octobre 1972.

Fadina, Anna Anatolievna, née à Frunzé (Kirghizistan) le 3 mai 1974.

Faic, Hemnalina, née à Tuzla (Bosnie-Herzégovine) le 3 septembre 1973.

Fall, Barra Jicke, né à Rosso (Mauritanie) le 18 mars 1975.

Fathalla, Samia Hassan, née à Bagdad (Irak) le 2 août 1961.

Fathi, Latifa, née à El-Aioun (Maroc) le 6 mars 1971.

Fattah, Mohamed, né à Al Hoceima (Maroc) le 12 mars 1973.

Fatuma, Juma, née à Bujumbura (Burundi) le 17 août 1965.

Fayomi, Olanike Aurore, née à Cotonou (Bénin) le 5 août 1975.

Fayyad Kazan, Hussein, né à El Tibi (Liban) le 1er juin 1983.

Fazal, Ahmed, né à Sialkot (Pakistan) le 20 novembre 1944.

Feddag, Melouka, née à El Ksar (Algérie) en 1938.

Feng, Yang, née à Shenyang - Liaoning (Chine) le 5 mars 1979.

Feratai, Brahim, né à Malisevo (Kosovo) le 6 janvier 1984.

Fewry, Remieleku, née à Freetown (Sierra Leone) le 20 mars 1991.

Fiedziukiewicz, Marta, née à Bialystok (Pologne) le 16 juillet 1991.

Filali Idrissi Ahlal, Asma, née à Tanger (Maroc) le 16 juin 1969.

Filip, Constantin, né à Tirgu-Ocna (Roumanie) le 22 avril 1958.

Florea, Gabriela, née à Husi (Roumanie) le 4 janvier 1983.

Fodjwo, Pierre Mercemer, né à Baleng (Cameroun) le 30 mars 1982.

Fofana, Aminata, née à Conakry (Guinée) le 31 décembre 1987.

Fofana, Sarah, née à Korhogo (Côte d'Ivoire) le 24 décembre 1980.

Forgoh, Peter Takah, né à Bessi (Cameroun) le 20 novembre 1976.

Freeman, Thomas Mitchell, né à Golden Valley (Etats-Unis) le 6 août 1959.

Frroku, Drande, née à Puke (Albanie) le 14 mai 1965.

Furaha, Jeanne Françoise, née à Nyabikenke (Rwanda) le 8 décembre 1980.

Gabayev, Mouslim Taoussovitch, né à Shatoy (Féd. de Russie) le 5 février 1975.

Gabelko, Aleksej, né à Krasnojarsk (Féd. de Russie) le 4 août 1985.

Gabernik, Nikolay, né à Kant (Kirghizistan) le 5 septembre 1960.

Gabernik, Vitaliy, né à Kant (Kirghizistan) le 3 juillet 1985.

Gadaeva épouse Tovsultanova, Ayzan Abumuslimovna, née à Achkhoy-Martan (Féd. de Russie) le 3 juin 1962.

Gagalo, Afi, née à Lomé (Togo) le 31 juillet 1970.

Gaio, Django Tommy Rafaël, né à Maaseik (Belgique) le 1er mai 1972.

Gakiza, Angélique, née à Kanyosha (Burundi) le 4 janvier 1950.

Esmail Beig, Ali Reza, geboren te Shiraz (Iran) op 30 maart 1968.

Esmurziev, Igor, geboren te Frounzé (Kirgizië) op 15 augustus 1959.

Esmurziyev, Aleksandr, geboren te Tarskoye, Prigorodnyj (Russische federatie) op 2 maart 1962.

Esnaashari, Zahra, geboren te Shiraz (Iran) op 29 mei 1977.

Es-Safi, Tarik, geboren te Tanger (Marokko) op 8 augustus 1967.

Essahbi, Naziha, geboren te Nador (Marokko) in 1971.

Essakhi, Wadia, geboren te Agadir (Marokko) op 30 mei 1982.

Essouaf, Samira, geboren te El Jadida (Marokko) op 7 januari 1975.

Eteli Kabungame, Fiston, geboren te Kinshasa (Kongo) op 22 januari 1977.

Evangelidis, Alexandros, geboren te Frankfurt am Main (Duitsland) op 5 augustus 1971.

Ezzaldin Hussein, Ehab, geboren te Omdurman (Soedan) op 29 november 1974.

Ez-Zaouy, M'Bark, geboren te Mesti, Tiznit (Marokko) in 1971.

Fade, Diana, geboren te Nbonoua (Ivoorkust) op 13 mei 1990.

Fadiga, Aisha, geboren te Dar-Es-Salam (Tanzania) op 23 oktober 1972.

Fadina, Anna Anatolievna, geboren te Frunzé (Kirgizië) op 3 mei 1974.

Faic, Hemnalina, geboren te Tuzla (Bosnië-Herzegovina) op 3 september 1973.

Fall, Barra Jicke, geboren te Rosso (Mauritanië) op 18 maart 1975.

Fathalla, Samia Hassan, geboren te Bagdad (Irak) op 2 augustus 1961.

Fathi, Latifa, geboren te El-Aioun (Marokko) op 6 maart 1971.

Fattah, Mohamed, geboren te Al Hoceima (Marokko) op 12 maart 1973.

Fatuma, Juma, geboren te Bujumbura (Burundi) op 17 augustus 1965.

Fayomi, Olanike Aurore, geboren te Cotonou (Benin) op 5 augustus 1975.

Fayyad Kazan, Hussein, geboren te El Tibi (Libanon) op 1 juni 1983.

Fazal, Ahmed, geboren te Sialkot (Pakistan) op 20 november 1944.

Feddag, Melouka, geboren te El Ksar (Algerije) in 1938.

Feng, Yang, geboren te Shenyang - Liaoning (China) op 5 maart 1979.

Feratai, Brahim, geboren te Malisevo (Kosovo) op 6 januari 1984.

Fewry, Remieleku, geboren te Freetown (Sierra Leone) op 20 maart 1991.

Fiedziukiewicz, Marta, geboren te Bialystok (Polen) op 16 juli 1991.

Filali Idrissi Ahlal, Asma, geboren te Tanger (Marokko) op 16 juni 1969.

Filip, Constantin, geboren te Tirgu-Ocna (Roemenië) op 22 april 1958.

Florea, Gabriela, geboren te Husi (Roemenië) op 4 januari 1983.

Fodjwo, Pierre Mercemer, geboren te Baleng (Kameroen) op 30 maart 1982.

Fofana, Aminata, geboren te Conakry (Guinee) op 31 december 1987.

Fofana, Sarah, geboren te Korhogo (Ivoorkust) op 24 december 1980.

Forgoh, Peter Takah, geboren te Bessi (Kameroen) op 20 november 1976.

Freeman, Thomas Mitchell, geboren te Golden Valley (Verenigde Staten) op 6 augustus 1959.

Frroku, Drande, geboren te Puke (Albanië) op 14 mei 1965.

Furaha, Jeanne Françoise, geboren te Nyabikenke (Rwanda) op 8 december 1980.

Gabayev, Mouslim Taoussovitch, geboren te Shatoy (Russische federatie) op 5 februari 1975.

Gabelko, Aleksej, geboren te Krasnojarsk (Russische federatie) op 4 augustus 1985.

Gabernik, Nikolay, geboren te Kant (Kirgizië) op 5 september 1960.

Gabernik, Vitaliy, geboren te Kant (Kirgizië) op 3 juli 1985.

Gadaeva echtgenote Tovsultanova, Ayzan Abumuslimovna, geboren te Achkhoy-Martan (Russische federatie) op 3 juni 1962.

Gagalo, Afi, geboren te Lomé (Togo) op 31 juli 1970.

Gaio, Django Tommy Rafaël, geboren te Maaseik (België) op 1 mei 1972.

Gakiza, Angélique, geboren te Kanyosha (Burundi) op 4 januari 1950.

Galab Hufane, Halina, née à Bullaberde (Somalie) en 1956.

Galokpo, Hyppolite Gbodossi, née à Lomé (Togo) le 13 août 1972.

Galstyan, Anna, née à Léninakan (Arménie) le 27 mars 1980.

Garcia Casanova, Anyeli, née à La Havane (Cuba) le 12 juin 1979.

Garcia, Annalyn, née à Caba (Philippines) le 30 août 1970.

Gardina, Anna Ravilevna, née à Tachkent (Ouzbékistan) le 19 mai 1978.

Gashi épouse Rahmoni, Valbona, née à Ferizaj (Kosovo) le 27 août 1979.

Gashi épouse Thaqi, Teuta, née à Pejë (Kosovo) le 9 septembre 1965.

Gasparyan, Shushanik, née à Erevan (Arménie) le 23 octobre 1989.

Gassar, Redouane, né à Safi (Maroc) le 6 septembre 1975.

Gatare, Sandra, née à Rukina (Burundi) le 9 avril 1986.

Gayrbekova, Elisa Gelanievna, née à Grozny (Féd. de Russie) le 3 janvier 1981.

Georgieva épouse Docheva, Milkana Georgieva, née à Sofia (Bulgarie) le 22 décembre 1970.

Gérard-Edima Zono, Marie Jocelyne, née à Yaoundé (Cameroun) le 15 juillet 1987.

Geriev, Rustam Zaudievitch, né à Khasavyurt (Féd. de Russie) le 28 mars 1977.

Getahun Retta, Letarik, née à Addis Abeba (Ethiopie) le 30 mars 1984.

Getahun Welde, Hana, née à Addis Abeba (Ethiopie) le 26 septembre 1984.

Gharsalli, Adel, né à Kasserine (Tunisie) le 29 janvier 1977.

Ghazaryan, Knarik, née à Erevan (Arménie) le 23 avril 1985.

Ghemis, Marinela-Florentina, née à Bocsa (Roumanie) le 27 mars 1977.

Gheorghe, Sebastian-Catalin, né à Bucarest (Roumanie) le 27 décembre 1969.

Gherairi, Mohamed, né à Gabès (Tunisie) le 4 juin 1984.

Ghiouar, Mohamed, né à Douar Ait Lahcen Oalla C. Midar (Maroc) le 1er janvier 1952.

Ghorayshi, Sayed Nassir, né à Sarepol (Afghanistan) le 6 mars 1975.

Gibizova épouse Gogosova, Albina Alekseevna, née à Digora (Féd. de Russie) le 30 décembre 1967.

Giray, Yilmaz, né à Elazig (Turquie) le 6 mai 1977.

Gireyeva, Mubarik Khamzatovna, née à Borzoy (Féd. de Russie) le 11 octobre 1966.

Gjokeja, Ardjan, né à Derven-Krujë (Albanie) le 14 janvier 1979.

Gjokeja, Ledio, né à Fushë-Krujë (Albanie) le 1er juin 1989.

Gjuzelov, Igor, né à Strumica (Macédoine) le 2 avril 1976.

Gjyriqi épouse Zajmi, Mirsada, née à Shkoder (Albanie) le 22 février 1990.

Glli, Negar Baher R, née à Kirkoek (Irak) le 5 juin 1985.

Glyadentseva épouse Mazing, Natalya Vladimirovna, née à Tachkent (Ouzbékistan) le 30 novembre 1963.

Godoy Cortez, Delia Sofia, née à Bellavista (Pérou) le 9 janvier 1969.

Gogosov, Nugzar Albertovich, né à Komsomolsk (Féd. de Russie) le 29 mars 1966.

Goka, Yawa, née à Kpélé-Tutu (Togo) le 31 décembre 1977.

Golitchenko, Nikolaj Michailovitch, né à Krasilovka (Kazakhstan) le 19 février 1960.

Gomes Martins, Teresa de Jesus, née à Rendufe - Amares (Portugal) le 9 avril 1965.

Goncear, Marian, né à Donduseni (Moldavie) le 19 novembre 1969.

Gonegai, Amina, née à Casablanca (Maroc) le 15 décembre 1969.

Galab Hufane, Halina, geboren te Bullaberde (Somalië) in 1956.

Galokpo, Hyppolite Gbodossi, geboren te Lomé (Togo) op 13 augustus 1972.

Galstyan, Anna, geboren te Leninakan (Armenië) op 27 maart 1980.

Garcia Casanova, Anyeli, geboren te Havana (Cuba) op 12 juni 1979.

Garcia, Annalyn, geboren te Caba (Filippijnen) op 30 augustus 1970.

Gardina, Anna Ravilevna, geboren te Tasjkent (Oezbekistan) op 19 mei 1978.

Gashi echtgenote Rahmoni, Valbona, geboren te Ferizaj (Kosovo) op 27 augustus 1979.

Gashi echtgenote Thaqi, Teuta, geboren te Pejë (Kosovo) op 9 september 1965.

Gasparyan, Shushanik, geboren te Jerevan (Armenië) op 23 oktober 1989.

Gassar, Redouane, geboren te Safi (Marokko) op 6 september 1975.

Gatare, Sandra, geboren te Rukina (Burundi) op 9 april 1986.

Gayrbekova, Elisa Gelanievna, geboren te Grozny (Russische federatie) op 3 januari 1981.

Georgieva echtgenote Docheva, Milkana Georgieva, geboren te Sofia (Bulgarije) op 22 december 1970.

Gérard-Edima Zono, Marie Jocelyne, geboren te Yaoundé (Kameroen) op 15 juli 1987.

Geriev, Rustam Zaudievitch, geboren te Khasavyurt (Russische federatie) op 28 maart 1977.

Getahun Retta, Letarik, geboren te Addis Abeba (Ethiopië) op 30 maart 1984.

Getahun Welde, Hana, geboren te Addis Abeba (Ethiopië) op 26 september 1984.

Gharsalli, Adel, geboren te Kasserine (Tunesië) op 29 januari 1977.

Ghazaryan, Knarik, geboren te Jerevan (Armenië) op 23 april 1985.

Ghemis, Marinela-Florentina, geboren te Bocsa (Roemenië) op 27 maart 1977.

Gheorghe, Sebastian-Catalin, geboren te Boekarest (Roemenië) op 27 december 1969.

Gherairi, Mohamed, geboren te Gabès (Tunesië) op 4 juni 1984.

Ghiouar, Mohamed, geboren te Douar Ait Lahcen Oalla C. Midar (Marokko) op 1 januari 1952.

Ghorayshi, Sayed Nassir, geboren te Sarepol (Afghanistan) op 6 maart 1975.

Gibizova echtgenote Gogosova, Albina Alekseevna, geboren te Digora (Russische federatie) op 30 december 1967.

Giray, Yilmaz, geboren te Elazig (Turkije) op 6 mei 1977.

Gireyeva, Mubarik Khamzatovna, geboren te Borzoy (Russische federatie) op 11 oktober 1966.

Gjokeja, Ardjan, geboren te Derven-Krujë (Albanië) op 14 januari 1979.

Gjokeja, Ledio, geboren te Fushë-Krujë (Albanië) op 1 juni 1989.

Gjuzelov, Igor, geboren te Strumica (Macedonië) op 2 april 1976.

Gjyriqi echtgenote Zajmi, Mirsada, geboren te Shkoder (Albanië) op 22 februari 1990.

Glli, Negar Baher R, geboren te Kirkoek (Irak) op 5 juni 1985.

Glyadentseva echtgenote Mazing, Natalya Vladimirovna, geboren te Tasjkent (Oezbekistan) op 30 november 1963.

Godoy Cortez, Delia Sofia, geboren te Bellavista (Peru) op 9 januari 1969.

Gogosov, Nugzar Albertovich, geboren te Komsomolsk (Russische federatie) op 29 maart 1966.

Goka, Yawa, geboren te Kpélé-Tutu (Togo) op 31 december 1977.

Golitchenko, Nikolaj Michailovitch, geboren te Krasilovka (Kazachstan) op 19 februari 1960.

Gomes Martins, Teresa de Jesus, geboren te Rendufe - Amares (Portugal) op 9 april 1965.

Goncear, Marian, geboren te Donduseni (Moldavië) op 19 november 1969.

Gonegai, Amina, geboren te Casablanca (Marokko) op 15 december 1969.

González Cisneros, Yoana, née à Florida, Camagüey (Cuba) le 13 février 1975.

Gonzalez De Leon, Jinet Jackelin, née à Santiago (Répub. Dominicaine) le 16 mai 1986.

Gouseinova, Irina Gueorguievna, née à Baku (Azerbaïdjan) le 10 juin 1972.

Grabovci, Saranda, née à Pejë (Serbie) le 10 août 1984.

Greenblatt, Charlotte Rosa Selvig, née à San Diego (Etats-Unis) le 2 juillet 1983.

Grigoryan, Evrika, née à Léninakan (Arménie) le 30 mai 1990.

Grozdanic, Sead, né à U Kijevu (Bosnie-Herzégovine) le 18 septembre 1955.

Grudanova, Natalya, née à Odessa (Ukraine) le 31 janvier 1954.

Guedenon, Akpoton Agathe, née à Azali Abomey (Bénin) en 1947.

Guermatte, Karim, né à Meknès (Maroc) le 16 juillet 1975.

Guerrero Piedra, Janeth Enriqueta, née à Ambato (Equateur) le 18 mai 1974.

Guevara Alban, Gabriela Elizabeth, née à Quito (Equateur) le 12 janvier 1984.

Guintangi, Jeanine, née à Douala (Cameroun) le 17 décembre 1957.

Guiriyenko veuve Guets, Nina Vassilièvna, née à Alma Ata (Kazakhstan) le 18 janvier 1954.

Gula, Klaudia, née à Drezdenko (Pologne) le 11 mars 1986.

Gülec, Mehmet Mustafa, né à Nusaybin (Turquie) le 19 juillet 1988.

Gulluni, Giuseppe, né à Mammola (Italie) le 5 août 1971.

Güngör, Ramazan, né à Siverek (Turquie) le 21 juillet 1978.

Guzuyev, Sayd-Mokhmad Khuseynovitch, né à Grozny (Féd. de Russie) le 1er avril 1990.

Guzuyeva, Aminat Khuseynovna, née à Grozny (Féd. de Russie) le 14 avril 1988.

Habarurema, Vénuste, né à Gikongoro (Rwanda) le 4 avril 1980.

Habib, Joseph, né à Qameshli (Syrie) le 18 septembre 1985.

Habineza, Pascal, né à Rwezamenyo (Rwanda) le 15 août 1966.

Haddad, Mourad, né à Damas (Syrie) le 15 novembre 1970.

Hadi, Abla, née à Douar Bouâmmala (Maroc) le 30 avril 1973.

Hadian Zarkesh Moghadam, Badrosadat, née à Esfahan (Iran) le 25 mars 1973.

Hadian Zarkesh Moghadam, Seyed Mohsen, né à Esfahan (Iran) le 30 novembre 1980.

Hadj-Chaâ, Rachid, né à Oran (Algérie) le 23 juillet 1951.

Hagenimana, Bonaventure, né à Kibingo (Rwanda) le 14 juillet 1972.

Haji Gholi, Sahar, née à Téhéran (Iran) le 6 novembre 1976.

Hajji, El Arbi, né à Douar Beni Oukil (Maroc) en 1958.

Hajji, Mostafa, né à Oujda (Maroc) le 22 juin 1969.

Hajji, Naïma, née à Douar Beni Derkoul (Maroc) le 16 août 1967.

Hajra, Rexhep, né à Broboniq (Serbie) le 6 juin 1969.

Hakobyan, Kristine, née à Arzakan (Arménie) le 10 décembre 1979.

Hakolli, Arben, né à Rezallë (Kosovo) le 1er janvier 1980.

Hakolli, Elheme, née à Rezallë (Kosovo) le 15 mars 1981.

Hakorja épouse Hoxha, Hije, née à Brezhdan (Albanie) le 22 avril 1959.

Halhoul, Sfia, née à Casablanca (Maroc) le 26 août 1948.

Halici, Catalin-Doru, né à Sighetu Marmatiei (Roumanie) le 14 mars 1968.

Halidou, Yacoubou, né à Yaoundé (Cameroun) le 2 septembre 1983.

Halilaj, Gjinovefa, née à Vlore (Albanie) le 8 mars 1950.

Halilaj, Hariz, né à Dukat - Vlore (Albanie) le 12 avril 1942.

González Cisneros, Yoana, geboren te Florida, Camagüey (Cuba) op 13 februari 1975.

Gonzalez De Leon, Jinet Jackelin, geboren te Santiago (Dominicaanse Republ.) op 16 mei 1986.

Gouseinova, Irina Gueorguievna, geboren te Bakoe (Azerbeidzjan) op 10 juni 1972.

Grabovci, Saranda, geboren te Pejë (Servië) op 10 augustus 1984.

Greenblatt, Charlotte Rosa Selvig, geboren te San Diego (Verenigde Staten) op 2 juli 1983.

Grigoryan, Evrika, geboren te Leninakan (Armenië) op 30 mei 1990.

Grozdanic, Sead, geboren te U Kijevu (Bosnië-Herzegovina) op 18 september 1955.

Grudanova, Natalya, geboren te Odessa (Oekraïne) op 31 januari 1954.

Guedenon, Akpoton Agathe, geboren te Azali Abomey (Benin) in 1947.

Guermatte, Karim, geboren te Meknes (Marokko) op 16 juli 1975.

Guerrero Piedra, Janeth Enriqueta, geboren te Ambato (Ecuador) op 18 mei 1974.

Guevara Alban, Gabriela Elizabeth, geboren te Quito (Ecuador) op 12 januari 1984.

Guintangi, Jeanine, geboren te Douala (Kameroen) op 17 december 1957.

Guiriyenko weduwe Guets, Nina Vassilièvna, geboren te Alma Ata (Kazachstan) op 18 januari 1954.

Gula, Klaudia, geboren te Drezdenko (Polen) op 11 maart 1986.

Gülec, Mehmet Mustafa, geboren te Nusaybin (Turkije) op 19 juli 1988.

Gulluni, Giuseppe, geboren te Mammola (Italië) op 5 augustus 1971.

Güngör, Ramazan, geboren te Siverek (Turkije) op 21 juli 1978.

Guzuyev, Sayd-Mokhmad Khuseynovitch, geboren te Grozny (Russische federatie) op 1 april 1990.

Guzuyeva, Aminat Khuseynovna, geboren te Grozny (Russische federatie) op 14 april 1988.

Habarurema, Vénuste, geboren te Gikongoro (Rwanda) op 4 april 1980.

Habib, Joseph, geboren te Qameshli (Syrië) op 18 september 1985.

Habineza, Pascal, geboren te Rwezamenyo (Rwanda) op 15 augustus 1966.

Haddad, Mourad, geboren te Damascus (Syrië) op 15 november 1970.

Hadi, Abla, geboren te Douar Bouâmmala (Marokko) op 30 april 1973.

Hadian Zarkesh Moghadam, Badrosadat, geboren te Esfahan (Iran) op 25 maart 1973.

Hadian Zarkesh Moghadam, Seyed Mohsen, geboren te Esfahan (Iran) op 30 november 1980.

Hadj-Chaâ, Rachid, geboren te Oran (Algerije) op 23 juli 1951.

Hagenimana, Bonaventure, geboren te Kibingo (Rwanda) op 14 juli 1972.

Haji Gholi, Sahar, geboren te Teheran (Iran) op 6 november 1976.

Hajji, El Arbi, geboren te Douar Beni Oukil (Marokko) in 1958.

Hajji, Mostafa, geboren te Oujda (Marokko) op 22 juni 1969.

Hajji, Naïma, geboren te Douar Beni Derkoul (Marokko) op 16 augustus 1967.

Hajra, Rexhep, geboren te Broboniq (Servië) op 6 juni 1969.

Hakobyan, Kristine, geboren te Arzakan (Armenië) op 10 december 1979.

Hakolli, Arben, geboren te Rezallë (Kosovo) op 1 januari 1980.

Hakolli, Elheme, geboren te Rezallë (Kosovo) op 15 maart 1981.

Hakorja echtgenote Hoxha, Hije, geboren te Brezhdan (Albanië) op 22 april 1959.

Halhoul, Sfia, geboren te Casablanca (Marokko) op 26 augustus 1948.

Halici, Catalin-Doru, geboren te Sighetu Marmatiei (Roemenië) op 14 maart 1968.

Halidou, Yacoubou, geboren te Yaoundé (Kameroen) op 2 september 1983.

Halilaj, Gjinovefa, geboren te Vlore (Albanië) op 8 maart 1950.

Halilaj, Hariz, geboren te Dukat - Vlore (Albanië) op 12 april 1942.

Halisçelik, Aziz, né à Mazgirt (Turquie) le 15 avril 1973.

Hambartsoumian, Marianna, née à Erevan (Arménie) le 21 juillet 1989.

Hamdan, Bouchra, née à Fnideq (Maroc) le 2 janvier 1976.

Hamilton, Justin Charles, né à Sarasota (Etats-Unis) le 19 décembre 1980.

Harrami, Ahmed, né à Douar Ouled Belkhir (Maroc) le 22 juin 1971.

Harsan, Cornelia, née à Reghin (Roumanie) le 15 décembre 1983.

Harxhi, Premton, né à Pejë (Serbie) le 17 septembre 1975.

Hasanova, Matanat, née à Mintchivan (Azerbaïdjan) le 5 juin 1960.

Hasbi, Redouane, né à Casablanca (Maroc) le 10 juin 1967.

Hashemi, Hamideh, née à Téhéran (Iran) le 6 juin 1968.

Hashimov, Arif Ismetov, né à Ruse (Bulgarie) le 26 janvier 1982.

Hasimi, Harun, né à Zrenjanin (Serbie) le 26 décembre 1977.

Hassan, Binta, née à Boultoungour - Diffa (Niger) le 1er janvier 1981.

Hassan, Hachem Mohammed, né à Al Karkh-Bagdad (Irak) le 22 novembre 1976.

Hategekimana, Faïne, née à Buhoma (Rwanda) le 14 novembre 1984.

Hategekimana, Isaïe, né à Cyangugu (Rwanda) le 18 décembre 1949.

Hatib, Kader Sinan, née à Shumen (Bulgarie) le 13 février 1988.

Hatib, Sinan Kadir, né à Yasenkovo (Bulgarie) le 2 mars 1966.

Haxhija épouse Mandak, Ajshe, née à Pec (Serbie) le 1er juillet 1980.

Haxhija, Naser, né à Graboc (Serbie) le 20 mai 1965.

Haziri épouse Musa, Sabrije, née à Vushtrri (Kosovo) le 2 septembre 1950.

Heidarveis, Parivash, née à Bandar-e Khomeyni (Iran) le 30 mars 1963.

Herrera Delgado, Eliana Patricia, née à Villavicencio (Colombie) le 6 septembre 1986.

Hesseling, Miranda Wilhelmina Jantina, née à Sittard (Pays-Bas) le 23 octobre 1969.

Hida, Ayad, né à Hamria (Maroc) en 1977.

Hlasna épouse Tairiova, Miroslava, née à Zlaté Moravce (Slovaquie) le 22 octobre 1969.

Hminat, Ahmed, né à Oujda (Maroc) en 1932.

Hochgesang, René, né à Demmin (Allemagne) le 20 septembre 1979.

Hodzic, Ervin, né à Pec (Serbie) le 14 mars 1976.

Holota, Ionel, né à Borsa (Roumanie) le 14 juillet 1973.

Hong, Feiwen, née à Fenghua - Zhejiang (Chine) le 4 juin 1988.

Hoti épouse Demaj, Sanije, née à Mitrovicë (Serbie) le 3 juin 1951.

Houben, Erwin Albert Odile, né à Malines (Belgique) le 7 novembre 1966.

Hovhannisyan, Sonya, née à Gyumri (Arménie) le 11 juillet 1947.

Hoxha, Fadil, né à Muhur (Albanie) le 27 mai 1955.

Hrik, Samira, née à Casablanca (Maroc) le 23 avril 1963.

Hunguruzimana, Emilienne, née à Mahango (Burundi) le 28 avril 1967.

Husein, Dashty Ali, né à Arbil (Irak) le 1er juillet 1975.

Huseynov, Vahid, né à Bakou (Azerbaïdjan) le 22 décembre 1973.

Hussain, Sajjad, né à Gujrat (Pakistan) le 7 mai 1963.

Hussein, Ahsan Kanan, né à Al-Adhamiya-Bagdad (Irak) le 5 juin 1960.

Huynh Thi, Anh Tuyet, née à Phan Thiet (Viêt-nam) le 16 juin 1979.

Hyka, Nafije, née à Tropoje (Albanie) le 2 décembre 1969.

Halisçelik, Aziz, geboren te Mazgirt (Turkije) op 15 april 1973.

Hambartsoumian, Marianna, geboren te Jerevan (Armenië) op 21 juli 1989.

Hamdan, Bouchra, geboren te Fnideq (Marokko) op 2 januari 1976.

Hamilton, Justin Charles, geboren te Sarasota (Verenigde Staten) op 19 december 1980.

Harrami, Ahmed, geboren te Douar Ouled Belkhir (Marokko) op 22 juni 1971.

Harsan, Cornelia, geboren te Reghin (Roemenië) op 15 december 1983.

Harxhi, Premton, geboren te Pejë (Servië) op 17 september 1975.

Hasanova, Matanat, geboren te Mintchivan (Azerbeidzjan) op 5 juni 1960.

Hasbi, Redouane, geboren te Casablanca (Marokko) op 10 juni 1967.

Hashemi, Hamideh, geboren te Teheran (Iran) op 6 juni 1968.

Hashimov, Arif Ismetov, geboren te Ruse (Bulgarije) op 26 januari 1982.

Hasimi, Harun, geboren te Zrenjanin (Servië) op 26 december 1977.

Hassan, Binta, geboren te Boultoungour - Diffa (Niger) op 1 januari 1981.

Hassan, Hachem Mohammed, geboren te Al Karkh-Bagdad (Irak) op 22 november 1976.

Hategekimana, Faïne, geboren te Buhoma (Rwanda) op 14 november 1984.

Hategekimana, Isaïe, geboren te Cyangugu (Rwanda) op 18 december 1949.

Hatib, Kader Sinan, geboren te Shumen (Bulgarije) op 13 februari 1988.

Hatib, Sinan Kadir, geboren te Yasenkovo (Bulgarije) op 2 maart 1966.

Haxhija echtgenote Mandak, Ajshe, geboren te Pec (Servië) op 1 juli 1980.

Haxhija, Naser, geboren te Graboc (Servië) op 20 mei 1965.

Haziri echtgenote Musa, Sabrije, geboren te Vushtrri (Kosovo) op 2 september 1950.

Heidarveis, Parivash, geboren te Bandar-e Khomeyni (Iran) op 30 maart 1963.

Herrera Delgado, Eliana Patricia, geboren te Villavicencio (Colombia) op 6 september 1986.

Hesseling, Miranda Wilhelmina Jantina, geboren te Sittard (Nederland) op 23 oktober 1969.

Hida, Ayad, geboren te Hamria (Marokko) in 1977.

Hlasna echtgenote Tairiova, Miroslava, geboren te Zlaté Moravce (Slowakije) op 22 oktober 1969.

Hminat, Ahmed, geboren te Oujda (Marokko) in 1932.

Hochgesang, René, geboren te Demmin (Duitsland) op 20 september 1979.

Hodzic, Ervin, geboren te Pec (Servië) op 14 maart 1976.

Holota, Ionel, geboren te Borsa (Roemenië) op 14 juli 1973.

Hong, Feiwen, geboren te Fenghua - Zhejiang (China) op 4 juni 1988.

Hoti echtgenote Demaj, Sanije, geboren te Mitrovicë (Servië) op 3 juni 1951.

Houben, Erwin Albert Odile, geboren te Mechelen (België) op 7 november 1966.

Hovhannisyan, Sonya, geboren te Gyumri (Armenië) op 11 juli 1947.

Hoxha, Fadil, geboren te Muhur (Albanië) op 27 mei 1955.

Hrik, Samira, geboren te Casablanca (Marokko) op 23 april 1963.

Hunguruzimana, Emilienne, geboren te Mahango (Burundi) op 28 april 1967.

Husein, Dashty Ali, geboren te Arbil (Irak) op 1 juli 1975.

Huseynov, Vahid, geboren te Bakoe (Azerbeidzjan) op 22 december 1973.

Hussain, Sajjad, geboren te Gujrat (Pakistan) op 7 mei 1963.

Hussein, Ahsan Kanan, geboren te Al-Adhamiya-Bagdad (Irak) op 5 juni 1960.

Huynh Thi, Anh Tuyet, geboren te Phan Thiet (Vietnam) op 16 juni 1979.

Hyka, Nafije, geboren te Tropoje (Albanië) op 2 december 1969.

Hyka, Qemal, né à Tropoje (Albanie) le 22 décembre 1963.

Ibadi, Amar Hamid, né à Al Mansur (Irak) le 5 mars 1992.

Ibishi, Beqir, né à Përpellac (Serbie) le 6 août 1975.

Ibragimov, Artur Akhmedovitch, né à Grozny (Féd. de Russie) le 20 juin 1976.

Ibrahim Mohammed, Mustafa, né à Kukumandi-El Geneina (Soudan) le 5 mai 1976.

Ibrahim, Bassem Abbas, né à Ad Diwaniyah (Irak) le 7 septembre 1960.

Ibrahim, Zaid Fouad, né à Al-Khadimiyah-Bagdad (Irak) le 7 janvier 1973.

Ibrahim, Zouraïda, née à Foumbouni (Archipel Comores) le 5 mai 1974.

Ibrahimi, Kemail, né à Prishtinë (Kosovo) le 4 janvier 1982.

Ibrahimi, Refik, né à Miratovac (Serbie) le 18 octobre 1973.

Idrissi Serhrouchni, Aziza, née à Casablanca (Maroc) le 13 octobre 1970.

Idrissi, Mama, née à Oran (Algérie) le 13 février 1944.

Ignatkova, Irina, née à Livny (Féd. de Russie) le 8 mars 1982.

Ilan, Halis, né à Kars (Turquie) le 20 septembre 1983.

Iler épouse Atlas, Melis, née à Izmir (Turquie) le 2 janvier 1978.

Ilies, Maria-Loredana, née à Tirgu-Neamt (Roumanie) le 10 avril 1980.

Ilunga-Mukamba, née à Luluabourg (Congo) le 15 juin 1945.

Imaeva, Petimat Tausovna, née à Kulary (Féd. de Russie) le 16 janvier 1974.

Imagozhev, Murad Bekkhanovitch, né à Nazran (Féd. de Russie) le 16 janvier 1979.

Imariahen, Naoual, née à Rabat (Maroc) le 10 janvier 1975.

Imossaten, Karima, née à Rotterdam (Pays-Bas) le 19 août 1982.

Impens, Ganesh Bahadur Bhandari, né à Myagdi (Népal) le 7 avril 1976.

Imsirovic épouse Omic, Dzemila, née à Nahvioci (Bosnie-Herzégovine) le 20 septembre 1962.

Inda Masosa, Patricia, née à Kinshasa (Congo) le 13 avril 1973.

Inel, Burçak, née à Istanbul (Turquie) le 10 avril 1971.

Ingabire, Vanessa, née à Muhima (Rwanda) le 1er juin 1974.

Inocencio, Abegail Grace Manliguis, née à Hinunangan (Philippines) le 29 août 1977.

Ion, Gabriela, née à Huneaoara (Roumanie) le 20 décembre 1968.

Ioo, Eliza - Francisca, née à Dej (Roumanie) le 1er juillet 1979.

Iqbal, Nasir, né à Mirpur (Pakistan) le 1er janvier 1980.

Irakiza, Jocelyne, née à Bujumbura (Burundi) le 1er mars 1970.

Ireri, Elijah Nyaga, né à Embu (Kenya) le 12 décembre 1974.

Irisbiev, Ramazan Ilmadievitch, né à Khasavyurt (Féd. de Russie) le 16 décembre 1967.

Isakov, Isa Umaralievitch, né à Khasavyurt (Féd. de Russie) le 22 octobre 1989.

Iserhienrhien, Osaretin, née à Benin City (Nigéria) le 6 mai 1969.

Isheka Ndjadi-Konga, Honorine, née à Kananga (Congo) le 2 novembre 1987.

Isiyev, Dzhabrail Umarovitch, né à Malgobek (Féd. de Russie) le 30 janvier 1980.

Islami, Eshref, né à Gjilan (Serbie) le 20 mars 1948.

Ismael, Mohamed Youssef, né à Bagdad (Irak) le 27 août 1969.

Ismaili, Aida, née à Gorre (Albanie) le 30 mars 1985.

Ismaili, Niman, né à Gumnishtë (Serbie) le 10 décembre 1973.

Ismajli, Burhan, né à Vucitrn (Serbie) le 15 août 1961.

Israilova, Rakhmat Viskhadzhievna, née à Dattakh (Féd. de Russie) le 31 mai 1961.

Hyka, Qemal, geboren te Tropoje (Albanië) op 22 december 1963.

Ibadi, Amar Hamid, geboren te Al Mansur (Irak) op 5 maart 1992.

Ibishi, Beqir, geboren te Përpellac (Servië) op 6 augustus 1975.

Ibragimov, Artur Akhmedovitch, geboren te Grozny (Russische federatie) op 20 juni 1976.

Ibrahim Mohammed, Mustafa, geboren te Kukumandi-El Geneina (Soedan) op 5 mei 1976.

Ibrahim, Bassem Abbas, geboren te Ad Diwaniyah (Irak) op 7 september 1960.

Ibrahim, Zaid Fouad, geboren te Al-Khadimiyah-Bagdad (Irak) op 7 januari 1973.

Ibrahim, Zouraïda, geboren te Foumbouni (Archipel Comoren) op 5 mei 1974.

Ibrahimi, Kemail, geboren te Prishtinë (Kosovo) op 4 januari 1982.

Ibrahimi, Refik, geboren te Miratovac (Servië) op 18 oktober 1973.

Idrissi Serhrouchni, Aziza, geboren te Casablanca (Marokko) op 13 oktober 1970.

Idrissi, Mama, geboren te Oran (Algerije) op 13 februari 1944.

Ignatkova, Irina, geboren te Livny (Russische federatie) op 8 maart 1982.

Ilan, Halis, geboren te Kars (Turkije) op 20 september 1983.

Iler echtgenote Atlas, Melis, geboren te Izmir (Turkije) op 2 januari 1978.

Ilies, Maria-Loredana, geboren te Tirgu-Neamt (Roemenië) op 10 april 1980.

Ilunga-Mukamba, geboren te Luluaburg (Kongo) op 15 juni 1945.

Imaeva, Petimat Tausovna, geboren te Kulary (Russische federatie) op 16 januari 1974.

Imagozhev, Murad Bekkhanovitch, geboren te Nazran (Russische federatie) op 16 januari 1979.

Imariahen, Naoual, geboren te Rabat (Marokko) op 10 januari 1975.

Imossaten, Karima, geboren te Rotterdam (Nederland) op 19 augustus 1982.

Impens, Ganesh Bahadur Bhandari, geboren te Myagdi (Nepal) op 7 april 1976.

Imsirovic echtgenote Omic, Dzemila, geboren te Nahvioci (Bosnië-Herzegovina) op 20 september 1962.

Inda Masosa, Patricia, geboren te Kinshasa (Kongo) op 13 april 1973.

Inel, Burçak, geboren te Istanboel (Turkije) op 10 april 1971.

Ingabire, Vanessa, geboren te Muhima (Rwanda) op 1 juni 1974.

Inocencio, Abegail Grace Manliguis, geboren te Hinunangan (Filippijnen) op 29 augustus 1977.

Ion, Gabriela, geboren te Huneaoara (Roemenië) op 20 december 1968.

Ioo, Eliza - Francisca, geboren te Dej (Roemenië) op 1 juli 1979.

Iqbal, Nasir, geboren te Mirpur (Pakistan) op 1 januari 1980.

Irakiza, Jocelyne, geboren te Bujumbura (Burundi) op 1 maart 1970.

Ireri, Elijah Nyaga, geboren te Embu (Kenia) op 12 december 1974.

Irisbiev, Ramazan Ilmadievitch, geboren te Khasavyurt (Russische federatie) op 16 december 1967.

Isakov, Isa Umaralievitch, geboren te Khasavyurt (Russische federatie) op 22 oktober 1989.

Iserhienrhien, Osaretin, geboren te Benin City (Nigeria) op 6 mei 1969.

Isheka Ndjadi-Konga, Honorine, geboren te Kananga (Kongo) op 2 november 1987.

Isiyev, Dzhabrail Umarovitch, geboren te Malgobek (Russische federatie) op 30 januari 1980.

Islami, Eshref, geboren te Gjilan (Servië) op 20 maart 1948.

Ismael, Mohamed Youssef, geboren te Bagdad (Irak) op 27 augustus 1969.

Ismaili, Aida, geboren te Gorre (Albanië) op 30 maart 1985.

Ismaili, Niman, geboren te Gumnishtë (Servië) op 10 december 1973.

Ismajli, Burhan, geboren te Vucitrn (Servië) op 15 augustus 1961.

Israilova, Rakhmat Viskhadzhievna, geboren te Dattakh (Russische federatie) op 31 mei 1961.

Itaeva veuve Dadaeva, Madinat Shirvanievna, née à Engenoy (Féd. de Russie) le 20 décembre 1970.

Itanguha, Chantal Casey, née à Busasamana (Rwanda) le 25 août 1982.

Ivanova, Ivanka Yankova, née à Razgrad (Bulgarie) le 4 décembre 1978.

Iyolo Botuli, Irène, née à Kinshasa (Congo) le 25 décembre 1971.

Iyonsaba, Théophile, né à Nyabihu (Rwanda) en 1987.

Iz, Zeynep, née à Aksaray (Turquie) le 1er janvier 1969.

Izadinia Hashemi, Vafa Dario, né à Pueblo Nuevo (Panama) le 21 août 1976.

Izdebska, Iwona, née à Strzelin (Pologne) le 7 mars 1985.

Izougan, Mohamed, né à Charleroi (Belgique) le 3 avril 1985.

Jaderi Pour Minabi, Ali, né à Isfahan (Iran) le 1er juin 1990.

Jaderi Pour Minabi, Mohammad Ali, né à Abadan (Iran) le 12 avril 1954.

Jaderi Pour Minabi, Zahra, née à Isfahan (Iran) le 7 janvier 1988.

Jaku épouse Qerimi, Flora, née à Tirane (Albanie) le 22 avril 1969.

Jaleel, Ammar Qais, né à Ar Rasafah-Bagdad (Irak) le 9 août 1977.

Jalloh, Mohamed, né à Freetown (Sierra Leone) le 29 novembre 1989.

Jami, Mohamed, né à Berrechid (Maroc) en 1967.

Jamini, Etem, né à Zlipotok-Gora (Serbie) le 28 août 1974.

Janoun, Malaka, née à Beyrouth (Liban) le 12 février 1951.

Jaoui, Fatna, née à Beni Brahim (Maroc) le 1er janvier 1930.

Jaramillo Gavidia, Mercedes Isabel, née à Santo Domingo de Los Colorados (Equateur) le 17 avril 1978.

Jaroszuk épouse Maksymiuk, Marta, née à Bialystok (Pologne) le 4 février 1976.

Jasar, Menduh, né à Skopje (Macédoine) le 2 janvier 1950.

Jasim, Ghassan Kareem, né à Bagdad (Irak) le 22 novembre 1975.

Jawad, Sela Jumaa, née à Ar Rasafah Bagdad (Irak) le 23 août 1979.

Jaworska - Nowicka, Elzbieta Katarzyna, née à Jastrzebie Zdrój (Pologne) le 28 octobre 1973.

Jedda, Imen, née à Tunis (Tunisie) le 1er mars 1977.

Jelikic, Zoran, né à Bogatic (Serbie) le 4 août 1953.

Jelti, Souad, née à Oujda (Maroc) le 28 septembre 1961.

Jigi Demekssa, Getachew, né à Kilitu Kara (Ethiopie) le 4 décembre 1967.

Jnioih, Hassania, née à Casablanca (Maroc) le 22 juillet 1977.

Jorgacevic, Bojan, né à Beograd (Serbie) le 12 février 1982.

Jouja, Kamal, né à Darkir (Syrie) le 9 août 1964.

Joukova veuve Kiseleva, Tatiana, née à Tchel-Maidan (Féd. de Russie) le 30 août 1933.

Jusztin, Márta Mária, née à Debrecen (Hongrie) le 22 juin 1974.

Kaba, Fatou, née à Mamou (Guinée) le 11 juillet 1970.

Kaba, Mariama, née à Kankan (Guinée) le 5 novembre 1984.

Kaba, Mohamed, né à Dakar (Sénégal) le 22 janvier 1990.

Kaba, Sidiki, né à Conakry (Guinée) en 1981.

Kabedi, Rosalie, née à Tshikapa (Congo) le 2 décembre 1952.

Kabera Mugabe, Fidèle, né à Mudasomwa-Gikongoro (Rwanda) le 19 décembre 1976.

Kabila Nsenga, née à Lubumbashi (Congo) le 12 juin 1944.

Kabiri, Habib, né à Sarepol (Afghanistan) le 26 mars 1978.

Kabore, Yves Roger, né à Anyama (Côte d'Ivoire) le 18 mai 1977.

Kada, Abdelkarim, né à Beni Touzine (Maroc) le 16 avril 1965.

Kadiombo Katompa, Nathy, née à Kinshasa (Congo) le 22 juillet 1976.

Itaeva weduwe Dadaeva, Madinat Shirvanievna, geboren te Engenoy (Russische federatie) op 20 december 1970.

Itanguha, Chantal Casey, geboren te Busasamana (Rwanda) op 25 augustus 1982.

Ivanova, Ivanka Yankova, geboren te Razgrad (Bulgarije) op 4 december 1978.

Iyolo Botuli, Irène, geboren te Kinshasa (Kongo) op 25 december 1971.

Iyonsaba, Théophile, geboren te Nyabihu (Rwanda) in 1987.

Iz, Zeynep, geboren te Aksaray (Turkije) op 1 januari 1969.

Izadinia Hashemi, Vafa Dario, geboren te Pueblo Nuevo (Panama) op 21 augustus 1976.

Izdebska, Iwona, geboren te Strzelin (Polen) op 7 maart 1985.

Izougan, Mohamed, geboren te Charleroi (België) op 3 april 1985.

Jaderi Pour Minabi, Ali, geboren te Isfahan (Iran) op 1 juni 1990.

Jaderi Pour Minabi, Mohammad Ali, geboren te Abadan (Iran) op 12 april 1954.

Jaderi Pour Minabi, Zahra, geboren te Isfahan (Iran) op 7 januari 1988.

Jaku echtgenote Qerimi, Flora, geboren te Tirana (Albanië) op 22 april 1969.

Jaleel, Ammar Qais, geboren te Ar Rasafah-Bagdad (Irak) op 9 augustus 1977.

Jalloh, Mohamed, geboren te Freetown (Sierra Leone) op 29 november 1989.

Jami, Mohamed, geboren te Berrechid (Marokko) in 1967.

Jamini, Etem, geboren te Zlipotok-Gora (Servië) op 28 augustus 1974.

Janoun, Malaka, geboren te Beiroet (Libanon) op 12 februari 1951.

Jaoui, Fatna, geboren te Beni Brahim (Marokko) op 1 januari 1930.

Jaramillo Gavidia, Mercedes Isabel, geboren te Santo Domingo de Los Colorados (Ecuador) op 17 april 1978.

Jaroszuk echtgenote Maksymiuk, Marta, geboren te Bialystok (Polen) op 4 februari 1976.

Jasar, Menduh, geboren te Skopje (Macedonië) op 2 januari 1950.

Jasim, Ghassan Kareem, geboren te Bagdad (Irak) op 22 november 1975.

Jawad, Sela Jumaa, geboren te Ar Rasafah Bagdad (Irak) op 23 augustus 1979.

Jaworska - Nowicka, Elzbieta Katarzyna, geboren te Jastrzebie Zdrój (Polen) op 28 oktober 1973.

Jedda, Imen, geboren te Tunis (Tunesië) op 1 maart 1977.

Jelikic, Zoran, geboren te Bogatic (Servië) op 4 augustus 1953.

Jelti, Souad, geboren te Oujda (Marokko) op 28 september 1961.

Jigi Demekssa, Getachew, geboren te Kilitu Kara (Ethiopië) op 4 december 1967.

Jnioih, Hassania, geboren te Casablanca (Marokko) op 22 juli 1977.

Jorgacevic, Bojan, geboren te Beograd (Servië) op 12 februari 1982.

Jouja, Kamal, geboren te Darkir (Syrië) op 9 augustus 1964.

Joukova weduwe Kiseleva, Tatiana, geboren te Tchel-Maidan (Russische federatie) op 30 augustus 1933.

Jusztin, Márta Mária, geboren te Debrecen (Hongarije) op 22 juni 1974.

Kaba, Fatou, geboren te Mamou (Guinee) op 11 juli 1970.

Kaba, Mariama, geboren te Kankan (Guinee) op 5 november 1984.

Kaba, Mohamed, geboren te Dakar (Senegal) op 22 januari 1990.

Kaba, Sidiki, geboren te Conakry (Guinee) in 1981.

Kabedi, Rosalie, geboren te Tshikapa (Kongo) op 2 december 1952.

Kabera Mugabe, Fidèle, geboren te Mudasomwa-Gikongoro (Rwanda) op 19 december 1976.

Kabila Nsenga, geboren te Lubumbashi (Kongo) op 12 juni 1944.

Kabiri, Habib, geboren te Sarepol (Afghanistan) op 26 maart 1978.

Kabore, Yves Roger, geboren te Anyama (Ivoorkust) op 18 mei 1977.

Kada, Abdelkarim, geboren te Beni Touzine (Marokko) op 16 april 1965.

Kadiombo Katompa, Nathy, geboren te Kinshasa (Kongo) op 22 juli 1976.

Kadiyeva épouse Yatuyeva, Yakhit Magomedovna, née à Dzhambul (Féd. de Russie) le 25 juillet 1953.

Kado, Amina, née à Nyarugenge (Rwanda) le 28 juin 1960.

Kadri, Nedzat, né à Skopje (Macédoine) le 12 août 1964.

Kadriu, Viljdane, née à Skopje (Macédoine) le 14 juin 1990.

Kafat Kabwik, Nadine, née à Lubumbashi (Congo) le 14 janvier 1983.

Kajingu Mulowayi, née à Likasi (Congo) le 17 mai 1981.

Kalaaji, Yasser, né à Alep (Syrie) le 1er avril 1987.

Kalac épouse Catovic, Sehija, née à Lozane (Serbie) le 10 février 1971.

Kalanga Ngalula, Justine, née à Léopoldville (Congo) le 25 décembre 1953.

Kalender, Mesut, né à Emirdag (Turquie) le 27 août 1967.

Kalinga Shauri, né à Luvungi (Congo) le 10 novembre 1982.

Kallon, Mamawa, née à Bo (Sierra Leone) le 10 décembre 1985.

Kalu, Johnson Agu, né à Abiriba (Nigéria) le 10 août 1969.

Kalubi Tshisabi, Marie Christelle, née à Kinshasa (Congo) le 10 septembre 1986.

Kalulika, Dieudo, né à Uvira (Congo) le 10 janvier 1983.

Kamaeva, Mali Tapaevna, née à Urus-Martan (Féd. de Russie) le 8 février 1977.

Kamalandua Tazi, Nancy, née à Kinshasa (Congo) le 9 août 1981.

Kamatari, Aline, née à Rohero, Bujumbura (Burundi) le 9 avril 1974.

Kamdem Kamga, Roger Clovis, né à Banyo (Cameroun) le 5 avril 1972.

Kamga Kwekam, Serge Ghislain, né à Douala (Cameroun) le 8 octobre 1979.

Kamge, Maurice, né à Bamenda (Cameroun) le 2 octobre 1972.

Kamgo, Rodrigue Fabrice, né à Bafoussam (Cameroun) le 20 décembre 1989.

Kamikazi, Chantal, née à Gahombo-Kayanza (Burundi) le 4 juin 1981.

Kamoo, Esam Salim, né à Shekhan (Irak) le 18 mai 1986.

Kancheva, Simona, née à Gabrovo (Bulgarie) le 11 avril 1991.

Kande Dola, né à Kinshasa (Congo) le 29 juillet 1975.

Kandil, Mohamed, né à Bagdad (Irak) le 7 novembre 1988.

Kanganji Vinama, Chinossole Victoria, née à Lobito (Angola) le 3 novembre 1985.

Kangni, Folivi, né à Sokodé (Togo) le 31 décembre 1972.

Kantarama, Marthe, née à Satinskyi (Rwanda) le 28 décembre 1963.

Kanubantu Badibake, né à Léopoldville (Congo) le 8 décembre 1956.

Kanundeyi, Elie, né à Kinshasa (Congo) le 15 août 1991.

Kanziga, Bernadette, née à Karago-Gisenyi (Rwanda) le 25 octobre 1958.

Karadzi, Abdula, né à Manastirica Prizren (Serbie) le 12 janvier 1979.

Karamusaoglu, Özgür, né à Kirsehir (Turquie) le 15 mai 1981.

Karanzja, Jenny Muthoni, née à Nakuru (Kenya) le 6 février 1969.

Kárász, Gabriella Ildikó, née à Székesfehérvár (Hongrie) le 3 août 1982.

Karim, Abdulkarim Samad, né à Debis Kirkuk (Irak) le 1er septembre 1988.

Kariouh, Ikram, née à Metalsa (Maroc) le 7 août 1988.

Kasongo, Bernard Mayala, né à Kinshasa (Congo) le 6 décembre 1964.

Kaszuba, Marcin, né à Siemianowice Slaskie (Pologne) le 30 mai 1976.

Katambwa Kabondo, Ghislain, né à Kolwezi (Congo) le 10 janvier 1972.

Kadiyeva echtgenote Yatuyeva, Yakhit Magomedovna, geboren te Dzhambul (Russische federatie) op 25 juli 1953.

Kado, Amina, geboren te Nyarugenge (Rwanda) op 28 juni 1960.

Kadri, Nedzat, geboren te Skopje (Macedonië) op 12 augustus 1964.

Kadriu, Viljdane, geboren te Skopje (Macedonië) op 14 juni 1990.

Kafat Kabwik, Nadine, geboren te Lubumbashi (Kongo) op 14 januari 1983.

Kajingu Mulowayi, geboren te Likasi (Kongo) op 17 mei 1981.

Kalaaji, Yasser, geboren te Aleppo (Syrië) op 1 april 1987.

Kalac echtgenote Catovic, Sehija, geboren te Lozane (Servië) op 10 februari 1971.

Kalanga Ngalula, Justine, geboren te Leopoldstad (Kongo) op 25 december 1953.

Kalender, Mesut, geboren te Emirdag (Turkije) op 27 augustus 1967.

Kalinga Shauri, geboren te Luvungi (Kongo) op 10 november 1982.

Kallon, Mamawa, geboren te Bo (Sierra Leone) op 10 december 1985.

Kalu, Johnson Agu, geboren te Abiriba (Nigeria) op 10 augustus 1969.

Kalubi Tshisabi, Marie Christelle, geboren te Kinshasa (Kongo) op 10 september 1986.

Kalulika, Dieudo, geboren te Uvira (Kongo) op 10 januari 1983.

Kamaeva, Mali Tapaevna, geboren te Urus-Martan (Russische federatie) op 8 februari 1977.

Kamalandua Tazi, Nancy, geboren te Kinshasa (Kongo) op 9 augustus 1981.

Kamatari, Aline, geboren te Rohero, Bujumbura (Burundi) op 9 april 1974.

Kamdem Kamga, Roger Clovis, geboren te Banyo (Kameroen) op 5 april 1972.

Kamga Kwekam, Serge Ghislain, geboren te Douala (Kameroen) op 8 oktober 1979.

Kamge, Maurice, geboren te Bamenda (Kameroen) op 2 oktober 1972.

Kamgo, Rodrigue Fabrice, geboren te Bafoussam (Kameroen) op 20 december 1989.

Kamikazi, Chantal, geboren te Gahombo-Kayanza (Burundi) op 4 juni 1981.

Kamoo, Esam Salim, geboren te Shekhan (Irak) op 18 mei 1986.

Kancheva, Simona, geboren te Gabrovo (Bulgarije) op 11 april 1991.

Kande Dola, geboren te Kinshasa (Kongo) op 29 juli 1975.

Kandil, Mohamed, geboren te Bagdad (Irak) op 7 november 1988.

Kanganji Vinama, Chinossole Victoria, geboren te Lobito (Angola) op 3 november 1985.

Kangni, Folivi, geboren te Sokodé (Togo) op 31 december 1972.

Kantarama, Marthe, geboren te Satinskyi (Rwanda) op 28 december 1963.

Kanubantu Badibake, geboren te Leopoldstad (Kongo) op 8 december 1956.

Kanundeyi, Elie, geboren te Kinshasa (Kongo) op 15 augustus 1991.

Kanziga, Bernadette, geboren te Karago-Gisenyi (Rwanda) op 25 oktober 1958.

Karadzi, Abdula, geboren te Manastirica Prizren (Servië) op 12 januari 1979.

Karamusaoglu, Özgür, geboren te Kirsehir (Turkije) op 15 mei 1981.

Karanzja, Jenny Muthoni, geboren te Nakuru (Kenia) op 6 februari 1969.

Kárász, Gabriella Ildikó, geboren te Székesfehérvár (Hongarije) op 3 augustus 1982.

Karim, Abdulkarim Samad, geboren te Debis Kirkuk (Irak) op 1 september 1988.

Kariouh, Ikram, geboren te Metalsa (Marokko) op 7 augustus 1988.

Kasongo, Bernard Mayala, geboren te Kinshasa (Kongo) op 6 december 1964.

Kaszuba, Marcin, geboren te Siemianowice Slaskie (Polen) op 30 mei 1976.

Katambwa Kabondo, Ghislain, geboren te Kolwezi (Kongo) op 10 januari 1972.

Katchesibo, né à Bamendjou (Cameroun) le 5 mars 1972.

Katshama Nsanga, née à Kamina Base (Congo) le 22 mai 1953.

Katungu Kabuyaya, Theodesie, née à Bukavu (Congo) le 14 octobre 1952.

Kayal, Maroun, né à Tyr (Liban) le 29 juillet 1985.

Kayishema, Adeodatus, né à Kivunu-Ruyumba (Rwanda) le 9 février 1975.

Kayitesi, Léatitia, née à Kacyiru-Gasabo (Rwanda) le 1er avril 1980.

Kaylesiz, Yasemin, née à Yozgat (Turquie) le 18 décembre 1990.

Kazadi Bakatukunda, Olivier, né à Kinshasa (Congo) le 26 mars 1975.

Kazem, Farah Abraheim, née à Bagdad (Irak) le 28 novembre 1989.

Kazim épouse Jasar, Vasvije, née à Skopje (Macédoine) le 13 mars 1952.

Kazyumba, Paulin, né à Kayanza (Congo) le 31 mars 1948.

Keita, Fatmata, née à Sumbuys (Sierra Leone) le 19 avril 1983.

Kekeyamba, Brigita, née à Cabinda (Angola) le 14 octobre 1969.

Kenfack Koko, Willy, né à Mbankomo (Cameroun) le 1er novembre 1989.

Kengue Dongmo, Ruth, née à Dschang (Cameroun) le 19 décembre 1969.

Kerboub, M'Hamed, né à Douar Aïn Chair Bouanane (Maroc) en 1926.

Kere, Zenabo, née à Ouagadougou (Burkina Faso) le 7 novembre 1981.

Keriakes, Rezekalla, né à Kamechli (Syrie) le 17 janvier 1971.

Kerimov, Rovshan Alibala Oglu, né à Bakou (Azerbaïdjan) le 19 février 1976.

Keskin, Arif, né à Aksaray (Turquie) le 15 juin 1980.

Keskin, Ebru, née à Sereflikoçhisar (Turquie) le 15 juillet 1989.

Keskin, Fadime, née à Sereflikoçhisar (Turquie) le 7 janvier 1992.

Keskin, Ferda, née à Iskenderun (Turquie) le 7 juillet 1965.

Keskin, Isabettin, né à Batur (Turquie) le 1er janvier 1980.

Keskin, Yilmaz, né à Mardin (Turquie) le 27 août 1987.

Keza Mayaka, Elga, née à Bagira (Congo) le 1er août 1986.

Khabibrakhmanova, Samira Zakirovna, née à Tyumen (Féd. de Russie) le 25 septembre 1987.

Khachatryan, Lilit, née à Erevan (Arménie) le 14 mars 1988.

Khachatryan, Margarit, née à Erevan (Arménie) le 12 septembre 1970.

Khachatryan, Naira, née à Voskehat (Arménie) le 8 juillet 1985.

Khachatryan, Vardiges, né à N.-Tsjarbach (Arménie) le 18 août 1953.

Khadzhaliyev, Malik Alimpashaevitch, né à Lenin-Aul (Féd. de Russie) le 20 janvier 1983.

Khain, Azzouz, né à Beni Meslem El Ancer (Algérie) en 1959.

Khajadorian, Harraj, né à Kamishli (Syrie) le 12 juin 1976.

Khalaf, Salah Hassan, né à Bagdad (Irak) le 1er décembre 1962.

Khalel, Henun, né à Hasan Dayrli (Syrie) le 20 novembre 1974.

Khalifi, Izarab, né à Fès (Maroc) le 1er janvier 1955.

Khalil, Samira Adnan, née à Bagdad (Irak) le 3 janvier 1974.

Khalukhayeva épouse El'Murzaeva, Raisa Osmanovna, née à Pliyevo (Féd. de Russie) le 30 mars 1974.

Khamadieva, Elina, née à Sharan (Féd. de Russie) le 18 novembre 1982.

Khandour, Naima, née à Boubeker (Maroc) le 24 septembre 1969.

Khasanova, Larisa Alekovna, née à Roshni-Chu (Féd. de Russie) le 8 décembre 1982.

Khashieva épouse Tatiyeva, Maret Sultanovna, née à Galashki (Féd. de Russie) le 21 novembre 1968.

Katchesibo, geboren te Bamendjou (Kameroen) op 5 maart 1972.

Katshama Nsanga, geboren te Kamina Base (Kongo) op 22 mei 1953.

Katungu Kabuyaya, Theodesie, geboren te Bukavu (Kongo) op 14 oktober 1952.

Kayal, Maroun, geboren te Tyr (Libanon) op 29 juli 1985.

Kayishema, Adeodatus, geboren te Kivunu-Ruyumba (Rwanda) op 9 februari 1975.

Kayitesi, Léatitia, geboren te Kacyiru-Gasabo (Rwanda) op 1 april 1980.

Kaylesiz, Yasemin, geboren te Yozgat (Turkije) op 18 december 1990.

Kazadi Bakatukunda, Olivier, geboren te Kinshasa (Kongo) op 26 maart 1975.

Kazem, Farah Abraheim, geboren te Bagdad (Irak) op 28 november 1989.

Kazim echtgenote Jasar, Vasvije, geboren te Skopje (Macedonië) op 13 maart 1952.

Kazyumba, Paulin, geboren te Kayanza (Kongo) op 31 maart 1948.

Keita, Fatmata, geboren te Sumbuys (Sierra Leone) op 19 april 1983.

Kekeyamba, Brigita, geboren te Cabinda (Angola) op 14 oktober 1969.

Kenfack Koko, Willy, geboren te Mbankomo (Kameroen) op 1 november 1989.

Kengue Dongmo, Ruth, geboren te Dschang (Kameroen) op 19 december 1969.

Kerboub, M'Hamed, geboren te Douar Aïn Chair Bouanane (Marokko) in 1926.

Kere, Zenabo, geboren te Ouagadougou (Burkina Faso) op 7 november 1981.

Keriakes, Rezekalla, geboren te Kamechli (Syrië) op 17 januari 1971.

Kerimov, Rovshan Alibala Oglu, geboren te Bakoe (Azerbeidzjan) op 19 februari 1976.

Keskin, Arif, geboren te Aksaray (Turkije) op 15 juni 1980.

Keskin, Ebru, geboren te Sereflikoçhisar (Turkije) op 15 juli 1989.

Keskin, Fadime, geboren te Sereflikoçhisar (Turkije) op 7 januari 1992.

Keskin, Ferda, geboren te Iskenderun (Turkije) op 7 juli 1965.

Keskin, Isabettin, geboren te Batur (Turkije) op 1 januari 1980.

Keskin, Yilmaz, geboren te Mardin (Turkije) op 27 augustus 1987.

Keza Mayaka, Elga, geboren te Bagira (Kongo) op 1 augustus 1986.

Khabibrakhmanova, Samira Zakirovna, geboren te Tyumen (Russische federatie) op 25 september 1987.

Khachatryan, Lilit, geboren te Jerevan (Armenië) op 14 maart 1988.

Khachatryan, Margarit, geboren te Jerevan (Armenië) op 12 september 1970.

Khachatryan, Naira, geboren te Voskehat (Armenië) op 8 juli 1985.

Khachatryan, Vardiges, geboren te N.-Tsjarbach (Armenië) op 18 augustus 1953.

Khadzhaliyev, Malik Alimpashaevitch, geboren te Lenin-Aul (Russische federatie) op 20 januari 1983.

Khain, Azzouz, geboren te Beni Meslem El Ancer (Algerije) in 1959.

Khajadorian, Harraj, geboren te Kamishli (Syrië) op 12 juni 1976.

Khalaf, Salah Hassan, geboren te Bagdad (Irak) op 1 december 1962.

Khalel, Henun, geboren te Hasan Dayrli (Syrië) op 20 november 1974.

Khalifi, Izarab, geboren te Fez (Marokko) op 1 januari 1955.

Khalil, Samira Adnan, geboren te Bagdad (Irak) op 3 januari 1974.

Khalukhayeva echtgenote El'Murzaeva, Raisa Osmanovna, geboren te Pliyevo (Russische federatie) op 30 maart 1974.

Khamadieva, Elina, geboren te Sharan (Russische federatie) op 18 november 1982.

Khandour, Naima, geboren te Boubeker (Marokko) op 24 september 1969.

Khasanova, Larisa Alekovna, geboren te Roshni-Chu (Russische federatie) op 8 december 1982.

Khashieva echtgenote Tatiyeva, Maret Sultanovna, geboren te Galashki (Russische federatie) op 21 november 1968.

Khashimova, Zalina Arslanovna, née à Khasavyurt (Féd. de Russie) le 28 février 1983.

Khasuev, Mansur Shaipovitch, né à Naurskiy (Féd. de Russie) en 1970.

Khavar, Bahram, né à Fasa (Iran) le 23 août 1970.

Khayauri, Ruslan Vakhitovitch, né à Kok-Tyube (Féd. de Russie) le 25 avril 1956.

Kherbach, Hanane, née à Oujda (Maroc) le 1er janvier 1981.

Khobalatte, Mounsif, né à Safi (Maroc) le 6 mars 1984.

Khorram, Zahra, née à Téhéran (Iran) le 16 avril 1953.

Khudaverdyan, Harutyun, né à Artashat (Arménie) le 14 juin 1964.

Khulal, Ishwar, né à Chitwan (Népal) le 17 avril 1975.

Khunarikov, Muslim, né à Grozny (Féd. de Russie) le 23 juillet 1980.

Khvan, Elmira Vladimirovna, née à Alma-Ata (Kazakhstan) le 2 mai 1989.

Kifle Alemu, Yohannes, né à Addis Abeba (Ethiopie) le 1er avril 1977.

Kikabhoy, Azhan, né à Hong Kong (Chine) le 9 décembre 1963.

Kiliç, Mehmet Sinan, né à Sanliurfa (Turquie) le 16 septembre 1979.

Kilolo Kienga, Jojo, née à Kinshasa (Congo) le 26 mars 1975.

Kim, Maiya, née à Taldy - Kurgan (Kazakhstan) le 31 mai 1962.

Kimvuama Kinsiona, né à Kinshasa (Congo) le 15 mai 1974.

Kinyua, Maureen Kiende, née à Nairobi (Kenya) le 23 mars 1973.

Kinzomba, David, né à Brazzaville (Congo (rép. pop.)) le 5 mars 1970.

Kirt-Uzun, Seher, née à Emirdag (Turquie) le 10 octobre 1983.

Kiryukhina, Olga Vladimirovna, née à Sotschi (Féd. de Russie) le 16 juin 1976.

Kisonga Malaya, Minouche, née à Kinshasa (Congo) le 25 octobre 1975.

Kissi, Elsie, née à Accra (Ghana) le 3 mai 1987.

Kitoko Asani, né à Bukavu (Congo) le 16 octobre 1991.

Kiye Bompere, Michel, né à Bulungu (Congo) le 13 octobre 1972.

Klomegan-Klousse, Kodjo, né à Lomé (Togo) le 20 décembre 1980.

Kobzarev, V'yacheslav, né à Gorlivka (Ukraine) le 7 février 1989.

Koç, Özgür, né à Sarayköy (Turquie) le 1er septembre 1981.

Kochak Entezar, Mohammad Reza, né à Téhéran (Iran) le 22 novembre 1959.

Koelboezjeva épouse Tchakhkieva, Marem, née à Froenze (Kirghizistan) le 24 mai 1952.

Köklü, Bilal, né à Kayseri (Turquie) le 3 janvier 1983.

Koledji, Essenam Fafavi Ablavi Romualde, née à Lomé (Togo) le 30 janvier 1990.

Kolesnikova-Levitan, Olga, née à Simferopol (Ukraine) le 19 mai 1971.

Koleva épouse Kancheva, Margarita Savova, née à Sevlievo (Bulgarie) le 6 octobre 1957.

Kolivand, Majid, né à Shemiran (Iran) le 1er octobre 1962.

Kolivand, Shaghayegh, née à Kerman (Iran) le 29 mai 1989.

Kololo Nlandu, Charlotte, née à Kinshasa (Congo) le 14 juillet 1958.

Koloskov, Dmitriy, né à Zhambylskaja (Kazakhstan) le 23 décembre 1949.

Komahe, Jules, né à Lomé (Togo) le 22 juillet 1979.

Komlan, Sowou, né à Wessome (Togo) le 7 avril 1972.

Konate, Ali, né à Adjamé-Abidjan (Côte d'Ivoire) le 22 janvier 1977.

Koncewicz, Stanislaw, né à Monki (Pologne) le 29 avril 1976.

Konde Konde, Armand, né à Mbanza Ngungu (Congo) le 18 mars 1964.

Khashimova, Zalina Arslanovna, geboren te Khasavyurt (Russische federatie) op 28 februari 1983.

Khasuev, Mansur Shaipovitch, geboren te Naurskiy (Russische federatie) in 1970.

Khavar, Bahram, geboren te Fasa (Iran) op 23 augustus 1970.

Khayauri, Ruslan Vakhitovitch, geboren te Kok-Tyube (Russische federatie) op 25 april 1956.

Kherbach, Hanane, geboren te Oujda (Marokko) op 1 januari 1981.

Khobalatte, Mounsif, geboren te Safi (Marokko) op 6 maart 1984.

Khorram, Zahra, geboren te Teheran (Iran) op 16 april 1953.

Khudaverdyan, Harutyun, geboren te Artashat (Armenië) op 14 juni 1964.

Khulal, Ishwar, geboren te Chitwan (Nepal) op 17 april 1975.

Khunarikov, Muslim, geboren te Grozny (Russische federatie) op 23 juli 1980.

Khvan, Elmira Vladimirovna, geboren te Alma-Ata (Kazachstan) op 2 mei 1989.

Kifle Alemu, Yohannes, geboren te Addis Abeba (Ethiopië) op 1 april 1977.

Kikabhoy, Azhan, geboren te Hong Kong (China) op 9 december 1963.

Kiliç, Mehmet Sinan, geboren te Sanliurfa (Turkije) op 16 september 1979.

Kilolo Kienga, Jojo, geboren te Kinshasa (Kongo) op 26 maart 1975.

Kim, Maiya, geboren te Taldy - Kurgan (Kazachstan) op 31 mei 1962.

Kimvuama Kinsiona, geboren te Kinshasa (Kongo) op 15 mei 1974.

Kinyua, Maureen Kiende, geboren te Nairobi (Kenia) op 23 maart 1973.

Kinzomba, David, geboren te Brazzaville (Congo (Volksrepub.)) op 5 maart 1970.

Kirt-Uzun, Seher, geboren te Emirdag (Turkije) op 10 oktober 1983.

Kiryukhina, Olga Vladimirovna, geboren te Sotschi (Russische federatie) op 16 juni 1976.

Kisonga Malaya, Minouche, geboren te Kinshasa (Kongo) op 25 oktober 1975.

Kissi, Elsie, geboren te Accra (Ghana) op 3 mei 1987.

Kitoko Asani, geboren te Bukavu (Kongo) op 16 oktober 1991.

Kiye Bompere, Michel, geboren te Bulungu (Kongo) op 13 oktober 1972.

Klomegan-Klousse, Kodjo, geboren te Lomé (Togo) op 20 december 1980.

Kobzarev, V'yacheslav, geboren te Gorlivka (Oekraïne) op 7 februari 1989.

Koç, Özgür, geboren te Sarayköy (Turkije) op 1 september 1981.

Kochak Entezar, Mohammad Reza, geboren te Teheran (Iran) op 22 november 1959.

Koelboezjeva echtgenote Tchakhkieva, Marem, geboren te Froenze (Kirgizië) op 24 mei 1952.

Köklü, Bilal, geboren te Kayseri (Turkije) op 3 januari 1983.

Koledji, Essenam Fafavi Ablavi Romualde, geboren te Lomé (Togo) op 30 januari 1990.

Kolesnikova-Levitan, Olga, geboren te Simferopol (Oekraïne) op 19 mei 1971.

Koleva echtgenote Kancheva, Margarita Savova, geboren te Sevlievo (Bulgarije) op 6 oktober 1957.

Kolivand, Majid, geboren te Shemiran (Iran) op 1 oktober 1962.

Kolivand, Shaghayegh, geboren te Kerman (Iran) op 29 mei 1989.

Kololo Nlandu, Charlotte, geboren te Kinshasa (Kongo) op 14 juli 1958.

Koloskov, Dmitriy, geboren te Zhambylskaja (Kazachstan) op 23 december 1949.

Komahe, Jules, geboren te Lomé (Togo) op 22 juli 1979.

Komlan, Sowou, geboren te Wessome (Togo) op 7 april 1972.

Konate, Ali, geboren te Adjamé-Abidjan (Ivoorkust) op 22 januari 1977.

Koncewicz, Stanislaw, geboren te Monki (Polen) op 29 april 1976.

Konde Konde, Armand, geboren te Mbanza Ngungu (Kongo) op 18 maart 1964.

Konombaye, Tayingam, née à Béboro (Tchad) le 3 octobre 1981.

Konstantinova, Yana, née à Sofia - gemeente Stolichna (Bulgarie) le 20 août 1983.

Koomson, John, né à Daboasi (Ghana) le 20 août 1974.

Kore, Jean-Bedel, né à Zoukougbe (Côte d'Ivoire) le 11 juin 1978.

Kormiltseva épouse Boubnova, Nina Nikolaevna, née à Talgar (Kazakhstan) le 8 mars 1974.

Korneva épouse Smirnova, Natalia Viktorovna, née à Tachkent (Féd. de Russie) le 18 juin 1961.

Korsak épouse Akichjeva, Natalia Aleksejevna, née à Almaty (Kazakhstan) le 6 février 1978.

Koshetsyan, Hripsime, née à Oshakan (Arménie) le 31 janvier 1982.

Kosmacheva, Irina Yuryevna, née à Tachkent (Ouzbékistan) le 5 novembre 1962.

Kostenko - Shevchenko, Margarita, née à Ouiar (Krasnoïarsk) (Féd. de Russie) le 21 octobre 1965.

Kostic, Maja, née à Kragujevac (Serbie) le 12 décembre 1991.

Kotsyubaylo, Vladimir, né à Kzyl-toe (Féd. de Russie) le 16 mars 1964.

Kouame, Brigitte Ahou, née à Toumodi (Côte d'Ivoire) le 8 octobre 1976.

Kouame, Taki Charles, né à Yao-Nango (Côte d'Ivoire) le 10 avril 1976.

Koudelevich épouse Sakovich, Hanna, née à Soligorsk (Féd. de Russie) le 22 décembre 1978.

Koulikova - Tonkikh, Olga Anatolievna, née à Oufa (Féd. de Russie) le 6 avril 1962.

Kouptchikova, Valentina, née à Tavda (Féd. de Russie) le 2 juin 1940.

Kourouma, Bangaly, né à Conakry (Guinée) le 13 février 1979.

Kouyate, Ibrahima Kalil, né à Kankan (Guinée) le 15 novembre 1980.

Kovalyov, Sergey, né à Boukhara (Féd. de Russie) le 4 janvier 1963.

Kovbatova - Kotlobulatova, Galina Sergeevna, née à Kyzyl-Orda (Kazakhstan) le 31 octobre 1941.

Köylü épouse Erol, Saliha Sultan, née à Isparta (Turquie) le 24 mars 1985.

Kozhanov, Pavel Victorovitch, né à Djaougach, Mejdouretchensk (Kazakhstan) le 9 décembre 1967.

Kozhukhin, Denis, né à Gorki (Féd. de Russie) le 2 juillet 1986.

Kozuchowski, Dawid Szymon, né à Sokolów Podlaski (Pologne) le 18 mars 1988.

Kraidi, Mohannad, né à Al Karradah Al-Sharqiyah-Bagdad (Irak) le 28 octobre 1976.

Krasniqi, Zejgjone, née à Dakovica (Kosovo) le 22 octobre 1988.

Krassilovski, Pavel Leonidovitch, né à Sokuluk (Kirghizistan) le 14 février 1963.

Kravtsova épouse Kozhanova, Yevgeniya Sergeevna, née à Youjno-Sakhalinsk (Féd. de Russie) le 20 octobre 1971.

Krawczyk épouse Paczkowska, Malgorzata Renata, née à Wloclawek (Pologne) le 23 avril 1970.

Krouma, Nestor, né à Diabo (Côte d'Ivoire) le 10 décembre 1978.

Kubri, Cresentia Ngum, née à Bamenda (Cameroun) le 20 décembre 1972.

Küçükbalik, Robert, né à Istanbul (Turquie) le 8 décembre 1986.

Kuczynska, Sylwia, née à Szczecin (Pologne) le 23 juillet 1976.

Kuitchou Batomé, Pierre, né à Nkongsamba (Cameroun) le 28 août 1962.

Kukuljac, Jasmin, né à Prijepolje (Serbie) le 18 août 1981.

Kula épouse Dalipi, Elvira, née à Berat (Albanie) le 1er septembre 1974.

Kuleykin, Vladimir Pavlovitch, né à Moscou (Féd. de Russie) le 19 juin 1945.

Konombaye, Tayingam, geboren te Béboro (Tsjaad) op 3 oktober 1981.

Konstantinova, Yana, geboren te Sofia - gemeente Stolichna (Bulgarije) op 20 augustus 1983.

Koomson, John, geboren te Daboasi (Ghana) op 20 augustus 1974.

Kore, Jean-Bedel, geboren te Zoukougbe (Ivoorkust) op 11 juni 1978.

Kormiltseva echtgenote Boubnova, Nina Nikolaevna, geboren te Talgar (Kazachstan) op 8 maart 1974.

Korneva echtgenote Smirnova, Natalia Viktorovna, geboren te Tasjkent (Russische federatie) op 18 juni 1961.

Korsak echtgenote Akichjeva, Natalia Aleksejevna, geboren te Almaty (Kazachstan) op 6 februari 1978.

Koshetsyan, Hripsime, geboren te Oshakan (Armenië) op 31 januari 1982.

Kosmacheva, Irina Yuryevna, geboren te Tasjkent (Oezbekistan) op 5 november 1962.

Kostenko - Shevchenko, Margarita, geboren te Ouiar (Krasnoïarsk) (Russische federatie) op 21 oktober 1965.

Kostic, Maja, geboren te Kragujevac (Servië) op 12 december 1991.

Kotsyubaylo, Vladimir, geboren te Kzyl-toe (Russische federatie) op 16 maart 1964.

Kouame, Brigitte Ahou, geboren te Toumodi (Ivoorkust) op 8 oktober 1976.

Kouame, Taki Charles, geboren te Yao-Nango (Ivoorkust) op 10 april 1976.

Koudelevich echtgenote Sakovich, Hanna, geboren te Soligorsk (Russische federatie) op 22 december 1978.

Koulikova - Tonkikh, Olga Anatolievna, geboren te Oufa (Russische federatie) op 6 april 1962.

Kouptchikova, Valentina, geboren te Tavda (Russische federatie) op 2 juni 1940.

Kourouma, Bangaly, geboren te Conakry (Guinee) op 13 februari 1979.

Kouyate, Ibrahima Kalil, geboren te Kankan (Guinee) op 15 november 1980.

Kovalyov, Sergey, geboren te Boukhara (Russische federatie) op 4 januari 1963.

Kovbatova - Kotlobulatova, Galina Sergeevna, geboren te Kyzyl-Orda (Kazachstan) op 31 oktober 1941.

Köylü echtgenote Erol, Saliha Sultan, geboren te Isparta (Turkije) op 24 maart 1985.

Kozhanov, Pavel Victorovitch, geboren te Djaougach, Mejdouretchensk (Kazachstan) op 9 december 1967.

Kozhukhin, Denis, geboren te Gorki (Russische federatie) op 2 juli 1986.

Kozuchowski, Dawid Szymon, geboren te Sokolów Podlaski (Polen) op 18 maart 1988.

Kraidi, Mohannad, geboren te Al Karradah Al-Sharqiyah-Bagdad (Irak) op 28 oktober 1976.

Krasniqi, Zejgjone, geboren te Dakovica (Kosovo) op 22 oktober 1988.

Krassilovski, Pavel Leonidovitch, geboren te Sokuluk (Kirgizië) op 14 februari 1963.

Kravtsova echtgenote Kozhanova, Yevgeniya Sergeevna, geboren te Youjno-Sakhalinsk (Russische federatie) op 20 oktober 1971.

Krawczyk echtgenote Paczkowska, Malgorzata Renata, geboren te Wloclawek (Polen) op 23 april 1970.

Krouma, Nestor, geboren te Diabo (Ivoorkust) op 10 december 1978.

Kubri, Cresentia Ngum, geboren te Bamenda (Kameroen) op 20 december 1972.

Küçükbalik, Robert, geboren te Istanboel (Turkije) op 8 december 1986.

Kuczynska, Sylwia, geboren te Szczecin (Polen) op 23 juli 1976.

Kuitchou Batomé, Pierre, geboren te Nkongsamba (Kameroen) op 28 augustus 1962.

Kukuljac, Jasmin, geboren te Prijepolje (Servië) op 18 augustus 1981.

Kula echtgenote Dalipi, Elvira, geboren te Berat (Albanië) op 1 september 1974.

Kuleykin, Vladimir Pavlovitch, geboren te Moskou (Russische federatie) op 19 juni 1945.

Kullaj, Albana, née à Belishovë - Fier (Albanie) le 16 août 1976.

Kulwinder, Ram, né à Hoshiar Pur (Inde) le 12 avril 1989.

Kulyas, Tymofiy, né à Chmelniski (Ukraine) le 18 novembre 1978.

Kumar, Dharminder, né à Phagwara (Inde) le 3 avril 1972.

Kumbu Matumona, Nelly, née à Kinshasa (Congo) le 31 octobre 1971.

Kunakov, Nikolay Petrovitch, né à Ivanovka (Azerbaïdjan) le 11 janvier 1970.

Kupa-Mangana, née à Kinshasa (Congo) le 4 avril 1978.

Kvachadze, Irakli, né à Tbilissi (Géorgie) le 30 novembre 1973.

Kwady, Adénite-Made, née à Kinshasa (Congo) le 21 janvier 1970.

Kwebou, Paule, née à Douala (Cameroun) le 16 janvier 1990.

Kwende, Ngu, né à Baforchu (Cameroun) le 11 janvier 1968.

Kwizera, Paulet, né à Kamaramagambo (Burundi) le 19 mars 1982.

La Mao Zhuo Me, née à Luqu (Chine) le 18 avril 1967.

Laabi, Sanaa, née à Casablanca (Maroc) le 1er janvier 1992.

Laâboul, Mohammed, né à Kénitra (Maroc) le 7 mai 1967.

Laachiri Khlifi, Ouafae, née à Tanger (Maroc) le 2 septembre 1965.

Laden, Astrid, née à Corte (France) le 10 juin 1983.

Lagarde, Henri Yves Fidèle Léon, né à Rabat (Maroc) le 17 mai 1941.

Laïchi, Samir, né à Mohamed Beloulzdad (Algérie) le 19 août 1975.

Lamkhayeva, Kheda Shamsudovna, née à Meken-Yurt (Féd. de Russie) le 27 décembre 1972.

Lamsiah, Abderrazzak, né à Ain Zohra (Maroc) le 17 juin 1988.

Lamsiah, Amar, né à Ain Zohra (Maroc) le 17 décembre 1985.

Lamsiah, Najia, née à Ain Zohra (Maroc) le 5 octobre 1991.

Larbi, Margaret, née à Accra (Ghana) le 14 août 1959.

Lassouani, Samir, né à Oued Rhiou (Algérie) le 26 mai 1977.

Lawson, Anoko, née à Aneho (Togo) le 2 août 1971.

Lawson, Latré, née à Lomé (Togo) le 26 juin 1975.

Lecompte, Reynald, né à Tourcoing (France) le 12 juillet 1966.

Leku, Asega Hellen, née à Entebbe (Ouganda) le 18 décembre 1978.

Lesa, Nora, née à Kinshasa (Congo) le 27 décembre 1982.

Leshwange, Mbei, né à Mushie (Congo) le 26 juin 1940.

Lessak, Habiba, née à Skikda (Algérie) le 16 juin 1978.

Liaqat, Shumaila, née à Lahore (Pakistan) le 1er mai 1978.

Lichat, Ahmedan, né à Douar Mnoud (Maroc) en 1968.

Lim, Tatyana, née à Chinaz (Ouzbékistan) le 18 mai 1979.

Lima de Araújo, Suzã Priscilla, née à Recife (Brésil) le 16 décembre 1985.

L'Kassmi, Rachid, né à Rabat (Maroc) le 29 octobre 1983.

Lobsang Khedup, né à Dayab (Chine) le 12 février 1984.

Lombo Belita, Graça, née à Cacongo, Cabinda (Angola) le 27 janvier 1968.

Losicki, Artur, né à Bielsk Podlaski (Pologne) le 12 décembre 1972.

Lubilanji Mwamba, Justin, né à Lubumbashi (Congo) le 12 mars 1967.

Lufimpadio Mayimona, Rudy, né à Kinshasa (Congo) le 29 août 1990.

Lukichov, Igor, né à Kiev (Ukraine) le 28 juillet 1964.

Luminuku, Bibi, née à Kinshasa (Congo) le 9 août 1958.

Luntadila-Lufungula, Léon, né à Kinshasa (Congo) le 15 avril 1955.

Kullaj, Albana, geboren te Belishovë - Fier (Albanië) op 16 augustus 1976.

Kulwinder, Ram, geboren te Hoshiar Pur (India) op 12 april 1989.

Kulyas, Tymofiy, geboren te Chmelniski (Oekraïne) op 18 november 1978.

Kumar, Dharminder, geboren te Phagwara (India) op 3 april 1972.

Kumbu Matumona, Nelly, geboren te Kinshasa (Kongo) op 31 oktober 1971.

Kunakov, Nikolay Petrovitch, geboren te Ivanovka (Azerbeidzjan) op 11 januari 1970.

Kupa-Mangana, geboren te Kinshasa (Kongo) op 4 april 1978.

Kvachadze, Irakli, geboren te Tbilissi (Georgië) op 30 november 1973.

Kwady, Adénite-Made, geboren te Kinshasa (Kongo) op 21 januari 1970.

Kwebou, Paule, geboren te Douala (Kameroen) op 16 januari 1990.

Kwende, Ngu, geboren te Baforchu (Kameroen) op 11 januari 1968.

Kwizera, Paulet, geboren te Kamaramagambo (Burundi) op 19 maart 1982.

La Mao Zhuo Me, geboren te Luqu (China) op 18 april 1967.

Laabi, Sanaa, geboren te Casablanca (Marokko) op 1 januari 1992.

Laâboul, Mohammed, geboren te Kenitra (Marokko) op 7 mei 1967.

Laachiri Khlifi, Ouafae, geboren te Tanger (Marokko) op 2 september 1965.

Laden, Astrid, geboren te Corte (Frankrijk) op 10 juni 1983.

Lagarde, Henri Yves Fidèle Léon, geboren te Rabat (Marokko) op 17 mei 1941.

Laïchi, Samir, geboren te Mohamed Beloulzdad (Algerije) op 19 augustus 1975.

Lamkhayeva, Kheda Shamsudovna, geboren te Meken-Yurt (Russische federatie) op 27 december 1972.

Lamsiah, Abderrazzak, geboren te Ain Zohra (Marokko) op 17 juni 1988.

Lamsiah, Amar, geboren te Ain Zohra (Marokko) op 17 december 1985.

Lamsiah, Najia, geboren te Ain Zohra (Marokko) op 5 oktober 1991.

Larbi, Margaret, geboren te Accra (Ghana) op 14 augustus 1959.

Lassouani, Samir, geboren te Oued Rhiou (Algerije) op 26 mei 1977.

Lawson, Anoko, geboren te Aneho (Togo) op 2 augustus 1971.

Lawson, Latré, geboren te Lomé (Togo) op 26 juni 1975.

Lecompte, Reynald, geboren te Tourcoing (Frankrijk) op 12 juli 1966.

Leku, Asega Hellen, geboren te Entebbe (Oeganda) op 18 december 1978.

Lesa, Nora, geboren te Kinshasa (Kongo) op 27 december 1982.

Leshwange, Mbei, geboren te Mushie (Kongo) op 26 juni 1940.

Lessak, Habiba, geboren te Skikda (Algerije) op 16 juni 1978.

Liaqat, Shumaila, geboren te Lahore (Pakistan) op 1 mei 1978.

Lichat, Ahmedan, geboren te Douar Mnoud (Marokko) in 1968.

Lim, Tatyana, geboren te Chinaz (Oezbekistan) op 18 mei 1979.

Lima de Araújo, Suzã Priscilla, geboren te Recife (Brazilië) op 16 december 1985.

L'Kassmi, Rachid, geboren te Rabat (Marokko) op 29 oktober 1983.

Lobsang Khedup, geboren te Dayab (China) op 12 februari 1984.

Lombo Belita, Graça, geboren te Cacongo, Cabinda (Angola) op 27 januari 1968.

Losicki, Artur, geboren te Bielsk Podlaski (Polen) op 12 december 1972.

Lubilanji Mwamba, Justin, geboren te Lubumbashi (Kongo) op 12 maart 1967.

Lufimpadio Mayimona, Rudy, geboren te Kinshasa (Kongo) op 29 augustus 1990.

Lukichov, Igor, geboren te Kiev (Oekraïne) op 28 juli 1964.

Luminuku, Bibi, geboren te Kinshasa (Kongo) op 9 augustus 1958.

Luntadila-Lufungula, Léon, geboren te Kinshasa (Kongo) op 15 april 1955.

Luo Suo Zhu, né à Se Xi Di Xiang-Ganzi (Chine) le 13 février 1978.

Lusamba Katalay, Liliane, née à Kisangani (Congo) le 22 mai 1978.

Luseki-Mondonga, Mira, née à Kinshasa (Congo) le 23 juillet 1973.

Lusingo Bokeli, née à Kinshasa (Congo) le 18 mai 1984.

Lutete Kuangu, Albertine, née à Matadi (Congo) le 14 juillet 1971.

Lutete Mena, Marie Josée, née à Kinshasa (Congo) le 15 juin 1965.

Lutonadio, Chris, né à Kinshasa (Congo) le 4 février 1968.

Maaouia, Saber, né à Testour (Tunisie) le 17 juin 1986.

Maatoug, Naima, née à Hergla (Tunisie) le 10 octobre 1949.

Maatougui, Abdelwaheb, né à Sfax (Tunisie) le 27 juillet 1966.

Maboko, Thethe Thérèse, née à Kinshasa (Congo) le 30 juin 1975.

Maduev, Magomed Abuevitch, né à Kulary (Féd. de Russie) le 1er février 1961.

Mafoda Sadeu, Valerie Nadège, née à Douala (Cameroun) le 28 septembre 1975.

Magamadova, Berlant Isaevna, née à Grozny (Féd. de Russie) le 8 avril 1986.

Magomadova épouse Ekayeva, Marina Alchazurovna, née à Staryye Atagi (Féd. de Russie) le 27 novembre 1978.

Magomadova, Zara Abdul-Khalimovna, née à Alkhazurovo (Féd. de Russie) le 2 février 1965.

Magomedova - Adilsultanova, Masra Liacheevna, née à Solnechnoye (Féd. de Russie) le 12 septembre 1985.

Mahamane, Abdoulkader, né à Oléléwa (Niger) en 1979.

Mahamat Tahir, Abdel Salam, né à Abéché (Tchad) en 1980.

Mahdi, Raya Abdullah, née à Bagdad (Irak) le 29 juillet 1965.

Mahli, Laila, née à Tafersit (Maroc) le 11 septembre 1984.

Mahmudov, Vagif Bahmanovich, né à Tachkent (Ouzbékistan) le 8 janvier 1965.

Mahmudova, Eliana Vagifovna, née à Tachkent (Ouzbékistan) le 18 septembre 1988.

Mahood, Alaa Abdulridha, né à Kazmiyah-Bagdad (Irak) le 7 juillet 1962.

Maierean, Florin, né à Galatii Bistritei (Roumanie) le 19 avril 1968.

Makeeva épouse Kuleykina, Tatiana Vladimirovna, née à Ivanovo (Féd. de Russie) le 6 juillet 1947.

Makhieva épouse Isakova, Isamat Afadievna, née à Khasavyurt (Féd. de Russie) le 1er mars 1965.

Makki, Arij Sabah, née à Bagdad (Irak) le 9 septembre 1989.

Makki, Hassan, né à Beyrouth (Liban) le 17 novembre 1989.

Makoko Ngoma, Jeannette, née à Mboma Tsundi (Congo) le 1er janvier 1960.

Makou, Diane-Sylvie, née à Bamougoum (Cameroun) le 10 juin 1987.

Maksudova, Madina, née à Kizilurt (Féd. de Russie) le 27 mai 1969.

Makuba Kuseya, Alain, né à Kinshasa (Congo) le 11 mars 1983.

Malaj, Aferdita, née à Rezalle (Serbie) le 25 avril 1977.

Maleki, Keyvan, né à Diyala (Irak) le 22 juin 1977.

Maleki, Manochehr, né à Mandali-Diyala (Irak) le 23 septembre 1979.

Malik Damaru, Hakeem, né à Tandi (Soudan) le 10 mai 1985.

Malke, Shamiram, née à Hassake (Syrie) le 13 septembre 1977.

Mama, Ibouraïma, né à Lomé (Togo) le 23 juin 1976.

Mamane, Abdoul Karim, né à Maïdamoussa (Niger) le 14 juin 1967.

Mammeri, Henia, née à Taourirt (Algérie) le 1er juillet 1954.

Manirambona, Alice, née à Makebuko (Burundi) le 26 novembre 1969.

Mankieva, Zalina, née à Ordzhonikidze (Féd. de Russie) le 31 octobre 1989.

Luo Suo Zhu, geboren te Se Xi Di Xiang-Ganzi (China) op 13 februari 1978.

Lusamba Katalay, Liliane, geboren te Kisangani (Kongo) op 22 mei 1978.

Luseki-Mondonga, Mira, geboren te Kinshasa (Kongo) op 23 juli 1973.

Lusingo Bokeli, geboren te Kinshasa (Kongo) op 18 mei 1984.

Lutete Kuangu, Albertine, geboren te Matadi (Kongo) op 14 juli 1971.

Lutete Mena, Marie Josée, geboren te Kinshasa (Kongo) op 15 juni 1965.

Lutonadio, Chris, geboren te Kinshasa (Kongo) op 4 februari 1968.

Maaouia, Saber, geboren te Testour (Tunesië) op 17 juni 1986.

Maatoug, Naima, geboren te Hergla (Tunesië) op 10 oktober 1949.

Maatougui, Abdelwaheb, geboren te Sfax (Tunesië) op 27 juli 1966.

Maboko, Thethe Thérèse, geboren te Kinshasa (Kongo) op 30 juni 1975.

Maduev, Magomed Abuevitch, geboren te Kulary (Russische federatie) op 1 februari 1961.

Mafoda Sadeu, Valerie Nadège, geboren te Douala (Kameroen) op 28 september 1975.

Magamadova, Berlant Isaevna, geboren te Grozny (Russische federatie) op 8 april 1986.

Magomadova echtgenote Ekayeva, Marina Alchazurovna, geboren te Staryye Atagi (Russische federatie) op 27 november 1978.

Magomadova, Zara Abdul-Khalimovna, geboren te Alkhazurovo (Russische federatie) op 2 februari 1965.

Magomedova - Adilsultanova, Masra Liacheevna, geboren te Solnechnoye (Russische federatie) op 12 september 1985.

Mahamane, Abdoulkader, geboren te Oléléwa (Niger) in 1979.

Mahamat Tahir, Abdel Salam, geboren te Abéché (Tsjaad) in 1980.

Mahdi, Raya Abdullah, geboren te Bagdad (Irak) op 29 juli 1965.

Mahli, Laila, geboren te Tafersit (Marokko) op 11 september 1984.

Mahmudov, Vagif Bahmanovich, geboren te Tasjkent (Oezbekistan) op 8 januari 1965.

Mahmudova, Eliana Vagifovna, geboren te Tasjkent (Oezbekistan) op 18 september 1988.

Mahood, Alaa Abdulridha, geboren te Kazmiyah-Bagdad (Irak) op 7 juli 1962.

Maierean, Florin, geboren te Galatii Bistritei (Roemenië) op 19 april 1968.

Makeeva echtgenote Kuleykina, Tatiana Vladimirovna, geboren te Ivanovo (Russische federatie) op 6 juli 1947.

Makhieva echtgenote Isakova, Isamat Afadievna, geboren te Khasavyurt (Russische federatie) op 1 maart 1965.

Makki, Arij Sabah, geboren te Bagdad (Irak) op 9 september 1989.

Makki, Hassan, geboren te Beiroet (Libanon) op 17 november 1989.

Makoko Ngoma, Jeannette, geboren te Mboma Tsundi (Kongo) op 1 januari 1960.

Makou, Diane-Sylvie, geboren te Bamougoum (Kameroen) op 10 juni 1987.

Maksudova, Madina, geboren te Kizilurt (Russische federatie) op 27 mei 1969.

Makuba Kuseya, Alain, geboren te Kinshasa (Kongo) op 11 maart 1983.

Malaj, Aferdita, geboren te Rezalle (Servië) op 25 april 1977.

Maleki, Keyvan, geboren te Diyala (Irak) op 22 juni 1977.

Maleki, Manochehr, geboren te Mandali-Diyala (Irak) op 23 september 1979.

Malik Damaru, Hakeem, geboren te Tandi (Soedan) op 10 mei 1985.

Malke, Shamiram, geboren te Hassake (Syrië) op 13 september 1977.

Mama, Ibouraïma, geboren te Lomé (Togo) op 23 juni 1976.

Mamane, Abdoul Karim, geboren te Maïdamoussa (Niger) op 14 juni 1967.

Mammeri, Henia, geboren te Taourirt (Algerije) op 1 juli 1954.

Manirambona, Alice, geboren te Makebuko (Burundi) op 26 november 1969.

Mankieva, Zalina, geboren te Ordzhonikidze (Russische federatie) op 31 oktober 1989.

Manovsca - Lazarova, Elena, née à Provadya (Bulgarie) le 19 mars 1977.

Mansor, Abrahim, né à Oulo (Ethiopie) le 5 juillet 1962.

Mansouri, Lotfi, né à Oran (Algérie) le 20 août 1971.

Marcinska, Agnieszka, née à Sosnowiec (Pologne) le 30 juillet 1970.

Marekhashvili, Mikheil, né à Moscou (Féd. de Russie) le 19 août 1965.

Maria, Costel, né à Falticeni (Roumanie) le 17 mai 1972.

Marinova, Petya Valerieva, née à Haskovo (Bulgarie) le 14 mai 1985.

Markaryan épouse Imagozheva, Armine Mikaelovna, née à Moscou (Féd. de Russie) le 20 mars 1984.

Markja, Romina, née à Tirana (Albanie) le 22 mars 1990.

Markosyan, Armen, né à Erevan (Arménie) le 18 octobre 1975.

Marong, Essa, né à Banjul (Gambie) le 4 février 1979.

Marques, Jean, né à Kinshasa (Congo) le 24 avril 1967.

Mastour, Zoulikha, née à Beni Said (Maroc) le 19 janvier 1983.

Mata, Bruna, née à Roskovec-Fier (Albanie) le 9 octobre 1979.

Matevosyan, Anna, née à Erevan (Arménie) le 12 janvier 1982.

Matmuja, Mihije, née à Gostil Kukes (Albanie) le 15 mai 1954.

Matmuja, Zaim, né à Pobreg Kukes (Albanie) le 16 novembre 1939.

Matombe Diazenza, né à Boma (Congo) le 18 novembre 1967.

Matondo Kasa, née à Matadi (Congo) le 2 mai 1974.

Matroufi, Laïla, née à Casablanca (Maroc) le 15 août 1979.

Matundu Nsenga, Odile, née à Matadi (Congo) le 20 janvier 1946.

Maureira Poveda, Juan Pablo, né à Guaranda (Equateur) le 26 novembre 1979.

Mazing, Alexander Borisovich, né à Tachkent (Ouzbékistan) le 3 septembre 1948.

Mazing, Anna Alexanderovna, née à Tachkent (Ouzbékistan) le 6 janvier 1989.

Mazing, Boris Alexanderovich, né à Tachkent (Ouzbékistan) le 26 octobre 1990.

Mbala, Gaston-Guy, né à Mbuji-Mayi (Congo) le 11 octobre 1973.

Mbale, Ahmed, né à Meiganga (Cameroun) le 15 août 1983.

Mbene, Lucie Marie Solange, née à Douala (Cameroun) le 9 juillet 1971.

Mbesi Djaba, Russell, né à Kompina (Cameroun) le 12 mai 1980.

Mboma Imbu, Huguette, née à Kinshasa (Congo) le 24 juillet 1982.

Mbombo Dikema, Cécile, née à Lubumbashi (Congo) le 28 septembre 1945.

Mbombo Eyenga Sekwa, Marie-Jeanne, née à Bosogba (Congo) le 14 mars 1948.

Mbonigaba Mulimbi, née à Goma (Congo) le 7 juillet 1971.

Mbonzi Tango, Generose, née à Lisala (Congo) le 6 juin 1973.

Mbula Wilimo, née à Kisangani (Congo) le 24 novembre 1974.

Mbuyi Mangala, Innocent, né à Ngandajika (Congo) le 13 septembre 1945.

Mebenga, Germaine Nathalie, née à Yaoundé (Cameroun) le 27 juillet 1981.

Meçani, Arben, né à Vlore (Albanie) le 17 juin 1966.

Meçani, Klaudja, née à Vlore (Albanie) le 7 mai 1991.

Meçani, Majlinda, née à Tirane (Albanie) le 19 mai 1966.

Mechnin, Rhimou, née à Tanger (Maroc) le 1er février 1951.

Mehdi, Othman Hachem, né à Bagdad (Irak) le 6 septembre 1964.

Mehmed épouse Hatib, Feride Zakir, née à Trem (Bulgarie) le 4 septembre 1969.

Manovsca - Lazarova, Elena, geboren te Provadya (Bulgarije) op 19 maart 1977.

Mansor, Abrahim, geboren te Oulo (Ethiopië) op 5 juli 1962.

Mansouri, Lotfi, geboren te Oran (Algerije) op 20 augustus 1971.

Marcinska, Agnieszka, geboren te Sosnowiec (Polen) op 30 juli 1970.

Marekhashvili, Mikheil, geboren te Moskou (Russische federatie) op 19 augustus 1965.

Maria, Costel, geboren te Falticeni (Roemenië) op 17 mei 1972.

Marinova, Petya Valerieva, geboren te Haskovo (Bulgarije) op 14 mei 1985.

Markaryan echtgenote Imagozheva, Armine Mikaelovna, geboren te Moskou (Russische federatie) op 20 maart 1984.

Markja, Romina, geboren te Tirana (Albanië) op 22 maart 1990.

Markosyan, Armen, geboren te Jerevan (Armenië) op 18 oktober 1975.

Marong, Essa, geboren te Banjul (Gambia) op 4 februari 1979.

Marques, Jean, geboren te Kinshasa (Kongo) op 24 april 1967.

Mastour, Zoulikha, geboren te Beni Said (Marokko) op 19 januari 1983.

Mata, Bruna, geboren te Roskovec-Fier (Albanië) op 9 oktober 1979.

Matevosyan, Anna, geboren te Jerevan (Armenië) op 12 januari 1982.

Matmuja, Mihije, geboren te Gostil Kukes (Albanië) op 15 mei 1954.

Matmuja, Zaim, geboren te Pobreg Kukes (Albanië) op 16 november 1939.

Matombe Diazenza, geboren te Boma (Kongo) op 18 november 1967.

Matondo Kasa, geboren te Matadi (Kongo) op 2 mei 1974.

Matroufi, Laïla, geboren te Casablanca (Marokko) op 15 augustus 1979.

Matundu Nsenga, Odile, geboren te Matadi (Kongo) op 20 januari 1946.

Maureira Poveda, Juan Pablo, geboren te Guaranda (Ecuador) op 26 november 1979.

Mazing, Alexander Borisovich, geboren te Tasjkent (Oezbekistan) op 3 september 1948.

Mazing, Anna Alexanderovna, geboren te Tasjkent (Oezbekistan) op 6 januari 1989.

Mazing, Boris Alexanderovich, geboren te Tasjkent (Oezbekistan) op 26 oktober 1990.

Mbala, Gaston-Guy, geboren te Mbuji-Mayi (Kongo) op 11 oktober 1973.

Mbale, Ahmed, geboren te Meiganga (Kameroen) op 15 augustus 1983.

Mbene, Lucie Marie Solange, geboren te Douala (Kameroen) op 9 juli 1971.

Mbesi Djaba, Russell, geboren te Kompina (Kameroen) op 12 mei 1980.

Mboma Imbu, Huguette, geboren te Kinshasa (Kongo) op 24 juli 1982.

Mbombo Dikema, Cécile, geboren te Lubumbashi (Kongo) op 28 september 1945.

Mbombo Eyenga Sekwa, Marie-Jeanne, geboren te Bosogba (Kongo) op 14 maart 1948.

Mbonigaba Mulimbi, geboren te Goma (Kongo) op 7 juli 1971.

Mbonzi Tango, Generose, geboren te Lisala (Kongo) op 6 juni 1973.

Mbula Wilimo, geboren te Kisangani (Kongo) op 24 november 1974.

Mbuyi Mangala, Innocent, geboren te Ngandajika (Kongo) op 13 september 1945.

Mebenga, Germaine Nathalie, geboren te Yaoundé (Kameroen) op 27 juli 1981.

Meçani, Arben, geboren te Vlore (Albanië) op 17 juni 1966.

Meçani, Klaudja, geboren te Vlore (Albanië) op 7 mei 1991.

Meçani, Majlinda, geboren te Tirana (Albanië) op 19 mei 1966.

Mechnin, Rhimou, geboren te Tanger (Marokko) op 1 februari 1951.

Mehdi, Othman Hachem, geboren te Bagdad (Irak) op 6 september 1964.

Mehmed echtgenote Hatib, Feride Zakir, geboren te Trem (Bulgarije) op 4 september 1969.

Mehrabian Khoygani, Alenoosh, née à Téhéran (Iran) le 7 mai 1974.

Melhaoui, Nassira, née à Debdou (Maroc) le 14 juin 1958.

Melibaev, Alan Tursunalievich, né à Alagir (Féd. de Russie) le 31 mars 1986.

Melliti, Oualid, né à Annaba (Algérie) le 12 avril 1976.

Melnik, Galina, née à Lviv (Ukraine) le 21 septembre 1961.

Mendes Rosa, Christian, né à Goiânia (Brésil) le 19 septembre 1987.

Merhi, Mona, née à Tripoli (Liban) le 15 novembre 1977.

Merrouche, Hassina, née à Larhat (Algérie) le 31 décembre 1975.

Mervan, Amela, née à Prijedor (Bosnie-Herzégovine) le 30 mai 1981.

Merzouk, Mohammed, né à Tanger (Maroc) en 1936.

Messari, Naoufal, né à Tétouan (Maroc) le 28 décembre 1976.

Mezgueldi, Tarik, né à Tanger (Maroc) le 25 août 1978.

Mfumua Mputu Soladio, Jean Claude, né à Kinshasa (Congo) le 20 octobre 1965.

Mhamdi, Fatiha, née à Sidi Boubeker (Maroc) le 24 août 1954.

Michay Jiménez, Kathia Del Carmen, née à Esmeraldas (Equateur) le 7 novembre 1969.

Mignon, Misaël, né à Tourcoing (France) le 28 mai 1958.

Mihalea, Claudia-Elena, née à Onesti (Roumanie) le 25 janvier 1972.

Mikaba Kibingua, Paola, née à Geleen (Pays-Bas) le 28 mars 1988.

Mikaba Kibingua, Sydartha, née à Geleen (Pays-Bas) le 28 mars 1988.

Mikou, Nawal, née à Casablanca (Maroc) le 29 avril 1981.

Mikulyak, Yuriy, né à Tukhtet (Féd. de Russie) le 20 novembre 1966.

Mimoun, Zohra, née à Marioua (Algérie) le 24 septembre 1952.

Mimoune, Fatima Zohra, née à M'Sila (Algérie) le 17 août 1959.

Mindana Miako Mwama, Bernard, né à Moliambo (Congo) le 27 avril 1938.

Mingaleyev, Akram Nourgayazovitch, né à Kizel, Permskaya (Féd. de Russie) le 31 mars 1960.

Mingaleyev, Eldar Akramovitch, né à Almaty (Kazakhstan) le 28 septembre 1988.

Mironova épouse Lukichova, Viktoriya, née à Kiev (Ukraine) le 22 septembre 1965.

Mirzadah, Javid, né à Kaboul (Afghanistan) le 31 décembre 1990.

Misago, Emmanuel, né à Rulindo (Rwanda) le 25 décembre 1982.

Misenga Badibanga, née à Kinshasa (Congo) le 30 décembre 1966.

Mishali, Sawsan Toma, née à Ad Dahamiyah-Bagdad (Irak) le 24 décembre 1973.

Miss, Bouazza, né à Touazite (Maroc) le 1er janvier 1944.

Mitrache, Ion, né à Robanesti (Roumanie) le 6 février 1960.

M'Kadmi, Fatiha, née à Aklim (Maroc) le 10 septembre 1982.

Mkhitaryan, Narine, née à Hrazdan (Arménie) le 27 août 1977.

Mkrtchyan, Vardan, né à Tsjarentsawan (Arménie) le 30 septembre 1972.

Moguem Kuate, Rosalie, née à Douala (Cameroun) le 24 octobre 1988.

Mohamed Zin-El Abdin Mohamed Basiouny, Ossama, né à Qaliubiya (Egypte) le 29 janvier 1966.

Mohamed, Imad F., né à Benghazi (Libye) le 12 octobre 1977.

Mohammad, Sidiq, né à Sialkot (Pakistan) le 20 mars 1973.

Mehrabian Khoygani, Alenoosh, geboren te Teheran (Iran) op 7 mei 1974.

Melhaoui, Nassira, geboren te Debdou (Marokko) op 14 juni 1958.

Melibaev, Alan Tursunalievich, geboren te Alagir (Russische federatie) op 31 maart 1986.

Melliti, Oualid, geboren te Annaba (Algerije) op 12 april 1976.

Melnik, Galina, geboren te Lviv (Oekraïne) op 21 september 1961.

Mendes Rosa, Christian, geboren te Goiânia (Brazilië) op 19 september 1987.

Merhi, Mona, geboren te Tripoli (Libanon) op 15 november 1977.

Merrouche, Hassina, geboren te Larhat (Algerije) op 31 december 1975.

Mervan, Amela, geboren te Prijedor (Bosnië-Herzegovina) op 30 mei 1981.

Merzouk, Mohammed, geboren te Tanger (Marokko) in 1936.

Messari, Naoufal, geboren te Tetouan (Marokko) op 28 december 1976.

Mezgueldi, Tarik, geboren te Tanger (Marokko) op 25 augustus 1978.

Mfumua Mputu Soladio, Jean Claude, geboren te Kinshasa (Kongo) op 20 oktober 1965.

Mhamdi, Fatiha, geboren te Sidi Boubeker (Marokko) op 24 augustus 1954.

Michay Jiménez, Kathia Del Carmen, geboren te Esmeraldas (Ecuador) op 7 november 1969.

Mignon, Misaël, geboren te Tourcoing (Frankrijk) op 28 mei 1958.

Mihalea, Claudia-Elena, geboren te Onesti (Roemenië) op 25 januari 1972.

Mikaba Kibingua, Paola, geboren te Geleen (Nederland) op 28 maart 1988.

Mikaba Kibingua, Sydartha, geboren te Geleen (Nederland) op 28 maart 1988.

Mikou, Nawal, geboren te Casablanca (Marokko) op 29 april 1981.

Mikulyak, Yuriy, geboren te Tukhtet (Russische federatie) op 20 november 1966.

Mimoun, Zohra, geboren te Marioua (Algerije) op 24 september 1952.

Mimoune, Fatima Zohra, geboren te M'Sila (Algerije) op 17 augustus 1959.

Mindana Miako Mwama, Bernard, geboren te Moliambo (Kongo) op 27 april 1938.

Mingaleyev, Akram Nourgayazovitch, geboren te Kizel, Permskaya (Russische federatie) op 31 maart 1960.

Mingaleyev, Eldar Akramovitch, geboren te Almaty (Kazachstan) op 28 september 1988.

Mironova echtgenote Lukichova, Viktoriya, geboren te Kiev (Oekraïne) op 22 september 1965.

Mirzadah, Javid, geboren te Kaboel (Afghanistan) op 31 december 1990.

Misago, Emmanuel, geboren te Rulindo (Rwanda) op 25 december 1982.

Misenga Badibanga, geboren te Kinshasa (Kongo) op 30 december 1966.

Mishali, Sawsan Toma, geboren te Ad Dahamiyah-Bagdad (Irak) op 24 december 1973.

Miss, Bouazza, geboren te Touazite (Marokko) op 1 januari 1944.

Mitrache, Ion, geboren te Robanesti (Roemenië) op 6 februari 1960.

M'Kadmi, Fatiha, geboren te Aklim (Marokko) op 10 september 1982.

Mkhitaryan, Narine, geboren te Hrazdan (Armenië) op 27 augustus 1977.

Mkrtchyan, Vardan, geboren te Tsjarentsawan (Armenië) op 30 september 1972.

Moguem Kuate, Rosalie, geboren te Douala (Kameroen) op 24 oktober 1988.

Mohamed Zin-El Abdin Mohamed Basiouny, Ossama, geboren te Qaliubiya (Egypte) op 29 januari 1966.

Mohamed, Imad F., geboren te Benghazi (Libië) op 12 oktober 1977.

Mohammad, Sidiq, geboren te Sialkot (Pakistan) op 20 maart 1973.

Mohammad, Znar, né à Tall al Hassanat (Syrie) le 15 mai 1976.

Mohammadi, Karima, née à Kaboul (Afghanistan) le 11 septembre 1970.

Mohmoh, Siham, née à Rabat (Maroc) le 26 septembre 1978.

Mohsen, Bassim Mohammed, né à Bagdad (Irak) le 2 février 1977.

Moiseev, Fedor, né à Leningrad (Féd. de Russie) le 27 juin 1982.

Molaie, Nasibeh, née à Shiraz (Iran) le 15 septembre 1984.

Molemba Moseka Ekwela, Angèle, née à Irebu (Congo) le 28 août 1946.

Momeni, Fereydoun, né à Hamedan (Iran) le 29 septembre 1945.

Mondoc, Lavinia-Sonia, née à Blaj (Roumanie) le 18 juillet 1964.

Mongolo Ekutshu, Marie Paule, née à Kinshasa (Congo) le 10 octobre 1974.

Monova - Manova, Nadya, née à Perushtitsa (Bulgarie) le 27 novembre 1965.

Montchinskaïa-Krugleja épouse Collignon, Zanna, née à Daugavpils (Lituanie) le 7 septembre 1961.

Mora Reyes, Juana Ester, née à Sabana Yegua (Répub. Dominicaine) le 27 mars 1978.

Morales Velasquez, Italo Antonio, né à Caracas (Venezuela) le 22 juin 1973.

Moreno Moreno, Carlos Ivan, né à Sozoranga (Equateur) le 8 octobre 1969.

Morosan épouse Maria, Monica-Magdalena, née à Valea-Moldovei (Roumanie) le 11 juillet 1977.

Morozova - Akimava, Inna, née à Grodno (Belarus) le 27 juin 1973.

Moscaliuc, Simona-Elena, née à Suceava (Roumanie) le 27 mai 1983.

Mosenzi-Mazengele, Cécile, née à Bumba (Congo) le 10 octobre 1969.

Mosleh, Hadi, né à Sabzevar (Iran) le 23 septembre 1965.

Motoj, Malvina, née à Kaçanik (Kosovo) le 31 janvier 1986.

Motoj, Mirlindo, née à Kaçanik (Kosovo) le 1er mars 1990.

Mouaissa, Hajar, née à Tanger (Maroc) le 24 août 1987.

Mouhtadi, Fatima, née à Mohammadia (Algérie) le 25 octobre 1968.

Moukhlisse, Nabil, né à Casablanca (Maroc) le 15 septembre 1966.

Moumi, Mohamed, né à Douar Ighmiren (Maroc) le 19 novembre 1977.

Mounadi, Khadija, née à Casablanca (Maroc) le 10 avril 1965.

Mourabit, Hakima, née à Bergen op Zoom (Pays-Bas) le 25 novembre 1983.

Mousleh, Mohamed, né à Casablanca (Maroc) le 2 avril 1978.

Moussa Darar, Kafia, née à Djibouti (Djibouti) le 26 octobre 1982.

Moussa, Daouda, né à Monguel (Mauritanie) le 31 décembre 1967.

Moussaïd, Abdellatif, né à Casablanca (Maroc) le 3 mars 1969.

Moustafa, Kadidja, née à Tchamba (Togo) le 7 janvier 1985.

Mpalanga, Dio Mufankolo, né à Kananga (Congo) le 11 novembre 1966.

Mpasi, Anta, née à Dinge (Angola) le 9 juin 1979.

Mpawenimana, Sévèra, née à Nyabibuye (Burundi) le 29 septembre 1972.

Mpezo Lelo, Sebastien, né à Matadi (Congo) le 4 mai 1965.

Mpiana Ntumba, Assy, née à Kinshasa (Congo) le 28 avril 1972.

Mpumbu, Fraddy, né à Mbujimayi (Congo) le 22 juin 1973.

Muaca, Eugénia Ernesto, née à Cabinda (Angola) le 16 février 1977.

Mohammad, Znar, geboren te Tall al Hassanat (Syrië) op 15 mei 1976.

Mohammadi, Karima, geboren te Kaboel (Afghanistan) op 11 september 1970.

Mohmoh, Siham, geboren te Rabat (Marokko) op 26 september 1978.

Mohsen, Bassim Mohammed, geboren te Bagdad (Irak) op 2 februari 1977.

Moiseev, Fedor, geboren te Leningrad (Russische federatie) op 27 juni 1982.

Molaie, Nasibeh, geboren te Shiraz (Iran) op 15 september 1984.

Molemba Moseka Ekwela, Angèle, geboren te Irebu (Kongo) op 28 augustus 1946.

Momeni, Fereydoun, geboren te Hamedan (Iran) op 29 september 1945.

Mondoc, Lavinia-Sonia, geboren te Blaj (Roemenië) op 18 juli 1964.

Mongolo Ekutshu, Marie Paule, geboren te Kinshasa (Kongo) op 10 oktober 1974.

Monova - Manova, Nadya, geboren te Perushtitsa (Bulgarije) op 27 november 1965.

Montchinskaïa-Krugleja echtgenote Collignon, Zanna, geboren te Daugavpils (Litouwen) op 7 september 1961.

Mora Reyes, Juana Ester, geboren te Sabana Yegua (Dominicaanse Republ.) op 27 maart 1978.

Morales Velasquez, Italo Antonio, geboren te Caracas (Venezuela) op 22 juni 1973.

Moreno Moreno, Carlos Ivan, geboren te Sozoranga (Ecuador) op 8 oktober 1969.

Morosan echtgenote Maria, Monica-Magdalena, geboren te Valea-Moldovei (Roemenië) op 11 juli 1977.

Morozova - Akimava, Inna, geboren te Grodno (Wit-Rusland) op 27 juni 1973.

Moscaliuc, Simona-Elena, geboren te Suceava (Roemenië) op 27 mei 1983.

Mosenzi-Mazengele, Cécile, geboren te Bumba (Kongo) op 10 oktober 1969.

Mosleh, Hadi, geboren te Sabzevar (Iran) op 23 september 1965.

Motoj, Malvina, geboren te Kaçanik (Kosovo) op 31 januari 1986.

Motoj, Mirlindo, geboren te Kaçanik (Kosovo) op 1 maart 1990.

Mouaissa, Hajar, geboren te Tanger (Marokko) op 24 augustus 1987.

Mouhtadi, Fatima, geboren te Mohammadia (Algerije) op 25 oktober 1968.

Moukhlisse, Nabil, geboren te Casablanca (Marokko) op 15 september 1966.

Moumi, Mohamed, geboren te Douar Ighmiren (Marokko) op 19 november 1977.

Mounadi, Khadija, geboren te Casablanca (Marokko) op 10 april 1965.

Mourabit, Hakima, geboren te Bergen op Zoom (Nederland) op 25 november 1983.

Mousleh, Mohamed, geboren te Casablanca (Marokko) op 2 april 1978.

Moussa Darar, Kafia, geboren te Djibouti (Djibouti) op 26 oktober 1982.

Moussa, Daouda, geboren te Monguel (Mauritanië) op 31 december 1967.

Moussaïd, Abdellatif, geboren te Casablanca (Marokko) op 3 maart 1969.

Moustafa, Kadidja, geboren te Tchamba (Togo) op 7 januari 1985.

Mpalanga, Dio Mufankolo, geboren te Kananga (Kongo) op 11 november 1966.

Mpasi, Anta, geboren te Dinge (Angola) op 9 juni 1979.

Mpawenimana, Sévèra, geboren te Nyabibuye (Burundi) op 29 september 1972.

Mpezo Lelo, Sebastien, geboren te Matadi (Kongo) op 4 mei 1965.

Mpiana Ntumba, Assy, geboren te Kinshasa (Kongo) op 28 april 1972.

Mpumbu, Fraddy, geboren te Mbujimayi (Kongo) op 22 juni 1973.

Muaca, Eugénia Ernesto, geboren te Cabinda (Angola) op 16 februari 1977.

Muboyayi Muela, Marie-Thérèse, née à Mbuji Mayi (Congo) le 14 décembre 1969.

Mucyo, Jacques, né à Musenyi (Rwanda) le 4 septembre 1983.

Mugabe, Marie Aline, née à Rugarama (Rwanda) le 26 août 1985.

Mugabowindekwe Juwans, Christian, né à Mukoma (Rwanda) le 30 avril 1987.

Mugiraneza, Patrick, né à Gikondo (Rwanda) le 15 août 1986.

Muhammad épouse Sajjad Ahmed, Yasmeen, née à Haji Pura (Pakistan) le 18 septembre 1978.

Muhammad, Fiaz Khan, né à Gujrat (Pakistan) le 30 avril 1978.

Muhima Habimana, né à Goma (Congo) le 13 juin 1984.

Muhire, David, né à Ngozi (Burundi) le 27 décembre 1982.

Muhirwa, Gilbert, né à Kanombe (Rwanda) le 28 décembre 1979.

Muja Wamungu Ruzindana, née à Goma (Congo) le 12 décembre 1952.

Mujande, Marie-Grâce, née à Uvira (Congo) le 7 mai 1987.

Mujike Nkulu Munga, Fulbert, né à Nyundo (Congo) le 18 août 1960.

Mukanyarwaya, Immacullé Zafarani, née à Ntongwe (Rwanda) en 1945.

Mukasekuru, Carine, née à Murambi (Rwanda) en 1980.

Mukashema, Innocente, née à Nyamirambo (Rwanda) le 31 janvier 1986.

Mukebayi Busanga, Gloire, née à Kinshasa (Congo) le 11 juin 1989.

Mukebayi Sheka, Eléonore, née à Kinshasa (Congo) le 15 mai 1988.

Mundele Nsemi, Victoire, née à Kisangani (Congo) le 22 septembre 1984.

Munteanu épouse Bradea, Nicoleta, née à Brasov (Roumanie) le 8 décembre 1976.

Munyengango Nzeyimana, Fabien, né à Mukingo (Rwanda) le 15 avril 1967.

Muradyan, Ruzanna, née à Vostan (Arménie) le 4 février 1992.

Murekatete, Jeanne, née à Buhabwa (Rwanda) le 16 mai 1966.

Murekezi, Théogène, né à Masisi (Congo) le 8 août 1955.

Murillo Borja, Johana, née à Buenaventura-Valle (Colombie) le 20 août 1984.

Murillo Onofre, Silvia Irma, née à Yaguachi (Equateur) le 2 octobre 1978.

Murkes, Linda, née à Tal Joumaa (Syrie) le 7 avril 1980.

Murwaneza, Jean de Dieu, né à Butihinda-Muyinga (Burundi) le 8 août 1972.

Musabyimana, Athanase, né à Mushubati (Rwanda) le 15 mai 1973.

Musabyimana, Marie Rose, née à Cyanika-Nyamagabe (Rwanda) le 24 février 1968.

Mushimiyimana, Assiya, née à Gisenyi (Rwanda) le 1er septembre 1988.

Mustafa, Elvin Isuf, née à Tutrakan (Bulgarie) le 22 octobre 1984.

Mustafi, Ismailj, né à Kumanovo (Macédoine) le 31 mai 1970.

Mutalibov, Muslim Ilmudinovitch, né à Khasavyurt (Féd. de Russie) le 23 juin 1978.

Mutesi, Monica, née à Nyamirambo-Kigali (Rwanda) le 27 août 1958.

Mutoni, Claudine, née à Kimihurura-Kigali (Rwanda) le 18 janvier 1980.

Mutu, Ionel, né à Vinderei (Roumanie) le 2 mars 1969.

Mwamba Mopeni, Judith, née à Kinshasa (Congo) le 29 septembre 1983.

Mwumvirangoma, Charles, né à Nyamagabe-Gikongoro (Rwanda) le 12 décembre 1968.

Muboyayi Muela, Marie-Thérèse, geboren te Mbuji Mayi (Kongo) op 14 december 1969.

Mucyo, Jacques, geboren te Musenyi (Rwanda) op 4 september 1983.

Mugabe, Marie Aline, geboren te Rugarama (Rwanda) op 26 augustus 1985.

Mugabowindekwe Juwans, Christian, geboren te Mukoma (Rwanda) op 30 april 1987.

Mugiraneza, Patrick, geboren te Gikondo (Rwanda) op 15 augustus 1986.

Muhammad echtgenote Sajjad Ahmed, Yasmeen, geboren te Haji Pura (Pakistan) op 18 september 1978.

Muhammad, Fiaz Khan, geboren te Gujrat (Pakistan) op 30 april 1978.

Muhima Habimana, geboren te Goma (Kongo) op 13 juni 1984.

Muhire, David, geboren te Ngozi (Burundi) op 27 december 1982.

Muhirwa, Gilbert, geboren te Kanombe (Rwanda) op 28 december 1979.

Muja Wamungu Ruzindana, geboren te Goma (Kongo) op 12 december 1952.

Mujande, Marie-Grâce, geboren te Uvira (Kongo) op 7 mei 1987.

Mujike Nkulu Munga, Fulbert, geboren te Nyundo (Kongo) op 18 augustus 1960.

Mukanyarwaya, Immacullé Zafarani, geboren te Ntongwe (Rwanda) in 1945.

Mukasekuru, Carine, geboren te Murambi (Rwanda) in 1980.

Mukashema, Innocente, geboren te Nyamirambo (Rwanda) op 31 januari 1986.

Mukebayi Busanga, Gloire, geboren te Kinshasa (Kongo) op 11 juni 1989.

Mukebayi Sheka, Eléonore, geboren te Kinshasa (Kongo) op 15 mei 1988.

Mundele Nsemi, Victoire, geboren te Kisangani (Kongo) op 22 september 1984.

Munteanu echtgenote Bradea, Nicoleta, geboren te Brasov (Roemenië) op 8 december 1976.

Munyengango Nzeyimana, Fabien, geboren te Mukingo (Rwanda) op 15 april 1967.

Muradyan, Ruzanna, geboren te Vostan (Armenië) op 4 februari 1992.

Murekatete, Jeanne, geboren te Buhabwa (Rwanda) op 16 mei 1966.

Murekezi, Théogène, geboren te Masisi (Kongo) op 8 augustus 1955.

Murillo Borja, Johana, geboren te Buenaventura-Valle (Colombia) op 20 augustus 1984.

Murillo Onofre, Silvia Irma, geboren te Yaguachi (Ecuador) op 2 oktober 1978.

Murkes, Linda, geboren te Tal Joumaa (Syrië) op 7 april 1980.

Murwaneza, Jean de Dieu, geboren te Butihinda-Muyinga (Burundi) op 8 augustus 1972.

Musabyimana, Athanase, geboren te Mushubati (Rwanda) op 15 mei 1973.

Musabyimana, Marie Rose, geboren te Cyanika-Nyamagabe (Rwanda) op 24 februari 1968.

Mushimiyimana, Assiya, geboren te Gisenyi (Rwanda) op 1 september 1988.

Mustafa, Elvin Isuf, geboren te Tutrakan (Bulgarije) op 22 oktober 1984.

Mustafi, Ismailj, geboren te Kumanovo (Macedonië) op 31 mei 1970.

Mutalibov, Muslim Ilmudinovitch, geboren te Khasavyurt (Russische federatie) op 23 juni 1978.

Mutesi, Monica, geboren te Nyamirambo-Kigali (Rwanda) op 27 augustus 1958.

Mutoni, Claudine, geboren te Kimihurura-Kigali (Rwanda) op 18 januari 1980.

Mutu, Ionel, geboren te Vinderei (Roemenië) op 2 maart 1969.

Mwamba Mopeni, Judith, geboren te Kinshasa (Kongo) op 29 september 1983.

Mwumvirangoma, Charles, geboren te Nyamagabe-Gikongoro (Rwanda) op 12 december 1968.

Mysliveckovа-Musilova, Zdenka, née à Decin (Tchéquie) le 11 octobre 1974.

Myumyun, Sezgin Etem, né à Dobrich (Bulgarie) le 24 décembre 1976.

Nahraoui, Abida, née à Beni Bouyahie (Maroc) le 3 avril 1959.

Nait Ouhammou, Zohra, née à Tafraouten (Maroc) le 13 janvier 1985.

Najdaoui, Zouhair, né à Casablanca (Maroc) le 5 février 1976.

Nalgiev, Rustam Musaevitch, né à Urus-Martan (Féd. de Russie) le 14 juillet 1982.

Nana, Maxime Marthe, née à Manbanda Kumba (Cameroun) le 17 août 1986.

Nascimento, Nélida, née à Sal (Cap-Vert) le 15 juillet 1976.

Nasonova-Tonkikh, Svetlana Petrovna, née à Lipetsk (Féd. de Russie) le 25 avril 1968.

Nasser, Soumia, née à Casablanca (Maroc) le 11 mai 1983.

Nathaemphoi, Waraphorn, née à Udon Thani (Thaïlande) le 27 décembre 1976.

Nazaghi, Moussa, né à Douar Ouled Ben Amar (Maroc) le 20 janvier 1979.

Nazari, Akbar, né à Téhéran (Iran) le 28 août 1984.

Ndayambaje, Jean Nepomucene, né à Giciye (Rwanda) le 22 juin 1969.

Ndayikengurukiye, Gilbert, né à Bitezi-Matana (Burundi) le 3 mars 1973.

Ndayongeje, Nadine, née à Bujumbura (Burundi) le 9 février 1980.

Ndereyehe, Jean d'Amour, né à Kibilizi (Rwanda) le 10 octobre 1971.

N'Diaye, Alassane, né à Pikine (Sénégal) le 25 mai 1985.

Ndombasi Mafuta, Carla, née à Kinshasa (Congo) le 4 janvier 1988.

Nduala Makani, Papy, né à Kinshasa (Congo) le 4 mars 1976.

Nduwimana, Lena, née à Bujumbura (Burundi) le 7 juin 1991.

Negm, Sayed, né à Shoubra El Kheima I - Kalioubiya (Egypte) le 19 octobre 1975.

Negodiaeva épouse Lysakova, Marina, née à Kalininskoe - Kalininskiy (Kirghizistan) le 6 octobre 1973.

Nehso, Muhammed, né à Afrin (Syrie) le 1er janvier 1990.

Nelly Ifeka, Ekof'Eonga, née à Kinshasa (Congo) le 4 décembre 1976.

Nesterenko, Nikolay, né à Surag (Féd. de Russie) le 2 novembre 1977.

Ngafi Djomo, Olive Bérénice, née à Yaoundé (Cameroun) le 14 juillet 1981.

Ngalamulume, Charlotte, née à Kinshasa (Congo) le 30 juin 1976.

Ngalula Ntumba, Marie Elisabeth, née à Demba (Congo) le 14 juillet 1949.

Ngango, Longange, né à Kinshasa (Congo) le 6 juillet 1970.

Ngbale-Biamba, Simplice-Aimé, né à Bangui (Rép. centrafricaine) le 13 février 1965.

Ngendakumana, Hassan, né à Gasebeyi (Burundi) le 25 novembre 1974.

Ngimbi Ngumba Diana, Natasha, née à Muanda (Congo) le 30 septembre 1972.

Ngo Bassomo, Marie Thérèse, née à Kellé, Ndongond (Cameroun) le 30 octobre 1974.

Ngo, Gilbert, né à Okoo (Congo (rép. pop.)) le 15 octobre 1960.

Ngoma, Henri Guins, né à Cabinda (Angola) le 15 novembre 1970.

Ngonda, Alexio Mpasi, né à Cabinda (Angola) le 17 juillet 1973.

Ngoy Into, Bienvenue, née à Itipo (Congo) le 11 novembre 1977.

Nia, Rhizlane, née à Oujda (Maroc) le 12 août 1967.

Mysliveckovа-Musilova, Zdenka, geboren te Decin (Tsjechië) op 11 oktober 1974.

Myumyun, Sezgin Etem, geboren te Dobrich (Bulgarije) op 24 december 1976.

Nahraoui, Abida, geboren te Beni Bouyahie (Marokko) op 3 april 1959.

Nait Ouhammou, Zohra, geboren te Tafraouten (Marokko) op 13 januari 1985.

Najdaoui, Zouhair, geboren te Casablanca (Marokko) op 5 februari 1976.

Nalgiev, Rustam Musaevitch, geboren te Urus-Martan (Russische federatie) op 14 juli 1982.

Nana, Maxime Marthe, geboren te Manbanda Kumba (Kameroen) op 17 augustus 1986.

Nascimento, Nélida, geboren te Sal (Kaapverdische eil.) op 15 juli 1976.

Nasonova-Tonkikh, Svetlana Petrovna, geboren te Lipetsk (Russische federatie) op 25 april 1968.

Nasser, Soumia, geboren te Casablanca (Marokko) op 11 mei 1983.

Nathaemphoi, Waraphorn, geboren te Udon Thani (Thailand) op 27 december 1976.

Nazaghi, Moussa, geboren te Douar Ouled Ben Amar (Marokko) op 20 januari 1979.

Nazari, Akbar, geboren te Teheran (Iran) op 28 augustus 1984.

Ndayambaje, Jean Nepomucene, geboren te Giciye (Rwanda) op 22 juni 1969.

Ndayikengurukiye, Gilbert, geboren te Bitezi-Matana (Burundi) op 3 maart 1973.

Ndayongeje, Nadine, geboren te Bujumbura (Burundi) op 9 februari 1980.

Ndereyehe, Jean d'Amour, geboren te Kibilizi (Rwanda) op 10 oktober 1971.

N'Diaye, Alassane, geboren te Pikine (Senegal) op 25 mei 1985.

Ndombasi Mafuta, Carla, geboren te Kinshasa (Kongo) op 4 januari 1988.

Nduala Makani, Papy, geboren te Kinshasa (Kongo) op 4 maart 1976.

Nduwimana, Lena, geboren te Bujumbura (Burundi) op 7 juni 1991.

Negm, Sayed, geboren te Shoubra El Kheima I - Kalioubiya (Egypte) op 19 oktober 1975.

Negodiaeva echtgenote Lysakova, Marina, geboren te Kalininskoe - Kalininskiy (Kirgizië) op 6 oktober 1973.

Nehso, Muhammed, geboren te Afrin (Syrië) op 1 januari 1990.

Nelly Ifeka, Ekof'Eonga, geboren te Kinshasa (Kongo) op 4 december 1976.

Nesterenko, Nikolay, geboren te Surag (Russische federatie) op 2 november 1977.

Ngafi Djomo, Olive Bérénice, geboren te Yaoundé (Kameroen) op 14 juli 1981.

Ngalamulume, Charlotte, geboren te Kinshasa (Kongo) op 30 juni 1976.

Ngalula Ntumba, Marie Elisabeth, geboren te Demba (Kongo) op 14 juli 1949.

Ngango, Longange, geboren te Kinshasa (Kongo) op 6 juli 1970.

Ngbale-Biamba, Simplice-Aimé, geboren te Bangui (Centraal-Afrik. Rep.) op 13 februari 1965.

Ngendakumana, Hassan, geboren te Gasebeyi (Burundi) op 25 november 1974.

Ngimbi Ngumba Diana, Natasha, geboren te Muanda (Kongo) op 30 september 1972.

Ngo Bassomo, Marie Thérèse, geboren te Kellé, Ndongond (Kameroen) op 30 oktober 1974.

Ngo, Gilbert, geboren te Okoo (Congo (Volksrepub.)) op 15 oktober 1960.

Ngoma, Henri Guins, geboren te Cabinda (Angola) op 15 november 1970.

Ngonda, Alexio Mpasi, geboren te Cabinda (Angola) op 17 juli 1973.

Ngoy Into, Bienvenue, geboren te Itipo (Kongo) op 11 november 1977.

Nia, Rhizlane, geboren te Oujda (Marokko) op 12 augustus 1967.

Niass, El Hadj Ibrahima, né à Nouakchott (Mauritanie) le 22 juillet 1972.

Nicola épouse Capraru, Oana-Doina, née à Bucuresti (Roumanie) le 30 juillet 1978.

Nicolaou, Rita, née à Zagazig (Egypte) le 9 août 1983.

Nikkels, Sebastiaan, né à Warnsveld (Pays-Bas) le 26 septembre 1979.

Nimonaj épouse Iberhysaj, Vjollce, née à Gllogjan (Serbie) le 1er septembre 1977.

Nininahazwe, Norette, née à Bujumbura (Burundi) le 3 mars 1983.

Nirandjan, Phoelmatie, née à Suriname (Surinam) le 8 février 1965.

Niyondamya, Jean Jacques, né à Nyamuhunga (Rwanda) en 1961.

Nizhnikova épouse Abramovich, Ala, née à Zhlobin (Belarus) le 29 mars 1977.

Njodzeka, Ngeh Philip, né à Noni-Nso (Cameroun) le 20 juin 1968.

Nkamsu Hontcheu, Eric, né à Mbalmayo (Cameroun) le 1er février 1983.

Nkelani Mbuinu, Papi, né à Kinshasa (Congo) le 21 novembre 1979.

Nkengurukiyimana, Béatrice, née à Gihinga-Vyanda (Burundi) le 26 décembre 1975.

Nkosi, Anderson Alfredo, né à Sassa Zau (Angola) le 25 décembre 1980.

Nkurunziza, Clémentine, née à Gitega (Burundi) le 9 mars 1991.

Nocaj, Nexhat, né à Dujakë (Serbie) le 1er janvier 1986.

Noorbakhsh, Afarin, née à Téhéran (Iran) le 19 septembre 1984.

Nounga, André, né à Douala (Cameroun) le 27 août 1966.

Noutah, Joseph, né à Tchang (Cameroun) le 4 janvier 1989.

Novruzova, Lidiya Gazotovna, née à Bamut (Féd. de Russie) le 3 mars 1960.

Nowrusi, Bashir Ahmad, né à Ghazni (Afghanistan) le 2 janvier 1990.

Nsa, Ebenezer Sela, né à Douala (Cameroun) le 9 novembre 1971.

Nsabagasani, Eric, né à Kicukiro Kigali (Rwanda) le 6 mai 1972.

Nsanzamahoro, Ferdinand, né à Kabuga (Rwanda) le 18 août 1982.

Nsenga Lubanda, Pascaline, née à Kinshasa (Congo) le 2 avril 1972.

Nshimiyimana, Valens, né à Kacyiru (Rwanda) le 30 janvier 1982.

Nsimba Matondo, né à Kinshasa (Congo) le 15 novembre 1971.

Nsona, Denise, née à Kinshasa (Congo) le 22 novembre 1970.

Ntakirutimana, Jean Pierre, né à Bujumbura (Burundi) le 29 avril 1983.

Ntameu, Jean Pierre, né à Baham (Cameroun) le 4 mars 1972.

Ntirampeba, Omar, né à Bujumbura (Burundi) le 25 juillet 1976.

Ntiyamira, Aimable, né à Musange (Rwanda) le 6 août 1981.

Ntumba Kanundeyi, Sarah, née à Kinshasa (Congo) le 7 septembre 1988.

Nuradilova, Malika, née à Nuradilovo (Féd. de Russie) le 11 février 1975.

Nyirabaziyaka, Eunice, née à Kigali (Rwanda) le 12 décembre 1988.

Nyirahabiyambere, Lucie, née à Murara (Rwanda) le 12 mars 1957.

Nyirampuguke, Ruth, née à Nyarusange (Rwanda) en 1970.

Nyirandegeya, Marie Claire, née à Mpungwe (Rwanda) le 28 décembre 1942.

Nzabonitegeka, Oliva, née à Taba (Rwanda) le 13 mai 1980.

Niass, El Hadj Ibrahima, geboren te Nouakchott (Mauritanië) op 22 juli 1972.

Nicola echtgenote Capraru, Oana-Doina, geboren te Bucuresti (Roemenië) op 30 juli 1978.

Nicolaou, Rita, geboren te Zagazig (Egypte) op 9 augustus 1983.

Nikkels, Sebastiaan, geboren te Warnsveld (Nederland) op 26 september 1979.

Nimonaj echtgenote Iberhysaj, Vjollce, geboren te Gllogjan (Servië) op 1 september 1977.

Nininahazwe, Norette, geboren te Bujumbura (Burundi) op 3 maart 1983.

Nirandjan, Phoelmatie, geboren te Suriname (Suriname) op 8 februari 1965.

Niyondamya, Jean Jacques, geboren te Nyamuhunga (Rwanda) in 1961.

Nizhnikova echtgenote Abramovich, Ala, geboren te Zhlobin (Wit-Rusland) op 29 maart 1977.

Njodzeka, Ngeh Philip, geboren te Noni-Nso (Kameroen) op 20 juni 1968.

Nkamsu Hontcheu, Eric, geboren te Mbalmayo (Kameroen) op 1 februari 1983.

Nkelani Mbuinu, Papi, geboren te Kinshasa (Kongo) op 21 november 1979.

Nkengurukiyimana, Béatrice, geboren te Gihinga-Vyanda (Burundi) op 26 december 1975.

Nkosi, Anderson Alfredo, geboren te Sassa Zau (Angola) op 25 december 1980.

Nkurunziza, Clémentine, geboren te Gitega (Burundi) op 9 maart 1991.

Nocaj, Nexhat, geboren te Dujakë (Servië) op 1 januari 1986.

Noorbakhsh, Afarin, geboren te Teheran (Iran) op 19 september 1984.

Nounga, André, geboren te Douala (Kameroen) op 27 augustus 1966.

Noutah, Joseph, geboren te Tchang (Kameroen) op 4 januari 1989.

Novruzova, Lidiya Gazotovna, geboren te Bamut (Russische federatie) op 3 maart 1960.

Nowrusi, Bashir Ahmad, geboren te Ghazni (Afghanistan) op 2 januari 1990.

Nsa, Ebenezer Sela, geboren te Douala (Kameroen) op 9 november 1971.

Nsabagasani, Eric, geboren te Kicukiro Kigali (Rwanda) op 6 mei 1972.

Nsanzamahoro, Ferdinand, geboren te Kabuga (Rwanda) op 18 augustus 1982.

Nsenga Lubanda, Pascaline, geboren te Kinshasa (Kongo) op 2 april 1972.

Nshimiyimana, Valens, geboren te Kacyiru (Rwanda) op 30 januari 1982.

Nsimba Matondo, geboren te Kinshasa (Kongo) op 15 november 1971.

Nsona, Denise, geboren te Kinshasa (Kongo) op 22 november 1970.

Ntakirutimana, Jean Pierre, geboren te Bujumbura (Burundi) op 29 april 1983.

Ntameu, Jean Pierre, geboren te Baham (Kameroen) op 4 maart 1972.

Ntirampeba, Omar, geboren te Bujumbura (Burundi) op 25 juli 1976.

Ntiyamira, Aimable, geboren te Musange (Rwanda) op 6 augustus 1981.

Ntumba Kanundeyi, Sarah, geboren te Kinshasa (Kongo) op 7 september 1988.

Nuradilova, Malika, geboren te Nuradilovo (Russische federatie) op 11 februari 1975.

Nyirabaziyaka, Eunice, geboren te Kigali (Rwanda) op 12 december 1988.

Nyirahabiyambere, Lucie, geboren te Murara (Rwanda) op 12 maart 1957.

Nyirampuguke, Ruth, geboren te Nyarusange (Rwanda) in 1970.

Nyirandegeya, Marie Claire, geboren te Mpungwe (Rwanda) op 28 december 1942.

Nzabonitegeka, Oliva, geboren te Taba (Rwanda) op 13 mei 1980.

Nzaramba, Jeanne, née à Ruhango (Rwanda) le 6 décembre 1989.

Nzeyimana, Rénovat, né à Musivya (Burundi) le 15 juillet 1970.

Nzeza Mambulu, Julie, née à Kinshasa (Congo) le 2 août 1973.

Oasy, Tahina Jassy, née à Cité 67 Ha - Antananarivo (Madagascar) le 23 octobre 1985.

Obada épouse Ghita, Gabriela, née à Craiova (Roumanie) le 9 avril 1984.

Obeng, Michael Kwame, né à Obuasi (Ghana) le 7 juillet 1983.

Obonga Lowa, née à Lubumbashi (Congo) le 16 avril 1976.

Ochoa Eras, Diana Deysi, née à Saint Domingue (Equateur) le 29 mars 1983.

Odachowska épouse Borowska, Ewa, née à Bielsk Podlaski (Pologne) le 12 mai 1979.

Odaci épouse Erdem, Özlem, née à Çumra (Turquie) le 17 février 1984.

Odjo, Abdoul Bassit, né à Lomé (Togo) le 31 mars 1976.

Oguindeli, Kassa, née à Kinshasa (Congo) le 29 juin 1958.

Okako, Anifa, née à Costermansville (Congo) le 1er janvier 1955.

Olari épouse Usurelu, Tamara, née à Paulesti (Moldavie) le 5 avril 1961.

Olemgbe, Nwamaka Vivian, née à Orlu (Nigéria) le 11 mai 1976.

Olenga Ambokewo, Cécile, née à Kinshasa (Congo) le 27 septembre 1963.

Olesiewicz épouse Stypulkowska, Iwona, née à Bialystok (Pologne) le 23 mai 1972.

Oliki Mbutu Wa Monongi, Wivine Regine, née à Kinshasa (Congo) le 11 février 1946.

Olsson, Eric Olaff, né à Pretoria (Afrique du Sud) le 1er juillet 1972.

Omic, Mevludin, né à Ratkovici (Bosnie-Herzégovine) le 1er novembre 1956.

Openge Mutambwe, Yves, né à Kinshasa (Congo) le 23 juillet 1988.

Orrich, Hanan, née à Ait Youssef (Maroc) le 6 août 1983.

Ortstkhoyev, Muslim Shamilovitch, né à Grozny (Féd. de Russie) le 14 décembre 1976.

Oruç, Erhan, né à Eleskirt (Turquie) le 25 mars 1988.

Oruç, Erkan, né à Eleskirt (Turquie) le 25 mai 1982.

Osawe, Joy, née à Lagos (Nigéria) le 1er décembre 1974.

Osicka, Katarzyna Marta, née à Lodz (Pologne) le 27 avril 1971.

Osman Ali, Mouna, née à Borama (Somalie) en 1977.

Ostroukhova-Khodjaeva, Natalya, née à Tachkent (Ouzbékistan) le 6 décembre 1972.

Otoo, Joseph Oblettey, né à Accra (Ghana) le 30 juin 1964.

Ouald Fattouma, Ali, né à Al Aaroui, Tiztoutine (Maroc) le 25 janvier 1979.

Ouaskîoud, Hicham, né à Tizi (Maroc) le 5 avril 1986.

Ouattara, Awa, née à Bondoukou (Côte d'Ivoire) en 1967.

Ouattara, Gniré Mariame, née à Niellé (Côte d'Ivoire) le 19 juin 1979.

Oubella, Aicha, née à Arazane (Maroc) le 8 novembre 1979.

Ouchani, Abdelmajid, né à Oujda (Maroc) le 17 juillet 1968.

Ouedraogo, Biba Marie Chantal, née à Ouagadougou (Burkina Faso) le 20 août 1988.

Ouedraogo, Neret Dauréat Aminata, née à Ouagadougou (Burkina Faso) le 7 avril 1986.

Ouedraogo, Salamata, née à Bourkina-Koudougou (Burkina Faso) en 1972.

Ouedraogo, Yacouba, né à Bokin (Burkina Faso) le 17 novembre 1975.

Ouerdi, Mohamed, né à Kairouan (Tunisie) le 26 juin 1981.

Ouhabi, Saadia, née à Khénifra (Maroc) le 26 février 1954.

Oulad Seghir, Abde El Ilah, né à Jebha (Maroc) le 3 mai 1971.

Oulare, Cheick, né à Matoto (Guinée) le 6 février 1985.

Nzaramba, Jeanne, geboren te Ruhango (Rwanda) op 6 december 1989.

Nzeyimana, Rénovat, geboren te Musivya (Burundi) op 15 juli 1970.

Nzeza Mambulu, Julie, geboren te Kinshasa (Kongo) op 2 augustus 1973.

Oasy, Tahina Jassy, geboren te Cité 67 Ha - Antananarivo (Madagascar) op 23 oktober 1985.

Obada echtgenote Ghita, Gabriela, geboren te Craiova (Roemenië) op 9 april 1984.

Obeng, Michael Kwame, geboren te Obuasi (Ghana) op 7 juli 1983.

Obonga Lowa, geboren te Lubumbashi (Kongo) op 16 april 1976.

Ochoa Eras, Diana Deysi, geboren te Santo Domingo (Ecuador) op 29 maart 1983.

Odachowska echtgenote Borowska, Ewa, geboren te Bielsk Podlaski (Polen) op 12 mei 1979.

Odaci echtgenote Erdem, Özlem, geboren te Çumra (Turkije) op 17 februari 1984.

Odjo, Abdoul Bassit, geboren te Lomé (Togo) op 31 maart 1976.

Oguindeli, Kassa, geboren te Kinshasa (Kongo) op 29 juni 1958.

Okako, Anifa, geboren te Costermansstad (Kongo) op 1 januari 1955.

Olari echtgenote Usurelu, Tamara, geboren te Paulesti (Moldavië) op 5 april 1961.

Olemgbe, Nwamaka Vivian, geboren te Orlu (Nigeria) op 11 mei 1976.

Olenga Ambokewo, Cécile, geboren te Kinshasa (Kongo) op 27 september 1963.

Olesiewicz echtgenote Stypulkowska, Iwona, geboren te Bialystok (Polen) op 23 mei 1972.

Oliki Mbutu Wa Monongi, Wivine Regine, geboren te Kinshasa (Kongo) op 11 februari 1946.

Olsson, Eric Olaff, geboren te Pretoria (Zuid-Afrika) op 1 juli 1972.

Omic, Mevludin, geboren te Ratkovici (Bosnië-Herzegovina) op 1 november 1956.

Openge Mutambwe, Yves, geboren te Kinshasa (Kongo) op 23 juli 1988.

Orrich, Hanan, geboren te Ait Youssef (Marokko) op 6 augustus 1983.

Ortstkhoyev, Muslim Shamilovitch, geboren te Grozny (Russische federatie) op 14 december 1976.

Oruç, Erhan, geboren te Eleskirt (Turkije) op 25 maart 1988.

Oruç, Erkan, geboren te Eleskirt (Turkije) op 25 mei 1982.

Osawe, Joy, geboren te Lagos (Nigeria) op 1 december 1974.

Osicka, Katarzyna Marta, geboren te Lodz (Polen) op 27 april 1971.

Osman Ali, Mouna, geboren te Borama (Somalië) in 1977.

Ostroukhova-Khodjaeva, Natalya, geboren te Tasjkent (Oezbekistan) op 6 december 1972.

Otoo, Joseph Oblettey, geboren te Accra (Ghana) op 30 juni 1964.

Ouald Fattouma, Ali, geboren te Al Aaroui, Tiztoutine (Marokko) op 25 januari 1979.

Ouaskîoud, Hicham, geboren te Tizi (Marokko) op 5 april 1986.

Ouattara, Awa, geboren te Bondoukou (Ivoorkust) in 1967.

Ouattara, Gniré Mariame, geboren te Niellé (Ivoorkust) op 19 juni 1979.

Oubella, Aicha, geboren te Arazane (Marokko) op 8 november 1979.

Ouchani, Abdelmajid, geboren te Oujda (Marokko) op 17 juli 1968.

Ouedraogo, Biba Marie Chantal, geboren te Ouagadougou (Burkina Faso) op 20 augustus 1988.

Ouedraogo, Neret Dauréat Aminata, geboren te Ouagadougou (Burkina Faso) op 7 april 1986.

Ouedraogo, Salamata, geboren te Bourkina-Koudougou (Burkina Faso) in 1972.

Ouedraogo, Yacouba, geboren te Bokin (Burkina Faso) op 17 november 1975.

Ouerdi, Mohamed, geboren te Kairouan (Tunesië) op 26 juni 1981.

Ouhabi, Saadia, geboren te Khénifra (Marokko) op 26 februari 1954.

Oulad Seghir, Abde El Ilah, geboren te Jebha (Marokko) op 3 mei 1971.

Oulare, Cheick, geboren te Matoto (Guinee) op 6 februari 1985.

Ould Khlil, Sidi Mohamed, né à Atar (Mauritanie) le 25 décembre 1957.

Oumarov, Musa Idrissovitch, né à Nesterovskaya (Féd. de Russie) le 13 avril 1970.

Outmani, Naima, née à Metalsa (Maroc) le 26 août 1987.

Overduin, Günther, né à 's-Gravenhage (Pays-Bas) le 11 octobre 1962.

Öz, Emine, née à Çarsamba (Turquie) le 25 mai 1968.

Özel, Tayfur, né à Sarikaya (Turquie) le 1er août 1980.

Özen, Ayçin, née à Ankara (Turquie) le 30 septembre 1981.

Özkan, Mustafa, né à Germen-Viransehir (Turquie) le 1er janvier 1981.

Pagayeva, Leyla Ilesovna, née à Valerik (Féd. de Russie) le 19 octobre 1976.

Pagu, Nica, né à Galati (Roumanie) le 31 octobre 1967.

Paile, Sylvain Daniel Bernard, né à Bois-Guillaume (France) le 19 janvier 1984.

Pak, Svetlana, née à Tachkent (Ouzbékistan) le 2 octobre 1989.

Palea, Andrei, né à Vadul lui Isac (Moldavie) le 12 septembre 1974.

Paltarackaité - Trimantiene, Danuté, née à Alytus (Lituanie) le 14 août 1962.

Pamfilie - Popa, Doina-Elena, née à Dorohoi (Roumanie) le 27 août 1956.

Pamfilie, Doru-Ioan, né à Iasi (Roumanie) le 23 janvier 1959.

Pana, Gianina Gabriela, née à Focsani (Roumanie) le 16 août 1984.

Panowicz, Agnieszka, née à Wroclaw (Pologne) le 10 avril 1977.

Paszko, Jaroslaw, né à Monki (Pologne) le 6 décembre 1975.

Paunescu, Ovidiu-George, né à Ploiesti (Roumanie) le 19 mai 1959.

Pavelko épouse Koloskova, Svetlana, née à Semiozyornoe (Kazakhstan) le 13 septembre 1946.

Pavlovic, Nebojsa, né à Belgrade (Serbie) le 9 avril 1981.

Pawan Kumar, né à Nakodar (Inde) le 16 mai 1989.

Pepic-Decevic, Mediha, née à Podgorica (Monténégro) le 14 novembre 1985.

Pereira Pinto épouse Jansen, Luiza, née à Liberdado, São Paulo (Brésil) le 9 novembre 1973.

Perez, Viviane Mervilus, née à Port-au-Prince (Haïti) le 27 juillet 1970.

Petelin, Dmitriy, né à Odessa (Ukraine) le 1er décembre 1980.

Petrova, Radostina Stefkova, née à Burgas (Bulgarie) le 5 août 1985.

Pham, Van Hoang, né à Ho Chi Minh (Viêt-nam) le 9 mai 1967.

Pheng Phong, Phouphit, née à Vientiane (Laos) le 16 mai 1956.

Pilgoun épouse Polyanskaya, Natalia, née à Essentouki (Féd. de Russie) le 23 novembre 1976.

Pimvisat, Ratree, née à Suan Mon (Thaïlande) le 5 janvier 1975.

Pokrywka, Jolanta Zofia, née à Darlowo (Pologne) le 6 octobre 1985.

Polianskii, Roman, né à Lermontov (Féd. de Russie) le 21 octobre 1976.

Poluzhnikova, Nataliya, née à Alma-Ata (Kazakhstan) le 26 mars 1973.

Ponce Solano, David, né à Guanajuato (Mexique) le 26 mars 1980.

Pop épouse le Nobel, Maria, née à Pomi (Roumanie) le 16 mai 1979.

Popa, Eduard, né à Bârlad (Roumanie) le 30 juin 1967.

Pournahavandi, Siavash, né à Téhéran (Iran) le 17 août 1975.

Preda épouse Lepadatu, Madalina-Mihaela, née à Ploiesti (Roumanie) le 7 août 1975.

Prenga, Majlinda, née à Laç (Albanie) le 2 décembre 1988.

Ould Khlil, Sidi Mohamed, geboren te Atar (Mauritanië) op 25 december 1957.

Oumarov, Musa Idrissovitch, geboren te Nesterovskaya (Russische federatie) op 13 april 1970.

Outmani, Naima, geboren te Metalsa (Marokko) op 26 augustus 1987.

Overduin, Günther, geboren te 's-Gravenhage (Nederland) op 11 oktober 1962.

Öz, Emine, geboren te Çarsamba (Turkije) op 25 mei 1968.

Özel, Tayfur, geboren te Sarikaya (Turkije) op 1 augustus 1980.

Özen, Ayçin, geboren te Ankara (Turkije) op 30 september 1981.

Özkan, Mustafa, geboren te Germen-Viransehir (Turkije) op 1 januari 1981.

Pagayeva, Leyla Ilesovna, geboren te Valerik (Russische federatie) op 19 oktober 1976.

Pagu, Nica, geboren te Galati (Roemenië) op 31 oktober 1967.

Paile, Sylvain Daniel Bernard, geboren te Bois-Guillaume (Frankrijk) op 19 januari 1984.

Pak, Svetlana, geboren te Tasjkent (Oezbekistan) op 2 oktober 1989.

Palea, Andrei, geboren te Vadul lui Isac (Moldavië) op 12 september 1974.

Paltarackaité - Trimantiene, Danuté, geboren te Alytus (Litouwen) op 14 augustus 1962.

Pamfilie - Popa, Doina-Elena, geboren te Dorohoi (Roemenië) op 27 augustus 1956.

Pamfilie, Doru-Ioan, geboren te Iasi (Roemenië) op 23 januari 1959.

Pana, Gianina Gabriela, geboren te Focsani (Roemenië) op 16 augustus 1984.

Panowicz, Agnieszka, geboren te Wroclaw (Polen) op 10 april 1977.

Paszko, Jaroslaw, geboren te Monki (Polen) op 6 december 1975.

Paunescu, Ovidiu-George, geboren te Ploiesti (Roemenië) op 19 mei 1959.

Pavelko echtgenote Koloskova, Svetlana, geboren te Semiozyornoe (Kazachstan) op 13 september 1946.

Pavlovic, Nebojsa, geboren te Belgrado (Servië) op 9 april 1981.

Pawan Kumar, geboren te Nakodar (India) op 16 mei 1989.

Pepic-Decevic, Mediha, geboren te Podgorica (Montenegro) op 14 november 1985.

Pereira Pinto echtgenote Jansen, Luiza, geboren te Liberdado, São Paulo (Brazilië) op 9 november 1973.

Perez, Viviane Mervilus, geboren te Port-au-Prince (Haïti) op 27 juli 1970.

Petelin, Dmitriy, geboren te Odessa (Oekraïne) op 1 december 1980.

Petrova, Radostina Stefkova, geboren te Burgas (Bulgarije) op 5 augustus 1985.

Pham, Van Hoang, geboren te Ho Chi Minh (Vietnam) op 9 mei 1967.

Pheng Phong, Phouphit, geboren te Vientiane (Laos) op 16 mei 1956.

Pilgoun echtgenote Polyanskaya, Natalia, geboren te Essentouki (Russische federatie) op 23 november 1976.

Pimvisat, Ratree, geboren te Suan Mon (Thailand) op 5 januari 1975.

Pokrywka, Jolanta Zofia, geboren te Darlowo (Polen) op 6 oktober 1985.

Polianskii, Roman, geboren te Lermontov (Russische federatie) op 21 oktober 1976.

Poluzhnikova, Nataliya, geboren te Alma-Ata (Kazachstan) op 26 maart 1973.

Ponce Solano, David, geboren te Guanajuato (Mexico) op 26 maart 1980.

Pop echtgenote le Nobel, Maria, geboren te Pomi (Roemenië) op 16 mei 1979.

Popa, Eduard, geboren te Bârlad (Roemenië) op 30 juni 1967.

Pournahavandi, Siavash, geboren te Teheran (Iran) op 17 augustus 1975.

Preda echtgenote Lepadatu, Madalina-Mihaela, geboren te Ploiesti (Roemenië) op 7 augustus 1975.

Prenga, Majlinda, geboren te Laç (Albanië) op 2 december 1988.

Prestesi épouse Redzepi, Nebahat, née à Kosovska Mitrovica (Kosovo) le 17 août 1970.

Priloutskaya, Elena Vadimovna, née à Nal'chik (Féd. de Russie) le 25 janvier 1986.

Priso-Ekollo, Joël Henri, né à Douala (Cameroun) le 5 mai 1989.

Priso-Ekollo, Mara Renée, née à Douala (Cameroun) le 21 septembre 1991.

Prochaska Petricek, Carola Margarita, née à El Recreo (Venezuela) le 23 octobre 1959.

Prohorenko épouse Tchepenko, Svetlana, née à Bishkek (Kirghizistan) le 16 octobre 1967.

Prutean, David-Petru, né à Radauti (Roumanie) le 11 février 1973.

Pululu, Catarina Maria, née à Uige (Angola) le 25 décembre 1979.

Pungu Shembo, né à Kananga (Congo) le 22 juillet 1977.

Punio, Nadine, née à Kinshasa (Congo) le 17 août 1983.

Qasim, Mohamad Mehdi, né à Herat (Afghanistan) en 1991.

Quainoo, Rebecca, née à Kumasi (Ghana) le 11 septembre 1981.

Quéré, Michel Teiva, né à Papeete (Polynésie) le 22 janvier 1966.

Qureshi, Nawida, née à 's-Gravenhage (Pays-Bas) le 29 février 1976.

Radu épouse Buhaianu, Elena, née à Cazanesti (Roumanie) le 25 mars 1974.

Ragibovik, Resmija, née à Skopje (Macédoine) le 6 octobre 1987.

Rahem, Falasteen, née à Najaf (Irak) le 12 octobre 1975.

Rahimova, Hasmik, née à Kirzan (Azerbaïdjan) le 10 juillet 1961.

Rahmani, Shoresh, né à Talkh Ab-Mahabad (Iran) le 21 septembre 1978.

Rahsepar, Parisa, née à Shiraz (Iran) le 18 juillet 1988.

Rajzová, Mária, née à Presov (Slovaquie) le 29 février 1988.

Rakotoniaina, Jacqueline Daniela, née à Tananarive (Madagascar) le 14 juin 1983.

Ramadani, Agim, né à Pristina (Serbie) le 7 octobre 1960.

Ramadani, Ramadan, né à Kosovo Polje (Serbie) le 7 avril 1991.

Ramdam, Issam, né à Casablanca (Maroc) le 29 août 1989.

Ramdani, Habiba, née à Marrakech (Maroc) le 8 juin 1971.

Rami, Mourad, né à Beni Chiker (Maroc) le 10 octobre 1978.

Rami, Siham, née à Berkane (Maroc) le 19 septembre 1979.

Ramiscal, Grace Mallari, née à Quezon (Philippines) le 7 janvier 1972.

Ramkhelawansing, Indrawatie, née à Suriname (Surinam) le 20 juin 1966.

Rana, Nuraiz Asghar, né à Bahawalnagar (Pakistan) le 20 décembre 1988.

Ratnam épouse Shanmugasundaram, Puspakala, née à Moolai (Sri Lanka) le 24 juin 1966.

Rebhi, Lamia, née à Gafsa (Tunisie) le 11 octobre 1970.

Redzepi, Kani, né à Lojane (Macédoine) le 4 juin 1965.

Redzepi, Seljami, né à Kumanovo (Macédoine) le 2 novembre 1990.

Rezai, Ali, né à Sang-e Charak (Afghanistan) le 10 juin 1989.

Rezai, Ramin, né à Sang-e Charak (Afghanistan) le 26 décembre 1991.

Rezai, Roya, née à Sang-e Charak (Afghanistan) le 31 juillet 1988.

Prestesi echtgenote Redzepi, Nebahat, geboren te Kosovska Mitrovica (Kosovo) op 17 augustus 1970.

Priloutskaya, Elena Vadimovna, geboren te Nal'chik (Russische federatie) op 25 januari 1986.

Priso-Ekollo, Joël Henri, geboren te Douala (Kameroen) op 5 mei 1989.

Priso-Ekollo, Mara Renée, geboren te Douala (Kameroen) op 21 september 1991.

Prochaska Petricek, Carola Margarita, geboren te El Recreo (Venezuela) op 23 oktober 1959.

Prohorenko echtgenote Tchepenko, Svetlana, geboren te Bishkek (Kirgizië) op 16 oktober 1967.

Prutean, David-Petru, geboren te Radauti (Roemenië) op 11 februari 1973.

Pululu, Catarina Maria, geboren te Uige (Angola) op 25 december 1979.

Pungu Shembo, geboren te Kananga (Kongo) op 22 juli 1977.

Punio, Nadine, geboren te Kinshasa (Kongo) op 17 augustus 1983.

Qasim, Mohamad Mehdi, geboren te Herat (Afghanistan) in 1991.

Quainoo, Rebecca, geboren te Kumasi (Ghana) op 11 september 1981.

Quéré, Michel Teiva, geboren te Papeete (Polynesië) op 22 januari 1966.

Qureshi, Nawida, geboren te 's-Gravenhage (Nederland) op 29 februari 1976.

Radu echtgenote Buhaianu, Elena, geboren te Cazanesti (Roemenië) op 25 maart 1974.

Ragibovik, Resmija, geboren te Skopje (Macedonië) op 6 oktober 1987.

Rahem, Falasteen, geboren te Najaf (Irak) op 12 oktober 1975.

Rahimova, Hasmik, geboren te Kirzan (Azerbeidzjan) op 10 juli 1961.

Rahmani, Shoresh, geboren te Talkh Ab-Mahabad (Iran) op 21 september 1978.

Rahsepar, Parisa, geboren te Shiraz (Iran) op 18 juli 1988.

Rajzová, Mária, geboren te Presov (Slowakije) op 29 februari 1988.

Rakotoniaina, Jacqueline Daniela, geboren te Tananarive (Madagascar) op 14 juni 1983.

Ramadani, Agim, geboren te Pristina (Servië) op 7 oktober 1960.

Ramadani, Ramadan, geboren te Kosovo Polje (Servië) op 7 april 1991.

Ramdam, Issam, geboren te Casablanca (Marokko) op 29 augustus 1989.

Ramdani, Habiba, geboren te Marrakech (Marokko) op 8 juni 1971.

Rami, Mourad, geboren te Beni Chiker (Marokko) op 10 oktober 1978.

Rami, Siham, geboren te Berkane (Marokko) op 19 september 1979.

Ramiscal, Grace Mallari, geboren te Quezon (Filippijnen) op 7 januari 1972.

Ramkhelawansing, Indrawatie, geboren te Suriname (Suriname) op 20 juni 1966.

Rana, Nuraiz Asghar, geboren te Bahawalnagar (Pakistan) op 20 december 1988.

Ratnam echtgenote Shanmugasundaram, Puspakala, geboren te Moolai (Sri Lanka) op 24 juni 1966.

Rebhi, Lamia, geboren te Gafsa (Tunesië) op 11 oktober 1970.

Redzepi, Kani, geboren te Lojane (Macedonië) op 4 juni 1965.

Redzepi, Seljami, geboren te Kumanovo (Macedonië) op 2 november 1990.

Rezai, Ali, geboren te Sang-e Charak (Afghanistan) op 10 juni 1989.

Rezai, Ramin, geboren te Sang-e Charak (Afghanistan) op 26 december 1991.

Rezai, Roya, geboren te Sang-e Charak (Afghanistan) op 31 juli 1988.

Rezaiy épouse Rahimi, Holya, née à Wardak (Afghanistan) en 1976.

Rezniqi veuve Efendija, Lavdije, née à Dakovica (Serbie) le 30 avril 1961.

Rhiyourhi, El Bachir, né à Ahfir (Maroc) en 1944.

Ricu, Constanta, née à Craiova (Roumanie) le 30 novembre 1973.

Ridhiwani Hersa, John, né à Raas-Kaambooni (Somalie) le 3 décembre 1975.

Rienks, Eelcko Jan, né à Groningen (Pays-Bas) le 16 avril 1943.

Rivas Ferrer, Maria Alejandra, née à Caracas (Venezuela) le 22 septembre 1980.

Rizk, Rita, née à Sarba, Kesrwan (Liban) le 29 juin 1980.

Rizk, Sophia, née à Sarba, Kesrwan (Liban) le 29 juin 1980.

Rizo Suarez, Carmen Felicia, née à Barranquilla (Colombie) le 21 avril 1970.

Roble Ibrahim, Alale, né à Mogadiscio (Somalie) le 1er mai 1970.

Rocha Do Nascimento, Ana Paula, née à Cuiabá - Mato Grosso (Brésil) le 25 avril 1977.

Rodriguez Ballesteros, Luz Paulina, née à Tequendama (Colombie) le 5 avril 1964.

Rojas Nuñez-Arenas, Luisa, née à Madrid (Espagne) le 24 mai 1979.

Rojas Vasquez, Ana Isabel, née à Chota (Pérou) le 17 octobre 1958.

Romaili, Mekki, né à Douar Zaouiat (Maroc) le 1er janvier 1936.

Rostas, Aurel-Augustin, né à Oradea (Roumanie) le 6 décembre 1989.

Rostek-Fiedorczuk, Katarzyna, née à Zambrów (Pologne) le 20 mai 1976.

Rosu, Silvian-Zamfir, né à Udesti (Roumanie) le 7 mai 1974.

Roudenko épouse Krassilovskaya, Olga Vladimirovna, née à Sokuluk (Kirghizistan) le 24 août 1970.

Roudova - Oginets, Larisa Vladimirovna, née à Batoumi (Géorgie) le 28 juillet 1942.

Rrapaj, Albana, née à Vlore (Albanie) le 14 juillet 1970.

Rroku, Leze, née à Shkoder (Albanie) le 2 novembre 1936.

Rudakemwa, Jean Bosco, né à Kiyumba-Muhanga (Rwanda) le 26 janvier 1978.

Rudzka, Agnieszka Elzbieta, née à Wolomin (Pologne) le 5 mars 1975.

Rugaragaza Nyandwi, Ruth, née à Nyamirambo (Rwanda) le 1er février 1989.

Rulinda Habyalimana, Michel, né à Butare (Rwanda) le 6 février 1944.

Rupam, Amrit, né à Sadhanapuri, Chapra (Inde) le 10 juin 1977.

Rushingwa Iranga, née à Bukavu (Congo) le 28 novembre 1980.

Rusu, Diana-Giorgia, née à Vatra-Dornei (Roumanie) le 30 avril 1978.

Saadi, Mouna, née à El Jadida (Maroc) le 30 juin 1977.

Saakian, Evguenia, née à Bakou (Azerbaïdjan) le 1er août 1934.

Sab, Belkacem, né à Beni Yenni (Algérie) le 2 septembre 1969.

Sabani, Drita, née à Mitrovica (Kosovo) le 8 mai 1971.

Sabani, Naim, né à Mitrovica (Kosovo) le 23 août 1972.

Sabri, Elhame Hayredin, née à Popovo (Bulgarie) le 29 avril 1981.

Sabzi, Roya, née à Shiraz (Iran) le 11 mars 1988.

Sabzi, Teimoor, né à Marvdasht (Iran) le 7 avril 1958.

Rezaiy echtgenote Rahimi, Holya, geboren te Wardak (Afghanistan) in 1976.

Rezniqi weduwe Efendija, Lavdije, geboren te Dakovica (Servië) op 30 april 1961.

Rhiyourhi, El Bachir, geboren te Ahfir (Marokko) in 1944.

Ricu, Constanta, geboren te Craiova (Roemenië) op 30 november 1973.

Ridhiwani Hersa, John, geboren te Raas-Kaambooni (Somalië) op 3 december 1975.

Rienks, Eelcko Jan, geboren te Groningen (Nederland) op 16 april 1943.

Rivas Ferrer, Maria Alejandra, geboren te Caracas (Venezuela) op 22 september 1980.

Rizk, Rita, geboren te Sarba, Kesrwan (Libanon) op 29 juni 1980.

Rizk, Sophia, geboren te Sarba, Kesrwan (Libanon) op 29 juni 1980.

Rizo Suarez, Carmen Felicia, geboren te Barranquilla (Colombia) op 21 april 1970.

Roble Ibrahim, Alale, geboren te Mogadishu (Somalië) op 1 mei 1970.

Rocha Do Nascimento, Ana Paula, geboren te Cuiabá - Mato Grosso (Brazilië) op 25 april 1977.

Rodriguez Ballesteros, Luz Paulina, geboren te Tequendama (Colombia) op 5 april 1964.

Rojas Nuñez-Arenas, Luisa, geboren te Madrid (Spanje) op 24 mei 1979.

Rojas Vasquez, Ana Isabel, geboren te Chota (Peru) op 17 oktober 1958.

Romaili, Mekki, geboren te Douar Zaouiat (Marokko) op 1 januari 1936.

Rostas, Aurel-Augustin, geboren te Oradea (Roemenië) op 6 december 1989.

Rostek-Fiedorczuk, Katarzyna, geboren te Zambrów (Polen) op 20 mei 1976.

Rosu, Silvian-Zamfir, geboren te Udesti (Roemenië) op 7 mei 1974.

Roudenko echtgenote Krassilovskaya, Olga Vladimirovna, geboren te Sokuluk (Kirgizië) op 24 augustus 1970.

Roudova - Oginets, Larisa Vladimirovna, geboren te Batoumi (Georgië) op 28 juli 1942.

Rrapaj, Albana, geboren te Vlore (Albanië) op 14 juli 1970.

Rroku, Leze, geboren te Shkoder (Albanië) op 2 november 1936.

Rudakemwa, Jean Bosco, geboren te Kiyumba-Muhanga (Rwanda) op 26 januari 1978.

Rudzka, Agnieszka Elzbieta, geboren te Wolomin (Polen) op 5 maart 1975.

Rugaragaza Nyandwi, Ruth, geboren te Nyamirambo (Rwanda) op 1 februari 1989.

Rulinda Habyalimana, Michel, geboren te Butare (Rwanda) op 6 februari 1944.

Rupam, Amrit, geboren te Sadhanapuri, Chapra (India) op 10 juni 1977.

Rushingwa Iranga, geboren te Bukavu (Kongo) op 28 november 1980.

Rusu, Diana-Giorgia, geboren te Vatra-Dornei (Roemenië) op 30 april 1978.

Saadi, Mouna, geboren te El Jadida (Marokko) op 30 juni 1977.

Saakian, Evguenia, geboren te Bakoe (Azerbeidzjan) op 1 augustus 1934.

Sab, Belkacem, geboren te Beni Yenni (Algerije) op 2 september 1969.

Sabani, Drita, geboren te Mitrovica (Kosovo) op 8 mei 1971.

Sabani, Naim, geboren te Mitrovica (Kosovo) op 23 augustus 1972.

Sabri, Elhame Hayredin, geboren te Popovo (Bulgarije) op 29 april 1981.

Sabzi, Roya, geboren te Shiraz (Iran) op 11 maart 1988.

Sabzi, Teimoor, geboren te Marvdasht (Iran) op 7 april 1958.

Sadda Wi, Haidar, né à Adamiyah-Bagdad (Irak) le 28 février 1977.

Sadikovski, Ajnur, née à Skopje (Macédoine) le 3 juillet 1982.

Sadri, Moulay Mostafa, né à Casablanca (Maroc) le 12 janvier 1970.

Saeed Mohmad, Jleel, né à Bagdad (Irak) le 20 juillet 1962.

Saeid, Soudabeh, née à Bardsir-Golzar (Iran) le 23 août 1960.

Safadi, Maha, née à Beyrouth (Liban) en 1936.

Sagna, Fatoumata, née à Bacounoum (Sénégal) le 15 mars 1978.

Sahib, Hamidreza, né à Shiraz (Iran) le 22 décembre 1973.

Sahin épouse Arslan, Suna Nesrin, née à Bafra (Turquie) le 24 septembre 1982.

Sahnouni, Nouara, née à Taourirt aden, Mekla (Algérie) le 7 août 1930.

Saiad, Hafida, née à Anza (Maroc) le 27 juillet 1981.

Saidov, Yusup Alievitch, né à Adil'otar (Féd. de Russie) le 10 mai 1983.

Saint-Viteux, Irina, née à Bakou (Azerbaïdjan) le 15 mars 1985.

Sajtovic, Nusmir, né à Bijeljina (Bosnie-Herzégovine) le 15 décembre 1968.

Sakaev, Zalimkhan Khuseynovitch, né à Solnechnoye (Féd. de Russie) le 26 janvier 1985.

Sakho, Aminata, née à Fria (Guinée) le 30 mai 1982.

Salameh, Hady, né à El Karak (Liban) le 25 octobre 1979.

Salami-Odjo, Rissy, née à Koussountou (Togo) le 23 mars 1971.

Salamova, Albina Ibragimovna, née à Grozny (Féd. de Russie) le 4 novembre 1984.

Saleh, Hiwa Rauf, né à Kirkuk (Irak) le 5 avril 1969.

Saleh, Sanaa, née à Mazraa-Beyrouth (Liban) le 1er janvier 1974.

Salka, Mohamed, né à Douar Magoussa (Maroc) le 8 février 1977.

Sall, Mohamed, né à Nouakchott (Mauritanie) le 14 septembre 1979.

Salmoun, Fatima, née à Madchar Abyat (Maroc) en 1950.

Salvan, Maria-Floare, née à Nasaud (Roumanie) le 27 avril 1976.

Samaan, Rami, né à Minia (Egypte) le 11 janvier 1977.

Samadi, Mariam, née à Madchar Oulade Abdessamad (Maroc) le 15 août 1975.

Samb, Abdourakhmane, né à Kaolack (Sénégal) le 26 mai 1961.

Samba-Osor, Enerel, née à Ulaanbaatar (Mongolie) le 27 février 1986.

Samba-Osor, Tsengel, née à Ulaanbaatar (Mongolie) le 11 janvier 1984.

Samuel Edwin, Peter, né à Dar es Salaam (Tanzanie) le 15 mai 1990.

Sano, Mohamed Lamine, né à Gagnoa (Côte d'Ivoire) le 30 avril 1987.

Sanoussi, Ramata, née à Lomé (Togo) le 17 décembre 1973.

Sanza Malumba, née à Kinshasa (Congo) le 29 janvier 1975.

Saqipi, Azemine, née à Presevo (Serbie) le 27 décembre 1981.

Saraqini, Drilon, né à Gjakovë (Kosovo) le 5 octobre 1991.

Sardalova épouse Serbieva, Madina Alkhazurovna, née à Grozny (Féd. de Russie) le 17 février 1979.

Sardarova, Yelena, née à Bakou (Azerbaïdjan) le 1er septembre 1975.

Sadda Wi, Haidar, geboren te Adamiyah-Bagdad (Irak) op 28 februari 1977.

Sadikovski, Ajnur, geboren te Skopje (Macedonië) op 3 juli 1982.

Sadri, Moulay Mostafa, geboren te Casablanca (Marokko) op 12 januari 1970.

Saeed Mohmad, Jleel, geboren te Bagdad (Irak) op 20 juli 1962.

Saeid, Soudabeh, geboren te Bardsir-Golzar (Iran) op 23 augustus 1960.

Safadi, Maha, geboren te Beiroet (Libanon) in 1936.

Sagna, Fatoumata, geboren te Bacounoum (Senegal) op 15 maart 1978.

Sahib, Hamidreza, geboren te Shiraz (Iran) op 22 december 1973.

Sahin echtgenote Arslan, Suna Nesrin, geboren te Bafra (Turkije) op 24 september 1982.

Sahnouni, Nouara, geboren te Taourirt aden, Mekla (Algerije) op 7 augustus 1930.

Saiad, Hafida, geboren te Anza (Marokko) op 27 juli 1981.

Saidov, Yusup Alievitch, geboren te Adil'otar (Russische federatie) op 10 mei 1983.

Saint-Viteux, Irina, geboren te Bakoe (Azerbeidzjan) op 15 maart 1985.

Sajtovic, Nusmir, geboren te Bijeljina (Bosnië-Herzegovina) op 15 december 1968.

Sakaev, Zalimkhan Khuseynovitch, geboren te Solnechnoye (Russische federatie) op 26 januari 1985.

Sakho, Aminata, geboren te Fria (Guinee) op 30 mei 1982.

Salameh, Hady, geboren te El Karak (Libanon) op 25 oktober 1979.

Salami-Odjo, Rissy, geboren te Koussountou (Togo) op 23 maart 1971.

Salamova, Albina Ibragimovna, geboren te Grozny (Russische federatie) op 4 november 1984.

Saleh, Hiwa Rauf, geboren te Kirkuk (Irak) op 5 april 1969.

Saleh, Sanaa, geboren te Mazraa-Beiroet (Libanon) op 1 januari 1974.

Salka, Mohamed, geboren te Douar Magoussa (Marokko) op 8 februari 1977.

Sall, Mohamed, geboren te Nouakchott (Mauritanië) op 14 september 1979.

Salmoun, Fatima, geboren te Madchar Abyat (Marokko) in 1950.

Salvan, Maria-Floare, geboren te Nasaud (Roemenië) op 27 april 1976.

Samaan, Rami, geboren te Minia (Egypte) op 11 januari 1977.

Samadi, Mariam, geboren te Madchar Oulade Abdessamad (Marokko) op 15 augustus 1975.

Samb, Abdourakhmane, geboren te Kaolack (Senegal) op 26 mei 1961.

Samba-Osor, Enerel, geboren te Ulaanbaatar (Mongolië) op 27 februari 1986.

Samba-Osor, Tsengel, geboren te Ulaanbaatar (Mongolië) op 11 januari 1984.

Samuel Edwin, Peter, geboren te Dar es Salaam (Tanzania) op 15 mei 1990.

Sano, Mohamed Lamine, geboren te Gagnoa (Ivoorkust) op 30 april 1987.

Sanoussi, Ramata, geboren te Lomé (Togo) op 17 december 1973.

Sanza Malumba, geboren te Kinshasa (Kongo) op 29 januari 1975.

Saqipi, Azemine, geboren te Presevo (Servië) op 27 december 1981.

Saraqini, Drilon, geboren te Gjakovë (Kosovo) op 5 oktober 1991.

Sardalova echtgenote Serbieva, Madina Alkhazurovna, geboren te Grozny (Russische federatie) op 17 februari 1979.

Sardarova, Yelena, geboren te Bakoe (Azerbeidzjan) op 1 september 1975.

Sarfo, Kofi Atta, né à Accra (Ghana) le 11 novembre 1986.

Sargsyan, Bela, née à Erevan (Arménie) le 31 mars 1975.

Sari, Güray, né à Civril (Turquie) le 3 mai 1965.

Sariev, Anarbek, né à Froenze (Kirghizistan) le 23 janvier 1962.

Sasu épouse Nicola, Fighen-Camelia, née à Bucarest (Roumanie) le 23 janvier 1978.

Savkina, Vera Ivanovna, née à Orsja (Belarus) le 27 décembre 1958.

Sayed, Ibrahim Abdel Majid, né à Shawaliat Mura-Amuda (Syrie) le 5 janvier 1976.

Saynaroeva, Zaynap Umat-Gireevna, née à Sleptsovskaya (Féd. de Russie) le 2 octobre 1971.

Schomburg, Alexander Daniel, né à Munich (Allemagne) le 14 avril 1987.

Sedaghatniya, Payam, né à Abadan (Iran) le 5 août 1976.

Segasagara Uwase, Claudine, née à Kigali (Rwanda) le 5 décembre 1985.

Selama, Malika, née à Anjra (Maroc) le 3 octobre 1967.

Selimaj, Zade, née à Stankaj (Serbie) le 4 août 1977.

Semanzi Muneza, Auguste, né à Kaduha (Rwanda) le 2 décembre 1988.

Semeniuc, Petrica, né à Darmanesti (Roumanie) le 6 juin 1975.

Semesyuk, Mariya Petrivna, née à Souchno (Ukraine) le 21 septembre 1966.

Semrin, Fawaz, né à Bagdad (Irak) le 10 novembre 1978.

Serati, Shirin, née à Shiraz (Iran) le 5 février 1965.

Severin, Gelu-Aurelian, né à Botosani (Roumanie) le 23 février 1968.

Seyed Esmaeeli, Mohammad Mehdi, né à Shiraz (Iran) le 16 juin 1974.

Sezuba Rukira, Adrien, né à Woluwe-Saint-Lambert (Belgique) le 28 avril 1983.

Shaba, Luan, né à Ardhishte - Durres (Albanie) le 18 mars 1975.

Shabani épouse Saraçi, Xhylferije, née à Babimoc (Serbie) le 24 mars 1969.

Shabouie, Hossein, né à Shahr-e-Rey (Iran) le 6 décembre 1962.

Shabouie, Mojtaba, né à Téhéran (Iran) le 31 août 1988.

Shaburishvili, Nino, née à Dusheti (Géorgie) le 18 février 1968.

Shagufta, Abid, née à Karachi (Pakistan) le 6 septembre 1965.

Shaheen, Mohamed Ahmed Mahmoud, né à Bagdad (Irak) le 18 juillet 1971.

Shahriari, Golbanoo, née à Marvdasht (Iran) le 21 avril 1964.

Shaista, Bano, née à Sialkot (Pakistan) le 8 octobre 1964.

Shako, Georges, né à Lodja (Congo) le 16 février 1978.

Shala épouse Haxhija, Meliha, née à Loxhë (Serbie) le 4 avril 1975.

Shanan, Hameed Obaid, né à Al Aziziyah (Irak) le 3 février 1967.

Sharif, Amina Nuur, née à Luuq (Somalie) le 1er juin 1973.

Sheikhahmadi, Showboo, née à Sanandaj (Iran) le 22 novembre 1982.

Sheng, Fengxia, née à Huaiyuan - Anhui (Chine) le 16 mars 1979.

Sherzad, Sultan Mohammad, né à Kaboul (Afghanistan) le 26 novembre 1979.

Sarfo, Kofi Atta, geboren te Accra (Ghana) op 11 november 1986.

Sargsyan, Bela, geboren te Jerevan (Armenië) op 31 maart 1975.

Sari, Güray, geboren te Civril (Turkije) op 3 mei 1965.

Sariev, Anarbek, geboren te Froenze (Kirgizië) op 23 januari 1962.

Sasu echtgenote Nicola, Fighen-Camelia, geboren te Boekarest (Roemenië) op 23 januari 1978.

Savkina, Vera Ivanovna, geboren te Orsja (Wit-Rusland) op 27 december 1958.

Sayed, Ibrahim Abdel Majid, geboren te Shawaliat Mura-Amuda (Syrië) op 5 januari 1976.

Saynaroeva, Zaynap Umat-Gireevna, geboren te Sleptsovskaya (Russische federatie) op 2 oktober 1971.

Schomburg, Alexander Daniel, geboren te München (Duitsland) op 14 april 1987.

Sedaghatniya, Payam, geboren te Abadan (Iran) op 5 augustus 1976.

Segasagara Uwase, Claudine, geboren te Kigali (Rwanda) op 5 december 1985.

Selama, Malika, geboren te Anjra (Marokko) op 3 oktober 1967.

Selimaj, Zade, geboren te Stankaj (Servië) op 4 augustus 1977.

Semanzi Muneza, Auguste, geboren te Kaduha (Rwanda) op 2 december 1988.

Semeniuc, Petrica, geboren te Darmanesti (Roemenië) op 6 juni 1975.

Semesyuk, Mariya Petrivna, geboren te Souchno (Oekraïne) op 21 september 1966.

Semrin, Fawaz, geboren te Bagdad (Irak) op 10 november 1978.

Serati, Shirin, geboren te Shiraz (Iran) op 5 februari 1965.

Severin, Gelu-Aurelian, geboren te Botosani (Roemenië) op 23 februari 1968.

Seyed Esmaeeli, Mohammad Mehdi, geboren te Shiraz (Iran) op 16 juni 1974.

Sezuba Rukira, Adrien, geboren te Sint-Lambrechts-Woluwe (België) op 28 april 1983.

Shaba, Luan, geboren te Ardhishte - Durres (Albanië) op 18 maart 1975.

Shabani echtgenote Saraçi, Xhylferije, geboren te Babimoc (Servië) op 24 maart 1969.

Shabouie, Hossein, geboren te Shahr-e-Rey (Iran) op 6 december 1962.

Shabouie, Mojtaba, geboren te Teheran (Iran) op 31 augustus 1988.

Shaburishvili, Nino, geboren te Dusheti (Georgië) op 18 februari 1968.

Shagufta, Abid, geboren te Karachi (Pakistan) op 6 september 1965.

Shaheen, Mohamed Ahmed Mahmoud, geboren te Bagdad (Irak) op 18 juli 1971.

Shahriari, Golbanoo, geboren te Marvdasht (Iran) op 21 april 1964.

Shaista, Bano, geboren te Sialkot (Pakistan) op 8 oktober 1964.

Shako, Georges, geboren te Lodja (Kongo) op 16 februari 1978.

Shala echtgenote Haxhija, Meliha, geboren te Loxhë (Servië) op 4 april 1975.

Shanan, Hameed Obaid, geboren te Al Aziziyah (Irak) op 3 februari 1967.

Sharif, Amina Nuur, geboren te Luuq (Somalië) op 1 juni 1973.

Sheikhahmadi, Showboo, geboren te Sanandaj (Iran) op 22 november 1982.

Sheng, Fengxia, geboren te Huaiyuan - Anhui (China) op 16 maart 1979.

Sherzad, Sultan Mohammad, geboren te Kaboel (Afghanistan) op 26 november 1979.

Sheshblooki, Kuorosh, né à Shiraz (Iran) le 19 décembre 1965.

Sibomana, Jean Bosco, né à Nyarugenge (Rwanda) le 1er octobre 1977.

Sica, Reich Lucas, né à Lândana (Angola) le 1er septembre 1988.

Siçramaz, Aytaç, né à Adana (Turquie) le 4 mars 1981.

Sifa Kwa Mungu, Pascaline, née à Kinshasa (Congo) le 30 avril 1972.

Sifate Milengi, Prudence, née à Bukavu (Congo) le 14 juillet 1967.

Sihili, Halima, née à Fahs, Tanger (Maroc) le 19 avril 1983.

Sikoruk, Ol'ha, née à Ternopil (Ukraine) le 16 mai 1954.

Silvasan épouse Gheorghe, Mihaela, née à Brasov (Roumanie) le 27 novembre 1968.

Sipolji épouse Dibrani, Hajrije, née à Magura-Lipjan (Serbie) le 2 septembre 1968.

Sipolji, Ferdi, né à Titova Mitrovica (Serbie) le 5 octobre 1984.

Sivcova, Aksana, née à Riga (Lettonie) le 1er avril 1988.

Sivcova, Jevgenija, née à Riga (Lettonie) le 12 juillet 1989.

Sjeptukaeva, Louiza Letsjievna, née à Starye Atagi (Féd. de Russie) le 30 septembre 1969.

Skvortsova-Yalavaya, Raisa Ivanovna, née à Omutinski (Féd. de Russie) le 1er mai 1948.

Slusarz épouse Kozera, Jolanta Malgorzata, née à Lwowek Slaski (Pologne) le 10 septembre 1973.

Smitran épouse Radovic, Dragana, née à Jesenice (Slovénie) le 8 avril 1976.

Smolinska, Beata, née à Bialystok (Pologne) le 15 septembre 1977.

Sobiech, Iwona Agnieszka, née à Luków (Pologne) le 3 juillet 1976.

Sofi, Shuan, né à Kirkuk (Irak) le 22 novembre 1981.

Sokhona, Hamet, né à Agoueïnitt (Mauritanie) le 31 décembre 1970.

Sokoli épouse Gjoni, Katrina, née à Nicaj (Albanie) le 16 août 1963.

Solomun Tsegay, Yared, né à Asmara (Erythrée) le 24 janvier 1986.

Sona Ampat, Regine, née à Kikwit (Congo) le 3 mai 1958.

Soslambekova, Ruzana Akhmetovna, née à Achkhoy-Martan (Féd. de Russie) le 11 mai 1983.

Sosorbaram, Khaliunaa, née à Oulan-Bator (Mongolie) le 31 août 1978.

Souare, Djibril Tamsir, né à Belemou (Guinée) le 21 août 1983.

Soud Abdulla, Ally, né à Zanzibar (Tanzanie) le 5 novembre 1982.

Soufastaei, Afsaneh, née à Esfahan (Iran) le 21 avril 1975.

Souilah, Mohammed Ben Ali, né à Ras El Oued (Algérie) le 2 février 1985.

Soukrati, Fatima, née à Douar Ouled Ali (Maroc) le 1er janvier 1973.

Soumah, Nambalou, née à Conakry (Guinée) le 28 juin 1978.

Souza da Costa épouse Palka, Regina, née à São Paulo (Brésil) le 10 mai 1978.

Sow, Fatoumata, née à Conakry (Guinée) le 1er octobre 1983.

Sow, Ifra, né à Fondou (Mauritanie) le 2 janvier 1967.

Srekye, Nancy Maabena, née à Accra (Ghana) le 20 mai 1980.

Stanciu épouse Tudor, Persida Beatrice, née à Tirgoviste (Roumanie) le 7 mai 1976.

Sheshblooki, Kuorosh, geboren te Shiraz (Iran) op 19 december 1965.

Sibomana, Jean Bosco, geboren te Nyarugenge (Rwanda) op 1 oktober 1977.

Sica, Reich Lucas, geboren te Lândana (Angola) op 1 september 1988.

Siçramaz, Aytaç, geboren te Adana (Turkije) op 4 maart 1981.

Sifa Kwa Mungu, Pascaline, geboren te Kinshasa (Kongo) op 30 april 1972.

Sifate Milengi, Prudence, geboren te Bukavu (Kongo) op 14 juli 1967.

Sihili, Halima, geboren te Fahs, Tanger (Marokko) op 19 april 1983.

Sikoruk, Ol'ha, geboren te Ternopil (Oekraïne) op 16 mei 1954.

Silvasan echtgenote Gheorghe, Mihaela, geboren te Brasov (Roemenië) op 27 november 1968.

Sipolji echtgenote Dibrani, Hajrije, geboren te Magura-Lipjan (Servië) op 2 september 1968.

Sipolji, Ferdi, geboren te Titova Mitrovica (Servië) op 5 oktober 1984.

Sivcova, Aksana, geboren te Riga (Letland) op 1 april 1988.

Sivcova, Jevgenija, geboren te Riga (Letland) op 12 juli 1989.

Sjeptukaeva, Louiza Letsjievna, geboren te Starye Atagi (Russische federatie) op 30 september 1969.

Skvortsova-Yalavaya, Raisa Ivanovna, geboren te Omutinski (Russische federatie) op 1 mei 1948.

Slusarz echtgenote Kozera, Jolanta Malgorzata, geboren te Lwowek Slaski (Polen) op 10 september 1973.

Smitran echtgenote Radovic, Dragana, geboren te Jesenice (Slovenië) op 8 april 1976.

Smolinska, Beata, geboren te Bialystok (Polen) op 15 september 1977.

Sobiech, Iwona Agnieszka, geboren te Luków (Polen) op 3 juli 1976.

Sofi, Shuan, geboren te Kirkuk (Irak) op 22 november 1981.

Sokhona, Hamet, geboren te Agoueïnitt (Mauritanië) op 31 december 1970.

Sokoli echtgenote Gjoni, Katrina, geboren te Nicaj (Albanië) op 16 augustus 1963.

Solomun Tsegay, Yared, geboren te Asmara (Eritrea) op 24 januari 1986.

Sona Ampat, Regine, geboren te Kikwit (Kongo) op 3 mei 1958.

Soslambekova, Ruzana Akhmetovna, geboren te Achkhoy-Martan (Russische federatie) op 11 mei 1983.

Sosorbaram, Khaliunaa, geboren te Oulan-Bator (Mongolië) op 31 augustus 1978.

Souare, Djibril Tamsir, geboren te Belemou (Guinee) op 21 augustus 1983.

Soud Abdulla, Ally, geboren te Zanzibar (Tanzania) op 5 november 1982.

Soufastaei, Afsaneh, geboren te Esfahan (Iran) op 21 april 1975.

Souilah, Mohammed Ben Ali, geboren te Ras El Oued (Algerije) op 2 februari 1985.

Soukrati, Fatima, geboren te Douar Ouled Ali (Marokko) op 1 januari 1973.

Soumah, Nambalou, geboren te Conakry (Guinee) op 28 juni 1978.

Souza da Costa echtgenote Palka, Regina, geboren te São Paulo (Brazilië) op 10 mei 1978.

Sow, Fatoumata, geboren te Conakry (Guinee) op 1 oktober 1983.

Sow, Ifra, geboren te Fondou (Mauritanië) op 2 januari 1967.

Srekye, Nancy Maabena, geboren te Accra (Ghana) op 20 mei 1980.

Stanciu echtgenote Tudor, Persida Beatrice, geboren te Tirgoviste (Roemenië) op 7 mei 1976.

Stanev, Ivan Stoyanov, né à Varna (Bulgarie) le 25 octobre 1965.

Stanojkovik épouse Dodevska, Valentina, née à Kumanovo (Macédoine) le 8 juin 1970.

Steblovska - Serkova, Yulia Leonidivna, née à Kakhovka (Ukraine) le 24 février 1966.

Strelkov, Sergei, né à Moscou (Féd. de Russie) le 18 juillet 1970.

Stypulkowski, Dariusz, né à Monki (Pologne) le 5 mai 1990.

Suakuamba Zikanga, né à Kinshasa (Congo) le 4 janvier 1974.

Suçi, Zana, née à Shulbater (Albanie) le 20 août 1977.

Sukiasyan, Anahit, née à Rndamal (Arménie) le 15 janvier 1951.

Sukiasyan, Armen, né à Hrazdan (Arménie) le 5 septembre 1974.

Sultan, Anca, née à Brasov (Roumanie) le 11 janvier 1978.

Sultani, Mohammad Ahmad, né à Kaboul (Afghanistan) le 28 août 1969.

Suluhan, Ibrahim, né à Pazarcik (Turquie) le 20 décembre 1964.

Sunda Sasa, Christine, née à Kisantu (Congo) le 17 mars 1950.

Sy, Moussa, né à Thiénel (Mauritanie) le 31 décembre 1975.

Syla, Afrim, né à Gnjilane (Serbie) le 5 août 1977.

Sylbisheva, Elsona, née à B. Curri Tropoje (Albanie) le 22 juin 1990.

Sylbisheva, Hamdi, né à Margegaj Tropoje (Albanie) le 13 mai 1951.

Sylbisheva, Hasime, née à Begaj Tropoje (Albanie) le 15 novembre 1960.

Sylla, Alpha, né à Conakry (Guinée) le 25 mars 1987.

Sytcheva épouse Ngo, Svetlana Petrovna, née à Semipalatinsk (Kazakhstan) le 10 février 1970.

Szczesniak, Henryka, née à Plonsk (Pologne) le 29 avril 1965.

Sztejter épouse Cieslik, Malgorzata, née à Goldap (Pologne) le 7 avril 1972.

Taarabt, Abdelhafid, né à Métalsa (Maroc) en 1988.

Tabouhout, El Houssine, né à Casablanca (Maroc) le 13 mars 1975.

Tadala, Hamida Cherifa, née à Mohamed Belouizdad (Algérie) le 5 novembre 1971.

Tadila Bidiazi, Marius, né à Mbanza-Ngungu (Congo) le 6 juin 1975.

Tadrous, Noha, née à Boulak El Dakrour, Guiza (Egypte) le 10 juillet 1977.

Taher, Rojin, née à Tall Aalo (Syrie) le 9 juin 1980.

Tahiri, Fatima Zahra, née à Bouanane (Maroc) le 9 décembre 1965.

Tahiri, Kreshnik, né à Podujevo (Serbie) le 8 décembre 1981.

Tahrat, Fatiha, née à Bir Mourad Rais (Algérie) le 14 février 1972.

Tairi, Shaban, né à Trstenik-Pec (Serbie) le 20 mars 1968.

Taji, Afaf, née à Casablanca (Maroc) le 16 juin 1977.

Taki, Jamilla, née à Oulo (Yémen) le 7 mai 1970.

Talla, Jean Paul, né à Bandjoun (Cameroun) le 15 décembre 1972.

Tamas épouse Maierean, Letitia-Steluta, née à Teaca (Roumanie) le 23 décembre 1970.

Stanev, Ivan Stoyanov, geboren te Varna (Bulgarije) op 25 oktober 1965.

Stanojkovik echtgenote Dodevska, Valentina, geboren te Kumanovo (Macedonië) op 8 juni 1970.

Steblovska - Serkova, Yulia Leonidivna, geboren te Kakhovka (Oekraïne) op 24 februari 1966.

Strelkov, Sergei, geboren te Moskou (Russische federatie) op 18 juli 1970.

Stypulkowski, Dariusz, geboren te Monki (Polen) op 5 mei 1990.

Suakuamba Zikanga, geboren te Kinshasa (Kongo) op 4 januari 1974.

Suçi, Zana, geboren te Shulbater (Albanië) op 20 augustus 1977.

Sukiasyan, Anahit, geboren te Rndamal (Armenië) op 15 januari 1951.

Sukiasyan, Armen, geboren te Hrazdan (Armenië) op 5 september 1974.

Sultan, Anca, geboren te Brasov (Roemenië) op 11 januari 1978.

Sultani, Mohammad Ahmad, geboren te Kaboel (Afghanistan) op 28 augustus 1969.

Suluhan, Ibrahim, geboren te Pazarcik (Turkije) op 20 december 1964.

Sunda Sasa, Christine, geboren te Kisantu (Kongo) op 17 maart 1950.

Sy, Moussa, geboren te Thiénel (Mauritanië) op 31 december 1975.

Syla, Afrim, geboren te Gnjilane (Servië) op 5 augustus 1977.

Sylbisheva, Elsona, geboren te B. Curri Tropoje (Albanië) op 22 juni 1990.

Sylbisheva, Hamdi, geboren te Margegaj Tropoje (Albanië) op 13 mei 1951.

Sylbisheva, Hasime, geboren te Begaj Tropoje (Albanië) op 15 november 1960.

Sylla, Alpha, geboren te Conakry (Guinee) op 25 maart 1987.

Sytcheva echtgenote Ngo, Svetlana Petrovna, geboren te Semipalatinsk (Kazachstan) op 10 februari 1970.

Szczesniak, Henryka, geboren te Plonsk (Polen) op 29 april 1965.

Sztejter echtgenote Cieslik, Malgorzata, geboren te Goldap (Polen) op 7 april 1972.

Taarabt, Abdelhafid, geboren te Métalsa (Marokko) in 1988.

Tabouhout, El Houssine, geboren te Casablanca (Marokko) op 13 maart 1975.

Tadala, Hamida Cherifa, geboren te Mohamed Belouizdad (Algerije) op 5 november 1971.

Tadila Bidiazi, Marius, geboren te Mbanza-Ngungu (Kongo) op 6 juni 1975.

Tadrous, Noha, geboren te Boulak El Dakrour, Guiza (Egypte) op 10 juli 1977.

Taher, Rojin, geboren te Tall Aalo (Syrië) op 9 juni 1980.

Tahiri, Fatima Zahra, geboren te Bouanane (Marokko) op 9 december 1965.

Tahiri, Kreshnik, geboren te Podujevo (Servië) op 8 december 1981.

Tahrat, Fatiha, geboren te Bir Mourad Rais (Algerije) op 14 februari 1972.

Tairi, Shaban, geboren te Trstenik-Pec (Servië) op 20 maart 1968.

Taji, Afaf, geboren te Casablanca (Marokko) op 16 juni 1977.

Taki, Jamilla, geboren te Oulo (Jemen) op 7 mei 1970.

Talla, Jean Paul, geboren te Bandjoun (Kameroen) op 15 december 1972.

Tamas echtgenote Maierean, Letitia-Steluta, geboren te Teaca (Roemenië) op 23 december 1970.

Tamboura, Abderrahmane Mamadou, né à Teyaret (Mauritanie) le 1er juillet 1982.

Tankwanou, Diabo, née à Bobomanti (Burkina Faso) en 1982.

Taouil, Nadia, née à Douar Ait Lahcen Oalla, Midar (Maroc) le 10 juillet 1970.

Taouss, Malika, née à Slilou (Maroc) le 12 octobre 1978.

Tarik, Naïma, née à Ben Slimane (Maroc) le 6 janvier 1983.

Tasait, Lamiae, née à Nador (Maroc) le 6 septembre 1981.

Tataev, Imran Lechaevitch, né à Achkhoy-Martan (Féd. de Russie) le 20 octobre 1968.

Tatar, Anisoara-Cristina, née à Negresti-Oas (Roumanie) le 20 octobre 1990.

Tati Kaya, Pouline, née à Kinshasa (Congo) le 28 février 1975.

Tatiyev, Khasmagomet Akhmetovitch, né à Galashki (Féd. de Russie) le 15 juin 1963.

Tavzarkhanov, Sultanbek Gazalievitch, né à Sel'mentauzen (Féd. de Russie) le 18 novembre 1977.

Tazi, Mohammed, né à Casablanca (Maroc) le 26 novembre 1983.

Tchami, Nadia, née à Yaoundé (Cameroun) le 7 juin 1985.

Tchepenko, Valeriy, né à Bishkek (Kirghizistan) le 6 août 1963.

Tchetche, Laetitia Roseline, née à Marcory (Côte d'Ivoire) le 19 août 1983.

Tchicheu, Melanie, née à Douala (Cameroun) le 26 mai 1980.

Tchikou, Baya, née à Medea (Algérie) le 13 février 1939.

Tchoupe, Celestine, née à Ngaoundéré (Cameroun) le 20 septembre 1974.

Teggouri, Sanâ, née à Douar Kouarit (Maroc) le 8 avril 1976.

Tejjini, Tarik, né à Oujda (Maroc) le 29 juin 1978.

Teko-Ahatefou, Anoumou, né à Lomé (Togo) le 8 septembre 1977.

Tektas, Güllü, née à 's-Gravenhage (Pays-Bas) le 30 août 1973.

Telepneva, Olessia, née à Sjevtsjenko (Kazakhstan) le 18 février 1981.

Temirkhanov, Arslan Osmanovitch, né à Khasavyourt (Féd. de Russie) le 25 avril 1965.

Temurkaeva épouse Labazanova, Nonna Khamzatovna, née à Grozny (Féd. de Russie) le 15 mars 1978.

Tenbel épouse Aydin, Feyza, née à Kayseri (Turquie) le 30 mars 1986.

Teretshenko veuve Samoilenko, Vera, née à Kaunas (Lituanie) le 9 novembre 1949.

Tezokong Kingmo, Simplice, né à Douala (Cameroun) le 12 décembre 1978.

Thaqi, Bruna, née à Pejë (Kosovo) le 9 juin 1987.

Thaqi, Florim, né à Pejë (Kosovo) le 1er mai 1963.

Thioune, Fatoumata Tall, née à Pout (Sénégal) le 10 décembre 1987.

Tian, Fang, née à Zhanjiang - Guangdong (Chine) le 10 janvier 1979.

Tili, Soheil, né à Téhéran (Iran) le 15 novembre 1969.

Tinaou, Maman Sanoussi, né à Tanout (Niger) le 29 janvier 1973.

Titimbaye, Mansourah, née à Bagdad (Irak) le 24 septembre 1975.

Tizi, M'Hamed, né à Beni Bouyach (Maroc) en 1975.

Tkachenka, Natallia, née à Minsk (Belarus) le 18 mars 1972.

Tlukder, Shahjahan, né à Seylhet (Bangladesh) le 15 février 1971.

Tofan, Traian, né à Bucarest (Roumanie) le 1er septembre 1967.

Tok, Süleyman, né à Karaman (Turquie) le 1er octobre 1985.

Tolba, Abdoul Moumine, né à Aïoun (Mauritanie) le 31 décembre 1971.

Toma épouse Tofan, Simona-Monica, née à Bucarest (Roumanie) le 21 juillet 1968.

Tamboura, Abderrahmane Mamadou, geboren te Teyaret (Mauritanië) op 1 juli 1982.

Tankwanou, Diabo, geboren te Bobomanti (Burkina Faso) in 1982.

Taouil, Nadia, geboren te Douar Ait Lahcen Oalla, Midar (Marokko) op 10 juli 1970.

Taouss, Malika, geboren te Slilou (Marokko) op 12 oktober 1978.

Tarik, Naïma, geboren te Ben Slimane (Marokko) op 6 januari 1983.

Tasait, Lamiae, geboren te Nador (Marokko) op 6 september 1981.

Tataev, Imran Lechaevitch, geboren te Achkhoy-Martan (Russische federatie) op 20 oktober 1968.

Tatar, Anisoara-Cristina, geboren te Negresti-Oas (Roemenië) op 20 oktober 1990.

Tati Kaya, Pouline, geboren te Kinshasa (Kongo) op 28 februari 1975.

Tatiyev, Khasmagomet Akhmetovitch, geboren te Galashki (Russische federatie) op 15 juni 1963.

Tavzarkhanov, Sultanbek Gazalievitch, geboren te Sel'mentauzen (Russische federatie) op 18 november 1977.

Tazi, Mohammed, geboren te Casablanca (Marokko) op 26 november 1983.

Tchami, Nadia, geboren te Yaoundé (Kameroen) op 7 juni 1985.

Tchepenko, Valeriy, geboren te Bishkek (Kirgizië) op 6 augustus 1963.

Tchetche, Laetitia Roseline, geboren te Marcory (Ivoorkust) op 19 augustus 1983.

Tchicheu, Melanie, geboren te Douala (Kameroen) op 26 mei 1980.

Tchikou, Baya, geboren te Medea (Algerije) op 13 februari 1939.

Tchoupe, Celestine, geboren te Ngaoundéré (Kameroen) op 20 september 1974.

Teggouri, Sanâ, geboren te Douar Kouarit (Marokko) op 8 april 1976.

Tejjini, Tarik, geboren te Oujda (Marokko) op 29 juni 1978.

Teko-Ahatefou, Anoumou, geboren te Lomé (Togo) op 8 september 1977.

Tektas, Güllü, geboren te 's-Gravenhage (Nederland) op 30 augustus 1973.

Telepneva, Olessia, geboren te Sjevtsjenko (Kazachstan) op 18 februari 1981.

Temirkhanov, Arslan Osmanovitch, geboren te Khasavyourt (Russische federatie) op 25 april 1965.

Temurkaeva echtgenote Labazanova, Nonna Khamzatovna, geboren te Grozny (Russische federatie) op 15 maart 1978.

Tenbel echtgenote Aydin, Feyza, geboren te Kayseri (Turkije) op 30 maart 1986.

Teretshenko weduwe Samoilenko, Vera, geboren te Kaunas (Litouwen) op 9 november 1949.

Tezokong Kingmo, Simplice, geboren te Douala (Kameroen) op 12 december 1978.

Thaqi, Bruna, geboren te Pejë (Kosovo) op 9 juni 1987.

Thaqi, Florim, geboren te Pejë (Kosovo) op 1 mei 1963.

Thioune, Fatoumata Tall, geboren te Pout (Senegal) op 10 december 1987.

Tian, Fang, geboren te Zhanjiang - Guangdong (China) op 10 januari 1979.

Tili, Soheil, geboren te Teheran (Iran) op 15 november 1969.

Tinaou, Maman Sanoussi, geboren te Tanout (Niger) op 29 januari 1973.

Titimbaye, Mansourah, geboren te Bagdad (Irak) op 24 september 1975.

Tizi, M'Hamed, geboren te Beni Bouyach (Marokko) in 1975.

Tkachenka, Natallia, geboren te Minsk (Wit-Rusland) op 18 maart 1972.

Tlukder, Shahjahan, geboren te Seylhet (Bangladesh) op 15 februari 1971.

Tofan, Traian, geboren te Boekarest (Roemenië) op 1 september 1967.

Tok, Süleyman, geboren te Karaman (Turkije) op 1 oktober 1985.

Tolba, Abdoul Moumine, geboren te Aïoun (Mauritanië) op 31 december 1971.

Toma echtgenote Tofan, Simona-Monica, geboren te Boekarest (Roemenië) op 21 juli 1968.

Tonde Benga, née à Bukavu (Congo) le 12 décembre 1980.

Toneva, Iliana Ilieva, née à Krumovgrad (Bulgarie) le 31 août 1982.

Tonkikh, Aleksandra Andreevna, née à Lipetsk (Féd. de Russie) le 19 octobre 1986.

Topalbegovic, Ajla, née à Travnik (Bosnie-Herzégovine) le 2 décembre 1987.

Topalova épouse Hashimova, Sibel Metinova, née à Ruse (Bulgarie) le 28 mars 1983.

Tope, Atto Louis de Gonzagues, né à Cocody-Abidjan (Côte d'Ivoire) le 26 août 1966.

Tounou, Thethe, née à Lussambo (Congo) le 17 novembre 1984.

Toure, Mama, née à Sokily-Pita (Guinée) le 9 août 1982.

Touré, Malang, né à Dakar (Sénégal) le 6 septembre 1974.

Touré, Mimi, née à Conakry (Guinée) en 1973.

Tovsultanov, Khuseyn Magomedovitch, né à Achkhoy-Martan (Féd. de Russie) le 12 juillet 1989.

Trabi, Bashir Ahmad, né à Kaboul (Afghanistan) le 12 novembre 1964.

Traore, Ahmed, né à Kindia (Guinée) le 1er janvier 1984.

Trbic, Dragoslava, née à Zenica (Bosnie-Herzégovine) le 2 mars 1978.

Trifkovic, Igor, né à Novo Mesto (Slovénie) le 10 juillet 1975.

Tsadjobo, Saïbou, né à Kpalime (Togo) le 31 décembre 1974.

Tsedotsang, Tsering Choekyi, née à Tibet (Chine) le 15 avril 1984.

Tsering Dolma, née à Pa She (Chine) le 6 juillet 1971.

Tshibangu Kayembe, Nasser Emmanuel, né à Tshilenge (Congo) le 1er mars 1968.

Tshibuabua Kalanga, née à Kananga (Congo) le 2 octobre 1969.

Tshimbototo, Benoît, né à Bukavu (Congo) le 17 février 1980.

Tsiglidis, Dimitrios, né à Baudour (Belgique) le 28 décembre 1965.

Tsitskiev, Yakup Baturovitch, né à Mogil'noye (Féd. de Russie) le 30 janvier 1979.

Tsjachkieva, Tamara, née à Grozny (Féd. de Russie) le 24 janvier 1985.

Tsukharova épouse Zakarieva, Madina Saytasanovna, née à Grozny (Féd. de Russie) le 23 octobre 1982.

Tudor, Marin, né à Raciu (Roumanie) le 2 février 1968.

Tufah, Juliet, née à Benin City (Nigéria) le 12 octobre 1975.

Tugui, Georgeta-Mihaela, née à Radauti (Roumanie) le 8 avril 1980.

Tulukaa Nsiangani-Munza, né à Kinshasa (Congo) le 22 novembre 1955.

Tumukunde, Cosette, née à Muyinga (Burundi) le 29 décembre 1988.

Turiev, Soslan Igorevitch, né à Ordzhonikidze (Féd. de Russie) le 11 octobre 1982.

Twagirayezu, Joseph, né à Bujumbura (Burundi) le 24 janvier 1973.

Twizeyimana, Marie, née à Ndora (Rwanda) le 8 août 1970.

Ugheli, Bibobra, née à Benin City (Nigéria) le 5 juin 1976.

Ujkaj, Ylli, né à Junik - Deçan (Kosovo) le 5 septembre 1991.

Umaeva, Zarema Visamuradovna, née à Chontaul (Féd. de Russie) le 31 janvier 1975.

Umkhaev, Aslan Adymovitch, né à Grozny (Féd. de Russie) le 28 septembre 1984.

Umkhaev, Musa Adymovitch, né à Grozny (Féd. de Russie) le 9 décembre 1987.

Ungyera-Ukelo, née à Bunia (Congo) le 20 avril 1970.

Urban, Arkadiusz Damian, né à Tarnów (Pologne) le 23 juin 1982.

Ürkmez épouse Kandil, Havva, née à Yunak (Turquie) le 22 novembre 1984.

Tonde Benga, geboren te Bukavu (Kongo) op 12 december 1980.

Toneva, Iliana Ilieva, geboren te Krumovgrad (Bulgarije) op 31 augustus 1982.

Tonkikh, Aleksandra Andreevna, geboren te Lipetsk (Russische federatie) op 19 oktober 1986.

Topalbegovic, Ajla, geboren te Travnik (Bosnië-Herzegovina) op 2 december 1987.

Topalova echtgenote Hashimova, Sibel Metinova, geboren te Ruse (Bulgarije) op 28 maart 1983.

Tope, Atto Louis de Gonzagues, geboren te Cocody-Abidjan (Ivoorkust) op 26 augustus 1966.

Tounou, Thethe, geboren te Lussambo (Kongo) op 17 november 1984.

Toure, Mama, geboren te Sokily-Pita (Guinee) op 9 augustus 1982.

Touré, Malang, geboren te Dakar (Senegal) op 6 september 1974.

Touré, Mimi, geboren te Conakry (Guinee) in 1973.

Tovsultanov, Khuseyn Magomedovitch, geboren te Achkhoy-Martan (Russische federatie) op 12 juli 1989.

Trabi, Bashir Ahmad, geboren te Kaboel (Afghanistan) op 12 november 1964.

Traore, Ahmed, geboren te Kindia (Guinee) op 1 januari 1984.

Trbic, Dragoslava, geboren te Zenica (Bosnië-Herzegovina) op 2 maart 1978.

Trifkovic, Igor, geboren te Novo Mesto (Slovenië) op 10 juli 1975.

Tsadjobo, Saïbou, geboren te Kpalime (Togo) op 31 december 1974.

Tsedotsang, Tsering Choekyi, geboren te Tibet (China) op 15 april 1984.

Tsering Dolma, geboren te Pa She (China) op 6 juli 1971.

Tshibangu Kayembe, Nasser Emmanuel, geboren te Tshilenge (Kongo) op 1 maart 1968.

Tshibuabua Kalanga, geboren te Kananga (Kongo) op 2 oktober 1969.

Tshimbototo, Benoît, geboren te Bukavu (Kongo) op 17 februari 1980.

Tsiglidis, Dimitrios, geboren te Baudour (België) op 28 december 1965.

Tsitskiev, Yakup Baturovitch, geboren te Mogil'noye (Russische federatie) op 30 januari 1979.

Tsjachkieva, Tamara, geboren te Grozny (Russische federatie) op 24 januari 1985.

Tsukharova echtgenote Zakarieva, Madina Saytasanovna, geboren te Grozny (Russische federatie) op 23 oktober 1982.

Tudor, Marin, geboren te Raciu (Roemenië) op 2 februari 1968.

Tufah, Juliet, geboren te Benin City (Nigeria) op 12 oktober 1975.

Tugui, Georgeta-Mihaela, geboren te Radauti (Roemenië) op 8 april 1980.

Tulukaa Nsiangani-Munza, geboren te Kinshasa (Kongo) op 22 november 1955.

Tumukunde, Cosette, geboren te Muyinga (Burundi) op 29 december 1988.

Turiev, Soslan Igorevitch, geboren te Ordzhonikidze (Russische federatie) op 11 oktober 1982.

Twagirayezu, Joseph, geboren te Bujumbura (Burundi) op 24 januari 1973.

Twizeyimana, Marie, geboren te Ndora (Rwanda) op 8 augustus 1970.

Ugheli, Bibobra, geboren te Benin City (Nigeria) op 5 juni 1976.

Ujkaj, Ylli, geboren te Junik - Deçan (Kosovo) op 5 september 1991.

Umaeva, Zarema Visamuradovna, geboren te Chontaul (Russische federatie) op 31 januari 1975.

Umkhaev, Aslan Adymovitch, geboren te Grozny (Russische federatie) op 28 september 1984.

Umkhaev, Musa Adymovitch, geboren te Grozny (Russische federatie) op 9 december 1987.

Ungyera-Ukelo, geboren te Bunia (Kongo) op 20 april 1970.

Urban, Arkadiusz Damian, geboren te Tarnów (Polen) op 23 juni 1982.

Ürkmez echtgenote Kandil, Havva, geboren te Yunak (Turkije) op 22 november 1984.

Ustsimenka, Uladzimir, né à Donetsk (Ukraine) le 28 août 1953.

Uwamaliya, Catherine, née à Bukonya-Ruhengeri (Rwanda) le 1er mars 1948.

Uwayezu, Sandra, née à Nyakabanda (Rwanda) le 15 août 1983.

Uwimana, Claudine, née à Birenga-Kibungo (Rwanda) le 2 avril 1988.

Uwineza, Beretilde, née à Busasamana - Nyanza (Rwanda) en 1976.

Vakhtangishvili, Tamara, née à Gori (Géorgie) le 5 mars 1962.

Vala, Emine, née à Prishtinë (Kosovo) le 22 septembre 1979.

Valdivia Gutierrez, Eudocia Gavina, née à Tiabaya (Pérou) le 1er mars 1938.

Valdivieso Valdivieso, Victor Manuel, né à Quito (Equateur) le 10 août 1974.

Vallejo Lopez, Lorena Ines, née à Quito (Equateur) le 21 avril 1976.

van Overveld, Franciscus Johannes, né à Bergen op Zoom (Pays-Bas) le 13 avril 1959.

van Schaagen, Sabine Wilhelmina Elisabeth, née à Haarlem (Pays-Bas) le 6 mai 1955.

Varga, Angéla, née à Tirgu Mures (Roumanie) le 30 avril 1975.

Vassiliev, Dmitriy Guénnadievitch, né à Astrakhan (Féd. de Russie) le 6 août 1972.

Vassiliev, Youriy Nikolaevitch, né à Astrakhan (Féd. de Russie) le 26 février 1982.

Vata, Kujtim, né à Macukull (Albanie) le 4 août 1956.

Vejselovic, Mirzet, né à Tutin (Serbie) le 22 février 1991.

Velasquez, Francisco Siplon, né à Angeles (Philippines) le 3 décembre 1959.

Veliu, Erfrida, née à Vlorë (Albanie) le 1er septembre 1983.

Vidibura, Valery Nikolajevitsj, né à Krivoj Rog (Ukraine) le 15 novembre 1970.

Vigi Kwibe, Baudouin, né à Mulongwe (Congo) le 7 juillet 1970.

Vilica veuve Useinova, Teuta, née à Debar (Macédoine) le 3 décembre 1961.

Vinarsar, Catalin, né à Alba-Iulia (Roumanie) le 27 septembre 1977.

Vincenty, Catherine Alice Jeanne, née à Orange (France) le 24 juin 1984.

Visaitov, Mamed Visitovitch, né à Grozny (Féd. de Russie) le 22 mars 1975.

Visataev, Suleyman Sultanovitch, né à Grozny (Féd. de Russie) le 17 juillet 1991.

Visoci, Minever, née à Schaerbeek (Belgique) le 8 avril 1971.

Vlasie, Robert-Florin, né à Bacau (Roumanie) le 21 décembre 1972.

Voca épouse Sabani, Shkurte, née à Mitrovica (Kosovo) le 28 décembre 1977.

Vogdani Jahromi, Mohammad Hossein, né à Fasa (Iran) le 14 avril 1974.

Voinea, Valerica, née à Galati (Roumanie) le 18 décembre 1985.

Vologni, Maria Anna, née à Milan (Italie) le 13 novembre 1980.

Von Grumbkow, Edgar Reinier, né à São Bernardo do Campo (Brésil) le 31 août 1982.

Wahhab, Hameed Qader Wahhab, né à Toz Salahuddin (Irak) le 1er juillet 1983.

Wahib, Afraa Abdulkarim, née à Berlin (Allemagne) le 11 novembre 1971.

Waithera, Tabitha, née à Nairobi (Kenya) le 30 juin 1989.

Wallace, Aletha, née à Bong County (Liberia) le 13 décembre 1989.

Wang, Jin, née à Fuzhou - Fujian (Chine) le 23 juillet 1974.

Wang, Yuezhen, née à Jiangsu (Chine) le 29 juillet 1928.

Wangari Karanja, Estere, née à Kamahuha (Kenya) le 5 mai 1973.

Ustsimenka, Uladzimir, geboren te Donetsk (Oekraïne) op 28 augustus 1953.

Uwamaliya, Catherine, geboren te Bukonya-Ruhengeri (Rwanda) op 1 maart 1948.

Uwayezu, Sandra, geboren te Nyakabanda (Rwanda) op 15 augustus 1983.

Uwimana, Claudine, geboren te Birenga-Kibungo (Rwanda) op 2 april 1988.

Uwineza, Beretilde, geboren te Busasamana - Nyanza (Rwanda) in 1976.

Vakhtangishvili, Tamara, geboren te Gori (Georgië) op 5 maart 1962.

Vala, Emine, geboren te Prishtinë (Kosovo) op 22 september 1979.

Valdivia Gutierrez, Eudocia Gavina, geboren te Tiabaya (Peru) op 1 maart 1938.

Valdivieso Valdivieso, Victor Manuel, geboren te Quito (Ecuador) op 10 augustus 1974.

Vallejo Lopez, Lorena Ines, geboren te Quito (Ecuador) op 21 april 1976.

van Overveld, Franciscus Johannes, geboren te Bergen op Zoom (Nederland) op 13 april 1959.

van Schaagen, Sabine Wilhelmina Elisabeth, geboren te Haarlem (Nederland) op 6 mei 1955.

Varga, Angéla, geboren te Tirgu Mures (Roemenië) op 30 april 1975.

Vassiliev, Dmitriy Guénnadievitch, geboren te Astrakhan (Russische federatie) op 6 augustus 1972.

Vassiliev, Youriy Nikolaevitch, geboren te Astrakhan (Russische federatie) op 26 februari 1982.

Vata, Kujtim, geboren te Macukull (Albanië) op 4 augustus 1956.

Vejselovic, Mirzet, geboren te Tutin (Servië) op 22 februari 1991.

Velasquez, Francisco Siplon, geboren te Angeles (Filippijnen) op 3 december 1959.

Veliu, Erfrida, geboren te Vlorë (Albanië) op 1 september 1983.

Vidibura, Valery Nikolajevitsj, geboren te Krivoj Rog (Oekraïne) op 15 november 1970.

Vigi Kwibe, Baudouin, geboren te Mulongwe (Kongo) op 7 juli 1970.

Vilica weduwe Useinova, Teuta, geboren te Debar (Macedonië) op 3 december 1961.

Vinarsar, Catalin, geboren te Alba-Iulia (Roemenië) op 27 september 1977.

Vincenty, Catherine Alice Jeanne, geboren te Orange (Frankrijk) op 24 juni 1984.

Visaitov, Mamed Visitovitch, geboren te Grozny (Russische federatie) op 22 maart 1975.

Visataev, Suleyman Sultanovitch, geboren te Grozny (Russische federatie) op 17 juli 1991.

Visoci, Minever, geboren te Schaarbeek (België) op 8 april 1971.

Vlasie, Robert-Florin, geboren te Bacau (Roemenië) op 21 december 1972.

Voca echtgenote Sabani, Shkurte, geboren te Mitrovica (Kosovo) op 28 december 1977.

Vogdani Jahromi, Mohammad Hossein, geboren te Fasa (Iran) op 14 april 1974.

Voinea, Valerica, geboren te Galati (Roemenië) op 18 december 1985.

Vologni, Maria Anna, geboren te Milaan (Italië) op 13 november 1980.

Von Grumbkow, Edgar Reinier, geboren te São Bernardo do Campo (Brazilië) op 31 augustus 1982.

Wahhab, Hameed Qader Wahhab, geboren te Toz Salahuddin (Irak) op 1 juli 1983.

Wahib, Afraa Abdulkarim, geboren te Berlijn (Duitsland) op 11 november 1971.

Waithera, Tabitha, geboren te Nairobi (Kenia) op 30 juni 1989.

Wallace, Aletha, geboren te Bong County (Liberia) op 13 december 1989.

Wang, Jin, geboren te Fuzhou - Fujian (China) op 23 juli 1974.

Wang, Yuezhen, geboren te Jiangsu (China) op 29 juli 1928.

Wangari Karanja, Estere, geboren te Kamahuha (Kenia) op 5 mei 1973.

Wanska, Marta-Magdalena, née à Sulechow (Pologne) le 25 avril 1983.

Was, Michal Marek, né à Varsovie (Pologne) le 15 décembre 1965.

Wasik époux Marcinski, Maciej Franciszek, né à Czeladz (Pologne) le 4 novembre 1973.

Wera Musoni, Marc, né à Bukavu (Congo (rép. pop.)) le 23 novembre 1974.

Wielgat épouse Markowska, Wioletta Jolanta, née à Elk (Pologne) le 20 janvier 1976.

Wong Man Wan, Kim Shee, née à Beau Bassin (République de Maurice) le 5 août 1953.

Wonseu, Josephine, né à Bafang (Cameroun) en 1946.

Wonu, Kodzo Venunye, né à Lomé (Togo) le 10 janvier 1972.

Worgwu, Chukwuemeka, né à Port Harcourt (Nigéria) le 6 avril 1978.

Wziatek, Anna, née à Oswiecim (Pologne) le 4 octobre 1981.

Xhakli épouse Syla, Vjollca, née à Gnjilane (Serbie) le 26 juillet 1977.

Yacou, Meryam Auda, née à Batnaya, Moussol (Irak) le 4 août 1982.

Yacoubi, Benyounes, né à Oujda (Maroc) le 6 mars 1967.

Yagiz, Mehmet Emin, né à Midyat (Turquie) le 13 mars 1982.

Yahia, Tarek, né à Menoufia (Egypte) le 23 mai 1976.

Yahiaoui, Hassiba, née à Adekar (Algérie) le 14 mai 1977.

Yakhlaf, Mostapha, né à Beni Boughafer (Maroc) le 11 décembre 1954.

Yakovlev, Sergey, né à Taldy-Kurgan (Kazakhstan) le 8 septembre 1983.

Yakushkina, Anastasiya, née à Tashkent (Ouzbékistan) le 4 décembre 1975.

Yandarbayeva, Markha Usinovna, née à Novyye Atagi (Féd. de Russie) le 27 mars 1990.

Yao, Tebily Loulou Abel, né à Yopougon (Côte d'Ivoire) le 25 juin 1983.

Yasemi, Lida, née à Téhéran (Iran) le 9 mars 1975.

Yayo, Lamine, né à Faranah (Guinée) le 2 mars 1962.

Yazvenka, Vladzimir, né à Svetlogorsk (Belarus) le 22 avril 1973.

Yeboah, Ano Kouabenan, né à N'Zuasse - Transua (Côte d'Ivoire) le 31 mars 1989.

Yildiz, Aslihan, née à Köprübasi (Turquie) le 25 décembre 1966.

Yildiz, Habibe, née à Bakirköy (Turquie) le 19 octobre 1987.

Yilmaz, Sibel, née à Karakocan (Turquie) le 26 octobre 1987.

Yilmaz, Suzan, née à Karakocan (Turquie) le 10 octobre 1980.

Yjabi, Naïma, née à Maarif (Maroc) le 1er janvier 1964.

Yousfi, Samira, née à Oujda (Maroc) le 8 septembre 1973.

Yousif, Shada Yacoub, née à Bagdad (Irak) le 1er novembre 1968.

Youssouf Gelle, Mohamed, né à Gourou (Djibouti) le 20 octobre 1969.

Yu, Weihong, née à Zhenjiang (Chine) le 23 février 1965.

Yücetas épouse Seydaoglu, Fatma, née à Rotterdam (Pays-Bas) le 13 mai 1987.

Yüceyurt, Ahmet, né à Karagömlek (Turquie) le 18 juillet 1974.

Yuseinov, Ilhan Ibrahimov, né à Lovetch (Bulgarie) le 6 février 1992.

Yuseinov, Veysel Iliaminov, né à Lovetch (Bulgarie) le 6 juin 1973.

Yuseinova, Sevinch, née à Lovetch (Bulgarie) le 19 septembre 1987.

Yusupov, Akhmed Khunkerpashaevitch, né à Khasavyurt (Féd. de Russie) le 14 juillet 1979.

Zaâmari, Fatima, née à Ijarmaouas (Maroc) en 1940.

Zaboun, Anatoli, né à Reni (Ukraine) le 24 mai 1962.

Wanska, Marta-Magdalena, geboren te Sulechow (Polen) op 25 april 1983.

Was, Michal Marek, geboren te Warschau (Polen) op 15 december 1965.

Wasik echtgenoot Marcinski, Maciej Franciszek, geboren te Czeladz (Polen) op 4 november 1973.

Wera Musoni, Marc, geboren te Bukavu (Congo (Volksrepub.)) op 23 november 1974.

Wielgat echtgenote Markowska, Wioletta Jolanta, geboren te Elk (Polen) op 20 januari 1976.

Wong Man Wan, Kim Shee, geboren te Beau Bassin (Republiek Mauritius) op 5 augustus 1953.

Wonseu, Josephine, geboren te Bafang (Kameroen) in 1946.

Wonu, Kodzo Venunye, geboren te Lomé (Togo) op 10 januari 1972.

Worgwu, Chukwuemeka, geboren te Port Harcourt (Nigeria) op 6 april 1978.

Wziatek, Anna, geboren te Oswiecim (Polen) op 4 oktober 1981.

Xhakli echtgenote Syla, Vjollca, geboren te Gnjilane (Servië) op 26 juli 1977.

Yacou, Meryam Auda, geboren te Batnaya, Moussol (Irak) op 4 augustus 1982.

Yacoubi, Benyounes, geboren te Oujda (Marokko) op 6 maart 1967.

Yagiz, Mehmet Emin, geboren te Midyat (Turkije) op 13 maart 1982.

Yahia, Tarek, geboren te Menoufia (Egypte) op 23 mei 1976.

Yahiaoui, Hassiba, geboren te Adekar (Algerije) op 14 mei 1977.

Yakhlaf, Mostapha, geboren te Beni Boughafer (Marokko) op 11 december 1954.

Yakovlev, Sergey, geboren te Taldy-Kurgan (Kazachstan) op 8 september 1983.

Yakushkina, Anastasiya, geboren te Tasjkent (Oezbekistan) op 4 december 1975.

Yandarbayeva, Markha Usinovna, geboren te Novyye Atagi (Russische federatie) op 27 maart 1990.

Yao, Tebily Loulou Abel, geboren te Yopougon (Ivoorkust) op 25 juni 1983.

Yasemi, Lida, geboren te Teheran (Iran) op 9 maart 1975.

Yayo, Lamine, geboren te Faranah (Guinee) op 2 maart 1962.

Yazvenka, Vladzimir, geboren te Svetlogorsk (Wit-Rusland) op 22 april 1973.

Yeboah, Ano Kouabenan, geboren te N'Zuasse - Transua (Ivoorkust) op 31 maart 1989.

Yildiz, Aslihan, geboren te Köprübasi (Turkije) op 25 december 1966.

Yildiz, Habibe, geboren te Bakirköy (Turkije) op 19 oktober 1987.

Yilmaz, Sibel, geboren te Karakocan (Turkije) op 26 oktober 1987.

Yilmaz, Suzan, geboren te Karakocan (Turkije) op 10 oktober 1980.

Yjabi, Naïma, geboren te Maarif (Marokko) op 1 januari 1964.

Yousfi, Samira, geboren te Oujda (Marokko) op 8 september 1973.

Yousif, Shada Yacoub, geboren te Bagdad (Irak) op 1 november 1968.

Youssouf Gelle, Mohamed, geboren te Gourou (Djibouti) op 20 oktober 1969.

Yu, Weihong, geboren te Zhenjiang (China) op 23 februari 1965.

Yücetas echtgenote Seydaoglu, Fatma, geboren te Rotterdam (Nederland) op 13 mei 1987.

Yüceyurt, Ahmet, geboren te Karagömlek (Turkije) op 18 juli 1974.

Yuseinov, Ilhan Ibrahimov, geboren te Lovetch (Bulgarije) op 6 februari 1992.

Yuseinov, Veysel Iliaminov, geboren te Lovetch (Bulgarije) op 6 juni 1973.

Yuseinova, Sevinch, geboren te Lovetch (Bulgarije) op 19 september 1987.

Yusupov, Akhmed Khunkerpashaevitch, geboren te Khasavyurt (Russische federatie) op 14 juli 1979.

Zaâmari, Fatima, geboren te Ijarmaouas (Marokko) in 1940.

Zaboun, Anatoli, geboren te Reni (Oekraïne) op 24 mei 1962.

Zagidullina épouse Sarieva, Lilia, née à Tashkent (Ouzbékistan) le 5 février 1964.

Zakari Mohamed, Assimaou, née à Djougou (Bénin) en 1982.

Zakharova, Olga, née à Revda (Féd. de Russie) le 2 juillet 1958.

Zamenga Basolana, née à Nseke Nkayi (Congo) le 20 février 1941.

Zand Karimi, Amir Hooshang, né à Téhéran (Iran) le 23 juin 1971.

Zannouti, Zakiya, née à Taourirt (Maroc) le 10 septembre 1988.

Zaoujal, Abdenbi, né à Tanger (Maroc) le 23 avril 1973.

Zare, Guetou, née à Ouaregou (Burkina Faso) le 31 décembre 1991.

Zareba, Agata, née à Siemiatycze (Pologne) le 27 octobre 1977.

Zareh Dastjerdian, Alireza, né à Borkhar (Iran) le 20 février 1971.

Zarmayeva, Khedi Alikovna, née à Ali-Yurt (Féd. de Russie) le 16 décembre 1974.

Zarookian, Lida, née à Téhéran (Iran) le 8 janvier 1959.

Zawar, Barialai, né à Kampirak (Afghanistan) le 28 novembre 1990.

Ze Ren La Mu, née à Zhu Ba Long (Chine) le 11 janvier 1978.

Zehhari, Hanifa, née à Oujda (Maroc) le 3 septembre 1955.

Zeidguy, Itto, née à Toulal Gourrama (Maroc) le 15 mars 1945.

Zema veuve Abduramani, Mira, née à Berat (Albanie) le 19 janvier 1956.

Zëmblaku, Violeta, née à Tirana (Albanie) le 21 mai 1938.

Zengin, Niyazi, né à Eleskirt (Turquie) le 25 mai 1967.

Zerkak, Meriem, née à Douar Kmamria Ahel Sdasse Ghiata (Maroc) le 24 septembre 1954.

Zerzouri, Abderrahim, né à Berkane (Maroc) le 10 juin 1972.

Zewdie Taye, Selamawit, née à Addis Abeba (Ethiopie) le 17 juin 1985.

Zhou, Suixin, née à Guangzhou (Chine) le 25 janvier 1991.

Zhou, Yingxin, née à Guangzhou (Chine) le 23 décembre 1989.

Zhu, Xiaojun, née à Shenyang - Liaoning (Chine) le 23 février 1984.

Zine, Karima, née à Alger (Algérie) le 9 juillet 1976.

Zinovitch - Yermakova, Volha Mikhaïlovna, née à Chichki (Belarus) le 3 février 1975.

Zock A Bitang, Kevine, né à Bafia (Cameroun) le 5 juin 1981.

Zoufoudi, Saâdia, née à Casablanca (Maroc) le 5 mars 1966.

Zouhairi, Hassan, né à Rabat (Maroc) le 22 octobre 1968.

Zoujeva épouse Vassilieva, Elena Guénnadievna, née à Astrakhan (Féd. de Russie) le 22 octobre 1973.

Zrnic, Goran, né à Zenica (Bosnie-Herzégovine) le 9 juin 1977.

Zulfiqar, Ahmad Malik, né à Peshawar (Pakistan) le 7 août 1972.

Zymak, Oleg, né à Mikoulintsi (Ukraine) le 5 octobre 1971.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge.*

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 11 février 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Scellé du sceau de l'Etat :
La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Zagidullina echtgenote Sarieva, Lilia, geboren te Tasjkent (Oezbekistan) op 5 februari 1964.

Zakari Mohamed, Assimaou, geboren te Djougou (Benin) in 1982.

Zakharova, Olga, geboren te Revda (Russische federatie) op 2 juli 1958.

Zamenga Basolana, geboren te Nseke Nkayi (Kongo) op 20 februari 1941.

Zand Karimi, Amir Hooshang, geboren te Teheran (Iran) op 23 juni 1971.

Zannouti, Zakiya, geboren te Taourirt (Marokko) op 10 september 1988.

Zaoujal, Abdenbi, geboren te Tanger (Marokko) op 23 april 1973.

Zare, Guetou, geboren te Ouaregou (Burkina Faso) op 31 december 1991.

Zareba, Agata, geboren te Siemiatycze (Polen) op 27 oktober 1977.

Zareh Dastjerdian, Alireza, geboren te Borkhar (Iran) op 20 februari 1971.

Zarmayeva, Khedi Alikovna, geboren te Ali-Yurt (Russische federatie) op 16 december 1974.

Zarookian, Lida, geboren te Teheran (Iran) op 8 januari 1959.

Zawar, Barialai, geboren te Kampirak (Afghanistan) op 28 november 1990.

Ze Ren La Mu, geboren te Zhu Ba Long (China) op 11 januari 1978.

Zehhari, Hanifa, geboren te Oujda (Marokko) op 3 september 1955.

Zeidguy, Itto, geboren te Toulal Gourrama (Marokko) op 15 maart 1945.

Zema weduwe Abduramani, Mira, geboren te Berat (Albanië) op 19 januari 1956.

Zëmblaku, Violeta, geboren te Tirana (Albanië) op 21 mei 1938.

Zengin, Niyazi, geboren te Eleskirt (Turkije) op 25 mei 1967.

Zerkak, Meriem, geboren te Douar Kmamria Ahel Sdasse Ghiata (Marokko) op 24 september 1954.

Zerzouri, Abderrahim, geboren te Berkane (Marokko) op 10 juni 1972.

Zewdie Taye, Selamawit, geboren te Addis Abeba (Ethiopië) op 17 juni 1985.

Zhou, Suixin, geboren te Guangzhou (China) op 25 januari 1991.

Zhou, Yingxin, geboren te Guangzhou (China) op 23 december 1989.

Zhu, Xiaojun, geboren te Shenyang - Liaoning (China) op 23 februari 1984.

Zine, Karima, geboren te Algiers (Algerije) op 9 juli 1976.

Zinovitch - Yermakova, Volha Mikhaïlovna, geboren te Chichki (Wit-Rusland) op 3 februari 1975.

Zock A Bitang, Kevine, geboren te Bafia (Kameroen) op 5 juni 1981.

Zoufoudi, Saâdia, geboren te Casablanca (Marokko) op 5 maart 1966.

Zouhairi, Hassan, geboren te Rabat (Marokko) op 22 oktober 1968.

Zoujeva echtgenote Vassilieva, Elena Guénnadievna, geboren te Astrakhan (Russische federatie) op 22 oktober 1973.

Zrnic, Goran, geboren te Zenica (Bosnië-Herzegovina) op 9 juni 1977.

Zulfiqar, Ahmad Malik, geboren te Peshawar (Pakistan) op 7 augustus 1972.

Zymak, Oleg, geboren te Mikoulintsi (Oekraïne) op 5 oktober 1971.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 11 februari 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/201675]

10 OCTOBRE 2012. — Arrêté royal fixant les exigences de base générales auxquelles les lieux de travail doivent répondre. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 5 novembre 2012, deuxième édition, page 66455, il y a lieu de remplacer dans l'article 40, § 2, les mots "4 juillet 2012" par les mots "4 juin 2012".

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/201675]

10 OKTOBER 2012. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de algemene basiseisen waaraan arbeidsplaatsen moeten beantwoorden. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 5 november 2012, tweede uitgave, bladzijde 66455, dienen in artikel 40, § 2, de woorden "4 juli 2012" vervangen te worden door de woorden "4 juni 2012".

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C – 2013/22149]

4 MARS 2013. — Arrêté royal modifiant les annexes Ire et II de l'arrêté royal du 12 octobre 2004 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des préparations magistrales et des produits assimilés

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35 §1er, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005 et § 2, modifié par la loi du 20 décembre 1995, par l'arrêté royal du 25 avril 1997, confirmé par la loi du 12 décembre 1997, et par la loi du 10 août 2001;

Vu les annexes I et II de l'arrêté royal du 12 octobre 2004 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des préparations magistrales et des produits assimilés;

Vu les propositions du Conseil technique pharmaceutique, formulées les 15 septembre 2011, 17 novembre 2011, 12 janvier 2012 et 1er mars 2012;

Considérant que le Service d'évaluation et de contrôle médicaux n'a pas émis d'avis dans le délai de cinq jours, prévu à l'article 27, alinéa 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, et que l'avis concerné est donc réputé avoir été donné en application de cette disposition de la loi;

Vu la décision de la Commission de conventions pharmaciens-organismes assureurs, prise le 19 avril 2012;

Vu l'avis de la Commission du contrôle budgétaire, donné le 20 juin 2012;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé, prise le 25 juin 2012;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 5 septembre 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 21 décembre 2012;

Vu l'avis 52.745/2 du Conseil d'Etat, donné le 6 février 2013, en application de l'article 84, §1er, alinéa 1er, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2013/22149]

4 MAART 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van de bijlagen I en II bij het koninklijk besluit van 12 oktober 2004 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van de magistrale bereidingen en daarmee gelijkgestelde producten

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005 en § 2, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, bekrachtigd bij de wet van 12 december 1997, en bij de wet van 10 augustus 2001;

Gelet op bijlagen I en II van het koninklijk besluit van 12 oktober 2004 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van de magistrale bereidingen en daarmee gelijkgestelde producten;

Gelet op de voorstellen van de Technische Farmaceutische Raad, uitgebracht op 15 september 2011, 17 november 2011, 12 januari 2012 en 1 maart 2012;

Overwegende dat de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle geen advies heeft uitgebracht binnen de termijn van vijf dagen gesteld in artikel 27, vierde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 en dat het betreffende advies overeenkomstig deze bepaling van de wet bijgevolg geacht wordt gegeven te zijn;

Gelet op de beslissing van de Overeenkomstencommissie apothekers-verzekeringsinstellingen, genomen op 19 april 2012;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 20 juni 2012;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, genomen op 25 juni 2012;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 5 september 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 21 december 2012;

Gelet op het advies 52.745/2 van de Raad van State, gegeven op 6 februari 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Considérant qu'il est tenu compte du fait que la base de remboursement actuelle est trop basse par rapport au prix de vente au pharmacien ou aux conditionnements mis sur le marché et que les nouvelles bases de remboursement ont été calculées en fonction des conditionnements disponibles sur le marché et de leurs prix, qu'il a été tenu compte de l'économie consécutive dans la décision d'admettre les nouvelles bases de remboursement;

Considérant qu'il est tenu compte du fait que les compresses stériles de la gamme BE.CURE ont un intérêt social et offrent une gamme plus large de pansements et qu'il a été considéré qu'il n'y avait pas d'incidence budgétaire, parce que l'intervention de l'assurance va se faire sur base d'un forfait préexistant, qu'un code CAT commun a été attribué; que l'inscription des compresses stériles de la gamme BE.CURE au chapitre VI est par conséquent justifiée;

Considérant qu'afin d'améliorer le traitement des données Pharmanet, un code CAT a été attribué aux ampoules préfabriquées;

Considérant qu'il a été tenu compte de la décision de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé de supprimer l'autorisation accordée pour le chlorhydrate de dextropropoxyphène pour des raisons d'ordre thérapeutiques dans la décision de le supprimer de la liste des matières premières remboursables;

Considérant qu'il a été tenu compte de la formulation requise pour la préparation liquide à base d'Oméprazole chez les bénéficiaires polyhandicapés et de la nécessité de délivrer la préparation magistrale gratuitement, dans la décision d'adapter les conditions de remboursement du bicarbonate de sodium;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'annexe Ire, première partie, à l'arrêté royal du 12 octobre 2004 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des préparations magistrales et des produits assimilés remplacée par l'arrêté royal du 15 septembre 2006 et modifiée par les arrêtés royaux des 21 décembre 2006, 29 janvier 2007, 3 juin 2007, 6 juillet 2007, 20 juillet 2007, 14 avril 2008, 27 mai 2008, 28 mai 2008, 13 juillet 2008, 21 août 2008, 28 novembre 2008, 18 mai 2009, 10 novembre 2009, 30 juillet 2010 et 3 octobre 2012 est modifiée comme suit :

Overwegend dat er rekening gehouden is met het feit dat de huidige vergoedingsbasis te laag ligt in vergelijking met de verkoopprijs aan de apotheker of met de in de handel zijnde verpakkingen en dat de nieuwe vergoedingsbasis werd berekend op basis van de prijs van de in de handel zijnde verpakkingen, rekening houdend met de besparing bij de beslissing om deze nieuwe vergoedingsbases toe te passen;

Overwegend dat er rekening gehouden is met het feit dat de steriele compressen van het gamma BE.CURE een sociaal belang hebben en een uitgebreider gamma van verbanden aanbieden en dat er geen budgettaire weerslag is aangezien de verzekeringstegemoetkoming zal gebeuren op basis van een al bestaand forfait; dat er een gemeenschappelijke CAT-code is toegekend; dat de inschrijving van steriele compressen van het gamma BE.CURE in hoofdstuk VI bijgevolg gerechtvaardigd is;

Overwegend dat om de verwerking van Farmanet gegevens te verbeteren, een CAT-code toegekend wordt aan de geprefabriceerde ampullen;

Overwegend dat er rekening gehouden werd met de beslissing van het Federaal Agentschap voor geneesmiddelen en gezondheidsproducten om de vergunning goedgekeurd voor dextropropoxyfeenhydrochloride te schrappen om therapeutische redenen bij de beslissing om ze te schrappen van de lijst van de vergoedbare grondstoffen

Overwegend dat er rekening gehouden werd met de formulering vereist voor de bereiding vloeistof op basis van Omeprazole bij de ernstig meervoudige gehandicapte rechthebbenden en de noodzakelijkheid om de magistrale bereiding gratis af te leveren, in de beslissing om de vergoedingsvoorwaarden van natriumwaterstofcarbonaat toe te passen;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Bijlage I, eerste deel, bij het koninklijk besluit van 12 oktober 2004 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van de magistrale bereidingen en daarmee gelijkgestelde producten zoals vervangen bij het koninklijk besluit van 15 september 2006 en gewijzigd bij de koninklijk besluiten van 21 december 2006, 29 januari 2007, 3 juni 2007, 6 juli 2007, 20 juli 2007, 14 april 2008, 27 mei 2008, 28 mei 2008, 13 juli 2008, 21 augustus 2008, 28 november 2008, 18 mei 2009, 10 november 2009, 30 juli 2010 en 3 oktober 2012 wordt gewijzigd als volgt :

1° les ampoules prefabriquees suivantes sont ajoutées aux codes correspondants:

1° de volgende geprefabriceerde ampullen zijn toegevoegd aan de overeenstemmende codes

A01AD01	adrénaline tartrate ampoule 1 mg / adrenalinetartraat ampul 1 mg
A03AD01	papavérine chlorhydrate ampoule 40 mg, papavérine chlorhydrate ampoule 3 ml/100 mg / papaverinehydrochloride ampul 40 mg, papaverinehydrochloride ampul 3 ml/100 mg
A03BA01	atropine sulfate ampoule 0,25 mg, atropine sulfate ampoule 0,50 mg, atropine sulfate ampoule 1 mg / atropinesulfaat 0,25 mg, atropinesulfaat 0,50 mg, atropinesulfaat 1 mg
A12BA01	potassium chlorure ampoule 10 ml/1 g / kaliumchloride ampul 10 ml/1 g
C01CA24	adrénaline tartrate ampoule 1 mg / adrenalinetartraat ampul 1 mg
G03BA03	testostérone propionate ampoule 25 mg, testostérone propionate ampoule 50 mg, testostérone propionate ampoule 2 ml/100 mg / testosteronpropionaat ampul 25 mg, testosteronpropionaat ampul 50 mg, testosteronpropionaat ampul 2 ml/100 mg
G03CA03	oestradiol monobenzoate ampoule 5 mg, oestradiol monobenzoate ampoule 2 ml/10 mg / oestradiolmonobenzoaat ampul 5 mg, oestradiolmonobenzoaat ampul 2 ml/10 mg
G03DA04	progestérone ampoule 2 ml/25 mg, progestérone ampoule 3 ml/50 mg / progesteron ampul 2 ml/25 mg, progesteron ampul 3 ml/50 mg
N01BA02	procaïne chlorhydrate ampoule 1 ml/20 mg, procaïne chlorhydrate ampoule 2 ml/20 mg, procaïne chlorhydrate ampoule 2 ml/40 mg, procaïne chlorhydrate ampoule 5 ml/50 mg, procaïne chlorhydrate ampoule 2 ml/100 mg, procaïne chlorhydrate ampoule 5 ml/100 mg, procaïne chlorhydrate ampoule 10 ml/100 mg, procaïne chlorhydrate ampoule 10 ml/200 mg / procaïnehydrochloride ampul 1 ml/20 mg, procaïnehydrochloride ampul 2 ml/20 mg, procaïnehydrochloride ampul 2 ml/40 mg, procaïnehydrochloride ampul 5 ml/50 mg, procaïnehydrochloride ampul 2 ml/100 mg, procaïnehydrochloride ampul 5 ml/100 mg, procaïnehydrochloride ampul 10 ml/100 mg, procaïnehydrochloride ampul 10 ml/200 mg
N02AA01	morphine chlorhydrate ampoule 10 mg, morphine chlorhydrate ampoule 20 mg, morphine chlorhydrate ampoule 30 mg / morfinehydrochloride ampul 10 mg, morfinehydrochloride ampul 20 mg, morfinehydrochloride ampul 30 mg
N04BC07	apomorphine chlorhydrate ampoule 5 mg, apomorphine chlorhydrate ampoule 10 mg / apomorfinehydrochloride ampul 5 mg, apomorfinehydrochloride ampul 10 mg
R03DA01	diprophylline ampoule 3 ml/300 mg / diprofylline ampul 3 ml/300 mg
S01FA01	atropine sulfate ampoule 0,25 mg, atropine sulfate ampoule 0,50 mg, atropine sulfate ampoule 1 mg / atropinesulfaat ampul 0,25 mg, atropinesulfaat ampul 0,50 mg, atropinesulfaat ampul 1 mg

2° les ampoules préfabriquées et les codes CAT suivants sont ajoutés:

2° de geprefabriceerde ampullen en de volgende ATC codes zijn toegevoegd:

A03BB99B	scopolamine bromhydrate ampoule 0,25 mg / scopolaminehydrobromide ampul 0,25 mg
A11CA01	vitamine A solut. huileuse 100.000 U.I. / vitamine A oplossing in olie 100.000 I.E.
A12AA03	calcium gluconate ampoule 10 ml/1 g / calciumgluconaat ampul 10 ml/1 g
A12AA07	calcium chlorure ampoule 10 ml/1 g / calciumchloride ampul 10 ml/1 g
A12CC	*Magnésium*
A12CC02	magnésium sulfate ampoule 10 ml/1 g, magnésium sulfate ampoule 10 ml/3 g / magnesiumsulfaat ampul 10 ml/1 g, magnesiumsulfaat ampul 10 ml/3 g
A12CC11	magnésium thiosulfate ampoule 10 ml/1 g / magnesiumthiosulfaat ampul 10 ml/ 1 g
B05B	SOLUTIONS I.V. / I.V. OPLOSSINGEN
B05BA	*Solutions pour nutrition parentérale /* *Oplossingen voor parenterale voeding*

B05BA03	glucose en eau distillée ampoule 5 ml 5 à 10%, glucose en eau distillée ampoule 10 ml 5 à 10%, glucose en eau distillée ampoule 20 ml 5 à 10%, glucose solution hypertonique ampoule 10 ml 20 à 30%, glucose solution hypertonique ampoule 20 ml 20 à 30%, glucose solution hypertonique ampoule 10 ml 50%, glucose solution hypertonique ampoule 20 ml 50% / glucose in gedistilleerd water ampul 5 ml 5 à 10%, glucose in gedistilleerd water ampul 10 ml 5 à 10%, glucose in gedistilleerd water ampul 20 ml 5 à 10%, glucose hypertonische oplossing ampul 10 ml 20 à 30%, glucose hypertonische oplossing ampul 20 ml 20 à 30%, glucose hypertonische oplossing ampul 10 ml 50%, glucose hypertonische oplossing ampul 20 ml 50%
B05BB	*Solutions concernant la balance électrolytique /* *Oplossingen betreffende elektolytische balans*
B05BB99B	sodium chlorure (ampoule ou vial) 1 ml 0,9 à 10%, sodium chlorure (ampoule ou vial) 2 ml 0,9 à 10%, sodium chlorure (ampoule ou vial) 5 ml 0,9 à 10%, sodium chlorure (ampoule ou vial) 10 ml 0,9 à 10%, sodium chlorure (ampoule ou vial) 20 ml 0,9 à 10%, sodium chlorure (ampoule ou vial) 50 ml 0,9 à 10% , sodium chlorure (ampoule ou vial) 100 ml 0,9 à 10%, sodium chlorure ampoule 10 ml à 20% / natriumchloride (ampul of vial) 1 ml 0,9 à 10%, natriumchloride (ampul of vial) 2 ml 0,9 à 10%, natriumchloride (ampul of vial) 5 ml 0,9 à 10%, natriumchloride (ampul of vial) 10 ml 0,9 à 10%, natriumchloride (ampul of vial) 20 ml 0,9 à 10%, natriumchloride (ampul of vial) 50 ml 0,9 à 10%, natriumchloride (ampul of vial) 100 ml 0,9 à 10%, natriumchloride ampul 10 ml 20%
B05CB02	sodium citrate ampoule 50 mg / natriumcitraat ampul 50 mg
L03	**IMMUNOSTIMULANTS /** **IMMUNOSTIMULERENDE MIDDELEN**
L03A	IMMUNOSTIMULANTS / IMMUNOSTIMULERENDE MIDDELEN
L03AX	*Autres immunostimulants /* *Andere immunostimulerende middelen*
L03AX14	histamine chlorhydrate ampoule 1 mg / histaminehydrochloride ampul 1 mg
N02AA51	morphine chlorhydrate + atropine sulf. ampoule 10 mg + 0,25 mg, morphine chlorhydrate + atropine sulf. ampoule 20 mg + 0,25 mg / morfinehydrochlor. + atropinesulf. ampul 10 mg + 0,25 mg, morfinehydrochlor. + atropinesulf. ampul 20 mg + 0,25 mg
N02AB	*Dérivés de phénylpipéridine /* *difenylpiperidinederivaten*
N02AB02	péthidine chlorhydrate ampoule 2 ml/100 mg / pethidinehydrochloride ampul 2 ml/100 mg
N05CM05	scopolamine bromhydrate ampoule 0,25 mg / scopolaminehydrobromide ampul 0,25 mg
V03AB17	bleu de méthylène ampoule 10 mg / methyleenblauw ampul 10 mg
V06DC	*hydrates de carbone /* *koolhydraten*
V06DC01	glucose en eau distillée ampoule 5 ml 5 à 10%, glucose en eau distillée ampoule 10 ml 5 à 10%, glucose en eau distillée ampoule 20 ml 5 à 10%, glucose solution hypertonique ampoule 10 ml 20 à 30%, glucose solution hypertonique ampoule 20 ml 20 à 30%, glucose solution hypertonique ampoule 10 ml 50%, glucose solution hypertonique ampoule 20 ml 50% / glucose in gedistilleerd water ampul 5 ml 5 à 10%, glucose in gedistilleerd water ampul 10 ml 5 à 10%, glucose in gedistilleerd water ampul 20 ml 5 à 10%, glucose hypertonische oplossing ampul 10 ml 20 à 30%, glucose hypertonische oplossing ampul 20 ml 20 à 30%, glucose hypertonische oplossing ampul 10 ml 50%, glucose hypertonische oplossing ampul 20 ml 50%
V07AB	*Solvants et agents diluants y compris les solutions pour irrigation* *Oplosmiddelen en verdunnende middelen inbegrepen in de oplossingen voor irrigatie /*
V07AB40	eau pour injection ampoule 2 ml, eau pour injection ampoule 5 ml, eau pour injection ampoule 10 ml, eau pour injection ampoule 20 ml / water voor inspuiting ampul 2 ml, water voor inspuiting ampul 5 ml, water voor inspuiting ampul 10 ml, water voor inspuiting ampul 20 ml,

3° le produit suivant est supprimé:

3° de volgende product wordt geschrapt:

N02AC04	dextropropoxyfeenhydrochloride	hoofdstuk IV § 4
N02AC04	dextropropoxyphène chlorhydrate	chapitre IV § 4

Art. 2. L'annexe Ire, deuxième partie, à l'arrêté royal du 12 octobre 2004 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des préparations magistrales et des produits assimilés remplacée par l'arrêté royal du 15 septembre 2006 et modifiée par les arrêtés royaux des 21 décembre 2006, 29 janvier 2007, 3 juin 2007, 6 juillet 2007, 20 juillet 2007, 14 avril 2008, 27 mai 2008, 28 mai 2008, 13 juillet 2008, 21 août 2008, 28 novembre 2008, 18 mai 2009, 10 novembre 2009, 30 juillet 2010 et 3 octobre 2012 est modifiée comme suit :

Art. 2. Bijlage I, tweede deel, bij het koninklijk besluit van 12 oktober 2004 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van de magistrale bereidingen en daarmee gelijkgestelde producten zoals vervangen bij het koninklijk besluit van 15 september 2006 en gewijzigd bij de koninklijk besluiten van 21 december 2006, 29 januari 2007, 3 juni 2007, 6 juli 2007, 20 juli 2007, 14 april 2008, 27 mei 2008, 28 mei 2008, 13 juli 2008, 21 augustus 2008, 28 november 2008, 18 mei 2009, 10 november 2009, 30 juli 2010 en 3 oktober 2012 wordt gewijzigd als volgt :

1° Au chapitre III, les ampoules préfabriquées suivantes sont ajoutées aux codes correspondants:

1° In hoofdstuk III, werden de volgende geprefabriceerde ampullen bijgevoegd bij de overeenstemmende codes:

adrénaline tartrate ampoule 1 mg / adrenalinetartraat ampul 1 mg	A01AD01 - C01CA24
apomorphine chlorhydrate ampoule 5 mg, apomorphine chlorhydrate ampoule 10 mg / apomorfinehydrochloride ampul 5 mg, apomorfinehydrochloride ampul 10 mg	N04BC07
atropine sulfate ampoule 0,25 mg, atropine sulfate ampoule 0,50 mg, atropine sulfate ampoule 1 mg / atropinesulfaat 0,25 mg, atropinesulfaat 0,50 mg, atropinesulfaat 1 mg	A03BA01 - S01FA01
diprophylline ampoule 3 ml/300 mg / diprofylline ampul 3 ml/300 mg	R03DA01
morphine chlorhydrate ampoule 10 mg, morphine chlorhydrate ampoule 20 mg, morphine chlorhydrate ampoule 30 mg / morfinehydrochloride ampul 10 mg, morfinehydrochloride ampul 20 mg, morfinehydrochloride ampul 30 mg	N02AA01
oestradiol monobenzoate ampoule 5 mg, oestradiol monobenzoate ampoule 2 ml/10 mg / oestradiolmonobenzoaat ampul 5 mg, oestradiolmonobenzoaat ampul 2 ml/10 mg	G03CA03
papavérine chlorhydrate ampoule 40 mg, papavérine chlorhydrate ampoule 3 ml/100 mg / papaverinehydrochloride ampul 40 mg, papaverinehydrochloride ampul 3 ml/100 mg	A03AD01
potassium chlorure ampoule 10 ml/1 g / kaliumchloride ampul 10 ml/1 g	A12BA01
procaïne chlorhydrate ampoule 1 ml/20 mg, procaïne chlorhydrate ampoule 2 ml/20 mg, procaïne chlorhydrate ampoule 2 ml/40 mg, procaïne chlorhydrate ampoule 5 ml/50 mg, procaïne chlorhydrate ampoule 2 ml/100 mg, procaïne chlorhydrate ampoule 5 ml/100 mg, procaïne chlorhydrate ampoule 10 ml/100 mg, procaïne chlorhydrate ampoule 10 ml/200 mg / procaïnehydrochloride ampul 1 ml/20 mg, procaïnehydrochloride ampul 2 ml/20 mg, procaïnehydrochloride ampul 2 ml/40 mg, procaïnehydrochloride ampul 5 ml/50 mg, procaïnehydrochloride ampul 2 ml/100 mg, procaïnehydrochloride ampul 5 ml/100 mg, procaïnehydrochloride ampul 10 ml/100 mg, procaïnehydrochloride ampul 10 ml/200 mg	N01BA02
progestérone ampoule 2 ml/25 mg, progestérone ampoule 3 ml/50 mg / progesteron ampul 2 ml/25 mg, progesteron ampul 3 ml/50 mg	G03DA04
testostérone propionate ampoule 25 mg, testostérone propionate ampoule 50 mg, testostérone propionate ampoule 2 ml/100 mg / testosteronpropionaat ampul 25 mg, testosteronpropionaat ampul 50 mg, testosteronpropionaat ampul 2 ml/100 mg	G03BA03

2° Au chapitre III, les ampoules préfabriquées et les codes CAT suivants sont ajoutés:

2° In hoofdstuk III, werden de volgende geprefabriceerde ampullen en ATC codes bijgevoegd:

bleu de méthylène ampoule 10 mg / methyleenblauw ampul 10 mg	V03AB17
calcium chlorure ampoule 10 ml/1 g / calciumchloride ampul 10 ml/1 g	A12AA07
calcium gluconate ampoule 10 ml/1 g / calciumgluconaat ampul 10 ml/1 g	A12AA03
eau pour injection ampoule 2 ml, eau pour injection ampoule 5 ml, eau pour injection ampoule 10 ml, eau pour injection ampoule 20 ml / water voor inspuiting ampul 2 ml, water voor inspuiting ampul 5 ml, water voor inspuiting ampul 10 ml, water voor inspuiting ampul 20 ml,	V07AB40
glucose en eau distillée ampoule 5 ml 5 à 10%, glucose en eau distillée ampoule 10 ml 5 à 10%, glucose en eau distillée ampoule 20 ml 5 à 10%, glucose solution hypertonique ampoule 10 ml 20 à 30%, glucose solution hypertonique ampoule 20 ml 20 à 30%, glucose solution hypertonique ampoule 10 ml 50%, glucose solution hypertonique ampoule 20 ml 50% / glucose in gedistilleerd water ampul 5 ml 5 à 10%, glucose in gedistilleerd water ampul 10 ml 5 à 10%, glucose in gedistilleerd water ampul 20 ml 5 à 10%, glucose hypertonische oplossing ampul 10 ml 20 à 30%, glucose hypertonische oplossing ampul 20 ml 20 à 30%, glucose hypertonische oplossing ampul 10 ml 50%, glucose hypertonische oplossing ampul 20 ml 50%	B05BA03 - V06DC01

histamine chlorhydrate ampoule 1 mg / histaminehydrochloride ampul 1 mg	L03AX14
magnésium sulfate ampoule 10 ml/1 g, magnésium sulfate ampoule 10 ml/3 g / magnesiumsulfaat ampul 10 ml/1 g, magnesiumsulfaat ampul 10 ml/3 g	A12CC02
magnésium thiosulfate ampoule 10 ml/1 g / magnesiumthiosulfaat ampul 10 ml/ 1 g	A12CC11
morphine chlorhydrate + atropine sulf. ampoule 10 mg + 0,25 mg, morphine chlorhydrate + atropine sulf. ampoule 20 mg + 0,25 mg / morfinehydrochlor. + atropinesulf. ampul 10 mg + 0,25 mg, morfinehydrochlor. + atropinesulf. ampul 20 mg + 0,25 mg	N02AA51
péthidine chlorhydrate ampoule 2 ml/100 mg / pethidinehydrochloride ampul 2 ml/100 mg	N02AB02
scopolamine bromhydrate ampoule 0,25 mg / scopolaminehydrobromide ampul 0,25 mg	A03BB99B- N05CM05
sodium chlorure ampoule ou vial 1 ml 0,9 à 10%, sodium chlorure ampoule ou vial 2 ml 0,9 à 10%, sodium chlorure ampoule ou vial 5 ml 0,9 à 10%, sodium chlorure ampoule ou vial 10 ml 0,9 à 10%, sodium chlorure ampoule ou vial 20 ml 0,9 à 10%, sodium chlorure ampoule ou vial 50 ml 0,9 à 10% , sodium chlorure ampoule ou vial 100 ml 0,9 à 10%, sodium chlorure ampoule 10 ml à 20% / natriumchloride (ampul of vial) 1 ml 0,9 à 10%, natriumchloride (ampul of vial) 2 ml 0,9 à 10%, natriumchloride (ampul of vial) 5 ml 0,9 à 10%, natriumchloride (ampul of vial) 10 ml 0,9 à 10%, natriumchloride (ampul of vial) 20 ml 0,9 à 10%, natriumchloride (ampul of vial) 50 ml 0,9 à 10%, natriumchloride (ampul of vial) 100 ml 0,9 à 10%, natriumchloride ampul 10 ml 20%	B05BB99B
sodium citrate ampoule 50 mg / natriumcitraat ampul 50 mg	B05CB02
vitamine A solut. huileuse 100.000 U.I. / vitamine A oplossing in olie 100.000 I.E.	A11CA01

3° Au chapitre IV, § 4, le produit suivant est supprimé:

3° In hoofdstuk IV, § 4 wordt de volgende product geschrapt:

dextropropoxyphène chlorhydrate	N02AC04
dextropropxyfeenhydrochloride	N02AC04

Art. 3. A l'annexe II à l'arrêté royal du 12 octobre 2004 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des préparations magistrales et des produits assimilés, remplacée par l'arrêté royal du 15 septembre 2006 et modifiée par les arrêtés royaux des 21 décembre 2006, 29 janvier 2007, 14 février 2007, 11 mai 2007, 3 juin 2007, 6 juillet 2007, 20 juillet 2007, 14 avril 2008, 27 mai 2008, 28 mai 2008, 13 juillet 2008, 21 août 2008, 12 novembre 2008, 18 mai 2009, 10 novembre 2009, 30 juillet 2010, 27 juillet 2011, 31 août 2011 et 3 octobre 2012 les modifications suivantes sont apportées :

Art. 3. In bijlage II bij het koninklijk besluit van 12 oktober 2004 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van de magistrale bereidingen en daarmee gelijkgestelde producten zoals vervangen bij het koninklijk besluit van 15 september 2006 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 21 december 2006, 29 januari 2007, 14 februari 2007, 11 mei 2007, 3 juni 2007, 6 juli 2007, 20 juli 2007, 14 april 2008, 27 mei 2008, 28 mei 2008, 13 juli 2008, 21 augustus 2008, 12 november 2008, 18 mei 2009, 10 november 2009, 30 juli 2010, 27 juli 2011, 31 augustus 2011 en 3 oktober 2012 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Au chapitre IV, §4, le produit suivant est supprimé

1° In hoofdstuk IV, § 4 wordt de volgende product geschrapt:

SIGNE	NOM	QUANTITÉ*	BASE DE REMBOURSEMENT
	Dextropropoxyphène chlorhydrate	1	1,6136

TEKEN	NAAM	HOEVEELHEID*	VERGOEDINGS-BASIS
	Dextropropoxyfeenhydrochloride	1	1,6136

2° Au chapitre V, le produit suivant est ajouté :

2° In hoofdstuk V wordt de volgende product ingeschreven:

SIGNE	NOM	QUANTITÉ*	BASE DE REMBOURSEMENT
	Sodium bicarbonate [uniquement pour les préparations du FTM]	1	0,0083

TEKEN	NAAM	HOEVEELHEID*	VERGOEDINGS-BASIS
	Natriumwaterstofcarbonaat [enkel voor bereidingen uit het TMF]	1	0,0083

3° Au chapitre V la base de remboursement des produits suivants est remplacée comme suit:

3° In hoofdstuk V wordt de vergoedingsbasis van de volgende producten vervangen als volgt:

SIGNE	NOM	QUANTITÉ*	BASE DE REMBOURSEMENT
	Amande (huile d') raffinée (50 g)	1	0,0147
	Cineole (= Eucalyptol) [Uniquement pour usage interne, sauf en suppositoires]	1	0,0510
	Ethanol à 96 % (60 g) [Ce produit ne peut être porté en compte qu'à concurrence de 10 g par module, compte non tenu de l'éthanol contenu dans les produits inscrits au chapitre III ou dans les formules des éditions en vigueur de la Pharmacopée belge, de la pharmacopée européenne et du Formulaire thérapeutique magistral]	1	0,0403
	Ether (100 g)	1	0,0108
	Glycérol (150 g)	1	0,0094
	Hydroxypropylcellulose	1	0,4494
	Isopropylique (alcool)	1	0,0069
	Paraffine liquide	1	0,0064
	Propylèneglycol	1	0,0092
	Solution antiseptique	1	0,0032

TEKEN	NAAM	HOEVEELHEID*	VERGOEDINGS-BASIS
	Amandelolie, gezuiverde (50 g)	1	0,0147
	Cineol (= Eucalyptol) [Enkel voor inwendig gebruik, behalve voor zetpillen]	1	0,0510
	Ethanol 96 % (60 g) [Dit product mag slechts worden aangerekend tot een hoeveelheid van 10 g per module zonder rekening te houden met de ethanol vervat in de producten ingeschreven in hoofdstuk III of in de formules van de geldende uitgaven van de Belgische farmacopee, van de Europese farmacopee en van het Therapeutisch Magistraal Formularium]]	1	0,0403
	Ethanol 96%, gedenatureerd	1	0,0032
	Ether (100 g)	1	0,0108
	Glycerol (150 g)	1	0,0094
	Hydroxypropylcellulose	1	0,4494
	Isopropylalcohol	1	0,0069
	Paraffine vloeibare	1	0,0064
	Propyleenglycol	1	0,0092

4° La dernière partie du chapitre VI, intitulée : « compresses stériles dont la surface totale ne dépasse pas 1,2 m2 quelles que soient les dimensions individuelles des compresses (l x 3) **. Par prescription de médicaments, différents formats de compresses sont remboursables», est complétée par les dispositifs médicaux suivants:

4° Het laatste deel van hoofdstuk VI met opschrift: "steriele compressen waarvan de totale oppervlakte niet meer bedraagt dan 1,2 m2, ongeacht de individuele afmetingen van de compressen (l x 3) **. Per geneesmiddelenvoorschrift mogen verschillende formaten van compressen worden vergoed", wordt aangevuld met de volgende medische hulpmiddelen:

NAAM	NOM
BE.CURE ster. compr. (5x5 cm) x 40 (Escapo)	BE.CURE compr.ster. (5x5 cm) x 40 (Escapo)
BE.CURE ster. compr. (7,5x7,5 cm) x 20 (Escapo)	BE.CURE compr.ster. (7,5x7,5 cm) x 20 (Escapo)
BE.CURE ster. compr. (10x10 cm) x 12 (Escapo)	BE.CURE compr.ster. (10x10 cm) x 12 (Escapo)

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois suivant l'expiration d'un délai de dix jours prenant cours le jour suivant sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mars 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,
Mme L. ONKELINX

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een termijn van tien dagen die ingaat de dag na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 5. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 maart 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C – 2013/22150]

4 MARS 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 juin 2007 portant exécution de l'article 37, § 16*bis*, alinéa 1er, 3°, et alinéa 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en ce qui concerne les pansements actifs

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 37, § 16*bis*, alinéa 1er, 3°, alinéa 4, insérés par la Loi programme (I) du 27 décembre 2006, et alinéa 5, inséré par la loi du 10 décembre 2009;

Vu l'arrêté royal du 3 juin 2007 portant exécution de l'article 37, § 16*bis*, alinéa 1er, 3°, et alinéa 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en ce qui concerne les pansements actifs;

Vu la proposition du Conseil technique des moyens diagnostiques et du matériel de soins, formulée en date du 15 février 2012;

Vu la décision de la Commission de conventions pharmaciens-organismes assureurs, prise le 20 juin 2012;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 12 septembre 2012;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé, prise le 17 septembre 2012;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 novembre 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 21 décembre 2012;

Vu l'avis 52.746/2 du Conseil d'Etat, donné le 6 février 2013, en application de l'article 84, §1er, alinéa 1er, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'annexe 1re jointe à l'arrêté royal du 3 juin 2007 portant exécution de l'article 37, § 16*bis*, alinéa 1er, 3°, et alinéa 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en ce qui concerne les pansements actifs

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2013/22150]

4 MAART 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juni 2007 tot uitvoering van het artikel 37, § 16*bis*, eerste lid, 3°, en vierde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, voor wat de actieve verbandmiddelen betreft

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 37, § 16*bis*, eerste lid, 3°, vierde lid, ingevoegd bij de Programmawet (I) van 27 december 2006, en vijfde lid, ingevoegd bij de wet van 10 december 2009;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juni 2007 tot uitvoering van het artikel 37, § 16*bis*, eerste lid, 3°, en vierde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, voor wat de actieve verbandmiddelen betreft;

Gelet op het voorstel van de Technische raad voor diagnostische middelen en verzorgingsmiddelen, uitgebracht op 15 februari 2012;

Gelet op de beslissing van de Overeenkomstencommissie apothekers-verzekeringsinstellingen, genomen op 20 juni 2012;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 12 september 2012;

Gelet op de beslissing van het Comité voor de verzekering voor geneeskundige verzorging, genomen op 17 september 2012;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 november 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 21 december 2012;

Gelet op advies 52.746/2 van de Raad van State, gegeven op 6 februari 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In bijlage 1 gevoegd bij het koninklijk besluit van 3 juni 2007 tot uitvoering van het artikel 37, § 16*bis*, eerste lid, 3°, en vierde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994,

modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 octobre 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'annexe est complétée par ce qui suit:

Criterium — Critère	Code	Dénomination — Benaming	Conditionnement: nombre — Verpakking: aantal	Conditionnement: dimensions — Verpakking: afmetingen	Prijs — Prix	Base de rembour-sement —. Basis van tegemoet-koming	I	II	Code *	Prix * — Prijs *
1	2843704	BIATAIN SILICONE	10	10cm x 10cm	35,11	0,25	34,86	34,86	7109630	3,0330
1	2843712	BIATAIN SILICONE	10	12,5cm x 12,5cm	49,12	0,25	48,87	48,87	7109648	4,6030
1	2843720	BIATAIN SILICONE	5	15cm x 15cm	38,22	0,25	37,97	37,97	7109655	6,8240
1	2843738	BIATAIN SILICONE	5	17,5cm x 17,5cm	48,34	0,25	48,09	48,09	7109663	9,0500
1	2843688	BIATAIN SILICONE LITE	10	10cm x 10cm	35,11	0,25	34,86	34,86	7109671	3,0330
1	2843696	BIATAIN SILICONE LITE	10	12,5cm x 12,5cm	49,12	0,25	48,87	48,87	7109689	4,6030

2° les moyens suivants sont supprimés:

Criterium — Critère	Code	Dénomination — Benaming	Conditionnement: nombre — Verpakking: aantal	Conditionnement: dimensions — Verpakking: afmetingen	Prijs — Prix	Base de rembour-sement —. Basis van tegemoet-koming	I	II	Code *	Prix * — Prijs *
1	2307379	BIATAIN AG KLEVEND	5	(15 x 15 cm)	39,65	0,25	39,40	39,40	7101231	7,1720
1	2307296	BIATAIN AG NIET KLEVEND	5	(10 x 10 cm)	26,56	0,25	26,31	26,31	7103575	3,9840
1	2307353	BIATAIN AG NIET KLEVEND	5	(15 x 15 cm)	39,65	0,25	39,40	39,40	7101249	7,1500
1	2307155	BIATAIN NIET KLEVEND	5	(10 x 10 cm)	25,00	0,25	24,75	24,75	7101256	3,6500
1	2307171	BIATAIN NIET KLEVEND	5	(10 x 20 cm)	35,11	0,25	34,86	34,86	7101264	6,0660
1	2307197	BIATAIN NIET KLEVEND	5	(15 x 15 cm)	38,22	0,25	37,97	37,97	7101272	6,8240
1	2307213	BIATAIN NIET KLEVEND	5	(20 x 20 cm)	49,60	0,25	49,35	49,35	7103310	9,3020
1	2307585	BIATAIN SOFT HOLD	5	(10 x 10 cm)	24,99	0,25	24,74	24,74	7103799	3,6480
1	2307635	BIATAIN SOFT HOLD	5	(10 x 20 cm)	35,11	0,25	34,86	34,86	7103807	6,0660
1	2307650	BIATAIN SOFT HOLD	5	(15 x 15 cm)	38,22	0,25	37,97	37,97	7103815	6,8240
1	2307452	COMFEEL - AG	5	(10 x 10 cm)	23,80	0,25	23,55	23,55	7103823	3,4740
1	1540376	COMFEEL PASTA	10	50 g	70,00	0,25	69,75	69,75	7101447	6,6910
1	1516426	COMFEEL PLUS TRANSPARANT SACRUM	5	(18 x 20 cm)	59,87	0,25	59,62	59,62	7101504	11,3560

3° le moyen suivant:

Criterium — Critère	Code	Dénomination — Benaming	Conditionnement : nombre — Verpakking: aantal	Conditionnement : dimensions — Verpakking: afmetingen	Prijs — Prix	Base de rembour-sement —. Basis van tegemoet-koming	I	II	Code *	Prix * — Prijs *
1	2825784	ALLEVYN GENTLE BORDER LITE	10	10 x 10 cm	35,11	0,25	34,86	34,86	7108889	0,0330

est remplacé par ce qui suit :

Criterium — Critère	Code	Dénomination — Benaming	Conditionnement : nombre — Verpakking: aantal	Conditionnement : dimensions — Verpakking: afmetingen	Prijs — Prix	Base de rembour-sement —. Basis van tegemoet-koming	I	II	Code *	Prix * — Prijs *
1	2825784	ALLEVYN GENTLE BORDER LITE	10	10 x 10 cm	35,11	0,25	34,86	34,86	7108889	**3,0330**

Art. 2. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mars 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,

Mme L. ONKELINX

voor wat de actieve verbandmiddelen betreft, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 oktober 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bijlage wordt aangevuld als volgt:

2° de volgende middelen worden geschrapt:

3° het volgende middel:

wordt vervangen als volgt :

Art. 2. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 maart 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C – 2013/22151]

4 MARS 2013. — Arrêté royal modifiant la liste annexée à l'arrêté royal du 24 octobre 2002 fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des fournitures visées à l'article 34, alinéa 1er, 20° de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1er, modifié en dernier lieu par la loi du 27 décembre 2005, et § 2, modifié par la loi du 20 décembre 1995, par l'arrêté royal du 25 avril 1997 confirmé par la loi du 12 décembre 1997, et par la loi du 10 août 2001;

Vu l'arrêté royal du 24 octobre 2002 fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des fournitures visées à l'article 34, alinéa 1er, 20°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

Vu les propositions du Conseil technique des moyens diagnostiques et du matériel de soins, formulées les 15 février 2012 et 18 avril 2012;

Considérant que le Service d'évaluation et de contrôle médicaux n'a pas émis d'avis dans le délai de cinq jours, prévu à l'article 27, alinéa 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, et que l'avis concerné est donc réputé avoir été donné en application de cette disposition de la loi;

Vu la décision de la Commission de conventions pharmaciens-organismes assureurs, prise le 20 juin 2012;

Vu l'avis de la Commission du contrôle budgétaire, donné le 12 septembre 2012;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé, prise le 17 septembre 2012;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 novembre 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 21 décembre 2012;

Vu l'avis 52.744/2 du Conseil d'Etat, donné le 6 février 2013, en application de l'article 84, §1er, alinéa 1er, 1°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Au chapitre 2, section 7 de la partie 1 de l'annexe jointe à l'arrêté royal du 24 octobre 2002 fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des fournitures visées à l'article 34, alinéa 1er, 20°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 4 décembre 2012, les moyens suivants sont ajoutés :

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2013/22151]

4 MAART 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 oktober 2002 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van de verstrekkingen bedoeld in artikel 34, eerste lid, 20° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 27 december 2005, en § 2, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, bekrachtigd bij de wet van 12 december 1997, en bij de wet van 10 augustus 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 oktober 2002 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van de verstrekkingen bedoeld in artikel 34, eerste lid, 20°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

Gelet op de voorstellen van de Technische Raad voor diagnostische middelen en verzorgingsmiddelen, uitgebracht op 15 februari 2012 en 18 april 2012;

Overwegende dat de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle geen advies heeft uitgebracht binnen de termijn van vijf dagen gesteld in artikel 27, vierde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 en dat het betreffende advies overeenkomstig deze bepaling van de wet bijgevolg geacht wordt gegeven te zijn;

Gelet op de beslissing van de Overeenkomstencommissie apothekers-verzekeringsinstellingen, genomen op 20 juni 2012;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 12 september 2012;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, genomen op 17 september 2012;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 november 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 21 december 2012;

Gelet op het advies 52.744/2 van de Raad van State, gegeven op 6 februari 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In hoofdstuk 2, afdeling 7 van deel 1 van de bijlage gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 oktober 2002 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van de verstrekkingen bedoeld in artikel 34, eerste lid, 20°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 december 2012, worden de volgende middelen ingevoegd :

Critère — Criterium	Code CNK — CNK-code	Dénomination — Benaming	Base de remboursement — Vergoedingsbasis * (euro)
B	7109697	EASYPUMP II LT 60-12-S 10 × 1 (B BRAUN MEDICAL NV)	30,4400
B	7109705	EASYPUMP II LT 80-16-S 10 × 1 (B BRAUN MEDICAL NV)	30,4400
B	7109713	EASYPUMP II LT 125-25-S 10 × 1 (B BRAUN MEDICAL NV)	30,4400
B	7109721	EASYPUMP II LT 270-27-S 10 × 1 (B BRAUN MEDICAL NV)	30,4400
B	7109739	EASYPUMP II LT 60-30-S 10 × 1 (B BRAUN MEDICAL NV)	30,4400
B	7109747	EASYPUMP II LT 120-30-S 10 × 1 (B BRAUN MEDICAL NV)	30,4400
B	7109754	EASYPUMP II LT 400-40-S 10 × 1 (B BRAUN MEDICAL NV)	30,4400
B	7109762	EASYPUMP II LT 100-50-S 10 × 1 (B BRAUN MEDICAL NV)	30,4400
B	7109770	EASYPUMP II LT 270-54-S 10 × 1 (B BRAUN MEDICAL NV)	30,4400

Critère — Criterium	Code CNK — CNK-code	Dénomination — Benaming	Base de remboursement — Vergoedingsbasis * (euro)
B	7109788	EASYPUMP II LT 120-60-S 10 × 1 (B BRAUN MEDICAL NV)	30,4400
B	7109796	EASYPUMP II LT 100-67-S 10 × 1 (B BRAUN MEDICAL NV)	30,4400
B	7109804	EASYPUMP II LT 270-68-S 10 × 1 (B BRAUN MEDICAL NV)	30,4400
B	7109812	EASYPUMP II LT 400-80-S 10 × 1 (B BRAUN MEDICAL NV)	30,4400
B	7109820	EASYPUMP II LT 400-100-S 10 × 1 (B BRAUN MEDICAL NV)	30,4400
B	7109838	EASYPUMP II LT 65-130-S 10 × 1 (B BRAUN MEDICAL NV)	30,4400
B	7109846	EASYPUMP II LT 270-135-S 10 × 1 (B BRAUN MEDICAL NV)	30,4400
B	7109853	EASYPUMP II LT 300-150-S 10 × 1 (B BRAUN MEDICAL NV)	30,4400
B	7109861	EASYPUMP II LT 100-200-S 10 × 1 (B BRAUN MEDICAL NV)	30,4400
B	7109879	EASYPUMP II LT 270-270-S 10 × 1 (B BRAUN MEDICAL NV)	30,4400
B	7109887	EASYPUMP II ST 100-0,5-S 10 × 1 (B BRAUN MEDICAL NV)	30,4400
B	7109895	EASYPUMP II ST 250-0,5-S 10 × 1 (B BRAUN MEDICAL NV)	30,4400
B	7109903	EASYPUMP II ST 50-1-S 10 × 1 (B BRAUN MEDICAL NV)	30,4400
B	7109911	EASYPUMP II ST 100-1-S 10 × 1 (B BRAUN MEDICAL NV)	30,4400
B	7109929	EASYPUMP II ST 250-1-S 10 × 1 (B BRAUN MEDICAL NV)	30,4400
B	7109937	EASYPUMP II ST 400-2-S 10 × 1 (B BRAUN MEDICAL NV)	30,4400
B	7109945	EASYPUMP II ST 500-2-S 10 × 1 (B BRAUN MEDICAL NV)	30,4400
B	7109952	EASYPUMP II ST 100-2-S 10 × 1 (B BRAUN MEDICAL NV)	30,4400
B	7109960	EASYPUMP II ST 400-4-S 10 × 1 (B BRAUN MEDICAL NV)	30,4400
B	7109978	EASYPUMP II ST 250-1,5-S 10 × 1 (B BRAUN MEDICAL NV)	30,4400

Art. 2. Au chapitre 3, section 2 de la partie 1 de l'annexe jointe à l'arrêté royal du 24 octobre 2002 fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des fournitures visées à l'article 34, alinéa 1er, 20°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, les moyens suivants sont ajoutés :

Art. 2. In hoofdstuk 3, afdeling 2 van deel 1 van de bijlage gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 oktober 2002 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van de verstrekkingen bedoeld in artikel 34, eerste lid, 20°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, worden de volgende middellen ingevoegd :

CNK	Indic	Dénomination	Benaming	Labo	AfFabrP — PexUs	PrixPhn — AprPrijs	PrixPhn TVA incl. — AprPrijs BTW incl.
2583045 7109531*	X	BAYER BREEZE 2 – 50 BANDELETTE DE TEST DE GLYCEMIE	BAYER BREEZE 2 – 50 BLOEDGLUCOSE TESTS-TRIPS	Bayer HealthCare	21,00	21,80	23,11
2576098 7109556*	X	BAYER CONTOUR 50 BANDELETTES	BAYER CONTOUR 50 TESTSTRIPS	Bayer HealthCare	21,00	21,80	23,11
2936631 7109572*	X	BAYER CONTOUR NEXT 50 BANDELETTES	BAYER CONTOUR NEXT 50 TESTSTRIPS	Bayer HealthCare	21,00	21,80	23,11
2968949 7109986*	X	GLUCOTEL 50 TIGETTES	GLUCOTEL 50 TESTS-TRIPS	Heart Link Online	21,00	21,80	23,11
2829448 7109473*	X	ONE TOUCH VERIO 50 TIGETTES	ONE TOUCH VERIO 50 TESTSTRIPS	LifeScan Benelux	21,00	21,80	23,11
1705490 7109481*	X	ONE TOUCH ULTRA 50 TIGETTES	ONE TOUCH ULTRA 50 TESTSTRIPS	LifeScan Benelux	21,00	21,80	23,11
2549046 7109465*	X	ONE TOUCH VITA 50 TIGETTES	ONE TOUCH VITA 50 TESTSTRIP	LifeScan Benelux	21,00	21,80	23,11
2623197 7109515*	Y	BAYER MICROLET 100 LANCETTES	BAYER MICROLET 100 LANCETTEN	Bayer HealthCare	5,50	5,68	6,02
2829463 7109499*	Y	ONE TOUCH COMFORT 100 LANCETTES	ONE TOUCH COMFORT 100 LANCETTEN	LifeScan Benelux	5,50	5,68	6,02
1705516 7109507*	Y	ONE TOUCH ULTRA-SOFT 100 LANCETTES	ONE TOUCH ULTRA-SOFT 100 LANCETTEN	LifeScan Benelux	5,50	5,68	6,02
2578383 7109523*	Z	BAYER BREEZE 2 LEC-TEUR DE GLYCEMIE	BAYER BREEZE 2 BLOED-GLUCOSEMETER	Bayer HealthCare	18,50	20,91	22,16
2576031 7109549*	Z	BAYER CONTOUR LEC-TEUR DE GLYCEMIE	BAYER CONTOUR BLOEDGLUCOSEMETER	Bayer HealthCare	18,50	20,91	22,16
2936649 7109564*	Z	BAYER CONTOUR XT LECTEUR DE GLYCEMIE	BAYER CONTOUR XT BLOEDGLUCOSEMETER	Bayer HealthCare	18,50	20,91	22,16

CNK	Indic	Dénomination	Benaming	Labo	AfFabrP — PexUs	PrixPhn — AprPrijs	PrixPhn TVA incl. — AprPrijs BTW incl.
2646438 7109457*	Z	ONE TOUCH VITA SYSTEME	ONE TOUCH VITA SYSTEEM	LifeScan Benelux	18,50	20,91	22,16

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois suivant l'expiration d'un délai de dix jours prenant cours le jour suivant sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mars 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,
Mme L. ONKELINX

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een termijn van tien dagen die ingaat de dag na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 4. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 maart 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C – 2013/22152]

12 MARS 2013. — Arrêté royal modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 24 octobre 2002 fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des aliments diététiques à des fins médicales spéciales

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1er, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005, l'article 35, § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001 et par l'arrêté royal du 25 avril 1997 confirmé par la loi du 12 décembre 1997, et l'article 37, § 14*bis*, inséré par la loi du 20 décembre 1995 et remplacé par la loi du 24 décembre 1999;

Vu l'annexe de l'arrêté royal du 24 octobre 2002 fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des aliments diététiques à des fins médicales spéciales;

Vu les propositions de la Commission de conventions pharmaciens – organismes assureurs, formulées les 27 mai 2011, 9 septembre 2011 et 9 décembre 2011;

Considérant que le Service d'évaluation et de contrôle médicaux n'a pas formulé d'avis dans le délai de cinq jours, mentionné à l'article 27, alinéa 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, et qu'en application de cette disposition de loi, l'avis concerné est donc réputé avoir été donné;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire donné le 18 avril 2012;

Vu l'avis du Comité de l'Assurance des Soins de Santé, donné le 7 mai 2012;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, rendu le 20 novembre 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 21 décembre 2012;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2013/22152]

12 MAART 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 oktober 2002 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van dieetvoeding voor medisch gebruik

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005, artikel 35, § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001 en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, bekrachtigd bij de wet van 12 december 1997, en artikel 37, § 14*bis*, ingevoegd bij de wet van 20 december 1995 en vervangen bij de wet van 24 december 1999;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 24 oktober 2002 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van dieetvoeding voor medisch gebruik;

Gelet op de voorstellen van de overeenkomstencommissie apothekers – verzekeringsinstellingen, geformuleerd op 27 mei 2011, 9 september 2011 en 9 december 2011;

Overwegende dat door de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle geen advies is geformuleerd binnen de termijn van vijf dagen, vermeld in artikel 27, vierde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, en dat het betrokken advies dienvolgens met de toepassing van die wetsbepaling wordt geacht te zijn gegeven;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 18 april 2012;

Gelet op het advies van het Comité van de Verzekering voor Geneeskundige Verzorging, gegeven op 7 mei 2012;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 november 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 21 december 2012;

Vu l'avis 52.751/2 du Conseil d'Etat, donné le 13 février 2013, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Dans l'annexe de l'arrêté royal du 24 octobre 2002 fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des aliments diététiques à des fins médicales spéciales, la partie Ire, *a)*, chapitre Ier, modifiée en dernier lieu par l'arrêté royal du 30 novembre 2011 est modifiée comme suit :

1° le texte du § 3 précédant la liste de l'alimentation médicale est remplacé par ce qui suit :

« § 3. L'alimentation médicale suivante ne fait l'objet d'un remboursement en catégorie B que si elle a été prescrite dans une des indications suivantes :

a) dans le cas d'une affection sévère suite à un intestin grêle court (avec diminution progressive de la nutrition parentérale totale (TPN) afin d'installer une nutrition entérale et/ou une utilisation orale du produit repris ci-dessous) dont le diagnostic a été posé par un médecin spécialiste en pédiatrie ou en gastro-entérologie ayant une expérience spécifique dans ce domaine.

Sur base d'un rapport circonstancié rédigé par le médecin spécialiste ayant posé le diagnostic et attestant que les conditions visées ci-dessus sont remplies, le médecin-conseil délivre au bénéficiaire l'autorisation dont le modèle est fixé sous *b)* de la partie II de la liste et dont la durée de validité est limitée à 6 mois maximum.

L'autorisation de remboursement peut être prolongée pour de nouvelles périodes de 6 mois maximum sur demande du médecin spécialiste ayant instauré le traitement ou du médecin traitant tant que le patient est en cours de sevrage de la nutrition parentérale sans « food challenge » (test de provocation).

Par contre, après sevrage de la nutrition parentérale, le « food challenge » (test de provocation) sera réalisé après 6 mois maximum après l'arrêt de la nutrition parentérale.

b) entéropathie objectivée consécutive à une allergie, une dysplasie épithéliale ou une atrophie villositaire chez un patient en nutrition parentérale (avec diminution progressive de la nutrition parentérale totale (TPN) afin d'installer une nutrition entérale et/ou une utilisation orale du produit repris ci-dessous) dont le diagnostic a été posé par un médecin spécialiste en pédiatrie ou en gastro-entérologie ayant une expérience spécifique dans ce domaine.

Sur base d'un rapport circonstancié rédigé par le médecin spécialiste ayant posé le diagnostic et attestant que les conditions visées ci-dessus sont remplies, le médecin-conseil délivre au bénéficiaire l'autorisation dont le modèle est fixé sous *b)* de la partie II de la liste et dont la durée de validité est limitée à 6 mois maximum.

L'autorisation de remboursement peut être prolongée pour de nouvelles périodes de 6 mois maximum sur demande du médecin spécialiste ayant instauré le traitement ou du médecin traitant tant que le patient est en cours de sevrage de la nutrition parentérale sans « food challenge » (test de provocation).

Par contre, après sevrage de la nutrition parentérale, le « food challenge » (test de provocation) sera réalisé après 6 mois maximum après l'arrêt de la nutrition parentérale, avec un hydrolysat extensif de protéines.

c) (1) Dans les cas d'allergie aux protéines du lait de vache avec des manifestations allergiques légères à modérées (un ou plusieurs symptômes suivants) :

— manifestations gastro-intestinales : régurgitations fréquentes, vomissements, diarrhées, constipation (avec ou sans érythème périanal), sang dans les selles, carence martiale

— manifestations cutanées : dermatite atopique, angio-œdème, urticaire non relié à une infection ou à une prise médicamenteuse ou autre

— manifestations respiratoires : rhinite, toux chronique, sibilances (non reliées à une infection)

Gelet op advies 52.751/2 van de Raad van State, gegeven op 13 februari 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de bijlage bij het koninklijk besluit van 24 oktober 2002 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van dieetvoeding voor medisch gebruik, wordt deel I, *a)*, hoofdstuk I, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 november 2011, gewijzigd als volgt :

1° de tekst van § 3 voorafgaande aan de lijst van medische voeding wordt vervangen als volgt :

« § 3. Voor de medische voeding die hieronder vermeld wordt, wordt een tegemoetkoming verleend in categorie B indien ze voorgeschreven werd in één van de volgende indicaties :

a) bij een patiënt met een ernstige aandoening als gevolg van een short bowel syndrome, waarbij er een geleidelijke afbouw is van de totale parenterale nutritie (TPN) met de bedoeling over te gaan naar een enterale voeding via sonde en/of het oraal gebruik van het product dat verder vermeld wordt. De diagnose wordt gesteld door een geneesheer specialist voor kindergeneeskunde of voor gastro-enterologie met een specifieke ervaring op dit domein.

De adviserend geneesheer verleent een machtiging aan de rechthebbende op basis van een omstandig verslag dat opgesteld werd door de geneesheer specialist die de diagnose stelde, waarin bevestigd wordt dat voldaan is aan de vermelde voorwaarden. De machtiging wordt verleend voor een duur van maximaal 6 maanden, aan de hand van een formulier waarvan het model is opgenomen onder *b)* van deel II van de lijst.

Zolang de patiënt in afbouwfase is van de parenterale voeding, kan de machtiging verlengd worden, telkens met periodes van maximaal 6 maanden en dit zonder « food challenge » (provocatietest). De adviserend geneesheer verleent hiervoor zijn machtiging op vraag van de geneesheer-specialist die de behandeling ingesteld heeft of de behandelend geneesheer.

Vanaf het moment dat de parenterale voeding gestopt kon worden, dient een « food challenge » (provocatietest) binnen de daarop volgende 6 maanden te gebeuren

b) bij een patiënt met een geobjectiveerde enteropathie als gevolg van een allergie, een epitheliale dysplasie of een villus atrofie, waarbij er een geleidelijke afbouw is van de totale parenterale nutritie (TPN) met de bedoeling over te gaan naar een enterale voeding via sonde en/of het oraal gebruik van het product dat verder vermeld wordt. De diagnose wordt gesteld door een geneesheer specialist voor kindergeneeskunde of voor gastro-enterologie met een specifieke ervaring op dit domein.

De adviserend geneesheer verleent een machtiging aan de rechthebbende op basis van een omstandig verslag dat opgesteld werd door de geneesheer specialist die de diagnose stelde, waarin bevestigd wordt dat voldaan is aan de vermelde voorwaarden. De machtiging wordt verleend voor een duur van maximaal 6 maanden, aan de hand van een formulier waarvan het model is bepaald onder *b)* van deel II van de lijst.

Zolang de patiënt is afbouwfase is van de parenterale voeding kan de machtiging verlengd worden, telkens met periodes van maximaal 6 maanden en dit zonder « food challenge » (provocatietest). De adviserend geneesheer verleent hiervoor zijn machtiging op vraag van de geneesheer-specialist die de behandeling ingesteld heeft of de behandelend geneesheer.

Anderzijds, voor verlengingen na afbouw van de parenterale voeding vanaf het moment dat de parenterale voeding gestaakt werd, dient er binnen de daarop volgende 6 maanden een « food challenge » (provocatietest) te gebeuren met een extensief eiwithydrolysaat.

c) (1) Bij een patiënt met een koemelkeiwit allergie met milde tot matig ernstige symptomen (één of meerdere van volgende symptomen) :

— gastro-intestinale symptomen : frequente regurgitaties, braken, diarree, constipatie (zonder of met perianaal erytheem), bloed in de ontlasting, ijzergebrek

— huid symptomen : atopische dermatitis, angio-oedeem, urticaria die niet gelinkt kan worden aan een infectie, geneesmiddeleninname of een andere oorzaak

— respiratoire symptomen : rhinitis, chronische hoest, wheezing (niet gelinkt aan een infectie)

— manifestations générales : inconfort persistant, irritabilité ou coliques (> 3 heures par jour) au moins 3 jours/semaine pendant une période de > 3 semaines.

c) (2) Dans les cas d'allergie aux protéines de lait de vache avec des manifestations allergiques sévères (un ou plusieurs symptômes suivants) :

— manifestations gastro-intestinales : retard de croissance du à des diarrhées chroniques, et/ou régurgitations/vomissements et/ou refus alimentaire, anémie par carence martiale due à une perte occulte ou macroscopique de sang dans les selles; entéropathie exsudative avec hypo-albuminémie; endoscopie/histologie confirmant l'entéropathie ou la colite ulcérative sévère;

— manifestations cutanées : dermatite atopique sévère ou exsudative avec hypo-albuminémie voire anémie par carence martiale ou retard de croissance;

— manifestations respiratoires : œdème laryngé aigu ou bronchospasme avec difficultés respiratoires secondaires;

— manifestations systémiques : choc anaphylactique.

Sur base d'un rapport circonstancié rédigé par le médecin spécialiste en pédiatrie ayant posé le diagnostic et attestant que les conditions visées ci-dessus sont remplies, le médecin-conseil délivre au bénéficiaire l'autorisation dont le modèle est fixé sous *b)* de la partie II de la liste et dont la durée de validité est limitée à 6 mois maximum.

Dans ces cas précités (c) (1), le remboursement peut être accordé s'il y a échec (amélioration insuffisante des symptômes) après 4 semaines d'un hydrolysat extensif de protéines. Le remboursement sera accordé pour une durée maximale de 6 mois.

Dans ces cas précités (c) (2), le remboursement peut être accordé d'emblée pour une durée de 8 semaines au terme de laquelle un « food challenge » (test de provocation) avec un hydrolysat extensif sera tenté (sauf dans le cas d'antécédents de choc anaphylactique).

L'autorisation de remboursement peut être prolongée pour de nouvelles périodes de 6 mois maximum sur demande du médecin spécialiste ayant instauré le traitement ou du médecin traitant.

Cette demande sera précédée d'un « food challenge » (test de provocation). Le « food challenge » (test de provocation) ne sera pas réalisé chez les enfants allergiques qui ont présenté une réaction anaphylactique qui a pu mettre leur vie en danger ou chez ceux qui sont encore sous nutrition parentérale.

Réalisation du « food challenge » (test de provocation) :

Le « food challenge » (test de provocation) est réalisé avec des hydrolysats extensifs via une procédure standardisée pour laquelle il existe des critères internationaux.

Dans les cas d'allergie aux protéines de lait de vache avec des manifestations allergiques légères à modérées (c) (1) si, compte tenu des résultats d'éventuels tests d'allergie et de la situation clinique du patient, le médecin estime que la procédure ne constitue pas un risque pour le patient, le « food challenge » (test de provocation) se fera dans un hôpital disposant d'un service de pédiatrie (E) et sera réalisé avec des formules pour nourrissons à base de protéines de lait de vache.

Dans les cas d'allergie aux protéines de lait de vache avec des manifestations allergiques sévères (c) (2) ou dans les cas d'allergie aux protéines de lait de vache avec des manifestations allergiques légères à modérées (c) (1) si, compte tenu des résultats d'éventuels tests d'allergie et de la situation clinique du patient, le médecin estime que la procédure constitue un risque pour le patient, le « food challenge » (test de provocation) sera réalisé avec un hydrolysat extensif de protéines dans un service pédiatrique agréé (E) d'hôpital ».

— algemene symptomen : persisterende ongemakken, irritabiliteit of kolieken (> 3 uur per dag) gedurende meer dan 3 dagen per week en gedurende een periode > 3 weken.

c) (2) Bij een patiënt met een koemelkeiwit allergie met ernstige symptomen (één of meerdere van de volgende symptomen) :

— gastro-intestinale symptomen : vertraagde groei als gevolg van chronische diarree en/of regurgitaties/braken en/of weigering te eten, ferriprieve anemie als gevolg van een occult of macroscopisch rectaal bloedverlies; exsudatieve enteropathie met hypoalbuminemie; endoscopie/histologie bevestigt de enteropathie of ernstige ulceratieve colitis;

— huidsymptomen : ernstige atopische of exsudatieve dermatitis met hypo-albuminemie of ferriprieve anemie of groeivertraging;

— luchtwegsymptomen : acuut larynx oedeem of bronchospasme met secundaire ademhalingsmoeilijkheden;

— veralgemeende symptomen : anafylactische shock.

De adviserend geneesheer verleent een machtiging aan de rechthebbende op basis van een omstandig verslag dat opgesteld werd door de geneesheer specialist voor kindergeneeskunde die de diagnose stelde, waarin bevestigd wordt dat voldaan is aan de vermelde voorwaarden. Hij doet dit met een formulier waarvan het model is bepaald onder *b)* van deel II van de lijst en waarvan de geldigheidsduur beperkt is tot maximum 6 maanden.

In de onder (c) (1) vermelde gevallen, kan de tegemoetkoming worden verleend na falen (onvoldoende vermindering van de symptomen) van een extensief eiwithydrolysaat gedurende een periode van 4 weken. De tegemoetkoming wordt verleend voor een duur van maximaal 6 maanden.

In de onder (c) (2) vermelde gevallen, kan onmiddellijk tegemoetkoming worden verleend voor een periode van 8 weken, waarna een « food challenge » (provocatietest) dient uitgevoerd te worden met een extensief hydrolysaat, behalve in geval van anafylactisch shock.

De machtiging voor tegemoetkoming kan telkens voor een periode van maximaal 6 maand verlengd worden op vraag van de specialist-arts die de behandeling heeft opgestart of door de behandelende arts.

Deze aanvraag tot verlenging zal steeds vooraf gegaan worden door een « food challenge » (provocatietest). De « food challenge » (provocatietest) dient niet uitgevoerd te worden bij kinderen die een anafylactische reactie vertoond hebben die levensbedreigend van karakter was of bij de kinderen die nog parenteraal gevoed worden.

Uitvoering van de « food challenge » (provocatie test) :

De « food challenge » (provocatietest) wordt uitgevoerd met een extensief hydrolysaat via een gestandaardiseerde procedure die volgens internationaal vastgelegde criteria verloopt.

In geval het om een koemelkeiwit allergie gaat met milde tot matig ernstige symptomen (c) (1), waarbij de arts in functie van de resultaten van eventueel uitgevoerde allergietesten en de klinische toestand van de patiënt oordeelt dat de test geen risico voor de patiënt inhoudt, gebeurt de « food challenge » (provocatietest) met een zuigelingenvoeding op basis van koemelkeiwitten in een ziekenhuis dat beschikt over een erkende dienst pediatrie (E).

In geval het om een koemelkeiwit allergie gaat met ernstige symptomen (c) (2) of een koemelkeiwit allergie met milde tot matig ernstige symptomen (c) (1), waarbij de arts in functie van de resultaten van eventueel uitgevoerde allergietesten en de klinische toestand van de patiënt oordeelt dat de « food challenge » (provocatietest) een potentieel risico inhoudt voor de patiënt, dient de challenge met een extensief eiwithydrolysaat uitgevoerd te worden, in een erkende ziekenhuisdienst pediatrie (E).

2° au § 9, la dénomination de la nutrition médicale de même code est ainsi modifiée:

2° in § 9, de benaming van de volgende medische voeding met de zelfde code wordt als volgende gewijzigd:

Criterium Critère	Code Code	Benaming en verpakkingen Dénomination et conditionnements	Opm. Obs.	Prijs Prix	Basis van tegemoetk. Base de rembours.	I	II
A		HCU Cooler 15 orange/oranje (Vitaflo International Limited)					
	2795-813	30 x 130 ml	M	483,60	483,60	0,00	0,00
	7000-771	* pr. 1 x 130 ml		15,2890	15,2890		
	7000-771	** pr. 1 x 130 ml		15,0520	15,0520		

3° au § 9, la disposition suivante est insérée :

3° in § 9, wordt de volgende bepaling ingevoegd::

Criterium Critère	Code Code	Benaming en verpakkingen Dénomination et conditionnements	Opm. Obs.	Prijs Prix	Basis van tegemoetk. Base de rembours.	I	II
A		HCU Anamix Infant (Nutricia)					
	2800-522	400 g	M	62,88	62,88	0,00	0,00
	7000-847	* pr. 400 g		54,7500	54,7500		
	7000-847	** pr. 400 g		47,6400	47,6400		

4° au § 11, la dénomination de la nutrition médicale de même code est ainsi modifiée:

4° in § 11, de benaming van de volgende medische voeding met de zelfde code wordt als volgende gewijzigd::

Criterium Critère	Code Code	Benaming en verpakkingen Dénomination et conditionnements	Opm. Obs.	Prijs Prix	Basis van tegemoetk. Base de rembours.	I	II
A		MSUD Cooler 15 orange/oranje (Vitaflo International Limited)					
	2654-036	30 x 130 ml	M	483,60	483,60	0,00	0,00
	7000-623	* pr. 1 x 130 ml		15,2890	15,2890		
	7000-623	** pr. 1 x 130 ml		15,0520	15,0520		

5° au § 11, la disposition suivante est insérée:

5° in § 11, wordt de volgende bepaling ingevoegd:
:

Criterium Critère	Code Code	Benaming en verpakkingen Dénomination et conditionnements	Opm. Obs.	Prijs Prix	Basis van tegemoetk. Base de rembours.	I	II
A		MSUD Anamix Infant (Nutricia)					
	2800-530	400 g	M	62,88	62,88	0,00	0,00
	7000-854	* pr. 400 g		54,7500	54,7500		
	7000-854	** pr. 400 g		47,6400	47,6400		

6° au § 13, la dénomination de la nutrition médicale de même code est ainsi modifiée :

6° in § 13, de benaming van de volgende medische voeding met de zelfde code wordt als volgende gewijzigd:

Criterium Critère	Code Code	Benaming en verpakkingen Dénomination et conditionnements	Opm. Obs.	Prijs Prix	Basis van tegemoetk. Base de rembours.	I	II
A		TYR Cooler 15 orange/oranje (Vitaflo International Limited)					
	2654-028	30 x 130 ml	M	483,60	483,60	0,00	0,00
	7000-631	* pr. 1 x 130 ml		15,2890	15,2890		
	7000-631	** pr. 1 x 130 ml		15,0520	15,0520		

7° au § 13, la disposition suivante est insérée

7° in § 13, wordt de volgende bepaling ingevoegd::

Criterium Critère	Code Code	Benaming en verpakkingen Dénomination et conditionnements	Opm. Obs.	Prijs Prix	Basis van tegemoetk. Base de rembours.	I	II
A		TYR Anamix Infant (Nutricia)					
	2800-548	400 g	M	62,88	62,88	0,00	0,00
	7000-862	* pr. 400 g		54,7500	54,7500		
	7000-862	** pr. 400 g		47,6400	47,6400		

Art. 2. Dans l'annexe de l'arrêté royal du 24 octobre 2002 fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des aliments diététiques à des fins médicales spéciales, la partie I, *b)*, insérée par l'arrêté royal du 5 juillet 2010, est remplacée par ce qui suit :

« PARTIE Ire. *b)* – INTERVENTION POUR LA NUTRITION MEDICALE NECESSAIRE AU TRAITEMENT DE LA GALOCTOSEMIE.

§ 1er. Au bénéficiaire pour lequel il est établi qu'il est atteint de galactosémie et que son état nécessite une alimentation adaptée, une intervention forfaitaire mensuelle est accordée. Cette intervention sert à couvrir les coûts de la nutrition médicale nécessaire au traitement de la galactosémie.

A cette fin, le médecin spécialiste en pédiatrie fait parvenir une notification au médecin-conseil, au moyen du formulaire dont le modèle est fixé sous *c)* de la partie II de la liste, par lequel il déclare que le bénéficiaire est atteint de galactosémie et que son état nécessite une alimentation adaptée.

§ 2. L'intervention s'élève à 60 euros par mois.

Le pseudo code utilisé dans la facturation est 751796.

L'organisme assureur paie l'intervention au bénéficiaire par trimestre et ce, pendant toute la durée couverte par la notification.

L'intervention prend cours à partir du mois au cours duquel le médecin-conseil envoie une notification et prend fin le mois au cours duquel le bénéficiaire atteint l'âge de deux ans.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de dix jours prenant cours le jour suivant sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 mars 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

Art. 2. In de bijlage bij het koninklijk besluit van 24 oktober 2002 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van dieetvoeding voor medisch gebruik, wordt deel I, *b)*, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 5 juli 2010, vervangen als volgt :

« DEEL I. *b)* – TEGEMOETKOMING VOOR MEDISCHE VOEDING NOODZAKELIJK VOOR DE BEHANDELING VAN GALACTOSEMIE.

§ 1. Aan de rechthebbende waarbij is vastgesteld dat deze lijdt aan galactosemie en dat zijn toestand een aangepaste voeding vereist, wordt een forfaitaire tegemoetkoming per maand toegekend. Deze tegemoetkoming dient om de kosten te dekken voor medische voeding noodzakelijk voor de behandeling van galactosemie.

Met het oog daarop bezorgt de geneesheer-specialist in de kindergeneeskunde een kennisgeving aan de adviserend geneesheer, middels het formulier waarvan het model is bepaald onder *c)* van deel II van de lijst, waarmee hij verklaart dat de rechthebbende lijdt aan galactosemie en dat zijn toestand een aangepaste voeding vereist.

§ 2. De tegemoetkoming bedraagt 60 euro per maand.

De pseudocode die gebruikt wordt bij de facturering is 751796.

De verzekeringsinstelling betaalt de tegemoetkoming per trimester aan de rechthebbende en dat gedurende de volledige periode die door de kennisgeving gedekt wordt.

De tegemoetkoming geldt vanaf de maand waarin de adviserend geneesheer een kennisgeving ontvangt en eindigt met de maand waarin de rechthebbende de leeftijd van twee jaar bereikt.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een termijn van tien dagen die ingaat de dag na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 4. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 maart 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Landbouw en Visserij

[C – 2013/35252]

14 JANUARI 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 23 januari 2004 tot vaststelling van de toepassingsvoorwaarden voor de indeling van geslachte varkens

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,

Gelet op verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 houdende een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten en specifieke bepalingen voor een aantal landbouwproducten (« Integrale-GMO-verordening »), het laatst gewijzigd bij verordening (EU) nr. 1028/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012;

Gelet op verordening (EG) nr. 1249/2008 van de Commissie van 10 december 2008 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor de communautaire indelingsschema's voor runder-, varkens- en schapenkarkassen en voor de mededeling van de prijzen daarvan;

Gelet op het uitvoeringsbesluit 2012/416/EU van de Commissie van 19 juli 2012 tot toelating van methoden voor de indeling van geslachte varkens in België;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990, 5 februari 1999 en 8 juni 2008, het decreet van 18 december 2009, en het koninklijk besluit van 22 februari 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 23 januari 2004 houdende vaststelling en organisatie van de indeling van geslachte varkens, artikel 5;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 januari 2004 tot vaststelling van de toepassingsvoorwaarden voor de indeling van geslachte varkens;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op1 oktober 2012;

Gelet op advies 52.288/3 van de Raad van State, gegeven op 13 november 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat uitvoeringsbesluit 2012/416/EU van de Commissie van 19 juli 2012 bepaalt welke indelingsmethoden toegelaten zijn en dat de toegelaten indelingsmethoden declaratief in de interne rechtsorde omgezet dienen te worden,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2 van het ministerieel besluit van 23 januari 2004 tot vaststelling van de toepassingsvoorwaarden voor de indeling van geslachte varkens, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 25 juli 2008, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 2. Voor de indeling van de karkassen volgens het geraamde aandeel mager vlees moet een van de indelingsmethoden die toegelaten zijn bij uitvoeringsbesluit 2012/416/EU van de Commissie van 19 juli 2012 tot toelating van methoden voor de indeling van geslachte varkens in België, gebruikt worden. Die indelingsmethoden zijn :

1° de indeling met het Indelingstoestel Capteur Gras/Maigre (CGM) en bijbehorende methode voor de raming van het aandeel mager vlees, vermeld in bijlage I van dit besluit;

2° de indeling met het indelingstoestel Giralda Choirometer Pork Grader (PG200) en bijbehorende methode voor de raming van het aandeel mager vlees, vermeld in bijlage II van dit besluit;

3° de indeling met het indelingstoestel Hennessy Grading Probe (HGP4) en bijbehorende methode voor de raming van het aandeel mager vlees, vermeld in bijlage VI van dit besluit;

4° de indeling met het indelingstoestel OptiScan-TP en bijbehorende methode voor de raming van het aandeel mager vlees, vermeld in bijlage VII van dit besluit;

5° de indeling met het indelingstoestel VCS 2000-3C en bijbehorende methode voor de raming van het aandeel mager vlees, vermeld in bijlage VIII van dit besluit;

6° de indeling met het indelingstoestel CSB-Image-Meater en bijbehorende methode voor de raming van het aandeel mager vlees, vermeld in bijlage IX van dit besluit;

7° de indeling met het indelingstoestel Fat-O-Meat'er II (FOM II) en bijbehorende methode voor de raming van het aandeel mager vlees, vermeld in bijlage X van dit besluit;

8° de indeling met het indelingstoestel AutoFOM III en bijbehorende methode voor de raming van het aandeel mager vlees, vermeld in bijlage XI van dit besluit. ».

Art. 2. In hetzelfde ministerieel besluit, het laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 12 augustus 2011, worden bijlage I en II vervangen door bijlage 1 en 2, die bij dit besluit zijn gevoegd.

Art. 3. In hetzelfde ministerieel besluit, het laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 12 augustus 2011, worden bijlage VI, VII en VIII vervangen door bijlage 3, 4 en 5, die bij dit besluit zijn gevoegd.

Art. 4. Aan hetzelfde ministerieel besluit, het laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 12 augustus 2011,worden een bijlage IX, X en XI toegevoegd, die als bijlage 6, 7 en 8 bij dit besluit zijn gevoegd.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 2012.

Brussel, 14 januari 2013.

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,
K. PEETERS

Bijlage 1 bij het ministerieel besluit tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 23 januari 2004 tot vaststelling van de toepassingsvoorwaarden voor de indeling van geslachte varkens

Bijlage I bij het ministerieel besluit van 23 januari 2004 tot vaststelling van de toepassingsvoorwaarden voor de indeling van geslachte varkens

Bijlage I. Het Indelingstoestel Capteur Gras/Maigre (CGM) en bijbehorende methode voor de raming van het aandeel mager vlees, vermeld in artikel 2, 1°

1. Beschrijving van het indelingstoestel: het indelingstoestel CGM is uitgerust met een hogedefinitiesonde met een diameter van 8 mm, een fotodiode en twee fotodetectoren en heeft een meetbereik van 0 tot 105 mm. Aan de hand van de meetwaarden verschaft de CGM zelf een schatting van het aandeel mager vlees.

2. Ramingsmethode voor het bepalen van het aandeel mager vlees: het geschatte aandeel mager vlees van een karkas wordt berekend aan de hand van de onderstaande formule:

$$\hat{Y} = 66{,}09149 - 0{,}82047 * X1 + 0{,}10762 * X2$$

waarbij:

$\hat{Y}$	=	geschatte aandeel mager vlees van het geslachte varken;
X1	=	rugspekdikte (met inbegrip van het zwoerd) in millimeter, gemeten op 6 centimeter van de middellijn van het hele geslachte varken tussen de derde laatste en vierde laatste rib;
X2	=	rugspierdikte in millimeter, gemeten op 6 centimeter van de middellijn van het hele geslachte varken tussen de derde laatste en vierde laatste rib;

De formule is geldig voor karkassen met een gewicht van 60 tot 130 kg.

3. Gebruiksaanwijzing: bij aanvang van iedere slachtdag moet de meetsonde geverifieerd worden aan de hand van het testblokje, afkomstig van de constructeur. Dat testblokje stelt een vaste waarde van vet- en vleesdikte voor (20 mm vet en 60 mm vlees). Het resultaat van de test, de datum, het uur en het identificatienummer van de persoon die de verificatie verricht, moeten in een bestand worden opgeslagen. Als de testwaarden de toegestane afwijking van 1 mm vetdikte of 1 mm vleesdikte overschrijden, moet het slachthuis het indelingstoestel onmiddellijk door de constructeur laten herijken.

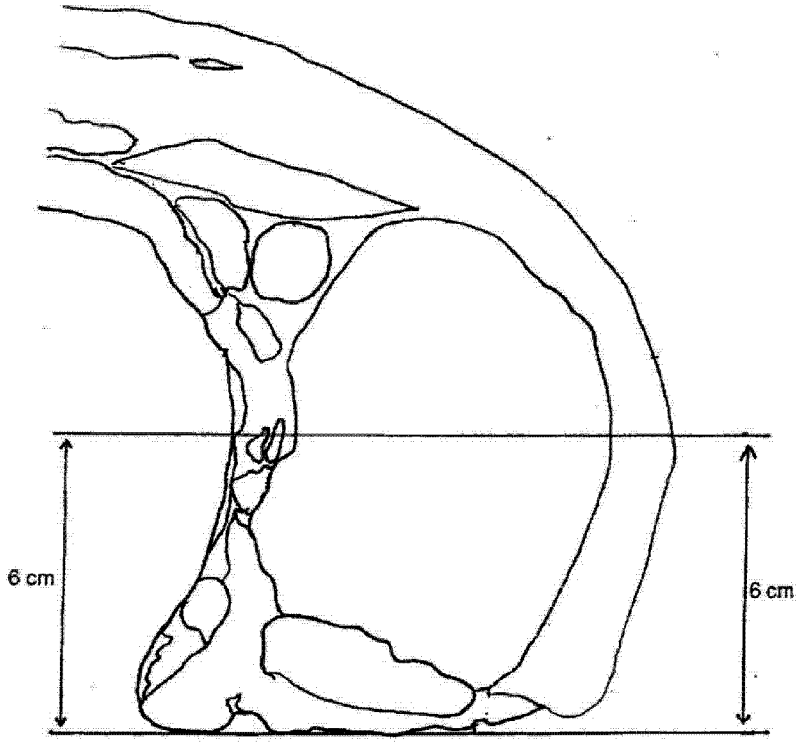
Het karkas wordt met deze meetsonde geprikt:
1° in de linkerkarkashelft;
2° een eerste maal tussen de tweede laatste en derde laatste rib(referentie meetplaats);
3° een tweede maal tussen de derde laatste en vierde laatste rib (officiële meetplaats);
4° horizontaal en evenwijdig aan het kliefvlak;
5° 6 centimeter van het kliefvlak.

De mespunt van de meetsonde moet tot in de buikholte worden doorgeprikt.

De twee prikplaatsen maken het mogelijk bepaalde prikfouten te achterhalen en te verbeteren.

Het toestel moet gebruikt worden conform de instructies van de constructeur.

4. Informatieve schets:



5. Opslag van gegevens: de volgende gegevens moeten in een bestand worden opgeslagen zodat ze op verzoek van de bevoegde autoriteit te allen tijde kunnen worden voorgelegd of afgedrukt:
1° het geschatte aandeel mager vlees, vermeld in punt 2;
2° de rugspekdikte en rugspierdikte, vermeld in punt 2;
3° de gegevens inzake de verificatie, vermeld in punt 3.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 14 januari 2013 tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 23 januari 2004 tot vaststelling van de toepassingsvoorwaarden voor de indeling van geslachte varkens.

Brussel, 14 januari 2013

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid,
Landbouw en Plattelandsbeleid,
Kris PEETERS

Bijlage 2 bij het ministerieel besluit tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 23 januari 2004 tot vaststelling van de toepassingsvoorwaarden voor de indeling van geslachte varkens

Bijlage II bij het ministerieel besluit van 23 januari 2004 tot vaststelling van de toepassingsvoorwaarden voor de indeling van geslachte varkens

Bijlage II. Het indelingstoestel Giralda Choirometer Pork Grader (PG200) en bijbehorende methode voor de raming van het aandeel mager vlees, vermeld in artikel 2, 2°

1. Beschrijving van het indelingstoestel: het indelingstoestel PG200 is uitgerust met een sonde met een diameter van 6 mm, met een fotodiode en een fotodetector en heeft een meetbereik van 0 tot 125 mm. Aan de hand van de meetwaarden verschaft de PG200 zelf een schatting van het aandeel mager vlees.

2. Ramingsmethode voor het bepalen van het aandeel mager vlees: het geschatte aandeel mager vlees van een karkas wordt berekend aan de hand van de onderstaande formule:

$$\hat{Y} = 70{,}09860 - 0{,}84616 * X1 + 0{,}091860 * X2$$

waarbij:

$\hat{Y}$	=	geschatte aandeel mager vlees van het geslachte varken
X1	=	rugspekdikte (met inbegrip van het zwoerd) in millimeter, gemeten op 7 centimeter van de middellijn van het hele geslachte varken tussen de derde laatste en vierde laatste rib
X2	=	rugspierdikte in millimeter, gemeten op 7 centimeter van de middellijn van het hele geslachte varken tussen de derde laatste en vierde laatste rib

De formule is geldig voor karkassen met een gewicht van 60 tot 130 kg.

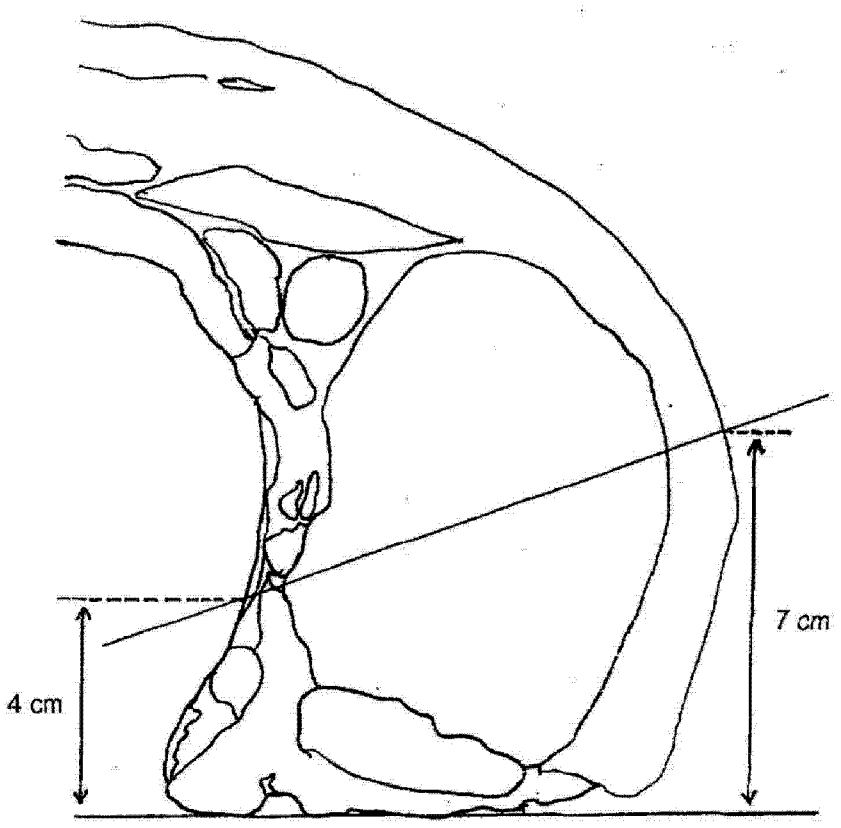
3. Gebruiksaanwijzing: bij aanvang van iedere slachtdag moet de meetsonde geverifieerd worden aan de hand van het testblokje, afkomstig van de constructeur. Dat testblokje stelt een vaste waarde van vet- en vleesdikte voor (20 mm vet en 60 mm vlees). Het resultaat van de test, de datum, het uur en het identificatienummer van de persoon die de verificatie verricht, moeten in een bestand worden opgeslagen. Als de testwaarden de toegestane afwijking van 1 mm vetdikte of 1 mm vleesdikte overschrijden, moet het slachthuis het indelingstoestel onmiddellijk door de constructeur laten herijken.

Het karkas wordt met deze meetsonde geprikt:
1° in de linkerkarkashelft;
2° tussen de derde laatste en vierde laatste rib;
3° horizontaal en loodrecht op het prikvlak;
4° 7 centimeter van het kliefvlak.

De mespunt van de meetsonde moet tot in de buikholte worden doorgeprikt.

Het toestel moet gebruikt worden conform de instructies van de constructeur.

4. Informatieve schets:



5. Opslag van gegevens: de volgende gegevens moeten in een bestand worden opgeslagen zodat ze op verzoek van de bevoegde autoriteit te allen tijde kunnen worden voorgelegd of afgedrukt:
1° het geschatte aandeel mager vlees, vermeld in punt 2;
2° de rugspekdikte en rugspierdikte, vermeld in punt 2;
3° de gegevens inzake de verificatie, vermeld in punt 3.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 14 januari 2013 tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 23 januari 2004 tot vaststelling van de toepassingsvoorwaarden voor de indeling van geslachte varkens.

Brussel, 14 januari 2013

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid,
Landbouw en Plattelandsbeleid,
Kris PEETERS

Bijlage 3 bij het ministerieel besluit tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 23 januari 2004 tot vaststelling van de toepassingsvoorwaarden voor de indeling van geslachte varkens

Bijlage VI bij het ministerieel besluit van 23 januari 2004 tot vaststelling van de toepassingsvoorwaarden voor de indeling van geslachte varkens

Bijlage VI. Het indelingstoestel Hennessy Grading Probe (HGP4) en bijbehorende methode voor de raming van het aandeel mager vlees, vermeld in artikel 2, 3°

1. Beschrijving van het indelingstoestel: het indelingstoestel HGP4 is uitgerust met een sonde met een diameter van 5,95 mm (bij het mes aan de punt van de sonde 6,3 mm), met een fotodiode en een fotodetector en heeft een meetbereik van 0 tot 120 mm. Aan de hand van de meetwaarden verschaft de HGP4 zelf een schatting van het aandeel mager vlees.

2. Ramingsmethode voor het bepalen van het aandeel mager vlees: het geschatte aandeel mager vlees van een karkas wordt berekend aan de hand van de onderstaande formule:

$$\hat{Y} = 70{,}37871 - 0{,}86986 * X1 + 0{,}080138 * X2$$

waarbij:

$\hat{Y}$	=	geschatte aandeel mager vlees van het geslachte varken
X1	=	rugspekdikte (met inbegrip van het zwoerd) in millimeter, gemeten op 6 centimeter van de middellijn van het hele geslachte varken tussen de derde laatste en vierde laatste rib
X2	=	rugspierdikte in millimeter, gemeten op 6 centimeter van de middellijn van het hele geslachte varken tussen de derde laatste en vierde laatste rib

De formule is geldig voor karkassen met een gewicht van 60 tot 130 kg.

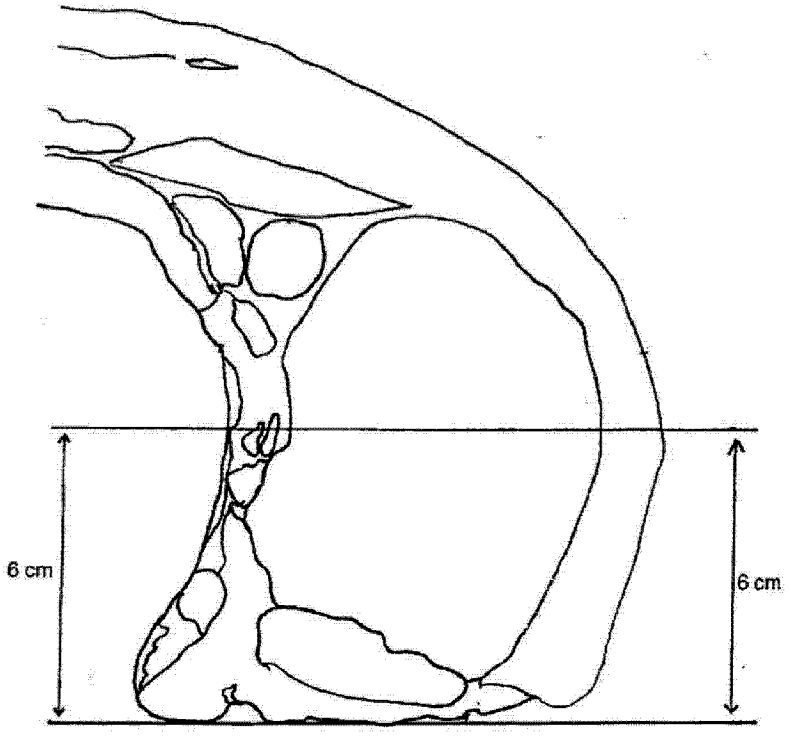
3. Gebruiksaanwijzing: bij aanvang van iedere slachtdag moet de meetsonde geverifieerd worden aan de hand van het testblokje, afkomstig van de constructeur. Dat testblokje stelt een vaste waarde van vet- en vleesdikte voor (20 mm vet en 48 mm vlees). Het resultaat van de test, de datum, het uur en het identificatienummer van de persoon die de verificatie verricht, moeten in een bestand worden opgeslagen. Als de testwaarden de toegestane afwijking van 1 mm vetdikte of 1 mm vleesdikte overschrijden, moet het slachthuis het indelingstoestel onmiddellijk door de constructeur laten herijken.

Het karkas wordt met deze meetsonde geprikt:
1° in de linkerkarkashelft;
2° tussen de derde laatste en vierde laatste rib;
3° horizontaal en evenwijdig aan het kliefvlak;
4° 6 centimeter van het kliefvlak.

De mespunt van de meetsonde moet tot in de buikholte worden doorgeprikt.

Het toestel moet gebruikt worden conform de instructies van de constructeur.

4. Informatieve schets:



5. Opslag van gegevens: de volgende gegevens moeten in een bestand worden opgeslagen zodat ze op verzoek van de bevoegde autoriteit te allen tijde kunnen worden voorgelegd of afgedrukt:
1° het geschatte aandeel mager vlees, vermeld in punt 2;
2° de rugspekdikte en rugspierdikte, vermeld in punt 2;
3° de gegevens inzake de verificatie, vermeld in punt 3.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 14 januari 2013 tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 23 januari 2004 tot vaststelling van de toepassingsvoorwaarden voor de indeling van geslachte varkens.

Brussel, 14 januari 2013

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid,
Landbouw en Plattelandsbeleid,
Kris PEETERS

Bijlage 4 bij het ministerieel besluit tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 23 januari 2004 tot vaststelling van de toepassingsvoorwaarden voor de indeling van geslachte varkens

Bijlage VII bij het ministerieel besluit van 23 januari 2004 tot vaststelling van de toepassingsvoorwaarden voor de indeling van geslachte varkens

Bijlage VII. Het indelingstoestel OptiScan-TP en bijbehorende methode voor de raming van het aandeel mager vlees, vermeld in artikel 2, 4°

1. Beschrijving van het indelingstoestel: door middel van een handmatig bediend toestel worden op twee welbepaalde plaatsen op het karkas ("tweepuntenmethode") een spekdikte en vleesdikte optisch bepaald. Een fotoverwerkingssysteem maakt van beide meetpunten een foto die wordt opgeslagen en later kan worden gecontroleerd. Aan de hand van de meetwaarden verschaft de OptiScan-TP een schatting van het aandeel mager vlees.

2. Ramingsmethode voor het bepalen van het aandeel mager vlees: het geschatte aandeel mager vlees van een karkas wordt berekend aan de hand van de onderstaande formule:

$$\hat{Y} = 58{,}81491 - 0{,}64150 * X1 + 0{,}16873 * X2$$

waarbij:

$\hat{Y}$	=	geschatte aandeel mager vlees van het geslachte varken
X1	=	spekdikte (met inbegrip van het zwoerd) in millimeter, gemeten op de plaats waar die het dunst is op de lendenspier (*musculus gluteus medius*)
X2	=	dikte van de lendenspier in millimeter, dat is de afstand tussen de top (craniaal) van de lendenspier (*musculus gluteus medius*) en de bovenrand (dorsaal) van het ruggenmergkanaal

De formule is geldig voor karkassen met een gewicht van 60 tot 130 kg.

3. Gebruiksaanwijzing: bij aanvang van iedere slachtdag wordt het toestel geverifieerd aan de hand van het bijbehorende testblokje, afkomstig van de constructeur. De witte gedeelten van dit testblokje (50, 30 en 10 mm) dienen voor de bijstelling van de basislijn en voor de controle op de meting van spekdikte. De zwarte gedeelten (60 en 90 mm) stellen een vaste waarde van vleesdikte voor. Het resultaat van de test, de datum, het uur en het identificatienummer van de persoon die de verificatie verricht, moeten in een bestand worden opgeslagen. Als de testwaarden de toegestane afwijking van 1 mm vetdikte of 1 mm dikte van de lendenspier overschrijden, moet het slachthuis het indelingstoestel onmiddellijk door de constructeur laten herijken.

De metingen worden op de linkerkarkashelft uitgevoerd.

De spekdikte (met inbegrip van het zwoerd) wordt gemeten waar die het dunst is op de lendenspier *(musculus gluteus medius).*

De dikte van de lendenspier wordt bepaald als de horizontale afstand van de top (craniaal) van de lendenspier *(musculus gluteus medius)* tot de bovenrand (dorsaal) van het ruggenmergkanaal.

Het toestel moet gebruikt worden conform de instructies van de constructeur.

4. Opslag van gegevens: de volgende gegevens moeten in een bestand worden opgeslagen zodat ze op verzoek van de bevoegde autoriteit te allen tijde kunnen worden voorgelegd of afgedrukt:
1° het geschatte aandeel mager vlees, vermeld in punt 2;
2° de spekdikte en de dikte van de lendenspier, vermeld in punt 2;
3° de gegevens inzake de verificatie, vermeld in punt 3.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 14 januari 2013 tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 23 januari 2004 tot vaststelling van de toepassingsvoorwaarden voor de indeling van geslachte varkens.

Brussel, 14 januari 2013

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid,
Landbouw en Plattelandsbeleid,
Kris PEETERS

Bijlage 5 bij het ministerieel besluit tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 23 januari 2004 tot vaststelling van de toepassingsvoorwaarden voor de indeling van geslachte varkens

Bijlage VIII bij het ministerieel besluit van 23 januari 2004 tot vaststelling van de toepassingsvoorwaarden voor de indeling van geslachte varkens

Bijlage VIII. Het indelingstoestel VCS 2000-3C en bijbehorende methode voor de raming van het aandeel mager vlees, vermeld in artikel 2, 5°

1. Beschrijving van het indelingstoestel: de VCS 2000-3C is een foto-verwerkingssysteem voor de automatische bepaling van het aandeel mager vlees. Het apparaat wordt online gebruikt in het slachtproductiesysteem, waar de geslachte halve varkens automatisch door drie camera's worden gefilmd. De fotogegevens worden vervolgens verwerkt aan de hand van speciaal daarvoor bestemde software.

Het systeem bestaat uit:

1.1. een installatie afkomstig van de constructeur, met de volgende onderdelen voor de beoordeling van het profiel van de ham:
1° een positioneringsmechanisme dat ervoor zorgt dat de karkashelft volledig vrij loodrecht, zowel in horizontaal als in verticaal opzicht, in beeld wordt gebracht;
2° een monochrome camera die zich in een beschermend omhulsel bevindt;
3° een witte achtergrond;
4° een belichtingsinstallatie bestaande uit twee daarvoor bestemde lichtbronnen die de achtergrond belichten zodat er een sterk en schaduwvrij contrast ontstaat met het te meten karkas;
5° een sjabloon dat het mogelijk moet maken om op elk moment het systeem te verifiëren. Het sjabloon bestaat uit een uitgezaagd vlak dat de beeldanalyse verifieert op basis van een horizontale breedtemaat, een verticale lengtemaat en een hoekmeting. Het sjabloon zal worden opgehangen aan de verificatiehaak op 22 centimeter, gemeten vanaf de achterzijde van de slachtlijn.

1.2. een installatie afkomstig van de constructeur, met de volgende onderdelen voor de beoordeling van de volledige binnenzijde van het karkas:
1° een positioneringmechanisme waarbij de te meten karkashelft met de binnenzijde volledig vrij loodrecht, in horizontaal opzicht, op de kleurencamera's wordt gepositioneerd;
2° twee kleurencamera's die zich in een beschermend omhulsel bevinden;
3° een blauwe achtergrond;
4° een belichtingsinstallatie bestaande uit twee daarvoor bestemde lichtbronnen die de binnenzijde van het karkas belichten, zodat er een helder en scherp beeld ontstaat;
5° een sjabloon die het mogelijk moet maken om op elk moment het systeem te verifiëren. Het sjabloon bestaat uit een uitgezaagd vlak dat de beeldanalyse verifieert op basis van vier horizontale breedtematen. Het sjabloon dient tevens voor de controle van de helderheid van het beeld. Het sjabloon zal worden opgehangen aan het positioneringsmechanisme.

1.3. een beeldanalyse-eenheid: de beeldanalyse-eenheid omvat de hardware en de software voor de beeldanalyse. De meetwaarden worden door het indelingstoestel zelf omgezet in een schatting van het aandeel mager vlees.

2. Ramingsmethode voor het bepalen van het aandeel mager vlees: het geschatte aandeel mager vlees van een karkas wordt berekend aan de hand van de onderstaande formule:

$$\hat{Y} = 51{,}85549 + 0{,}013351*TL1 + 0{,}020216*TL4 + 0{,}012917*TL6 - 0{,}0061754*TL7 + 0{,}014479*TL8 - 0{,}000020016*HF13 - 0{,}0067020*HL7 - 0{,}015821*HL8 + 10{,}97550*HV1 - 0{,}000010969*HF26 - 0{,}00043912*HF28 - 0{,}000021232*HF31 - 0{,}000019406*HF34 - 0{,}024227*HL15 - 0{,}0099866*HL17 - 0{,}0085447*HL18 - 0{,}020238*HL20 - 0{,}0086577*HL21 - 0{,}0076468*HL23 - 0{,}0074809*HL24 + 0{,}074204*HV19 - 0{,}0058634*HL31 - 0{,}015560*SBAR1 - 0{,}015265*SBAR2 - 0{,}019170*SBAM2 + 0{,}043510*VBAM2 - 0{,}026957*FBAR4 - 0{,}010999*KBAR4 - 0{,}018434*FBAM4 - 0{,}017239*SBAR5 + 0{,}072272*VBAR5 - 0{,}0071030*SBAM5 + 0{,}068737*VBM5 - 3{,}68219*TL2/TL8 - 1{,}17220*TL5/TL8 - 3{,}19090*TL7/TL8 + 4{,}49917*TL1/TL5 + 9{,}13323*TL4/TL5 + 4{,}82528*TL6/TL5 - 6{,}62198*HL15/HL7 - 2{,}36961*HL17/HL7 - 1{,}75295*HL18/HL7 - 5{,}58346*HL20/HL7 - 1{,}66395*HL23/HL7 + 2{,}85610*HL30/HL7 + 0{,}0034487*HL1/HL18 + 0{,}0036430*HL4/HL18 + 0{,}0046569*HL9/HL18 + 0{,}096880*HL10/HL18 + 0{,}0051002*HL12/HL18 + 0{,}076501*HL13/HL18 + 0{,}0054646*HL14/HL18 - 1{,}49515*HL15/HL18 - 1{,}18547*HL20/HL18 + 0{,}082962*HL27/HL18 + 0{,}071890*HL30/HL18 + 0{,}086655*HL32/HL18 + 44{,}62296*HF2/HF1 - 44{,}62325*HF3/HF1 + 26{,}92160*HF4/HF1 - 2{,}60469*HF26/HF1 - 138{,}22300*HF28/HF1 - 5{,}26517*HF31/HF1 - 4{,}09877*HF34/HF1 + 108{,}30840*HF37/HF1 + 8{,}05099*HF40/HF1 + 0{,}30959*HF4/HF26 + 1{,}21963*HF20/HF26 - 20{,}88758*HF28/HF26 + 1{,}67606*HF37/HF26 + 0{,}15193*HF40/HF26$$

waarbij:

$\hat{Y}$	=	geschatte aandeel mager vlees van het geslachte varken
FBAM4	=	dikte van het spierweefsel gemeten in het midden van sector 4 van het karkas
FBAR4	=	dikte van het spierweefsel gemeten aan craniale zijde van sector 4 van het karkas
HF1	=	totale karkasoppervlakte
HF2	=	karkasoppervlak dorsaal van de zwaartepuntlijn
HF3	=	karkasoppervlak ventraal van de zwaartepuntlijn
HF4	=	karkasoppervlak in het caudale 1/9 deel van het karkas
HF13	=	karkasoppervlakte van het craniale 1/6 deel van het karkas
HF20	=	karkasoppervlakte tussen zwaartepuntlijn, wervelkolom , sectorlijn voor het 2/7 caudale deel van het karkas en sectorlijn voor caudale 1/3 deel van het karkas
HF26	=	totale oppervlakte rugspek (met inbegrip van het zwoerd) in de sectoren 1 tot en met 5 van het karkas
HF28	=	oppervlakte van het rugspek (met inbegrip van het zwoerd) in sector 2 van het karkas
HF31	=	oppervlakte van het rugspek (met inbegrip van het zwoerd) in sector 5 van het karkas
HF34	=	oppervlakte van het rugspek (met inbegrip van het zwoerd) in de sectoren 1 tot 4 van het karkas

HF37	=	oppervlakte van het spierweefsel (gemeten van de onderkant van de vetlaag tot aan de wervelkolom) in sector 2 van het karkas
HF40	=	oppervlakte van het spierweefsel (gemeten van de onderkant van de vetlaag tot aan de wervelkolom) in sector 5 van het karkas
HL1	=	afstand tussen de referentiepunten op de ham en aan de voorpoot
HL4	=	afstand tussen de referentiepunten op de ham en aan de voorpoot gemeten loodrecht op de zwaartepuntlijn
HL7	=	gemiddelde karkasbreedte
HL8	=	gemiddelde karkasbreedte in het craniale 2/3 deel van het karkas
HL9	=	lengte van de wervelkolom in het craniale 5/7 deel van het karkas
HL10	=	lengte van de wervelkolom tussen de caudale sectoren 2/7 en 1/3 van het karkas
HL12	=	lengte van de zwaartepuntlijn in het craniale 5/7 deel van het karkas
HL13	=	lengte van de zwaartepuntlijn tussen de caudale sectoren 2/7 en 1/3 van het karkas
HL14	=	lengte van de zwaartepuntlijn in het craniale 2/3 deel van het karkas
HL15	=	minimale dikte van het rugspek (met inbegrip van het zwoerd) in sectoren 1 en 2 van het karkas
HL17	=	maximale dikte van het rugspek (met inbegrip van het zwoerd) in sector 5 van het karkas
HL18	=	gemiddelde dikte van het rugspek (met inbegrip van het zwoerd) in sectoren 1 tot en met 5 van het karkas
HL20	=	gemiddelde dikte van het rugspek (met inbegrip van het zwoerd) in sector 2 van het karkas
HL21	=	gemiddelde dikte van het rugspek (met inbegrip van het zwoerd) in sector 3 van het karkas
HL23	=	gemiddelde dikte van het rugspek (met inbegrip van het zwoerd) in sector 5 van het karkas
HL24	=	gemiddelde dikte van het rugspek (met inbegrip van het zwoerd) in sectoren 1 tot 4 van het karkas
HL27	=	dikte van het spierweefsel ter hoogte van de sectorlijn voor het 3/8 deel van het karkas
HL30	=	gemiddelde lendenbreedte in sector 5 van het karkas
HL31	=	gemiddelde dikte van het rugspek (met inbegrip van het zwoerd) in sector 5 van het karkas
HL32	=	gemiddelde dikte van het spierweefsel (gemeten van de onderkant van de vetlaag tot halverwege de wervelkolom) in sector 5 van het karkas
HV1	=	verhouding tussen de karkasoppervlakte dorsaal van de zwaartepuntlijn en de karkasoppervlakte ventraal van de zwaartepuntlijn
HV19	=	verhouding tussen de oppervlakte van het spierweefsel en de oppervlakte van het rugspek (met inbegrip van het zwoerd) in sector 5 van het karkas
KBAR4	=	som van dikte van rugspek (met inbegrip van het zwoerd) en dikte van het spierweefsel gemeten aan craniale zijde van sector 4 van het karkas
SBAM2	=	dikte van het rugspek (met inbegrip van het zwoerd) gemeten in het midden van sector 2 van het karkas

SBAM5	=	dikte van het rugspek (met inbegrip van het zwoerd) gemeten in het midden van sector 5 van het karkas
SBAR1	=	dikte van het rugspek (met inbegrip van het zwoerd) gemeten aan craniale zijde van sector 1 van het karkas
SBAR2	=	dikte van het rugspek (met inbegrip van het zwoerd) gemeten aan craniale zijde van sector 2 van het karkas
SBAR5	=	dikte van het rugspek (met inbegrip van het zwoerd) gemeten aan craniale zijde van sector 5 van het karkas
TL1	=	gemiddelde hambreedte
TL2	=	lendenbreedte
TL4	=	gemiddelde hambreedte ventraal van de zwaartepuntlijn
TL5	=	lengte van de ham gemeten op de zwaartepuntlijn
TL6	=	globale gemiddelde hambreedte
TL7	=	gemiddelde rugbreedte
TL8	=	globale gemiddelde hambreedte, gemeten in het caudale 2/3 deel van de hamoppervlakte
VBAM2	=	verhouding tussen de dikte van het rugspek (met inbegrip van het zwoerd) en de dikte van het spierweefsel gemeten in het midden van sector 2 van het karkas
VBAR5	=	verhouding tussen de dikte van het rugspek (met inbegrip van het zwoerd) en de dikte van het spierweefsel gemeten aan craniale zijde van sector 5 van het karkas
VBM5	=	verhouding tussen de gemiddelde dikte van het rugspek (met inbegrip van het zwoerd) en de gemiddelde dikte van het spierweefsel in sector 5 van het karkas

De oppervlakten worden gemeten in mm^2, de hoeken in graden en de afstanden, hoogtes, diktes en breedtes in mm.

De formule is geldig voor karkassen met een gewicht van 60 tot 130 kg.

3. Gebruiksaanwijzing: Bij aanvang van iedere slachtdag wordt het beeld-analysesysteem met behulp van sjablonen, afkomstig van de constructeur, geverifieerd.

Het sjabloon voorzien voor het profiel van de ham stelt een hambreedte voor van 224 mm, een hamlengte van 370 mm en een hamhoek van 44°. Wanneer de testwaarden de toegestane afwijking van 2 mm voor de hambreedte en hamlengte of 2° voor de hamhoek overschrijden, moet het slachthuis het apparaat onmiddellijk laten herijken door de constructeur.

Het sjabloon voor de volledige binnenzijde van het karkas stelt vier vaste horizontale waarden voor (370 mm t.h.v. de bovenzijde van de ham, 315 mm t.h.v. de punt van de buik, 308 mm t.h.v. de lende en 420 mm t.h.v. de borst). Wanneer de testwaarden de toegestane afwijking van 2 mm overschrijden, moet het slachthuis het apparaat onmiddellijk laten herijken door de constructeur. De lichtintensiteit moet zich bevinden tussen 180 lx en 240 lx.

Het resultaat van de test, de datum, het uur en het identificatienummer van de persoon die de verificatie verricht, moeten in een bestand worden opgeslagen.

Het toestel moet gebruikt worden conform de instructies van de constructeur.

4. Opslag van gegevens: de volgende gegevens moeten in een bestand worden opgeslagen zodat ze op verzoek van de bevoegde autoriteit te allen tijde kunnen worden voorgelegd of afgedrukt:
1° het geschatte aandeel mager vlees, vermeld in punt 2;
2° alle parameters die worden gebruikt in de formule voor de berekening van het geschatte aandeel mager vlees, vermeld in punt 2;
3° de gegevens inzake de verificatie, vermeld in punt 3.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 14 januari 2013 tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 23 januari 2004 tot vaststelling van de toepassingsvoorwaarden voor de indeling van geslachte varkens.

Brussel, 14 januari 2013

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid,
Landbouw en Plattelandsbeleid,
Kris PEETERS

Bijlage 6 bij het ministerieel besluit tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 23 januari 2004 tot vaststelling van de toepassingsvoorwaarden voor de indeling van geslachte varkens

Bijlage IX bij het ministerieel besluit van 23 januari 2004 tot vaststelling van de toepassingsvoorwaarden voor de indeling van geslachte varkens

Bijlage IX. Het indelingstoestel CSB-Image-Meater en bijbehorende methode voor de raming van het aandeel mager vlees, vermeld in artikel 2, 6°

1. Beschrijving van het indelingstoestel: het indelingstoestel CSB-Image-Meater is een fotoverwerkingssysteem voor de automatische bepaling van het aandeel mager vlees. Het apparaat wordt online gebruikt in het slachtproductiesysteem, waar de geslachte halve varkens automatisch door één camera worden gefilmd. De fotogegevens worden vervolgens verwerkt aan de hand van speciaal daarvoor bestemde software.

Het systeem bestaat uit:

1.1. een installatie afkomstig van de constructeur, met de volgende onderdelen voor de beoordeling van de binnenzijde van het karkas:
1° een positioneringsmechanisme dat ervoor zorgt dat de karkashelft volledig vrij loodrecht, zowel in horizontaal als in verticaal opzicht, in beeld wordt gebracht;
2° een monochrome camera die zich in een beschermend omhulsel bevindt;
3° een grijze achtergrond;
4° een belichtingsinstallatie bestaande uit twee daarvoor bestemde lichtbronnen die de karkashelft belichten;
5° een sjabloon dat het mogelijk moet maken om op elk moment het systeem te verifiëren. Het sjabloon bestaat uit een vlak dat de beeldanalyse verifieert op basis van vier lengtematen en 11 parameters voor helderheid. Het sjabloon zal worden opgehangen aan het positioneringsmechanisme.

1.2. een beeldanalyse-eenheid: de beeldanalyse-eenheid omvat de hardware en de software voor de beeldanalyse. De meetwaarden worden door het indelingstoestel zelf omgezet in een schatting van het aandeel mager vlees.

2. Ramingsmethode voor het bepalen van het aandeel mager vlees: het geschatte aandeel mager vlees van een karkas wordt aan de hand van de onderstaande formule berekend:

$$\hat{Y} = 71{,}65733 - 0{,}22223*S + 0{,}032383*F - 0{,}20522*MS + 0{,}053050*MF - 0{,}13195*WL - 0{,}16384*WaS$$

waarbij:

$\hat{Y}$ = geschatte aandeel mager vlees van het geslachte varken
S = spekdikte (met inbegrip van het zwoerd) gemeten op de plaats waar die het dunst is op de lendenspier *(musculus gluteus medius)*
F = dikte van de lendenspier gemeten als kortste afstand van de top (craniaal) van de lendenspier *(musculus gluteus medius)* tot aan de bovenrand (dorsaal) van het ruggenmergkanaal
MS = gemiddelde rugspekdikte dorsaal van de lendenspier

MF = gemiddelde vleesdikte ventraal van de lendenspier
WL = gemiddelde lengte van de ruggenwervels met inbegrip van de tussenwervelschijven
WaS = gemiddelde rugspekdikte ter hoogte van de eerste gemeten ruggenwervel

De afstanden, vet- en vleesdiktes zijn in mm.

De formule is geldig voor karkassen met een gewicht van 60 tot 130 kg.

3. Gebruiksaanwijzing: bij aanvang van iedere slachtdag wordt de afstelling van de camera met behulp van een sjabloon, afkomstig van de constructeur, geverifieerd. Op dit sjabloon worden vier lengtematen gecontroleerd (diameter van 50,0 mm, horizontale afstand van 150,0 mm, verticale afstand van 150,0 mm en een diagonale afstand van 160,1 mm). Daarnaast wordt ook de correcte belichting nagegaan aan de hand van 11 grijswaarden: 245 (wit – limiet=40), 200 (400C – limiet=50), 190 (401C – limiet=50), 140 (403C – limiet=40), 100 (404C – limiet=30), 37 (zwart – limiet=15), 210 (162C – limiet=45), 155 (163C – limiet=40), 130 (164C – limiet=35), 120 (165C – limiet=35) en 60 (blauw – limiet=15). Wanneer de testwaarden de toegestane afwijking van 0,5 mm voor de lengtematen en de limietwaarden voor de grijswaarden overschrijden, moet het slachthuis het apparaat onmiddellijk laten herijken door de constructeur.

Eveneens bij aanvang van iedere slachtdag wordt de beeldanalyse met behulp van testbeelden geverifieerd.

Voor beide testen moeten het resultaat, de datum, het uur en het identificatienummer van de persoon die de verificaties verricht, in een bestand worden opgeslagen.

Het toestel moet gebruikt worden conform de instructies van de constructeur.

4. Opslag van gegevens: de volgende gegevens moeten in een bestand worden opgeslagen zodat ze op verzoek van de bevoegde autoriteit te allen tijde kunnen worden voorgelegd of afgedrukt:
1° het geschatte aandeel mager vlees, vermeld in punt 2;
2° alle parameters die worden gebruikt in de formule voor de berekening van het geschatte aandeel mager vlees, vermeld in punt 2;
3° de gegevens inzake de verificaties, vermeld in punt 3.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 14 januari 2013 tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 23 januari 2004 tot vaststelling van de toepassingsvoorwaarden voor de indeling van geslachte varkens.

Brussel, 14 januari 2013

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid,
Landbouw en Plattelandsbeleid,
Kris PEETERS

Bijlage 7 bij het ministerieel besluit tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 23 januari 2004 tot vaststelling van de toepassingsvoorwaarden voor de indeling van geslachte varkens

Bijlage X bij het ministerieel besluit van 23 januari 2004 tot vaststelling van de toepassingsvoorwaarden voor de indeling van geslachte varkens

Bijlage X. Het indelingstoestel Fat-O-Meat'er II (FOM II) en bijbehorende methode voor de raming van het aandeel mager vlees, vermeld in artikel 2, 7°

1. Beschrijving van het indelingstoestel: het indelingstoestel FOM II is uitgerust met een sonde van 6 mm diameter, een fotodiode en een fotodetector en heeft een meetbereik van 0 tot 125 mm. Aan de hand van de meetwaarden verschaft de FOM II zelf een schatting van het aandeel mager vlees.

2. Ramingsmethode voor het bepalen van het aandeel mager vlees: het geschatte aandeel mager vlees van een karkas wordt berekend aan de hand van de onderstaande formule:

$$\hat{Y} = 68{,}85997 - 0{,}94985 * X1 + 0{,}088314 * X2$$

waarbij:

$\hat{Y}$ = geschatte aandeel mager vlees van het geslachte varken
X1 = rugspekdikte (met inbegrip van het zwoerd) in millimeter, gemeten op 7 centimeter van de middellijn van het hele geslachte varken tussen de tweede laatste en derde laatste rib
X2 = rugspierdikte in millimeter, gemeten op 7 centimeter van de middellijn van het hele geslachte varken tussen de tweede laatste en derde laatste rib

De formule is geldig voor karkassen met een gewicht van 60 tot 130 kg.

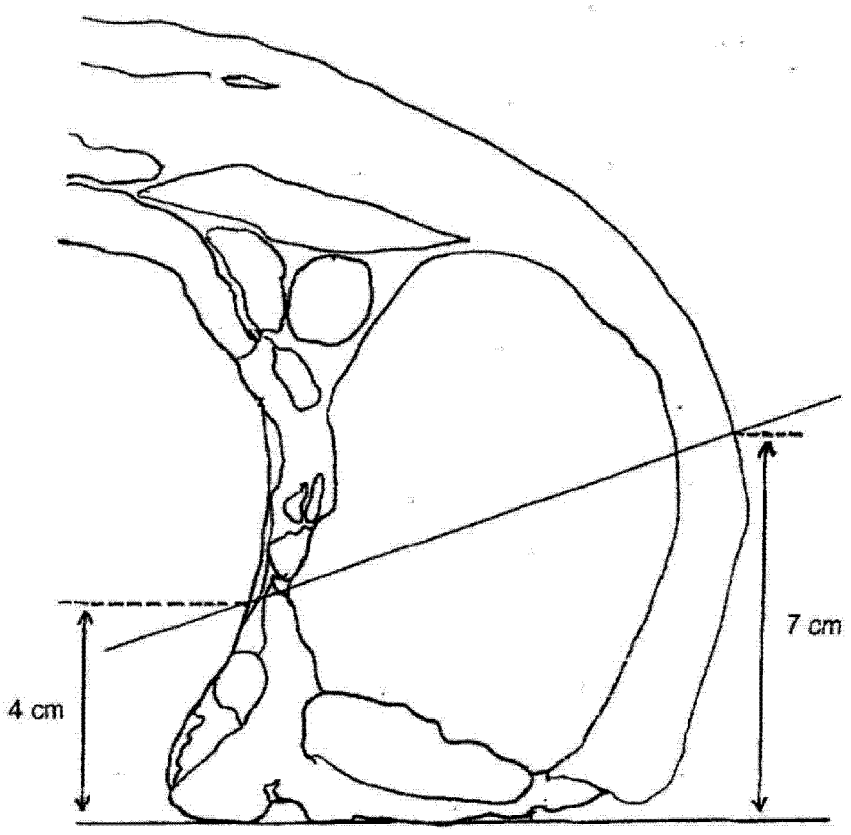
3. Gebruiksaanwijzing: bij aanvang van iedere slachtdag moet de meetsonde geverifieerd worden aan de hand van het testblokje, afkomstig van de constructeur. Dat testblokje stelt een vaste waarde van vet- en vleesdikte voor (24,5 mm vet en 50,8 mm vlees). Het resultaat van de test, de datum, het uur en het identificatienummer van de persoon die de verificatie verricht, moeten in een bestand worden opgeslagen. Als de testwaarden de toegestane afwijking van 0,5 mm vetdikte of 0,5 mm vleesdikte overschrijden, moet het slachthuis het indelingstoestel onmiddellijk door de constructeur laten herijken.

Het karkas wordt met deze meetsonde geprikt:
1° in de linkerkarkashelft;
2° tussen de tweede laatste en derde laatste rib;
3° horizontaal en loodrecht op het prikvlak;
4° 7 centimeter van het kliefvlak.

De mespunt van de meetsonde moet tot in de buikholte worden doorgeprikt.

Het toestel moet gebruikt worden conform de instructies van de constructeur.

4. Informatieve schets:



5. Opslag van gegevens: de volgende gegevens moeten in een bestand worden opgeslagen zodat ze op verzoek van de bevoegde autoriteit te allen tijde kunnen worden voorgelegd of afgedrukt:
1° het geschatte aandeel mager vlees, vermeld in punt 2;
2° de rugspekdikte en rugspierdikte, vermeld in punt 2;
3° de gegevens inzake de verificatie, vermeld in punt 3.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 14 januari 2013 tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 23 januari 2004 tot vaststelling van de toepassingsvoorwaarden voor de indeling van geslachte varkens.

Brussel, 14 januari 2013

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid,
Landbouw en Plattelandsbeleid,
Kris PEETERS

Bijlage 8 bij het ministerieel besluit tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 23 januari 2004 tot vaststelling van de toepassingsvoorwaarden voor de indeling van geslachte varkens

Bijlage XI bij het ministerieel besluit van 23 januari 2004 tot vaststelling van de toepassingsvoorwaarden voor de indeling van geslachte varkens

Bijlage XI. Het indelingstoestel AutoFOM III en bijbehorende methode voor de raming van het aandeel mager vlees, vermeld in artikel 2, 8°

1. Beschrijving van het indelingstoestel: het indelingstoestel AutoFOM III is een ultrasoon systeem voor de automatische bepaling van het aandeel mager vlees. Het apparaat wordt online gebruikt in het slachtproductiesysteem, waar automatisch geluidsgolven door de onthaarde varkens worden gestuurd. De weerkaatste geluidsgolven worden omgezet in beelden en vervolgens verwerkt aan de hand van speciaal daarvoor bestemde software.

Het systeem bestaat uit:
1.1. een installatie afkomstig van de constructeur, met de volgende onderdelen:
1° een roestvrijstalen goot waar het varken met de rug over de sensoren wordt doorgetrokken;
2° een beugel met 16 sensoren met een interval van 25 mm;
3° een installatie om water in de goot te verspreiden;
4° een testblok die het mogelijk moet maken om de werking van de sensoren te verifiëren. De testblok bestaat uit een kunststof kubus die elke sensor individueel verifieert op basis van een dieptemaat.

1.2. een analyse-eenheid: de analyse-eenheid omvat de hardware en de software voor de grafische omzetting van de weerkaatste geluidsgolven en de analyse van de verkregen profielen. De meetwaarden worden door het indelingstoestel zelf omgezet in een schatting van het aandeel mager vlees.

2. Ramingsmethode voor het bepalen van het aandeel mager vlees: het geschatte aandeel mager vlees van een karkas wordt berekend aan de hand van de onderstaande formule:

$$\hat{Y} = 72{,}82182 - 0{,}055746*R2P2 - 0{,}056757*R2P3 - 0{,}054895*R2P4 - 0{,}055823*R2P6 - 0{,}056800*R2P7 - 0{,}054876*R2P8 - 0{,}056419*R2P10 - 0{,}055541*R2P11 - 0{,}022251*R2P13 - 0{,}022702*R2P14 - 0{,}051975*R2P15 - 0{,}030301*R2P16 + 0{,}011064*R3P1 + 0{,}011312*R3P3 + 0{,}011353*R3P5 + 0{,}011789*R3P6 + 0{,}012286*R3P7 + 0{,}010915*R3P9 - 0{,}033450*R4P7 - 0{,}020275*R4P8 - 0{,}032423*R4P9 - 0{,}038300*R4P10 - 0{,}062709 \times R4P11 - 0{,}027456*R4P12 - 0{,}052494*R4P13 - 0{,}064748*R4P15 - 0{,}076343*R4P16$$

waarbij:

$\hat{Y}$	=	geschatte aandeel mager vlees van het geslachte varken
R2P2	=	gewogen gemiddelde van twee metingen van het P2 rugspek zonder zwoerd. De geselecteerde positie heeft een weging van 2/3, de niet geselecteerde positie heeft als gewicht 1/3
R2P3	=	P2 rugspekdikte in de niet-geselecteerde positie
R2P4	=	P2 rugspekdikte in de geselecteerde positie

R2P6	=	gewogen gemiddelde van twee metingen van het minimale rugspek (MFT). De geselecteerde positie heeft een weging van 2/3, de niet-geselecteerde positie heeft als gewicht 1/3
R2P7	=	MFT-meting in de niet-geselecteerde positie
R2P8	=	MFT-meting in de geselecteerde positie
R2P10	=	minimum van het rugspek in de dwarsdoorsnede
R2P11	=	resultaat van de minimale parenvergelijking
R2P13	=	initiële ruwe schatting van de karkasmaat met inbegrip van het zwoerd
R2P14	=	initiële schatting van de karkasmaat zonder het zwoerd
R2P15	=	tweede versie van de minimale parenvergelijking. De oorspronkelijke versie wordt behouden voor een latere test van overeenstemming met de schatting van het aandeel mager vlees
R2P16	=	“near field” ruwe schatting van de rugspekdikte
R3P1	=	P4-meting van de dikte van het spierweefsel in het geselecteerde P2-punt. Dit is de weerkaatsing tot de rib min de P2-rugspekdikte.
R3P3	=	dikte van het spierweefsel in het geselecteerde MFT-punt
R3P5	=	maximum dikte van het spierweefsel. Dit is de maximale ribpositie waarvan de minimale rugspekdikte wordt afgetrokken
R3P6	=	gemiddelde van de spierdiktes in de twee P2-posities. Met een gelijke weging voor de twee punten.
R3P7	=	gemiddelde van de spierdiktes in de twee punten met de minimale rugspekdikte. Met een gelijke weging voor de twee punten.
R3P9	=	spierdikte op het punt met de minimale rugspekdikte (de kleinste van de twee MFT’s).
R4P7	=	ruw gemiddelde vetdikte 1 in caudaal B-punt
R4P8	=	maximale vetdikte 1 in caudaal B-punt
R4P9	=	maximale vetdikte 1 in de dwarsdoorsnede ter hoogte van caudaal B-punt
R4P10	=	verschil tussen minimale en maximale vetdikte 1 in de dwars-doorsnede ter hoogte van caudaal-B punt
R4P11	=	ruw gemiddelde vetdikte 1 in craniaal B-punt
R4P12	=	maximale vetdikte 1 in craniaal B-punt
R4P13	=	maximale vetdikte 1 in de dwarsdoorsnede ter hoogte van craniaal B-punt
R4P15	=	spekdikte 1 ter hoogte van caudaal B-punt gemeten door de P2-meetkop
R4P16	=	spekdikte 1 ter hoogte van craniaal B punt gemeten door de P2-meetkop

De vet- en vleesdiktes worden gemeten in mm.

De formule is geldig voor karkassen met een gewicht van 60 tot 130 kg.

3. Gebruiksaanwijzing: bij aanvang van iedere slachtdag wordt het analysesysteem met behulp van in het systeem opgeslagen standaard geluidsgolven geverifieerd.

Eveneens bij aanvang van iedere slachtdag worden de sensoren een voor een geverifieerd met behulp van een testblok, afkomstig van de constructeur. De testblok stelt een waarde van 50 mm voor. Wanneer de testwaarde de toegestane afwijking

van 0,9 mm overschrijdt, moet het slachthuis het apparaat onmiddellijk laten herijken door de constructeur. De testblok moet gebruikt worden in combinatie met een speciaal daarvoor bestemde gel.

Voor beide testen moeten het resultaat, de datum, het uur en het identificatienummer van de persoon die de verificaties verricht, in een bestand worden opgeslagen.

Het toestel moet gebruikt worden conform de instructies van de constructeur.

4. Opslag van gegevens: de volgende gegevens moeten in een bestand worden opgeslagen zodat ze op verzoek van de bevoegde autoriteit te allen tijde kunnen worden voorgelegd of afgedrukt:
1° het geschatte aandeel mager vlees, vermeld in punt 2;
2° alle parameters die worden gebruikt in de formule voor de berekening van het geschatte aandeel mager vlees, vermeld in punt 2;
3° de gegevens inzake de verificaties, vermeld in punt 3.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 14 januari 2013 tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 23 januari 2004 tot vaststelling van de toepassingsvoorwaarden voor de indeling van geslachte varkens.

Brussel, 14 januari 2013

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid,
Landbouw en Plattelandsbeleid,
Kris PEETERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

Agriculture et Pêche

[C – 2013/35252]

14 JANVIER 2013. — Arrêté ministériel modifiant diverses dispositions de l'arrêté ministériel du 23 janvier 2004 établissant les modalités d'application du classement des carcasses de porcs

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,

Vu le règlement (CE) n° 1234/2007 du Conseil du 22 octobre 2007 portant organisation commune des marchés agricoles et dispositions spécifiques en ce qui concerne certains produits de ce secteur (« règlement OCM unique »), modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 1028/2012 du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2012;

Vu le Règlement (CE) n° 1249/2008 de la Commission du 10 décembre 2008 portant modalités d'application des grilles communautaires de classement des carcasses de bovins, de porcins et d'ovins et de la communication des prix y afférents;

Vu la décision d'exécution de la Commission du 19 juillet 2012 relative à l'autorisation de méthodes de classement des carcasses de porcs en Belgique;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 29 décembre 1990, 5 février 1999 et 8 juin 2008, par le décret du 18 décembre 2009 et par l'arrêté royal du 22 février 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 janvier 2004 portant détermination et organisation du classement des carcasses de porcs, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté ministériel du 23 janvier 2004 établissant les modalités d'application du classement des carcasses de porcs;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 1er octobre 2012;

Vu l'avis 52.288/3 du Conseil d'Etat, donné le 13 novembre 2012, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant que la décision d'exécution 2012/416/UE de la Commission du 19 juillet 2012 stipule quelles sont les méthodes de classification autorisées et que ces méthodes de classification autorisées doivent être converties en ordre juridique interne de manière déclarative,

Arrête :

Article 1er. L'article 2 de l'arrêté ministériel du 23 janvier 2004 portant les modalités d'application pour la classification des carcasses de gros bovins, modifié par l'arrêté ministériel du 25 juillet 2008, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. Pour la classification des carcasses selon la teneur en viande maigre estimée, il y a lieu d'utiliser une des méthodes de classement autorisées par la décision d'exécution 2012/416/UE de la commission du 19 juillet 2012 relative à l'autorisation de méthodes de classement des carcasses de porcs en Belgique. Ces méthodes de classement sont :

1° le classement à l'aide de l'appareil de classement Capteur Gras/Maigre (CGM) et la méthode y afférente d'estimation de la teneur en viande maigre, visée à l'annexe Ire du présent arrêté;

2° le classement à l'aide de l'appareil de classement Giralda Choirometer Pork Grader (PG200) et la méthode y afférente d'estimation de la teneur en viande maigre, visé à l'annexe II du présent arrêté;

3° le classement à l'aide de l'appareil de classement Hennessy Grading Probe (HGP4) et la méthode y afférente d'estimation de la teneur en viande maigre, visé à l'annexe VI du présent arrêté;

4° le classement à l'aide de l'appareil de classement OptiScan-TP et la méthode y afférente d'estimation de la teneur en viande maigre, visé à l'annexe VII du présent arrêté;

5° le classement à l'aide de l'appareil de classement VCS 2000-3C et la méthode y afférente d'estimation de la teneur en viande maigre, visé à l'annexe VIII du présent arrêté;

6° le classement à l'aide de l'appareil de classement CSB-Image-Meater et la méthode y afférente d'estimation de la teneur en viande maigre, visé à l'annexe IX du présent arrêté;

7° le classement à l'aide de l'appareil de classement Fat-O-Meat'er II (FOM II) et la méthode y afférente d'estimation de la teneur en viande maigre, visé à l'annexe X du présent arrêté;

8° le classement à l'aide de l'appareil de classement AutoFOM III et la méthode y afférente d'estimation de la teneur en viande maigre, visé à l'annexe XI du présent arrêté. ».

Art. 2. Au même arrêté ministériel, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 12 août 2011, les annexes Ire et II sont remplacées par les annexes 1er et 2, jointes au présent arrêté.

Art. 3. Au même arrêté ministériel, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 12 août 2011, les annexes VI, VII et VIIII sont remplacées par les annexes 3, 4 et 5, jointes au présent arrêté.

Art. 4. Au même arrêté ministériel, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 12 août 2011, il est ajouté des annexes IX, X et XI, jointes comme annexes 6, 7 et 8 au présent arrêté.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1er octobre 2012.

Bruxelles, le 14 janvier 2013.

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité.
K. PEETERS

Annexe 1re à l'arrêté ministériel modifiant diverses dispositions de l'arrêté ministériel du 23 janvier 2004 établissant les modalités d'application du classement des carcasses de porcs

Annexe Ire à l'arrêté ministériel du 23 janvier 2004 établissant les modalités d'application du classement des carcasses de porcs

Annexe Ire. L'appareil de classement Capteur Gras/Maigre (CGM) et la méthode y afférente d'estimation de la teneur en viande maigre visée à l'annexe 2, 1°

1. Description de l'appareil de classement : l'appareil de classement CGM est équipé d'une sonde de haute définition de 8 mm de diamètre, contenant une photodiode et deux photo-détecteurs d'une distance de fonctionnement comprise entre 0 et 105 mm. Les valeurs de mesure sont converties en résultats d'estimation de teneur en viande maigre par le CGM lui-même.

2. Méthode d'estimation en vue de déterminer la teneur en viande maigre : la teneur estimée en viande maigre d'une carcasse est calculée à l'aide de la formule ci-dessous :

$$\hat{Y} = 66{,}09149 - 0{,}82047 * X1 + 0{,}10762 * X2$$

où :

$\hat{Y}$ = teneur en viande maigre estimée de la carcasse de porc ;

X1 : = l'épaisseur du lard dorsal (y compris la couenne) en millimètres, mesurée à 6 centimètres de la ligne médiane de la carcasse de porc entière, au niveau situé entre la troisième et la quatrième dernière côte ;

X2 = l'épaisseur du muscle dorsal en millimètres, mesurée à 6 centimètres de la ligne médiane de la carcasse de porc entière, au niveau situé entre la troisième et la quatrième dernière côte.

La formule s'applique à des carcasses ayant un poids entre 60 et 130 kg.

3. Mode d'emploi : au début de chaque journée d'abattage, la sonde de mesure doit être contrôlée au moyen du cube de testage, provenant du constructeur. Ce cube de testage représente une valeur fixe d'épaisseur de graisse et de viande (20 mm pour la graisse et 60 mm pour la viande). Le résultat du test, la date, l'heure et le numéro d'identification de la personne qui effectue la vérification, doivent être stockés dans un fichier. Lorsque les valeurs des tests excèdent les écarts tolérés de 1 mm pour l'épaisseur de graisse ou de viande, l'abattoir doit immédiatement faire procéder à un nouvel étalonnage de l'appareil par le constructeur.

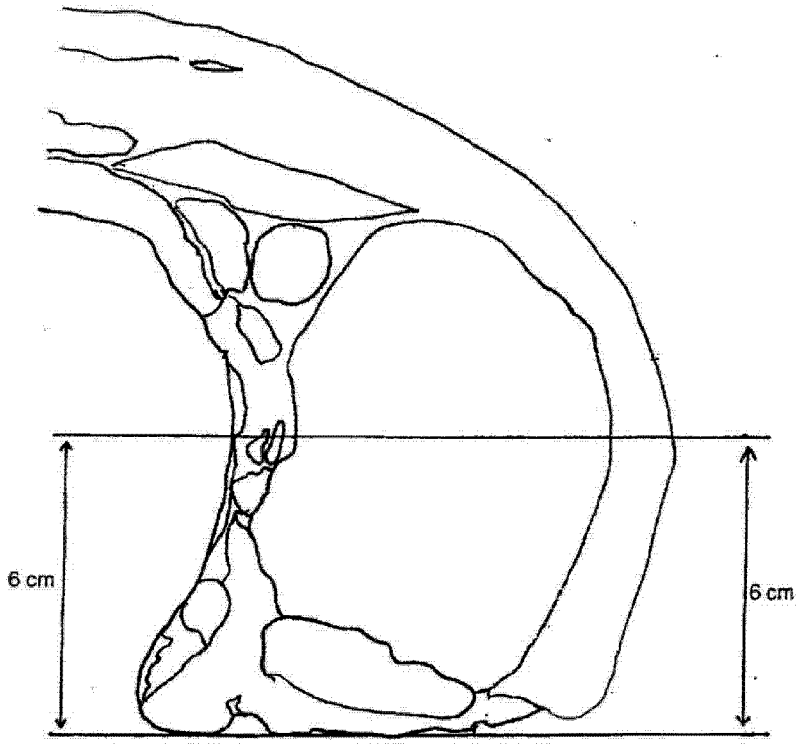
La carcasse est piquée au moyen de cette sonde de mesure :
1° dans la demi-carcasse gauche ;
2° une première fois entre l'avant-dernière et la troisième dernière côte (point de mesure de référence) ;
3° une deuxième fois entre la troisième dernière et la quatrième dernière côte (point de mesure officiel) ;
4° horizontalement et parallèlement au plan de coupe ;
5° à 6 cm du plan de coupe.

La pointe de la sonde de mesure doit être enfoncée jusqu'au creux de la panse.

Les deux points de l'injection permettent de détecter et d'améliorer certaines erreurs de piqûre.

L'appareil doit être utilisé conformément aux instructions du constructeur.

4. Ebauche informative :



5. Stockage de données : les données suivantes doivent être stockées dans un fichier de manière qu'elles puissent être présentées ou imprimées en tout temps sur la demande de l'autorité compétente :
1° la teneur estimée en viande maigre visée au point 2 ;
2° l'épaisseur du lard dorsal et du muscle dorsal visés au point 2 ;
3° les données relative à la vérification visées au point 3.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 14 janvier 2013 modifiant diverses dispositions de l'arrêté du 23 janvier 2004 établissant les modalités d'application du classement des carcasses de porcs.

Bruxelles, le 14 janvier 2013

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure,
de l'Agriculture et de la Ruralité.
Kris PEETERS

Annexe 2 à l'arrêté ministériel modifiant diverses dispositions de l'arrêté ministériel du 23 janvier 2004 établissant les modalités d'application du classement des carcasses de porcs

Annexe II à l'arrêté ministériel du 23 janvier 2004 établissant les modalités d'application du classement des carcasses de porcs

Annexe II. L'appareil de classement Giralda Choirometer Pork Grader (PG200) et la méthode y afférente d'estimation de la teneur en viande maigre, visé à l'article 2, 2°

1. Description de l'appareil de classement : l'appareil de classement PG200 est équipé d'une sonde de 6 mm de diamètre, contenant une photodiode et un photo-détecteur d'une distance de fonctionnement comprise entre 0 et 125 mm. Les valeurs de mesure sont converties en résultats d'estimation de teneur en viande maigre par le PG200 lui-même.

2. Méthode d'estimation en vue de déterminer la teneur en viande maigre : la teneur estimée en viande maigre d'une carcasse est calculée à l'aide de la formule ci-dessous :

$$\hat{Y} = 70{,}09860 - 0{,}84616 * X1 + 0{,}091860 * X2$$

où :

$\hat{Y}$	=	la teneur en viande maigre estimée de la carcasse de porc ;
X1 :	=	l'épaisseur du lard dorsal (y compris la couenne) en millimètres, mesurée à 7 centimètres de la ligne médiane de la carcasse de porc, au niveau situé entre la troisième et la quatrième dernière côte ;
X2	=	l'épaisseur du muscle dorsal en millimètres, mesurée à 7 centimètres de la ligne médiane de la carcasse de porc entière, au niveau situé entre la troisième et la quatrième dernière côte.

La formule s'applique à des carcasses ayant un poids entre 60 et 130 kg.

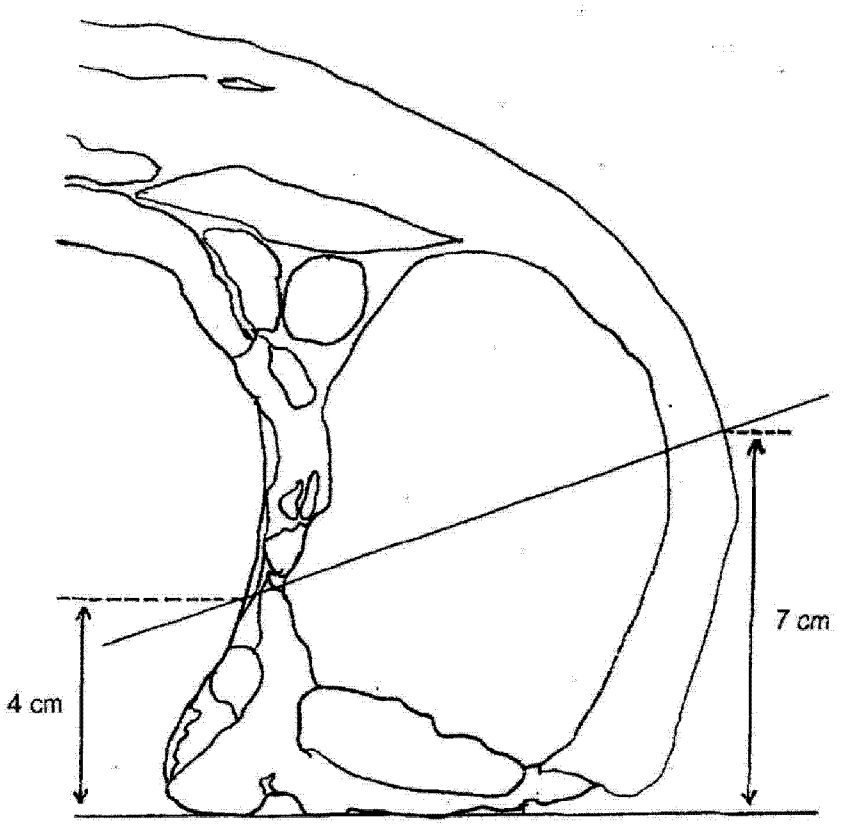
3. Mode d'emploi : au début de chaque journée d'abattage, la sonde de mesure doit être contrôlée au moyen du cube de testage, provenant du constructeur. Ce cube de testage représente une valeur fixe d'épaisseur de graisse et de viande (20 mm pour la graisse et 60 mm pour la viande). Le résultat du test, la date, l'heure et le numéro d'identification de la personne qui effectue la vérification, doivent être stockés dans un fichier. Lorsque les valeurs des tests excèdent les écarts tolérés de 1 mm pour l'épaisseur de graisse ou de viande, l'abattoir doit immédiatement faire procéder à un nouvel étalonnage de l'appareil par le constructeur.

La carcasse est piquée au moyen de cette sonde de mesure :
1° dans la demi-carcasse gauche ;
2° entre la troisième dernière et la quatrième dernière côte ;
3° horizontalement et perpendiculairement sur le point de l'injection ;
4° à 7 cm du plan de coupe.

La pointe de la sonde de mesure doit être enfoncée jusqu'au creux de la panse.

L'appareil doit être utilisé conformément aux instructions du constructeur.

4. Ebauche informative :



5. Stockage de données : les données suivantes doivent être stockées dans un fichier de manière qu'elles puissent être présentées ou imprimées en tout temps sur la demande de l'autorité compétente :
1° la teneur estimée en viande maigre visée au point 2 ;
2° l'épaisseur du lard dorsal et du muscle dorsal visés au point 2 ;
3° les données relatives à la vérification visées au point 3.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 14 janvier 2013 modifiant diverses dispositions de l'arrêté du 23 janvier 2004 établissant les modalités d'application du classement des carcasses de porcs.

Bruxelles, le 14 janvier 2013

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure,
de l'Agriculture et de la Ruralité.
Kris PEETERS

Annexe 3 à l'arrêté ministériel modifiant diverses dispositions de l'arrêté ministériel du 23 janvier 2004 établissant les modalités d'application du classement des carcasses de porcs

Annexe VI à l'arrêté ministériel du 23 janvier 2004 établissant les modalités d'application du classement des carcasses de porcs

Annexe VI. L'appareil de classement Hennessy Grading Probe (HGP4) et la méthode y afférente d'estimation de la teneur en viande maigre visé à l'article 2, 3°

1. Description de l'appareil de classement : l'appareil de classement HGP4 est équipé d'une sonde de 5,95 mm de diamètre (et de 6,3 mm de lame de la pointe de la sonde) contenant une photodiode et un photo-détecteur d'une distance de fonctionnement comprise entre 0 et 120 mm. Les valeurs de mesure sont converties en résultats d'estimation de teneur en viande maigre par le HGP4 lui-même.

2. Méthode d'estimation en vue de déterminer la teneur en viande maigre : la teneur estimée en viande maigre d'une carcasse est calculée à l'aide de la formule ci-dessous :

$$\hat{Y} = 70{,}37871 - 0{,}86986 * X1 + 0{,}080138 * X2$$

où :

$\hat{Y}$	=	la teneur en viande maigre estimée de la carcasse de porc
X1 :	=	l'épaisseur du lard dorsal (y compris la couenne) en millimètres, mesurée à 6 centimètres latéralement de la ligne médiane de la carcasse de porc, au niveau situé entre la troisième et la quatrième dernière côte
X2	=	l'épaisseur du muscle dorsal en millimètres, mesurée à 6 centimètres latéralement de la ligne médiane de la carcasse, au niveau situé entre la troisième et la quatrième dernière côte

La formule s'applique à des carcasses ayant un poids entre 60 et 130 kg.

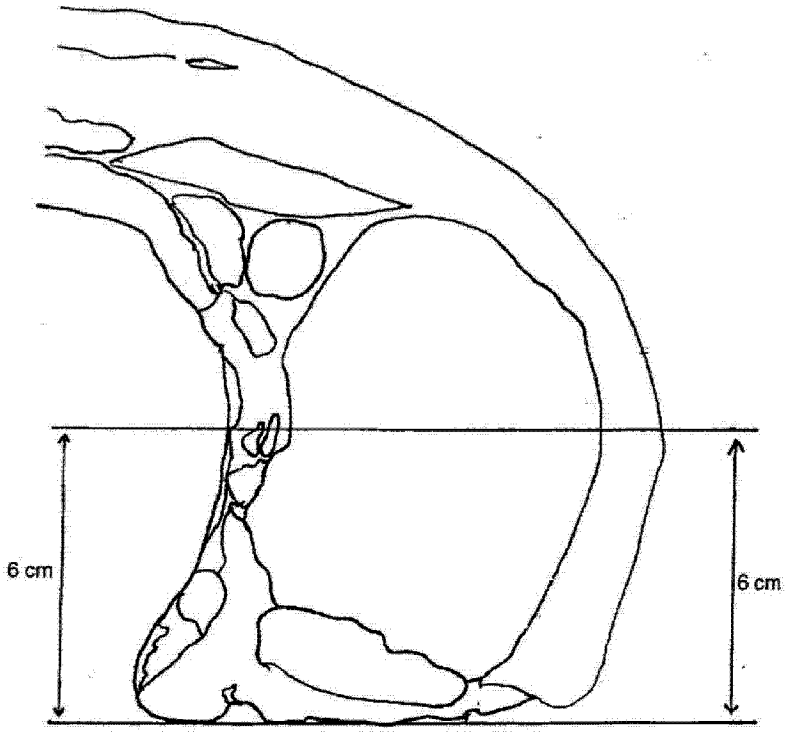
3. Mode d'emploi : au début de chaque journée d'abattage, la sonde de mesure doit être contrôlée au moyen du cube de testage, provenant du constructeur. Ce cube de testage représente une valeur fixe d'épaisseur de graisse et de viande (20 mm pour la graisse et 48 mm pour la viande). Le résultat du test, la date, l'heure et le numéro d'identification de la personne qui effectue la vérification, doivent être stockés dans un fichier. Lorsque les valeurs des tests excèdent les écarts tolérés de 1 mm pour l'épaisseur de graisse ou de viande, l'abattoir doit immédiatement faire procéder à un nouvel étalonnage de l'appareil par le constructeur.

La carcasse est piquée au moyen de cette sonde de mesure :
1° dans la demi-carcasse gauche ;
2° entre la troisième dernière et la quatrième dernière côte ;
3° horizontalement et parallèlement au plan de coupe ;
4° à 6 cm du plan de coupe.

La pointe de la sonde de mesure doit être enfoncée jusqu'au creux de la panse.

L'appareil doit être utilisé conformément aux instructions du constructeur.

4. Ébauche informative :



5. Stockage de données : les données suivantes doivent être stockées dans un fichier de manière qu'elles puissent être présentées ou imprimées en tout temps sur la demande de l'autorité compétente :
1° la teneur estimée en viande maigre visée au point 2 ;
2° l'épaisseur du lard dorsal et du muscle dorsal visés au point 2 ;
3° les données relatives à la vérification visées au point 3.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 14 janvier 2013 modifiant diverses dispositions de l'arrêté du 23 janvier 2004 établissant les modalités d'application du classement des carcasses de porcs.

Bruxelles, le 14 janvier 2013

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure,
de l'Agriculture et de la Ruralité.
Kris PEETERS

Annexe 4 à l'arrêté ministériel modifiant diverses dispositions de l'arrêté ministériel du 23 janvier 2004 établissant les modalités d'application du classement des carcasses de porcs

Annexe VII à l'arrêté ministériel du 23 janvier 2004 établissant les modalités d'application du classement des carcasses de porcs

Annexe VII. Appareil de classement Optiscan-TP System et méthode y afférente d'estimation de la teneur en viande maigre, visé à l'article 2, 4°

1. Description de l'appareil de classement : l'épaisseur du lard et du muscle est relevée par un mesurage optique à deux endroits déterminés de la carcasse (« méthode des deux points ») à l'aide d'un appareil à commande manuelle. Un système de traitement d'images prend une photographie des deux points de mesurage qui est conservée et peut faire l'objet d'un contrôle ultérieur. Les valeurs de mesure sont converties en résultats d'estimation de teneur en viande maigre par l'OptiScan-TP lui-même.

2. Méthode d'estimation en vue de déterminer la teneur en viande maigre : la teneur estimée en viande maigre d'une carcasse est calculée à l'aide de la formule ci-dessous :

$$\hat{Y} = 58{,}81491 - 0{,}64150 * X1 + 0{,}16873 * X2$$

où :

$\hat{Y}$	=	la teneur en viande maigre estimée de la carcasse de porc ;
X1 :	=	l'épaisseur du lard (y compris la couenne) en millimètres, mesurée à l'endroit le plus mince couvrant le muscle lombaire (*musculus gluteus medius*) ;
X2	=	l'épaisseur du muscle lombaire en millimètres, exprimée par la distance entre la partie antérieure (crânienne) du muscle lombaire (*musculus gluteus medius*) et le bord supérieur (dorsal) du canal rachidien.

La formule s'applique à des carcasses ayant un poids entre 60 et 130 kg.

3. Mode d'emploi : au début de chaque journée d'abattage, l'appareil est vérifié au moyen du cube de testage, provenant du constructeur. Les parties blanches de ce cube de testage (50, 30 et 10 mm) servent à l'ajustement de la ligne de base et au contrôle du mesurage de l'épaisseur du lard. Les parties noires (60 et 90 mm) représentent une valeur fixe d'épaisseur de viande. Le résultat du test, la date, l'heure et le numéro d'identification de la personne qui effectue la vérification, doivent être stockés dans un fichier. Lorsque les valeurs des tests excèdent les écarts tolérés de 1 mm pour l'épaisseur de graisse ou de 1 mm pour l'épaisseur du muscle lombaire, l'abattoir doit immédiatement faire procéder à un nouvel étalonnage de l'appareil par le constructeur.

Les mesurages sont effectués dans la demi-carcasse gauche.

L'épaisseur du lard (y compris la couenne) est mesurée à l'endroit le plus mince couvrant le muscle lombaire (*musculus gluteus medius*)

L'épaisseur du muscle lombaire est exprimée par la distance horizontale de la partie antérieure (crânienne) du muscle lombaire (*musculus gluteus medius*) et le bord supérieur (dorsal) du canal rachidien.

L'appareil doit être utilisé conformément aux instructions du constructeur.

4. Stockage de données : les données suivantes doivent être stockées dans un fichier de manière qu'elles puissent être présentées ou imprimées en tout temps sur la demande de l'autorité compétente :
1° la teneur estimée en viande maigre visée au point 2 ;
2° l'épaisseur du lard et du muscle lombaire mentionnées à l'article 2 ;
3° les données relatives à la vérification visées au point 3.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 14 janvier 2013 modifiant diverses dispositions de l'arrêté du 23 janvier 2004 établissant les modalités d'application du classement des carcasses de porcs.

Bruxelles, le 14 janvier 2013

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure,
de l'Agriculture et de la Ruralité.
Kris PEETERS

Annexe 5 à l'arrêté ministériel modifiant diverses dispositions de l'arrêté ministériel du 23 janvier 2004 établissant les modalités d'application du classement des carcasses de porcs

Annexe VIII à l'arrêté ministériel du 23 janvier 2004 établissant les modalités d'application du classement des carcasses de porcs

Annexe VIII. Appareil de classement VCS 2000-3C et méthode y afférente d'estimation de la teneur en viande maigre, visé à l'article 2, 5°

1. Description de l'appareil de classement : le VCS 2000-3C est un système de traitement d'images pour la détermination automatique de la teneur en viande maigre. Le système est utilisé en ligne dans le système d'abattage, un dispositif de trois caméras filmant automatiquement les demi-carcasses de porc. Les images sont ensuite traitées sur ordinateur au moyen d'un logiciel spécial de traitement d'images.

Le système comprend :

1.1. une installation provenant du constructeur comprenant les éléments suivants pour l'évaluation du profil du jambon :
1° un mécanisme de positionnement permettant de positionner la moitié de la carcasse perpendiculairement, au niveau tant horizontal que vertical ;
2° une caméra monochrome située dans un boîtier protégé ;
3° un arrière-fond blanc ;
4° une installation lumineuse consistant en deux sources de lumières illuminant l'arrière-fond de façon à produire un contraste fort et sans ombre avec la carcasse à mesurer ;
5° un calibre permettant à tout moment de vérifier le système. Le calibre est constitué d'une plaque découpée qui permet de calibrer la vision sur base d'une mesure horizontale, une mesure de largeur et une mesure d'angle. Le calibre sera suspendu au crochet de vérification à 22 centimètres, mesuré à partir du derrière de la ligne d'abattage.

1.2. une installation provenant du constructeur comprenant les éléments suivants pour l'évaluation du côté entier intérieur de la carcasse :
1° un mécanisme de positionnement permettant de positionner l'intérieur de la moitié de la carcasse perpendiculairement, à mesurer à l'horizontale des caméras polychromes ;
2° deux caméras polychromes situées dans un boîtier protégé ;
3° un arrière-fond bleu ;
4° une installation lumineuse consistant en deux sources de lumières illuminant l'intérieur de la carcasse de façon à produire une image claire et nette ;
5° un calibre permettant à tout moment de vérifier le système. Le calibre est constitué d'une plaque découpée qui permet de calibrer la vision sur base de quatre mesures horizontale de largeur. Le calibre sert également à contrôler la netteté de l'image. Le calibre sera suspendu au mécanisme de positionnement.

1.3. une unité d'analyse d'image : l'unité d'analyse d'image comprend le matériel et le logiciel assurant l'analyse d'image. Les valeurs mesurées sont converties par l'appareil-même en une estimation de la teneur en viande maigre.

2. Méthode d'estimation en vue de déterminer la teneur en viande maigre : la teneur estimée en viande maigre d'une carcasse est calculée à l'aide de la formule ci-dessous :

$$\hat{Y} = 51{,}85549 + 0{,}013351*TL1 + 0{,}020216*TL4 + 0{,}012917*TL6 - 0{,}0061754*TL7 + 0{,}014479*TL8 - 0{,}000020016*HF13 - 0{,}0067020*HL7 - 0{,}015821*HL8 + 10{,}97550*HV1 - 0{,}000010969*HF26 - 0{,}00043912*HF28 - 0{,}000021232*HF31 - 0{,}000019406*HF34 - 0{,}024227*HL15 - 0{,}0099866*HL17 - 0{,}0085447*HL18 - 0{,}020238*HL20 - 0{,}0086577*HL21 - 0{,}0076468*HL23 - 0{,}0074809*HL24 + 0{,}074204*HV19 - 0{,}0058634*HL31 - 0{,}015560*SBAR1 - 0{,}015265*SBAR2 - 0{,}019170*SBAM2 + 0{,}043510*VBAM2 - 0{,}026957*FBAR4 - 0{,}010999*KBAR4 - 0{,}018434*FBAM4 - 0{,}017239*SBAR5 + 0{,}072272*VBAR5 - 0{,}0071030*SBAM5 + 0{,}068737*VBM5 - 3{,}68219*TL2/TL8 - 1{,}17220*TL5/TL8 - 3{,}19090*TL7/TL8 + 4{,}49917*TL1/TL5 + 9{,}13323*TL4/TL5 + 4{,}82528*TL6/TL5 - 6{,}62198*HL15/HL7 - 2{,}36961*HL17/HL7 - 1{,}75295*HL18/HL7 - 5{,}58346*HL20/HL7 - 1{,}66395*HL23/HL7 + 2{,}85610*HL30/HL7 + 0{,}0034487*HL1/HL18 + 0{,}0036430*HL4/HL18 + 0{,}0046569*HL9/HL18 + 0{,}096880*HL10/HL18 + 0{,}0051002*HL12/HL18 + 0{,}076501*HL13/HL18 + 0{,}0054646*HL14/HL18 - 1{,}49515*HL15/HL18 - 1{,}18547*HL20/HL18 + 0{,}082962*HL27/HL18 + 0{,}071890*HL30/HL18 + 0{,}086655*HL32/HL18 + 44{,}62296*HF2/HF1 - 44{,}62325*HF3/HF1 + 26{,}92160*HF4/HF1 - 2{,}60469*HF26/HF1 - 138{,}22300*HF28/HF1 - 5{,}26517*HF31/HF1 - 4{,}09877*HF34/HF1 + 108{,}30840*HF37/HF1 + 8{,}05099*HF40/HF1 + 0{,}30959*HF4/HF26 + 1{,}21963*HF20/HF26 - 20{,}88758*HF28/HF26 + 1{,}67606*HF37/HF26 + 0{,}15193*HF40/HF26$$

où :

$\hat{Y}$	=	teneur en viande maigre estimée de la carcasse de porc
FBAM4	=	épaisseur du tissu musculaire mesurée au milieu du secteur 4 de la carcasse
FBAR4	=	épaisseur du tissu musculaire mesurée au côté crânien du secteur 4 de la carcasse
HF1	=	superficie totale de la carcasse
HF2	=	superficie de la carcasse du côté dorsal de la ligne traversant le centre de gravité
HF3	=	superficie de la carcasse du côté ventral de la ligne traversant le centre de gravité
HF4	=	superficie de la carcasse dans la 1/9e partie caudale de la carcasse
HF13	=	superficie de la carcasse dans la 1/6e partie crânienne de la carcasse
HF20	=	superficie de la carcasse entre la ligne traversant le centre de gravité, la colonne vertébrale, la ligne du secteur pour la 2/7e partie caudale de la carcasse et la ligne du secteur pour la 1/3e partie caudale de la carcasse
HF26	=	superficie entière du lard dorsal (y compris la couenne) dans les secteurs 1 à 5 de la carcasse
HF28	=	superficie du lard dorsal (y compris la couenne) dans le secteur 2 de la carcasse
HF31	=	superficie du lard dorsal (y compris la couenne) dans le secteur 5 de la carcasse

HF34 = superficie du lard dorsal (y compris la couenne) dans les secteurs 1 à 4 de la carcasse

HF37 = superficie du tissu musculaire (mesurée à partir du bas de la couche de graisse jusqu'à la colonne vertébrale) dans le secteur 2 de la carcasse

HF40 = superficie du tissu musculaire (mesurée à partir du bas de la couche de graisse jusqu'à la colonne vertébrale) dans le secteur 5 de la carcasse

HL1 = distance entre les points de référence sur le jambon et le pied avant

HL4 = distance entre les points de référence sur le jambon et le pied avant mesurée perpendiculairement sur la ligne traversant le centre de gravité

HL7 = largeur moyenne de la carcasse

HL8 = largeur moyenne de la carcasse dans la 2/3e partie crânienne de la carcasse

HL9 = longueur de la carcasse dans la 5/7e partie crânienne de la carcasse

HL10 = longueur de la colonne vertébrale entres les 2/7e et 1/3e secteurs caudales de la carcasse

HL12 = longueur de la ligne traversant le centre de gravité dans la 5/7e partie crânienne de la carcasse

HL13 = longueur de la ligne traversant le centre de gravité entres les 2/7e et 1/3e secteurs caudales de la carcasse

HL14 = longueur de la ligne traversant le centre de gravité dans la 2/3e partie crânienne de la carcasse

HL15 = épaisseur minimale du lard dorsal (y compris la couenne) dans les secteurs 1 à 2 de la carcasse

HL17 = superficie maximale du lard dorsal (y compris la couenne) dans le secteur 5 de la carcasse

HL18 = épaisseur moyenne du lard dorsal (y compris la couenne) dans les secteurs 1 à 5 de la carcasse

HL20 = épaisseur moyenne du lard dorsal (y compris la couenne) dans le secteur 2 de la carcasse

HL21 = épaisseur moyenne du lard dorsal (y compris la couenne) dans le secteur 3 de la carcasse

HL23 = épaisseur moyenne du lard dorsal (y compris la couenne) dans le secteur 5 de la carcasse

HL24 = épaisseur moyenne du lard dorsal (y compris la couenne) dans les secteurs 1 à 4 de la carcasse

HL27 = épaisseur du tissu musculaire à la hauteur de la ligne du secteur pour la 3/8e partie de la carcasse

HL30 = largeur moyenne de la taille dans le secteur 5 de la carcasse

HL31 = épaisseur moyenne du lard dorsal (y compris la couenne) dans le secteur 5 de la carcasse

HL32 = superficie du tissu musculaire (mesurée à partir du bas de la couche de graisse jusqu'à la colonne vertébrale) dans le secteur 5 de la carcasse

HV1 = rapport entre la superficie de la carcasse du côté dorsal de la ligne traversant le centre de gravité et la superficie de la carcasse du côté ventral de la ligne traversant le centre de gravité

HV19	=	rapport entre la superficie du tissu musculaire et la superficie du lard dorsal (y compris la couenne) dans le secteur 5 de la carcasse
KBAR4	=	somme de l'épaisseur du lard dorsal (y compris la couenne) et l'épaisseur du tissu musculaire mesurée au côté crânien du secteur 4 de la carcasse
SBAM2	=	épaisseur du lard dorsal (y compris la couenne) mesurée au milieu du secteur 2 de la carcasse
SBAM5	=	épaisseur du lard dorsal (y compris la couenne) mesurée au milieu du secteur 5 de la carcasse
SBAR1	=	épaisseur du lard dorsal (y compris la couenne) mesurée au côté crânien du secteur 1 de la carcasse
SBAR2	=	épaisseur du lard dorsal (y compris la couenne) mesurée au côté crânien du secteur 2 de la carcasse
SBAR5	=	épaisseur du lard dorsal (y compris la couenne) mesurée au côté crânien du secteur 5 de la carcasse
TL1	=	largeur moyenne du jambon
TL2	=	largeur de la taille
TL4	=	largeur moyenne du jambon du côté ventral de la ligne traversant le centre de gravité
TL5	=	longueur du jambon mesurée sur la ligne traversant le centre de gravité
TL6	=	largeur globale moyenne du jambon
TL7	=	largeur moyenne du dos
TL8	=	largeur moyenne globale du jambon, mesurée dans la 2/3 partie caudale de la superficie du jambon
VBAM2	=	rapport entre l'épaisseur du lard dorsal (y compris la couenne) et l'épaisseur du tissu musculaire mesurée au milieu du secteur 2 de la carcasse
VBAR5	=	rapport entre l'épaisseur du lard dorsal (y compris la couenne) et l'épaisseur du tissu musculaire mesurée du côté crânien du secteur 5 de la carcasse
VBM5	=	rapport entre l'épaisseur moyenne du lard dorsal (y compris la couenne) et l'épaisseur moyenne du tissu musculaire mesurée dans le secteur 5 de la carcasse

Les surfaces sont mesurées en mm², les angles en degrés, et les distances, hauteurs, épaisseurs et largeurs en mm.

La formule s'applique à des carcasses ayant un poids entre 60 et 130 kg.

3. Mode d'emploi : Au début de chaque journée d'abattage, le système d'analyse d'images est vérifié à l'aide de calibres provenant du constructeur.

Le calibre prévu pour le profil du jambon représente une largeur du jambon de 224 mm, une longueur de 370 mm et un angle du jambon de 44°. Lorsque les valeurs des tests excèdent l'écart toléré de 2 mm pour la largeur et la longueur du jambon, ou 2° pour l'angle du jambon, l'abattoir doit immédiatement faire procéder à un nouvel étalonnage de l'appareil par le constructeur

Le calibre pour l'intérieur entier de la carcasse représente quatre valeurs horizontales fixes (370 mm à la hauteur de la partie supérieure du jambon, 315 mm à la hauteur du point du ventre, 308 mm à la hauteur de la taille et 420 mm à la hauteur de la poitrine). Lorsque les valeurs des tests excèdent l'écart toléré de 2 mm, l'abattoir doit immédiatement faire procéder à un nouvel étalonnage de l'appareil par le constructeur L'intensité lumineuse sera entre 180 lx et 240 lx.

Le résultat du test, la date, l'heure et le numéro d'identification de la personne qui effectue la vérification, doivent être stockés dans un fichier.

L'appareil doit être utilisé conformément aux instructions du constructeur.

4. Stockage de données : les données suivantes doivent être stockées dans un fichier de manière qu'elles puissent être présentées ou imprimées en tout temps sur la demande de l'autorité compétente :
1° la teneur estimée en viande maigre visée au point 2 ;
2° tous les paramètres utilisés dans la formule pour le calcul de la teneur estimée en viande maigre, visée au point 2 ;
3° les données relatives à la vérification visées au point 3.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 14 janvier 2013 modifiant diverses dispositions de l'arrêté du 23 janvier 2004 établissant les modalités d'application du classement des carcasses de porcs.

Bruxelles, le 14 janvier 2013

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure,
de l'Agriculture et de la Ruralité.
Kris PEETERS

Annexe 6 à l'arrêté ministériel modifiant diverses dispositions de l'arrêté ministériel du 23 janvier 2004 établissant les modalités d'application du classement des carcasses de porcs

Annexe IX à l'arrêté ministériel du 23 janvier 2004 établissant les modalités d'application du classement des carcasses de porcs

Annexe IX. Appareil de classement CSB-Image-Meater et méthode y afférente d'estimation de la teneur en viande maigre, visé à l'article 2, 6°

1. Description de l'appareil de classement : l'appareil de classement CSB-Image-Meater est un système de traitement d'images pour la détermination automatique de la teneur en viande maigre. L'appareil est utilisé en ligne dans le système d'abattage, une seule caméra filmant automatiquement les demi-carcasses de porc. Les images sont ensuite traitées sur ordinateur au moyen d'un logiciel spécial de traitement d'images.

Le système comprend :

1.1. une installation provenant du constructeur comprenant les éléments suivants pour l'évaluation du côté intérieur de la carcasse :
1° un mécanisme de positionnement permettant de positionner la moitié de la carcasse entièrement libre perpendiculairement, au niveau tant horizontal que vertical ;
2° une caméra monochrome située dans un boîtier protégé ;
3° un arrière-fond gris ;
4° une installation lumineuse consistant en deux sources de lumière illuminant la moitié de la carcasse ;
5° un calibre permettant à tout moment de vérifier le système. Le calibre est constitué d'une plaque découpée qui permet de vérifier l'analyse d'image sur base de quatre mesures de longueur et 11 paramètres pour la netteté. Le calibre sera suspendu au mécanisme de positionnement.

1.2. une unité d'analyse d'image : l'unité d'analyse d'image comprend le matériel et le logiciel assurant l'analyse d'image. Les valeurs mesurées sont converties par l'appareil-même en une estimation de la teneur en viande maigre.

2. Méthode d'estimation en vue de déterminer la teneur en viande maigre : la teneur estimée en viande maigre d'une carcasse est calculée à l'aide de la formule ci-dessous :

$$\hat{Y} = 71{,}65733 - 0{,}22223*S + 0{,}032383*F - 0{,}20522*MS + 0{,}053050*MF - 0{,}13195*WL - 0{,}16384*WaS$$

où :

$\hat{Y}$ = la teneur en viande maigre estimée de la carcasse de porc

S = l'épaisseur du lard (y compris la couenne) en millimètres situé au-dessus du muscle lombaire *(musculus gluteus medius)*

F = l'épaisseur du muscle lombaire, exprimée par la distance la plus courte entre la partie antérieure (crânienne) du muscle lombaire (*musculus gluteus medius*) et le bord supérieur (dorsal) du canal rachidien

MS = l'épaisseur moyenne du lard situé au-dessus de la partie dorsale du muscle lombaire
MF = l'épaisseur moyenne de viande située en dessous du muscle lombaire
WL = la longueur moyenne des vertèbres, y compris les disques intervertébraux
WaS = l'épaisseur moyenne du lard sur la première vertèbre mesurée

Les distances, les épaisseurs de graisse et de viande sont exprimées en mm.

La formule s'applique à des carcasses ayant un poids entre 60 et 130 kg.

3. Mode d'emploi : au début de chaque journée d'abattage, le réglage de la caméra est vérifié à l'aide de calibres provenant du constructeur. Sur ce calibre, les quatre mesures de longueur sont contrôlées (diamètre de 50,0 mm, distance horizontale de 150,0 mm, distance verticale de 150,0 mm et une distance diagonale de 160,1 mm). En outre, l'éclairage correct est vérifié à l'aide de 11 valeurs de gris : 245 (blanc – limite=40), 200 (400C – limite=50), 190 (401C – limite=50), 140 (403C – limite=40), 100 (404C – limite=30), 37 (noir – limite=15), 210 (162C – limite=45), 155 (163C – limite=40), 130 (164C – limite=35), 120 (165C – limite=35) en 60 (bleu – limite=15). Lorsque les valeurs des tests excèdent l'écart toléré de 0,5 mm pour les mesures de longueur et les valeurs limites pour les valeurs de gris, l'abattoir doit immédiatement faire procéder à un nouvel étalonnage de l'appareil par le constructeur.

Au début de chaque journée d'abattage, le système d'analyse d'images est également vérifié à l'aide d'images de test.

Pour les deux tests, le résultat, la date, l'heure et le numéro d'identification de la personne qui effectue la vérification, doivent être stockés dans un fichier.

L'appareil doit être utilisé conformément aux instructions du constructeur.

4. Stockage de données : les données suivantes doivent être stockées dans un fichier de manière qu'elles puissent être présentées ou imprimées en tout temps sur la demande de l'autorité compétente :
1° la teneur estimée en viande maigre visée au point 2 ;
2° tous les paramètres utilisés dans la formule pour le calcul de la teneur estimée en viande maigre, visée au point 2 ;
3° les données relatives à la vérification visées au point 3.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 14 janvier 2013 modifiant diverses dispositions de l'arrêté du 23 janvier 2004 établissant les modalités d'application du classement des carcasses de porcs.

Bruxelles, le 14 janvier 2013

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure,
de l'Agriculture et de la Ruralité.
Kris PEETERS

Annexe 7 à l'arrêté ministériel modifiant diverses dispositions de l'arrêté ministériel du 23 janvier 2004 établissant les modalités d'application du classement des carcasses de porcs

Annexe X à l'arrêté ministériel du 23 janvier 2004 établissant les modalités d'application du classement des carcasses de porcs

Annexe X. L'appareil de classement Fat-O-Meat'er (FOM II) et la méthode y afférente d'estimation de la teneur en viande maigre visée à l'annexe 2, 7°

1. Description de l'appareil de classement : l'appareil de classement FOM II est équipé d'une sonde de haute définition de 6 mm de diamètre, contenant une photodiode et un photo-détecteur d'une distance de fonctionnement comprise entre 0 et 125 mm. Les valeurs de mesure sont converties en résultats d'estimation de teneur en viande maigre par le FOM II lui-même.

2. Méthode d'estimation en vue de déterminer la teneur en viande maigre : la teneur estimée en viande maigre d'une carcasse est calculée à l'aide de la formule ci-dessous :

$$\hat{Y} = 68{,}85997 - 0{,}94985 * X1 + 0{,}088314 * X2$$

où :

Y	=	la teneur en viande maigre estimée de la carcasse de porc
X1 :	=	l'épaisseur du lard dorsal (y compris la couenne) en millimètres, mesurée à 7 centimètres de la ligne médiane de la carcasse entière de porc, au niveau situé entre la deuxième et la troisième dernière côte
X2	=	l'épaisseur du muscle dorsal en millimètres, mesurée à 7 centimètres de la ligne médiane de la carcasse entière, au niveau situé entre la deuxième et la troisième dernière côte

La formule s'applique à des carcasses ayant un poids entre 60 et 130 kg.

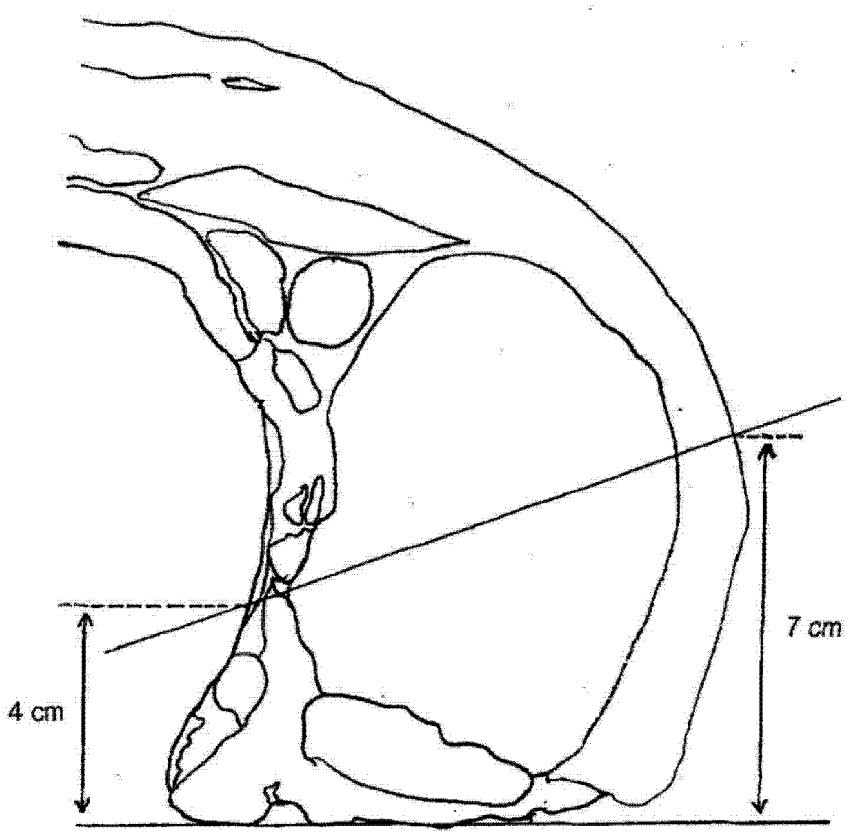
3. Mode d'emploi : au début de chaque journée d'abattage, la sonde de mesure doit être contrôlée au moyen du cube de testage, provenant du constructeur. Ce cube de testage représente une valeur fixe d'épaisseur de graisse et de viande (24,5 mm pour la graisse et 50,8 mm pour la viande). Le résultat du test, la date, l'heure et le numéro d'identification de la personne qui effectue la vérification, doivent être stockés dans un fichier. Lorsque les valeurs des tests excèdent les écarts tolérés de 0,5 mm pour l'épaisseur de graisse ou de viande, l'abattoir doit immédiatement faire procéder à un nouvel étalonnage de l'appareil par le constructeur.

La carcasse est piquée au moyen de cette sonde de mesure :
1° dans la demi-carcasse gauche ;
2° entre la deuxième dernière et la troisième dernière côte ;
3° horizontalement et perpendiculairement sur l'endroit de l'injection ;
4° à 7 cm du plan de coupe.

La pointe de la sonde de mesure doit être enfoncée jusqu'au creux de la panse.

L'appareil doit être utilisé conformément aux instructions du constructeur.

4. Ebauche informative :



5. Stockage de données : les données suivantes doivent être stockées dans un fichier de manière qu'elles puissent être présentées ou imprimées en tout temps sur la demande de l'autorité compétente :
1° la teneur estimée en viande maigre visée au point 2 ;
2° l'épaisseur du lard dorsal et du muscle dorsal visées au point 2 ;
3° les données relatives à la vérification visées au point 3.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 14 janvier 2013 modifiant diverses dispositions de l'arrêté du 23 janvier 2004 établissant les modalités d'application du classement des carcasses de porcs.

Bruxelles, le 14 janvier 2013

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure,
de l'Agriculture et de la Ruralité.
Kris PEETERS

Annexe 8 à l'arrêté ministériel modifiant diverses dispositions de l'arrêté ministériel du 23 janvier 2004 établissant les modalités d'application du classement des carcasses de porcs

Annexe XI à l'arrêté ministériel du 23 janvier 2004 établissant les modalités d'application du classement des carcasses de porcs

Annexe XI. Appareil de classement AutoFOM III et méthode y afférente d'estimation de la teneur en viande maigre, visé à l'article 2, 8°

1. Description de l'appareil de classement : l'appareil de classement AutoFOM III est un système ultrasonore pour la détermination automatique de la teneur en viande maigre. L'appareil est utilisé en ligne dans le système d'abattage, où des ondes sonores sont envoyées automatiquement à travers les porcs débourrés. Les ondes sonores renvoyées sont ensuite traitées sur ordinateur au moyen d'un logiciel spécial de traitement d'images.

Le système comprend :
1.1. une installation provenant du constructeur, comprenant les éléments suivants :
1° un conduit en acier inoxydable acheminant le dos du porc devant les capteurs ;
2° une drague avec 16 senseurs à un intervalle de 25 mm ;
3° une installation pour diffuser l'eau dans le conduit ;
4° un cube de testage permettant de vérifier le fonctionnement du système. Le cube de testage consiste en un cube en plastique, vérifiant chaque senseur sur la base d'une mesure de profondeur.

1.2. une unité d'analyse : l'unité d'analyse comporte le matériel et le logiciel pour la conversion graphique des ondes sonores renvoyées et l'analyse des profils obtenus. Les valeurs mesurées sont converties par l'appareil-même en une estimation de la teneur en viande maigre.

2. Méthode d'estimation en vue de déterminer la teneur en viande maigre : la teneur estimée en viande maigre d'une carcasse est calculée à l'aide de la formule ci-dessous :

$$\hat{Y} = 72{,}82182 - 0{,}055746*R2P2 - 0{,}056757*R2P3 - 0{,}054895*R2P4 - 0{,}055823*R2P6 - 0{,}056800*R2P7 - 0{,}054876*R2P8 - 0{,}056419*R2P10 - 0{,}055541*R2P11 - 0{,}022251*R2P13 - 0{,}022702*R2P14 - 0{,}051975*R2P15 - 0{,}030301*R2P16 + 0{,}011064*R3P1 + 0{,}011312*R3P3 + 0{,}011353*R3P5 + 0{,}011789*R3P6 + 0{,}012286*R3P7 + 0{,}010915*R3P9 - 0{,}033450*R4P7 - 0{,}020275*R4P8 - 0{,}032423*R4P9 - 0{,}038300*R4P10 - 0{,}062709 \times R4P11 - 0{,}027456*R4P12 - 0{,}052494*R4P13 - 0{,}064748*R4P15 - 0{,}076343*R4P16$$

où :

$\hat{Y}$	=	la teneur en viande maigre estimée de la carcasse de porc
R2P2	=	moyenne pondérée de deux mesures du lard dorsal P2 (sans couenne) La position sélectionnée ayant une pondération de 2/3, la position non sélectionnée ayant une pondération de 1/3
R2P3	=	épaisseur du lard dorsal P2 dans la position non sélectionnée
R2P4	=	épaisseur du lard dorsal P2 dans la position sélectionnée

R2P6	=	moyenne pondérée de deux mesures de l'épaisseur du lard dorsal minimal (MFT), la position sélectionnée ayant une pondération de 2/3, la position non sélectionnée ayant une pondération de 1/3
R2P7	=	mesure de l'épaisseur du lard dorsal minimal dans la position non sélectionnée
R2P8	=	mesure de l'épaisseur du lard dorsal minimal dans la position sélectionnée
R2P10	=	épaisseur du lard dorsal minimal de la coupe transversale
R2P11	=	résultat de la comparaison minimale des paires
R2P13	=	estimation approximative initiale de la taille de la carcasse y compris la couenne
R2P14	=	estimation initiale de la taille de la carcasse sans la couenne
R2P15	=	deuxième version de la comparaison minimale des paires. La version originale est maintenue pour un test de conformité ultérieur avec l'estimation de la teneur en viande maigre
R2P16	=	estimation approximative « near field » de l'épaisseur du lard dorsal
R3P1	=	mesure P4 de l'épaisseur du tissu musculaire dans le point sélectionné P2. Ceci est la réverbération jusqu'à la côte moins l'épaisseur du lard dorsal P2.
R3P3	=	épaisseur du tissu musculaire dans le point sélectionné MFT.
R3P5	=	épaisseur maximal du tissu musculaire. Cela est l'emplacement maximal aux côtes moins l'emplacement minimal du gras
R3P6	=	moyenne des épaisseurs musculaires dans les deux positions P2, avec une pondération égale pour les deux points.
R3P7	=	moyenne des épaisseurs musculaires dans les deux points ayant l'épaisseur du lard dorsal minimale, avec une pondération égale pour les deux points.
R3P9	=	épaisseur musculaire sur le point ayant l'épaisseur du lard dorsal minimale (la plus petite des deux MFT).
R4P7	=	moyenne approximative de l'épaisseur de graisse 1 sur le point caudale B
R4P8	=	épaisseur de graisse maximale 1 sur le point caudale B
R4P9	=	épaisseur de graisse maximale 1 de la coupe transversale à la hauteur du point caudale B
R4P10	=	différence entre l'épaisseur de graisse 1 minimale et maximale de la coupe transversale à la hauteur du point caudale B
R4P11	=	moyenne approximative de l'épaisseur de graisse 1 au point crânien B
R4P12	=	épaisseur de graisse maximale 1 sur le point crânien B
R4P13	=	épaisseur de graisse maximale 1 de la coupe transversale à la hauteur du point crânien B
R4P15	=	épaisseur du lard 1 à la hauteur du point caudale B mesurée par l'appareil de mesure P2
R4P16	=	épaisseur du lard 1 à la hauteur du point crânien B mesurée par l'appareil de mesure P2

Les épaisseurs de graisse et de viande sont mesurées en mm.

La formule s'applique à des carcasses ayant un poids entre 60 et 130 kg.

3. Mode d'emploi : au début de chaque journée d'abattage, le système d'analyse est vérifié à l'aide d'ondes sonores standards stockées dans le système.

Mode d'emploi : au début de chaque journée d'abattage, les senseurs sont vérifiés à l'aide d'un cube de testage, provenant du constructeur. Le cube de testage représente une valeur de 50 mm. Lorsque les valeurs des tests excèdent l'écart toléré de 0,9 mm, l'abattoir doit immédiatement faire procéder à un nouvel étalonnage de l'appareil par le constructeur Le cube de testage doit être utilisé en combinaison avec un gel spécialement destiné à cet effet.

Pour les deux tests, le résultat, la date, l'heure et le numéro d'identification de la personne qui effectue la vérification, doivent être stockés dans un fichier.

L'appareil doit être utilisé conformément aux instructions du constructeur.

4. Stockage de données : les données suivantes doivent être stockées dans un fichier de manière qu'elles puissent être présentées ou imprimées en tout temps sur la demande de l'autorité compétente :
1° la teneur estimée en viande maigre visée au point 2 ;
2° tous les paramètres utilisés dans la formule pour le calcul de la teneur estimée en viande maigre, visée au point 2 ;
3° les données relatives à la vérification visées au point 3.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 14 janvier 2013 modifiant diverses dispositions de l'arrêté du 23 janvier 2004 établissant les modalités d'application du classement des carcasses de porcs.

Bruxelles, le 14 janvier 2013

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure,
de l'Agriculture et de la Ruralité.
Kris PEETERS

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2013/201533]

25. FEBRUAR 2013 — Dekret zur Zustimmung zu dem Seearbeitsübereinkommen, geschehen zu Genf am 23. Februar 2006 (1)

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Einziger Artikel - Das Seearbeitsübereinkommen, geschehen zu Genf am 23. Februar 2006, ist uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 25. Februar 2013

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung
O. PAASCH

Die Ministerin für Kultur, Medien und Tourismus
Frau I. WEYKMANS

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales
H. MOLLERS

Fußnote

Sitzungsperiode 2012-2013
Nummerierte Dokumente: 149 (2012-2013), Nr. 1 Dekretentwurf.
Ausführlicher Bericht: 25. Februar 2013 Nr. 49 Diskussion und Abstimmung.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2013/201533]

25 FEVRIER 2013. — Décret portant assentiment à la Convention du travail maritime, adoptée à Genève le 23 février 2006 (1)

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. La Convention du travail maritime, adoptée à Genève le 23 février 2006, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge.*

Eupen, le 25 février 2013.

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi,
O. PAASCH

La Ministre de la Culture, des Médias et du Tourisme,
Mme I. WEYKMANS

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,
H. MOLLERS

Note

(1) *Session 2012-2013.*
Documents parlementaires : 149 (2012-2013), nº 1. Projet de décret.
Compte rendu intégral : 25 février 2013, nº 49. Discussion et vote.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2013/201533]

25 FEBRUARI 2013. — Decreet houdende instemming met het Verdrag betreffende maritieme arbeid, aangenomen in Genève op 23 februari 2006 (1)

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Het Verdrag betreffende maritieme arbeid, aangenomen in Genève op 23 februari 2006, zal volkomen gevolg hebben.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Eupen, 25 februari 2013.

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid,
O. PAASCH

De Minister van Cultuur, Media en Toerisme,
Mevr. I. WEYKMANS

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
H. MOLLERS

Nota

(1) *Zitting 2012-2013.*
Parlementaire stukken : 149 (2012-2013), nr. 1. Ontwerp van decreet.
Integraal verslag : 25 februari 2013, nr. 49. Bespreking en aanneming.

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2013/15070]

Ordres nationaux. — Promotions. — Nominations

Par arrêtés royaux du 15 novembre 2012, ont été promus ou nommés :

Ordre de Léopold

Commandeur

Mmes :

CHAMPAGNE, Christiane, 15.11.2012;

SCHOOFS, Dominique, 15.11.2012;

M. VAN den HOVE, Christian, 15.11.2012,

agents de la première classe administrative de la carrière de Chancellerie.

Chevalier

M. de LANNOY (Comte), Christian 15.11.2012,

agent de la quatrième classe administrative de la carrière du Service extérieur.

MM. :

STOUTHUYSEN, Karl, 15.11.2012;

VAN GLABEKE, Guy, 15.11.2012,

agents de la deuxième classe administrative de la carrière de Chancellerie.

M. VAN BALEN, Daniel, 15.11.2012,

agent de la troisième classe administrative de la carrière de Chancellerie.

Ordre de la Couronne

Officier

Mme DECALUWE, Lieve, 15.11.2012;

MM. :

CASAER, Johan, 15.11.2012;

PARYS, Michel, 15.11.2012;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2013/15070]

Nationale Orden. — Bevorderingen. — Benoemingen

Bij koninklijke besluiten van 15 november 2012, werden bevorderd of benoemd :

Leopoldsorde

Commandeur

Mevrn. :

CHAMPAGNE, Christiane, 15.11.2012;

SCHOOFS, Dominique, 15.11.2012;

De heer VAN den HOVE, Christian, 15.11.2012,

ambtenaren van de eerste administratieve klasse van de Kanselarij-carrière.

Ridder

De heer de LANNOY (Comte), Christian 15.11.2012,

ambtenaar van de vierde administratieve klasse van de carrière Buitenlandse Dienst.

De heren :

STOUTHUYSEN, Karl, 15.11.2012;

VAN GLABEKE, Guy, 15.11.2012,

ambtenaren van de tweede administratieve klasse van de Kanselarij-carrière.

De heer VAN BALEN, Daniel, 15.11.2012,

ambtenaar van de derde administratieve klasse van de Kanselarij-carrière.

Kroonorde

Officier

Mevr. DECALUWE, Lieve, 15.11.2012;

De heren :

CASAER, Johan, 15.11.2012;

PARYS, Michel, 15.11.2012;

VENTURA, Patrizio, 15.11.2012,

agents de la deuxième classe administrative de la carrière de Chancellerie.

Chevalier

M. DE PRETER, Jan, 15.11.2012,

agent de la quatrième classe administrative de la carrière du Service extérieur.

Mmes :

KERREMANS, Andrée, 15.11.2012;

MAECKELBERGHE, Karine, 15.11.2012;

M. VANDERWEEEN, Yves, 15.11.2012,

agents de la troisième classe administrative de la carrière de Chancellerie.

M. VAN DEN STOCK, Michel, 15.11.2012,

agent de la quatrième classe administrative de la carrière de Chancellerie.

Ordre de Léopold II

Grand Officier

MM. :

D'AES, Leo, 15.11.2012;

DEVOLDER, Luc, 15.11.2012;

LASTSCHENKO, Michel, 15.11.2012,

agents de la deuxième classe administrative de la carrière du Service extérieur.

Officier

Mme SIMONS, Maria-Antoinetta, 15.11.2012,

agent de la quatrième classe administrative de la carrière du Service extérieur.

Chevalier

Mmes :

BERNARD, Véronique, 15.11.2012;

LAUWEN, Ilse, 15.11.2012;

M. NEEL, Mark, 15.11.2012,

agents de la troisième classe administrative de la carrière de Chancellerie.

Ces agents prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

VENTURA, Patrizio, 15.11.2012,

ambtenaren van de tweede administratieve klasse van de Kanselarij-carrière.

Ridder

De heer DE PRETER, Jan, 15.11.2012,

ambtenaar van de vierde administratieve klasse van de carrière Buitenlandse Dienst.

Mevrn. :

KERREMANS, Andrée, 15.11.2012;

MAECKELBERGHE, Karine, 15.11.2012;

De heer VANDERWEEEN, Yves, 15.11.2012,

ambtenaren van de derde administratieve klasse van de Kanselarij-carrière.

De heer VAN DEN STOCK, Michel, 15.11.2012,

ambtenaar van de vierde administratieve klasse van de Kanselarij-carrière.

Orde van Leopold II

Grootofficier

De heren :

D'AES, Leo, 15.11.2012;

DEVOLDER, Luc, 15.11.2012;

LASTSCHENKO, Michel, 15.11.2012,

ambtenaren van de tweede administratieve klasse van de carrière Buitenlandse dienst.

Officier

Mevr. SIMONS, Maria-Antoinetta, 15.11.2012,

ambtenaar van de vierde administratieve klasse van de carrière Buitenlandse Dienst.

Ridder

Mevrn. :

BERNARD, Véronique, 15.11.2012;

LAUWEN, Ilse, 15.11.2012;

De heer NEEL, Mark, 15.11.2012,

ambtenaren van de derde administratieve klasse van de carrière Buitenlandse Dienst.

Deze ambtenaren nemen vanaf de bij hun naam vermelde datum, hun rang in de Orde in.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2013/00150]

Commissaire divisionnaire de police. — Chef de corps Mise à la retraite

Par arrêté royal du 5 mars 2013, M. DEBAETS Roland est mis à la retraite de sa fonction de commissaire divisionnaire de police et est déchargé de son mandat de chef de corps de la police locale de la zone de police AALTER-KNESSELARE à la date du 1er avril 2013.

Il est autorisé à porter le grade de commissaire divisionnaire de police et le titre de chef de corps de la police locale suivi par les mots « en retraite ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2013/00150]

Hoofdcommissaris van politie. — Korpschef. — Oppensioenstelling

Bij koninklijk besluit d.d. 5 maart 2013 wordt de heer DEBAETS Roland op pensioen gesteld uit zijn ambt van hoofdcommissaris van politie en ontheven uit zijn mandaat van korpschef van de lokale politie van de politiezone AALTER-KNESSELARE met ingang van 1 april 2013.

Hij wordt gemachtigd de graad van hoofdcommissaris van politie en de titel van korpschef van de lokale politie te dragen, gevolgd door de woorden « op rust ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2013/00152]

Inspection générale de la police fédérale et de la police locale. — Fin désignation

Par arrêté royal du 5 mars 2013, il est mis fin, à la date du 1er août 2012, à la désignation de M. Bergé, Jacques, commissaire de police, auprès de l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale, dont il n'est plus membre à compter de cette même date.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2013/00152]

Algemene Inspectie van de federale politie en van de lokale politie. — Einde aanwijzing

Bij koninklijk besluit d.d. 5 maart 2013 wordt met ingang van 1 augustus 2012 een einde gesteld aan de aanwijzing van de heer Bergé, Jacques, commissaris van politie, bij de Algemene Inspectie van de federale politie en van de lokale politie waarvan hij geen personeelslid meer is vanaf diezelfde datum.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2012/00149]

Tombola. — Autorisation

Un arrêté royal du 11 avril 2012 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise l'association sans but lucratif « Société Royale de Zoologie d'Anvers » à Anvers à organiser une opération de tombola, dans tout le pays, du 1er avril 2012 au 31 mars 2013 inclus, sous la dénomination « Zoo 2000 ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2012/00149]

Tombola. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 11 april 2012 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Koninklijke Maatschappij voor Dierkunde van Antwerpen » te Antwerpen om van 1 april 2012 tot en met 31 maart 2013 in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren onder de benaming « Zoo 2000 ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2012/205277]

Tombola. — Autorisation

Un arrêté royal du 10 novembre 2012 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise l'association sans but lucratif « Natura Belgica », à Waterloo, à organiser une opération de tombola, dans tout le pays, du 1er janvier 2013 au 31 décembre 2013 inclus.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2012/205277]

Tombola. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 10 november 2012 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Natura Belgica », te Waterloo, om van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2013 in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2012/205278]

Tombola. — Autorisation

Un arrêté royal du 10 novembre 2012 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise l'association sans but lucratif « Institut Saint-Boniface-Parnasse », à Ixelles, à organiser une opération de tombola, dans la province du Brabant wallon et dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, du 1er décembre 2012 au 27 janvier 2013 inclus.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2012/205278]

Tombola. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 10 november 2012 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Institut Saint-Boniface-Parnasse », te Elsene, om van 1 december 2012 tot en met 27 januari 2013 in de provincie Waals-Brabant en in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad een tombolaoperatie te organiseren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2012/205279]

Tombola. — Autorisation

Un arrêté royal du 10 novembre 2012 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise la fondation d'utilité publique « Fondation nationale de Recherche en Cardiologie pédiatrique », à Bruxelles, à organiser une opération de tombola, dans tout le pays, du 1er janvier 2013 au 31 décembre 2013 inclus.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2012/205279]

Tombola. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 10 november 2012 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen is vergunning verleend aan de stichting van openbaar nut « Nationale stichting voor onderzoek op gebied van Kindercardiologie », te Brussel, om van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2013 in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2012/205300]

Tombola. — Autorisation

Un arrêté royal du 10 novembre 2012 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise la fondation d'utilité publique « Fondation contre le Cancer » à Bruxelles à organiser une opération de tombola, dans tout le pays, du 1er janvier 2013 au 31 décembre 2013 inclus.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2012/205300]

Tombola. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 10 november 2012 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de stichting van openbaar nut « Stichting tegen Kanker » te Brussel om van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2013 in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2012/205301]

Tombola. — Autorisation

Un arrêté royal du 10 novembre 2012 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise l'association sans but lucratif « VALORFRIT » à Bruxelles à organiser une opération de tombola gratuite, dans les provinces de Hainaut, de Liège, de Namur, de Luxembourg, du Brabant wallon et dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, du 1er octobre 2012 au 30 septembre 2013 inclus sous la dénomination « Grande Tombhuila et Tombola Professionnels de l'HoReCa ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2012/205301]

Tombola. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 10 november 2012 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « VALORFRIT » te Brussel om van 1 oktober 2012 tot en met 30 september 2013 in de provincies Henegouwen, Luik, Namen, Luxemburg, Waals-Brabant en in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad een kosteloze tombolaoperatie te organiseren onder de benaming « Grote TombOLIE en Tombola professionelen ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2013/14074]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 4 mars 2013, M. Stijn FOUQUAERT est nommé à titre définitif dans la classe A2, avec le titre d'attaché, auprès du Service public fédéral Mobilité et Transports, dans le cadre linguistique néerlandais, avec prise de rang au 1er février 2012 et effet au 1er février 2013.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2013/14074]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 4 maart 2013 wordt de heer Stijn FOUQUAERT vastbenoemd in de klasse A2, met de titel van attaché, bij de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, in het Nederlandse taalkader, met ranginneming op 1 februari 2012 en uitwerking op 1 februari 2013.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/201674]

Personnel. — Pension

Par arrêté royal du 6 mars 2013 démission honorable de ses fonctions est accordée, à sa demande, à M. Roland Mesmacque, conseiller classe A3, à partir du 1er novembre 2013.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/201674]

Personeel. — Pensioen

Bij koninklijk besluit van 6 maart 2013 wordt de heer Roland Mesmacque, adviseur klasse A3, met ingang van 1 november 2013, op eigen verzoek, eervol ontslag verleend uit zijn functies.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/201673]

Personnel. — Pension

Par arrêté royal du 6 mars 2013, l'arrêté royal du 3 août 2012 par lequel démission honorable de ses fonctions est accordée, à M. Joseph Servotte, conseiller général classe A4, à partir du 1er mars 2013, est rapporté.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/201673]

Personeel. — Pensioen

Bij koninklijk besluit van 6 maart 2013 wordt het koninklijk besluit van 3 augustus 2012 ingetrokken, waarbij de heer Joseph Servotte, adiviseur-generaal klasse A4, met ingang van 1 maart 2013, eervol ontslag wordt verleend uit zijn functies.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

[C – 2013/24085]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 27 février 2013, Mme SCHORPION, Hannelore, née le 4 août 1985, est nommée à titre définitif, à partir du 16 janvier 2013, au titre d'Attaché dans un emploi de classe A1, dans le cadre linguistique néerlandophone au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement – Administration centrale.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

[C – 2013/24085]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 27 februari 2013 wordt Mevr. SCHORPION, Hannelore, geboren op 4 augustus 1985, in vast dienstverband benoemd, met ingang van 16 januari 2013, met als titel Attaché in de klasse A1 op het Nederlandstalig taalkader, bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu – Hoofdbestuur.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

[C – 2013/24092]

Permis d'autorisation pour effectuer une surveillance géophysique en géotechnique dans les espaces marins belges

L'arrêté ministériel du 11 mars 2013, pris en exécution de l'arrêté royal du 7 septembre 2003, établissant la procédure d'octroi des permis et autorisations requis pour certaines activités exercées dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique, attribue à la SA ELIA Asset, dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, Keizerslaan 20, une autorisation pour effectuer une surveillance géophysique en géotechnique dans les espaces marins belges.

L'autorisation est valable jusqu'à 31 décembre 2014. Une copie de cet arrêté peut être demandée auprès de l'Unité de Gestion du Modèle mathématique de la mer du Nord (UGMM), Gulledelle 100, 1200 Bruxelles (personne de contact : Sigrid Maebe, 02-773 21 35, info@mumm.ac.be) ainsi qu'auprès de la Direction générale Environnement, place Victor Horta 40, bte 10, 1060 Bruxelles (02-524 95 26, info_environment@health.fgov.be).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

[C – 2013/24092]

Machtiging voor de uitvoering van een geofysische en geotechnische survey in de Belgische zeegebieden

Bij ministerieel besluit van 11 maart 2013, genomen krachtens het koninklijk besluit van 7 september 2003, houdende de procedure tot vergunning en machtiging van bepaalde activiteiten in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België wordt aan de NV ELIA Asset, maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Keizerslaan 20, een machtiging voor de uitvoering van een geofysische en geotechnische survey in de Belgische zeegebieden verleend.

De machtiging is geldig tot 31 december 2014. Een kopie van dit besluit kan aangevraagd worden bij de Beheerseenheid van het Mathematisch Model van de Noordzee (BMM), Gulledelle 100, 1200 Brussel (contactpersoon : Sigrid Maebe, 02-773 21 35, info@mumm.ac.be) en bij het Directoraat- generaal Leefmilieu, Victor Hortaplein 40, bus 10, 1060 Brussel (02-524 95 26, info_environment@health.fgov.be).

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2013/201740]

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 6 mars 2013 :

— la désignation de Mme Gieselink, A., juge fiscal au tribunal de première instance d'Anvers, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de deux ans prenant cours le 1er avril 2013;

— la désignation de M. Janssens, R., juge au tribunal de première instance d'Anvers, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de deux ans prenant cours le 1er avril 2013;

— la désignation de Mme Van de Vyver, A., juge au tribunal de première instance d'Anvers, aux fonctions de juge des saisies à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de deux ans prenant cours le 1er avril 2013;

— la désignation de M. De Munck, H., juge au tribunal de première instance d'Anvers, aux fonctions de juge de la jeunesse à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de deux ans prenant cours le 1er avril 2013;

— la désignation de Mme Verhaegen, W., juge au tribunal de première instance d'Anvers, aux fonctions de juge de la jeunesse à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de deux ans prenant cours le 1er avril 2013;

— la désignation de M. Lamerant, L., juge au tribunal de première instance d'Ypres, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1er avril 2013.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2013/201740]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 6 maart 2013 :

— is de aanwijzing van Mevr. Gieselink, A., fiscaal rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, tot de functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van twee jaar met ingang van 1 april 2013;

— is de aanwijzing van de heer Janssens, R., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, tot de functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van twee jaar met ingang van 1 april 2013;

— is de aanwijzing van Mevr. Van de Vyver, A., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, tot de functie van beslagrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van twee jaar met ingang van 1 april 2013;

— is de aanwijzing van de heer De Munck, H., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, tot de functie van jeugdrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van twee jaar met ingang van 1 april 2013;

— is de aanwijzing van Mevr. Verhaegen, W., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, tot de functie van jeugdrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van twee jaar met ingang van 1 april 2013;

— is de aanwijzing van de heer Lamerant, L., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, tot de functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 april 2013.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2013/201736]

Ordre judiciaire. — Ordres nationaux

Par arrêtés royaux du 6 mars 2013 :

— M. Lambert, D., juge suppléant honoraire à la justice de paix du canton de Huy II-Hannut, est nommé Chevalier de l'Ordre de la Couronne;

— M. Dessart, M., juge consulaire au tribunal de commerce de Bruxelles, est nommé Officier de l'Ordre de la Couronne.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2013/201736]

Rechterlijke Orde. — Nationale Orden

Bij koninklijke besluiten van 6 maart 2013 :

— is de heer Lambert, D., ereplaatsvervangend rechter in het vredegerecht van het kanton Hoei II-Hannuit, benoemd tot Ridder in de Kroonorde;

— is de heer Dessart, M., rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Brussel, benoemd tot Officier in de Kroonorde.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2013/201738]

Notariat

Par arrêté royal du 1er septembre 2012, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment de son successeur, est acceptée, à sa demande, la démission de M. Dubuisson, M., de ses fonctions de notaire à la résidence de Mouscron.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 7 septembre 2012, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment de son successeur, est acceptée, à sa demande, la démission de M. Janssens, L., de ses fonctions de notaire associé à la résidence de Celles.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêtés royaux du 6 mars 2013, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, laquelle doit intervenir dans les deux mois à partir de ce jour :

— M. Dogot, B., licencié en droit, notaire associé, est nommé notaire dans l'arrondissement judiciaire de Tournai.

La résidence est fixée à Celles;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2013/201738]

Notariaat

Bij koninklijk besluit van 1 september 2012, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging van zijn opvolger, is aan de heer Dubuisson, M., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Moeskroen.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 7 september 2012, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging van zijn opvolger, is aan de heer Janssens, L., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Celles.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijke besluiten van 6 maart 2013, die in werking treden op de datum van de eedaflegging welke dient te gebeuren binnen de twee maanden te rekenen vanaf heden :

— is de heer Dogot, B., licentiaat in de rechten, geassocieerd notaris, benoemd tot notaris in het gerechtelijk arrondissement Doornik.

De standplaats is gevestigd te Celles;

— Mme Delcour, S., licenciée en droit, notaire associée, est nommée notaire dans l'arrondissement judiciaire de Tournai.

La résidence est fixée à Mouscron.

Par arrêté ministériel du 8 mars 2013, la demande d'association de Mme Pede, A., notaire à la résidence de Merelbeke et de M. Henrist, P., candidat-notaire, pour former l'association "Anne Pede & Paul Henrist", avec résidence à Merelbeke, est approuvée.

M. Henrist, P., est affecté en qualité de notaire associé à la résidence de Merelbeke.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

— is Mevr. Delcour, S., licentiaat in de rechten, geassocieerd notaris, benoemd tot notaris in het gerechtelijk arrondissement Doornik.

De standplaats is gevestigd te Moeskroen.

Bij ministerieel besluit van 8 maart 2013 is het verzoek tot associatie van Mevr. Pede, A., notaris ter standplaats Merelbeke, en van de heer Henrist, P., kandidaat-notaris, om de associatie "Anne Pede & Paul Henrist", ter standplaats Merelbeke te vormen, goedgekeurd.

De heer Henrist, P. is aangesteld als geassocieerd notaris ter standplaats Merelbeke.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2013/201737]

Notariat. — Erratum

Dans la publication, au *Moniteur belge* du 11 février 2013, page 7197, de la composition de la Commission de nomination de langue française pour le notariat, en ce qui concerne M. Thierry Vanpée, notaire, « Villers-la-Ville » doit être remplacé par « Nivelles ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2013/201737]

Notariaat. — Erratum

In de bekendmaking, in het *Belgisch Staatsblad* van 11 februari 2013, pagina 7197, houdende de samenstelling van de Franstalige benoemingscommissie voor het notariaat, voor wat de heer Thierry Vanpée, notaris, betreft, dient "Villers-la-Ville" te worden vervangen door "Nijvel".

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2013/11141]

11 MARS 2013. — Arrêté ministériel n° 75 portant agréation d'entreprises pratiquant la location-financement et retirant l'arrêté ministériel n° 73 du 19 novembre 2012 portant agréation d'entreprises pratiquant la location-financement

Le Ministre de l'Economie,

Vu l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement, modifié par les lois des 11 février 1994 et 4 mars 2012, l'article 2;

Vu l'arrêté ministériel du 20 septembre 2012 déterminant les conditions d'agréation des entreprises pratiquant la location-financement dont le statut juridique a été organisé par l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967;

Vu l'arrêté ministériel n° 73 du 19 novembre 2012 portant agréation d'entreprises pratiquant la location-financement;

Considérant que l'arrêté ministériel n° 73 du 19 novembre 2012 précité comporte une erreur matérielle et qu'il convient de le retirer,

Arrête :

Article 1er. Les entreprises nommément désignées ci-après sont agréées sous le numéro figurant en regard de leur nom en vue de pratiquer les opérations visées aux articles 1er, 2° et 2, de l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement :

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2013/11141]

11 MAART 2013. — Ministerieel besluit nr. 75 houdende erkenning van ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur en intrekking van het ministerieel besluit nr. 73 van 19 november 2012 houdende erkenning van ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur

De Minister van Economie,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur, gewijzigd bij de wetten van 11 februari 1994 en 4 maart 2012, artikel 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 20 september 2012 tot bepaling van de voorwaarden tot erkenning van de ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur, en waarvan het juridisch statuut door het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 geregeld wordt;

Gelet op het ministerieel besluit nr. 73 van 19 november 2012 houdende erkenning van ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur;

Overwegende dat het voornoemde ministerieel besluit nr. 73 van 19 november 2012 een materiële fout bevat en derhalve dient ingetrokken te worden,

Besluit :

Artikel 1. De volgende met name hierna aangeduide ondernemingen worden erkend onder het nummer voor hun naam, met het oog op het uitoefenen van activiteiten bedoeld in de artikelen 1, 2° en 2, van het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur :

8 FORTIS LEASE BELGIUM NV

GENTSESTEENWEG 1440

1082 SINT-AGATHA-BERCHEM

N° D'ENTREPRISE/ONDERNEMINGSNR. : 0403.269.481

9 KBC LEASE HOLDING NV

PROFESSOR VAN OVERSTRAETENPLEIN 5

3000 LEUVEN

N° D'ENTREPRISE/ONDERNEMINGSNR. : 0403.272.253

131 KBC LEASE BELGIUM NV

PROFESSOR VAN OVERSTRAETENPLEIN 5

3000 LEUVEN

N° D'ENTREPRISE/ONDERNEMINGSNR. : 0426.403.684

151 BELFIUS LEASE SERVICES NV

KAREL ROGIERPLEIN 11

1210 SINT-JOOST-TEN-NODE

N° D'ENTREPRISE/ONDERNEMINGSNR. : 0427.903.127

166 ES-FINANCE SA

CHAUSSEE DE GAND 1440

1082 BERCHEM-SAINTE-AGATHE

N° D'ENTREPRISE/ONDERNEMINGSNR. : 0430.506.289

183 BELFIUS LEASE NV

KAREL ROGIERPLEIN 11

1210 SINT-JOOST-TEN-NODE

N° D'ENTREPRISE/ONDERNEMINGSNR. : 0431.916.551

252 KBC IMMOLEASE NV

PROFESSOR VAN OVERSTRAETENPLEIN 5

3000 LEUVEN

N° D'ENTREPRISE/ONDERNEMINGSNR. : 0444.058.872

360 BELGALEASE NV

DREEF 99

3700 TONGEREN

N° D'ENTREPRISE/ONDERNEMINGSNR. : 0878.042.911

392 NIVELLEASE SA

RUE LOUIS DE GEER 2

1348 LOUVAIN-LA-NEUVE

N° D'ENTREPRISE/ONDERNEMINGSNR. : 0432.218.835.

Art. 2. L'arrêté ministériel n° 73 du 19 novembre 2012 portant agréation d'entreprises pratiquant la location-financement est retiré.

Art. 3. Le présent produit ses effets le 1er novembre 2012.

Bruxelles, le 11 mars 2013.

J. VANDE LANOTTE

Art. 2. Het ministerieel besluit nr. 73 van 19 november 2012 houdende erkenning van ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur wordt ingetrokken.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 2012.

Brussel, 11 maart 2013.

J. VANDE LANOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2013/11140]

11 MARS 2013. — Arrêté ministériel n° 76 portant agréation d'entreprises pratiquant la location-financement et retirant l'arrêté ministériel n° 74 du 15 janvier 2013 portant agréation d'entreprises pratiquant la location-financement

Le Ministre de l'Economie,

Vu l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement, modifié par les lois des 11 février 1994 et 4 mars 2012, l'article 2;

Vu l'arrêté ministériel du 20 septembre 2012 déterminant les conditions d'agréation des entreprises pratiquant la location-financement dont le statut juridique a été organisé par l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967;

Vu l'arrêté ministériel n° 74 du 15 janvier 2013 portant agréation d'entreprises pratiquant la location-financement;

Considérant que l'arrêté ministériel n° 74 du 15 janvier 2013 précité comporte une erreur matérielle et qu'il convient de le retirer,

Arrête :

Article 1er. Les entreprises nommément désignées ci-après sont agréées sous le numéro figurant en regard de leur nom en vue de pratiquer les opérations visées aux articles 1er, 2° et 2, de l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement :

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2013/11140]

11 MAART 2013. — Ministerieel besluit nr. 76 houdende erkenning van ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur en intrekking van het ministerieel besluit nr. 74 van 15 januari 2013 houdende erkenning van ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur

De Minister van Economie,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur, gewijzigd bij de wetten van 11 februari 1994 en 4 maart 2012, artikel 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 20 september 2012 tot bepaling van de voorwaarden tot erkenning van de ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur, en waarvan het juridisch statuut door het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 geregeld wordt;

Gelet op het ministerieel besluit nr. 74 van 15 januari 2013 houdende erkenning van ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur;

Overwegende dat het voornoemde ministerieel besluit nr. 74 van 15 januari 2013 een materiële fout bevat en derhalve dient ingetrokken te worden,

Besluit :

Artikel 1. De volgende met name hierna aangeduide ondernemingen worden erkend onder het nummer voor hun naam, met het oog op het uitoefenen van activiteiten bedoeld in de artikelen 1, 2° en 2, van het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur :

14 ING LEASE BELGIUM NV

KOLONEL BOURGSTRAAT 155

1140 BRUSSEL

N° D'ENTREPRISE/ONDERNEMINGSNR. : 0402.918.402

158 ING EQUIPMENT LEASE BELGIUM NV

KOLONEL BOURGSTRAAT 155

1140 BRUSSEL

N° D'ENTREPRISE/ONDERNEMINGSNR. : 0427.980.034

161 ING ASSET FINANCE BELGIUM NV

KOLONEL BOURGSTRAAT 155

1140 BRUSSEL

N° D'ENTREPRISE/ONDERNEMINGSNR. : 0429.070.986

393 ASSOCIATION INTERCOMMUNALE DE FINANCEMENT POUR L'EQUIPMENT ECONOMIQUE DE LA PROVINCE DE LUXEMBOURG - IDELUX FINANCES SCRL

DREVE DE L'ARC-EN-CIEL 98

6700 ARLON

N° D'ENTREPRISE / ONDERNEMINGSNR. : 0258.258.738

394 DE LAGE LANDEN LEASING NV

LOZENBERG 5

1932 ZAVENTEM

N° D'ENTREPRISE / ONDERNEMINGSNR. : 0440.626.953

Art. 2. L'arrêté ministériel n° 74 du 15 janvier 2013 portant agréation d'entreprises pratiquant la location-financement est retiré.

Art. 2. Het ministerieel besluit nr. 74 van 15 januari 2013 houdende erkenning van ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur wordt ingetrokken.

Art. 3. Le présent produit ses effets le 1er novembre 2012.

Bruxelles, le 11 mars 2013.

J. VANDE LANOTTE

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 2012.

Brussel, 11 maart 2013.

J. VANDE LANOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2013/11142]

11 MARS 2013. — Arrêté ministériel n° 77 portant agréation et retrait d'agréation d'entreprises pratiquant la location-financement

Le Ministre de l'Economie,

Vu l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement, modifié par les lois des 11 février 1994 et 4 mars 2012, l'article 2;

Vu l'arrêté ministériel du 23 février 1968 déterminant les conditions d'agréation des entreprises pratiquant la location-financement dont le statut juridique a été organisé par l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967,

Arrête :

Article 1er. L'entreprise nommément désignée ci-après est agréée sous le numéro figurant en regard de son nom en vue de pratiquer les opérations visées aux articles 1er, 1° et 2, de l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement :

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2013/11142]

11 MAART 2013. — Ministerieel besluit nr. 77 houdende erkenning en intrekking van erkenning van ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur

De Minister van Economie,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur, gewijzigd bij de wetten van 11 februari 1994 en 4 maart 2012, artikel 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 februari 1968 tot bepaling van de voorwaarden tot erkenning van de ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur, en waarvan het juridisch statuut door het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 geregeld wordt,

Besluit :

Artikel 1. De volgende met name hierna aangeduide onderneming wordt erkend onder het nummer voor haar naam, met het oog op het uitoefenen van activiteiten bedoeld in de artikelen 1, 1° en 2, van het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur :

395 LANDBOUWMACHIENEN CYRIEL WILLEMEN EN ZONEN NV
HERMAN DE NAYERSTRAAT 2
2550 KONTICH
N° D'ENTREPRISE/ONDERNEMINGSNR. : 0415.598.478

Art. 2. L'agréation de l'entreprise nommément désignée ci-après est retirée à la demande de celle-ci, celle-ci ne pratiquant plus d'opérations visées à l'article 1er, 1° de l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement :

Art. 2. De erkenning van de volgende met name hierna aangeduide onderneming wordt ingetrokken op haar verzoek, daar zij geen activiteiten meer uitoefent bedoeld in artikel 1, 1° van het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur :

224 BMW BELGIUM LUXEMBOURG NV
LODDERSTRAAT 16
2880 BORNEM
N° D'ENTREPRISE/ONDERNEMINGSNR. : 0413.533.863

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 11 mars 2013.

Bruxelles, le 11 mars 2013.

J. VANDE LANOTTE

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 11 maart 2013.

Brussel, 11 maart 2013.

J. VANDE LANOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2013/11125]

Personnel et Organisation. — Mise à la retraite

Par arrêté royal du 5 mars 2013, démission honorable de ses fonctions avec faculté de faire valoir ses droits à une pension à charge du Trésor public est accordée, à la date du 1er avril 2013 à M. Martin JACOBS, attaché au Service d'Encadrement Technologie de l'Information et de la Communication.

M. JACOBS est autorisé à porter le titre honorifique d'attaché.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2013/11125]

Personeel en Organisatie. — Pensionering

Bij koninklijk besluit van 5 maart 2013 wordt aan de heer Martin JACOBS, attaché bij de Stafdienst Informatie- en Communicatietechnologie, met ingang van 1 april 2013 eervol ontslag uit zijn functies verleend en wordt hij gerechtigd aanspraak te maken op een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist.

De heer JACOBS wordt ertoe gemachtigd de titel van attaché eershalve te voeren.

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[2013/201563]

Verlenging erkenning schuldbemiddeling

Bij besluit van de secretaris-generaal van het departement Welzijn, Volksgezondheid en Gezin van 26 februari 2013 wordt het volgende bepaald :

De erkenning van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van Wielsbeke als instelling voor schuldbemiddeling, wordt verlengd voor een periode van zes jaar met ingang van 15 september 2013.

Bij de besluiten van de secretaris-generaal van het departement Welzijn, Volksgezondheid en Gezin van 28 februari 2013 wordt het volgende bepaald :

De erkenning van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van Sint-Genesius-Rode als instelling voor schuldbemiddeling, wordt verlengd voor een periode van zes jaar met ingang van 23 oktober 2013.

De erkenning van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van Lier als instelling voor schuldbemiddeling, wordt verlengd voor een periode van zes jaar met ingang van 29 november 2013.

Bij besluit van de secretaris-generaal van het departement Welzijn, Volksgezondheid en Gezin van 4 maart 2013 wordt het volgende bepaald :

De erkenning van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van Dentergem als instelling voor schuldbemiddeling, wordt verlengd voor een periode van zes jaar met ingang van 1 oktober 2013.

VLAAMSE OVERHEID

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

[2013/201558]

28 FEBRUARI 2013. — Ministerieel besluit betreffende de vergoeding voor de leden van de TTN-commissie en de door de commissie geraadpleegde externe specialisten

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport en Brussel,

Gelet op het decreet van 25 mei 2012 betreffende de preventie en bestrijding van doping in de sport, artikel 10;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 19 oktober 2012 houdende uitvoering van het decreet van 25 mei 2012 betreffende de preventie en bestrijding van doping in de sport, artikel 14, tweede lid;

Gelet op het ministerieel besluit van 6 augustus 2008 houdende de procedure voor de behandeling van de aanvraag tot toestemming wegens therapeutische noodzaak door de commissie van onafhankelijke artsen, gewijzigd bij het besluit van 2 maart 2010 tot wijziging van de vergoeding van de leden van de commissie van onafhankelijke artsen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 13 februari 2013,

Besluit :

Artikel 1. De leden van de TTN-commissie die geen personeelslid zijn van de Vlaamse overheid, en de door de commissie geraadpleegde externe specialisten, maken, ten laste van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap, per onderzocht dossier aanspraak op een forfaitaire vergoeding ten bedrage van 27,82 euro.

De bedragen vermeld in dit besluit, volgen de ontwikkeling van het gezondheidsindexcijfer zoals bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen.

De bedragen worden jaarlijks aangepast volgens onderstaande formule :

$$\frac{\text{gezondheidsindex} \times (\text{op 1 januari}}{\text{gezondheidsindex} \times \text{-1 (op 1 januari)}}$$

Art. 2. Het ministerieel besluit van 6 augustus 2008 houdende de procedure voor de behandeling van de aanvraag tot toestemming wegens therapeutische noodzaak door de commissie van onafhankelijke artsen, gewijzigd bij het besluit van 2 maart 2010 tot wijziging van de vergoeding van de leden van de commissie van onafhankelijke artsen, wordt opgeheven.

Brussel, 28 februari 2013.

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,
Ph. MUYTERS

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2013/201556]

27 FEBRUARI 2013. — Ruimte Vlaanderen. — Provincie Oost-Vlaanderen : PRUP Joanna Van Parijs (Verblijfsrecreatie Moerbeke)

Bij besluit van 27 februari 2013 van de Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport is goedgekeurd het provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan "Joanna Van Parijs (Verblijfsrecreatie Moerbeke)" van de provincie Oost-Vlaanderen.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2013/29192]

13 DECEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française réformant le régime de mandats des fonctionnaires généraux de Wallonie-Bruxelles International. — Addendum

Complément à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 13 décembre 2012 réformant le régime de mandats des fonctionnaires généraux de Wallonie Bruxelles-Internationale publié au *Moniteur belge* du 21 février 2013 à la page 10181, il y a lieu de compléter l'arrêté précité par l'avis 52.214/2 du 7 novembre 2012 du Conseil d'Etat.

Conseil d'Etat
Section de législation

avis 52.214/2 du 7 novembre 2012 sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Communauté française 'réformant le régime de mandats des fonctionnaires généraux de Wallonie-Bruxelles International'

Le 11 octobre 2012, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté française à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Communauté française 'réformant le régime de mandats des fonctionnaires généraux de Wallonie-Bruxelles International'.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre le 7 novembre 2012. La chambre était composée de Yves Kreins, président de chambre, Pierre Vandernoot et Martine Baguet, conseillers d'Etat, Yves De Cordt, assesseur, et Anne-Catherine Van Geersdaele, greffier.

Le rapport a été présenté par Wanda Vogel, premier auditeur.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 7 novembre 2012.

Observations générales

1. Wallonie-Bruxelles International est l'organisme chargé des relations internationales pour la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale. Il s'agit d'un organisme d'intérêt public, doté de la personnalité juridique, qui a été créé par un accord de coopération conclu le 20 mars 2008 entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale 'créant une entité commune pour les Relations internationales de Wallonie-Bruxelles'.

Le statut du personnel de Wallonie-Bruxelles International fait l'objet de l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 décembre 2008 'fixant le statut administratif et pécuniaire du personnel de Wallonie-Bruxelles International' ainsi que de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 5 décembre 2008 'fixant le statut administratif et pécuniaire du personnel de Wallonie-Bruxelles International'. Ainsi qu'il ressort du rapport au Gouvernement accompagnant ce dernier arrêté, « [l]e statut administratif et pécuniaire de Wallonie-Bruxelles International reprend à titre principal les dispositions du Code de la Fonction publique wallonne » (1).

Les articles 269 à 290 des deux arrêtés du 5 décembre 2008 précités sont en effet identiques, pour l'essentiel, aux dispositions correspondantes du Code de la Fonction publique wallonne (articles 339 à 360 du Code de la Fonction publique wallonne).

Les dispositions envisagées à l'article 1er du projet (articles 269 à 290 (2) de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 5 décembre 2008 précité, en projet) sont par ailleurs quasi identiques aux dispositions envisagées à l'article 1er d'un projet d'arrêté du Gouvernement wallon 'réformant le régime de mandats des fonctionnaires généraux des services du Gouvernement de la Région wallonne et de certains organismes d'intérêt public dépendant de la Région wallonne' (articles 339 à 360 du Code de la Fonction publique wallonne en projet), sur lequel la section de législation du Conseil d'Etat a donné, le 16 juillet 2012, l'avis 51.606/2/V. Ce dernier avis fait suite à l'avis 50.047/2 donné le 11 avril 2012 sur une première version de ce projet d'arrêté du Gouvernement wallon.

Il est dès lors renvoyé aux avis 50.047/2 et 51.606/2/V précités, qui sont joints en annexe au présent avis, pour ce qui concerne les observations relatives à l'article 1er du projet sur lequel ces avis ont été donnés (articles 339 à 360 du Code de la Fonction publique wallonne en projet). Ces remarques sont applicables, moyennant les adaptations nécessaires, à l'article 1er de l'arrêté projeté (articles 269 à 290 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 5 décembre 2008 précité, en projet). Seules la phrase liminaire de l'article 1er du projet, ainsi que les dispositions contenues dans le « Chapitre II. Dispositions modificatives » et dans le « Chapitre III. Dispositions transitoires et finales » du projet seront dès lors examinées ci-après.

2. Il ressort de l'article 271/8, en projet, qu'il est constitué un pool de candidats dont seuls les membres peuvent déposer leur candidature à un emploi à pourvoir par mandat auprès de Wallonie-Bruxelles International. Aux termes de l'alinéa 3 de cette disposition,

« ce pool des candidats à un mandat est composé :

1° des titulaires du Certificat de management public;

2° des mandataires en fonction au sein de Wallonie-Bruxelles International le jour de l'entrée en vigueur de l'arrêté du Gouvernement wallon du réformant le régime de mandats des fonctionnaires généraux de Wallonie-Bruxelles International, et n'ayant pas fait l'objet d'une mention 'défavorable' lors de l'évaluation réalisée en application de l'article 11 de cet arrêté;

3° des membres du pool de candidats à l'exercice d'un mandat établi par l'article 14 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du instaurant un régime de mandats pour les fonctionnaires généraux des Services du Gouvernement de la Communauté française et des organismes d'intérêt public qui relèvent du Comité de secteur XVII;

4° des membres du pool de candidats à l'exercice d'un mandat établi par l'article 341/8 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la fonction publique wallonne, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du réformant le régime de mandats des fonctionnaires généraux des services du Gouvernement wallon et de certains organismes d'intérêt public qui dépendent de la Région wallonne (3) ».

La « note au Gouvernement rectificative de la Fédération Wallonie-Bruxelles », jointe à la demande d'avis, mentionne à cet égard ce qui suit (4) :

« [...] le Gouvernement a chargé le Ministre de la Fonction publique d'intégrer dans le projet d'arrêté du Gouvernement wallon réformant le régime de mandats des fonctionnaires généraux des services du Gouvernement de la Région wallonne et de certains organismes d'intérêt public dépendant de la Région wallonne, lors de sa dernière lecture, une disposition incluant dans le pool des mandataires en fonction au sein de WBI, selon les mêmes conditions que celles reprises dans le présent projet d'arrêté ».

Dans l'avis 51.619/2/V donné le 16 juillet 2012 sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Communauté française 'instaurant un régime de mandats pour les fonctionnaires généraux des services du Gouvernement de la Communauté française et des organismes d'intérêt public qui relèvent du Comité de Secteur XVII', le Conseil d'Etat a souligné ce qui suit :

« Lorsque des entités distinctes concluent un accord de coopération, c'est parce qu'il est nécessaire d'exercer certaines compétences en commun.

Il n'y a donc pas lieu de reproduire dans le projet soumis pour avis les dispositions figurant dans l'accord de coopération du 7 juin 2012, lequel s'appliquera directement dès son entrée en vigueur (5). Dans ce cas, il est contraire à l'idée même d'accord de coopération que chacune des entités qui y sont parties adopte ensuite unilatéralement un acte qui en reproduit le contenu.

Les articles 7 à 14 du projet doivent en conséquence être écartés du projet et la structure de la section 3 du chapitre 1er du projet, de même que la numérotation des articles maintenus et les renvois effectués à ces derniers, doivent être adaptés en conséquence. Les renvois effectués dans ces derniers articles vers les articles 7 à 14 du projet devront être également adaptés de manière à faire référence aux dispositions correspondantes de l'accord de coopération. L'articulation entre le projet et l'accord de coopération devra également être assurée » (6).

Une observation analogue a été formulée dans l'avis 51.606/2/V au sujet des articles 341/1 à 341/8 en projet à l'article 1er du Code de la fonction publique wallonne.

Il découle de ces observations que, plutôt que de procéder comme il est envisagé par le projet, la composition du pool de candidats à l'exercice d'un mandat, dont il est question à l'article 271/8 en projet, devrait, pour donner suite au souhait exprimé par le Gouvernement, tel qu'il est reflété dans la note précitée, donner lieu à une modification de l'article 8 de l'accord de coopération du 7 juin 2012 'relatif au certificat de management public pour l'accès aux emplois soumis au régime des mandats au sein de la Communauté française et de la Région wallonne' (7).

Les articles 341/1 à 341/8 du Code de la Fonction publique wallonne, en projet dans le dossier sur lequel la section de législation a donné l'avis 51.606/2/V précité, de même que les articles 7 à 14 du projet sur lequel la section de législation a donné l'avis 51.619/2/V, précité, doivent être omis pour les motifs exposés dans ces deux avis et rappelés ci-dessus.

Il en va de même des articles 271/1 à 271/8 en projet, qui seront omis du projet à l'examen.

3. Il est suggéré d'accompagner le projet d'un rapport au Gouvernement de la Communauté française.

Formalités préalables

A la présente demande d'avis est joint le protocole n° 578 du Comité de secteur n° XVI du 22 juin 2012 concernant le projet d'arrêté du Gouvernement wallon 'réformant le régime de mandats des fonctionnaires généraux de Wallonie-Bruxelles International', sur lequel le Conseil d'Etat a donné ce jour l'avis 52.232/2.

Il ne ressort pas du dossier de demande d'avis que le projet d'arrêté du Gouvernement de la Communauté française faisant l'objet de la présente demande d'avis ait été soumis à la négociation syndicale au sein du Comité de secteur n° XVI. La circonstance que les dispositions de ce projet soient identiques à celles du projet d'arrêté du Gouvernement wallon au sujet duquel le protocole n° 578 mentionné ci-dessus a été établi ne dispense pas le Gouvernement de l'obligation de soumettre également le présent projet à la négociation syndicale au sein du Comité de secteur n° XVI.

L'auteur du projet veillera à ce que le projet au sujet duquel le présent avis est donné soit soumis à la négociation syndicale au sein du Comité de secteur n° XVI avant qu'il n'est procédé à l'adoption de ce projet.

Examen du projet

Préambule

1. A l'alinéa 1er, il convient de citer, au titre de fondement juridique du projet, non seulement l'article 4 de l'accord de coopération du 20 mars 2008 précité mais aussi l'article 3 de celui-ci (8). Le délégué du ministre a marqué son accord sur ce point.

Il n'y a pas lieu, par ailleurs, de faire précéder les articles constituant le fondement juridique du projet par le mot « notamment » (9).

Au lieu d'écrire, à la fin de l'alinéa 1er, « et notamment l'article 4 », il convient donc d'écrire « , les articles 3 et 4 ».

2. Il n'y a pas lieu de citer, dans les alinéas 2 et 3, les deux décrets du 8 mai 2008 par lesquels la Région wallonne a donné assentiment à l'accord de coopération du 20 mars 2008 précité.

Par contre, comme en a convenu le délégué du ministre, il y a lieu de citer, dans un alinéa 2 nouveau, remplaçant les alinéas 2 et 3, le décret de la Communauté française du 9 mai 2008 'portant assentiment à l'accord de coopération entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale, créant une entité commune pour les relations internationales de Wallonie-Bruxelles'.

3. A l'alinéa 7 (devenant l'alinéa 6), il convient d'écrire « Inspecteur des Finances » et non « Inspection des Finances ».

4. L'avis du Conseil d'Etat sera cité comme suit :

« Vu l'avis 52.214/2 du Conseil d'Etat, donné le 7 novembre 2012, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 » (10).

5. Compte tenu de ce que les articles 271/1 à 271/8 en projet doivent être omis (11), il serait judicieux de faire mention, dans un considérant du préambule, de l'accord de coopération du 7 juin 2012 précité (12).

Dispositif

Observation concernant la numérotation des articles

Le projet ne comporte ni article 2, ni article 3, ni article 12. Le délégué du ministre a admis qu'il s'agissait là d'une erreur.

La numérotation des articles sera revue.

Article 1er (phrase liminaire)

L'attention du délégué du ministre a été attirée sur ce que le livre II, titre II, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 5 décembre 2008 précité comporte les articles 269 à 290 et non, comme indiqué dans la phrase liminaire de l'article 1er du projet, les articles 269 à 301.

Le délégué du ministre a admis que le projet était affecté d'une erreur sur ce point.

La phrase liminaire de l'article 1er sera rédigée comme suit :

« Dans le livre II de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 5 décembre 2008 fixant le statut administratif et pécuniaire du personnel de Wallonie-Bruxelles International, le titre II, comportant les articles 269 à 290, est remplacé par ce qui suit : » (13).

Article 4 (articles 2 et 3 nouveaux)

1. Il n'y a pas lieu de réunir dans un même article les paragraphes 1er et 2 de l'article 4 du projet, ces deux paragraphes modifiant respectivement des articles distincts (14). L'article 4 (devenant l'article 2 nouveau) ne comprendra que l'actuel paragraphe 1er (devenant un alinéa unique) et le paragraphe 2 constituera l'alinéa unique d'un article 3 nouveau (15).

Par ailleurs, lorsque plusieurs articles successifs modifient un même acte, il n'y a lieu de citer la dénomination complète de l'acte modifié que dans la phrase liminaire du premier article modificatif. Dans les articles modificatifs suivants, il convient d'indiquer simplement « du même arrêté » (16).

La même observation vaut pour les autres dispositions du même chapitre.

L'article 4, § 1er (devenant l'alinéa unique de l'article 2 nouveau), sera dès lors rédigé comme suit :

« Dans l'article 264, § 3, alinéa 1er, du même arrêté, le 3° est abrogé » (17).

2. L'article 4, § 2 (devenant l'article 3 nouveau), sera rédigé comme suit :

« Dans l'article 291 du même arrêté, les mots 'à un grade du rang A3' sont remplacés par les mots 'au grade d'inspecteur général' ».

Article 5 (devenant l'article 4)

1. La phrase liminaire de l'article 5 (devenant l'article 4) sera rédigée comme suit :

« L'article 292 du même arrêté est remplacé par ce qui suit : » (18).

2. A l'article 292, alinéa 2 en projet, après les mots « successivement par l'alinéa 1er », il y a lieu d'insérer les mots « , 2° à 4° ». Pour les modes d'attribution prévus au 1° de cette disposition, la référence à des « modes précédents » ne se justifie pas.

Articles 6, 7 et 8 (devenant l'article 5)

Les articles 6, 7 et 8 du projet visent chacun à modifier la même disposition, à savoir l'article 293 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française (19) du 5 décembre 2008, précité. Ces trois articles seront fusionnés en un article unique, devenant l'article 5, qui sera rédigé comme suit :

« Dans l'article 293 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées (20) :

1° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit (21) :

'§ 2. [comme dans l'article 6 du projet]';

2° au paragraphe 3, alinéa 1er, les mots ', après audition des candidats,' sont insérés entre les mots 'commission de sélection' et les mots 'établit une proposition';

3° au paragraphe 3, alinéa 2, les mots 'après avoir entendu le réclamant si celui-ci en a exprimé le souhait. Le réclamant peut se faire assister de la personne de son choix' sont abrogés;

4° au paragraphe 4, les deuxième et troisième phrases sont abrogées » (22).

Article 9 (devenant l'article 6)

L'article 9 (devenant l'article 6) sera rédigé comme suit :

« Dans l'article 294, alinéa 1er, du même arrêté, les mots [la suite comme au projet] ».

Article 10 (devenant l'article 7)

1. L'occasion devrait être saisie de supprimer les mots « § 1er. » figurant au début de l'article 296 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 5 décembre 2008 précité, cet article n'étant pas subdivisé en paragraphes.

2. L'article 10 (devenant l'article 7) sera rédigé comme suit :

« Dans la phrase liminaire de l'article 296 du même arrêté, les mots 'du fonctionnaire général du rang A3' sont remplacés par les mots 'de l'inspecteur général' (23).

Article 11 (devenant l'article 8)

1. Concernant les critiques qu'appelle l'article 11 (devenant l'article 8) du projet, il est renvoyé aux observations formulées dans l'avis 51.606/2/V précité au sujet de l'article 11 du projet sur lequel cet avis a été donné. Ces observations valent également pour l'article 11 (devenant l'article 8) du présent projet, dans la mesure où elles sont pertinentes en l'espèce (24).

2. Au paragraphe 1er, alinéa 2, première phrase, il convient d'écrire « la procédure d'évaluation visée à l'alinéa 1er » et non « la procédure d'évaluation visée aux alinéas 1 et 2 ».

Au début de l'alinéa 2, il y a lieu d'écrire « l'article 264 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 5 décembre 2008 fixant le statut administratif et pécuniaire du personnel de Wallonie-Bruxelles International ».

3. Aux paragraphes 3, 4 et 5, les renvois à « l'article 271/8 de l'arrêté du Gouvernement wallon fixant le statut administratif et pécuniaire du personnel de Wallonie-Bruxelles International du 5 décembre 2008, tel qu'inséré par le présent arrêté » seront chaque fois remplacés par une référence à l'article 8 de l'accord de coopération du 7 juin 2012, précité. Il est renvoyé à la deuxième observation générale ci-dessus.

4. L'article 11 (devenant l'article 8) devra être revu à la lumière des observations qui précèdent.

Article 13 (devenant l'article 9)

Le début de l'alinéa 2 sera rédigé comme suit :

« A cette occasion, la condition définie à l'article 270 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 5 décembre 2008 fixant le statut administratif et pécuniaire du personnel de Wallonie-Bruxelles International, tel que remplacé par le présent arrêté, [la suite comme au projet] ».

Article 14 (devenant l'article 10)

La rédaction de l'article 14 (devenant l'article 10) sera revue en tenant compte des règles de droit commun relatives à l'entrée en vigueur des arrêtés réglementaires (25) et de ce que les articles 271/1 à 271/8 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 5 décembre 2008 précité en projet doivent être omis du projet.

L'article 14 (devenant l'article 10) pourrait être rédigé comme suit :

« Le présent arrêté entre en vigueur le dixième jour après celui de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 269 à 277 et 279 à 290 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 5 décembre 2008 'fixant le statut administratif et pécuniaire du personnel de Wallonie-Bruxelles International', insérés par l'article 1er du présent arrêté, qui entrent en vigueur le 1er juillet 2014 ».

Article 11 nouveau (à ajouter)

Il convient d'ajouter, à la fin du projet, un article 11 nouveau, qui désignera le ministre chargé de l'exécution de l'arrêté en projet (26).

Autres observations de légistique

1. Lorsque le mot « paragraphe » n'est pas précédé immédiatement du numéro de l'article auquel il se rapporte, il y a lieu d'écrire « paragraphe » et non « § ».

Cette observation vaut notamment pour l'article 11 (devenant l'article 8) du projet.

2. La numérotation des chapitres du projet se fera en chiffres arabes et l'indication du numéro sera suivie d'un point (27).

On écrira donc « Chapitre 1er. », « Chapitre 2. » et « Chapitre 3. ».

3. L'auteur du projet est invité à vérifier si, à l'article 285 en projet, il n'y a pas lieu d'écrire « conformément aux règles fixées à l'article 215 » (plutôt que « conformément aux règles fixées à l'article 202 »).

A l'article 6 du projet (devenant l'article 5), plutôt que d'écrire, dans l'article 293, § 2 en projet, « e(s)t les fonctionnaires généraux de WBI », il convient d'écrire « et les fonctionnaires généraux de l'organisme » (28).

Le greffier, Le président,

A.-C. VAN GEERSDAELE. Y. KREINS.

Notes

(1) Voir, dans le rapport au Gouvernement précité, l'« Exposé général », alinéa 2.

(2) Voir plus bas l'observation relative à la phrase liminaire de l'article 1er du projet.

(3) Lire : « réformant le régime de mandats des fonctionnaires généraux des services du Gouvernement de la Région wallonne et de certains organismes d'intérêt public dépendant de la Région wallonne ».

(4) Note au Gouvernement rectificative de la Fédération Wallonie-Bruxelles, A. Rétroactes, alinéa 4.

(5) Note de bas de page 5 de l'avis cité : Il va de soi que cet accord de coopération sera publié au *Moniteur belge*.

(6) Deuxième observation générale de l'avis 51.619/2/V précité.

(7) Concernant les critiques de fond que suscite l'inclusion, dans le pool des candidats à l'exercice d'un mandat, des mandataires en fonction au jour de l'entrée en vigueur de la nouvelle réglementation, il est toutefois renvoyé aux observations relatives à l'article 11 du projet sur lequel a été donné l'avis 51.606/2/V précité ainsi qu'aux observations relatives à l'article 56 du projet sur lequel a été donné l'avis 51.619/2/V précité. Ces observations revêtent la même pertinence en ce qui concerne l'article 8 de l'accord de coopération du 7 juin 2012 précité. Voir déjà sur ce point la note 36 de l'avis 51.606/2/V précité et la note 47 de l'avis 51.619/2/V précité.

(8) Voir, dans le même sens, l'avis 44.790/2/V donné le 4 août 2008 sur un projet devenu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 5 décembre 2008 précité, la première observation relative au préambule.

(9) Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires,, onglet « Technique législative », recommandation n° 27, *b.*

(10) Ibid., formule F 3-5-2.

(11) Voir l'observation générale n° 2 ci-dessus.

(12) Voir en ce sens, dans chacun des avis 51.606/2/V et 51.619/2/V précités, la dernière observation relative au préambule.

(13) Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, onglet « Technique législative », formules F 4-2-10-3 et F 4-2-12-3.

(14) Ibid., recommandation n° 120.

(15) Ibid., recommandation n° 48.

(16) Ibid., recommandation n° 112 et formule F 4-2-2-2.

(17) Ibid., formule F 4-2-6-4.

(18) Ibid., formules F 4-2-3-1.

(19) Le délégué du ministre a admis que c'est par erreur que le projet se réfère, dans ses chapitres II et III, à l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 décembre 2008 'fixant le statut administratif et pécuniaire du personnel de Wallonie-Bruxelles International' et que les références doivent s'entendre comme visant l'arrêté de la Communauté française du 5 décembre 2008 'fixant le statut administratif et pécuniaire du personnel de Wallonie-Bruxelles International'.

(20) Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires,, onglet « Technique législative », formule F 4-2-9-1.

(21) Ibid., formule F 4-2-4-1.

(22) Ibid., formule F 4-2-7-3.

(23) Ibid., formule F 4-2-8-1.

(24) Ainsi, les observations formulées dans l'avis 51.606/2/V précité au sujet de l'évaluation de l'inspecteur général occupant un emploi conféré par mandat ne sont pas transposables au présent projet, l'inspecteur général n'étant pas désigné par mandat dans Wallonie-Bruxelles International (voir l'accord de coopération du 20 mars 2008 précité, l'article 3, § 3, alinéa 3; voir également les articles 6 et 7 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 décembre 2008 précité).

(25) Voir article 84, alinéa 1er, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980 'de réformes institutionnelles'. Voir également Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, onglet « Technique législative », recommandation n° 147.

(26) Ibid., recommandations nos 162 et s. et formule F 4-7-1.

(27) Ibid., recommandation n° 64.

(28) Voir l'article 1er de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 5 décembre 2008 précité.

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2013/29220]

25 FEVRIER 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 28 novembre 2008 portant nomination des membres et du président du Conseil d'appel des Allocations et Prêts d'Etudes

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret réglant, pour la Communauté française, les allocations et les prêts d'études, coordonné le 7 novembre 1983, et notamment les articles 15 et 16;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 février 1998, tel que modifié, portant délégations de compétence et de signature aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des services du Gouvernement de la Communauté française Ministère de la Communauté française, notamment l'article 69;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009, fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement de la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement de la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 28 novembre 2008, portant nomination des membres et du président du Conseil d'appel des Allocations et Prêts d'Etudes, tel que modifié à ce jour;

Vu l'urgence motivée par la nécessité de régulariser au plus tôt la composition du Conseil d'appel des Allocations et Prêts d'Etudes,

Arrête :

Article 1er. L' article 1er de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 28 novembre 2008, portant nomination des membres et du président du Conseil d'appel des Allocations et Prêts d'Etudes, est modifié comme suit :

Sous A : « Membres effectifs » :

2° un membre représentant l'enseignement libre confessionnel :

- Mme Vinciane De Keyser, Secrétaire générale adjointe de la Fédération de l'Enseignement supérieur catholique est remplacée par M. Jean-Lambert Charlier.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er mars 2013.

Bruxelles, le 25 février 2013.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

L'administrateur général,
A. BERGER

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2013/29220]

25 FEBRUARI 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van 28 november 2008 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende benoeming van de leden en de voorzitter van de Raad van Beroep voor Studietoelagen en -leningen van de Franse Gemeenschap

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet tot regeling, voor de Franse Gemeenschap, van de toekenning van de studietoelagen en de studieleningen, gecoördineerd op 7 november 1983, inzonderheid op de artikelen 15 en 16;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998, zoals gewijzigd, houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap - Ministerie van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 69;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers van de Regering van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009 tot regeling van de werking van de Regering van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van 28 november 2008 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende benoeming van de leden en de voorzitter van de Raad van Beroep voor Studietoelagen en -leningen van de Franse Gemeenschap, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat de samenstelling van de Raad van beroep voor studietoelagen en -leningen ten vroegste geregeld dient te worden,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 28 november 2008 houdende benoeming van de leden en de voorzitter van de Raad van Beroep voor Studietoelagen en studieleningen, wordt gewijzigd als volgt :

Onder A. « Werkende leden » :

2° één lid dat het confessioneel vrij onderwijs vertegenwoordigt :

— Mevr. Vinciane DE KEYSER, adjunct-secretaris-generaal van de Fédération de l'Enseignement supérieur catholique wordt vervangen door de heer Jean-Lambert CHARLIER.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 maart 2013.

Brussel, 25 februari 2013.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Administrateur-generaal,
A. BERGER

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2013/29217]

Notoriété professionnelle. — Reconnaissances. — Ecole supérieure des Arts

Par arrêté ministériel du 6 février 2013 une notoriété professionnelle en relation avec la fonction de professeur de cours artistiques est reconnue à M. Dirk SCHAMBACHER pour le cours suivant :

Arts du cirque.

Par arrêté ministériel du 6 février 2013 une notoriété professionnelle en relation avec la fonction de professeur de cours généraux est reconnue à M. Marc Walravens pour le cours suivant :

Sciences et sciences appliquées aux arts du cirque/Anatomie, biomécanique et diététique

---

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2013/29217]

Beroepsbekendheid. — Erkenningen. — Hogere Kunstscholen

Bij ministerieel besluit van 6 februari 2013 wordt een beroepsbekendheid aan de heer Dirk Schambacher toegekend in verband met het ambt hoogleraar kunstvakken voor de volgende cursus :

Circuskunsten.

Bij ministerieel besluit van 6 februari 2013 wordt een beroepsbekendheid aan de heer Marc Walravens toegekend in verband met het ambt hoogleraar algemene vakken voor de volgende cursus :

Kunsten en kunsten toegepast aan de circuskunsten/Anatomie, biomechanica en diëtiek.

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2013/29218]

Croix-Rouge de Belgique. — Libéralité

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 janvier 2013, la Croix-Rouge de Belgique, Communauté française, rue de Stalle 96, à 1180 Bruxelles, est autorisée à accepter le legs d'environ 242.294,95 EUR consenti par Mme Lucas Victoire, née à Ostende, le 19 juillet 1919, domiciliée de son vivant à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue Albert Elisabeth 64, boîte 50 et décédée à Forest, le 15 janvier 2012.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2013/29218]

Het Belgische Rode Kruis. — Schenking

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 januari 2013, wordt het Belgische Rode Kruis, Franse Gemeenschap, Stallestraat 96, te 1180 Brussel, ertoe gemachtigd het legaat ten bedrage van ongeveer 242.294,95 EUR te aanvaarden, dat werd toegestaan door Mevr. Lucas Victoire, geboren te Oostende op 19 juli 1919, wier woonplaats gedurende haar leven gelegen was te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Albert Elisabethlaan 64, bus 50, en overleden te Vorst, op 15 januari 2012.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/201631]

4 MARS 2013. — Arrêté ministériel accordant une dérogation aux dispositions relatives à la qualité de l'eau destinée à la consommation humaine distribuée dans certaines parties de la commune de Libramont

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Vu le Code de l'Eau dans sa version coordonnée par l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 mars 2005 relatif au Livre II du Code de l'Environnement, contenant le Code de l'Eau, en particulier les articles D.192, R.253, R.261 et l'annexe XXXI, Partie B;

Vu la demande de dérogation à la valeur paramétrique de 6,5 unités pH, introduite le 13 février 2012 par la commune de Libramont, - ci-après dénommée le fournisseur -, pour certaines de ses zones de distribution;

Vu le programme de contrôle de la qualité des eaux distribuées pour l'année 2013 établi par le fournisseur le 17 septembre 2012;

Vu l'avis général du 14 avril 2005 de la Direction générale de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement, Département de l'Environnement et de l'Eau, donné par l'attaché de la Direction des Eaux souterraines;

Considérant que l'annexe XXXI, Partie B du Code de l'Eau prévoit impérativement pour le paramètre « concentration en ions hydrogène » une valeur comprise entre 6,5 et 9,5 unités pH;

Considérant que les valeurs minimales du pH observées durant les années 2008 à 2011 dans les différentes zones de distribution définies à l'article 1er varient entre 4,75 et 6,30;

Considérant que l'acidité des eaux des captages alimentant les zones de distribution définies à l'article 1er est une caractéristique naturelle des nappes aquifères de l'Ardenne et que le pH de ces eaux ne descend pas sous la valeur de 4,50;

Considérant que la concentration en ions hydrogène n'est pas en elle-même un paramètre toxique dans la gamme des valeurs rencontrées dans le cas présent;

Considérant qu'en ce qui concerne l'agressivité de ces eaux vis-à-vis des métaux, les contrôles complémentaires ont révélé certains risques en métaux lourds pour le consommateur, il y a lieu de prévoir des contrôles plus fréquents pour les paramètres fer, cuivre, chrome, nickel, plomb et zinc;

Considérant l'absence de raccordements publics en plomb dans les zones de distribution concernées;

Considérant que le fournisseur envisage d'abandonner le captage alimentant le village de Bonnerue en raison de sa concentration élevée en nickel et de le raccorder sur la zone de distribution de Moircy;

Considérant enfin que le fournisseur projette de mettre en place dans un premier temps une station de reminéralisation au niveau des zones de distribution de Laneuville, Recogne, Moircy, Bougnimont et Nimbermont. Dans un deuxième temps, le traitement des zones de distribution de Remagne, Freux et Bras sera programmé,

Arrête :

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

- le fournisseur : la commune de Libramont;

- zones de distribution concernées : les 9 zones de distribution alimentant les villages de Bonnerue, Bougnimont, Bras, Freux, Laneuville, Moircy, Nimbermont, Recogne et Remagne. Ces 9 zones de distribution desservent 3 147 abonnés consommant en moyenne 1 255 m^3 d'eau par jour et alimentent une grande partie du réseau de distribution public communal de Libramont à l'exception de la section de Libramont et d'une partie de la section de Bras;

- l'administration : la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement, Département de l'Environnement et de l'Eau, Direction des Eaux souterraines.

Art. 2. Une dérogation à la valeur paramétrique inférieure de la concentration en ions hydrogène (pH) est accordée pour une durée de trois ans à dater du jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté, à concurrence d'une valeur minimale de 4,5 pour les eaux distribuées par le fournisseur dans les zones de distribution définies à l'article 1er.

Art. 3. Le fournisseur informera immédiatement chaque abonné concerné par la dérogation et lui fournira des conseils d'usage de l'eau relatifs à la santé sur base du modèle repris en annexe. Il en informera également l'administration.

Art. 4. Le fournisseur ajoutera à son programme annuel de contrôle la mesure des paramètres fer, cuivre, chrome, nickel, plomb et zinc lors des contrôles de routine obligatoires dans chacune des neuf zones de distribution de la commune. Ces analyses seront faites sur des échantillons prélevés aux robinets normalement utilisés pour la consommation humaine selon la méthode FST. Le fournisseur veillera à réaliser prioritairement ces analyses chez tout abonné qui en fera la demande et à lui en transmettre les résultats.

Art. 5. Soixante jours avant le terme de la dérogation, le fournisseur transmettra à l'administration un rapport concernant l'état d'avancement des mesures correctrices qu'il a prises.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 4 mars 2013.

Ph. HENRY

ANNEXE

Information et conseils spécifiques aux abonnés des zones de distribution d'eau
où une dérogation relative au pH est en vigueur

L'eau qui est fournie par votre distributeur est légèrement acide et fait l'objet d'une dérogation accordée en connaissance de cause par la Région wallonne. Ceci provient du paramètre « pH » de l'eau qui est légèrement inférieur à la valeur minimale imposée par une nouvelle directive européenne et le Gouvernement wallon.

L'acidité de votre eau est toutefois naturelle et due au caractère particulier de la nappe d'eau souterraine à partir de laquelle votre habitation est alimentée. Cet état est inchangé depuis plusieurs dizaines d'années. En soi, le pH de l'eau ne constitue pas un problème pour la santé mais il y a lieu d'être attentif à sa capacité de dissoudre les métaux constitutifs de votre installation intérieure.

Vérifiez en premier lieu si votre raccordement à rue n'est pas à base de plomb (tuyau gris foncé non rigide) et le cas échéant signalez le à votre distributeur qui pourra prévoir son remplacement en priorité dans ses travaux.

Les taches rougeâtres sur l'installation sanitaire sont dues à un excès de fer et sont absolument sans danger pour la santé. Votre distributeur est chargé de limiter ce désagrément. Les taches verdâtres sont dues au cuivre et ne doivent normalement apparaître qu'au niveau de petites fuites aux raccords ou à la robinetterie.

En cas de remplacement de conduites intérieures, évitez les tuyauteries en acier galvanisé, en particulier en assemblage avec du cuivre. Préférez les tuyauteries en polyéthylène (PE). Sachez aussi que l'usage d'adoucisseurs d'eau est absolument d'aucune utilité dans votre cas.

Pour l'eau que vous destinez à votre propre consommation, il faut savoir que les traces de métaux disparaissent en grande partie si vous purgez correctement vos conduites en laissant couler l'eau avant de la soutirer. En particulier, il est particulièrement bienvenu de faire fonctionner chasses d'eau et appareils électroménagers gros consommateurs d'eau le matin pour renouveler l'eau qui a stagné pendant la nuit dans vos conduites.

Quelques règles de base faciles à appliquer peuvent améliorer la qualité de l'eau consommée et réduire fortement tout risque pour la santé :

- pour éviter l'usage alimentaire de l'eau qui a stagné pendant la nuit ou pendant une absence prolongée, il faut laisser couler par le robinet d'eau froide de la cuisine l'équivalent de trois fois le volume de vos installations intérieures (par exemple en remplissant deux seaux d'eau qui seront réservés à des usages non alimentaires comme la chasse des WC);

- pour disposer sans perte de temps d'eau de qualité pendant la nuit et le matin avant la purge précitée, il suffit de remplir la veille une carafe d'eau de robinet et la conserver au frigo (l'eau ainsi conservée doit être utilisée ou versée dans les 24 heures).

Une consommation suffisante d'eau ne doit pas poser de problèmes de dépôts de métaux. S'ils apparaissent fréquemment, contactez votre distributeur qui viendra prendre un échantillon dans les règles de l'art et vous communiquera les résultats de l'analyse d'eau et des conseils complémentaires.

Enfin, toute dérogation octroyée ne l'étant que pour une période limitée, il est utile de vous préciser que votre distributeur s'est en réalité engagé à résoudre dans un délai déterminé cet inconvénient historique de l'eau distribuée dans votre région. La Région wallonne vous demande donc d'être attentifs à ce problème mais aussi de faire preuve de compréhension.

* * *

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/201630]

Protection du patrimoine

LIEGE. — Un arrêté ministériel du 12 février 2013 inscrit sur la liste de sauvegarde, en raison de son intérêt technique et esthétique, l'ascenseur Jaspar et la cage d'escalier de l'immeuble sis rue Louvrex 75, à Liège, conformément aux dispositions des articles 193 à 195 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie.

MOMIGNIES. — Un arrêté ministériel du 24 janvier 2013 classe comme monument, pour son intérêt historique et mémoriel, l'ancienne brasserie Février ou Saint-Nicolas à Momignies (actuelle brasserie de la Thiérache), à savoir façades et toitures de l'ensemble des bâtiments, cour pavée, muret grillagé vers la rue Beauwelz, totalité des bâtiments de maltage et de brasserie (y compris l'équipement industriel) et décors stuqués du bâtiment d'habitation, conformément aux dispositions des articles 196 à 204 et 206 à 207 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/201579]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Entreprises Guisse et fils, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Entreprises Guisse et fils, le 8 février 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1er. § 1er. La SA Entreprises Guisse et fils, sise rue de Waremme 48, à 4530 Villers-le-Bouillet (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0417851551), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-02-13-06.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1er, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1er. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1er. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1er est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1er. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1er, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1er. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 février 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/201580]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Rolot et fils, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Rolot et fils, le 6 février 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1er. § 1er. La SA Rolot et fils, sise rue du Château d'Eau 8, à 5570 Beauraing (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0426227601), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-02-13-07.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1er, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1er. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1er. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1er est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1er. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1er, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1er. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 février 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/201581]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Transports Xavier & Christophe Carpentier, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Transports Xavier & Christophe Carpentier, le 7 février 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1er. § 1er. La SPRL Transports Xavier & Christophe Carpentier, sise rue du Gheer 40, à 7784 Warneton (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0880894612), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-02-13-08.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1er, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1er. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1er. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1er est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1er. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1er, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1er. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 février 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/201582]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Transport Bartel Vandenberghe », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt nº 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BVBA Transport Bartel Vandenberghe », le 8 février 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1er. § 1er. La « BVBA Transport Bartel Vandenberghe », sise Molenstraat 19, à 9890 Gavere (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0861392563), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-02-13-09.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1er, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1er. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1er. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1er est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1er. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1er, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1er. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 février 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/201583]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Vuylsteke, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Vuylsteke, le 8 février 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1er. § 1er. La SPRL Vuylsteke, sise Z.I. Tournai Ouest II - rue des Sablières 2, à 7522 Blandain (Tournai) (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0424017385), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-02-13-10.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1er, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1er. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1er. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1er est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1er. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1er, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1er. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 février 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/201584]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SAS Cousin TTL, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SAS Cousin TTL, le 7 février 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1er. § 1er. La SAS Cousin TTL, sise rue de Lens 6, à F-62580 Arleux-en-Gohelle (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : FR38503288227), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-02-13-11.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1er, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1er. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1er. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1er est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1er. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1er, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1er. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 février 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/201585]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SAS Transports Mauffrey, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SAS Transports Mauffrey, le 8 février 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1er. § 1er. La SAS Transports Mauffrey, sise Zone Industrielle du Bois Joli, à F-88200 Saint-Nabord (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : FR64380368316), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-02-13-12.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1er, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1er. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1er. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1er est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1er. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1er, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1er. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 février 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/201586]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SAS Transports Tibi, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SAS Transports Tibi, le 8 février 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1er. § 1er. La SAS Transports Tibi, sise Lotissement Industriel du Malambas, à F-57280 Hauconcourt (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : FR21380772921), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-02-13-13.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1er, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1er. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1er. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1er est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1er. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1er, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1er. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 février 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/201587]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Dieter Koonen, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Dieter Koonen, le 7 février 2013;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1er. § 1er. M. Dieter Koonen, Latenbau 7, à 4711 Lontzen (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0650483285), est enregistré en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-02-13-14.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets inertes.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1er, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1er. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1er. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1er est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1er. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1er, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1er. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 février 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/201588]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Robin Doster, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Robin Doster, le 8 février 2013;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1er. § 1er. M. Robin Doster, chemin de la Soquette 1, à 4000 Liège (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0502605401), est enregistré en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-02-13-15.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilé;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1er, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1er. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1er. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1er est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1er. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1er, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1er. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 février 2013.

Ir A. HOUTAIN

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31149]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 novembre 2012, modifiant l'arrêté royal du 30 mars 1976 classant comme monument l'immeuble Stoclet sis avenue de Tervueren 279-281 à Woluwe-Saint-Pierre, afin d'établir une zone de protection autour de ce bien, est inséré dans l'arrêté royal du 30 mars 1976 classant comme monument l'immeuble Stoclet sis avenue de Tervueren 279-281 à Woluwe-Saint-Pierre, un article 1er/1 rédigé comme suit :

« Art. 1er/1 – Une zone de protection est établie autour du Palais Stoclet. Cette zone de protection comprend l'ensemble des parcelles et des voiries ainsi que les parties de parcelles et de voiries reprises dans le périmètre délimité sur le plan figurant à l'annexe Ire du présent arrêté ».

Annexe Ire l'arrêté royal du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 mars 1976 classant comme monument l'immeuble Stoclet sis avenue de Tervueren 279-281 à Woluwe-Saint-Pierre, afin d'établir une zone de protection autour de ce bien

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31149]

Bescherming van het erfgoed

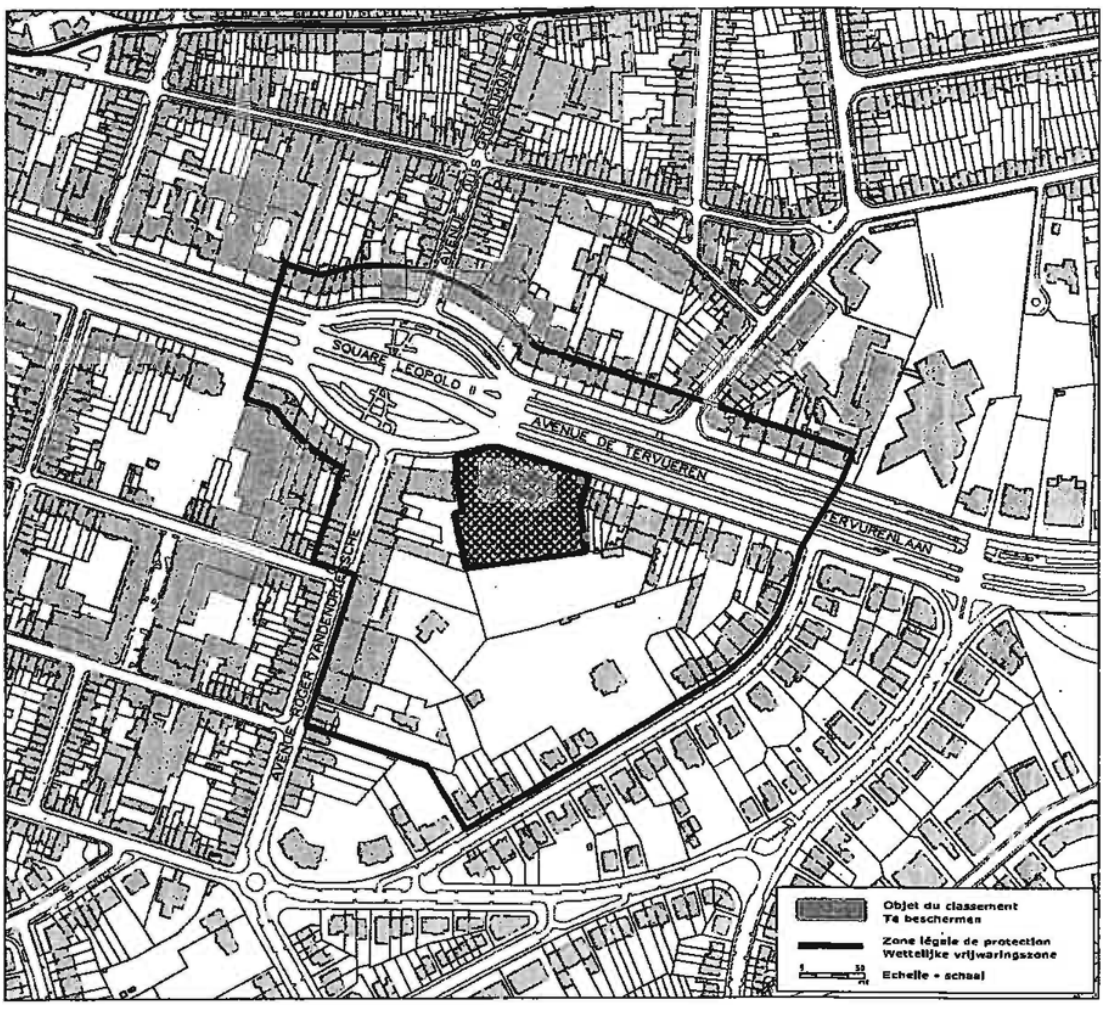
Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 november 2012, houdende wijziging van het Koninklijk Besluit van 30 maart 1976 tot bescherming als monument van het Stoclet gebouw, gelegen Tervurenlaan 279-281 te Sint-Pieters-Woluwe om een vrijwaringszone rond dit goed af te bakenen, wordt ingevoegd in het koninklijk besluit van 30 maart 1976 tot bescherming als monument van het Stoclet gebouw gelegen Tervurenlaan 279-281 te Sint-Pieters-Woluwe een artikel 1/1, luidende :

« Artikel 1/1 – Rond het Stocletpaleis wordt een vrijwaringszone afgebakend. Deze vrijwaringszone omvat het geheel van de percelen en wegen en de delen van de percelen en wegen zoals opgenomen in de omtrek zoals afgebakend op het plan in bijlage I van dit besluit ».

Bijlage I van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 maart 1976 tot bescherming als monument van het Stoclet gebouw, gelegen Tervurenlaan 279-281 te Sint-Pieters-Woluwe om een vrijwaringszone rond dit goed af te bakenen

DELIMITATION DE LA ZONE DE PROTECTION

AFBAKENING VAN DE VRIJWARINGSZONE



Vu pour être annexé à l'arrêté du 29 novembre 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement et de la Statistique régionale,

Ch. PICQUE

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 29 november 2012.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstelijke Regering belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid, Ontwikkelingssamenwerking en Gewestelijke Statistiek,

Ch. PICQUE

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31150]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 novembre 2012, modifiant l'arrêté royal du 18 novembre 1976 classant comme monument l'entièreté de la « Maison Tassel » sise rue Paul Emile Janson 6 à Bruxelles, afin d'établir une zone de protection autour de ce bien, est inséré dans l'arrêté royal du 18 novembre 1976 classant comme monument l'entièreté de la « Maison Tassel » sise rue Paul-Emile Janson 6, à Bruxelles, un article 1er/1 rédigé comme suit :

« Art. 1er/1 - Une zone de protection est établie autour de la « Maison Tassel ». Cette zone de protection comprend l'ensemble des parcelles et des voiries ainsi que les parties de parcelles et de voiries reprises dans le périmètre délimité sur le plan figurant à l'annexe Ire du présent arrêté ».

Annexe Ire à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté royal du 18 novembre 1976 classant comme monument l'entièreté de la « Maison Tassel » sise rue Paul Emile Janson 6, à Bruxelles, afin d'établir une zone de protection autour de ce bien

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31150]

Bescherming van het erfgoed

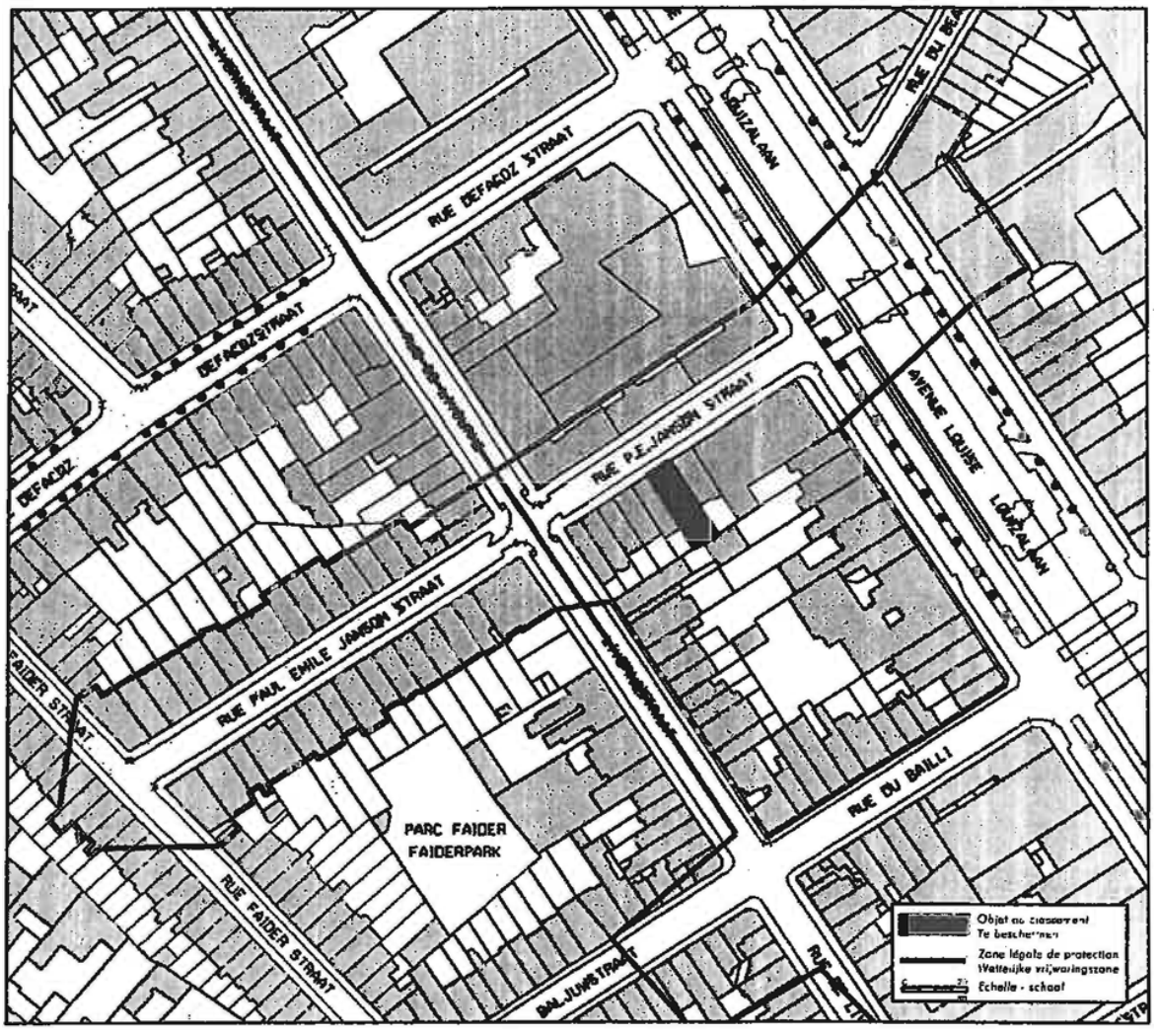
Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 november 2012, houdende wijziging van het koninklijk besluit van 18 november 1976 tot bescherming als monument van het «Tasselhuis» in zijn geheel, gelegen Paul-Emile Jansonstraat 6, te Brussel, om een vrijwaringszone rond dit goed af te bakenen, wordt ingevoegd in het koninklijk besluit van 18 november 1976 tot bescherming als monument van het «Tasselshuis» in zijn geheel, gelegen Paul-Emile Jansonstraat 6 te Brussel, een artikel 1/1 luidende :

« Art. 1/1 – Rond het « Tasselhuis » wordt een vrijwaringszone afgebakend. Deze vrijvaringszone omvat het geheel van de percelen en wegen en de delen van de percelen en wegen zoals openomen in de omtrek zoals afgebakend op het plan in bijlage I van dit besluit. »

Bijlage I van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende wijziging van het koninklijk besluit van 18 november 1976 tot bescherming als monument van het « Tasselhuis » in zijn geheel, gelegen Paul-Emile Jansonstraat 6, te Brussel, om een vrijwaringszone rond dit goed af te bakenen

DELIMITATION DE LA ZONE DE PROTECTION

AFBAKENING VAN DE VRIJWARINGSZONE



Vu pour être annexé à l'arrêté du 29 novembre 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement et de la Statistique régionale,

Ch. PICQUE

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 29 november 2012.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstelijke Regering belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid, Ontwikkelingssamenwerking en Gewestelijke Statistiek,

Ch. PICQUE

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31151]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 novembre 2012, modifiant l'arrêté royal du 16 octobre 1963 classant comme monument les immeubles dénommés « Maison Horta » sis rue Américaine 23 et 25 à Saint-Gilles afin d'établir une zone de protection autour de ces biens, est inséré dans l'arrêté royal du 16 octobre 1963 classant comme monument les immeubles dénommés « Maison Horta » sis rue Américaine 23 et 25 à Saint-Gilles, un article 1er/1 rédigé come suit :

« Art. 1er/1 – Une zone de protection est établie autour des immeubles dénommés « Maison Horta ».

Cette zone de protection comprend l'ensemble des parcelles et des voiries ainsi que les parties de parcelles et de voiries reprises dans le périmètre délimité sur le plan figurant à l'annexe Ire du présent arrêté ».

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31151]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 november 2012, houdende wijziging van het Koninklijk Besluit van 16 oktober 1963 tot bescherming als monument van de gebouwen genaamd « Hortahuis » gelegen Amerikaansestraat 23 en 25 te Sint-Gilles, om een vrijwaringszone rond deze goederen af te bakenen, wordt ingevoegd in het Koninklijk Besluit van 16 oktober 1963 tot bescherming als monument van de gebouwen genaamd « Hortahuis » gelegen Amerikaansestraat 23 en 25 te Sint-Gilles, een artikel 1/1 luidende :

« Artikel 1/1 – Ronde de gebouwen genaamd « Hortahuis » wordt een vrijwaringszone afgebakend.

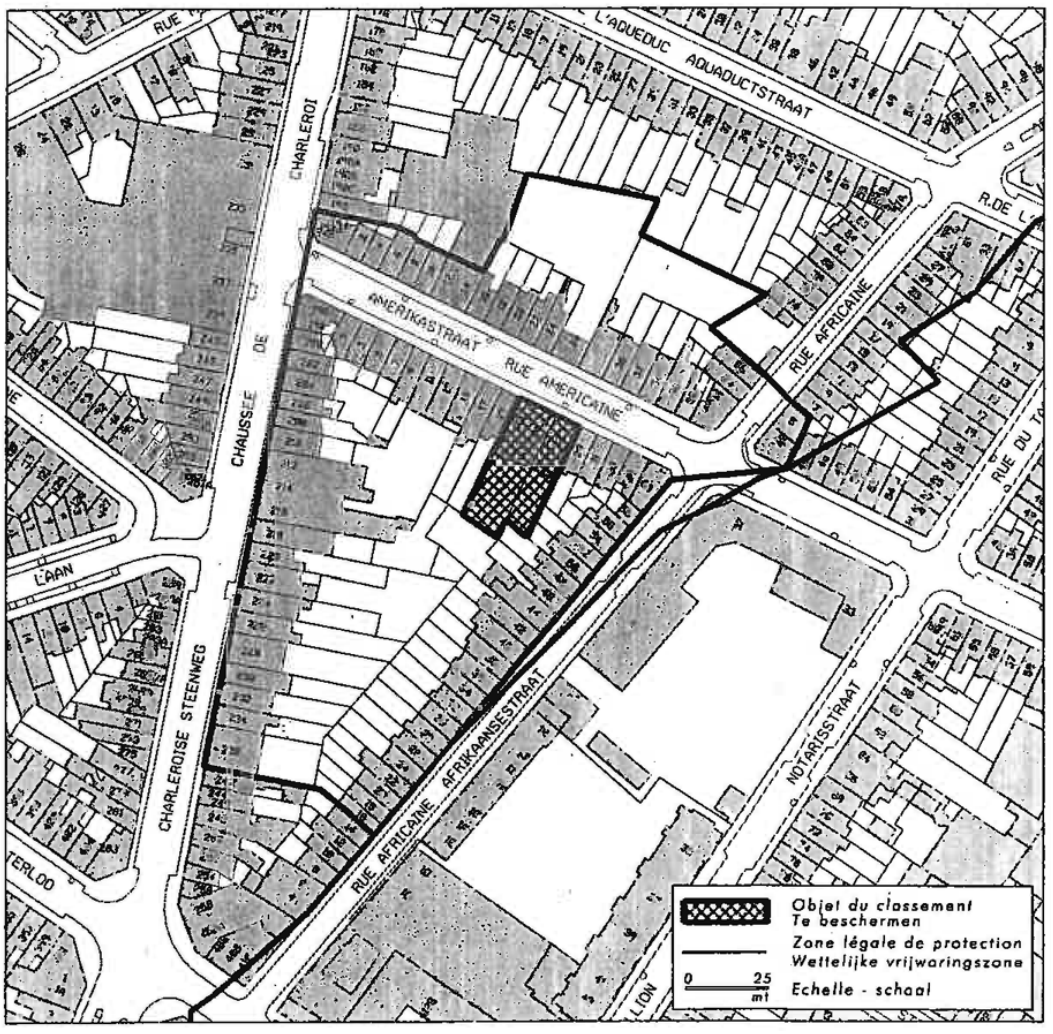
Deze vrijwaringszone omvat het geheel van de percelen en wegen en de delen van de percelen en wegen zoals opgenomen in de omtrek zoals afgebakend op het plan in bijlage I van dit besluit ».

Annexe Ire à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté royal du 16 octobre 1963 classant comme monument les immeubles dénommés « Maison Horta » sis rue Américaine 23 et 25 à Saint-Gilles afin d'établir une zone de protection autour de ces biens

Bijlage I van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende wijziging van het koninklijk besluit van 16 oktober 1963 tot bescherming als monument van de gebouwen genaamd « Hortahuis » gelegen Amerikaansestraat 23 en 25 te Sint-Gilles, om een vrijwaringszone rond deze goederen af te bakenen

DELIMITATION DE LA ZONE DE PROTECTION

AFBAKENING VAN DE VRIJWARINGSZONE



Vu pour être annexé à l'arrêté du 29 novembre 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement et de la Statistique régionale,

Ch. PICQUE

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 29 november 2012.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstelijke Regering belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid, Ontwikkelingssamenwerking en Gewestelijke Statistiek,

Ch. PICQUE

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31152]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 novembre 2012, modifiant l'arrêté royal du 21 juin 1971 classant comme monument l'Hôtel Van Eetvelde, sis avenue Palmerston 2 et l'arrêté royal du 18 novembre 1976 classant comme monument l'entièreté de l'Hôtel Van Eetvelde, sis avenue Palmerston 4 à Bruxelles afin d'établir une zone de protection autour de ce bien, est inséré dans l'arrêté royal du 21 juin 1971 classant comme monument l'Hôtel Van Eetvelde, sis avenue Palmerston 2 et l'arrêté royal du 18 novembre 1976 classant comme monument l'entièreté de l'Hôtel Van Eetvelde, sis avenue Palmerston 4, à Bruxelles, un article 1er/1 rédigé comme suit :

« Art. 1er/1 – Une zone de protection est établie autour de l'Hôtel Van Eetvelde.

Cette zone de protection comprend l'ensemble des parcelles et des voiries ainsi que les parties de parcelles et de voiries reprises dans le périmètre délimité sur le plan figurant à l'annexe Ire du présent arrêté ».

Annexe Ire à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté royal du 21 juin 1971 classant comme monument l'Hôtel Van Eetvelde, sis avenue Palmerston 2 et l'arrêté royal du 18 novembre 1976 classant comme monument l'entièreté de l'Hôtel Van Eetvelde, sis avenue Palmerston 4, à Bruxelles afin d'établir une zone de protection autour de ces biens

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31152]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 november 2012, houdende wijziging van het koninklijk besluit van 21 juni 1971 tot bescherming als monument van het Hotel van Eetvelde, Palmerstonlaan 2 en van het koninklijk besluit van 18 november 1976 tot bescherming als monument van het Hotel van Eetvelde in zijn geheel, gelegen, palmerstonlaan 4 te Brussel, om een vrijwaringszone rond deze goederen af te bakenen, wordt ingevoegd, in het koninklijk besluit van 21 juni 1971 tot bescherming als monument van het Hotel Van Eetvelde, gelegen Palmerstonlaan 2 en het koninklijk besluit van 18 november 1976 tot bescherming als monument van het Hotel Van Eetvelde in zijn geheel, gelegen Palmerstonlaan 4, te Brussel een artikel 1/1 luidende :

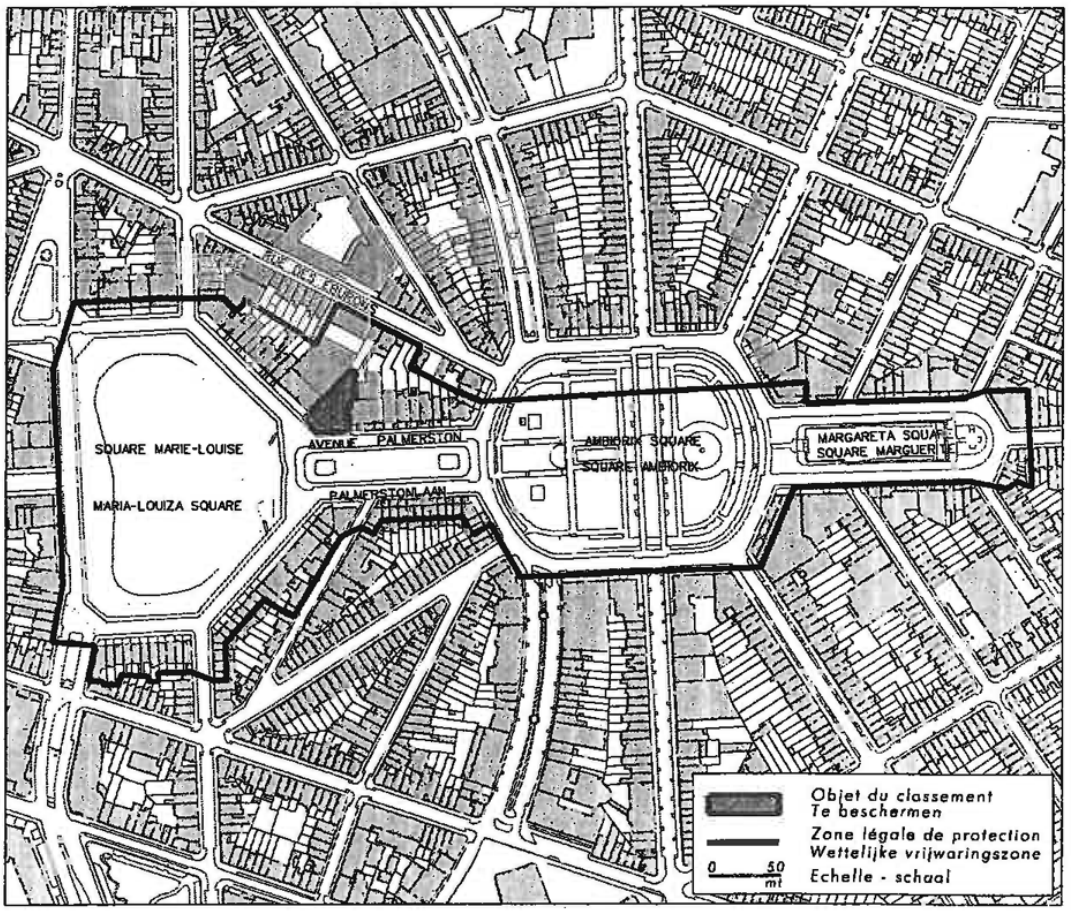
« Artikel 1/1 – Rond het Hotel Van Eetvelde wordt een vrijwaringszone afgebakend.

Deze vrijwaringszone omvat het geheel van de percelen en wegen en de delen van de percelen en wegen zoals opgenomen in de omtrek zoals afgebakend op het plan in bijlage I van dit besluit ».

Bijlage I van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende wijziging van het koninklijk besluit van 21 juni 1971 tot bescherming als monument van het Hotel van Eetvelde, Palmerstonlaan 2 en van het koninklijk besluit van 18 november 1976 tot bescherming als monument van het Hotel van Eetvelde in zijn geheel, gelegen, palmerstonlaan 4, te Brussel, om een vrijwaringszone rond deze goederen af te bakenen

DELIMITATION DE LA ZONE DE PROTECTION

AFBAKENING VAN DE VRIJWARINGSZONE



Vu pour être annexé à l'arrêté du 29 novembre 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement et de la Statistique régionale,

Ch. PICQUE

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 29 november 2012.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstelijke Regering belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid, Ontwikkelingssamenwerking en Gewestelijke Statistiek,

Ch. PICQUE

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31153]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 novembre 2012, modifiant l'arrêté royal du 7 avril 1977 classant comme monument l'Hôtel Solvay sis avenue Louise 224, à Bruxelles, afin d'établir une zone de protection autour de ce bien, est inséré dans l'arrêté royal du 7 avril 1977 classant comme monument l'Hôtel Solvay, sis avenue Louise 224, à Bruxelles, un article 1er/1 rédigé comme suit :

« Art. 1er/1 – Une zone de protection est établie autour de l'Hôtel Solvay.

Cette zone de protection comprend l'ensemble des parcelles et des voiries ainsi que les parties de parcelles et de voiries reprises dans le périmètre délimité sur le plan figurant à l'annexe Ire du présent arrêté ».

Annexe Ier à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté royal du 7 avril 1977 classant comme monument l'Hôtel Solvay sis avenue Louise 224, à Bruxelles, afin d'établir une zone de protection autour de ce bien

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31153]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 november 2012, houdende wijziging van het koninklijk besluit van 7 april 1977 tot bescherming als monument van het Hotel Solvay, gelegen Louizalaan 224 te Brussel om een vrijwaringszone rond dit goed af te bakenen, wordt ingevoegd in het koninklijk besluit van 7 april 1977 tot bescherming als monument van het Hotel Solvay, gelegen Louizalaan 224 te Brussel, een artikel 1/1 luidende :

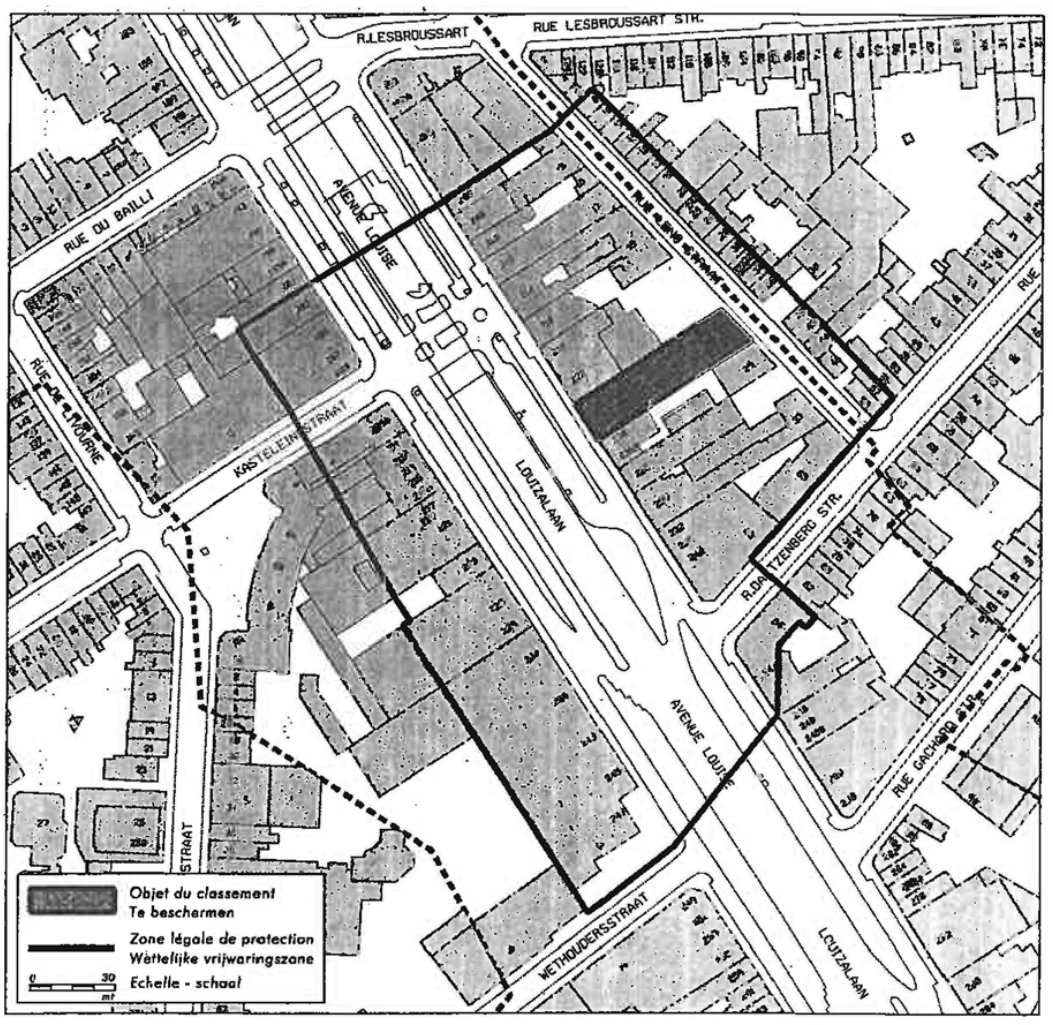
« Artikel 1/1 – Rond het Hotel Solvay wordt een vrijwaringszone afgebakend.

Deze vrijwaringszone omvat het geheel van de percelen en wegen en de delen van de percelen en wegen zoals opgenomen in de omtrek zoals afgebakend op het plan in bijlage I van dit besluit ».

Bijlage I van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende wijziging van het koninklijk besluit van 7 april 1977 tot bescherming als monument van het Hotel Solvay, gelegen Louizalaan 224 te Brussel om een vrijwaringszone rond dit goed af te bakenen

DELIMITATION DE LA ZONE DE PROTECTION

AFBAKENING VAN DE VRIJWARINGSZONE



Vu pour être annexé à l'arrêté du 29 novembre 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement et de la Statistique régionale,

Ch. PICQUE

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 29 november 2012.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstelijke Regering belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid, Ontwikkelingssamenwerking en Gewestelijke Statistiek,

Ch. PICQUE

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2013/201122]

Extrait de l'arrêt n° 1/2013 du 17 janvier 2013

Numéro du rôle : 5280

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 51*bis* de la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police, posée par le Conseil d'Etat.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents R. Henneuse et M. Bossuyt, et des juges L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey et F. Daoût, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président R. Henneuse,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par arrêt n° 216.966 du 20 décembre 2011 en cause de P.D. contre la zone de police de Seraing-Neupré, partie intervenante : l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 30 décembre 2011, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 51*bis* de la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, dans la mesure où il ne prévoit pas, concernant le délai pour introduire une requête en reconsidération auprès du conseil de discipline, que le jour de l'échéance est reporté au plus prochain jour ouvrable si ce jour est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, de sorte que certains agents qui introduisent une telle requête disposent d'un délai plus court que les autres ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. La Cour est interrogée sur la compatibilité, avec les articles 10 et 11 de la Constitution, de l'article 51*bis* de la loi du 13 mai 1999 « portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police » en ce qu'il ne prévoit pas, concernant le délai pour introduire une requête en reconsidération auprès du conseil de discipline, que le jour de l'échéance est reporté au plus prochain jour ouvrable si ce jour est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal.

B.2. L'article 51*bis* précité dispose :

« Le membre du personnel auquel une sanction disciplinaire lourde est proposée peut introduire une requête en reconsidération de cette décision, par lettre recommandée adressée au conseil de discipline, dans les dix jours suivant la notification visée à l'article 38*sexies*, alinéa 1. Une copie est adressée à l'autorité disciplinaire supérieure par le conseil de discipline ».

Cet article 38*sexies*, alinéa 1er, dispose :

« Sur la base du dossier complet et du mémoire, l'autorité disciplinaire supérieure communique sa décision par notification contre accusé de réception ou par envoi recommandé à la poste, au membre du personnel concerné. La décision peut être soit qu'elle a décidé de ne pas prononcer de sanction disciplinaire, soit qu'elle a décidé de prononcer l'une des sanctions disciplinaires légères soit qu'elle a décidé de proposer l'une des sanctions disciplinaires lourdes. La décision est communiquée au membre du personnel concerné, au plus tard quinze jours après l'écoulement du délai de trente jours visé à l'article 38*quater* et mentionne le droit pour l'intéressé d'introduire une requête en reconsidération à l'encontre de la proposition de sanction disciplinaire lourde auprès du conseil de discipline, conformément à l'article 51*bis* ».

B.3. D'après le juge *a quo*, l'article 51*bis* en cause pourrait porter atteinte de manière disproportionnée aux droits de la défense de l'agent pour lequel le dernier jour utile du délai d'introduction de la requête en reconsidération devant le conseil de discipline est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal et qui, partant, dispose d'un délai plus court que l'agent pour lequel le dernier jour utile du délai est un jour ouvrable.

La Cour ne se prononce pas en l'espèce sur la problématique générale de la computation des délais en cas de recours administratifs mais limite son examen à l'hypothèse de la computation des délais en matière disciplinaire, dans la mesure où sont en cause les droits de la défense de l'agent concerné.

B.4.1. L'article 2 du Code judiciaire dispose :

« Les règles énoncées dans le présent code s'appliquent à toutes les procédures, sauf lorsque celles-ci sont régies par des dispositions légales non expressément abrogées ou par des principes de droit dont l'application n'est pas compatible avec celle des dispositions dudit code ».

Il en découle que les règles énoncées par le Code judiciaire peuvent constituer le droit commun de la procédure et s'appliquer, le cas échéant, de manière supplétive à une procédure déterminée, qui relève, comme en l'espèce, de la matière disciplinaire, sauf lorsque ces règles sont contredites ou que la procédure est régie autrement, soit par une disposition légale antérieure, non expressément abrogée, soit par une disposition légale ultérieure (Cass., 1er février 2001, *Pas.*, 2001, n° 64; 12 juin 2009, *Pas.*, 2009, n° 399).

B.4.2. En ce qui concerne les règles de computation des délais, l'article 53 du Code judiciaire prévoit que lorsque le jour d'échéance d'un délai est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, le jour de l'échéance est reporté au plus prochain jour ouvrable.

Comme le relève le juge *a quo*, conformément à l'article 48 du même Code, les règles prescrites par l'article 53 précité pour le calcul des délais ne sont applicables qu'aux actes de procédure, soit les actes accomplis dans le cadre d'une procédure juridictionnelle, sous le contrôle d'une juridiction contentieuse (Cass., 28 avril 1988, *Pas.*, 1988, I, n° 527; CE, *Wellens*, 13 janvier 2009, n° 189.445).

La Cour de cassation a jugé, en outre, que la règle contenue à l'article 53 du Code judiciaire ne constitue pas un principe général de droit (Cass., 10 octobre 1985, *Pas.*, 1986, I, n° 82).

B.5. Il ressort des travaux préparatoires de la loi du 31 mai 2001 qui a modifié la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police, par l'insertion, notamment, de la disposition en cause, que le ministre de l'Intérieur s'était engagé à mener une discussion visant à la modification de la loi du 13 mai 1999 en tenant compte de plusieurs pistes de réflexion, dont l'adaptation des sanctions disciplinaires, la possibilité donnée à l'intéressé d'être entendu oralement, la création d'une procédure d'appel, l'instauration d'un régime de révision des sanctions, la création d'une banque de données de jurisprudence disciplinaire, et enfin l'adaptation de l'article 54 de la loi du 13 mai 1999 en vue de laisser une plus grande latitude à l'autorité disciplinaire supérieure (*Doc. parl.*, Chambre, 2000-2001, DOC 50-1173/001, p. 4).

Le législateur a revu dans ce cadre la procédure devant l'autorité disciplinaire supérieure par l'insertion des articles 38*bis* à 38*sexies* dans la loi du 13 mai 1999. Cette mesure était justifiée comme suit :

« Le projet de modification de l'article 38 de la même loi et d'insertion des articles 38*bis* à 38*sexies* constitue la base de la nouvelle procédure devant l'autorité disciplinaire supérieure. Si dans la loi du 13 mai 1999, l'autorité disciplinaire supérieure saisit le conseil d'enquête lorsqu'elle estime que les faits dont elle est saisie peuvent entraîner une sanction disciplinaire lourde, il est prévu par contre dans le présent projet que cette même autorité disciplinaire supérieure entame elle-même la procédure disciplinaire. Le rôle du conseil de discipline, redéfini également, sera précisé dans le commentaire de l'article 21 ci-dessous.

[...]

L'article 38*sexies* en projet précise les modalités inhérentes au terme de la procédure menée par l'autorité disciplinaire supérieure.

Sur la base du dossier complet et du mémoire, l'autorité disciplinaire supérieure prend une décision. Cette décision peut être soit, qu'elle a décidé de ne pas prononcer de sanction disciplinaire, soit qu'elle a décidé de proposer une des sanctions disciplinaires lourdes, soit qu'elle prononce une des sanctions disciplinaires légères.

En marge de cette décision, le membre du personnel intéressé est informé de son droit d'introduire une requête en reconsidération à l'encontre de la proposition de sanction disciplinaire lourde, auprès du conseil de discipline conformément à l'article 51*bis* en projet.

Lorsqu'aucune requête n'est introduite conformément à l'article 51*bis* en projet, l'autorité disciplinaire supérieure communique par envoi recommandé à la poste ou par notification avec accusé de réception, au membre du personnel concerné, sa décision définitive. [...]

[...]

Le conseil de discipline pourra en effet être saisi de procédures de requête en reconsidération à l'encontre des propositions de sanctions disciplinaires lourdes prononcées par l'autorité disciplinaire supérieure.

Cette procédure ne constitue pas un recours de tutelle administrative. L'avis que doit remettre le Conseil de discipline ne peut être considéré comme l'exercice par celui-ci d'un contrôle de tutelle à l'égard de l'autorité disciplinaire supérieure. Non seulement, en effet, l'avis devant être rendu est sollicité par le membre du personnel poursuivi disciplinairement, mais en outre l'avis rendu est destiné à éclairer l'autorité qui doit réexaminer sa décision, celle-ci restant libre de prononcer la décision qu'elle estimera la plus adéquate.

Enfin, la composition du conseil de discipline où siègent un magistrat et des représentants des services de police démontre qu'il s'agit d'un organe consultatif et exclut qu'on la considère comme une autorité de tutelle (voir également, *mutatis mutandis*, l'arrêt de la Cour d'Arbitrage n° 69/99 du 17 juin 1999, et [l'avis] n° L. 29.796/3 du Conseil d'Etat, section législation, du 1er février 2000).

Dans cette hypothèse, le conseil de discipline sera chargé de réexaminer le dossier disciplinaire, en auditionnant notamment l'intéressé, et aura la compétence d'adresser un avis motivé à l'autorité disciplinaire supérieure » (*Doc. parl.*, Chambre, 2000-2001, DOC 50-1173/001, pp. 9-12).

B.6. L'intervention du conseil de discipline ainsi décrite s'inscrit dans le cadre de la procédure applicable devant l'autorité disciplinaire supérieure susceptible d'infliger des sanctions disciplinaires légères et lourdes.

B.7. Selon l'article 40 de la loi du 13 mai 1999, chaque chambre du conseil de discipline est composée d'un magistrat qui préside et de deux membres du personnel des services de police qui ont la fonction d'assesseur.

Comme le prévoient les articles 52 et 53 de la même loi, le conseil de discipline rend un avis motivé qui est notifié au membre du personnel concerné et à l'autorité disciplinaire supérieure. L'article 54 de la loi précise que si ladite autorité envisage de s'écarter de l'avis, elle doit en indiquer les raisons et les porter, avec la sanction envisagée, à la connaissance de l'intéressé qui dispose encore de la possibilité d'introduire un mémoire. La décision de l'autorité disciplinaire supérieure lui est ensuite communiquée par envoi recommandé à la poste ou par notification avec accusé de réception (article 55).

B.8.1. Tel que cela ressort des travaux préparatoires de la loi ainsi que de ses dispositions mêmes, lorsque le conseil de discipline est saisi d'une requête en reconsidération, il agit en tant qu'organe consultatif dans le cadre d'une phase administrative qui se clôt par le prononcé d'une éventuelle sanction disciplinaire, seul acte susceptible de faire l'objet d'une demande de suspension et d'un recours en annulation auprès du Conseil d'Etat (*Doc. parl.*, Chambre, 1998-1999, n° 1965/1, p. 3).

B.8.2. Dès lors que, comme le constate le juge *a quo*, la requête en reconsidération ne constitue pas un acte de procédure au sens de l'article 48 du Code judiciaire, il ne pourrait être fait application, à titre supplétif, de l'article 53 du même Code.

B.9. La Cour doit donc examiner si, en matière disciplinaire, l'abrégement du délai pour introduire une requête en reconsidération, en l'absence de report de ce délai lorsque celui-ci vient à échéance un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, est de nature à porter atteinte de manière disproportionnée au droit de la défense de la personne concernée.

B.10. En matière disciplinaire, le droit de la défense doit être respecté en tant que principe général de droit.

B.11. Par l'adoption de la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police, le législateur entendait instaurer une procédure disciplinaire unique pour tous les membres des services de police, rapide et efficace (*Doc. parl.*, 1998-1999, n° 1965/1, pp. 2 et 3). Ces objectifs ont été rappelés à l'occasion des modifications opérées par la loi du 31 mai 2001 (*Doc. parl.*, Chambre, 2000-2001, DOC 50-1173/001, pp. 3 et s.).

B.12.1. Compte tenu de la composition du conseil de discipline et de ce que l'autorité qui sanctionne est tenue de motiver spécialement sa décision lorsqu'elle s'écarte de l'avis qu'il rend, sa saisine peut être déterminante pour la défense de l'intéressé.

B.12.2. La rapidité et l'efficacité de la procédure décrites en B.11 ne sont pas de nature à justifier de manière raisonnable que l'agent qui ne dispose que d'un délai de dix jours pour introduire une requête en reconsidération, puisse voir ce délai raccourci de manière considérable au seul motif que le jour de son échéance ne peut être reporté au plus prochain jour ouvrable lorsque le jour de l'échéance est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal. Compte tenu du caractère bref du délai applicable en l'espèce, du fait qu'en cas de tardiveté aucun recours ne peut plus être introduit devant le Conseil d'Etat et de ce qu'il s'agit d'un contentieux disciplinaire qui requiert d'être particulièrement attentif au respect des droits de la défense de l'intéressé, l'absence de report du délai dans ce cas n'est pas justifiée.

B.13. Il en résulte qu'en ce qu'il ne prévoit pas que le jour de l'échéance est reporté au plus prochain jour ouvrable si le jour de l'échéance est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, l'article 51*bis* de la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police viole les articles 10 et 11 de la Constitution.

B.14. La question préjudicielle appelle une réponse positive.

B.15. La partie défenderesse devant le juge *a quo* demande à la Cour de maintenir les effets de la disposition en cause si celle-ci devait être jugée incompatible avec les dispositions constitutionnelles visées par la question préjudicielle.

B.16. Le maintien des effets doit être considéré comme une exception à la nature déclaratoire de l'arrêt rendu au contentieux préjudiciel. Avant de décider de maintenir leseffets de la disposition en cause, la Cour doit constater que l'avantage tiré de l'effet du constat d'inconstitutionnalité non modulé est disproportionné par rapport à la perturbation qu'il impliquerait pour l'ordre juridique, ce qui n'est pas le cas en l'espèce.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 51*bis* de la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police viole les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 17 janvier 2013.

Le greffier, Le président,

P.-Y. Dutilleux R. Henneuse

GRONDWETTELIJK HOF

[2013/201122]

Uittreksel uit arrest nr. 1/2013 van 17 januari 2013

Rolnummer : 5280

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 51*bis* van de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten, gesteld door de Raad van State.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters R. Henneuse en M. Bossuyt, en de rechters L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey en F. Daoût, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter R. Henneuse,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij arrest nr. 216.966 van 20 december 2011 in zake P.D. tegen de politiezone Seraing-Neupré, tussenkomende partij : de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 30 december 2011, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 51*bis* van de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het met betrekking tot de termijn voor het instellen van een verzoek tot heroverweging bij de tuchtraad niet erin voorziet dat de vervaldag wordt verplaatst op de eerstvolgende werkdag indien die vervaldag een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag is, zodanig dat sommige personeelsleden die zulk een verzoek indienen over een kortere termijn beschikken dan de anderen ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. Aan het Hof wordt een vraag gesteld over de bestaanbaarheid, met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, van artikel 51*bis* van de wet van 13 mei 1999 « houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten » in zoverre het, met betrekking tot de termijn voor het instellen van een verzoek tot heroverweging bij de tuchtraad, niet erin voorziet dat de vervaldag wordt verplaatst tot de eerstvolgende werkdag indien die vervaldag een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag is.

B.2. Het voormelde artikel 51*bis* bepaalt :

« Het personeelslid aan wie een zware tuchtstraf wordt voorgesteld, kan tegen deze beslissing een verzoek tot heroverweging instellen bij een ter post aangetekend schrijven gericht aan de tuchtraad binnen tien dagen na de in artikel 38*sexies*, eerste lid, bedoelde kennisgeving. Een kopie wordt door de tuchtraad aan de betrokken hogere tuchtoverheid toegezonden ».

Dit artikel 38*sexies*, eerste lid, bepaalt :

« Op grond van het volledige dossier en van het verweer, deelt de hogere tuchtoverheid haar beslissing mede door kennisgeving aan het betrokken personeelslid tegen een ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekend schrijven. De beslissing kan zijn, ofwel dat zij beslist heeft geen tuchtstraf uit te spreken, ofwel dat zij beslist heeft één van de lichte tuchtstraffen uit te spreken, ofwel dat zij beslist heeft een voorstel van één van de zware tuchtstraffen uit te spreken. De beslissing wordt aan het betrokken personeelslid medegedeeld, uiterlijk vijftien dagen na het verstrijken van de in artikel 38*quater* bedoelde termijn van dertig dagen en vermeldt het recht van de betrokkene om tegen het voorstel van zware tuchtstraf bij de tuchtraad overeenkomstig artikel 51*bis* een verzoek tot heroverweging in te stellen ».

B.3. Volgens de verwijzende rechter zou het in het geding zijnde artikel 51*bis* op onevenredige wijze afbreuk kunnen doen aan de rechten van verdediging van het personeelslid voor wie de laatste nuttige dag van de termijn voor het instellen van een verzoek tot heroverweging voor de tuchtraad een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag is, en dat bijgevolg over een kortere termijn beschikt dan het personeelslid voor wie de laatste nuttige dag van de termijn een werkdag is.

Het Hof doet te dezen geen uitspraak over de algemene problematiek van de berekening van de termijnen bij administratieve beroepen, maar beperkt zijn onderzoek tot het geval van de berekening van de termijnen in tuchtzaken, in zoverre de rechten van verdediging van het betrokken personeelslid in het geding zijn.

B.4.1. Artikel 2 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt :

« De in dit wetboek gestelde regels zijn van toepassing op alle rechtsplegingen, behoudens wanneer deze geregeld worden door niet uitdrukkelijk opgeheven wetsbepalingen of door rechtsbeginselen, waarvan de toepassing niet verenigbaar is met de toepassing van de bepalingen van dit wetboek ».

Daaruit volgt dat de in het Gerechtelijk Wetboek gestelde regels het gemeen recht van de rechtspleging kunnen vormen en in voorkomend geval op suppletieve wijze kunnen worden toegepast op een bepaalde rechtspleging die, zoals te dezen, tot de aangelegenheid van tuchtzaken behoort, behalve wanneer die regels worden tegengesproken of wanneer de rechtspleging anders wordt geregeld, ofwel door een vroegere, niet uitdrukkelijk opgeheven wetsbepaling, ofwel door een latere wetsbepaling (Cass., 1 februari 2001, *Arr. Cass.*, 2001, nr. 64; 12 juni 2009, *Arr. Cass.*, 2009, nr. 399).

B.4.2. Wat betreft de regels voor de berekening van de termijnen, bepaalt artikel 53 van het Gerechtelijk Wetboek dat, wanneer de vervaldag van een termijn een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag is, de vervaldag wordt verplaatst op de eerstvolgende werkdag.

Zoals de verwijzende rechter doet opmerken, zijn de bij het voormelde artikel 53 bepaalde regels voor de berekening van de termijnen, overeenkomstig artikel 48 van hetzelfde Wetboek, enkel van toepassing op de proceshandelingen, zijnde de handelingen die in het kader van een jurisdictionele procedure, onder toezicht van een met eigenlijke rechtspraak belast orgaan, zijn verricht (Cass., 28 april 1988, *Arr. Cass.*, 1988, nr. 527; RvSt, *Wellens*, 13 januari 2009, nr. 189.445).

Het Hof van Cassatie heeft bovendien geoordeeld dat de regel vervat in artikel 53 van het Gerechtelijk Wetboek geen algemeen rechtsbeginsel vormt (Cass., 10 oktober 1985, *Arr. Cass.*, 1985-1986, nr. 82).

B.5. Uit de parlementaire voorbereiding van de wet van 31 mei 2001 waarbij de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten werd gewijzigd door de invoeging van, onder meer, de in het geding zijnde bepaling, blijkt dat de minister van Binnenlandse Zaken zich ertoe verbonden had besprekingen te voeren met het oog op de wijziging van de wet van 13 mei 1999, rekening houdend met verschillende denkpistes, waaronder de aanpassing van de tuchtstraffen, de mogelijkheid die de betrokkene wordt geboden om mondeling te worden gehoord, het instellen van een beroepsprocedure, de invoering van een stelsel voor de herziening van de straffen, de aanmaak van een gegevensbank voor tuchtrechtspraak en, ten slotte, de aanpassing van artikel 54 van de wet van 13 mei 1999 om de hogere tuchtoverheid wat meer bewegingsvrijheid te bieden (*Parl. St.*, Kamer, 2000-2001, DOC 50-1173/001, p. 4).

De wetgever heeft in dat kader de procedure voor de hogere tuchtoverheid herzien door de invoeging van de artikelen 38*bis* tot 38*sexies* in de wet van 13 mei 1999. Die maatregel werd als volgt verantwoord :

« Het ontwerp tot wijziging van artikel 38 van dezelfde wet en tot invoeging van de artikelen 38*bis* tot 38*sexies* vormt de basis van de nieuwe procedure voor de hogere tuchtoverheid. Hoewel in de wet van 13 mei 1999 de hogere tuchtoverheid de zaak aanhangig maakt bij de onderzoeksraad wanneer zij oordeelt dat de feiten die bij haar aanhangig werden gemaakt, in aanmerking komen voor een zware tuchtstraf, is daarentegen in het huidige ontwerp voorzien dat diezelfde hogere tuchtoverheid zelf de tuchtprocedure inleidt. De rol van de tuchtraad, die eveneens opnieuw wordt gedefinieerd, zal worden toegelicht in de commentaar op artikel 21 hieronder.

[...]

Artikel 38*sexies* in ontwerp verduidelijkt de nadere regels eigen aan het einde van de door de hogere tuchtoverheid gevoerde procedure.

Op grond van het volledige dossier en van het verweerschrift neemt de hogere tuchtoverheid een beslissing. In deze uitspraak beslist ze ofwel geen tuchtstraf op te leggen, ofwel één van de zware tuchtstraffen voor te stellen, ofwel één van de lichte tuchtstraffen op te leggen.

Los van die beslissing wordt het personeelslid op de hoogte gebracht van zijn recht om, overeenkomstig artikel 51*bis* in ontwerp, bij de tuchtraad een verzoek tot heroverweging [in te stellen] tegen de voorgestelde zware tuchtstraf.

Wanneer geen verzoek wordt aangetekend overeenkomstig artikel 51*bis* in ontwerp, deelt de hogere tuchtoverheid, bij een ter post aangetekend schrijven of bij betekening tegen ontvangstbewijs, haar definitieve beslissing mede aan het betrokken personeelslid. [...]

[...]

Bij de tuchtraad [zal] inderdaad [een] verzoek tot heroverweging tegen de door de hogere tuchtoverheid voorgestelde zware tuchtstraffen aanhangig kunnen worden gemaakt.

Die procedure mag geen aanleiding geven tot administratief toezicht. Het advies dat de tuchtraad moet geven, mag niet worden beschouwd als de uitoefening door de tuchtraad van een voogdijtoezicht ten aanzien van de hogere tuchtoverheid. Het te geven advies wordt inderdaad niet alleen door het tuchtrechtelijk vervolgde personeelslid aangevraagd. Het gegeven advies beoogt bovendien het inlichten van de overheid die haar beslissing opnieuw aan een onderzoek moet onderwerpen. Die overheid blijft vrij om de beslissing te nemen die zij het meest geschikt acht.

De samenstelling van de tuchtraad waarin een magistraat en vertegenwoordigers van de politiediensten [...] zetelen, toont ten slotte aan dat het een raadgevend orgaan betreft en sluit uit dat de raad als een voogdij-overheid zou worden beschouwd (zie ook, *mutatis mutandis*, het [arrest] van het Arbitragehof nr. 69/99 van 17 juni 1999 en het [advies] nr. L. 29.796/3 van de Raad van State, [afdeling] wetgeving, van 1 februari 2000).

In die hypothese zal de tuchtraad het tuchtdossier opnieuw onderzoeken, door onder meer de betrokkene te verhoren, en zal hij bevoegd zijn om een met redenen omkleed advies over te maken aan de hogere tuchtoverheid » (*Parl. St.*, Kamer, 2000-2001, DOC 50-1173/001, pp. 9-12).

B.6. Het aldus beschreven optreden van de tuchtraad past in het kader van de procedure die van toepassing is voor de hogere tuchtoverheid die lichte en zware tuchtstraffen kan opleggen.

B.7. Volgens artikel 40 van de wet van 13 mei 1999 bestaat elke kamer van de tuchtraad uit een magistraat-voorzitter en twee personeelsleden van de politiediensten die het ambt van bijzitter hebben.

Zoals bepaald bij de artikelen 52 en 53 van dezelfde wet, verstrekt de tuchtraad een met redenen omkleed advies dat ter kennis wordt gebracht van het betrokken personeelslid en van de hogere tuchtoverheid. Artikel 54 van de wet preciseert dat, wanneer die overheid beoogt af te wijken van het advies, zij hiertoe de redenen moet aangeven en ze, samen met de voorgenomen straf, ter kennis moet brengen van de betrokkene die nog over de mogelijkheid beschikt om een schriftelijk verweer in te dienen. De beslissing van de hogere tuchtoverheid wordt hem vervolgens meegedeeld bij afgifte tegen ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief (artikel 55).

B.8.1. Zoals blijkt uit de parlementaire voorbereiding van de wet en uit de bepalingen ervan, handelt de tuchtraad, wanneer bij hem een verzoek tot heroverweging wordt ingesteld, als adviesorgaan in het kader van een administratieve fase die wordt afgesloten door de uitspraak van een eventuele tuchtstraf, enige handeling die het voorwerp kan uitmaken van een vordering tot schorsing en een beroep tot nietigverklaring bij de Raad van State (*Parl. St.*, Kamer, 1998-1999, nr. 1965/1, p. 3).

B.8.2. Zoals de verwijzende rechter vaststelt, zou bijgevolg, doordat het verzoek tot heroverweging geen proceshandeling is in de zin van artikel 48 van het Gerechtelijk Wetboek, artikel 53 van hetzelfde Wetboek niet op suppletieve wijze kunnen worden toegepast.

B.9. Het Hof moet dus onderzoeken of, in tuchtzaken, de inkorting van de termijn om een verzoek tot heroverweging in te stellen, bij ontstentenis van verplaatsing van de vervaldag wanneer deze een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag is, op onevenredige wijze afbreuk kan doen aan het recht van verdediging van de betrokkene.

B.10. In tuchtzaken moet het recht van verdediging als algemeen rechtsbeginsel in acht worden genomen.

B.11. Met de aanneming van de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten wilde de wetgever één gemeenschappelijke tuchtprocedure invoeren voor alle personeelsleden van de politiediensten, die snel en doeltreffend zou zijn (*Parl. St.*, Kamer, 1998-1999, nr. 1965/1, pp. 2 en 3). Die doelstellingen werden in herinnering gebracht naar aanleiding van de wijzigingen die werden aangebracht bij de wet van 31 mei 2001 (*Parl. St.*, Kamer, 2000-2001, DOC 50-1173/001, pp. 3 e.v.).

B.12.1. Rekening houdend met de samenstelling van de tuchtraad en met het feit dat de straffende overheid haar beslissing in het bijzonder moet motiveren wanneer zij afwijkt van het advies dat hij verstrekt, kan de aanhangigmaking bij de tuchtraad bepalend zijn voor de verdediging van de betrokkene.

B.12.2. De in B.11 omschreven snelheid en doeltreffendheid van de procedure kunnen niet redelijk verantwoorden dat, voor het personeelslid dat slechts over een termijn van tien dagen beschikt om een verzoek tot heroverweging in te dienen, die termijn aanzienlijk kan worden ingekort om de enkele reden dat de vervaldag ervan niet kan worden verplaatst tot de eerstvolgende werkdag wanneer die vervaldag een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag is. Rekening houdend met de korte duur van de termijn die te dezen van toepassing is, met het feit dat in geval van laattijdigheid geen beroep meer mogelijk is bij de Raad van State, en dat het gaat om een tuchtcontentieux waarbij in het bijzonder moet worden toegezien op de inachtneming van de rechten van verdediging van de betrokkene, is in dat geval de ontstentenis van verplaatsing van de vervaldag niet verantwoord.

B.13. Daaruit volgt dat, in zoverre het niet bepaalt dat de vervaldag wordt verplaatst tot de eerstvolgende werkdag indien die vervaldag een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag is, artikel 51*bis* van de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schendt.

B.14. De prejudiciële vraag dient bevestigend te worden beantwoord.

B.15. De verwerende partij voor de verwijzende rechter verzoekt het Hof de gevolgen van de in het geding zijnde bepaling te handhaven indien zij onbestaanbaar zou worden geacht met de in de prejudiciële vraag beoogde grondwetsbepalingen.

B.16. De handhaving van de gevolgen dient als een uitzondering op de declaratoire aard van het in het prejudicieel contentieux gewezen arrest te worden beschouwd. Alvorens te beslissen de gevolgen van de in het geding zijnde bepaling te handhaven, moet het Hof vaststellen dat het voordeel dat uit de niet-gemoduleerde vaststelling van ongrondwettigheid voortvloeit, buiten verhouding staat tot de verstoring die zij voor de rechtsorde met zich zou meebrengen, wat te dezen niet het geval is.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 51*bis* van de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 17 januari 2013.

De griffier, De voorzitter,

P.-Y. Dutilleux R. Henneuse

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2013/201122]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 1/2013 vom 17. Januar 2013

Geschäftsverzeichnisnummer 5280

In Sachen: Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf Artikel 51*bis* des Gesetzes vom 13. Mai 1999 zur Festlegung des Disziplinarstatuts der Personalmitglieder der Polizeidienste, gestellt vom Staatsrat.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten R. Henneuse und M. Bossuyt, und den Richtern L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Präsidenten R. Henneuse,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren*

In seinem Entscheid Nr. 216.966 vom 20. Dezember 2011 in Sachen P.D. gegen die Polizeizone Seraing-Neupré - intervenierende Partei: der belgische Staat -, dessen Ausfertigung am 30. Dezember 2011 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 51*bis* des Gesetzes vom 13. Mai 1999 zur Festlegung des Disziplinarstatuts der Personalmitglieder der Polizeidienste gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er hinsichtlich der Frist für die Einreichung eines Antrags auf Neuüberprüfung beim Disziplinarrat nicht vorsieht, dass der Fälligkeitstermin auf den nächstfolgenden Werktag verlegt wird, wenn dieser Fälligkeitstermin auf einen Samstag, einen Sonntag oder einen gesetzlichen Feiertag fällt, so dass gewisse Personalmitglieder, die einen solchen Antrag einreichen, über eine kürzere Frist verfügen als die anderen?».

(...)

III. *Rechtliche Würdigung*

(...)

B.1. Der Gerichtshof wird zur Vereinbarkeit von Artikel 51*bis* des Gesetzes vom 13. Mai 1999 « zur Festlegung des Disziplinarstatuts der Personalmitglieder der Polizeidienste» mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung befragt, insofern darin bezüglich der Frist zum Einreichen eines Antrags auf Neuüberprüfung beim Disziplinarrat nicht vorgesehen sei, dass der Fälligkeitstermin auf den nächstfolgenden Werktag verlegt werde, wenn dieser Fälligkeitstermin auf einen Samstag, einen Sonntag oder einen gesetzlichen Feiertag falle.

B.2. Der vorerwähnte Artikel 51*bis* bestimmt:

«Das Personalmitglied, dem eine schwere Disziplinarstrafe vorgeschlagen wird, kann binnen zehn Tagen nach der in Artikel 38*sexies* Absatz 1 erwähnten Notifizierung einen Antrag auf Neuüberprüfung dieser Entscheidung per Einschreiben an den Disziplinarrat einreichen. Eine Kopie wird der übergeordneten Disziplinarbehörde vom Disziplinarrat übermittelt».

Dieser Artikel 38*sexies* Absatz 1 bestimmt:

«Aufgrund der vollständigen Akte und des Verteidigungsschriftsatzes teilt die übergeordnete Disziplinarbehörde dem betreffenden Personalmitglied ihre Entscheidung per Notifizierung gegen Empfangsbestätigung oder per Einschreiben mit. Die Entscheidung kann so ausfallen, dass sie beschlossen hat, keine Disziplinarstrafe zu verhängen, dass sie beschlossen hat, eine der leichten Disziplinarstrafen zu verhängen, oder dass sie beschlossen hat, eine der schweren Disziplinarstrafen vorzuschlagen. Die Entscheidung wird dem betreffenden Personalmitglied spätestens fünfzehn Tage nach Verstreichen der in Artikel 38*quater* erwähnten Frist von dreißig Tagen mitgeteilt und verweist auf das Recht des Betreffenden, gegen den Vorschlag zur Verhängung einer schweren Disziplinarstrafe gemäß Artikel 51*bis* einen Antrag auf Neuüberprüfung beim Disziplinarrat zu stellen».

B.3. Nach Auffassung des vorlegenden Richters könne der fragliche Artikel 51*bis* auf unverhältnismäßige Weise die Rechte der Verteidigung von Personalmitgliedern beeinträchtigen, bei denen der letztmögliche Tag der Frist zum Einreichen des Antrags auf Neuüberprüfung beim Disziplinarrat ein Samstag, ein Sonntag oder ein gesetzlicher Feiertag sei und die folglich über eine kürzere Frist verfügten als die Personalmitglieder, bei denen der letztmögliche Tag der Frist ein Werktag sei.

Der Gerichtshof befindet im vorliegenden Fall nicht über die allgemeine Problematik der Berechnung der Fristen im Falle von administrativen Beschwerden, sondern beschränkt seine Prüfung auf den Fall der Berechnung der Fristen in Disziplinarsachen, insofern es sich um die Rechte der Verteidigung des betreffenden Personalmitglieds handelt.

B.4.1. Artikel 2 des Gerichtsgesetzbuches bestimmt:

«Die in vorliegendem Gesetzbuch aufgestellten Regeln sind anwendbar auf alle Verfahren, außer wenn diese von nicht ausdrücklich aufgehobenen Gesetzesbestimmungen geregelt werden oder von Rechtsgrundsätzen, deren Anwendung mit den Bestimmungen des vorliegenden Gesetzbuches nicht vereinbar sind».

Daraus ergibt sich, dass die im Gerichtsgesetzbuch angeführten Regeln das allgemeine Verfahrensrecht darstellen und gegebenenfalls ergänzend auf ein bestimmtes Verfahren anwendbar sein können, das wie im vorliegenden Fall zum Disziplinarbereich gehört, außer wenn diesen Regeln widersprochen wird oder das Verfahren anders geregelt wird, sei es durch eine nicht ausdrücklich aufgehobene frühere Gesetzesbestimmung oder durch eine spätere Gesetzesbestimmung (Kass., 1. Februar 2001, *Pas.*, 2001, Nr. 64; 12. Juni 2009, *Pas.*, 2009, Nr. 399).

B.4.2. Bezüglich der Regeln für die Berechnung der Fristen ist in Artikel 53 des Gerichtsgesetzbuches vorgesehen, dass in dem Fall, wo der Fälligkeitstermin ein Samstag, ein Sonntag oder ein gesetzlicher Feiertag ist, der Fälligkeitstermin auf den nächsten Werktag verlegt wird.

Wie der vorlegende Richter bemerkt, sind gemäß Artikel 48 desselben Gesetzbuches die durch den vorerwähnten Artikel 53 für die Berechnung der Fristen vorgeschriebenen Regeln nur auf Verfahrenshandlungen anwendbar, das heißt die im Rahmen eines Gerichtsverfahrens verrichteten Handlungen unter der Kontrolle eines Organs der streitigen Gerichtsbarkeit (Kass., 28. April 1988, *Pas.*, 1988, I, Nr. 527; Staatsrat, *Wellens*, 13. Januar 2009, Nr. 189.445).

Der Kassationshof hat außerdem entschieden, dass die in Artikel 53 des Gerichtsgesetzbuches enthaltene Regel keinen allgemeinen Rechtsgrundsatz darstellt (Kass., 10. Oktober 1985, *Pas.*, 1986, I, Nr. 82).

B.5. Aus den Vorarbeiten zum Gesetz vom 31. Mai 2001, mit dem das Gesetz vom 13. Mai 1999 zur Festlegung des Disziplinarstatuts der Personalmitglieder der Polizeidienste abgeändert wurde, indem insbesondere die fragliche Bestimmung eingefügt wurde, geht hervor, dass der Minister des Innern sich verpflichtet hatte, eine Diskussion zur Abänderung des Gesetzes vom 13. Mai 1999 unter Berücksichtigung verschiedener Überlegungen durchzuführen, darunter die Anpassung der Disziplinarstrafen, die Möglichkeit für den Betroffenen, mündlich angehört zu werden, die Einführung eines Berufungsverfahrens, die Einführung eines Systems zur Revision der Strafen, die Einrichtung einer Datenbank der Disziplinarrechtsprechung und schließlich die Anpassung von Artikel 54 des Gesetzes vom 13. Mai 1999, damit der übergeordneten Disziplinarbehörde ein größerer Spielraum gewährt wird (*Parl. Dok.*, Kammer, 2000-2001, DOC 50-1173/001, S. 4).

Der Gesetzgeber hat in diesem Rahmen das Verfahren vor der übergeordneten Disziplinarbehörde durch die Einfügung der Artikel 38*bis* bis 38*sexies* in das Gesetz vom 13. Mai 1999 abgeändert. Diese Maßnahme wurde wie folgt begründet:

«Der Entwurf zur Abänderung von Artikel 38 desselben Gesetzes und zur Einfügung der Artikel 38*bis* bis 38*sexies* stellt die Grundlage des neuen Verfahrens vor der übergeordneten Disziplinarbehörde dar. Während laut dem Gesetz vom 13. Mai 1999 die übergeordnete Disziplinarbehörde den Untersuchungsrat anruft, wenn sie der Auffassung ist, dass die ihr unterbreiteten Taten zu einer schweren Disziplinarstrafe führen können, ist im vorliegenden Entwurf hingegen vorgesehen, dass dieselbe übergeordnete Disziplinarbehörde selbst das Disziplinarverfahren einleitet. Die ebenfalls neu definierte Rolle des Disziplinarrates wird im nachstehenden Kommentar zu Artikel 21 präzisiert.

[...]

Im Entwurf von Artikel 38*sexies* sind die Modalitäten für das Ende des durch die übergeordnete Disziplinarbehörde geführten Verfahrens festgelegt.

Auf der Grundlage der vollständigen Akte und des Verteidigungsschriftsatzes trifft die übergeordnete Disziplinarbehörde eine Entscheidung. Diese Entscheidung kann darin bestehen, dass sie entweder beschlossen hat, keine Disziplinarstrafe aufzuerlegen, oder dass sie beschlossen hat, eine der schweren Disziplinarstrafen vorzuschlagen, oder dass sie eine der leichten Disziplinarstrafen auferlegt.

Unabhängig von dieser Entscheidung wird das betroffene Personalmitglied über sein Recht informiert, einen Antrag auf Neuüberprüfung gegen den Vorschlag einer schweren Disziplinarstrafe beim Disziplinarrat gemäß Artikel 51*bis* einzureichen.

Wenn kein Antrag gemäß dem Entwurf von Artikel 51*bis* eingereicht wird, teilt die übergeordnete Disziplinarbehörde durch einen Einschreibebrief oder durch Notifizierung gegen Empfangsbestätigung dem betroffenen Personalmitglied ihre endgültige Entscheidung mit. [...]

[...]

Der Disziplinarrat kann nämlich mit Verfahren von Anträgen auf Neuüberprüfung gegen Vorschläge für schwere Disziplinarstrafen, die von der übergeordneten Disziplinarbehörde auferlegt werden, befasst werden.

Dieses Verfahren stellt keine Beschwerde der Verwaltungsaufsicht dar. Die Stellungnahme, die der Disziplinarrat abgeben muss, kann nicht als Ausübung einer Aufsichtskontrolle gegenüber der übergeordneten Disziplinarbehörde durch ihn angesehen werden. Die abzugebende Stellungnahme wird nämlich nicht nur durch das disziplinarrechtlich verfolgte Personalmitglied beantragt, sondern die abgegebene Stellungnahme bezweckt außerdem die Aufklärung der Behörde, die ihre Entscheidung neu überprüfen soll, wobei es ihr freisteht, die Entscheidung zu treffen, die sie als die angemessenste erachtet.

Schließlich zeigt die Zusammensetzung des Disziplinarrates, in dem ein Magistrat sowie Vertreter der Polizeidienste tagen, dass es sich um ein Beratungsorgan handelt, und dies schließt aus, dass man ihn als eine Aufsichtsbehörde betrachtet (siehe auch, *mutatis mutandis*, den Entscheid des Schiedshofes Nr. 69/99 vom 17. Juni 1999 und das Gutachten Nr. L. 29.796/3 des Staatsrates, Gesetzgebungsabteilung, vom 1. Februar 2000).

In diesem Fall wird der Disziplinarrat damit beauftragt, die Disziplinarakte erneut zu prüfen, indem insbesondere der Betroffene vernommen wird, und er ist befugt, eine begründete Stellungnahme an die übergeordnete Disziplinarbehörde abzugeben» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2000-2001, DOC 50-1173/001, SS. 9-12).

B.6. Das somit beschriebene Eingreifen des Disziplinarrates ist Bestandteil des Verfahrens, das vor der übergeordneten Disziplinarbehörde gilt, wobei diese leichte und schwere Disziplinarstrafen auferlegen kann.

B.7. Gemäß Artikel 40 des Gesetzes vom 13. Mai 1999 setzt sich jede Kammer des Disziplinarrates aus einem Magistrat, der den Vorsitz führt, und zwei Personalmitgliedern der Polizeidienste, die als Beisitzer fungieren, zusammen.

Wie in den Artikeln 52 und 53 desselben Gesetzes vorgesehen ist, gibt der Disziplinarrat eine mit Gründen versehene Stellungnahme ab, die dem betroffenen Personalmitglied und der übergeordneten Disziplinarbehörde notifiziert wird. In Artikel 54 des Gesetzes ist präzisiert, dass die besagte Behörde, falls sie von der Stellungnahme abzuweichen beabsichtigt, die Gründe dafür angeben und sie dem Betreffenden zusammen mit der ihm zugedachten Strafe zur Kenntnis bringen muss, wobei dieser noch die Möglichkeit hat, einen Verteidigungsschriftsatz einzureichen. Die Entscheidung der übergeordneten Disziplinarbehörde wird ihm anschließend durch einen Einschreibebrief oder durch Notifizierung gegen Empfangsbestätigung notifiziert (Artikel 55).

B.8.1. Wie aus den Vorarbeiten zu dem Gesetz sowie aus den eigentlichen Bestimmungen hervorgeht, handelt der Disziplinarrat, wenn er mit einem Antrag auf Neuüberprüfung befasst wird, als Beratungsorgan im Rahmen einer administrativen Phase, die mit der Verhängung einer etwaigen Disziplinarstrafe abgeschlossen wird, wobei dies die einzige Handlung ist, die Gegenstand eines Aussetzungsantrags und einer Nichtigkeitsklage beim Staatsrat sein kann (*Parl. Dok.*, Kammer, 1998-1999, Nr. 1965/1, S. 3).

B.8.2. Da, wie der vorlegende Richter feststellt, der Antrag auf Neuüberprüfung keine Verfahrenshandlung im Sinne von Artikel 48 des Gerichtsgesetzbuches darstellt, könnte Artikel 53 desselben Gesetzbuches nicht ergänzend angewandt werden.

B.9. Der Gerichtshof muss also prüfen, ob in Disziplinarsachen die Verkürzung der Frist zum Einreichen eines Antrags auf Neuüberprüfung ohne Verlegung des Fälligkeitstermins, wenn dieser auf einen Samstag, einen Sonntag oder einen gesetzlichen Feiertag fällt, auf unverhältnismäßige Weise die Rechte der Verteidigung der betroffenen Person beeinträchtigen kann.

B.10. In Disziplinarsachen muss das Recht der Verteidigung als allgemeiner Rechtsgrundsatz eingehalten werden.

B.11. Durch die Annahme des Gesetzes vom 13. Mai 1999 zur Festlegung des Disziplinarstatuts der Personalmitglieder der Polizeidienste wollte der Gesetzgeber ein einheitliches Disziplinarverfahren für alle Personalmitglieder der Polizeidienste einführen, das schnell und wirksam ist (*Parl. Dok.*, Kammer, 1998-1999, Nr. 1965/1, SS. 2 und 3). Diese Ziele wurden anlässlich der durch das Gesetz vom 31. Mai 2001 vorgenommenen Abänderungen in Erinnerung gerufen (*Parl. Dok.*, Kammer, 2000-2001, DOC 50-1173/001, SS. 3 ff.).

B.12.1. Unter Berücksichtigung der Zusammensetzung des Disziplinarrates und des Umstandes, dass die sanktionierende Behörde verpflichtet ist, ihre Entscheidung besonders zu begründen, wenn sie von seiner Stellungnahme abweicht, kann dessen Befassung ausschlaggebend sein für die Verteidigung des Betroffenen.

B.12.2. Die Schnelligkeit und Wirksamkeit des Verfahrens, die in B.11 beschrieben wurden, können es nicht vernünftig rechtfertigen, dass für ein Personalmitglied, das nur über eine Frist von zehn Tagen verfügt, um einen Antrag auf Neuüberprüfung einzureichen, diese Frist erheblich verkürzt werden kann aus dem bloßen Grund, dass der Fälligkeitstermin nicht auf den nächstfolgenden Werktag verschoben werden kann, wenn dieser Fälligkeitstermin ein Samstag, ein Sonntag oder ein gesetzlicher Feiertag ist. Unter Berücksichtigung der Kürze der im vorliegenden Fall geltenden Frist, des Umstandes, dass im Verspätungsfall keine Klage mehr beim Staatsrat eingereicht werden kann, und des Umstandes, dass es sich um eine Disziplinarstreitsache handelt, bei der besonders auf die Wahrung der Rechte der Verteidigung des Betroffenen geachtet werden muss, ist das Fehlen einer Verlegung des Fälligkeitstermins in diesem Fall nicht gerechtfertigt.

B.13. Daraus ergibt sich, dass Artikel 51*bis* des Gesetzes vom 13. Mai 1999 zur Festlegung des Disziplinarstatuts der Personalmitglieder der Polizeidienste insofern, als darin nicht vorgesehen ist, dass der Fälligkeitstermin auf den nächstfolgenden Werktag verschoben wird, wenn dieser Fälligkeitstermin ein Samstag, ein Sonntag oder ein gesetzlicher Feiertag ist, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung verstößt.

B.14. Die Vorabentscheidungsfrage ist bejahend zu beantworten.

B.15. Die beklagte Partei vor dem vorlegenden Richter bittet den Gerichtshof, die Folgen der fraglichen Bestimmung aufrechtzuerhalten, falls sie für unvereinbar mit den in der Vorabentscheidungsfrage erwähnten Verfassungsbestimmungen befunden wird.

B.16. Die Aufrechterhaltung der Folgen ist als eine Ausnahme zur deklaratorischen Beschaffenheit der in Vorabentscheidungsstreitsachen gefällten Entscheide anzusehen. Bevor beschlossen wird, die Folgen der fraglichen Bestimmung aufrechtzuerhalten, muss der Gerichtshof feststellen, dass der Vorteil aus einer nichtmodulierten Feststellung der Verfassungswidrigkeit nicht im Verhältnis zu der dadurch für die Rechtsordnung entstehenden Störung steht, was im vorliegenden Fall nicht zutrifft.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Artikel 51*bis* des Gesetzes vom 13. Mai 1999 zur Festlegung des Disziplinarstatuts der Personalmitglieder der Polizeidienste verstößt gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 17. Januar 2013.

Der Kanzler, Der Präsident,

P.-Y. Dutilleux R. Henneuse

GRONDWETTELIJK HOF

[2013/201123]

Uittreksel uit arrest nr. 3/2013 van 17 januari 2013

Rolnummer : 5318

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 75 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 29 april 2011 houdende wijziging van diverse decreten met betrekking tot wonen, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit voorzitter M. Bossuyt, rechter J.-P. Snappe, waarnemend voorzitter, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul en F. Daoût, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 7 februari 2012 in zake de nv « Matexi » tegen Frederika Lens en anderen, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 23 februari 2012, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 75 van het decreet van 29 april 2011 houdende wijziging van diverse decreten met betrekking tot wonen (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 4 mei 2011) de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in samenhang gelezen met het beginsel van rechtszekerheid en het beginsel van een goede rechtsbedeling, zoals gewaarborgd bij artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens alsook bij de artikelen 13 en 144 van de Grondwet en de bescherming van het eigendomsrecht, zoals gewaarborgd bij artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens alsook artikel 16 van de Grondwet, in zoverre die bepaling door het intrekken van artikel 33, wat betreft de in de Vlaamse Wooncode in te voegen bepalingen van artikel 30, § 1, tweede lid, over de rechtsopvolging van het Investeringsfonds voor grond- en woonbeleid voor Vlaams-Brabant en van het Garantiefonds voor Huisvesting, en van artikel 36, wat betreft de in de Vlaamse Wooncode in te voegen bepalingen van artikel 33, § 1, tweede lid, 6°, 7°, en § 2, van het decreet van 24 maart 2006 houdende wijzigingen van decretale bepalingen inzake wonen als gevolg van het bestuurlijk beleid, en bijgevolg tot gevolg heeft dat het :

- als gevolg van de intrekking van artikel 33 en artikel 36 van het decreet van 24 maart 2006 houdende wijzigingen van decretale bepalingen inzake wonen als gevolg van het bestuurlijk beleid het territoriaal toepassingsgebied van het recht van voorkoop van het Investeringsfonds voor grond- en woonbeleid voor Vlaams-Brabant, vermeld in artikel 85, § 1, tweede lid, 3° van de Vlaamse Wooncode retroactief vaststelt en mitsdien;

- de rechtszekerheid van de kopers en verkopers van onroerende goederen gelegen binnen het werkgebied van het Investeringsfonds voor grond- en woonbeleid voor Vlaams-Brabant, meer specifiek deze gelegen in de gemeente Zemst, in het gedrang brengt, nu die kopers en verkopers er bij de verkoop mochten vanuit gaan dat het recht van voorkoop van eerder genoemd Investeringsfonds, vermeld in artikel 85, § 1, tweede lid, 3° van de Vlaamse Wooncode, nog niet in werking was getreden, vermits artikel 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 21 april 2006 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 20 juli 1994 houdende regeling van het beheer van het Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant, en houdende regeling van de voorwaarden inzake woonprojecten met een sociaal karakter, dat dit werkgebied bepaalt, ingevolge artikel 3 van dit besluit pas in werking trad op de datum van de inwerkingtreding van artikel 36 van het decreet van 24 maart 2006 houdende wijzigingen van decretale bepalingen inzake wonen als gevolg van het bestuurlijk beleid, wat blijkens artikel 177 van het besluit van de Vlaamse Regering van 30 juni 2006 tot gedeeltelijke operationalisering van het beleidsdomein ruimtelijke ordening, woonbeleid en onroerend erfgoed en houdende aanpassing van de regelgeving inzake wonen als gevolg van het bestuurlijk beleid niet het geval was op het ogenblik van de aanneming van het decreet van 29 april 2011, zonder dat te dezen uitzonderlijke omstandigheden bestaan die het retroactieve karakter van het decreet rechtvaardigen;

- het recht op een goede rechtsbedeling en het eigendomsrecht in het gedrang brengt, omdat aan de rechtzoekenden die op het ogenblik van de aanneming van het decreet van 29 april 2011 een procedure hadden ingesteld wegens het onterecht laten gelden van het recht van voorkoop door het Investeringsfonds voor grond- en woonbeleid voor Vlaams-Brabant, die nog niet was beslecht bij een in kracht van gewijsde gegane beslissing, een jurisdictionele waarborg wordt ontzegd, nu het wetgevend optreden tot gevolg heeft dat de afloop van de ingestelde procedures wordt beïnvloed ten voordele van een instelling van openbaar nut, met name Investeringsfonds voor grond- en woonbeleid voor Vlaams-Brabant, of dat het rechtscollege wordt verhinderd zich uit te spreken over de rechtsvraag met betrekking tot de mate waarin het recht van voorkoop, vermeld in artikel 85, § 1, tweede lid, 3° van de Vlaamse Wooncode, voor de aanneming van het decreet van 29 april 2011, inwerking was getreden;

- een ongelijke behandeling invoert tussen enerzijds kopers en verkopers van onroerende goederen belast met een wettelijk voorkooprecht in de mate het voorkooprecht niet op retroactieve wijze wordt ingevoerd en, anderzijds kopers en verkopers van onroerende goederen belast met een wettelijk voorkooprecht dat retroactief wordt ingesteld, zonder dat te dezen voor die onderscheiden behandeling een objectieve en redelijke verantwoording bestaat in het licht van de bescherming van het eigendomsrecht ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. De verwijzende rechter vraagt of artikel 75 van het decreet van 29 april 2011 houdende wijziging van diverse decreten met betrekking tot wonen in strijd is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met het rechtszekerheidsbeginsel, met het eigendomsrecht en met het recht op een eerlijk proces, in zoverre het retroactief het werkingsgebied van het Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant (hierna : Vlabinvest) uitbreidt tot de gemeente Zemst, waardoor het betwiste voorkooprecht dat dit fonds in die gemeente uitoefent, wordt geregulariseerd en waardoor wordt ingegrepen in een hangend rechtsgeding.

Dat artikel 75, waarvan meer bepaald het 4° in het geding is, bepaalt :

« In het decreet van 24 maart 2006 houdende wijzigingen van decretale bepalingen inzake wonen als gevolg van het bestuurlijk beleid worden de volgende artikelen ingetrokken :

1° artikel 4;

2° artikel 16 wat betreft de opheffing van artikel 29 van het decreet van 20 december 1996 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1997;

3° artikel 33 wat betreft de in de Vlaamse Wooncode in te voegen bepalingen van artikel 30, § 1, tweede lid, over de rechtsopvolging van het Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid van Vlaams-Brabant en van het Garantiefonds voor Huisvesting;

4° artikel 36 wat betreft de in de Vlaamse Wooncode in te voegen bepalingen van artikel 33, § 1, tweede lid, 6° en 7°, en § 2;

5° artikel 42;

6° artikel 58 ».

B.2.1. Vlabinvest is opgericht bij het decreet van 25 juni 1992 houdende diverse bepalingen tot begeleiding van de begroting 1992. De artikelen 19 en 24 van dat decreet bepaalden vóór de wijziging ervan bij het decreet van 29 april 2011 :

« Art. 19. Het Fonds neemt voor zijn rekening de uitgaven met betrekking tot :

1° het grondbeleid en de realisatie van woonprojecten met een sociaal karakter in de gemeenten van de provincie Brabant die deel uitmaken van het Vlaamse Gewest;

2° de uitbouw van voorzieningen die noodzakelijk worden geacht om het Vlaams karakter en een hoogwaardige woonkwaliteit in deze regio te behouden of te bevorderen, inbegrepen het nemen van participaties namens het Vlaamse Gewest ».

« Art. 24. De Vlaamse Regering stelt de verdere regels vast betreffende de werking en het beheer van het Fonds. Zij kan daarbij sommige van haar bijkomstige en aanvullende bevoegdheden delegeren aan de leidend ambtenaar die zij daartoe aanwijst ».

Artikel 3 van het decreet van 29 februari 2008 houdende wijziging van artikel 85 van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode wat het voorkooprecht betreft, kent aan Vlabinvest een voorkooprecht toe in zijn werkingsgebied.

B.2.2.1. Het werkingsgebied van Vlabinvest is voor het eerst vastgelegd in het besluit van de Vlaamse Regering van 26 juni 1996 « tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 20 juli 1994 houdende regeling van het beheer van het Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant, en houdende regeling van de voorwaarden inzake woonprojecten met sociaal karakter », waarbij aan artikel 1, § 1, van het voormelde besluit van 20 juli 1994 een 5° wordt toegevoegd, dat luidt :

« 5° Vlabinvest-gebied : het doelgebied voor de woonprojecten met sociaal karakter omvat de gemeenten Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, St.-Genesius-Rode, Wezembeek-Oppem, Wemmel, Hoeilaart, Overijse en Tervuren; het herkomstgebied van de kandidaat-kopers, -huurders en -erfpachters omvat het doelgebied aangevuld met de gemeenten uit het Vlaams Gewest die grenzen aan een gemeente van het doelgebied of aan het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad ».

Op dat moment behoorde de gemeente Zemst derhalve niet tot het werkingsgebied van Vlabinvest.

B.2.2.2. Dat werkingsgebied werd uitgebreid bij artikel 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 21 april 2006, dat artikel 1, § 1, 5°, van het voormelde besluit van 20 juli 1994 vervangt als volgt :

« 5° Vlabinvest-gebied : het werkgebied voor de woonprojecten met sociaal karakter; het omvat alle gemeenten in het arrondissement Halle-Vilvoorde en de gemeenten Bertem, Huldenberg, Kortenberg en Tervuren die in het arrondissement Leuven liggen ».

Die definitie van het Vlabinvest-gebied omvat wel de gemeente Zemst, nu die gemeente gelegen is in het arrondissement Halle-Vilvoorde.

Artikel 3 van het voormelde besluit van 21 april 2006 stelt de inwerkingtreding van dat besluit afhankelijk van de inwerkingtreding van artikel 36 van het decreet van 24 maart 2006 houdende wijziging van decretale bepalingen inzake wonen als gevolg van het bestuurlijk beleid. Het bepalen van de datum van inwerkingtreding van een aantal bepalingen van dat decreet, waaronder artikel 36 ervan, is op zijn beurt bij artikel 77 van het decreet van 24 maart 2006 toevertrouwd aan de Vlaamse Regering.

Krachtens artikel 177 van het besluit van de Vlaamse Regering van 30 juni 2006 tot gedeeltelijke operationalisering van het beleidsdomein ruimtelijke ordening, woonbeleid en onroerend erfgoed en houdende aanpassingen van de regelgeving inzake wonen als gevolg van het bestuurlijk beleid is artikel 36 van het decreet van 24 maart 2006 gedeeltelijk in werking getreden. Het voormelde artikel 177 bepaalt inzonderheid :

« De volgende regelingen treden in werking :

1° alle nog niet in werking getreden bepalingen van het decreet van 24 maart 2006 houdende wijziging van decretale bepalingen inzake wonen als gevolg van het bestuurlijk beleid, met uitzondering van de hierna volgende bepalingen van dat decreet :

a) artikel 4;

b) artikel 16, wat de opheffing betreft van artikel 29 van het decreet van 20 december 1996 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1997;

c) artikel 33, wat de in de Vlaamse Wooncode in te voegen bepalingen betreft van artikel 30, § 1, tweede lid, over de rechtsopvolging van het Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid van Vlaams-Brabant en van het Garantiefonds voor Huisvesting;

d) artikel 36, wat de in de Vlaamse Wooncode in te voegen bepalingen betreft van artikel 33, § 1, tweede lid, 6° en 7°, en § 2;

[...] ».

B.2.3. Uit het gegeven dat artikel 36 van het decreet van 24 maart 2006 aldus slechts gedeeltelijk in werking is getreden, leidt de verwijzende rechter af dat artikel 1 van het voormelde besluit van 21 april 2006, dat voorziet in de uitbreiding van het werkingsgebied van Vlabinvest, nog niet in werking is getreden.

B.2.4. Na de sluiting van de debatten voor de verwijzende rechter werd het in het geding zijnde artikel 75 van het voormelde decreet van 29 april 2011 aangenomen, waarbij het gedeelte van artikel 36 van het decreet van 24 maart 2006 dat nog niet in werking was getreden, retroactief wordt ingetrokken.

In dat verband vermeldt de parlementaire voorbereiding van de in het geding zijnde bepaling :

« De intrekking van artikel 36 van het BBB-decreet wat de in de Vlaamse Wooncode in te voegen bepalingen van artikel 33, § 1, tweede lid, 6° en 7°, en § 2, betreft, heeft als bijkomend gevolg dat artikel 36 van het BBB-decreet op 1 juli 2006 integraal in werking is getreden waardoor er niet langer discussie kan bestaan over het feit of het werkgebied van het Investeringsfonds al dan niet uitgebreid is » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2010-2011, nr. 854/1, p. 34).

Volgens het verwijzingsvonnis « stelt eiseres terecht dat het toepassingsgebied van het voorkooprecht van Vlabinvest retroactief werd uitgebreid en is de rechtbank van oordeel dat de door eiseres voorgestelde prejudiciële vraag dient te worden gesteld alvorens verder ten gronde te kunnen oordelen ».

B.3.1. De Vlaamse Regering en Vlabinvest betwisten de interpretatie van het verwijzende rechtscollege dat het werkingsgebied van Vlabinvest retroactief is uitgebreid door artikel 75 van het decreet van 29 april 2011.

De Vlaamse Regering voert aan dat de vraag kennelijk niet relevant is voor de oplossing van het geschil en derhalve niet pertinent is, aangezien het werkingsgebied van Vlabinvest reeds van meet af aan decretaal was bepaald.

B.3.2. Het staat in beginsel aan de verwijzende rechter om na te gaan of het antwoord op de vraag dienend is om het hem voorgelegde geschil te beslechten en om de bepalingen die hij van toepassing acht, te interpreteren, onder voorbehoud van een kennelijk verkeerde beoordeling of lezing.

B.3.3. De beoordeling van de verwijzende rechter vindt zowel steun in de in B.2.4 geciteerde parlementaire voorbereiding van het decreet van 29 april 2011 als in het advies van de Vlaamse Woonraad bij het ontwerp van dat decreet :

« [...] Hoewel de memorie van het tegendeel uitgaat, wordt mogelijk juridisch het werkingsgebied van Vlabinvest door intrekking retroactief uitgebreid en wordt eveneens het eraan gekoppelde voorkooprecht met terugwerkende kracht ten uitvoer gelegd in dat gebied. De Vlaamse Woonraad vraagt zich af of de retroactieve gevolgen verenigbaar zijn met de rechtszekerheid en wat [...] de gevolgen [zijn] op de verkoopovereenkomsten die tot stand kwamen voor het ontworpen decreet » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2010-2011, nr. 854/1, pp. 81-82).

B.3.4. Aangezien niet blijkt dat het antwoord op de vraag kennelijk zonder pertinentie zou zijn en de interpretatie van de verwijzende rechter niet kennelijk verkeerd is, beoordeelt het Hof de bepalingen die aan de basis van de prejudiciële vraag liggen overeenkomstig de interpretatie die de verwijzende rechter eraan heeft gegeven.

B.4. De niet-retroactiviteit van wetten is een waarborg ter voorkoming van rechtsonzekerheid. Die waarborg vereist dat de inhoud van het recht voorzienbaar en toegankelijk is, zodat de rechtzoekende in redelijke mate de gevolgen van een bepaalde handeling kan voorzien op het tijdstip dat die handeling wordt verricht. De terugwerkende kracht kan enkel worden verantwoord wanneer zij onontbeerlijk is voor de verwezenlijking van een doelstelling van algemeen belang.

Indien bovendien blijkt dat de terugwerkende kracht tot doel of tot gevolg heeft de afloop van een gerechtelijke procedure in een welbepaalde zin te beïnvloeden of de rechtscolleges te verhinderen zich uit te spreken over een welbepaalde rechtsvraag, vergt de aard van het in het geding zijnde beginsel dat uitzonderlijke omstandigheden of dwingende motieven van algemeen belang een verantwoording bieden voor het optreden van de wetgever, dat ten nadele van een categorie van burgers afbreuk doet aan de jurisdictionele waarborgen die aan allen worden geboden.

B.5. Vlabinvest werpt op dat artikel 75 van het decreet van 29 april 2011 een interpretatieve norm inhoudt waaraan de retroactiviteit inherent is. Die stelling vindt echter geen steun noch in de tekst, noch in de parlementaire voorbereiding, waarin sprake is van een intrekking van het gedeelte van artikel 36 van het decreet van 24 maart 2006 dat nog niet in werking was getreden en niet van een interpretatie van enige bepaling.

B.6. Artikel 75 van het decreet van 29 april 2011 heeft het werkingsgebied van Vlabinvest retroactief uitgebreid en heeft aldus ingegrepen in een hangend rechtsgeding. Het Hof dient derhalve te onderzoeken of de maatregel kan worden verantwoord op basis van een dwingend motief van algemeen belang of uitzonderlijke omstandigheden.

B.7. Vlabinvest voert als dwingend motief van algemeen belang aan dat de decreetgever de rechtszekerheid heeft willen waarborgen van de projecten die Vlabinvest in zijn reeds uitgebreide werkingsgebied had opgezet en ondersteund sinds 1 juli 2006, al dan niet gebruik makend van het voorkooprecht.

Het Hof maakt evenwel uit de voorgelegde jaarverslagen van Vlabinvest op dat dit fonds slechts driemaal gebruik heeft gemaakt van zijn voorkooprecht binnen zijn uitgebreide werkingsgebied en dat derhalve slechts enkele projecten op de helling komen te staan, waaronder het project in de zaak voor de verwijzende rechter.

Het verhelpen van de onmogelijkheid, in een dusdanig beperkt aantal gevallen, om het met de oprichting van Vlabinvest beoogde beleid te verwezenlijken, is geen afdoende dwingende reden van algemeen belang, noch een dermate uitzonderlijke omstandigheid, dat zulks een retroactief ingrijpen in hangende rechtsgedingen zou kunnen verantwoorden.

B.8. De prejudiciële vraag dient bevestigend te worden beantwoord.

B.9. Vlabinvest vraagt het Hof om, naar analogie met zijn arrest nr. 125/2011 van 7 juli 2011, bij een ongrondwettigheidsverklaring van artikel 75 van het decreet van 29 april 2011 de gevolgen ervan te beperken tot de onderliggende zaak.

De handhaving van de gevolgen dient als een uitzondering op de declaratoire aard van het in het prejudicieel contentieux gewezen arrest te worden beschouwd. Alvorens te beslissen de gevolgen van een dergelijk arrest te handhaven, moet het Hof vaststellen dat het voordeel dat uit de niet-gemoduleerde vaststelling van ongrondwettigheid voortvloeit buiten verhouding staat tot de verstoring die zij voor de rechtsorde met zich zou meebrengen.

De redenen die Vlabinvest aanvoert, hebben slechts betrekking op een beperkt aantal percelen grond waarop Vlabinvest geen voorkooprecht zou kunnen uitoefenen en maken geen voldoende ernstige redenen uit om tot de handhaving van de gevolgen te besluiten.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 75, 4°, van het decreet van het Vlaamse Gewest van 29 april 2011 houdende wijziging van diverse decreten met betrekking tot wonen schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 17 januari 2013.

De griffier, De voorzitter,

P.-Y. Dutilleux M. Bossuyt

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2013/201123]

Extrait de l'arrêt n° 3/2013 du 17 janvier 2013

Numéro du rôle : 5318

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 75 du décret de la Région flamande du 29 avril 2011 modifiant divers décrets relatifs au logement, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles.

La Cour constitutionnelle,

composée du président M. Bossuyt, du juge J.-P. Snappe, faisant fonction de président, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul et F. Daoût, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 7 février 2012 en cause de la SA « Matexi » contre Frederika Lens et autres, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 23 février 2012, le Tribunal de première instance de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 75 du décret du 29 avril 2011 modifiant divers décrets relatifs au logement (publié au *Moniteur belge* du 4 mai 2011) viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec le principe de la sécurité juridique et avec le principe de bonne administration de la justice, garantis par l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme et par les articles 13 et 144 de la Constitution, et avec la protection du droit de propriété, garanti par l'article 1er du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme, ainsi que par l'article 16 de la Constitution, en ce qu'en abrogeant, dans le décret du 24 mars 2006 ' modifiant les dispositions décrétales en matière de logement suite à la politique administrative ', l'article 33, en ce qui concerne les dispositions de l'article 30, § 1er, alinéa 2, relatives à la succession aux droits du Fonds d'investissement de la politique foncière et immobilière du Brabant flamand et du Fonds de garantie de logement, à insérer dans le Code flamand du logement, et l'article 36, en ce qui concerne les dispositions de l'article 33, § 1er, alinéa 2, 6°, 7°, et § 2, à insérer dans le Code flamand du logement, cette disposition a dès lors pour effet :

- de fixer rétroactivement, par suite de l'abrogation de l'article 33 et de l'article 36 du décret du 24 mars 2006 ' modifiant les dispositions décrétales en matière de logement suite à la politique administrative ', le champ d'application territorial du droit de préemption du Fonds d'investissement de la politique foncière et immobilière du Brabant flamand, mentionné à l'article 85, § 1er, alinéa 2, 3°, du Code flamand du logement, et, partant;

- de porter atteinte à la sécurité juridique des acheteurs et vendeurs de biens immobiliers situés dans le champ d'activité du Fonds d'investissement de la politique foncière et immobilière du Brabant flamand, plus spécifiquement ceux situés dans la commune de Zemst, dès lors que ces acheteurs et vendeurs pouvaient partir du principe, lors de la vente, que le droit de préemption du Fonds d'investissement précité, mentionné à l'article 85, § 1er, alinéa 2, 3°, du Code flamand du logement, n'était pas encore entré en vigueur, puisque l'article 1er de l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 avril 2006 ' modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juillet 1994 réglant la gestion du Fonds d'Investissement pour la Politique terrienne et du Logement du Brabant flamand et réglant les conditions relatives aux projets de logement à caractère social ', qui détermine ce champ d'activité, est seulement entré en vigueur, par suite de l'article 3 de cet arrêté, à la date d'entrée en vigueur de l'article 36 du décret du 24 mars 2006 ' modifiant les dispositions décrétales en matière de logement suite à la politique administrative ', ce qui, au vu de l'article 177 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 juin 2006 ' portant opérationnalisation partielle du domaine politique de l'aménagement du territoire, de la politique du logement et du patrimoine immobilier et adaptant la réglementation en matière de logement suite à la politique administrative ', n'était pas le cas au moment de l'adoption du décret du 29 avril 2011, sans qu'existent en l'occurrence des circonstances exceptionnelles qui justifient le caractère rétroactif du décret;

- de porter atteinte au droit à une bonne administration de la justice et au droit de propriété, parce que cette disposition prive d'une garantie juridictionnelle les justiciables qui, au moment de l'adoption du décret du 29 avril 2011, avaient intenté une procédure pour usage abusif du droit de préemption par le Fonds d'investissement de la politique foncière et immobilière du Brabant flamand, qui n'était pas encore tranchée par une décision coulée en force de chose jugée, dès lors que l'intervention législative a pour effet d'influencer l'issue des procédures intentées au profit d'un organisme d'intérêt public, à savoir le Fonds d'investissement de la politique foncière et immobilière du Brabant flamand, ou d'empêcher la juridiction de statuer sur le point de droit relatif à la mesure dans laquelle le droit de préemption, mentionné à l'article 85, § 1er, alinéa 2, 3°, du Code flamand du logement, était entré en vigueur avant l'adoption du décret du 29 avril 2011;

- d'établir une différence de traitement entre, d'une part, les acheteurs et vendeurs de biens immobiliers grevés d'un droit de préemption légal dans la mesure où le droit de préemption n'est pas instauré rétroactivement et, d'autre part, les acheteurs et vendeurs de biens immobiliers grevés d'un droit de préemption légal instauré rétroactivement, sans qu'existe en l'occurrence pour ce traitement distinct une justification objective et raisonnable à la lumière de la protection du droit de propriété ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. Le juge *a quo* demande si l'article 75 du décret du 29 avril 2011 modifiant divers décrets relatifs au logement est contraire aux articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec le principe de la sécurité juridique, avec le droit de propriété et avec le droit à un procès équitable, en ce qu'il étend rétroactivement à la commune de Zemst le champ d'action du Fonds d'investissement de la politique foncière et immobilière du Brabant flamand (ci-après : Vlabinvest), ce qui a pour effet de régulariser le droit de préemption contesté que ce Fonds exerce dans cette commune et d'intervenir dans un litige pendant.

Cet article 75, dont le 4° est plus particulièrement en cause, dispose :

« Dans le décret du 24 mars 2006 modifiant les dispositions décrétales en matière de logement suite à la politique administrative, les articles suivants sont rapportés :

1° l'article 4;

2° l'article 16 en ce qui concerne l'abrogation de l'article 29 du décret du 20 décembre 1996 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1997;

3° l'article 33 en ce qui concerne les dispositions de l'article 30, § 1er, alinéa deux, relatives à la succession aux droits du ' Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid van Vlaams-Brabant ' (Fonds d'Investissement de la Politique foncière et immobilière du Brabant flamand) et du ' Garantiefonds voor Huisvesting ' (Fonds de Garantie de Logement) à insérer au Code flamand du Logement;

4° l'article 36 en ce qui concerne les dispositions de l'article 33, § 1er, alinéa deux, 6° et 7°, et du § 2 à insérer au Code flamand du Logement;

5° l'article 42;

6° l'article 58 ».

B.2.1. Vlabinvest a été créé par le décret du 25 juin 1992 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1992. Avant leur modification par le décret du 29 avril 2011, les articles 19 et 24 de ce décret disposaient :

« Art. 19. Le Fonds prend à sa charge toutes les dépenses relatives :

1° à la politique terrienne et à la réalisation de projets de logement à caractère social dans les communes de la province du Brabant faisant partie de la Région flamande;

2° au développement de structures jugées nécessaires pour le maintien ou le développement du caractère flamand et d'une qualité de logement de haute valeur dans cette région [, y compris la prise de participations au nom de la Région flamande] ».

« Art. 24. Le Gouvernement flamand fixe les modalités pour le fonctionnement et la gestion du Fonds. A cette occasion, il peut déléguer certaines de ses compétences secondaires et complémentaires au fonctionnaire dirigeant qu'il désigne à cette fin ».

L'article 3 du décret du 29 février 2008 « modifiant l'article 85 du décret du 15 juillet 1997 contenant le Code flamand du Logement en ce qui concerne le droit au préachat » confère à Vlabinvest un droit de préemption dans son champ d'action.

B.2.2.1. Le champ d'action de Vlabinvest a été fixé pour la première fois par l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 juin 1996 modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juillet 1994 réglant la gestion du « Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant » (Fonds d'investissement de la politique foncière et immobilière du Brabant flamand) et réglant les conditions relatives aux projets de logement de caractère social, qui a inséré, dans l'article 1er, § 1er, de l'arrêté précité du 20 juillet 1994, un 5°, qui dispose :

« 5° zone Vlabinvest : la zone cible des projets de logement à caractère social comprend les communes de Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, St.-Genesius-Rode, Wezembeek-Oppem, Wemmel, Hoeilaart, Overijse et Tervuren; la zone d'origine des candidats acheteurs, des candidats locataires et des candidats emphytéotes comprend la zone cible complétée par les communes de la Région flamande confinant à une commune de la zone cible ou à la région bilingue de Bruxelles-Capitale ».

A ce moment, la commune de Zemst ne relevait dès lors pas du champ d'action de Vlabinvest.

B.2.2.2. Ce champ d'action a été étendu par l'article 1er de l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 avril 2006, qui remplace comme suit l'article 1er, § 1er, 5°, de l'arrêté précité du 20 juillet 1994 :

« 5° zone Vlabinvest : la zone cible des projets de logement à caractère social; cette zone comprend toutes les communes de l'arrondissement de Hal-Vilvorde ainsi que les communes de Bertem, Huldenberg, Kortenberg et Tervuren qui se trouvent dans l'arrondissement de Louvain ».

Cette définition de la zone Vlabinvest comprend la commune de Zemst, étant donné que cette commune est située dans l'arrondissement de Hal-Vilvorde.

L'article 3 de l'arrêté précité du 21 avril 2006 fait dépendre l'entrée en vigueur de cet arrêté de l'entrée en vigueur de l'article 36 du décret du 24 mars 2006 modifiant les dispositions décrétales en matière de logement suite à la politique administrative. La fixation de la date d'entrée en vigueur de plusieurs dispositions de ce décret, dont l'article 36, a, à son tour, été confiée au Gouvernement flamand par l'article 77 du décret du 24 mars 2006.

En vertu de l'article 177 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 juin 2006 portant opérationnalisation partielle du domaine politique de l'aménagement du territoire, de la politique du logement et du patrimoine immobilier et adaptant la réglementation en matière de logement suite à la politique administrative, l'article 36 du décret du 24 mars 2006 est partiellement entré en vigueur. L'article 177, précité, dispose notamment :

« Les règlements suivants entrent en vigueur :

1° toutes les dispositions non entrées en vigueur du décret du 24 mars 2006 modifiant les dispositions décrétales en matière de logement suite à la politique administrative, à l'exception des dispositions suivantes de ce décret :

a) l'article 4;

b) l'article 16, pour ce qui concerne l'abrogation de l'article 29 du décret du 20 décembre 1996 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1997;

c) l'article 33, pour ce qui concerne les dispositions de l'article 30, § 1er, alinéa deux, à insérer dans le Code flamand du Logement, concernant la succession du Fonds d'Investissement de la politique foncière et immobilière du Brabant flamand;

d) l'article 36, pour ce qui concerne les dispositions de l'article 33, § 1er, alinéa deux, 6° et 7° et § 2 [à insérer dans le Code flamand du logement];

[...] ».

B.2.3. Le juge *a quo* déduit de la circonstance que l'article 36 du décret du 24 mars 2006 est donc entré en vigueur seulement de manière partielle que l'article 1er de l'arrêté précité du 21 avril 2006, qui prévoit l'extension du champ d'action de Vlabinvest, n'est pas encore entré en vigueur.

B.2.4. Après la clôture des débats devant le juge *a quo*, l'article 75 en cause du décret précité du 29 avril 2011 a été adopté, par lequel la partie de l'article 36 du décret du 24 mars 2006 qui n'était pas encore entrée en vigueur est rapportée rétroactivement.

Les travaux préparatoires de la disposition en cause mentionnent à cet égard :

« Le retrait de l'article 36 du décret relatif à la politique administrative, s'agissant des dispositions de l'article 33, § 1er, alinéa 2, 6° et 7°, et § 2, à insérer dans le Code flamand du logement, a pour conséquence supplémentaire que l'article 36 dudit décret est intégralement entré en vigueur au 1er juillet 2006, ce qui met fin à la discussion quant à savoir si le champ d'action du Fonds d'investissement a ou non été élargi » (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2010-2011, n° 854/1, p. 34).

Selon le jugement de renvoi, « la demanderesse fait valoir à juste titre que le champ d'application du droit de préemption de Vlabinvest a été élargi rétroactivement et le tribunal estime que la question préjudicielle proposée par la demanderesse doit être posée avant de pouvoir statuer plus avant quant au fond ».

B.3.1. Le Gouvernement flamand et Vlabinvest contestent l'interprétation de la juridiction *a quo* selon laquelle le champ d'action de Vlabinvest a été élargi rétroactivement par l'article 75 du décret du 29 avril 2011.

Le Gouvernement flamand fait valoir que la question n'est manifestement pas utile pour trancher le litige et n'est dès lors pas pertinente, vu que le champ d'action de Vlabinvest était fixé dès le départ par un décret.

B.3.2. Il appartient en principe au juge *a quo* d'examiner si la réponse à la question est utile pour trancher le litige qui lui est soumis et d'interpréter les dispositions qu'il estime applicables, sous réserve d'une appréciation ou lecture manifestement erronées.

B.3.3. L'appréciation du juge *a quo* trouve appui tant dans les travaux préparatoires du décret du 29 avril 2011 cités en B.2.4 que dans l'avis du Conseil flamand du logement relatif au projet de décret :

« [...] Bien que l'exposé des motifs se fonde sur la thèse contraire, il est possible que, sur le plan juridique, le champ d'action de Vlabinvest soit rétroactivement élargi par le retrait et que le droit de préemption qui y est attaché soit rétroactivement exercé dans cette zone. Le Conseil flamand du logement se demande si les effets rétroactifs sont compatibles avec la sécurité juridique et quelles seront les conséquences sur les contrats de vente conclus antérieurement au décret en projet » (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2010-2011, n° 854/1, pp. 81-82).

B.3.4. Etant donné qu'il n'apparaît pas que la réponse à la question soit manifestement dénuée de pertinence et que l'interprétation du juge *a quo* soit manifestement erronée, la Cour examine les dispositions qui fondent la question préjudicielle conformément à l'interprétation qu'en donne le juge *a quo*.

B.4. La non-rétroactivité des lois est une garantie qui a pour but de prévenir l'insécurité juridique. Cette garantie exige que le contenu du droit soit prévisible et accessible, de sorte que le justiciable puisse prévoir, à un degré raisonnable, les conséquences d'un acte déterminé au moment où cet acte est accompli. La rétroactivité peut uniquement être justifiée lorsqu'elle est indispensable pour réaliser un objectif d'intérêt général.

S'il s'avère en outre que la rétroactivité a pour but ou pour conséquence d'influencer dans un sens déterminé l'issue de l'une ou l'autre procédure judiciaire ou d'empêcher les juridictions de se prononcer sur une question de droit, la nature du principe en cause exige que des circonstances exceptionnelles ou des motifs impérieux d'intérêt général justifient l'intervention du législateur, laquelle porte atteinte, au préjudice d'une catégorie de citoyens, aux garanties juridictionnelles offertes à tous.

B.5. Vlabinvest objecte que l'article 75 du décret du 29 avril 2011 contient une norme interprétative, à laquelle la rétroactivité est inhérente. Cette thèse ne trouve cependant aucun appui ni dans les textes, ni dans les travaux préparatoires, lesquels parlent du retrait de la partie de l'article 36 du décret du 24 mars 2006 qui n'était pas encore entrée en vigueur et non de l'interprétation d'une quelconque disposition.

B.6. L'article 75 du décret du 29 avril 2011 a élargi rétroactivement le champ d'action de Vlabinvest et est intervenu dans un litige pendant. La Cour doit dès lors examiner si la mesure peut se justifier sur la base d'un motif impérieux d'intérêt général ou de circonstances exceptionnelles.

B.7. Vlabinvest invoque comme motif impérieux d'intérêt général le fait que le législateur décrétal a voulu garantir la sécurité juridique des projets que Vlabinvest avait déjà mis en place et soutenus dans son champ d'action étendu depuis le 1er juillet 2006, en faisant usage ou non du droit de préemption.

Sur la base des rapports annuels de Vlabinvest qui lui ont été soumis, la Cour constate que ce fonds n'a fait usage de son droit de préemption dans son champ d'action étendu qu'à trois reprises et que seuls quelques projets sont dès lors compromis, notamment le projet en cause dans l'affaire soumise au juge *a quo*.

Remédier à l'impossibilité de réaliser, dans un nombre de situations à ce point limité, la politique visée par la création de Vlabinvest, ne constitue ni un motif impérieux d'intérêt général suffisant ni une circonstance à ce point exceptionnelle qui puissent justifier une telle intervention rétroactive dans des litiges pendants.

B.8. La question préjudicielle appelle une réponse affirmative.

B.9. Par analogie avec l'arrêt n° 125/2011 du 7 juillet 2011, Vlabinvest demande à la Cour, en cas de déclaration d'inconstitutionnalité de l'article 75 du décret du 29 avril 2011, d'en limiter les effets à la présente affaire.

Le maintien des effets doit être considéré comme une exception à la nature déclaratoire de l'arrêt rendu au contentieux préjudiciel. Avant de décider de maintenir les effets d'un tel arrêt, la Cour doit constater que l'avantage tiré de l'effet du constat d'inconstitutionnalité non modulé est disproportionné par rapport à la perturbation qu'il impliquerait pour l'ordre juridique.

Les raisons invoquées par Vlabinvest portent uniquement sur un nombre limité de parcelles de terrain sur lesquelles Vlabinvest ne pourrait exercer un droit de préemption et ne constituent pas un motif suffisamment sérieux pour conclure au maintien des effets.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 75, 4°, du décret de la Région flamande du 29 avril 2011 modifiant divers décrets relatifs au logement viole les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 17 janvier 2013.

Le greffier, Le président,

P.-Y. Dutilleux M. Bossuyt

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2013/201123]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 3/2013 vom 17. Januar 2013

Geschäftsverzeichnisnummer 5318

In Sachen: Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf Artikel 75 des Dekrets der Flämischen Region vom 29. April 2011 zur Abänderung verschiedener Dekrete über das Wohnungswesen, gestellt vom Gericht erster Instanz Brüssel.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus dem Präsidenten M. Bossuyt, dem vorsitzenden Richter J.-P. Snappe, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Präsidenten M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 7. Februar 2012 in Sachen der «Matexi» AG gegen Frederika Lens und andere, dessen Ausfertigung am 23. Februar 2012 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Brüssel folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 75 des Dekrets vom 29. April 2011 zur Abänderung verschiedener Dekrete über das Wohnungswesen (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 4. Mai 2011) gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit dem Grundsatz der Rechtssicherheit und dem Grundsatz der geordneten Rechtspflege, verankert in Artikel 6 der Europäischen Menschrechtskonvention sowie in den Artikeln 13 und 144 der Verfassung, und dem Schutz des Eigentumsrechts, verankert in Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschrechtskonvention sowie in Artikel 16 der Verfassung, insofern diese Bestimmung durch die Rückgängigmachung von Artikel 33, was die in das flämische Wohngesetzbuch einzufügenden Bestimmungen von Artikel 30 § 1 Absatz 2 über die Rechtsnachfolge des ' Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant ' und des ' Garantiefonds voor Huisvesting ' betrifft, und von Artikel 36, was die in das flämische Wohngesetzbuch einzufügenden Bestimmungen von Artikel 33 § 1 Absatz 2 Nrn. 6 und 7 und § 2 des Dekrets vom 24. März 2006 zur Abänderung von Dekretsbestimmungen über das Wohnungswesen infolge der Verwaltungspolitik betrifft, demzufolge dazu führt, dass sie

- infolge der Rückgängigmachung der Artikel 33 und 36 des Dekrets vom 24. März 2006 zur Abänderung von Dekretsbestimmungen über das Wohnungswesen infolge der Verwaltungspolitik den territorialen Anwendungsbereich des in Artikel 85 § 1 Absatz 2 Nr. 3 des flämischen Wohngesetzbuches erwähnten Vorkaufsrechts des ' Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant ' rückwirkend festlegt, und somit

- die Rechtssicherheit der Käufer und Verkäufer von innerhalb des Wirkungsbereichs des ' Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant ' gelegenen unbeweglichen Gütern, insbesondere solchen, die in der Gemeinde Zemst gelegen sind, beeinträchtigt, da diese Käufer und Verkäufer beim Verkauf davon ausgehen konnten, dass das in Artikel 85 § 1 Absatz 2 Nr. 3 des flämischen Wohngesetzbuches erwähnte Vorkaufsrecht des besagten Investitionsfonds noch nicht wirksam geworden war, weil Artikel 1 des Erlasses der Flämischen Regierung vom 21. April 2006 zur Abänderung des Erlasses der Flämischen Regierung vom 20. Juli 1994 zur Regelung der Verwaltung des ' Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant ' und zur Regelung der Bedingungen bezüglich der Wohnprojekte mit sozialem Charakter, der diesen Wirkungsbereich bestimmt, infolge von Artikel 3 dieses Erlasses erst am Datum des Inkrafttretens von Artikel 36 des Dekrets vom 24. März 2006 zur Abänderung von Dekretsbestimmungen über das Wohnungswesen infolge der Verwaltungspolitik wirksam wurde, was gemäß Artikel 177 des Erlasses der Flämischen Regierung vom 30. Juni 2006 zur teilweisen Operationalisierung des Politikbereichs Raumordnung, Wohnungspolitik und unbewegliches Erbe und zur Anpassung der Regelung über das Wohnungswesen infolge der Verwaltungspolitik zum Zeitpunkt der Annahme des Dekrets vom 29. April 2011 nicht der Fall war, ohne dass im vorliegenden Fall außerordentliche Umstände vorliegen, die die Rückwirkung des Dekrets rechtfertigen;

- das Recht auf eine geordnete Rechtspflege und das Eigentumsrecht beeinträchtigt, weil den Rechtsuchenden, die zum Zeitpunkt der Annahme des Dekrets vom 29. April 2011 ein Verfahren wegen unrechtmäßiger Inanspruchnahme des Vorkaufsrechts des ' Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant ' eingeleitet hatten, über das noch nicht durch eine rechtskräftig gewordene Entscheidung befunden worden war, eine Rechtsprechungsgarantie versagt wird, insofern das gesetzgeberische Auftreten zur Folge hat, dass der Ausgang der eingeleiteten Verfahren zugunsten einer Einrichtung öffentlichen Interesses, namentlich des ' Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant ', beeinflusst wird oder dass das Rechtsprechungsorgan daran gehindert wird, über die Rechtsfrage, inwieweit das in Artikel 85 § 1 Absatz 2 Nr. 3 des flämischen Wohngesetzbuches erwähnte Vorkaufsrecht vor der Annahme des Dekrets vom 29. April 2011 wirksam geworden war, zu befinden;

- eine Behandlungsungleichheit zwischen den Käufern und Verkäufern von mit einem gesetzlichen Vorkaufsrecht belasteten unbeweglichen Gütern, wobei dieses Vorkaufsrecht nicht rückwirkend eingeführt wird, einerseits und den Käufern und Verkäufern von mit einem gesetzlichen Vorkaufsrecht belasteten unbeweglichen Gütern, wobei dieses Vorkaufsrecht rückwirkend eingeführt wird, andererseits einführt, ohne dass im vorliegenden Fall für diesen Behandlungsunterschied eine objektive und vernünftige Rechtfertigung im Hinblick auf den Schutz des Eigentumsrechts vorliegt?».

(...)

III. *Rechtliche Würdigung*

(...)

B.1. Der vorlegende Richter fragt, ob Artikel 75 des Dekrets vom 29. April 2011 zur Abänderung verschiedener Dekrete über das Wohnungswesen gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit dem Grundsatz der Rechtssicherheit, mit dem Eigentumsrecht und mit dem Recht auf ein faires Verfahren verstoße, insofern er rückwirkend den Wirkungsbereich des «Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant» (nachstehend: Vlabinvest) auf die Gemeinde Zemst ausdehne, wodurch das fragliche Vorkaufsrecht, dass dieser Fonds in dieser Gemeinde ausübe, regularisiert werde und in ein anhängiges Gerichtsverfahren eingegriffen werde.

Dieser Artikel 75, von dem insbesondere Nr. 4 in Frage gestellt wird, bestimmt:

«Im Dekret vom 24. März 2006 zur Abänderung von Dekretsbestimmungen über das Wohnungswesen infolge der Verwaltungspolitik werden folgende Artikel widerrufen:

1. Artikel 4;

2. Artikel 16 bezüglich der Aufhebung von Artikel 29 des Dekrets vom 20. Dezember 1996 zur Festlegung von Bestimmungen zur Begleitung des Haushalts 1997;

3. Artikel 33 bezüglich der in das flämische Wohnungsgesetzbuch einzufügenden Bestimmungen von Artikel 30 § 1 Absatz 2 über die Rechtsnachfolge des ' Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant ' und des ' Garantiefonds voor Huisvesting ';

4. Artikel 36 bezüglich der in das flämische Wohnungsgesetzbuch einzufügenden Bestimmungen von Artikel 33 § 1 Absatz 2 Nrn. 6 und 7 und § 2;

5. Artikel 42;

6. Artikel 58».

B.2.1. Vlabinvest wurde gegründet durch das Dekret vom 25. Juni 1992 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen zur Begleitung des Haushalts 1992. Die Artikel 19 und 24 dieses Dekrets lauteten vor ihrer Abänderung durch das Dekret vom 29. April 2011 wie folgt:

«Art. 19. Der Fonds übernimmt auf eigene Rechnung die Ausgaben für:

1. die Bodenpolitik und die Verwirklichung von Wohnprojekten mit sozialem Charakter in den zur Flämischen Region gehörenden Gemeinden der Provinz Brabant;

2. den Ausbau von Einrichtungen, die als notwendig erachtet werden, um den flämischen Charakter und eine hochwertige Wohnqualität in dieser Region aufrechtzuerhalten oder zu fördern, einschließlich der Aufnahme von Beteiligungen im Namen der Flämischen Region».

«Art. 24. Die Flämische Regierung legt die Modalitäten bezüglich der Arbeitsweise und der Verwaltung des Fonds fest. Sie kann dabei einige ihrer zusätzlichen und ergänzenden Befugnisse auf den leitenden Beamten, den sie dazu bestimmt, übertragen».

Durch Artikel 3 des Dekrets vom 29. Februar 2008 zur Abänderung von Artikel 85 des Dekrets vom 15. Juli 1997 zur Festlegung des Flämischen Wohnungsgesetzbuches in Bezug auf das Vorkaufsrecht wird Vlabinvest ein Vorkaufsrecht in seinem Wirkungsbereich erteilt.

B.2.2.1. Der Wirkungsbereich von Vlabinvest wurde zunächst im Erlass der Flämischen Regierung vom 26. Juni 1996 «zur Abänderung des Erlasses der Flämischen Regierung vom 20. Juli 1994 zur Regelung der Verwaltung des ' Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant ' und zur Regelung der Bedingungen bezüglich der Wohnprojekte mit sozialem Charakter» festgelegt, wobei Artikel 1 § 1 des vorerwähnten Erlasses vom 20. Juli 1994 durch eine Nr. 5 mit folgendem Wortlaut ergänzt wurde:

«5. Vlabinvest-Gebiet: Das Zielgebiet für Wohnprojekte mit sozialem Charakter umfasst die Gemeinden Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, St.-Genesius-Rode, Wezembeek-Oppem, Wemmel, Hoeilaart, Overijse und Tervuren; das Herkunftsgebiet der angehenden Käufer, Mieter und Erbpächter umfasst das Zielgebiet zuzüglich der Gemeinden der Flämischen Region, die an eine Gemeinde des Zielgebiets oder an das zweisprachige Gebiet Brüssel-Hauptstadt grenzen».

Zum damaligen Zeitpunkt gehörte de Gemeinde Zemst also nicht zum Wirkungsbereich von Vlabinvest.

B.2.2.2. Dieser Wirkungsbereich wurde erweitert durch Artikel 1 des Erlasses der Flämischen Regierung vom 21. April 2006, mit dem Artikel 1 § 1 Nr. 5 des vorerwähnten Erlasses vom 20. Juli 1994 wie folgt ersetzt wurde:

«5. Vlabinvest-Gebiet: Der Wirkungsbereich für die Wohnprojekte mit sozialem Charakter umfasst alle Gemeinden im Bezirk Halle-Vilvoorde und die Gemeinden Bertem, Huldenberg, Kortenberg und Tervuren, die im Bezirk Löwen liegen».

Diese Definition des Vlabinvest-Gebiets umfasst sehr wohl die Gemeinde Zemst, da diese Gemeinde im Bezirk Halle-Vilvoorde liegt.

Artikel 3 des vorerwähnten Erlasses vom 21. April 2006 macht das Inkrafttreten dieses Erlasses vom Inkrafttreten von Artikel 36 des Dekrets vom 24. März 2006 zur Abänderung von Dekretsbestimmungen über das Wohnungswesen infolge der Verwaltungspolitik abhängig. Die Festlegung des Datums des Inkrafttretens einer Reihe von Bestimmungen dieses Dekrets, darunter Artikel 36, wurde ihrerseits durch Artikel 77 des Dekrets vom 24. März 2006 der Flämischen Regierung anheim gestellt.

Aufgrund von Artikel 177 des Erlasses der Flämischen Regierung vom 30. Juni 2006 zur teilweisen Operationalisierung des Politikbereichs Raumordnung, Wohnungspolitik und unbewegliches Erbe und zur Anpassung der Regelung über das Wohnungswesen infolge der Verwaltungspolitik wurde Artikel 36 des Dekrets vom 24. März 2006 teilweise in Kraft gesetzt. Der vorerwähnte Artikel 177 bestimmt insbesondere:

«Folgende Regelungen treten in Kraft:

1. alle noch nicht in Kraft getretenen Bestimmungen des Dekrets vom 24. März 2006 zur Abänderung von Dekretsbestimmungen über das Wohnungswesen infolge der Verwaltungspolitik, mit Ausnahme folgender Bestimmungen dieses Dekrets:

a) Artikel 4;

b) Artikel 16 bezüglich der Aufhebung von Artikel 29 des Dekrets vom 20. Dezember 1996 zur Festlegung von Bestimmungen zur Begleitung des Haushalts 1997;

c) Artikel 33 bezüglich der in das flämische Wohnungsgesetzbuch einzufügenden Bestimmungen von Artikel 30 § 1 Absatz 2 über die Rechtsnachfolge des ' Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant ' und des ' Garantiefonds voor Huisvesting ';

d) Artikel 36 bezüglich der in das flämische Wohnungsgesetzbuch einzufügenden Bestimmungen von Artikel 33 § 1 Absatz 2 Nrn. 6 und 7 und § 2;

[...]».

B.2.3. Aus dem Umstand, dass Artikel 36 des Dekrets vom 24. März 2006 somit nur teilweise in Kraft getreten ist, leitet der vorlegende Richter ab, dass Artikel 1 des vorerwähnten Erlasses vom 21. April 2006, in dem eine Erweiterung des Wirkungsbereichs von Vlabinvest vorgesehen ist, noch nicht in Kraft getreten ist.

B.2.4. Nach Verhandlungsschluss vor dem vorlegenden Richter ist der fragliche Artikel 75 des vorerwähnten Dekrets vom 29. April 2011 angenommen worden, so dass der Teil von Artikel 36 des Dekrets vom 24. März 2006, der noch nicht in Kraft getreten war, rückwirkend widerrufen wurde.

In diesem Zusammenhang heißt es in den Vorarbeiten zu der fraglichen Bestimmung:

«Der Widerruf von Artikel 36 des Dekrets über die Verwaltungspolitik, was die in das Flämische Wohnungsgesetzbuch einzufügenden Bestimmungen von Artikel 33 § 1 Absatz 2 Nrn. 6 und 7 und § 2 betrifft, hat zusätzlich zur Folge, dass Artikel 36 des besagten Dekrets am 1. Juli 2006 vollständig in Kraft getreten ist, so dass es keine Diskussionen mehr darüber geben kann, ob der Wirkungsbereich des Investeringsfonds erweitert wurde oder nicht» (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2010-2011, Nr. 854/1, S. 34).

Laut dem Vorlageurteil « führt die Klägerin zu Recht an, dass der Anwendungsbereich des Vorkaufsrechts von Vlabinvest rückwirkend erweitert wurde, und ist das Gericht der Auffassung, dass die durch die Klägerin vorgeschlagene Vorabentscheidungsfrage zu stellen ist, bevor weiter zur Sache geurteilt werden kann».

B.3.1. Die Flämische Regierung und Vlabinvest fechten die Auslegung durch das vorlegende Rechtsprechungsorgan an, wonach der Wirkungsbereich von Vlabinvest rückwirkend durch Artikel 75 des Dekrets vom 29. April 2011 erweitert wurde.

Die Flämische Regierung führt an, dass die Frage eindeutig irrelevant sei zur Lösung der Streitsache und folglich nicht sachdienlich sei, da der Wirkungsbereich von Vlabinvest bereits von Anfang an durch Dekret festgelegt worden sei.

B.3.2. Es obliegt grundsätzlich dem vorlegenden Richter zu prüfen, ob die Antwort auf die Frage sachdienlich ist, um die ihm unterbreitete Streitsache zu beurteilen, und die Bestimmungen, die er als anwendbar erachtet, auszulegen, vorbehaltlich einer offensichtlich falschen Beurteilung oder Lesart.

B.3.3. Die Beurteilung durch den vorlegenden Richter wird sowohl durch die in B.2.4 zitierten Vorarbeiten zum Dekret vom 29. April 2011 als auch durch die Stellungnahme des «Vlaamse Woonraad» zum Entwurf dieses Dekrets unterstützt:

«[...] Obwohl im Schriftsatz vom Gegenteil ausgegangen wird, wird möglicherweise juristisch der Wirkungsbereich von Vlabinvest durch den Widerruf rückwirkend erweitert und wird ebenfalls das damit verbundene Vorkaufsrecht rückwirkend in diesem Gebiet zur Ausführung gebracht. Der ' Vlaamse Woonraad ' fragt sich, ob die rückwirkenden Folgen mit der Rechtssicherheit vereinbar sind und welche Folgen dies für Kaufverträge, die vor dem Dekretentwurf zustande gekommen sind, hat» (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2010-2011, Nr. 854/1, S. 81-82).

B.3.4. Da nicht ersichtlich ist, dass die Antwort auf die Frage offensichtlich nicht sachdienlich wäre, und die Auslegung durch den vorlegenden Richter nicht offensichtlich falsch ist, beurteilt der Gerichtshof die Bestimmungen, die der Vorabentscheidungsfrage zugrunde liegen, in der Auslegung, die der vorlegende Richter ihnen verleiht.

B.4. Die Nichtrückwirkung der Gesetze ist eine Garantie zur Vermeidung von Rechtsunsicherheit. Diese Garantie erfordert es, dass der Rechtsinhalt vorhersehbar und zugänglich ist, damit der Rechtsunterworfene in einem vernünftigen Maße die Folgen eines bestimmten Handelns zum Zeitpunkt der Ausführung dieser Handlung vorhersehen kann. Die Rückwirkung ist nur zu rechtfertigen, wenn sie zur Verwirklichung einer Zielsetzung des Allgemeininteresses unerlässlich ist.

Wenn sich außerdem herausstellt, dass die Rückwirkung zum Ziel oder zur Folge hat, den Ausgang eines Gerichtsverfahrens in einem bestimmten Sinn zu beeinflussen oder Rechtsprechungsorgane daran zu hindern, sich zu einer bestimmten Rechtsfrage zu äußern, erfordert es die Beschaffenheit des betreffenden Grundsatzes, dass außergewöhnliche Umstände oder zwingende Gründe des Allgemeininteresses das Eingreifen des Gesetzgebers rechtfertigen, das zum Nachteil einer Kategorie von Bürgern die allen Bürgern gebotenen Rechtsprechungsgarantien beeinträchtigt.

B.5. Vlabinvest gibt zu bedenken, dass Artikel 75 des Dekrets vom 29. April 2011 eine Auslegungsnorm darstelle, die zwangsläufig rückwirkend sei. Dieser Standpunkt wird jedoch weder durch den Text, noch durch die Vorarbeiten untermauert, in denen ein Widerruf des Teils von Artikel 36 des Dekrets vom 24. März 2006, der noch nicht in Kraft getreten war, erwähnt wird, nicht aber eine Auslegung irgendeiner Bestimmung.

B.6. Artikel 75 des Dekrets vom 29. April 2011 hat den Wirkungsbereich von Vlabinvest rückwirkend erweitert und hat somit in ein anhängiges Gerichtsverfahren eingegriffen. Der Gerichtshof muss daher prüfen, ob die Maßnahme durch einen zwingenden Grund des Allgemeininteresses oder durch außergewöhnliche Umstände gerechtfertigt werden kann.

B.7. Vlabinvest führt als zwingenden Grund des Allgemeininteresses an, dass der Dekretgeber die Rechtssicherheit der Projekte gewährleisten wollte, die Vlabinvest in seinem bereits erweiterten Wirkungsbereich erstellt und unterstützt hatte seit dem 1. Juli 2006, gegebenenfalls durch Inanspruchnahme des Vorkaufsrechts.

Der Gerichtshof entnimmt jedoch aus den vorgelegten Jahresberichten von Vlabinvest, dass dieser Fonds erst drei Mal von seinem Vorkaufsrecht innerhalb seines erweiterten Wirkungsbereichs Gebrauch gemacht hat und dass somit nur einige Projekte betroffen sein können, darunter das Projekt in der Rechtssache vor dem vorlegenden Richter.

Die Überwindung der Unmöglichkeit, in einer solch begrenzten Anzahl von Fällen die mit der Gründung von Vlabinvest verfolgte Politik zu verwirklichen, ist kein ausreichend zwingender Grund des Allgemeininteresses, und ebenfalls kein derart außergewöhnlicher Umstand, dass dies ein rückwirkendes Eingreifen in anhängige Gerichtsverfahren rechtfertigen könnte.

B.8. Die Vorabentscheidungsfrage ist bejahend zu beantworten.

B.9. Vlabinvest bittet den Gerichtshof, in Anlehnung an seinen Entscheid Nr. 125/2011 vom 7. Juli 2011, im Falle der Verfassungswidrigerklärung von Artikel 75 des Dekrets vom 29. April 2011 deren Folgen auf die zugrunde liegende Rechtssache zu begrenzen.

Die Aufrechterhaltung der Folgen ist als eine Ausnahme zur deklaratorischen Beschaffenheit der in Vorabentscheidungsstreitsachen gefällten Entscheide anzusehen. Bevor beschlossen wird, die Folgen der fraglichen Bestimmung aufrechtzuerhalten, muss der Gerichtshof feststellen, dass der Vorteil aus einer nichtmodulierten Feststellung der Verfassungswidrigkeit nicht im Verhältnis zu der dadurch für die Rechtsordnung entstehenden Störung steht.

Die Gründe, die Vlabinvest anführt, beziehen sich nur auf eine beschränkte Anzahl von Grundstücken, an denen Vlabinvest kein Vorkaufsrecht ausüben könnte, und stellen keine ausreichend ernsthaften Gründe für die Schlussfolgerung dar, dass die Folgen aufrechtzuerhalten wären.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Artikel 75 Nr. 4 des Dekrets der Flämischen Region vom 29. April 2011 zur Abänderung verschiedener Dekrete über das Wohnungswesen verstößt gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 17. Januar 2013.

Der Kanzler, Der Präsident,

P.-Y. Dutilleux M. Bossuyt

GRONDWETTELIJK HOF

[2013/201124]

Uittreksel uit arrest nr. 4/2013 van 17 januari 2013

Rolnummer : 5366

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 76, § 1, derde lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, gesteld door de beslagrechter te Mechelen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en R. Henneuse, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, P. Nihoul en F. Daoût, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 2 maart 2012 in zake de nv « Petrowolf » tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 15 maart 2012, heeft de beslagrechter te Mechelen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Is artikel 76, § 1, derde lid, van het BTW-Wetboek, in die zin begrepen dat het, via artikel 8.1, § 3 van het K.B. van 29 december 1969 met betrekking tot de teruggaven inzake belasting over de toegevoegde waarde, zoals het is gewijzigd bij K.B. van 29 december 1992 en inzonderheid bij het vijfde, zesde, zevende, achtste, negende, tiende en elfde lid ervan, de Koning toestaat een inhouding voor te schrijven van de BTW-kredieten die aan de door die bepalingen beoogde belastingplichtigen toekomen, waarbij deze inhouding geldt als bewarend beslag onder derden tot het geschil definitief wordt beëindigd op administratieve wijze of bij wijze van een in kracht van gewijsde gegaan vonnis of arrest, bestaanbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet,

1) in zoverre het de administratie de mogelijkheid biedt op het stuk van de BTW op aanzienlijke wijze af te wijken van het gemeen recht inzake bewarend beslag, en met name van de artikelen 1425 en 1492 van het Gerechtelijk Wetboek, vermits het beslag gehandhaafd wordt tot het geschil ten gronde definitief wordt beëindigd;

2) in zoverre het een verschil in behandeling invoert tussen de verschillende schuldeisers van de Belgische Staat, ten nadele van de schuldeisers die houder zijn van een belastingkrediet op het stuk van de BTW;

3) in zoverre het een verschil in behandeling invoert tussen de verschillende categorieën van personen die houder zijn van een fiscale schuldvordering ten aanzien van de Belgische Staat, vermits tegen diegenen die houder zijn van een belastingkrediet op het stuk van de BTW een inhouding kan worden gedaan die geldt als bewarend beslag onder derden in de hiervoor in herinnering gebrachte omstandigheden;

4) in zoverre het een verschil in behandeling invoert tussen de verschillende categorieën van personen die aan indirecte belastingen zijn onderworpen en houder zijn van een fiscale schuldvordering ten opzichte van de Belgische Staat, ten nadele van diegenen die houder zijn van een belastingkrediet op het stuk van de BTW en tegen wie een inhouding kan worden gedaan die geldt als bewarend beslag onder derden in de hiervoor in herinnering gebrachte omstandigheden ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. Het Hof wordt gevraagd of artikel 76, § 1, derde lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (hierna : BTW-Wetboek) bestaanbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in de interpretatie dat het de Koning toestaat, ten voordele van de administratie van de BTW, registratie en domeinen, te voorzien in een inhouding van belastingkredieten die geldt als bewarend beslag onder derden tot op het ogenblik dat het geschil definitief wordt beëindigd bij wijze van een administratieve beslissing of bij wijze van een in kracht van gewijsde gegaan vonnis of arrest. Een mogelijke schending zou voortvloeien uit het feit dat die bepaling het in die interpretatie mogelijk maakt af te wijken van het gemeen beslagrecht.

Daaruit zou een verschil in behandeling voortvloeien tussen de schuldeisers van een belastingkrediet inzake BTW, enerzijds, en de andere categorieën van schuldeisers van de Belgische Staat, onder wie de personen die een fiscale schuldvordering op de Belgische Staat hebben en de personen die zijn onderworpen aan andere indirecte belastingen, anderzijds.

B.2.1. Artikel 76, § 1, van het BTW-Wetboek, in de versie ervan zoals vervangen bij artikel 86 van de wet van 28 december 1992, bepaalt :

« Wanneer het bedrag van de belasting die ingevolge de artikelen 45 tot 48 voor aftrek in aanmerking komt, aan het einde van het kalenderjaar meer bedraagt dan de belasting die verschuldigd is door de belastingplichtige die in België is gevestigd, in België een vaste inrichting heeft of die, overeenkomstig artikel 55, in België een aansprakelijke vertegenwoordiger heeft doen erkennen, dan wordt, onder de voorwaarden bepaald door de Koning, het verschil teruggegeven binnen drie maanden op uitdrukkelijk verzoek van de belastingplichtige.

De Koning kan bepalen dat het overschot, in de door Hem te bepalen gevallen en onder de door Hem te stellen voorwaarden, vóór het einde van het kalenderjaar wordt teruggegeven.

Met betrekking tot de in het eerste en tweede lid bedoelde voorwaarden kan de Koning ten voordele van de administratie van de BTW, registratie en domeinen, een inhouding voorzien die geldt als bewarend beslag onder derden in de zin van artikel 1445 van het Gerechtelijk Wetboek ».

B.2.2. Artikel 1445 van het Gerechtelijk Wetboek, waarnaar de in het geding zijnde bepaling verwijst, bepaalt :

« Iedere schuldeiser kan, op grond van authentieke of onderhandse stukken, bij gerechtsdeurwaarder, onder een derde, bewarend beslag leggen op de bedragen of zaken die deze aan zijn schuldenaar verschuldigd is.

Bij stilzitten van zijn schuldenaar kan de schuldeiser, met toepassing van artikel 1166 van het Burgerlijk wetboek, dezelfde procedure voeren.

De akte van beslag bevat de tekst van de artikelen 1451 tot 1456 en de waarschuwing aan de derde-beslagene dat hij zich naar de bepalingen ervan moet gedragen ».

B.3.1. In zijn prejudiciële vraag refereert de verwijzende rechter aan artikel 8.1, § 3, van het koninklijk besluit nr. 4 van 29 december 1969 met betrekking tot de teruggaven inzake belasting over de toegevoegde waarde, in de versie ervan zoals vervangen bij het koninklijk besluit van 29 december 1992, dat werd genomen ter uitvoering van artikel 76, § 1, van het BTW-Wetboek. Ofschoon hij verwijst naar « inzonderheid [...] het vijfde, zesde, zevende, achtste, negende, tiende en elfde lid » van die bepaling, blijkt uit de motivering van de verwijzingsbeslissing en uit de draagwijdte van de gestelde vraag dat voornamelijk het vierde lid van die bepaling wordt beoogd. Uit de memories van de partijen voor het Hof blijkt overigens dat zij die vraag ook in die zin hebben begrepen.

Artikel 8.1, § 3, vierde lid, van dat koninklijk besluit bepaalt :

« Indien de onder het eerste lid bedoelde belastingschuld, zijnde de schuldvordering van de administratie, geheel of ten dele niet zeker, niet opeisbaar, niet vaststaand is, wat onder meer het geval is wanneer ze wordt betwist of aanleiding heeft gegeven tot een dwangbevel bedoeld in artikel 85 van het Wetboek, waarvan de tenuitvoerlegging werd gestuit door het verzet bedoeld in artikel 89 van het Wetboek, wordt het belastingkrediet tot het beloop van de schuldvordering van de administratie ingehouden. Deze inhouding geldt als bewarend beslag onder derden tot het geschil definitief wordt beëindigd op administratieve wijze of bij wijze van een in kracht van gewijsde gegaan vonnis of arrest. Voor de toepassing van deze inhouding wordt de voorwaarde vereist door artikel 1413 van het Gerechtelijk Wetboek geacht te zijn vervuld ».

B.3.2. Het Hof vermag zich enkel uit te spreken over het ten aanzien van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet al dan niet verantwoorde karakter van een verschil in behandeling als dat verschil aan een norm met wetgevend karakter kan worden toegeschreven. In dat verband moet worden opgemerkt dat, wanneer een wetgever een machtiging verleent, aangenomen dient te worden - behoudens aanwijzingen in tegenovergestelde zin - dat hij de gemachtigde enkel de bevoegdheid verleent om die machtiging aan te wenden in overeenstemming met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Het Hof analyseert de in artikel 8.1, § 3, vierde lid, van het voormelde koninklijk besluit tot uitdrukking gebrachte maatregel, niet om zich uit te spreken over de grondwettigheid van een koninklijk besluit, wat niet tot zijn bevoegdheid behoort, maar uitsluitend door het geval te beschouwen waarin, overeenkomstig de bewoordingen van de prejudiciële vraag, artikel 76, § 1, van het BTW-Wetboek in die zin dient te worden geïnterpreteerd dat het de Koning ertoe machtigt die maatregel te nemen.

B.4. De in het geding zijnde bepaling, zoals geïnterpreteerd door de verwijzende rechter, roept een verschil in behandeling in het leven tussen de schuldeisers van een belastingkrediet inzake BTW, enerzijds, en andere categorieën van schuldeisers, anderzijds, vermits het belastingkrediet van de eersten kan worden ingehouden volgens een procedure die afwijkt van de artikelen 1413 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

De vraag van de verwijzende rechter heeft meer in het bijzonder betrekking op het verschil in behandeling dat de in het geding zijnde bepaling in het leven roept op het vlak van de duur van het bewarend beslag. Terwijl de inhouding van BTW-kredieten, overeenkomstig het ter uitvoering van de in het geding zijnde bepaling genomen artikel 8.1, § 3, vierde lid, van het koninklijk besluit nr. 4 van 29 december 1969, « geldt als bewarend beslag onder derden tot het geschil definitief wordt beëindigd op administratieve wijze of bij wijze van een in kracht van gewijsde gegaan vonnis of arrest », bepalen de artikelen 1425 en 1492 van het Gerechtelijk Wetboek :

« Art. 1425. Buiten het geval van schorsing, bedoeld in artikel 1493, geldt bewarend beslag gedurende drie jaren met ingang van de dagtekening van de beschikking en, indien er geen beschikking is verleend, met ingang van de datum van het exploot.

De rechter die het beslag toestaat, kan echter die termijn inkorten.

Bij het verstrijken van de driejarige termijn of van de krachtens het vorig lid ingekorte termijn, houdt het beslag van rechtswege op gevolg te hebben, tenzij het vernieuwd is ».

« Art. 1492. Het vonnis over de zaak zelf waarbij de vordering wordt verworpen houdt de beslissing tot opheffing van het beslag in ».

B.5.1. De eisende partij voor de verwijzende rechter voert aan dat de inhoudingen van BTW-kredieten, overeenkomstig artikel 105 van het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, slechts gedurende vijf jaar gelden vanaf de betekening ervan, en dat sinds de inwerkingtreding op 1 januari 2011 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, een termijn van drie jaar - in plaats van vijf jaar - geldt, vermits het gemeen recht van toepassing werd (artikel 113 van die wet).

B.5.2. Het staat aan de verwijzende rechter om de bepalingen vast te stellen die toepasselijk zijn op het voor hem hangende geschil, alsmede om die bepalingen te interpreteren. Vermits in de prejudiciële vraag geen melding wordt gemaakt van de voormelde bepalingen van het koninklijk besluit van 17 juli 1991 en van de wet van 22 mei 2003 - bepalingen die nochtans voor de verwijzende rechter werden aangevoerd -, beantwoordt het Hof die vraag zonder ermee rekening te houden. Het staat immers niet aan de partijen voor het Hof, noch aan het Hof zelf, om de door de verwijzende rechter gestelde vraag inhoudelijk te wijzigen.

B.6. Aangezien de opbrengst van de belasting enkel mag worden aangewend voor de behartiging van het algemeen belang en voor de inwerkingstelling door de overheid van haar verbintenissen ten aanzien van de collectiviteit, moet worden aangenomen dat de bewarende maatregelen ten gunste van de Staat mogen afwijken van sommige regels van het gemeen recht. De fiscale wetgever vermag dus van bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek af te wijken zonder daarom noodzakelijkerwijze het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie te miskennen.

B.7. Het Hof moet evenwel nagaan of, rekening houdend met de gevolgen ervan, de in het geding zijnde maatregel niet onevenredig is ten opzichte van het nagestreefde doel.

B.8. Uit de parlementaire voorbereiding van artikel 76, § 1, van het BTW-Wetboek blijkt dat de wetgever ernaar heeft gestreefd de belangen van de Schatkist te vrijwaren en de fraude en belastingontwijking te voorkomen, « zonder evenwel de rechten van de belastingplichtige te schaden ». Daaraan werd toegevoegd :

« De Regering is van oordeel dat dit het best kan geschieden door aan deze inhouding de waarde te geven van een bewarend beslag onder derden dat uitgeoefend zou worden overeenkomstig de regelen en onder de voorwaarden die door de Koning te bepalen zijn. Wat niet specifiek door de Koning bepaald wordt, zou uiteraard overeenkomstig het Gerechtelijk Wetboek of andere wetsbepalingen die specifiek van toepassing zijn op de Staat, dienen te gebeuren » (*Parl. St.*, Kamer, 1992-1993, nr. 684/2, p. 10; *Parl. St.*, Kamer, 1992-1993, nr. 684/4, p. 54).

B.9. Al is het gewettigd dat de wetgever ernaar streeft de fiscale fraude te voorkomen en de belangen van de Schatkist te vrijwaren, vanuit de zorg voor gerechtigheid en om de taken van algemeen belang waarmee hij is belast zo goed mogelijk te vervullen, toch dient hij ervoor te zorgen dat de genomen maatregelen niet verder gaan dan hetgeen daartoe noodzakelijk is. De door het Hof uitgeoefende toetsing is strikter wanneer fundamentele beginselen in het geding zijn.

B.10.1. Met zijn arrest nr. 78/98 van 7 juli 1998 heeft het Hof geantwoord op een prejudiciële vraag betreffende de bestaanbaarheid van artikel 76, § 1, van het BTW-Wetboek met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het de Koning zou toestaan de beoordelingsbevoegdheid van de beslagrechter ten aanzien van inhoudingen van BTW-kredieten te beperken.

Het Hof heeft geantwoord als volgt :

« B.10. Volgens de verwijzende rechter zou artikel 76, § 1, slechts een formele toetsing door de beslagrechter mogelijk maken. Het Hof moet dus nagaan of de afwijkingen van het gemeen beslagrecht niet tot gevolg hebben dat de betrokken belastingplichtigen de essentiële waarborg wordt ontzegd die bestaat in de daadwerkelijke jurisdictionele controle betreffende de regelmatigheid en de geldigheid van de inhouding van een belastingschuld in een beslagprocedure.

In dat verband dient erop te worden gewezen dat, krachtens het tiende lid van artikel 8.1, § 3, van het voormelde koninklijk besluit van 29 december 1969, ' de belastingplichtige [...] enkel verzet [kan] doen tegen de inhouding bedoeld in het vierde en het vijfde lid door toepassing te maken van artikel 1420 van het Gerechtelijk Wetboek. De beslagrechter kan evenwel de opheffing van het beslag niet gelasten zolang het door de processen-verbaal, bedoeld in het zesde lid, geleverde bewijs niet is weerlegd, zolang de gegevens overeenkomstig de procedures van de door de Europese Gemeenschappen uitgevaardigde reglementering inzake het uitwisselen van inlichtingen tussen de Lid-Staten van de Gemeenschap niet werden bekomen of gedurende een opsporingsonderzoek van het Parket of een gerechtelijk onderzoek van de onderzoeksrechter '.

Hieruit vloeit voort dat de beslagrechter zich enkel kan uitspreken over de formele regelmatigheid van de inhoudingsprocedure en niet over de grondvoorwaarden ervan. Aangezien de beoordelingsbevoegdheid van de beslagrechter ten aanzien van het zekere, vaststaande en opeisbare karakter van de schuldvordering van de belastingadministratie uitgesloten is en bovendien volgens het vierde lid van artikel 8.1, § 3, van het besluit de gevolgen van de inhouding blijven bestaan zolang geen in kracht van gewijsde gegaan vonnis of arrest is gewezen, worden de door de maatregel beoogde personen op onevenredige wijze geraakt in hun recht op een daadwerkelijk jurisdictioneel toezicht.

Artikel 76, § 1, van het B.T.W.-Wetboek, gewijzigd bij de wet van 28 december 1992, in die zin geïnterpreteerd dat het de Koning toestaat een inhouding van belastingkredieten geldend als bewarend beslag onder derden voor te schrijven, waarbij de voorwaarde vereist door artikel 1413 van het Gerechtelijk Wetboek wordt geacht vervuld te zijn, zelfs wanneer de belastingschuld geen schuldvordering is overeenkomstig artikel 1415 van dat Wetboek, schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het ertoe leidt dat de personen die het voorwerp van een inhouding uitmaken, iedere daadwerkelijke rechterlijke toetsing van de regelmatigheid en de geldigheid van de inhouding wordt ontzegd.

B.11. Het Hof stelt evenwel vast dat, op zich, artikel 76, § 1, derde lid, zich ertoe beperkt de Koning toe te staan ' ten voordele van de administratie van de BTW, registratie en domeinen, een inhouding [te] voorzien die geldt als bewarend beslag onder derden in de zin van artikel 1445 van het Gerechtelijk Wetboek '.

Die tekst kan ook in die zin worden geïnterpreteerd dat hij de Koning niet toestaat dermate van het gemeen recht inzake bewarend beslag onder derden af te wijken dat Hij de personen die het voorwerp uitmaken van een inhouding ieder daadwerkelijk jurisdictioneel toezicht op de regelmatigheid en de geldigheid van die inhouding zou vermogen te ontzeggen. In die interpretatie schendt artikel 76, § 1, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet ».

B.10.2. Met zijn arresten nrs. 119/98 en 58/99 heeft het Hof gelijksoortige prejudiciële vragen op analoge wijze beantwoord.

B.10.3. Met betrekking tot de regeling vervat in artikel 8.1, § 3, van het koninklijk besluit nr. 4 van 29 december 1969 heeft het Hof van Cassatie bovendien geoordeeld dat « de hoven en de rechtbanken de aspecten van [die regeling] die een daadwerkelijk rechterlijk toezicht in de weg staan overeenkomstig artikel 159 van de Grondwet niet mogen toepassen » (Cass., 3 januari 2003, *Arr. Cass.*, 2003, nr. 4; 6 november 2003, *Arr. Cass.*, 2003, nr. 559).

B.11. Wat de bevoegdheid van de beslagrechter betreft om de inhoudingen van BTW-kredieten te onderwerpen aan een daadwerkelijk rechterlijk toezicht, is er geen aanleiding om te dezen anders te oordelen dan in de voormelde arresten nrs. 78/98, 119/98 en 58/99.

B.12. Een grondwetsconforme interpretatie van de in het geding zijnde bepaling brengt bijgevolg met zich mee dat de belastingplichtige beschikt over een daadwerkelijk rechterlijk toezicht op een inhouding van zijn belastingkredieten, toezicht dat in voorkomend geval kan leiden tot de volledige of gedeeltelijke opheffing van de inhouding.

B.13.1. Vermits de belastingplichtige in die interpretatie beschikt over de mogelijkheid om de inhouding van BTW-kredieten te laten controleren door de beslagrechter die beschikt over een daadwerkelijk rechterlijk toezicht dat kan leiden tot de opheffing van die inhouding - mogelijkheid die niet alleen bestaat na de betekening van de akte van inhouding, maar ook telkens wanneer de omstandigheden zijn veranderd - is het, ten aanzien van de in B.8 vermelde doelstellingen van de wetgever, niet kennelijk onredelijk dat de inhouding in beginsel geldt als bewarend beslag onder derden tot het geschil wordt beëindigd bij wijze van een administratieve beslissing of bij wijze van een rechterlijke beslissing over de grond van de zaak.

B.13.2. In tegenstelling tot wat de eisende partij voor de verwijzende rechter beweert, kan de omstandigheid dat de belastingplichtige dient te bewijzen dat er gegronde redenen zijn om de inhouding van BTW-kredieten op te heffen, niet worden beschouwd als zijnde onevenredig ten aanzien van de door de wetgever nagestreefde doelstellingen.

B.14.1. In de interpretatie dat zij de Koning toelaat om erin te voorzien dat een inhouding van belastingkredieten geldt tot het geschil definitief wordt beëindigd bij wijze van « een in kracht van gewijsde gegaan » vonnis of arrest, brengt de in het geding zijnde bepaling evenwel ook met zich mee dat de rechter die zich dient uit te spreken over de grond van de zaak - meer bepaald over de betwiste schuldvordering van de administratie ten aanzien van de belastingplichtige -, niet in de mogelijkheid verkeert om, wanneer hij oordeelt dat die schuldvordering ongegrond is, de naar aanleiding ervan gedane inhouding van BTW-kredieten op te heffen vooraleer zijn beslissing kracht van gewijsde heeft. In zoverre de administratie rechtsmiddelen aanwendt tegen de voor de belastingplichtige gunstige beslissing over de grond van de zaak, wordt het geschil niet definitief beëindigd en heeft de beslissing van de rechter geen kracht van gewijsde, zodat de inhouding van belastingkredieten in beginsel blijft gelden als bewarend beslag onder derden, en dit in tegenstelling tot wat geldt in het gemeen recht (artikel 1492 van het Gerechtelijk Wetboek).

B.14.2. In de mate waarin de in het geding zijnde bepaling in die interpretatie het de rechter in het geschil ten gronde onmogelijk maakt om, wanneer hij oordeelt dat de schuldvordering van de administratie van de BTW, registratie en domeinen ongegrond is, de inhouding van BTW-kredieten op te heffen voordat zijn beslissing ten gronde kracht van gewijsde heeft, heeft die bepaling gevolgen die onevenredig zijn ten aanzien van de door de wetgever nagestreefde doelstellingen (zie ook HvJ, 18 december 1997, gevoegde zaken C-286/94, C-340/95, C-401/95 en C-47/96,
Molenheide e.a., punt 57).

In die interpretatie en in die mate dient de prejudiciële vraag eveneens bevestigend te worden beantwoord.

B.15. Artikel 76, § 1, derde lid, van het BTW-Wetboek kan evenwel ook in die zin worden geïnterpreteerd dat het de Koning niet toestaat dermate van het gemeen recht inzake bewarend beslag onder derden af te wijken dat Hij de rechter in het geschil ten gronde de mogelijkheid zou vermogen te ontzeggen om, wanneer hij oordeelt dat de schuldvordering van de administratie van de BTW, registratie en domeinen ongegrond is, de inhouding van BTW-kredieten op te heffen voordat zijn beslissing kracht van gewijsde heeft. In die interpretatie is de in het geding zijnde bepaling bestaanbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

- In die zin geïnterpreteerd dat het de Koning toestaat, ten voordele van de administratie van de BTW, registratie en domeinen, te voorzien in een inhouding van belastingkredieten die geldt als bewarend beslag onder derden tot het geschil definitief wordt beëindigd bij wijze van een administratieve beslissing of bij wijze van een in kracht van gewijsde gegaan vonnis of arrest, waarbij de voorwaarde vereist door artikel 1413 van het Gerechtelijk Wetboek wordt geacht vervuld te zijn, zelfs wanneer de belastingschuld niet de kenmerken vertoont vereist door artikel 1415 van dat Wetboek, schendt artikel 76, § 1, derde lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, in de versie ervan zoals vervangen bij de wet van 28 december 1992, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het ertoe leidt dat aan de personen die het voorwerp van een inhouding uitmaken, iedere daadwerkelijke rechterlijke toetsing van de regelmatigheid en geldigheid van die inhouding wordt ontzegd en in zoverre het de rechter in het geschil ten gronde onmogelijk maakt om, wanneer hij oordeelt dat de schuldvordering van de administratie van de BTW, registratie en domeinen ongegrond is, de inhouding van BTW-kredieten op te heffen voordat zijn beslissing kracht van gewijsde heeft.

- In die zin geïnterpreteerd dat het de Koning niet toestaat de personen die het voorwerp uitmaken van een inhouding van een belastingkrediet, geldend als bewarend beslag onder derden, iedere daadwerkelijke rechterlijke toetsing van de regelmatigheid en geldigheid van die inhouding te ontzeggen, noch het de rechter in het geschil ten gronde onmogelijk te maken om, wanneer hij oordeelt dat de schuldvordering van de administratie van de BTW, registratie en domeinen ongegrond is, de inhouding van BTW-kredieten op te heffen voordat zijn beslissing kracht van gewijsde heeft, schendt artikel 76, § 1, derde lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, in de versie ervan zoals vervangen bij de wet van 28 december 1992, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 17 januari 2013.

De griffier, De voorzitter,

P.-Y. Dutilleux M. Bossuyt

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2013/201124]

Extrait de l'arrêt n° 4/2013 du 17 janvier 2013

Numéro du rôle : 5366

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 76, § 1er, alinéa 3, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, posée par le juge des saisies de Malines.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et R. Henneuse, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, P. Nihoul et F. Daoût, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 2 mars 2012 en cause de la SA « Petrowolf » contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 15 mars 2012, le juge des saisies de Malines a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 76, § 1er, alinéa 3, du Code de la TVA, compris en ce sens que, par le truchement de l'article 8.1, § 3, de l'arrêté royal du 29 décembre 1969 relatif aux restitutions en matière de taxe sur la valeur ajoutée tel que modifié par l'arrêté royal du 29 décembre 1992 et spécialement par ses alinéas 5, 6, 7, 8, 9, 10 et 11, il permet au Roi de prescrire une retenue des crédits de TVA revenant aux assujettis visés par ces dispositions, cette retenue valant saisie-arrêt conservatoire jusqu'à ce que le litige soit définitivement terminé, soit au plan administratif, soit par un jugement ou un arrêt coulé en force de chose jugée, est-il compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution,

1) en ce qu'il permet à l'administration de déroger de manière substantielle, en matière de TVA, au droit commun des saisies conservatoires, plus particulièrement aux articles 1425 et 1492 du Code judiciaire, puisque la saisie est maintenue jusqu'à ce que le litige soit définitivement terminé sur le fond;

2) en ce qu'il établit une différence de traitement entre les différents créanciers de l'Etat belge au détriment des créanciers titulaires d'un crédit d'impôt en matière de TVA;

3) en ce qu'il établit une différence de traitement entre les différentes catégories de personnes titulaires d'une créance fiscale à l'égard de l'Etat belge, celles titulaires d'un crédit d'impôt en matière de TVA pouvant faire l'objet d'une retenue valant saisie-arrêt conservatoire dans les conditions prérappelées;

4) en ce qu'il établit une différence de traitement entre différentes catégories de personnes soumises à des impôts indirects et titulaires d'une créance fiscale à l'égard de l'Etat belge au détriment de celles titulaires d'un crédit d'impôt en matière de TVA pouvant faire l'objet d'une retenue valant saisie-arrêt conservatoire dans les conditions prérappelées ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. Il est demandé à la Cour si l'article 76, § 1er, alinéa 3, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée (ci-après : le Code de la TVA) est compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution dans l'interprétation selon laquelle il permet au Roi de prévoir, au profit de l'administration de la TVA, de l'enregistrement et des domaines, une retenue de crédits d'impôt valant saisie-arrêt conservatoire jusqu'au moment où le litige est définitivement terminé, soit par une décision administrative, soit par un jugement ou un arrêt coulé en force de chose jugée. Une violation éventuelle découlerait du fait que cette disposition permet dans cette interprétation de déroger au droit commun des saisies.

Il en résulterait une différence de traitement entre, d'une part, les créanciers d'un crédit d'impôt en matière de TVA et, d'autre part, les autres catégories de créanciers de l'Etat belge, dont les personnes disposant d'une créance fiscale à l'égard de l'Etat belge et les personnes soumises à d'autres impôts indirects.

B.2.1. L'article 76, § 1er, du Code de la TVA, dans la version remplacée par l'article 86 de la loi du 28 décembre 1992, dispose :

« Lorsque le montant des déductions prévues par les articles 45 à 48 excède à la fin de l'année civile le montant des taxes dues par l'assujetti qui est établi en Belgique, qui a en Belgique un établissement stable ou qui, en vertu de l'article 55, a fait agréer en Belgique un représentant responsable, l'excédent est restitué, aux conditions fixées par le Roi, dans les trois mois sur demande expresse de l'assujetti.

Le Roi peut prévoir la restitution de l'excédent avant la fin de l'année civile dans les cas qu'Il détermine et aux conditions qu'Il fixe.

En ce qui concerne les conditions visées aux alinéas 1er et 2, le Roi peut prévoir, au profit de l'administration de la TVA, de l'enregistrement et des domaines, une retenue valant saisie-arrêt conservatoire au sens de l'article 1445 du Code judiciaire ».

B.2.2. L'article 1445 du Code judiciaire, auquel la disposition en cause se réfère, dispose :

« Tout créancier peut, en vertu de titres authentiques ou privés, saisir-arrêter par huissier de justice, à titre conservatoire, entre les mains d'un tiers, les sommes et effets que celui-ci doit à son débiteur.

En cas d'inaction de son débiteur, le créancier peut, par application de l'article 1166 du Code civil, former la même procédure.

L'acte de saisie contient le texte des articles 1451 à 1456 et l'avertissement au tiers saisi qu'il devra se conformer à ces dispositions ».

B.3.1. Dans sa question préjudicielle, le juge *a quo* se réfère à l'article 8.1, § 3, de l'arrêté royal nº 4 du 29 décembre 1969 relatif aux restitutions en matière de taxe sur la valeur ajoutée, dans la version remplacée par l'arrêté royal du 29 décembre 1992, qui a été pris en exécution de l'article 76, § 1er, du Code de la TVA. Bien que le juge *a quo* se réfère en particulier aux « alinéas 5, 6, 7, 8, 9, 10 et 11 » de cette disposition, il ressort de la motivation de la décision de renvoi et de la portée de la question posée que c'est principalement l'alinéa 4 de cette disposition qui est visé. Du reste, il apparaît des mémoires des parties devant la Cour qu'elles ont également compris cette question dans ce sens.

L'article 8.1, § 3, alinéa 4, de cet arrêté royal dispose :

« Si la dette d'impôt visée à l'alinéa 1er, qui constitue créance de l'administration n'est pas, complètement ou partiellement certaine, liquide et exigible, ce qui est notamment le cas lorsqu'elle est contestée ou lorsqu'elle a donné lieu à une contrainte visée à l'article 85 du Code dont l'exécution est interrompue par l'opposition prévue à l'article 89 du Code, le crédit d'impôt est retenu à concurrence de la créance de l'administration. Cette retenue vaut saisie-arrêt conservatoire jusqu'à ce que le litige soit définitivement terminé, soit au plan administratif, soit par un jugement ou un arrêt coulé en force de chose jugée. Pour la mise en œuvre de cette retenue, la condition exigée par l'article 1413 du Code judiciaire est censée être remplie ».

B.3.2. La Cour ne peut se prononcer sur le caractère justifié ou non d'une différence de traitement au regard des articles 10 et 11 de la Constitution que si cette différence est imputable à une norme législative. A cet égard, il y a lieu de relever que lorsqu'un législateur délègue, il faut supposer, sauf indication contraire, qu'il n'entend habiliter le délégué qu'à faire de son pouvoir un usage conforme aux articles 10 et 11 de la Constitution.

La Cour analyse la mesure exprimée dans l'article 8.1, § 3, alinéa 4, de l'arrêté royal précité, non afin de se prononcer sur la constitutionnalité d'un arrêté royal, ce qui n'est pas de sa compétence, mais seulement en se plaçant, conformément aux termes de la question préjudicielle, dans l'hypothèse où l'article 76, § 1er, du Code de la TVA doit s'interpréter comme autorisant le Roi à prendre cette mesure.

B.4. La disposition en cause, telle qu'elle est interprétée par le juge *a quo*, crée une différence de traitement entre, d'une part, les créanciers d'un crédit d'impôt en matière de TVA et, d'autre part, les autres catégories de créanciers, puisque le crédit d'impôt des premiers cités peut être retenu selon une procédure qui déroge aux articles 1413 et suivants du Code judiciaire.

La question du juge *a quo* a trait plus particulièrement à la différence de traitement que la disposition en cause crée sur le plan de la durée de la saisie conservatoire. Alors que, conformément à l'article 8.1, § 3, alinéa 4, de l'arrêté royal nº 4 du 29 décembre 1969, qui a été pris en exécution de la disposition en cause, la retenue des crédits de TVA « vaut saisie-arrêt conservatoire jusqu'à ce que le litige soit définitivement terminé, soit au plan administratif, soit par un jugement ou un arrêt coulé en force de chose jugée », les articles 1425 et 1492 du Code judiciaire disposent :

« Art. 1425. Sauf le cas de suspension prévu à l'article 1493, la saisie conservatoire est valable pendant trois années prenant cours à la date de l'ordonnance, ou s'il n'y a pas d'ordonnance, à la date de l'exploit.

Il est toutefois permis au juge qui autorise la saisie, de réduire la durée de ce délai.

A l'expiration du délai de trois ans ou du délai réduit par application de l'alinéa précédent, la saisie cesse de plein droit de produire ses effets à moins qu'elle n'ait été renouvelée ».

« Art. 1492. Le jugement sur le fond du litige qui rejette la demande prononce mainlevée de la saisie ».

B.5.1. La partie demanderesse devant le juge *a quo* soutient que les retenues de crédits de TVA n'ont d'effet, conformément à l'article 105 de l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat, que pendant cinq ans à compter de la date de leur signification et qu'un délai de trois ans - au lieu de cinq ans - s'applique depuis l'entrée en vigueur, au 1er janvier 2011, de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, puisque le droit commun est devenu applicable (article 113 de cette loi).

B.5.2. Il appartient au juge *a quo* de déterminer les dispositions qui sont applicables au litige dont il est saisi, ainsi que d'interpréter ces dispositions. Puisqu'il n'est pas fait mention dans la question préjudicielle des dispositions précitées de l'arrêté royal du 17 juillet 1991 et de la loi du 22 mai 2003 - dispositions qui ont pourtant été invoquées devant le juge *a quo* -, la Cour répond à cette question sans en tenir compte. En effet, il n'appartient pas aux parties devant la Cour, ni à la Cour elle-même, de modifier la question posée par le juge *a quo* quant au contenu.

B.6. Dès lors que le produit de l'impôt ne peut être affecté qu'à la satisfaction de l'intérêt général et à la mise en œuvre, par les pouvoirs publics, de leurs engagements vis-à-vis de la collectivité, il doit être admis que les mesures conservatoires des intérêts de l'Etat puissent déroger à certaines règles du droit commun. Le législateur fiscal peut donc déroger à des dispositions du Code judiciaire sans pour autant méconnaître nécessairement le principe d'égalité et de non-discrimination.

B.7. La Cour doit cependant vérifier si, compte tenu de ses effets, la mesure en cause n'est pas disproportionnée à l'objectif poursuivi.

B.8. Il résulte des travaux préparatoires de l'article 76, § 1er, du Code de la TVA que le législateur s'est soucié de protéger les intérêts du Trésor et de prévenir la fraude et l'évasion fiscale « sans toutefois léser les droits de l'assujetti ». Il fut ajouté :

« A cette fin, le Gouvernement est d'avis que la meilleure solution est d'accorder à cette retenue la valeur d'une saisie conservatoire à exercer dans les limites et dans les conditions à déterminer par le Roi. Pour ce qui ne serait pas déterminé de façon spécifique par le Roi, il y aurait alors application du Code judiciaire ou des autres dispositions légales applicables vis-à-vis de l'Etat » (*Doc. parl.*, Chambre, 1992-1993, nº 684/2, p. 10; *Doc. parl.*, Chambre, 1992-1993, nº 684/4, p. 54).

B.9. S'il est légitime que le législateur cherche à prévenir la fraude fiscale et à protéger les intérêts du Trésor, par souci de justice et pour remplir au mieux les tâches d'intérêt général dont il a la charge, il convient toutefois que les mesures prises n'aillent pas au-delà de ce qui est nécessaire à cette fin. Le contrôle de la Cour est plus strict si des principes fondamentaux sont en cause.

B.10.1. Par son arrêt nº 78/98 du 7 juillet 1998, la Cour a répondu à une question préjudicielle relative à la compatibilité de l'article 76, § 1er, du Code de la TVA avec les articles 10 et 11 de la Constitution dans la mesure où il permettrait au Roi de limiter le pouvoir d'appréciation du juge des saisies à l'égard des retenues de crédits de TVA.

La Cour a répondu de la manière suivante :

« B.10. Selon le juge qui pose la question préjudicielle, l'article 76, § 1er, ne permettrait qu'un contrôle formel du juge des saisies. La Cour doit donc vérifier si les dérogations au droit commun des saisies n'ont pas pour effet de priver les contribuables concernés de la garantie essentielle que constitue le contrôle juridictionnel effectif portant sur la régularité et la validité de la retenue d'une dette d'impôt dans une procédure de saisie.

A cet égard, il faut relever que, en vertu de l'alinéa 10 de l'article 8.1, § 3, de l'arrêté royal du 29 décembre 1969 précité, ' l'assujetti peut uniquement faire opposition à la retenue visée aux alinéas 4 et 5 en faisant application de l'article 1420 du Code judiciaire. Néanmoins, le juge des saisies ne peut pas ordonner la mainlevée de la saisie aussi longtemps que la preuve administrée par les procès-verbaux visés à l'alinéa 6 n'est pas réfutée, aussi longtemps que les données issues de l'échange de renseignements entre les Etats membres de la Communauté ne sont pas obtenues ou pendant le temps d'une information du parquet ou d'une instruction du juge d'instruction'.

Il en résulte que le juge des saisies ne peut se prononcer que sur la régularité formelle de la procédure de retenue et non sur les conditions de fond de celle-ci. Dès lors que le pouvoir d'appréciation du juge des saisies quant au caractère certain, liquide et exigible de la créance de l'administration fiscale est exclu et qu'en outre, selon l'alinéa 4 de l'article 8.1, § 3, de l'arrêté, les effets de la retenue persistent tant que n'intervient pas un jugement ou un arrêt passé en force de chose jugée, les personnes visées par la mesure sont atteintes de manière disproportionnée dans leur droit à un contrôle juridictionnel effectif.

L'article 76, § 1er, du Code de la TVA, modifié par la loi du 28 décembre 1992, interprété comme autorisant le Roi à prescrire une retenue des crédits d'impôt valant saisie-arrêt conservatoire, la condition requise par l'article 1413 du Code judiciaire étant censée remplie même quand la dette d'impôt ne constitue pas une créance conforme à l'article 1415 de ce Code, viole les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il aboutit à priver les personnes faisant l'objet d'une retenue de tout contrôle juridictionnel effectif sur la régularité et la validité de la retenue.

B.11. La Cour constate cependant que l'article 76, § 1er, lui-même, en son alinéa 3, se borne à permettre au Roi de prévoir ' au profit de l'administration de la TVA, de l'enregistrement et des domaines, une retenue valant saisie-arrêt conservatoire au sens de l'article 1445 du Code judiciaire '.

Ce texte peut aussi être interprété comme n'autorisant pas le Roi à déroger à ce point au droit commun en matière de saisie-arrêt conservatoire qu'Il puisse priver les personnes qui font l'objet d'une retenue de tout contrôle juridictionnel effectif quant à la régularité et à la validité de cette retenue. Dans cette interprétation, l'article 76, § 1er, ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution ».

B.10.2. Par ses arrêts nos 119/98 et 58/99, la Cour a répondu de manière analogue à des questions préjudicielles similaires.

B.10.3. En ce qui concerne la réglementation contenue dans l'article 8.1, § 3, de l'arrêté royal nº 4 du 29 décembre 1969, la Cour de cassation a en outre jugé que « conformément à l'article 159 de la Constitution, les cours et tribunaux ne peuvent appliquer les dispositions [de ce règlement] qui font obstacle à un contrôle juridictionnel effectif » (Cass., 3 janvier 2003, *Pas*., 2003, nº 4; 6 novembre 2003, *Pas*., 2003, nº 559).

B.11. En ce qui concerne la compétence du juge des saisies pour soumettre les retenues de crédits de TVA à un contrôle juridictionnel effectif, il n'y a pas lieu, en l'espèce, de juger autrement que dans les arrêts précités nos 78/98, 119/98 et 58/99.

B.12. Une interprétation conforme à la Constitution de la disposition en cause implique donc que l'assujetti dispose d'un contrôle juridictionnel effectif sur une retenue de ses crédits d'impôt, contrôle qui peut aboutir le cas échéant à la mainlevée totale ou partielle de la retenue.

B.13.1. Puisque l'assujetti a, dans cette interprétation, la possibilité de faire contrôler la retenue de crédits de TVA par le juge des saisies qui dispose d'un contrôle juridictionnel effectif pouvant aboutir à la mainlevée de cette retenue - possibilité qui n'existe pas seulement après la signification de l'acte de retenue mais également à chaque fois que les circonstances ont changé -, il n'est pas manifestement déraisonnable, au regard des objectifs du législateur mentionnés en B.8, que la retenue vaille en principe saisie-arrêt conservatoire jusqu'à ce que le litige soit terminé soit par une décision administrative, soit par une décision juridictionnelle sur le fond de l'affaire.

B.13.2. Contrairement à ce que soutient la partie demanderesse devant le juge *a quo*, la circonstance que l'assujetti doive prouver qu'il existe des motifs fondés pour ordonner la mainlevée des crédits de TVA ne peut pas être considérée comme disproportionnée au regard des objectifs poursuivis par le législateur.

B.14.1. Dans l'interprétation selon laquelle elle autorise le Roi à prévoir qu'une retenue de crédits d'impôt est applicable jusqu'à ce que le litige soit définitivement terminé par un jugement ou un arrêt « coulé en force de chose jugée », la disposition en cause implique toutefois également que le juge qui doit se prononcer sur le fond de l'affaire - plus précisément sur la créance contestée de l'administration à l'égard de l'assujetti - n'a pas la possibilité, lorsqu'il considère que cette créance est non fondée, d'ordonner avant que sa décision ne soit revêtue de la force de chose jugée la mainlevée de la retenue des crédits de TVA qui a été opérée au titre de cette créance. Dans la mesure où l'administration exerce des voies de recours contre la décision favorable à l'assujetti sur le fond de l'affaire, le litige n'est pas définitivement terminé et la décision du juge n'est pas revêtue de la force de chose jugée, de sorte que la retenue des crédits d'impôt continue en principe à valoir saisie-arrêt conservatoire et ce, à la différence de ce qui est applicable en droit commun (article 1492 du Code judiciaire).

B.14.2. Dans la mesure où la disposition en cause, dans cette interprétation, ne permet pas au juge du fond, lorsque celui-ci considère que la créance de l'administration de la TVA, de l'enregistrement et des domaines est non fondée, d'ordonner la mainlevée des crédits de TVA avant que sa décision sur le fond soit revêtue de la force de chose jugée, cette disposition a des effets qui sont disproportionnés au regard des objectifs poursuivis par le législateur (voy. aussi CJCE, 18 décembre 1997, affaires jointes C-286/94, C-340/95, C-401/95 et C-47/96, *Molenheide e.a.*, point 57).

Dans cette interprétation et dans cette mesure, la question préjudicielle appelle également une réponse affirmative.

B.15. Toutefois, l'article 76, § 1er, alinéa 3, du Code de la TVA peut également être interprété en ce sens qu'il ne permet pas au Roi de déroger au droit commun en matière de saisie-arrêt conservatoire à un point tel qu'Il puisse priver le juge de l'affaire au fond de la possibilité, lorsque celui-ci considère que la créance de l'administration de la TVA, de l'enregistrement et des domaines est non fondée, d'ordonner la mainlevée de la retenue des crédits de TVA avant que sa décision soit revêtue de la force de chose jugée. Dans cette interprétation, la disposition en cause est compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

- Interprété en ce sens qu'il autorise le Roi à prévoir, au profit de l'administration de la TVA, de l'enregistrement et des domaines, une retenue de crédits d'impôt valant saisie-arrêt conservatoire jusqu'à ce que le litige soit définitivement terminé soit par une décision administrative, soit par un jugement ou un arrêt coulé en force de chose jugée, la condition requise par l'article 1413 du Code judiciaire étant censée remplie même quand la dette fiscale n'a pas les caractères requis par l'article 1415 de ce Code, l'article 76, § 1er, alinéa 3, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, tel qu'il a été remplacé par la loi du 28 décembre 1992, viole les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il aboutit à priver les personnes faisant l'objet d'une retenue de tout contrôle juridictionnel effectif sur la régularité et la validité de cette retenue et en ce qu'il ne permet pas au juge du fond, lorsque celui-ci considère que la créance de l'administration de la TVA, de l'enregistrement et des domaines est non fondée, d'ordonner la mainlevée de la retenue des crédits de TVA avant que sa décision soit revêtue de la force de chose jugée.

- Interprété comme n'autorisant pas le Roi à priver les personnes qui font l'objet d'une retenue de crédit d'impôt, valant saisie-arrêt conservatoire, de tout contrôle juridictionnel effectif quant à la régularité et à la validité de cette retenue, et comme n'autorisant pas le Roi à empêcher le juge du fond, lorsque celui-ci considère que la créance de l'administration de la TVA, de l'enregistrement et des domaines est non fondée, d'ordonner la mainlevée de la retenue des crédits de TVA avant que sa décision soit revêtue de la force de chose jugée, l'article 76, § 1er, alinéa 3, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, tel qu'il a été remplacé par la loi du 28 décembre 1992, ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 17 janvier 2013.

Le greffier, Le président,

P.-Y. Dutilleux M. Bossuyt

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2013/201124]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 4/2013 vom 17. Januar 2013

Geschäftsverzeichnisnummer 5366

In Sachen: Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf Artikel 76 § 1 Absatz 3 des Mehrwertsteuergesetzbuches, gestellt vom Pfändungsrichter in Mecheln.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten M. Bossuyt und R. Henneuse, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, P. Nihoul und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Präsidenten M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 2. März 2012 in Sachen der «Petrowolf» AG gegen den belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 15. März 2012 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Pfändungsrichter in Mecheln folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Ist Artikel 76 § 1 Absatz 3 des Mehrwertsteuergesetzbuches, dahingehend ausgelegt, dass er es über Artikel 8.1 § 3 des königlichen Erlasses vom 29. Dezember 1969 in Bezug auf Erstattungen im Bereich der Mehrwertsteuer, abgeändert durch den königlichen Erlass vom 29. Dezember 1992 und insbesondere durch dessen Absätze 5, 6, 7, 8, 9, 10 und 11, dem König erlaubt, eine Einbehaltung der Mehrwertsteuergutschriften, die den in diesen Bestimmungen erwähnten Steuerpflichtigen zustehen, vorzuschreiben, wobei diese Einbehaltung als Drittsicherungspfändung gilt, bis der Streitfall entweder auf Verwaltungsebene oder aufgrund eines rechtskräftigen Urteils oder Entscheids endgültig erledigt ist, vereinbar mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung,

1) insofern er der Verwaltung die Möglichkeit bietet, im Bereich der Mehrwertsteuer in erheblichem Maße vom allgemeinen Recht der Sicherungspfändungen abzuweichen, insbesondere von den Artikeln 1425 und 1492 des Gerichtsgesetzbuches, da die Pfändung aufrechterhalten wird, bis der Streitfall endgültig erledigt ist;

2) insofern er einen Behandlungsunterschied unter den verschiedenen Gläubigern des belgischen Staates zuungunsten jener Gläubiger, die Inhaber einer Steuergutschrift im Bereich der Mehrwertsteuer sind, einführt;

3) insofern er einen Behandlungsunterschied unter den verschiedenen Kategorien von Personen einführt, die Inhaber einer Steuerforderung dem belgischen Staat gegenüber sind, da bei denjenigen, die Inhaber einer Steuergutschrift im Bereich der Mehrwertsteuer sind, eine Einbehaltung vorgenommen werden kann, die als Drittsicherungspfändung gilt, und zwar unter den vorstehend in Erinnerung gerufenen Umständen;

4) insofern er einen Behandlungsunterschied unter den verschiedenen Kategorien von Personen einführt, die indirekten Steuern unterliegen und Inhaber einer Steuerforderung dem belgischen Staat gegenüber sind, und zwar zuungunsten derjenigen, die Inhaber einer Steuergutschrift im Bereich der Mehrwertsteuer sind und bei denen eine Einbehaltung vorgenommen werden kann, die als Drittsicherungspfändung gilt, und zwar unter den vorstehend in Erinnerung gerufenen Umständen?».

(...)

III. *Rechtliche Würdigung*

(...)

B.1. Der Gerichtshof wird gefragt, ob Artikel 76 § 1 Absatz 3 des Mehrwertsteuergesetzbuches mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar sei, wenn er dahingehend ausgelegt werde, dass er es dem König erlaube, zugunsten der Mehrwertsteuer-, Registrierungs- und Domänenverwaltung eine Einbehaltung von Mehrwertsteuergutschriften vorzusehen, die als Drittsicherungspfändung gelte, bis der Streitfall entweder auf Verwaltungsebene oder aufgrund eines rechtskräftigen Urteils oder Entscheids endgültig erledigt sei. Ein etwaiger Verstoß ergäbe sich daraus, dass diese Bestimmung es in dieser Auslegung ermögliche, vom allgemeinen Pfändungsrecht abzuweichen.

Daraus ergebe sich ein Behandlungsunterschied zwischen den Gläubigern einer Steuergutschrift im Bereich der Mehrwertsteuer einerseits und den anderen Kategorien von Gläubigern des belgischen Staates, darunter Personen, die Inhaber einer Steuerforderung gegenüber dem belgischen Staat seien, und Personen, die anderen indirekten Steuern unterlägen, andererseits.

B.2.1. Artikel 76 § 1 des Mehrwertsteuergesetzbuches, ersetzt durch Artikel 86 des Gesetzes vom 28. Dezember 1992, bestimmt:

«Übersteigt der Betrag der durch die Artikel 45 bis 48 vorgesehenen Vorsteuerabzüge am Ende des Kalenderjahres den Betrag der Steuern, die ein Steuerpflichtiger schuldet, der in Belgien ansässig ist, in Belgien eine feste Niederlassung hat oder aufgrund von Artikel 55 die Zulassung in Belgien eines Fiskalvertreters veranlasst hat, wird der Überschuss unter den vom König festzulegenden Bedingungen auf besondere Antragstellung des Steuerpflichtigen binnen drei Monaten erstattet.

Der König kann vorsehen, dass der Überschuss in den von Ihm zu bestimmenden Fällen und unter den von Ihm festzulegenden Bedingungen vor Ende des Kalenderjahres erstattet wird.

Was die in den Absätzen 1 und 2 erwähnten Bedingungen betrifft, kann der König vorsehen, dass zugunsten der Mehrwertsteuer-, Registrierungs- und Domänenverwaltung ein Abzug einbehalten wird, der als Drittsicherungspfändung im Sinne von Artikel 1445 des Gerichtsgesetzbuch gilt».

B.2.2. Artikel 1445, auf den in der fraglichen Bestimmung Bezug genommen wird, bestimmt:

«Jeder Gläubiger kann aufgrund von öffentlichen oder privaten Urkunden Sicherungspfändungen durch Gerichtsvollzieher bei einem Dritten vornehmen lassen für die Beträge und Sachen, die dieser seinem Schuldner schuldet.

Bei Untätigkeit seines Schuldners kann der Gläubiger in Anwendung von Artikel 1166 des Zivilgesetzbuches das gleiche Verfahren anwenden.

Die Pfändungsurkunde enthält den Text der Artikel 1451 bis 1456 und die Warnung an den gepfändeten Dritten, dass er diese Bestimmungen einhalten muss».

B.3.1. In seiner Vorabentscheidungsfrage verweist der vorlegende Richter auf Artikel 8.1 § 3 des königlichen Erlasses Nr. 4 vom 29. Dezember 1969 in Bezug auf Erstattungen im Bereich der Mehrwertsteuer, ersetzt durch den königlichen Erlass vom 29. Dezember 1992, in Ausführung von Artikel 76 § 1 des Mehrwertsteuergesetzbuches. Obwohl er « insbesondere [die] Absätze 5, 6, 7, 8, 9, 10 und 11» dieser Bestimmung anführt, geht aus der Begründung der Vorlageentscheidung sowie aus der Tragweite der gestellten Frage hervor, dass hauptsächlich Absatz 4 dieser Bestimmung anvisiert wird. Aus den Schriftsätzen der Parteien vor dem Gerichtshof wird übrigens ersichtlich, dass sie die Frage auch in diesem Sinne verstanden haben.

Artikel 8.1 § 3 Absatz 4 dieses königlichen Erlasses bestimmt:

«Wenn die in Absatz 1 erwähnte Steuerschuld, d.h. die Forderung der Verwaltung, ganz oder teilweise nicht sicher, feststehend und einforderbar ist, was insbesondere der Fall ist, wenn sie bestritten wird oder wenn sie zu einer in Artikel 85 des Gesetzbuches vorgesehenen Zwangsmaßnahme geführt hat, deren Vollstreckung durch den in Artikel 89 des Gesetzbuches vorgesehenen Einspruch unterbrochen wurde, wird die Steuergutschrift bis zur Höhe der Forderung der Verwaltung einbehalten. Diese Einbehaltung gilt als Drittsicherungspfändung, bis die Streitsache entweder auf Verwaltungsebene oder durch ein rechtskräftiges Urteil oder einen rechtskräftigen Entscheid endgültig abgeschlossen ist. Zur Anwendung dieser Einbehaltung wird davon ausgegangen, dass die durch Artikel 1413 des Gerichtsgesetzbuches vorgeschriebene Bedingung erfüllt ist».

B.3.2. Der Gerichtshof darf sich nur zur gerechtfertigten oder nicht gerechtfertigten Beschaffenheit eines Behandlungsunterschiedes in Anbetracht der Artikel 10 und 11 der Verfassung aussprechen, wenn dieser Unterschied auf eine Gesetzgebungsnorm zurückzuführen ist. Diesbezüglich ist festzuhalten, dass in dem Fall, wo ein Gesetzgeber eine Ermächtigung erteilt, davon auszugehen ist, dass er - außer bei anders lautenden Angaben - den Beauftragten nur ermächtigt, seine Befugnis gemäß den Artikeln 10 und 11 der Verfassung zu nutzen.

Der Gerichtshof prüft die in Artikel 8.1 § 3 Absatz 4 des vorerwähnten königlichen Erlasses ausgedrückte Maßnahme nicht, um sich zur Verfassungsmäßigkeit eines königlichen Erlasses zu äußern, was nicht zu seinem Befugnisbereich gehört, sondern lediglich ausgehend von dem Fall - gemäß dem Wortlaut der Vorabentscheidungsfrage -, dass Artikel 76 § 1 des Mehrwertsteuergesetzbuches in dem Sinne auszulegen ist, dass er den König ermächtigt, diese Maßnahme zu ergreifen.

B.4. Die fragliche Bestimmung führt in der Auslegung durch den vorlegenden Richter zu einem Behandlungsunterschied zwischen einerseits den Gläubigern einer Steuergutschrift im Bereich der Mehrwertsteuer und andererseits anderen Kategorien von Gläubigern, da die Steuergutschrift der Ersteren nach einem Verfahren einbehalten werden kann, das von den Artikeln 1413 ff. des Gerichtsgesetzbuches abweicht.

Die Frage des vorlegenden Richters bezieht sich insbesondere auf den Behandlungsunterschied, den die fragliche Bestimmung hinsichtlich der Dauer der Sicherungspfändung einführt. Während die Einbehaltung von Mehrwertsteuergutschriften gemäß dem zur Ausführung der fraglichen Bestimmung angenommenen Artikel 8.1 § 3 Absatz 4 des königlichen Erlasses Nr. 4 vom 29. Dezember 1969 «als Drittsicherungspfändung [gilt], bis die Streitsache entweder auf Verwaltungsebene oder durch ein rechtskräftiges Urteil oder einen rechtskräftigen Entscheid endgültig abgeschlossen ist», bestimmen die Artikel 1425 und 1492 des Gerichtsgesetzbuches:

«Art. 1425. Außer im Falle einer Aussetzung im Sinne von Artikel 1493 gilt eine Sicherungspfändung während drei Jahren ab dem Datum des Beschlusses beziehungsweise, falls kein Beschluss ergangen ist, ab dem Datum der Gerichtsvollzieherurkunde.

Der Richter, der die Pfändung gewährt, kann diese Frist jedoch verkürzen.

Bei Ablauf der dreijährigen Frist oder der aufgrund des vorigen Absatzes verkürzten Frist wird die Pfändung von Rechts wegen unwirksam, sofern sie nicht erneuert wurde».

«Art. 1492. Das Urteil zur Sache, mit dem die Klage abgewiesen wird, beinhaltet die Entscheidung zur Aufhebung der Pfändung».

B.5.1. Die klagende Partei vor dem vorlegenden Richter führt an, dass die Einbehaltungen von Mehrwertsteuergutschriften gemäß Artikel 105 des königlichen Erlasses vom 17. Juli 1991 zur Koordinierung der Gesetze über die Staatsbuchführung nur fünf Jahre ab ihrer Zustellung gelten würden, und dass seit dem Inkrafttreten des Gesetzes vom 22. Mai 2003 zur Organisation des Haushaltsplans und der Buchführung des Föderalstaates am 1. Januar 2011 eine Frist von drei Jahren - statt von fünf Jahren - gelte, da das allgemeine Recht anwendbar werde (Artikel 113 dieses Gesetzes).

B.5.2. Es obliegt dem vorlegenden Richter, die Bestimmungen zu ermitteln, die auf die bei ihm anhängige Streitsache anwendbar sind, und diese Bestimmungen auszulegen. Da in der Vorabentscheidungsfrage nicht die vorerwähnten Bestimmungen des königlichen Erlasses vom 17. Juli 1991 und des Gesetzes vom 22. Mai 2003 angegeben werden - Bestimmungen, die jedoch vor dem vorlegenden Richter angeführt wurden -, beantwortet der Gerichtshof diese Frage, ohne sie zu berücksichtigen. Es obliegt nämlich weder den Parteien vor dem Gerichtshof, noch dem Gerichtshof selbst, die durch den vorlegenden Richter gestellte Frage inhaltlich zu ändern.

B.6. Insofern das Steueraufkommen nur dazu verwendet werden darf, dem Gemeinwohl zu dienen und die öffentliche Hand ihre Verpflichtungen gegenüber der Allgemeinheit erfüllen zu lassen, muss angenommen werden, dass Sicherungsmaßnahmen zugunsten der Interessen des Staates von gewissen Regeln des allgemeinen Rechts

abweichen können. Der Steuergesetzgeber kann daher von Bestimmungen des Gerichtsgesetzbuches abweichen, ohne notwendigerweise den Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung zu missachten.

B.7. Der Gerichtshof muss jedoch prüfen, ob die fragliche Maßnahme unter Berücksichtigung ihrer Auswirkungen nicht unverhältnismäßig im Vergleich zum angestrebten Ziel ist.

B.8. Aus den Vorarbeiten zu Artikel 76 § 1 des Mehrwertsteuergesetzbuches geht hervor, dass der Gesetzgeber bemüht war, die Interessen der Staatskasse zu wahren sowie Betrug und Steuerhinterziehung zu vermeiden, «ohne jedoch den Rechten des Steuerpflichtigen zu schaden». Dem wurde Folgendes hinzugefügt:

«Zu diesem Zweck ist die Regierung der Auffassung, dass die beste Lösung darin besteht, dieser Einbehaltung den Wert einer Sicherungspfändung zu verleihen, die innerhalb der Grenzen und unter den Bedingungen, die der König festsetzt, auszuüben ist. Für das, was nicht spezifisch durch den König bestimmt würde, müssten dann das Gerichtsgesetzbuch oder die anderen gegenüber dem Staat anwendbaren Gesetzesbestimmungen Anwendung finden» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1992-1993, Nr. 684/2, S. 10; *Parl. Dok.*, Kammer, 1992-1993, Nr. 684/4, S. 54).

B.9. Es ist zwar legitim, dass der Gesetzgeber sich darum bemüht, der Steuerhinterziehung vorzubeugen und die Interessen der Staatskasse zu schützen, dies aus Sorge um die Gerechtigkeit und zur bestmöglichen Erfüllung der ihm obliegenden gemeinnützigen Aufgaben, doch die ergriffenen Maßnahmen dürfen nicht über das hinausgehen, was zu diesem Zweck notwendig ist. Die Kontrolle des Hofes ist strenger, wenn es um grundlegende Prinzipien geht.

B.10.1. In seinem Entscheid Nr. 78/98 vom 7. Juli 1998 beantwortete der Gerichtshof eine Vorabentscheidungsfrage bezüglich der Vereinbarkeit von Artikel 76 § 1 des Mehrwertsteuergesetzbuches mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, insofern diese Bestimmung es dem König erlauben würde, die Ermessensfreiheit des Pfändungsrichters in Bezug auf Einbehaltungen von Mehrwertsteuergutschriften einzuschränken.

Der Gerichtshof hat Folgendes geantwortet:

«B.10. Nach Auffassung des verweisenden Richters würde Artikel 76 § 1 nur eine förmliche Kontrolle des Pfändungsrichters ermöglichen. Der Hof muss daher prüfen, ob die Abweichungen vom gemeinrechtlichen Pfändungsrecht nicht dazu führen, dass den betroffenen Steuerpflichtigen die wesentliche Garantie der effektiven richterlichen Kontrolle über die Ordnungsmäßigkeit und Gültigkeit der Einbehaltung einer Steuerschuld in einem Pfändungsverfahren entzogen wird.

Diesbezüglich ist festzuhalten, dass aufgrund von Artikel 8.1 § 3 Absatz 10 des oben genannten königlichen Erlasses vom 29. Dezember 1969 ' der Steuerpflichtige [...] nur Einspruch gegen die in den Absätzen 4 und 5 vorgesehene Einbehaltung einlegen [kann], indem er Artikel 1420 des Gerichtsgesetzbuches anwendet. Der Pfändungsrichter darf jedoch nicht die Aufhebung der Pfändung anordnen, solange der Beweis, der durch die in Absatz 6 vorgesehenen Protokolle erbracht wird, nicht widerlegt ist, solange die Angaben gemäß den Verfahren im Sinne der durch die Europäischen Gemeinschaften erlassenen Vorschriften über den Austausch von Auskünften zwischen den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft nicht erzielt wurden, oder während der Dauer einer Voruntersuchung der Staatsanwaltschaft oder einer Untersuchung des Untersuchungsrichters '.

Folglich kann der Pfändungsrichter sich nur zur förmlichen Ordnungsmäßigkeit des Einbehaltungsverfahrens äußern, und nicht zu dessen inhaltlichen Bedingungen. Da also die Ermessensbefugnis des Pfändungsrichters in Bezug auf die sichere, feststehende und einforderbare Beschaffenheit der Forderung der Steuerverwaltung ausgeschlossen ist und außerdem gemäß Artikel 8.1 § 3 Absatz 4 des Erlasses die Auswirkungen der Einbehaltung bestehen bleiben, solange kein rechtskräftiges Urteil vorliegt, werden die von der Maßnahme betroffenen Personen in unverhältnismäßiger Weise in ihrem Recht auf eine effektive richterliche Kontrolle beeinträchtigt.

Artikel 76 § 1 des Mehrwertsteuergesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 28. Dezember 1992, dahingehend ausgelegt, dass er den König ermächtigt, eine Einbehaltung von Steuerkrediten als Sicherungspfändung in dritter Hand vorzuschreiben, wobei davon ausgegangen wird, dass die durch Artikel 1413 des Gerichtsgesetzbuches vorgeschriebene Bedingung erfüllt ist, selbst wenn die Steuerschuld keine Forderung gemäß Artikel 1415 dieses Gesetzbuches darstellt, verstößt gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er dazu führt, den Personen, die Gegenstand einer Einbehaltung sind, jegliche effektive richterliche Kontrolle über die Ordnungsmäßigkeit und Gültigkeit der Einbehaltung zu entziehen.

B.11. Der Hof stellt jedoch fest, dass Artikel 76 § 1 Absatz 3 selbst sich darauf beschränkt, den König zu ermächtigen, ' zugunsten der Verwaltung der Mehrwertsteuer, Einregistrierung und Domänen eine Einbehaltung [vorzusehen], die als Sicherungspfändung in dritter Hand im Sinne von Artikel 1445 des Gerichtsgesetzbuches gilt '.

Dieser Text kann auch so ausgelegt werden, dass er den König nicht ermächtigt, so weit vom Gemeinrecht bezüglich der Sicherungspfändung in dritter Hand abzuweichen, dass Er den Personen, die Gegenstand einer Einbehaltung sind, jegliche effektive richterliche Kontrolle über die Ordnungsmäßigkeit und Gültigkeit dieser Einbehaltung entziehen könnte. In dieser Auslegung verstößt Artikel 76 § 1 nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung».

B.10.2. In seinen Entscheiden Nrn. 119/98 und 58/99 hat der Gerichtshof ähnliche Vorabentscheidungsfragen sinngemäß beantwortet.

B.10.3. In Bezug auf die in Artikel 8.1 § 3 des königlichen Erlasses Nr. 4 vom 29. Dezember 1969 enthaltene Regelung hat der Kassationshof außerdem entschieden, dass «die Gerichtshöfe und Gerichte die Aspekte [dieser Regelung], die einer wirksamen gerichtlichen Kontrolle im Wege stehen, gemäß Artikel 159 der Verfassung nicht anwenden dürfen» (Kass., 3. Januar 2003, *Arr. Cass.*, 2003, Nr. 4; 6. November 2003, *Arr. Cass.*, 2003, Nr. 559).

B.11. Was die Befugnis des Pfändungsrichters betrifft, die Einbehaltungen von Mehrwertsteuergutschriften einer wirksamen gerichtlichen Kontrolle zu unterziehen, besteht kein Anlass, im vorliegenden Fall anders zu urteilen als in den vorerwähnten Entscheiden Nrn. 78/98, 119/98 und 58/99.

B.12. Eine verfassungskonforme Auslegung der fraglichen Bestimmung hat somit zur Folge, dass der Steuerpflichtige über eine wirksame gerichtliche Kontrolle über eine Einbehaltung seiner Steuergutschriften verfügt, wobei diese Kontrolle gegebenenfalls zur vollständigen oder teilweisen Aufhebung der Einbehaltung führen kann.

B.13.1. Da der Steuerpflichtige in dieser Auslegung über die Möglichkeit verfügt, die Einbehaltung von Mehrwertsteuergutschriften durch den Pfändungsrichter prüfen zu lassen, der eine wirksame gerichtliche Kontrolle ausübt, welche zur Aufhebung dieser Einbehaltung führen kann - eine Möglichkeit, die nicht nur nach der Zustellung der Einbehaltungsurkunde besteht, sondern auch jedes Mal, wenn sich die Umstände ändern -, ist es angesichts der in B.8 erwähnten Ziele des Gesetzgebers nicht offensichtlich unvernünftig, dass die Einbehaltung grundsätzlich als Drittsicherungspfändung gilt, bis die Streitsache durch eine Verwaltungsentscheidung oder durch eine gerichtliche Entscheidung zur Sache beendet wird.

B.13.2. Im Gegensatz zu dem, was die klagende Partei vor dem vorlegenden Richter anführt, kann der Umstand, dass der Steuerpflichtige beweisen muss, dass es triftige Gründe gibt, die Einbehaltung von Mehrwertsteuergutschriften aufzuheben, nicht als unverhältnismäßig gegenüber den Zielen des Gesetzgebers angesehen werden.

B.14.1. In der Auslegung, wonach die fragliche Bestimmung es dem König erlaubt, vorzusehen, dass eine Einbehaltung von Steuergutschriften gilt, bis der Streitfall aufgrund eines «rechtskräftigen» Urteils oder Entscheids endgültig erledigt ist, hat sie jedoch auch zur Folge, dass der Richter, der zur Sache befinden muss - insbesondere über die fragliche Forderung der Verwaltung gegenüber dem Steuerpflichtigen -, nicht die Möglichkeit hat, falls er die Forderung für unbegründet hält, die aus diesem Anlass erfolgte Einbehaltung von Mehrwertsteuergutschriften aufzuheben, bevor seine Entscheidung rechtskräftig geworden ist. Insofern die Verwaltung Rechtsmittel gegen die für

den Steuerpflichtigen günstige Entscheidung zur Sache einlegt, wird die Streitsache nicht endgültig beendet und ist die Entscheidung des Richters nicht rechtskräftig, so dass die Einbehaltung von Steuergutschriften grundsätzlich als Drittsicherungspfändung bestehen bleibt, dies im Gegensatz zu dem, was im allgemeinen Recht gilt (Artikel 1492 des Gerichtsgesetzbuches).

B.14.2. Insofern die fragliche Bestimmung es in dieser Auslegung dem Richter im Hauptverfahren, falls er die Forderung der Mehrwertsteuer-, Registrierungs- und Domänenverwaltung für unbegründet hält, unmöglich macht, die Einbehaltung von Mehrwertsteuergutschriften aufzuheben, bevor seine Entscheidung zur Sache rechtskräftig wird, hat diese Bestimmung Folgen, die nicht im Verhältnis zu den Zielen des Gesetzgebers stehen (siehe auch EuGH, 18. Dezember 1997, verbundene Rechtssachen C-286/94, C-340/95, C-401/95 und C-47/96, *Molenheide u.a.*, Randnr. 57).

In dieser Auslegung und in diesem Maße ist die Vorabentscheidungsfrage ebenfalls bejahend zu beantworten.

B.15. Artikel 76 § 1 Absatz 3 des Mehrwertsteuergesetzbuches kann jedoch in dem Sinne ausgelegt werden, dass er es dem König nicht erlaubt, derart vom allgemeinen Recht bezüglich der Drittsicherungspfändung abzuweichen, dass Er dem Richter im Hauptverfahren die Möglichkeit entziehen könnte, falls er die Forderung der Mehrwertsteuer-, Registrierungs- und Domänenverwaltung für unbegründet hält, die Einbehaltung von Mehrwertsteuergutschriften aufzuheben, bevor seine Entscheidung rechtskräftig wird. In dieser Auslegung ist die fragliche Bestimmung vereinbar mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

- Dahingehend ausgelegt, dass er es dem König erlaubt, zugunsten der Mehrwertsteuer-, Registrierungs- und Domänenverwaltung eine Einbehaltung von Mehrwertsteuergutschriften vorzusehen, die als Drittsicherungspfändung gilt, bis der Streitfall entweder aufgrund einer Verwaltungsentscheidung oder aufgrund eines rechtskräftigen Urteils oder Entscheids endgültig erledigt ist, wobei davon ausgegangen wird, dass die durch Artikel 1413 des Gerichtsgesetzbuches vorgeschriebene Bedingung erfüllt ist, selbst wenn die Steuerschuld nicht die durch Artikel 1415 dieses Gesetzbuches vorgeschriebenen Merkmale aufweist, verstößt Artikel 76 § 1 Absatz 3 des Mehrwertsteuergesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 28. Dezember 1992, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er dazu führt, den Personen, die Gegenstand einer Einbehaltung sind, jegliche wirksame gerichtliche Kontrolle der Ordnungsmäßigkeit und Gültigkeit der Einbehaltung zu entziehen, und insofern er es dem Tatsachenrichter unmöglich macht, wenn er die Forderung der Mehrwertsteuer-, Registrierungs- und Domänenverwaltung für unbegründet hält, die Einbehaltung von Mehrwertsteuergutschriften aufzuheben, bevor seine Entscheidung rechtskräftig geworden ist.

- Dahingehend ausgelegt, dass er es dem König weder erlaubt, den Personen, die Gegenstand einer Einbehaltung einer Steuergutschrift, die als Drittsicherungspfändung gilt, jegliche wirksame gerichtliche Kontrolle der Ordnungsmäßigkeit und Gültigkeit dieser Einbehaltung zu entziehen, noch es dem Tatsachenrichter unmöglich zu machen, wenn er die Forderung der Mehrwertsteuer-, Registrierungs- und Domänenverwaltung für unbegründet hält, die Einbehaltung von Mehrwertsteuergutschriften aufzuheben, bevor seine Entscheidung rechtskräftig geworden ist, verstößt Artikel 76 § 1 Absatz 3 des Mehrwertsteuergesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 28. Dezember 1992, nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 17. Januar 2013.

Der Kanzler, Der Präsident,
P.-Y. Dutilleux M. Bossuyt

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2013/201591]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt du 31 janvier 2013 en cause de l'Etat belge contre l'ASBL « Fonds du Centre Reine Fabiola », dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 15 février 2013, la Cour de cassation a posé la question préjudicielle suivante :

« Interprétés comme excluant l'allocation d'intérêts moratoires aux redevables qui obtiennent la restitution de précomptes professionnels qu'ils ont payés spontanément sur la base d'un contrat de travail ultérieurement résolu par le juge, les articles 418, alinéa 1er, et 419, alinéa 1er, du Code des impôts sur les revenus 1992, tels qu'ils étaient applicables avant leur modification par la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale, et l'article 419, alinéa 1er, 4°, de ce code, tel qu'il est libellé depuis cette modification, violent-ils les articles 10, 11 et 172 de la Constitution en établissant une discrimination

1° entre ces redevables et les redevables qui obtiennent la restitution d'un impôt, d'un précompte mobilier ou d'un précompte professionnel qu'ils ont payé après que cet impôt ou ce précompte eut été enrôlé à tort à leur charge, des intérêts moratoires étant accordés à ces derniers redevables ?

2° entre ces redevables et les redevables qui obtiennent la restitution des mêmes précomptes qu'ils n'ont pas payés spontanément dans le délai prévu par l'article 412 dudit code mais seulement après que l'administration les eut enrôlés à leur charge, conformément à l'article 304, § 1er, alinéa 2, du même code, des intérêts moratoires étant accordés à ces derniers redevables ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 5574 du rôle de la Cour.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux

GRONDWETTELIJK HOF

[2013/201591]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest van 31 januari 2013 in zake de Belgische Staat tegen de vzw « Fonds du Centre Reine Fabiola », waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 15 februari 2013, heeft het Hof van Cassatie de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden de artikelen 418, eerste lid, en 419, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals ze van toepassing waren vóór de wijziging ervan bij de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen, en artikel 419, eerste lid, 4°, van dat Wetboek, zoals het is geformuleerd sinds die wijziging, in die zin geïnterpreteerd dat zij de toekenning uitsluiten van moratoriuminteresten aan de belastingschuldigen die de terugbetaling verkrijgen van bedrijfsvoorheffing die zij spontaan hebben betaald op grond van een arbeidsovereenkomst die later door de rechter werd ontbonden, de artikelen 10, 11 en 172 van de Grondwet, doordat zij een discriminatie in het leven roepen

1° tussen die belastingschuldigen en de belastingschuldigen die de terugbetaling kunnen verkrijgen van een belasting, een roerende voorheffing of een bedrijfsvoorheffing die zij hebben betaald nadat die belasting of die voorheffing ten onrechte te hunnen laste was ingekohierd, waarbij aan die laatstgenoemde belastingschuldigen moratoriuminteresten worden toegekend ?

2° tussen die belastingschuldigen en de belastingschuldigen die de terugbetaling verkrijgen van de dezelfde voorheffingen die zij niet spontaan hebben betaald binnen de termijn bedoeld in artikel 412 van het genoemde Wetboek maar enkel nadat de administratie die te hunnen laste had ingekohierd, overeenkomstig artikel 304, § 1, tweede lid, van datzelfde Wetboek, waarbij moratoriuminteresten worden toegekend aan die laatstgenoemde belastingschuldigen ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 5574 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2013/201591]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Entscheid vom 31. Januar 2013 in Sachen des belgischen Staates gegen die VoG «Fonds du Centre Reine Fabiola», dessen Ausfertigung am 15. Februar 2013 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Kassationshof folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstoßen die Artikel 418 Absatz 1 und 419 Absatz 1 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 in der vor ihrer Abänderung durch das Gesetz vom 15. März 1999 über steuerrechtliche Streitsachen geltenden Fassung und Artikel 419 Absatz 1 Nr. 4 desselben Gesetzbuches in der seit dieser Abänderung geltenden Fassung, dahingehend ausgelegt, dass keine Aufschubzinsen gewährt werden für die Steuerschuldner, die die Erstattung von Berufssteuervorabzügen erhalten, die sie spontan aufgrund eines nachher vom Richter aufgelösten Arbeitsvertrags gezahlt haben, gegen die Artikel 10, 11 und 172 der Verfassung, indem sie zu einer Diskriminierung führen zwischen

1. diesen Steuerschuldnern und den Steuerschuldnern, die die Erstattung einer Steuer, eines Mobiliensteuervorabzugs oder eines Berufssteuervorabzugs erhalten, die bzw. den sie gezahlt haben, nachdem diese Steuer oder dieser Vorabzug zu Unrecht zu ihren Lasten in die Heberolle eingetragen wurde, wobei diesen letztgenannten Steuerschuldnern Aufschubzinsen gewährt werden;

2. diesen Steuerschuldnern und den Steuerschuldnern, die die Erstattung derselben Vorabzüge erhalten, die sie nicht spontan innerhalb der in Artikel 412 des genannten Gesetzbuches vorgesehenen Frist gezahlt haben, sondern erst nachdem die Verwaltung sie gemäß Artikel 304 § 1 Absatz 2 desselben Gesetzbuches zu ihren Lasten in die Heberolle eingetragen hat, wobei diesen letztgenannten Steuerschuldnern Aufschubzinsen gewährt werden?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 5574 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux

COUR CONSTITUTIONNELLE

[C – 2013/21018]

Vacance d'une fonction de juge

Un juge d'expression française de la Cour constitutionnelle sera admis à la retraite le 19 juin 2013. La vacance est à pourvoir sur la base de l'article 34, § 1er, 2°, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle.

Conformément à l'article 32 de la même loi spéciale, la liste double de candidats sera présentée par la Chambre des représentants, qui fera paraître bientôt un avis officiel mentionnant le délai dans lequel les actes de candidature devront lui être adressés.

GRONDWETTELIJK HOF

[C – 2013/21018]

Vacature van een ambt van rechter

Een Franstalige rechter van het Grondwettelijk Hof zal op 19 juni 2013 in ruste worden gesteld. In de vacature zal worden voorzien op grond van artikel 34, § 1, 2°, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof.

Overeenkomstig artikel 32 van dezelfde bijzondere wet zal de lijst met twee kandidaten worden voorgedragen door de Kamer van volksvertegenwoordigers, die binnenkort een officieel bericht zal laten verschijnen met vermelding van de termijn binnen welke de kandidaatstellingen tot hem moeten worden gericht.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultats

[2013/201720]

Sélection comparative de copywriters, néerlandophones, pour le SPF Finances

La sélection comparative de copywriters (m/f) (niveau A), néerlandophones, pour le SPF Finances (Ref. : ANG12634) a été clôturée le 6 février 2013.

Le nombre de lauréats s'élève à 7.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslagen

[2013/201720]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige copywriters voor de FOD Financiën

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige copywriters (m/v) (niveau A) voor de FOD Financiën (Ref. : ANG12634) werd afgesloten op 6 februari 2013.

Er zijn 7 geslaagden.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2013/201721]

Sélection comparative de controleurs de chantier en construction, néerlandophones, pour la Ministère de la Défense

La sélection comparative de controleurs de chantier en construction (m/f) (niveau c), néerlandophones pour la Ministère de la Défense (Ref. : ANG12635) a été clôturée le 4 mars 2013.

Le nombre de lauréats s'élève à 4.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/201721]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige werftoezichters bouw voor het Ministerie van Defensie

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige werftoezichters bouw (m/v) (niveau C) voor het Ministerie van Defensie (Ref. : ANG12635) werd afgesloten op 4 maart 2013.

Er zijn 4 geslaagden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

Publications prescrites par l'article 770 du Code civil

[2013/55154]

Succession en déshérence de Stuer, Karel Ludovicus Bertha

—

Karel Ludovicus Bertha, Stuer, divorcé de Rita Angèle Marie Peeters, né à Melsele le 5 juin 1946, domicilié à Anvers (district Anvers), Diepestraat 53, est décédé à Anvers (district Anvers) le 29 octobre 2009, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers, a, par jugement du 25 février 2013, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 11 décembre 2012.

Pour le directeur régional de l'enregistrement a.i.,
C. Windey.

(55154)

[2013/55155]

Succession en déshérence de Langers, Rosalia Henrica Francisca

—

Rosalia Henrica Francisca Langers, célibataire, née à Turnhout le 25 juin 1929, domiciliée à Anvers (disctrict Borgerhout), Prins Leopoldstraat 3, bus 2, est décédée à Anvers (district Borgerhout) le 1er mars 2010, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers, a, par jugement du 27 juin 2012, ordonné les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 28 février 2013.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement,
E. Cappoen.

(55155)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek

[2013/55154]

Erfloze nalatenschap van Stuer, Karel Ludovicus Bertha

—

Karel Ludovicus Bertha Stuer, uit de echt gescheiden van Rita Angèle Marie Peeters, geboren te Melsele op 5 juni 1946, wonende te Antwerpen (district Antwerpen), Diepestraat 53, is overleden te Antwerpen (district Antwerpen) op 29 oktober 2009, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 25 februari 2013, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Antwerpen, 11 maart 2013.

Voor de gewestelijke directeur der registratie a.i.,
C. Windey.

(55154)

[2013/55155]

Erfloze nalatenschap van Langers, Rosalia Henrica Francisca

—

Rosalia Henrica Francisca Langers, ongehuwd, geboren te Turnhout op 25 juni 1929, wonende te Antwerpen (district Borgerhout), Prins Leopoldstraat 3, bus 2, is overleden te Antwerpen (district Borgerhout) op 1 maart 2010, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 27 juni 2012, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Antwerpen, 28 februari 2013.

De gewestelijke directeur der registratie a.i.,
E. Cappoen.

(55155)

[2013/55156]

Succession en déshérence de Dupont, Raoul Christian Gabriel André

—

Dupont, Raoul Christian Gabriel André, né à Forest le 9 avril 1929, domicilié à Lessines, rue de Scaubecq 13, est décédé à Lessines le 13 octobre 2011, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Tournai, a, par ordonnance du 9 janvier 2013, prescrit les publications et les affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 28 février 2013.

Le directeur a.i.,
Ch. Honorez.

(55156)

[2013/55156]

Erfloze nalatenschap van Dupont, Raoul Christian Gabriel André

—

Dupont, Raoul Christian Gabriel André, geboren te Vorst op 9 april 1929, wonende te Lessines, rue de Scaubecq 13, is overleden te Lessines op 13 oktober 2011, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Bergen, bij beschikking van 9 januari 2013, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 28 februari 2013.

De directeur a.i.,
Ch. Honorez.

(55156)

Succession en déshérence de Dhont, Lydia Augusta

—

Dhont, Lydia Augusta, née à Courtrai le 5 janvier 1925, domiciliée à Mouscron, rue Saint-Léger 51, est décédée à Mouscron le 12 janvier 2012, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Tournai, a, par ordonnance du 6 février 2013, prescrit les publications et les affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 28 février 2013.

Le directeur a.i.,
Ch. Honorez.

(55157)

Erfloze nalatenschap van Dhont, Lydia Augusta

—

Dhont, Lydia Augusta, geboren te Kortrijk op 5 januari 1925, wonende te Moeskroen, rue Saint-Léger 51, is overleden te Moeskroen op 12 januari 2012, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Bergen, bij beschikking van 6 februari 2013, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 28 februari 2013.

De directeur a.i.,
Ch. Honorez.

(55157)

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2013/14072]

Transport routier et Sécurité routière

Examens en langues française, néerlandaise et allemande pour le brevet d'aptitude professionnelle du personnel dirigeant et enseignant des écoles de conduite agréées

Conformément aux prescriptions de l'arrêté royal du 11 mai 2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, une nouvelle session d'examens sera organisée en vue de l'obtention des brevets d'aptitude professionnelle I, II, III, IV et V.

La session d'examens sera ouverte le 1 mai 2013.

La période d'inscription à cette session sera close le 10 avril 2013.

Les formulaires de demande d'inscription à ces examens sont disponibles au Service Public Fédéral Mobilité et Transports – Transport routier et Sécurité routière, Direction Certification et Inspection, Cellule Certification auto-écoles, local 3B36, City Atrium, rue du Progrès 56, 1210 Bruxelles.

La demande d'inscription est aussi disponible sur le site www.mobilit.belgium.be

Les candidats dont la demande d'inscription est postérieure au 10 février 2013 ne doivent pas renouveler leur demande.

Le droit d'inscription à l'examen est fixé à € 26 et doit être versé avant le 10 avril 2013 au numéro de compte BE21679200392603 PCHQBEBB avec la mention : « AE/examen/nom et prénom du candidat ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2013/14072]

Wegvervoer en Verkeersveiligheid

Examens met het Frans, Nederlands en Duits als voertaal voor de brevetten van beroepsbekwaamheid voor het leidend en onderwijzend personeel der erkende rijscholen

Ter uitvoering van de voorschriften van het koninklijk besluit van 11 mei 2004, betreffende de voorwaarden voor de erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, wordt een nieuwe examenzittijd ingericht voor het bekomen van de brevetten van beroepsbekwaamheid I, II, III, IV en V.

De examenzittijd begint op 1 mei 2013.

De inschrijvingsperiode voor deze zittijd wordt gesloten op 10 april 2013.

De inschrijvingsformulieren voor deze examens zijn ter beschikking bij de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer – Wegvervoer en Verkeersveiligheid, Directie Certificatie en Inspectie, Cel Certificatie rijscholen, lokaal 3B36, City Atrium, Vooruitgangstraat 56, 1210 Brussel.

Het inschrijvingsformulier is ook beschikbaar op de website www.mobilit.belgium.be

De kandidaten die zich lieten inschrijven na 10 februari 2013 moeten hun aanvraag tot inschrijving niet hernieuwen.

Het inschrijvingsgeld voor het examen is vastgesteld op € 26 en dient vóór 10 april 2013 gestort te worden op het rekeningnummer BE21679200392603 PCHQBEBB met vermelding van : « RS/examen/naam en voornaam van de kandidaat ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2013/09123]

Loi du 15 mai 1987
relative aux noms et prénoms. — Publications

Par arrêté royal du 25 février 2013 Mlle Vanhees, Tessa, née à Liège le 19 juin 2005, demeurant à Hoeselt, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Snellings » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 25 février 2013 Mlle Kasimov, Jana, née à Menin le 27 novembre 2001, demeurant à Wervik, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Kassymova » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2013/09123]

Wet van 15 mei 1987
betreffende de namen en voornamen. — Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 25 februari 2013 is machtiging verleend aan Mej. Vanhees, Tessa, geboren te Luik op 19 juni 2005, wonende te Hoeselt, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Snellings » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 25 februari 2013 is machtiging verleend aan Mej. Kasimov, Jana, geboren te Menen op 27 november 2001, wonende te Wervik, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Kassymova » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2013/11119]

Bureau de Normalisation (NBN)
Enregistrement de normes belges

1. Conformément à l'article 26 de l'arrêté royal du 25 octobre 2004, relatif à l'homologation et l'enregistrement des normes rendues publiques par le Bureau de normalisation, ce Bureau annonce l'enregistrement des normes belges ci-après :

NBN EN 840-1

Conteneurs roulants à ordures ménagères et recyclables - Partie 1 : Conteneurs à 2 roues de capacité inférieure ou égale à 400 l pour lève-conteneurs à peigne - Dimensions et conception (3e édition)

NBN EN 840-2

Conteneurs roulants à ordures ménagères et recyclables - Partie 3 : Conteneurs à 4 roues de capacité inférieure ou égale à 1300 l à couvercle(s) plat(s), pour lève-conteneurs par tourillon et/ou à peigne - Dimensions et conception (3e édition)

NBN EN 840-3

Conteneurs roulants à ordures ménagères et recyclables - Partie 3 : Conteneurs à 4 roues de capacité inférieure ou égale à 1 300 l à couvercle(s) bombé(s), pour lève-conteneurs par tourillon et/ou à peigne - Dimensions et conception (3e édition)

NBN EN 840-4

Conteneurs roulants à ordures ménagères et recyclables - Partie 4 : Conteneurs à 4 roues de capacité inférieure ou égale à 1 700 l à couvercle(s) plat(s), pour lève-conteneurs par tourillon large ou BG-basculeurs et/ou lève-conteneurs à peigne large - Dimensions et conception (3e édition)

NBN EN 840-5

Conteneurs roulants à ordures ménagères et recyclables - Partie 5 : Exigences de performance et méthodes d'essais (3e édition)

NBN EN 840-6

Conteneurs roulants à ordures ménagères et recyclables - Partie 6 : Exigences d'hygiène et de sécurité (4e édition)

NBN EN 1013

Plaques d'éclairement profilées, simple paroi, en matière plastique, pour toitures, bardages et plafonds intérieurs et extérieurs - Exigences et méthodes d'essai (1e édition)

NBN EN 1191

Fenêtres et portes - Résistance à l'ouverture et fermeture répétée - Méthode d'essai (2e édition)

NBN EN 1621-1

Vêtements de protection contre les chocs mécaniques pour motocyclistes - Exigences et méthodes d'essai des protecteurs - Partie 1 : Exigences et méthodes d'essai (2e édition)

NBN EN 1991-4 NL

Eurocode 1 - Actions sur les structures - Partie 4 : Silos et réservoirs (+ AC:2012) (1e édition)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2013/11119]

Bureau voor Normalisatie (NBN)
Registratie van Belgische normen

1. Overeenkomstig artikel 26 van het koninklijk besluit van 25 oktober 2004 betreffende de bekrachtiging en de registratie van de door het Bureau voor normalisatie openbaar gemaakte normen, kondigt dit Bureau de registratie aan van de hierna volgende Belgische normen :

NBN EN 840-1

Verrijdbare afvalcontainers - Deel 1 : Containers met twee wielen en een inhoud tot 400 l voor hefinrichtingen met kamleging - Afmetingen en ontwerp (3e uitgave)

NBN EN 840-2

Verrijdbare afvalcontainers - Deel 2 : Containers met vier wielen en een inhoud tot 1300 l met vlak(ke) deksel(s), voor hefinrichtingen met arm- en/of kamleging - Afmetingen en ontwerp (3e uitgave)

NBN EN 840-3

Verrijdbare afvalcontainers - Deel 3 : Containers met vier wielen en een inhoud tot 1300 l met bolle deksels, voor hefinrichtingen met arm- en/of kamleging - Afmetingen en ontwerp (3e uitgave)

NBN EN 840-4

Verrijdbare afvalcontainers - Deel 4 : Containers met vier wielen en een inhoud tot 1700 l met platte deksel(s) voor hefinrichtingen met arm- of BG- en/of brede kamleging - Afmetingen en ontwerp (3e uitgave)

NBN EN 840-5

Verrijdbare afvalcontainers - Deel 5 : Prestatie-eisen en beproevingsmethoden (3e uitgave)

NBN EN 840-6

Verrijdbare afvalcontainers - Deel 6 : Veiligheids- en gezondheidseisen (4e uitgave)

NBN EN 1013

Geprofileerde lichtdoorlatende enkelwandige platen van kunststof voor interne en externe daken, muren en plafonds - Eisen en beproevingsmethoden (1e uitgave)

NBN EN 1191

Ramen en deuren - Bestandheid tegen herhaald openen en sluiten - Beproevingsmethode (2e uitgave)

NBN EN 1621-1

Beschermende kleding tegen mechanische belastingen voor motorrijders - Deel 1 : Bescherming voor de gewrichten van ledematen van de motorrijder tegen schokken - Eisen en beproevingsmethoden (2e uitgave)

NBN EN 1991-4 NL

Eurocode 1 - Belastingen op constructies - Deel 4 : Silo's en tanks (+ AC :2012) (1e uitgave)

NBN EN 1999-1-5 NL

Eurocode 9 - Calcul des structures en aluminium - Partie 1-5 : Coques (+ AC:2009) (1e édition)

NBN EN 13200-6

Installations pour spectateurs - Partie 6 : Tribunes (temporaires) démontables (2e édition)

NBN EN 13321-2

Réseau ouvert de communication de données pour l'automatisation, la régulation et la gestion technique du bâtiment - Systèmes électroniques pour la maison et le bâtiment - Partie 2 : Communication KNXnet/IP (2e édition)

NBN EN 13956

Feuilles souples d'étanchéité - Feuilles d'étanchéité de toiture plastiques et élastomères - Définitions et caractéristiques (2e édition)

NBN EN 15383

Systèmes de canalisations en plastique pour les branchements et collecteurs d'assainissement - Plastiques thermodurcissables renforcés de verre (PRV) à base de résine de polyester (UP) - Regards et boîtes de branchement et d'inspection (1e édition)

NBN EN 16035

Fiche de performance des quincailleries (HPS) - Identification et récapitulatif des essais justificatifs visant à faciliter l'interchangeabilité des quincailleries de bâtiment destinées à être installées sur des blocs-portes et/ou des fenêtres ouvrantes résistant au feu et/ou pare-fumées (1e édition)

NBN EN 16104

Données sur les aliments - Structure et format d'échange (1e édition)

NBN EN 16145

Robinetterie sanitaire - Douchettes extractibles pour mitigeurs d'éviers et de lavabos - Spécifications techniques générales (1e édition)

NBN EN 16146

Robinetterie sanitaire - Flexibles de douchettes extractibles pour robinetterie sanitaire pour les systèmes d'alimentation en eau de types 1 et 2 - Spécifications techniques générales (1e édition)

NBN EN 16252

Machines de compactage pour déchets ou matières recyclables - Presses à balles horizontales - Prescriptions de sécurité (1e édition)

NBN EN 16256-3

Articles pyrotechniques - Articles pyrotechniques destinés au théâtre - Partie 3: Exigences de construction et de performances (1e édition)

NBN EN 16256-4

Articles pyrotechniques - Articles pyrotechniques destinés au théâtre - Partie 4: Exigences d'étiquetage minimal et mode d'emploi (1e édition)

NBN EN 16256-5

Articles pyrotechniques - Articles pyrotechniques destinés au théâtre - Partie 5: Méthodes d'essai (1e édition)

NBN EN ISO 284

Courroies transporteuses - Conductibilité électrique - Spécification et méthode d'essai (ISO 284:2012) (3e édition)

NBN EN ISO 643

Aciers - Détermination micrographique de la grosseur de grain apparente (ISO 643:2012) (2e édition)

NBN EN ISO 1183-1

Plastiques - Méthodes de détermination de la masse volumique des plastiques non alvéolaires - Partie 1: Méthode par immersion, méthode du pycnomètre en milieu liquide et méthode par titrage (ISO 1183-1:2012) (2e édition)

NBN EN ISO 1927-2

Produits réfractaires monolithiques (non façonnés) - Partie 2 : Echantillonnage (ISO 1927-2:2012) (1e édition)

NBN EN ISO 1927-3

Produits réfractaires monolithiques (non façonnés) - Partie 3 : Caractérisation à l'état de réception (ISO 1927-3:2012) (1e édition)

NBN EN ISO 1927-4

Produits réfractaires monolithiques (non façonnés) - Partie 4 : Détermination de la consistance des bétons (ISO 1927-4:2012) (1e édition)

NBN EN ISO 1927-5

Produits réfractaires monolithiques (non façonnés) - Partie 5 : Préparation et traitement des éprouvettes (ISO 1927-5:2012) (1e édition)

NBN EN 1999-1-5 NL

Eurocode 9 - Ontwerp en berekening van aluminiumconstructies - Deel 1-5 : Schaalconstructies (+ AC :2009) (1e uitgave)

NBN EN 13200-6

Toeschouwersaccomodaties - Deel 6 : Demonteerbare (tijdelijke) tribunes (2e uitgave)

NBN EN 13321-2

Open datacommunicatie voor automatisering, regeling en beheer van gebouwen - Elektronische systemen voor huizen en gebouwen - Deel 2 : KNXnet/IP Communicatie (2e uitgave)

NBN EN 13956

Flexibele banen voor waterafdichting - Kunststof- en rubberbanen voor waterafdichting van daken - Definities en eigenschappen (2e uitgave)

NBN EN 15383

Kunststofleidingsystemen voor buitenriolering - Glasvezelversterkte thermohardende kunststof buizen (GVK) op basis van polyester hars (UP) - Putten en inspectieputten (1e uitgave)

NBN EN 16035

Hardware performance sheet (HPS) - Identificatie en samenvatting van testresultaten ten behoeve van uitwisselbaarheid van hang- en sluitwerk toegepast in brand- en rookwerende deuren en beweegbare ramen (1e uitgave)

NBN EN 16104

Voedselgegevens - Structuur en uitwisselingsformat (1e uitgave)

NBN EN 16145

Sanitaire kranen - Uittrekbare uitlopen voor keuken- en wastafelmengkranen - Algemene technische specificaties (1e uitgave)

NBN EN 16146

Sanitaire kranen - Uittrekbare doucheslangen voor sanitaire kranen in leidingwaterinstallaties type 1 en type 2 - Algemene technische specificaties (1e uitgave)

NBN EN 16252

Machines voor het verdichten van afvalstoffen of recycleerbare fracties - Horizontale balenpersen - Veiligheidseisen (1e uitgave)

NBN EN 16256-3

Pyrotechnische artikelen - Pyrotechnische artikelen voor theatergebruik - Deel 3 : Eisen voor constructie en prestatie (1e uitgave)

NBN EN 16256-4

Pyrotechnische artikelen - Pyrotechnische artikelen voor theatergebruik - Deel 4 : Minimale etiketteringsvoorschriften en instructies voor gebruik (1e uitgave)

NBN EN 16256-5

Pyrotechnische artikelen - Pyrotechnische artikelen voor theatergebruik - Deel 5 : Beproevingsmethoden (1e uitgave)

NBN EN ISO 284

Transportbanden - Elektrische geleidendheid - Specificatie en beproevingsmethode (ISO 284 :2012) (3e uitgave)

NBN EN ISO 643

Staal - Micrografische bepaling van de schijnbare korrelgrootte (ISO 643 :2012) (2e uitgave)

NBN EN ISO 1183-1

Kunststoffen - Methoden voor het bepalen van de dichtheid van niet-geschuimde kunststoffen - Deel 1 : Dompelmethode, vloeistofpyknometermethode en titratiemethode (ISO 1183-1 :2012) (2e uitgave)

NBN EN ISO 1927-2

Monolithische (ongevormde) vuurvaste materialen - Deel 2 : Monsterneming voor beproeving (ISO 1927-2 :2012) (1e uitgave)

NBN EN ISO 1927-3

Monolithische (ongevormde) vuurvaste materialen - Deel 3 : Karakterisering in ontvangen toestand (ISO 1927-3 :2012) (1e uitgave)

NBN EN ISO 1927-4

Monolithische (ongevormde) vuurvaste materialen - Deel 4 : Bepaling van de consistentie van beton (ISO 1927-4 :2012) (1e uitgave)

NBN EN ISO 1927-5

Monolithische (ongevormde) vuurvaste materialen - Deel 5 : Vervaardiging en behandeling van proefstukken (ISO 1927-5 :2012) (1e uitgave)

NBN EN ISO 1927-6

Produits réfractaires monolithiques (non façonnés) - Partie 6: Détermination des propriétés physiques (ISO 1927-6:2012) (1e édition)

NBN EN ISO 1927-7

Produits réfractaires monolithiques (non façonnés) - Partie 7 : Essais sur pièces pré-formées (ISO 1927-7:2012) (1e édition)

NBN EN ISO 3059

Essais non destructifs - Contrôle par ressuage et contrôle par magnétoscopie - Conditions d'observation (ISO 3059:2012) (2e édition)

NBN EN ISO 4032

Ecrous hexagonaux normaux (style 1) - Grades A et B (ISO 4032:2012) (2e édition)

NBN EN ISO 4033

Ecrous hexagonaux hauts (style 2) - Grades A et B (ISO 4033:2012) (2e édition)

NBN EN ISO 4034

Ecrous hexagonaux normaux (style 1) - Grade C (ISO 4034:2012) (2e édition)

NBN EN ISO 4036

Ecrous bas hexagonaux sans chanfrein (style 0) - Grade B (ISO 4036:2012) (2e édition)

NBN EN ISO 5659-2

Plastiques - Production de fumée - Partie 2: Détermination de la densité optique par un essai en enceinte unique (ISO 5659-2:2012) (3e édition)

NBN EN ISO 7040

Ecrous hexagonaux normaux autofreinés (à anneau non métallique) - Classes de qualité 5, 8 et 10 (ISO 7040:2012) (2e édition)

NBN EN ISO 7042

Ecrous hexagonaux hauts autofreinés tout métal - Classes de qualité 5, 8, 10 et 12 (ISO 7042:2012) (2e édition)

NBN EN ISO 7539-1

Corrosion des métaux et alliages - Essais de corrosion sous contrainte - Partie 1: Lignes directrices générales relatives aux méthodes d'essai (ISO 7539-1:2012) (2e édition)

NBN EN ISO 7792-1

Plastiques - Polyesters thermoplastiques (TP) pour moulage et extrusion - Partie 1 : Système de désignation et base de spécification (ISO 7792-1:2012) (2e édition)

NBN EN ISO 7792-2

Plastiques - Polyesters thermoplastiques (TP) pour moulage et extrusion - Partie 2 : Préparation des éprouvettes et détermination des propriétés (ISO 7792-2:2012) (2e édition)

NBN EN ISO 7827

Qualité de l'eau - Evaluation de la biodégradabilité aérobie "facile", "ultime" des composés organiques en milieu aqueux - Méthode par analyse du carbone organique dissous (COD) (ISO 7827:2010) (2e édition)

NBN EN ISO 8674

Ecrous hexagonaux hauts (style 2) à filetage métrique à pas fin - Grades A et B (ISO 8674:2012) (2e édition)

NBN EN ISO 8675

Ecrous bas hexagonaux chanfreinés (style 0) à filetage métrique à pas fin - Grades A et B (ISO 8675:2012) (2e édition)

NBN EN ISO 9513

Matériaux métalliques - Etalonnage des chaînes extensométriques utilisées lors d'essais uniaxiaux (ISO 9513:2012) (2e édition)

NBN EN ISO 10133

Petits navires - Systèmes électriques - Installations à très basse tension à courant continu (ISO 10133:2012) (2e édition)

NBN EN ISO 10147

Tubes et raccords en polyéthylène réticulé (PE-X) - Estimation du degré de réticulation par le mesurage du taux de gel (ISO 10147:2011) (1e édition)

NBN EN ISO 10511

Ecrous hexagonaux bas autofreinés (à anneau non métallique) (ISO 10511:2012) (2e édition)

NBN EN ISO 1927-6

Monolithische (ongevormde) vuurvaste materialen - Deel 6 : Meting van de fysische eigenschappen (ISO 1927-6 :2012) (1e uitgave)

NBN EN ISO 1927-7

Monolithische (ongevormde) vuurvaste materialen - Deel 7 : Proeven op voorgevormde stukken (ISO 1927-7 :2012) (1e uitgave)

NBN EN ISO 3059

Niet-destructief onderzoek - Penetrantonderzoek en magnetisch onderzoek - Zichtomstandigheden (ISO 3059 :2012) (2e uitgave)

NBN EN ISO 4032

Zeskantmoeren, type 1 - Productklassen A en B (ISO 4032 :2012) (2e uitgave)

NBN EN ISO 4033

Zeskantmoeren, type 2 - Productklassen A en B (ISO 4033 :2012) (2e uitgave)

NBN EN ISO 4034

Zeskantmoeren, stijl 1 - Productklasse C (ISO 4034 :2012) (2e uitgave)

NBN EN ISO 4036

Lage zeskantmoeren zonder afschuining (type 0) - Productklasse B (ISO 4036 :2012) (2e uitgave)

NBN EN ISO 5659-2

Kunststoffen - Rookontwikkeling - Deel 2 : Bepaling van de optische dichtheid in een eenkamerbeproeving (ISO 5659-2 :2012) (3e uitgave)

NBN EN ISO 7040

Zeskantborgmoeren (met niet-metalliek borgelement) - Sterkteklassen 5, 8 en 10 (ISO 7040 :2012) (2e uitgave)

NBN EN ISO 7042

Zeskantborgmoeren van metaal - Sterkteklassen 5, 8, 10 en 12 (ISO 7042 :2012) (2e uitgave)

NBN EN ISO 7539-1

Corrosie van metalen en legeringen - Spanningscorrosiebeproeving - Deel 1 : Algemene leidraad bij beproevingsprocedures (ISO 7539-1 :2012) (2e uitgave)

NBN EN ISO 7792-1

Kunststoffen - Pers-, spuitgiet- en extrusiematerialen van thermoplastisch polyester (TP) - Deel 1 : Aanduidingssysteem en basis voor specificaties (ISO 7792-1 :2012) (2e uitgave)

NBN EN ISO 7792-2

Kunststoffen - Pers-, spuitgiet- en extrusiematerialen van thermoplastisch polyester (TP) - Deel 2 : Bereiding van proefstukken en bepaling van de eigenschappen (ISO 7792-2 :2012) (2e uitgave)

NBN EN ISO 7827

Waterkwaliteit - Bepaling van de 'snelle", "ultime" aerobe biodegradeerbaarheid van organische bestanddelen in een waterig medium - Methode door analyse van opgeloste organische koolstof (DOC)(ISO 7827 :2010) (2e uitgave)

NBN EN ISO 8674

Zeskantmoeren, type 2, met metrische fijne schroefdraad - Productklassen A en B (ISO 8674 :2012) (2e uitgave)

NBN EN ISO 8675

Lage zeskantmoeren met afschuining (type 0), met fijne spoed - Productklassen A en B (ISO 8675 :2012) (2e uitgave)

NBN EN ISO 9513

Metalen - Kalibratie van extensometersystemen gebruikt voor éénassige beproeving (ISO 9513 :2012) (2e uitgave)

NBN EN ISO 10133

Pleziervaartuigen - Elektrische systemen - Gelijkstroominstallaties met extra lage spanning (ISO 10133 :2012) (2e uitgave)

NBN EN ISO 10147

Buizen en hulpstukken uit verknoopt polyethyleen (PE-X) - Schatting van de mate van verknoping door bepaling van het gelgehalte (ISO 10147 :2011) (1e uitgave)

NBN EN ISO 10511

Lage zeskantborgmoeren (met niet-metalliek borgelement) (ISO 10511 :2012) (2e uitgave)

NBN EN ISO 10512

Ecrous hexagonaux normaux autofreinés (à anneau non métallique) à filetage métrique à pas fin - Classes de qualité 6, 8 et 10 (ISO 10512:2012) (2e édition)

NBN EN ISO 10513

Ecrous hexagonaux hauts autofreinés tout métal à filetage métrique à pas fin - Classes de qualité 8, 10 et 12 (ISO 10513:2012) (2e édition)

NBN EN ISO 10642/A1

Vis à tête fraisée à six pans creux (ISO 10642:2004/Amd 1:2012) (1e édition)

NBN EN ISO 10723

Gaz naturel - Evaluation des performances des systèmes d'analyse (ISO 10723:2012) (2e édition)

NBN EN ISO 11073-10406

Informatique de santé - Communication entre dispositifs de santé personnels - Partie 10406: Spécialisation des dispositifs - Electrocardiographe de base (ECG) (ECG 1 à 3) (ISO/IEEE 11073-10406:2012) (1e édition)

NBN EN ISO 11148-3

Machines portatives à moteur non électrique - Exigences de sécurité - Partie 3: Perceuses et taraudeuses (ISO 11148-3:2012) (2e édition)

NBN EN ISO 11148-6

Machines portatives à moteur non électrique - Exigences de sécurité - Partie 6: Machines d'assemblage pour éléments de fixation filetés (ISO 11148-6:2012) (2e édition)

NBN EN ISO 11148-12

Machines portatives à moteur non électrique - Exigences de sécurité - Partie 12: Scies circulaires, scies oscillantes et scies alternatives (ISO 11148-12:2012) (1e édition)

NBN EN ISO 12569

Performance thermique des bâtiments et des matériaux - Détermination du débit d'air spécifique dans les bâtiments - Méthode de dilution de gaz traceurs (ISO 12569:2012) (2e édition)

NBN EN ISO 12625-11

Papier tissue et produits tissues - Partie 11: Détermination de la résistance à l'éclatement à l'état humide, méthode à la balle (ISO 12625-11:2012) (1e édition)

NBN EN ISO 12922

Lubrifiants, huiles industrielles et produits connexes (classe L) - Famille H (Systèmes hydrauliques) - Spécifications applicables aux fluides hydrauliques des catégories HFAE, HFAS, HFB, HFC, HFDR et HFDU (ISO 12922:2012) (2e édition)

NBN EN ISO 13174

Protection cathodique des installations portuaires (ISO 13174:2012) (1e édition)

NBN EN ISO 13705

Industries du pétrole, de la pétrochimie et du gaz naturel - Réchauffeurs à brûleurs pour usage général dans les raffineries (ISO 13705:2012) (3e édition)

NBN EN ISO 13788

Performance hygrothermique des composants et parois de bâtiments - Température superficielle intérieure permettant d'éviter l'humidité superficielle critique et la condensation dans la masse - Méthodes de calcul (ISO 13788:2012) (2e édition)

NBN EN ISO 14630

Implants chirurgicaux non actifs - Exigences générales (ISO 14630:2012) (5e édition)

NBN EN ISO 14855-1

Evaluation de la biodégradabilité aérobie ultime des matériaux plastiques dans des conditions contrôlées de compostage - Méthode par analyse du dioxyde de carbone libéré - Partie 1: Méthode générale (ISO 14855-1:2012) (3e édition)

NBN EN ISO 15091

Peintures et vernis - Détermination de la conductivité et de la résistance électriques (ISO 15091:2012) (1e édition)

NBN EN ISO 15147

Courroies transporteuses légères - Tolérances sur largeurs et longueurs des courroies transporteuses légères à bords tranchés (ISO 15147:2012) (2e édition)

NBN EN ISO 10512

Zeskantborgmoeren (met niet-metalliek borgelement), met metrische fijne schroefdraad - Sterkteklassen 6, 8 en 10 (ISO 10512 :2012) (2e uitgave)

NBN EN ISO 10513

Zeskantborgmoeren van metaal, met metrische fijne schroefdraad - Sterkteklassen 8, 10 en 12 (ISO 10513 :2012) (2e uitgave)

NBN EN ISO 10642/A1

Verzonken schroeven met binnenzeskant (ISO 10642 :2004/Amd 1 :2012) (1e uitgave)

NBN EN ISO 10723

Aardgas - Beoordeling van de prestaties van analysesystemen (ISO 10723 :2012) (2e uitgave)

NBN EN ISO 11073-10406

Medische informatica - Communicatie tussen persoonlijke gezondheidsapparaten - Deel 10406 : Apparaatspecialisatie - Basiselektrocardiograaf (ECG) (ECG met 1 tot 3 afleidingen)(ISO/IEEE 11073-10406 :2012) (1e uitgave)

NBN EN ISO 11148-3

Handgereedschap met niet-elektrische aandrijving - Veiligheidseisen - Deel 3 : Boor- en tapmachines (ISO 11148-3 :2012) (2e uitgave)

NBN EN ISO 11148-6

Handgereedschap met niet-elektrische aandrijving - Veiligheidseisen - Deel 6 : Montagegereedschap voor bevestigingsmiddelen met schroefdraad (ISO 11148-6 :2012) (2e uitgave)

NBN EN ISO 11148-12

Handgereedschap met niet-elektrische aandrijving - Veiligheidseisen - Deel 12 : Cirkelzagen, oscillerende zagen en reciprozagen (ISO 11148-12 :2012) (1e uitgave)

NBN EN ISO 12569

Thermische eigenschappen van gebouwen en materialen - Bepaling van de specifieke luchtstroom in gebouwen - Tracergasverdunningsmethode (ISO 12569 :2012) (2e uitgave)

NBN EN ISO 12625-11

Tissuepapier en tissueproducten - Deel 11 : Bepaling van de natte kogelbarststerkte (ISO 12625-11 :2012) (1e uitgave)

NBN EN ISO 12922

Smeermiddelen, industriële oliën en aanverwante producten (klasse L) - Familie H (Hydraulische systemen) - Specificaties voor hydraulische vloeistoffen van categorie HFAE, HFAS, HFB, HFC, HFDR en HFDU (ISO 12922 :2012) (2e uitgave)

NBN EN ISO 13174

Kathodische bescherming van haveninstallaties (ISO 13174 :2012) (1e uitgave)

NBN EN ISO 13705

Aardolie-, petrochemische en aardgasindustrie - Branders voor algemeen gebruik in raffinaderijen (ISO 13705 :2012) (3e uitgave)

NBN EN ISO 13788

Hygrothermische prestatie van bouwcomponenten en -elementen - Binnenoppervlaktetemperatuur om kritische oppervlaktevochtigheid en inwendige condensatie te vermijden - Berekeningsmethoden (ISO 13788 :2012) (2e uitgave)

NBN EN ISO 14630

Niet-actieve chirurgische implantaten - Algemene eisen (ISO 14630 :2012) (5e uitgave)

NBN EN ISO 14855-1

Bepaling van de ultieme aërobisch-biologische afbreekbaarheid van kunststofmaterialen onder gecontroleerde composteringsomstandigheden - Methode door analyse van het afgegeven koolstofdioxide - Deel 1 : Algemene methode (ISO 14855-1 :2012) (3e uitgave)

NBN EN ISO 15091

Verven en vernissen - Bepaling van de elektrische geleidbaarheid en de specifieke elektrische weerstand (ISO 15091 :2012) (1e uitgave)

NBN EN ISO 15147

Lichte transportbanden - Toleranties op de breedten en de lengten van gesneden lichte transportbanden (ISO 15147 :2012) (2e uitgave)

NBN EN ISO/IEC 19788-1

Technologies de l'information - Apprentissage, éducation et formation - Métadonnées pour ressources d'apprentissage - Partie 1 : Charpente (ISO/IEC 19788-1:2011) (1e édition)

NBN EN ISO/IEC 19788-2

Technologies de l'information - Apprentissage, éducation et formation - Métadonnées pour ressources d'apprentissage - Partie 2 : Eléments "Dublin Core" (ISO/IEC 19788-2:2011) (1e édition)

NBN EN ISO 20567-3

Peintures et vernis - Détermination de la résistance des revêtements aux impacts de cailloux - Partie 3: Essai de choc simple par corps percutant en vol libre (ISO 20567-3:2012) (1e édition)

NBN EN ISO 22435/A1

Bouteilles à gaz - Robinets de bouteilles avec détendeur intégré - Spécifications et essais de type (ISO 22435:2007/Amd 1:2012) (1e édition)

NBN EN ISO 22476-4

Reconnaissance et essais géotechniques - Essais en place - Partie 4 : Essai au pressiomètre Ménard (ISO 22476-4:2012) (1e édition)

NBN EN ISO 22476-5

Reconnaissance et essais géotechniques - Essais en place - Partie 5 : Essai au dilatomètre flexible (ISO 22476-5:2012) (1e édition)

NBN EN ISO 22476-7

Reconnaissance et essais géotechniques - Essais en place - Partie 7 : Essai au dilatomètre rigide diamétral (ISO 22476-7:2012) (1e édition)

NBN EN ISO 24342/A1

Revêtements de sol résilients ou textiles - Détermination de la longueur des bords, de la rectitude des arêtes et de l'équerrage des dalles - Amendement 1 (ISO 24342:2007/Amd 1:2012) (1e édition)

NBN EN ISO 25178-71

Spécification géométrique des produits (GPS) - Etat de surface: Surfacique - Partie 71: Etalons logiciels (ISO 25178-71:2012) (1e édition)

NBN EN ISO 25197

Petits navires - Systèmes électriques/électroniques pour le contrôle de la direction, de l'inverseur et des gaz (ISO 25197:2012) (1e édition)

NBN EN ISO 28721-4

Emaux vitrifiés - Appareils émaillés pour les installations industrielles - Partie 4: Exigences de qualité pour les tubes et raccords à brides en acier émaillé (ISO 28721-4:2010) (1e édition)

NBN EN 60432-3

Lampes à incandescence - Prescriptions de sécurité - Partie 3 : Lampes tungstène-halogène (véhicules exceptés) (2e édition)

NBN EN 60688

Transducteurs électriques de mesure convertissant les grandeurs électriques alternatives ou continues en signaux analogiques ou numériques (2e édition)

NBN EN 60811-401

Câbles électriques et à fibres optiques - Méthodes d'essai pour les matériaux non-métalliques - Partie 401 : Essais divers - Méthodes de vieillissement thermique - Vieillissement en étuve à air (remplace partiellement NBN EN 60811-1-2 et NBN EN 60811-12/A1) (1e édition)

NBN EN 60811-402

Câbles électriques et à fibres optiques - Méthodes d'essai pour les matériaux non-métalliques - Partie 402 : Essais divers - Essais d'absorption d'eau (remplace partiellement NBN EN 60811-1-3 et NBN EN 60811-1-3/A1) (1e édition)

NBN EN 60811-403

Câbles électriques et à fibres optiques - Méthodes d'essai pour les matériaux non-métalliques - Partie 403 : Essais divers - Essai de résistance à l'ozone sur les mélanges réticulés (remplace partiellement NBN EN 60811-2-1 et NBN EN 60811-2-1/A1) (1e édition)

NBN EN 60811-404

Câbles électriques et à fibres optiques - Méthodes d'essai pour les matériaux non-métalliques - Partie 404 : Essais divers - Essais de résistance à l'huile minérale pour les gaines (remplace partiellement NBN EN 60811-2-1 et NBN EN 60811-2-1/A1) (1e édition)

NBN EN ISO/IEC 19788-1

Informatietechnologie - Leren, onderwijs en opleiding - Metadata voor leermiddelen - Deel 1 : Raamwerk (ISO/IEC 19788-1 :2011) (1e uitgave)

NBN EN ISO/IEC 19788-2

Informatietechnologie - Leren, onderwijs en opleiding - Metadata voor leermiddelen - Deel 2 : "Dublin Core"-elementen(ISO/IEC 19788-2 :2011) (1e uitgave)

NBN EN ISO 20567-3

Verven en vernissen - Bepaling van de steenslagweerstand van coatings - Deel 3 : Enkelvoudige inslagbeproeving met een vrij vliegende inslagmassa (ISO 20567-3 :2012) (1e uitgave)

NBN EN ISO 22435/A1

Gasflessen - Afsluiters voor gasflessen met geïntegreerde drukregelaar - Specificatie en typekeuring (ISO 22435 :2007/Amd 1 :2012) (1e uitgave)

NBN EN ISO 22476-4

Geotechnisch onderzoek en beproeving - Veldproeven - Deel 4 : Ménard pressiometerproef (ISO 22476-4 :2012) (1e uitgave)

NBN EN ISO 22476-5

Geotechnisch onderzoek en beproeving - Veldproeven - Deel 5 : Proef met een flexibele dilatometer (ISO 22476-5 :2012) (1e uitgave)

NBN EN ISO 22476-7

Geotechnisch onderzoek en beproeving - Veldproeven - Deel 7 : Borehole jack test (ISO 22476-7 :2012) (1e uitgave)

NBN EN ISO 24342/A1

Elastische vloerbekledingen en tapijten - Bepaling van de kantlengte, randrechtheid en haaksheid van de tegels - Amendement 1 (ISO 24342 :2007/Amd 1 :2012) (1e uitgave)

NBN EN ISO 25178-71

Geometrische productspecificaties (GPS) - Oppervlaktegesteldheid : Oppervlakte - Deel 71 : Software-meetstandaarden (ISO 25178-71 :2012) (1e uitgave)

NBN EN ISO 25197

Pleziervaartuigen - Elektrische/elektronische controlesystemen voor sturing, shift en gashendel (ISO 25197 :2012) (1e uitgave)

NBN EN ISO 28721-4

Email - Geëmailleerde apparatuur voor procestechniek - Deel 4 : Kwaliteitseisen voor geëmailleerde stalen buizen en stalen hulpstukken (ISO 28721-4 :2010) (1e uitgave)

NBN EN 60432-3

Gloeilampen - Veiligheidsbepalingen - Deel 3 : Halogeengloeilampen anders dan voor voertuigen (2e uitgave)

NBN EN 60688

Elektrische meetomvormers voor het omzetten van elektrische wisselstroomgrootheden en gelijkstroomgrootheden in analoge of digitale signalen (2e uitgave)

NBN EN 60811-401

Elektrische leidingen en optische leidingen - Beproevingsmethoden voor niet-metallieke materialen - Deel 401 : Overige beproevingen - Methoden van thermische veroudering - Veroudering in een heteluchtoven (vervangt gedeeltelijk NBN EN 60811-1-2 en NBN EN 60811-12/A1) (1e uitgave)

NBN EN 60811-402

Elektrische leidingen en optische leidingen - Beproevingsmethoden voor niet-metallieke materialen - Deel 402 : Overige beproevingen - Waterabsorptie (vervangt gedeeltelijk NBN EN 60811-1-3 en NBN EN 60811-1-3/A1) (1e uitgave)

NBN EN 60811-403

Elektrische leidingen en optische leidingen - Beproevingsmethoden voor niet-metallieke materialen - Deel 403 : Overige beproevingen - Beproeving van vernette materialen die bestand zijn tegen ozon (vervangt gedeeltelijk NBN EN 60811-2-1 en NBN EN 60811-2-1/A1) (1e uitgave)

NBN EN 60811-404

Elektrische leidingen en optische leidingen - Beproevingsmethoden voor niet-metallieke materialen - Deel 404 : Overige beproevingen - Onderdompelproef in minerale olie voor mantels (vervangt gedeeltelijk NBN EN 60811-2-1 en NBN EN 60811-2-1/A1) (1e uitgave)

NBN EN 60811-405

Câbles électriques et à fibres optiques - Méthodes d'essai pour les matériaux non-métalliques - Partie 405 : Essais divers - Essai de stabilité thermique pour les enveloppes isolantes et gaines en PVC (remplace partiellement NBN EN 60811-3-2 et NBN EN 60811-3-2/A1) (1e édition)

NBN EN 60811-406

Câbles électriques et à fibres optiques - Méthodes d'essai pour les matériaux non-métalliques - Partie 406 : Essais divers - Résistance des mélanges polyéthylène et polypropylène aux craquelures (remplace partiellement NBN EN 60811-4-1) (1e édition)

NBN EN 60811-407

Câbles électriques et à fibres optiques - Méthodes d'essai pour les matériaux non-métalliques - Partie 407 : Essais divers - Mesure de l'augmentation de la masse des mélanges polyéthylène et polypropylène (remplace partiellement NBN EN 60811-4-2) (1e édition)

NBN EN 60811-408

Câbles électriques et à fibres optiques - Méthodes d'essai pour les matériaux non-métalliques - Partie 408 : Essais divers - Essai de stabilité à long terme pour les mélanges polyéthylène et polypropylène (remplace partiellement NBN EN 60811-4-2) (1e édition)

NBN EN 60811-409

Câbles électriques et à fibres optiques - Méthodes d'essai pour les matériaux non-métalliques - Partie 409 : Essais divers - Essai de perte de masse des enveloppes isolantes et gaines thermoplastiques (remplace partiellement NBN EN 60811-3-2 et NBN EN 60811-3-2/A1) (1e édition)

NBN EN 60811-410

Câbles électriques et à fibres optiques - Méthodes d'essai pour les matériaux non-métalliques - Partie 410 : Essais divers - Méthode d'essai pour la mesure de la dégradation par oxydation catalytique par le cuivre des conducteurs isolés aux polyoléfines (remplace partiellement NBN EN 60811-4-2) (1e édition)

NBN EN 60811-411

Câbles électriques et à fibres optiques - Méthodes d'essai pour les matériaux non-métalliques - Partie 411 : Essais divers - Fragilité à basse température des matières de remplissage (remplace partiellement NBN EN 60811-5-1 en NBN EN 60811-5-1/A1) (1e édition)

NBN EN 60811-412

Câbles électriques et à fibres optiques - Méthodes d'essai pour les matériaux non-métalliques - Partie 412 : Essais divers - Méthodes de vieillissement thermique - Vieillissement dans une bombe à air (remplace partiellement NBN EN 60811-1-2 et NBN EN 60811-1-2) (1e édition)

NBN EN 60811-501

Câbles électriques et à fibres optiques - Méthodes d'essai pour les matériaux non-métalliques - Partie 501 : Essais mécaniques - Détermination des propriétés mécaniques des mélanges pour les enveloppes isolantes et les gaines (remplace partiellement NBN EN 60811-1-1 et NBN EN 60811-1-1/A1) (1e édition)

NBN EN 60811-502

Câbles électriques et à fibres optiques - Méthodes d'essai pour les matériaux non-métalliques - Partie 502 : Essais mécaniques - Essai de rétraction des enveloppes isolantes (remplace partiellement NBN EN 60811-1-3 et NBN EN 60811-1-3/A1) (1e édition)

NBN EN 60811-503

Câbles électriques et à fibres optiques - Méthodes d'essai pour les matériaux non-métalliques - Partie 503 : Essais mécaniques - Essai de rétraction des gaines (remplace partiellement NBN EN 60811-1-3 et NBN EN 60811-1-3/A1) (1e édition)

NBN EN 60811-504

Câbles électriques et à fibres optiques - Méthodes d'essai pour les matériaux non-métalliques - Partie 504 : Essais mécaniques - Essais d'enroulement à basse température pour les enveloppes isolantes et les gaines (remplace partiellement NBN EN 60811-1-4 et NBN EN 60811-1-4/A1) (1e édition)

NBN EN 60811-505

Câbles électriques et à fibres optiques - Méthodes d'essai pour les matériaux non-métalliques - Partie 505 : Essais mécaniques - Essai d'allongement à basse température pour les enveloppes isolantes et les gaines (remplace partiellement NBN EN 60811-1-4 et NBN EN 60811-1-4/A1) (1e édition)

NBN EN 60811-405

Elektrische leidingen en optische leidingen - Beproevingsmethoden voor niet-metallieke materialen - Deel 405 : Overige beproevingen - Thermische stabiliteitsbeproeving voor isolatiemateriaal van PVC en mantelmateriaal van PVC (vervangt gedeeltelijk NBN EN 60811-3-2 en NBN EN 60811-3-2/A1) (1e uitgave)

NBN EN 60811-406

Elektrische leidingen en optische leidingen - Beproevingsmethoden voor niet-metallieke materialen - Deel 406 : Overige beproevingen - Het bestand zijn tegen omgevingsspanningscorrosie van polyetheen en polypropeen materialen (vervangt gedeeltelijk NBN EN 60811-4-1) (1e uitgave)

NBN EN 60811-407

Elektrische leidingen en optische leidingen - Beproevingsmethoden voor niet-metallieke materialen - Deel 407 : Overige beproevingen - Meting van de massatoename van materiaal van polyetheen en polypropeen (vervangt gedeeltelijk NBN EN 60811-4-2) (1e uitgave)

NBN EN 60811-408

Elektrische leidingen en optische leidingen - Beproevingsmethoden voor niet-metallieke materialen - Deel 408 : Overige beproevingen - Proef ter bepaling van de stabiliteit op lange termijn van materiaal van polyetheen en polypropeen (vervangt gedeeltelijk NBN EN 60811-4-2) (1e uitgave)

NBN EN 60811-409

Elektrische leidingen en optische leidingen - Beproevingsmethoden voor niet-metallieke materialen - Deel 409 : Overige beproevingen - Beproeving op massaverlies voor thermoplastische isolatie en mantels (vervangt gedeeltelijk NBN EN 60811-3-2 en NBN EN 60811-3-2/A1) (1e uitgave)

NBN EN 60811-410

Elektrische leidingen en optische leidingen - Beproevingsmethoden voor niet-metallieke materialen - Deel 410 : Overige beproevingen - Beproevingsmethode voor de afbraak door oxidatie onder invloed van de katalytische werking van koper van met polyolefin geisoleerde geleiders (vervangt gedeeltelijk NBN EN 60811-4-2) (1e uitgave)

NBN EN 60811-411

Elektrische leidingen en optische leidingen - Beproevingsmethoden voor niet-metallieke materialen - Deel 411 : Overige beproevingen - Brosheid van vulmassa's bij lage temperatuur (vervangt gedeeltelijk NBN EN 60811-5-1 en NBN EN 60811-5-1/A1) (1e uitgave)

NBN EN 60811-412

Elektrische leidingen en optische leidingen - Beproevingsmethoden voor niet-metallieke materialen - Deel 412 : Overige beproevingen - Thermische veroudering - Veroudering in een luchtdrukkamer (vervangt gedeeltelijk NBN EN 60811-1-2 en NBN EN 60811-1-2) (1e uitgave)

NBN EN 60811-501

Elektrische leidingen en optische leidingen - Beproevingsmethoden voor niet-metallieke materialen - Deel 501 : Mechanische beproevingen - Beproevingen voor het bepalen van mechanische eigenschappen van isolatie- en mantelmaterialen (vervangt gedeeltelijk NBN EN 60811-1-1 en NBN EN 60811-1-1/A1) (1e uitgave)

NBN EN 60811-502

Elektrische leidingen en optische leidingen - Beproevingsmethoden voor niet-metallieke materialen - Deel 502 : Mechanische beproevingen - Krimpproef voor isolatie (vervangt gedeeltelijk NBN EN 60811-1-3 et NBN EN 60811-1-3/A1) (1e uitgave)

NBN EN 60811-503

Elektrische leidingen en optische leidingen - Beproevingsmethoden voor niet-metallieke materialen - Deel 503 : Mechanische beproevingen - Krimpproef voor mantels (vervangt gedeeltelijk NBN EN 60811-1-3 en NBN EN 60811-1-3/A1) (1e uitgave)

NBN EN 60811-504

Elektrische leidingen en optische leidingen - Beproevingsmethoden voor niet-metallieke materialen - Deel 504 : Mechanische beproevingen - Buigproeven bij lage temperatuur voor isolatie en mantels (vervangt gedeeltelijk NBN EN 60811-1-4 en NBN EN 60811-1-4/A1) (1e uitgave)

NBN EN 60811-505

Elektrische leidingen en optische leidingen - Beproevingsmethoden voor niet-metallieke materialen - Deel 505 : Mechanische beproevingen - Rek bij lage temperatuur voor isolatie en mantels (vervangt gedeeltelijk NBN EN 60811-1-4 en NBN EN 60811-1-4/A1) (1e uitgave)

NBN EN 60811-506

Câbles électriques et à fibres optiques - Méthodes d'essai pour les matériaux non-métalliques - Partie 506 : Essais mécaniques - Essai de choc à basse température pour les enveloppes isolantes et les gaines (remplace partiellement NBN EN 60811-1-4 et NBN EN 60811-1-4/A1) (1e édition)

NBN EN 60811-507

Câbles électriques et à fibres optiques - Méthodes d'essai pour les matériaux non-métalliques - Partie 507 : Essais mécaniques - Essai d'allongement à chaud pour les matériaux réticulés (remplace partiellement NBN EN 60811-2-1 et NBN EN 60811-2-1/A1) (1e édition)

NBN EN 60811-508

Câbles électriques et à fibres optiques - Méthodes d'essai pour les matériaux non-métalliques - Partie 508 : Essais mécaniques - Essai de pression à température élevée pour enveloppes isolantes et les gaines (remplace partiellement NBN EN 60811-3-1, NBN EN 60811-3-1/A1 et NBN EN 60811-3-1/A2) (1e édition)

NBN EN 60893-3-4/A1

Matériaux isolants - Stratifiés industriels rigides en planches à base de résines thermodurcissables à usages électriques - Partie 3-4 : Spécifications pour matériaux particuliers - Prescriptions pour stratifiés rigides en planches à base de résine phénolique (2e édition)

NBN EN 60968

Lampes à ballast intégré pour l'éclairage général - Prescriptions de sécurité (2e édition)

NBN EN 61008-1

Interrupteurs automatiques à courant différentiel résiduel pour usages domestiques et analogues sans dispositif de protection contre les surintensités incorporées (ID) - Partie 1 : Règles générales (4e édition)

NBN EN 61009-1

Interrupteurs automatiques à curant différentiel résiduel avec protection contre les surintensités incorporée pour installations domestiques et analogues (DD) - Partie 1 : Règles générales (3e édition)

NBN EN 61056-1

Batteries d'accumulateurs au plomb-acide pour usage général (types à soupapes) - Partie 1 : Prescriptions générales et caractéristiques fonctionnelles - Méthodes d'essai (3e édition)

NBN EN 61056-2

Batteries au plomb-acide pour usage général (types à soupapes) - Partie 2 : Dimensions, bornes et marquage (3e édition)

NBN EN 61347-1/A2

Appareillages de lampes - Partie 1 : Exigences générales et exigences de sécurité (7e édition)

NBN EN 61347-2-9

Appareillages de lampes - Partie 2-9 : Prescriptions particulières pour les ballasts pour lampes à décharge (à l'exclusion des lampes fluorescentes) (7e édition)

NBN EN 61360-2

Types normalisés d'éléments de données avec plan de classification pour composants électriques - Partie 2 : Schéma d'un dictionnaire EXPRESS (3e édition)

NBN EN 61643-21/A2

Parafoudres basse-tension - Partie 21 : Parafoudres connectés aux réseaux de signaux et de télécommunications - Prescriptions de fonctionnement et méthodes d'essais (1e édition)

NBN EN 61993-2

Matériels et systèmes de navigation et de radiocommunication maritimes - Partie 2 : Equipements AIS de type Classe A embarqués - Exigences d'exploitation et de fonctionnement, méthodes d'essai et résultats d'essai exigés (2e édition)

NBN EN 62075

Equipements relatifs aux technologies de l'audio/vidéo, de l'information et de la communication - Conception éco-environnementale (2e édition)

NBN EN 62276

Tranches monocristallines pour applications utilisant des dispositifs à ondes acoustiques de surface - Spécifications et méthodes de mesure (2e édition)

NBN EN 62423

Interrupteurs automatiques à courant différentiel résiduel de type B et de type F avec et sans protection contre les surintensités incorporée pour usages domestiques et analogues (2e édition)

NBN EN 60811-506

Elektrische leidingen en optische leidingen - Beproevingsmethoden voor niet-metallieke materialen - Deel 506 : Mechanische beproevingen - Slagproef bij lage temperatuur voor isolatie en mantels (vervangt gedeeltelijk NBN EN 60811-1-4 en NBN EN 60811-1-4/A1) (1e uitgave)

NBN EN 60811-507

Elektrische leidingen en optische leidingen - Beproevingsmethoden voor niet-metallieke materialen - Deel 507 : Mechanische beproevingen - Rekproef van vernette materialen bij hoge temperatuur (vervangt gedeeltelijk NBN EN 60811-2-1 en NBN EN 60811-2-1/A1) (1e uitgave)

NBN EN 60811-508

Elektrische leidingen en optische leidingen - Beproevingsmethoden voor niet-metallieke materialen - Deel 508 : Mechanische beproevingen - Drukproef bij hoge temperatuur voor isolatie en mantels (vervangt gedeeltelijk NBN EN 60811-3-1, NBN EN 60811-3-1/A1 en NBN EN 60811-3-1/A2) (1e uitgave)

NBN EN 60893-3-4/A1

Isolatiematerialen - Industriële vaste laminaat platen gebaseerd op thermohardende harsen voor elektrische doeleinden - Deel 3-4 : Specificaties voor afzonderlijke materialen - Eisen voor stijve gelamineerde platen gebaseerd op fenolharsen (2e uitgave)

NBN EN 60968

Lampen met geïntegreerd voorschakelapparaat voor algemene verlichtingsdoeleinden - Veiligheidseisen (2e uitgave)

NBN EN 61008-1

Aardlekschakelaars zonder ingebouwde overstroombeveiliging voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik - Deel 1 : Algemene bepalingen (4e uitgave)

NBN EN 61009-1

Aardlekschakelaars met ingebouwde overstroombeveiliging voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik - Deel 1 : Algemene bepalingen (3e uitgave)

NBN EN 61056-1

Lood-zwavelzuur batterijen voor algemene doeleinden (ventiel-geregelde typen) - Deel 1 : Algemene eisen, functionele karakteristieken - Beproevingsmethoden (3e uitgave)

NBN EN 61056-2

Verplaatsbare lood-zwavelzuurbatterijen voor algemene doeleinden (ventiel-geregelde typen) - Deel 2 : Afmetingen, aansluitklemmen en merken (3e uitgave)

NBN EN 61347-1/A2

Toebehoren voor lampen - Deel 1 : Algemene en veiligheidseisen (7e uitgave)

NBN EN 61347-2-9

Toebehoren voor lampen - Deel 2-9 : Bijzondere eisen voor voorschakelapparaten voor ontladingslampen (met uitzondering van buisvormige fluorescentielampen) (7e uitgave)

NBN EN 61360-2

Genormaliseerde typen van gegevenselementen met bijbehorend classificatieschema voor elektrische componenten - Deel 2 : EXPRESS woordenlijstschema (3e uitgave)

NBN EN 61643-21/A2

Beveiligingsmiddelen voor laagspanningsverdeelnetten - Deel 21 : Beveiligingsmiddelen tegen overspanning verbonden met telecommunicatie- en signaleringsnetwerken - Prestatie-eisen en beproevingsmethoden (1e uitgave)

NBN EN 61993-2

Maritieme navigatie- en radiocommunicatie-apparatuur en -systemen - Deel 2 : Klasse A scheepsapparatuur voor de universele automatische identificatie systemen (AIS) - Operationele en functioneringseisen, beproevingsmethoden en vereiste beproevingsresultaten (2e uitgave)

NBN EN 62075

Audio/video informatie en communicatietechnologie apparatuur - Milieu-bewust ontwerp (2e uitgave)

NBN EN 62276

Enkele plakjes van kristallen voor akoestische oppervlaktegolf (SAW) toepassingsapparaten - Specificaties en meetmethoden (2e uitgave)

NBN EN 62423

Aardlekschakelaars type F en type B met of zonder ingebouwde overstroombeveiliging voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik (2e uitgave)

NBN EN 62623

Ordinateurs de bureau et ordinateurs portables - Mesure de la consommation d'énergie (1e édition)

NBN EN 300 394-1

Terrestrial Trunked Radio (TETRA); Conformance testing specification; Part 1: Radio (V3.2.1e édition)

NBN EN 300 609-4

Global System for Mobile communications (GSM); Part 4 : Harmonized EN for GSM Repeaters covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive (V10.2.1e édition)

NBN EN 301 489-4

Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 4 : Specific conditions for fixed radio links and ancillary equipment (V2.1.1e édition)

NBN EN 301 502

Global System for Mobile communications (GSM); Harmonized EN for Base Station Equipment covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive (V10.2.1e édition)

NBN EN 301 908-18

IMT cellular networks; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive; Part 18 : E-UTRA, UTRA and GSM/EDGE Multi-Standard Radio (MSR) Base Station (BS) (V6.2.1e édition)

2. Les normes dérivées des normes européennes (EN) sont en principe disponibles en anglais, en français et en allemand; les normes dérivées des normes internationales (ISO) sont en principe disponibles en anglais et en français.

3. Ces normes peuvent être obtenues contre paiement de leur prix au Bureau de normalisation, rue de Birmingham 131, 1070 Bruxelles.

4. Les normes :

NBN EN 840-1, 3e édition remplace NBN EN 840-1, 2e édition

NBN EN 840-2, 3e édition remplace NBN EN 840-2, 2e édition

NBN EN 840-3, 3e édition remplace NBN EN 840-3, 2e édition

NBN EN 840-4, 3e édition remplace NBN EN 840-4, 2e édition

NBN EN 840-5, 3e édition remplace NBN EN 840-5, 2e édition

NBN EN 840-6, 4e édition remplace NBN EN 840-6+A1, 3e édition

NBN EN 1013, 1e édition remplace NBN EN 1013-5, 1e édition

NBN EN 1013, 1e édition remplace NBN EN 1013-4, 1e édition

NBN EN 1013, 1e édition remplace NBN EN 1013-2, 1e édition

NBN EN 1013, 1e édition remplace NBN EN 1013-1, 1e édition

NBN EN 1013, 1e édition remplace NBN EN 1013-3, 1e édition

NBN EN 1191, 2e édition remplace NBN EN 1191, 1e édition

NBN EN 1621-1, 2e édition remplace NBN EN 1621-1, 1e édition

NBN EN 1992-3 ANB, 1e édition remplace NBN ENV 1992-4, 1e édition

NBN EN 1997-2 ANB, 1e édition remplace NBN ENV 1997-2, 1e édition

NBN EN 1997-2 ANB, 1e édition remplace NBN ENV 1997-3, 1e édition

NBN EN 1997-2, 2e édition remplace NBN ENV 1997-2, 1e édition

NBN EN 1997-2, 2e édition remplace NBN ENV 1997-3, 1e édition

NBN EN 12619, 2e édition remplace NBN EN 12619, 1e édition

NBN EN 12619, 2e édition remplace NBN EN 13526, 1e édition

NBN EN 13200-6, 2e édition remplace NBN EN 13200-6, 1e édition

NBN EN 13321-2, 2e édition remplace NBN EN 13321-2, 1e édition

NBN EN 13480-3, 2e édition remplace NBN EN 13480-3/A5, 1e édition

NBN EN 13956, 2e édition remplace NBN EN 13956, 1e édition

NBN EN ISO 284, 3e édition remplace NBN EN ISO 284, 2e édition

NBN EN ISO 643, 2e édition remplace NBN EN ISO 643, 1e édition

NBN EN ISO 1183-1, 2e édition remplace NBN EN ISO 1183-1, 1e édition

NBN EN ISO 1927-2, 1e édition remplace NBN EN 1402-2, 2e édition

NBN EN ISO 1927-3, 1e édition remplace NBN EN 1402-3, 2e édition

NBN EN ISO 1927-4, 1e édition remplace NBN EN 1402-4, 2e édition

NBN EN ISO 1927-5, 1e édition remplace NBN EN 1402-5, 2e édition

NBN EN ISO 1927-6, 1e édition remplace NBN EN 1402-6, 2e édition

NBN EN ISO 1927-7, 1e édition remplace NBN EN 1402-7, 2e édition

NBN EN ISO 3059, 2e édition remplace NBN EN ISO 3059, 1e édition

NBN EN ISO 4032, 2e édition remplace NBN EN ISO 4032, 1e édition

NBN EN ISO 4033, 2e édition remplace NBN EN ISO 4033, 1e édition

NBN EN ISO 4034, 2e édition remplace NBN EN ISO 4034, 1e édition

NBN EN 62623

Bureau- en schootcomputers - Meting van energieverbruik (1e uitgave)

NBN EN 300 394-1

Terrestrial Trunked Radio (TETRA); Conformance testing specification; Part 1 : Radio (V3.2.1e uitgave)

NBN EN 300 609-4

Global System for Mobile communications (GSM); Part 4 : Harmonized EN for GSM Repeaters covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive (V10.2.1e uitgave)

NBN EN 301 489-4

Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 4 : Specific conditions for fixed radio links and ancillary equipment (V2.1.1e uitgave)

NBN EN 301 502

Global System for Mobile communications (GSM); Harmonized EN for Base Station Equipment covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive (V10.2.1e uitgave)

NBN EN 301 908-18

IMT cellular networks; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive; Part 18 : E-UTRA, UTRA and GSM/EDGE Multi-Standard Radio (MSR) Base Station (BS) (V6.2.1e uitgave)

2. De normen afgeleid van de Europese normen (EN) zijn in principe beschikbaar in het Engels, het Frans en het Duits; de normen afgeleid van de internationale normen (ISO) zijn in principe beschikbaar in het Engels en in het Frans.

3. Deze normen zijn verkrijgbaar bij het Bureau voor normalisatie, Birminghamstraat 131, 1070 Brussel, tegen betaling van hun prijs.

4. De normen :

NBN EN 840-1, 3e uitgave vervangt NBN EN 840-1, 2e uitgave

NBN EN 840-2, 3e uitgave vervangt NBN EN 840-2, 2e uitgave

NBN EN 840-3, 3e uitgave vervangt NBN EN 840-3, 2e uitgave

NBN EN 840-4, 3e uitgave vervangt NBN EN 840-4, 2e uitgave

NBN EN 840-5, 3e uitgave vervangt NBN EN 840-5, 2e uitgave

NBN EN 840-6, 4e uitgave vervangt NBN EN 840-6+A1, 3e uitgave

NBN EN 1013, 1e uitgave vervangt NBN EN 1013-5, 1e uitgave

NBN EN 1013, 1e uitgave vervangt NBN EN 1013-4, 1e uitgave

NBN EN 1013, 1e uitgave vervangt NBN EN 1013-2, 1e uitgave

NBN EN 1013, 1e uitgave vervangt NBN EN 1013-1, 1e uitgave

NBN EN 1013, 1e uitgave vervangt NBN EN 1013-3, 1e uitgave

NBN EN 1191, 2e uitgave vervangt NBN EN 1191, 1e uitgave

NBN EN 1621-1, 2e uitgave vervangt NBN EN 1621-1, 1e uitgave

NBN EN 1992-3 ANB, 1e uitgave vervangt NBN ENV 1992-4, 1e uitgave

NBN EN 1997-2 ANB, 1e uitgave vervangt NBN ENV 1997-2, 1e uitgave

NBN EN 1997-2 ANB, 1e uitgave vervangt NBN ENV 1997-3, 1e uitgave

NBN EN 1997-2, 2e uitgave vervangt NBN ENV 1997-2, 1e uitgave

NBN EN 1997-2, 2e uitgave vervangt NBN ENV 1997-3, 1e uitgave

NBN EN 12619, 2e uitgave vervangt NBN EN 12619, 1e uitgave

NBN EN 12619, 2e uitgave vervangt NBN EN 13526, 1e uitgave

NBN EN 13200-6, 2e uitgave vervangt NBN EN 13200-6, 1e uitgave

NBN EN 13321-2, 2e uitgave vervangt NBN EN 13321-2, 1e uitgave

NBN EN 13480-3, 2e uitgave vervangt NBN EN 13480-3/A5, 1e uitgave

NBN EN 13956, 2e uitgave vervangt NBN EN 13956, 1e uitgave

NBN EN ISO 284, 3e uitgave vervangt NBN EN ISO 284, 2e uitgave

NBN EN ISO 643, 2e uitgave vervangt NBN EN ISO 643, 1e uitgave

NBN EN ISO 1183-1, 2e uitgave vervangt NBN EN ISO 1183-1, 1e uitgave

NBN EN ISO 1927-2, 1e uitgave vervangt NBN EN 1402-2, 2e uitgave

NBN EN ISO 1927-3, 1e uitgave vervangt NBN EN 1402-3, 2e uitgave

NBN EN ISO 1927-4, 1e uitgave vervangt NBN EN 1402-4, 2e uitgave

NBN EN ISO 1927-5, 1e uitgave vervangt NBN EN 1402-5, 2e uitgave

NBN EN ISO 1927-6, 1e uitgave vervangt NBN EN 1402-6, 2e uitgave

NBN EN ISO 1927-7, 1e uitgave vervangt NBN EN 1402-7, 2e uitgave

NBN EN ISO 3059, 2e uitgave vervangt NBN EN ISO 3059, 1e uitgave

NBN EN ISO 4032, 2e uitgave vervangt NBN EN ISO 4032, 1e uitgave

NBN EN ISO 4033, 2e uitgave vervangt NBN EN ISO 4033, 1e uitgave

NBN EN ISO 4034, 2e uitgave vervangt NBN EN ISO 4034, 1e uitgave

NBN EN ISO 4036, 2e édition remplace NBN EN ISO 4036, 1e édition
NBN EN ISO 5659-2, 3e édition remplace NBN EN ISO 5659-2, 2e édition
NBN EN ISO 7040, 2e édition remplace NBN EN ISO 7040, 1e édition
NBN EN ISO 7042, 2e édition remplace NBN EN ISO 7042, 1e édition
NBN EN ISO 7539-1, 2e édition remplace NBN EN ISO 7539-1, 1e édition
NBN EN ISO 7792-1, 2e édition remplace NBN EN ISO 7792-1, 1e édition
NBN EN ISO 7792-2, 2e édition remplace NBN EN ISO 7792-2, 1e édition
NBN EN ISO 7827, 2e édition remplace NBN EN ISO 7827, 1e édition
NBN EN ISO 8674, 2e édition remplace NBN EN ISO 8674, 1e édition
NBN EN ISO 8675, 2e édition remplace NBN EN ISO 8675, 1e édition
NBN EN ISO 9513, 2e édition remplace NBN EN ISO 9513, 1e édition
NBN EN ISO 10133, 2e édition remplace NBN EN ISO 10133, 1e édition
NBN EN ISO 10147, 1e édition remplace NBN EN 579, 1e édition
NBN EN ISO 10511, 2e édition remplace NBN EN ISO 10511, 1e édition
NBN EN ISO 10512, 2e édition remplace NBN EN ISO 10512, 1e édition
NBN EN ISO 10513, 2e édition remplace NBN EN ISO 10513, 1e édition
NBN EN ISO 10723, 2e édition remplace NBN EN ISO 10723, 1e édition
NBN EN ISO 11148-3, 2e édition remplace NBN EN ISO 11148-3, 1e édition
NBN EN ISO 11148-6, 2e édition remplace NBN EN ISO 11148-6, 1e édition
NBN EN ISO 11148-12, 1e édition remplace NBN EN 792-12+A1, 1e édition
NBN EN ISO 12569, 2e édition remplace NBN EN ISO 12569, 1e édition
NBN EN ISO 12922, 2e édition remplace NBN EN ISO 12922, 1e édition
NBN EN ISO 13174, 1e édition remplace NBN EN 13174, 1e édition
NBN EN ISO 13705, 3e édition remplace NBN EN ISO 13705, 2e édition
NBN EN ISO 13788, 2e édition remplace NBN EN ISO 13788, 1e édition
NBN EN ISO 14630, 5e édition remplace NBN EN ISO 14630, 4e édition
NBN EN ISO 14855-1, 3e édition remplace NBN EN ISO 14855-1, 2e édition
NBN EN ISO 15147, 2e édition remplace NBN EN ISO 15147, 1e édition
NBN EN ISO 28721-4, 1e édition remplace NBN EN 15711, 1e édition
NBN EN 60432-3, 2e édition remplace NBN EN 60432-3, 1e édition
NBN EN 60432-3, 2e édition remplace NBN EN 60432-3/A1, 1e édition
NBN EN 60432-3, 2e édition remplace NBN EN 60432-3/A2, 1e édition
NBN EN 60688, 2e édition remplace NBN EN 60688, 1e édition
NBN EN 60688, 2e édition remplace NBN EN 60688/A1, 1e édition
NBN EN 60688, 2e édition remplace NBN EN 60688/A2, 1e édition
NBN EN 60968, 2e édition remplace NBN C 72-968/A2, 1e édition
NBN EN 60968, 2e édition remplace NBN C 72-968/A1, 1e édition
NBN EN 60968, 2e édition remplace NBN C 72-968, 1e édition
NBN EN 61008-1, 4e édition remplace NBN EN 61008-1/A3, 3e édition
NBN EN 61008-1, 4e édition remplace NBN EN 61008-1/A2, 3e édition
NBN EN 61008-1, 4e édition remplace NBN EN 61008-1, 3e édition
NBN EN 61008-1, 4e édition remplace NBN EN 61008-1/A1, 3e édition
NBN EN 61009-1, 3e édition remplace NBN EN 61009-1, 2e édition
NBN EN 61009-1, 3e édition remplace NBN EN 61009-1/A1, 2e édition
NBN EN 61009-1, 3e édition remplace NBN EN 61009-1/A2, 2e édition
NBN EN 61009-1, 3e édition remplace NBN EN 61009-1/A3, 2e édition
NBN EN 61056-1, 3e édition remplace NBN EN 61056-1, 2e édition

NBN EN ISO 4036, 2e uitgave vervangt NBN EN ISO 4036, 1e uitgave
NBN EN ISO 5659-2, 3e uitgave vervangt NBN EN ISO 5659-2, 2e uitgave
NBN EN ISO 7040, 2e uitgave vervangt NBN EN ISO 7040, 1e uitgave
NBN EN ISO 7042, 2e uitgave vervangt NBN EN ISO 7042, 1e uitgave
NBN EN ISO 7539-1, 2e uitgave vervangt NBN EN ISO 7539-1, 1e uitgave
NBN EN ISO 7792-1, 2e uitgave vervangt NBN EN ISO 7792-1, 1e uitgave
NBN EN ISO 7792-2, 2e uitgave vervangt NBN EN ISO 7792-2, 1e uitgave
NBN EN ISO 7827, 2e uitgave vervangt NBN EN ISO 7827, 1e uitgave
NBN EN ISO 8674, 2e uitgave vervangt NBN EN ISO 8674, 1e uitgave
NBN EN ISO 8675, 2e uitgave vervangt NBN EN ISO 8675, 1e uitgave
NBN EN ISO 9513, 2e uitgave vervangt NBN EN ISO 9513, 1e uitgave
NBN EN ISO 10133, 2e uitgave vervangt NBN EN ISO 10133, 1e uitgave
NBN EN ISO 10147, 1e uitgave vervangt NBN EN 579, 1e uitgave
NBN EN ISO 10511, 2e uitgave vervangt NBN EN ISO 10511, 1e uitgave
NBN EN ISO 10512, 2e uitgave vervangt NBN EN ISO 10512, 1e uitgave
NBN EN ISO 10513, 2e uitgave vervangt NBN EN ISO 10513, 1e uitgave
NBN EN ISO 10723, 2e uitgave vervangt NBN EN ISO 10723, 1e uitgave
NBN EN ISO 11148-3, 2e uitgave vervangt NBN EN ISO 11148-3, 1e uitgave
NBN EN ISO 11148-6, 2e uitgave vervangt NBN EN ISO 11148-6, 1e uitgave
NBN EN ISO 11148-12, 1e uitgave vervangt NBN EN 792-12+A1, 1e uitgave
NBN EN ISO 12569, 2e uitgave vervangt NBN EN ISO 12569, 1e uitgave
NBN EN ISO 12922, 2e uitgave vervangt NBN EN ISO 12922, 1e uitgave
NBN EN ISO 13174, 1e uitgave vervangt NBN EN 13174, 1e uitgave
NBN EN ISO 13705, 3e uitgave vervangt NBN EN ISO 13705, 2e uitgave
NBN EN ISO 13788, 2e uitgave vervangt NBN EN ISO 13788, 1e uitgave
NBN EN ISO 14630, 5e uitgave vervangt NBN EN ISO 14630, 4e uitgave
NBN EN ISO 14855-1, 3e uitgave vervangt NBN EN ISO 14855-1, 2e uitgave
NBN EN ISO 15147, 2e uitgave vervangt NBN EN ISO 15147, 1e uitgave
NBN EN ISO 28721-4, 1e uitgave vervangt NBN EN 15711, 1e uitgave
NBN EN 60432-3, 2e uitgave vervangt NBN EN 60432-3, 1e uitgave
NBN EN 60432-3, 2e uitgave vervangt NBN EN 60432-3/A1, 1e uitgave
NBN EN 60432-3, 2e uitgave vervangt NBN EN 60432-3/A2, 1e uitgave
NBN EN 60688, 2e uitgave vervangt NBN EN 60688, 1e uitgave
NBN EN 60688, 2e uitgave vervangt NBN EN 60688/A1, 1e uitgave
NBN EN 60688, 2e uitgave vervangt NBN EN 60688/A2, 1e uitgave
NBN EN 60968, 2e uitgave vervangt NBN C 72-968/A2, 1e uitgave
NBN EN 60968, 2e uitgave vervangt NBN C 72-968/A1, 1e uitgave
NBN EN 60968, 2e uitgave vervangt NBN C 72-968, 1e uitgave
NBN EN 61008-1, 4e uitgave vervangt NBN EN 61008-1/A3, 3e uitgave
NBN EN 61008-1, 4e uitgave vervangt NBN EN 61008-1/A2, 3e uitgave
NBN EN 61008-1, 4e uitgave vervangt NBN EN 61008-1, 3e uitgave
NBN EN 61008-1, 4e uitgave vervangt NBN EN 61008-1/A1, 3e uitgave
NBN EN 61009-1, 3e uitgave vervangt NBN EN 61009-1, 2e uitgave
NBN EN 61009-1, 3e uitgave vervangt NBN EN 61009-1/A1, 2e uitgave
NBN EN 61009-1, 3e uitgave vervangt NBN EN 61009-1/A2, 2e uitgave
NBN EN 61009-1, 3e uitgave vervangt NBN EN 61009-1/A3, 2e uitgave
NBN EN 61056-1, 3e uitgave vervangt NBN EN 61056-1, 2e uitgave

NBN EN 61056-2, 3e édition remplace NBN EN 61056-2, 2e édition
NBN EN 61347-2-9, 7e édition remplace NBN EN 61347-2-9/A2, 6e édition
NBN EN 61347-2-9, 7e édition remplace NBN EN 61347-2-9, 6e édition
NBN EN 61347-2-9, 7e édition remplace NBN EN 61347-2-9/A1, 6e édition
NBN EN 61360-2, 3e édition remplace NBN EN 61360-2, 2e édition
NBN EN 61360-2, 3e édition remplace NBN EN 61360-2/A1, 2e édition
NBN EN 61993-2, 2e édition remplace NBN EN 61993-2, 1e édition
NBN EN 62075, 2e édition remplace NBN EN 62075, 1e édition
NBN EN 62276, 2e édition remplace NBN EN 62276, 1e édition
NBN EN 62423, 2e édition remplace NBN EN 62423, 1e édition
5. L'enregistrement des normes belges suivantes est annulé :

NBN EN 13075-1, 3e édition
NBN EN 13160-6, 1e édition
NBN CEN/TS 15003, 1e édition

NBN EN 61056-2, 3e uitgave vervangt NBN EN 61056-2, 2e uitgave
NBN EN 61347-2-9, 7e uitgave vervangt NBN EN 61347-2-9/A2, 6e uitgave
NBN EN 61347-2-9, 7e uitgave vervangt NBN EN 61347-2-9, 6e uitgave
NBN EN 61347-2-9, 7e uitgave vervangt NBN EN 61347-2-9/A1, 6e uitgave
NBN EN 61360-2, 3e uitgave vervangt NBN EN 61360-2, 2e uitgave
NBN EN 61360-2, 3e uitgave vervangt NBN EN 61360-2/A1, 2e uitgave
NBN EN 61993-2, 2e uitgave vervangt NBN EN 61993-2, 1e uitgave
NBN EN 62075, 2e uitgave vervangt NBN EN 62075, 1e uitgave
NBN EN 62276, 2e uitgave vervangt NBN EN 62276, 1e uitgave
NBN EN 62423, 2e uitgave vervangt NBN EN 62423, 1e uitgave
5. De registratie van de volgende Belgische normen wordt ingetrokken :
NBN EN 13075-1, 3e uitgave
NBN EN 13160-6, 1e uitgave
NBN CEN/TS 15003, 1e uitgave

AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS ET DES PRODUITS DE SANTE

[C – 2013/18156]

Liste des agréments d'établissements de matériel corporel humain octroyés entre le 1er février 2013 et le 28 février 2013 en application de la loi du 19 décembre 2008 relative à l'obtention et à l'utilisation de matériel corporel humain destiné à des applications médicales humaines ou à des fins de recherche scientifique

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[C – 2013/18156]

Lijst van de erkenningen die tussen 1 februari 2013 en 28 februari 2013 toegekend werden bij toepassing van de wet van 19 december 2008 inzake het verkrijgen en het gebruik van menselijk lichaamsmateriaal met het oog op de geneeskundige toepassing op de mens of het wetenschappelijk onderzoek

Etablissement	Localité	Type de matériel corporel humain ou d'opérations	Agrément provisoire	Agrément définitif
A. Banques de matériel corporel humain				
Cliniques Universitaires Saint-Luc	1200 Woluwe-Saint-Lambert	Autre matériel corporel humain destiné à des thérapies cellulaires (Ilots de Langerhans et cellules souches adipeuses)		Du 01/04/2013 au 31/03/2017
Bone Therapeutics	6041 Gosselies	Autre matériel corporel humain destiné à des thérapies cellulaires (cellules souches non hématopoïétiques de moelle osseuse) et de sang total		Du 01/03/2013 au 28/02/2017
UZ Gent	9000 Gent	Membrane amniotique		Du 01/01/2010 au 31/12/2013

Instelling	Plaats	Type menselijk lichaamsmateriaal of handeling	Voorlopige erkenning	Definitieve erkenning
A. Banken voor menselijk lichaamsmateriaal				
Cliniques Universitaires Saint-Luc	1200 Sint-Lambrechts-Woluwe	Ander menselijk lichaamsmateriaal bestemd voor celtherapieën (beperkt tot eilandjes van Langerhans en adipeuse stamcellen)		Van 01/04/2013 tot 31/03/2017
Bone Therapeutics	6041 Gosselies	Ander menselijk lichaamsmateriaal bestemd voor celtherapieën (niet-hematopoïetische stamcellen van het beenmerg) en totaal bloed		Van 01/03/2013 tot 28/02/2017
UZ Gent	9000 Gent	Amnionmembraan		Van 01/01/2010 tot 31/12/2013

ORDRES DU JOUR — AGENDA'S

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/20015]

Séance plénière

Ordre du jour

Vendredi 22 mars 2013, à 9 heures

(Salle des séances plénières, rue du Lombard 69)

1. Proposition d'ordonnance et projets d'ordonnance

— Proposition d'ordonnance (de M. Olivier de CLIPPELE et Mme Viviane TEITELBAUM) visant à instaurer une vérification des comptes par le conseil communal.

— Rapporteur : M. Philippe PIVIN.

— Discussion (application de l'article 87.4 du règlement).

— Projet d'ordonnance concernant le cadre relatif au déploiement des systèmes de transport intelligents dans le domaine du transport routier et d'interfaces avec d'autres modes de transport.

— Rapporteurs : Mme Cécile JODOGNE et M. Aziz ALBISHARI.

— Discussion.

— (Pour mémoire) projet d'ordonnance portant assentiment à : l'amendement aux articles 25 et 26 de la Convention d'Helsinki du 17 mars 1992 sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux, fait à Madrid le 28 novembre 2003.

— Rapporteur : N.

— Discussion.

— (Pour mémoire) projet d'ordonnance portant règlement définitif du budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2005.

— Rapporteur : N.

— Discussion.

2. Questions orales

(*) — Question orale de M. Ahmed EL KHANNOUSS à M. Charles PICQUE, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement, concernant « la transposition des directives européennes en matière de lutte contre la discrimination ».

(*) — Question orale de M. Didier GOSUIN à M. Charles PICQUE, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement, concernant « la Maison de l'histoire européenne ».

(*) — Question orale de M. Didier GOSUIN à Mme Brigitte GROUWELS, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, concernant « l'autorisation pour certaines catégories d'automobilistes d'emprunter les couloirs de bus ».

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

[C – 2013/20015]

Plenaire vergadering

Agenda

Vrijdag 22 maart 2013, om 9 uur

(Zaal van de plenaire vergaderingen, Lombardstraat 69)

1. Voorstel van ordonnantie en ontwerpen van ordonnantie

— Voorstel van ordonnantie (van de heer Olivier de CLIPPELE en Mevr. Viviane TEITELBAUM) tot invoering van een controle op de rekeningen door de gemeenteraad.

— Rapporteur : de heer Philippe PIVIN.

— BESPREKING (toepassing van artikel 87.4 van het reglement).

— Ontwerp van ordonnantie betreffende het kader voor het invoeren van intelligente vervoerssystemen op het gebied van wegvervoer en voor interfaces met andere vervoerswijzen.

— Rapporteurs : Mevr. Cécile JODOGNE en de heer Aziz ALBISHARI.

— Bespreking.

— (Pro memorie) ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : het amendement van de artikelen 25 en 26 van het Verdrag van Helsinki van 17 maart 1992 inzake de bescherming en het gebruik van grensoverschrijdende waterlopen en internationale meren, aangenomen op 28 november 2003 in Madrid.

— Rapporteur : N.

— Bespreking.

— (Pro memorie) ontwerp van ordonnantie houdende de eindregeling van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2005.

— Rapporteur : N.

— Bespreking.

2. Mondelinge vragen

(*) — Mondelinge vraag van de heer Ahmed EL KHANNOUSS aan de heer Charles PICQUE, Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, betreffende « de omzetting van de Europese richtlijnen inzake bestrijding van discriminatie ».

(*) — Mondelinge vraag van de heer Didier GOSUIN aan de heer Charles PICQUE, Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, betreffende « het Huis van de Europese Geschiedenis ».

(*) — Mondelinge vraag van de heer Didier GOSUIN aan Mevr. Brigitte GROUWELS, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, betreffende « de toestemming voor bepaalde categorieën van autobestuurders om de busbanen te gebruiken ».

(*) — Question orale de Mme Julie de GROOTE à M. Rachid MADRANE, Secrétaire d'Etat de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique, concernant « la mise en place d'un mécanisme de sanctions administratives en matière d'urbanisme ».

(*) — Question orale de Mme Mahinur OZDEMIR à M. Rachid MADRANE, Secrétaire d'Etat de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique, concernant « l'évolution du personnel de l'Agence Bruxelles-Propreté ».

(*) — Question orale de M. Didier GOSUIN à M. Bruno DE LILLE, Secrétaire d'Etat de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Egalité des Chances et de la Simplification administrative, concernant « les rémunérations barémiques ».

(*) — Question orale de M. Didier GOSUIN à M. Bruno DE LILLE, Secrétaire d'Etat de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Egalité des Chances et de la Simplification administrative, concernant « l'application du nouveau régime d'interruption de carrière et de la semaine de 4 jours ou du mi-temps au personnel du Ministère et des pararégionaux ».

(*) — Question orale de Mme Fatoumata SIDIBE à M. Christos DOULKERIDIS, Secrétaire d'Etat de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « les logements de transit ».

3. Questions d'actualité (**)

4. Scrutin secret (***)

— en vue de la présentation d'une liste double pour le remplacement d'un membre de la Commission royale des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale.

5. Votes nominatifs (***)

— sur la proposition d'ordonnance terminée (application de l'article 87.4 du règlement).

— sur les projets d'ordonnance terminés.

(*) Questions écrites auxquelles il n'a pas été répondu.

(**) A 11 heures.

(***) A partir de 12 heures.

(*) — Mondelinge vraag van Mevr. Julie de GROOTE aan de heer Rachid MADRANE, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid, betreffende « de invoering van administratieve sancties op stedenbouwkundig vlak ».

(*) — Mondelinge vraag van Mevr. Mahinur OZDEMIR aan de heer Rachid MADRANE, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid, betreffende « het personeel van het Agentschap Net Brussel ».

(*) — Mondelinge vraag van de heer Didier GOSUIN aan de heer Bruno DE LILLE, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging, betreffende « de bezoldiging volgens salarisschalen ».

(*) — Mondelinge vraag van de heer Didier GOSUIN aan de heer Bruno DE LILLE, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging, betreffende « de toepassing van het nieuwe stelsel inzake loopbaanonderbreking, vierdagenweek of halftijds werk voor het personeel van het Ministerie en de pararegionale instellingen ».

(*) — Mondelinge vraag van Mevr. Fatoumata SIDIBE aan de heer Christos DOULKERIDIS, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de transitwoningen bij de SVK's ».

3. Dringende vragen (**)

4. Geheime stemming (***)

— met het oog op de voorstelling van een dubbeltal voor de vervanging van een lid van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

5. Naamstemmingen (***)

— over het afgehandelde voorstel van ordonnantie (toepassing van artikel 87.4 van het reglement).

— over de afgehandelde ontwerpen van ordonnantie.

(*) Schriftelijke vragen waarop nog niet werd geantwoord.

(**) Om 11 uur.

(***) Vanaf 12 uur.

ASSEMBLEE REUNIE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/20016]

Séance plénière

Ordre du jour

Vendredi 22 mars 2013
(à l'issue du point 3 de l'ordre du jour du Parlement)

(Salle des séances plénières, rue du Lombard 69)

1. Questions d'actualité (*)

(*) A 11 heures.

VERENIGDE VERGADERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/20016]

Plenaire vergadering

Agenda

Vrijdag 22 maart 2013
(na afloop van punt 3 van de agenda van het Parlement)

(Zaal van de plenaire vergaderingen, Lombardstraat 69)

1. Dringende vragen (*)

(*) Om 11 uur.

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Ruimtelijke Ordening

Gemeente Beveren

Openbaar onderzoek — Bekendmaking

In toepassing van artikel 2.2.14 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening brengt het college van burgemeester en schepenen ter kennis aan de bevolking dat het ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan genaamd 'Steenland' voorlopig aangenomen werd door de gemeenteraad op 26 februari 2013.

Dit dossier met alle nuttige informatie ligt voor iedereen ter inzage te Beveren, op het gemeentehuis, Stationsstraat 2, 4e verdieping, dienst stedenbouw en ruimtelijke ordening, gedurende een termijn van zestig dagen, dit is van 15 april 2013 tot en met 14 juni 2013.

Bureeluren : iedere werkdag (ook zaterdag) in de voormiddag, woensdag in de namiddag en verder ook na telefonische afspraak op het nummer 03-750.17.25.

Opmerkingen en bezwaren dienen uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek aangetekend toegezonden aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening (GECORO), p.a. gemeentehuis Beveren, Stationsstraat 2, te 9120 Beveren, of er afgegeven tegen ontvangstbewijs.

(9796)

Assemblées générales

Algemene vergaderingen

ETEXCO, société anonyme,
avenue de Tervueren 361, 1150 Bruxelles

Numéro d'entreprise : 0860.004.176

A la demande d'actionnaires représentant au moins 1/5e du capital social, le conseil d'administration convoque une assemblée générale extraordinaire de la société qui se tiendra à son siège social, avenue de Tervueren 361, à 1150 Bruxelles, le jeudi 4 avril 2013, à 10 heures, à laquelle les obligataires sont invités à assister.

Les actionnaires (toutes les actions de la société sont nominatives) seront appelés à délibérer sur l'ordre du jour suivant :

Ordre du jour :

1. Proposition faisant l'objet de la première résolution : Modification de la date de l'assemblée générale ordinaire.

Proposition de décision : L'assemblée décide de modifier la date de l'assemblée générale ordinaire pour la fixer désormais au quatrième mercredi du mois de mai, à 11 heures, et pour la première fois en 2013.

2. Proposition faisant l'objet de la deuxième résolution : Modification aux statuts pour y inscrire la nouvelle date de l'assemblée générale ordinaire.

Proposition de décision : L'assemblée décide de remplacer le texte du deuxième alinéa de l'article 26 des statuts par le texte suivant :

« L'assemblée générale annuelle doit se réunir le quatrième mercredi du mois de mai, à 11 heures. Si ce jour est un jour férié légal, l'assemblée a lieu le jour ouvrable suivant ».

Formalités de participation

Conformément à l'article 29 des statuts, le droit pour un obligataire d'assister à une assemblée générale est subordonné au dépôt d'une attestation établie par le teneur de comptes agréé ou l'organisme de liquidation constatant l'indisponibilité, jusqu'à la date de l'assemblée générale, des obligations dématérialisées. Ce dépôt sera effectué au siège social de la société au plus tard le sixième jour avant la date fixée pour la réunion de l'assemblée générale.

Il est également expressément stipulé que les obligataires qui assistent à l'assemblée n'auront pas de droit de vote, conformément au Code des sociétés.

Le conseil d'administration.

(9844)

ANCIENS ETABLISSEMENTS
GHISLAIN HANTSON, naamloze vennootschap,
Kortrijksestraat 175, 8520 KUURNE

Ondernemingsnummer : 0400.221.802

Uitnodiging tot de jaarvergadering op 2 april 2013, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2012 inclusief de toewijzing van het resultaat. 2. Kwijting bestuurders. 3. Kwijting aan de externe accountant. 4. Varia. De aandeelhouders gelieven zich te schikken naar de statuten en de wettelijke voorschriften ter zake.

De raad van bestuur.

(AOPC11300241/ 20.03) (9984)

MAKEJOVAN, naamloze vennootschap,
Eugène Plaskylaan 68, 1030 BRUSSEL

Ondernemingsnummer : 0450.901.629

Algemene vergadering ter zetel op 08/04/2013 om 19 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-13-00249/ 20.03) (9985)

MAKEVAN, naamloze vennootschap,
Eugène Plaskylaan 68, 1030 BRUSSEL

Ondernemingsnummer : 0431.285.358

—

Algemene vergadering ter zetel op 08/04/2013 om 20 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-13-00248/ 20.03) (9986)

Administrateurs provisoire
Code civil - article 488*bis*

—

Voorlopig bewindvoerders
Burgerlijk wetboek - artikel 488*bis*

Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

—

Mainlevée d'administration provisoire

En vertu d'une ordonnance du Juge de Paix du canton de Braine-l'Alleud rendue le 08-03-2013, il a été donné acte à Maître Joëlle Godts, dont le cabinet est établi à 1410 Waterloo, rue de la Station 61*A*, de la fin de son mandat d'administrateur provisoire de Mme Huberte Renaux, née à Marcinelle le 10 janvier 1931, domiciliée en dernier lieu avenue Alphonse Allard 213, à 1420 Braine-l'Alleud, décédée le 22 décembre 2012 à Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joëlle Watticant.

(63909)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

—

Mainlevée d'administration provisoire

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 12-03-2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 03.03.2008 du juge de paix du canton de Châtelet et publiée au *Moniteur belge* du 12.03.2008, à l'égard de Mme Andréa Cyrilla VAN HEGHE, née à Oombergen le 19 février 1923, domiciliée à 6250 Aiseau (Aiseau-Presles), rue d'Oignies 168, résidant rue des Bachères 40, à 5060 Tamines (Sambreville) cette personne étant décédée à Sambreville, le 10.02.2013, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Maître Laurence SCUTENELLE, avocat, à 6280 Gerpinnes, rue Fernand Bernard 10.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Watelet, Paul.

(63910)

Justice de paix du canton de Nivelles

—

Mainlevée d'administration provisoire

Suite à la requête déposée le 07-02-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Nivelles, rendue le 6 mars 2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 15 juin 2011 rendue par le Juge de Paix du Second Canton de Wavre et publiée au *Moniteur belge* du 1er juillet 2011, à l'égard de M. Maurice Jean Marius HOSSELET, né à Bruxelles le 29 août 1957, domicilié à 1490 Court-Saint-Etienne, rue du Grand Philippe 20, résidant à 1495 Villers-la-Ville, rue Beussart 100, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir Maître Hélène BALTUS, avocat, à 1348 Louvain-la-Neuve, place du Plat Pays 11.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne-Marie Farin.

(63911)

Justice de paix du canton de Thuin

—

Mainlevée d'administration provisoire

Suite à la requête déposée le 08-03-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Thuin, rendue le 11 mars 2013, il a été mis fin au mandat de Maître François BEHOGNE, avocat, dont le cabinet est sis à 6240 Farciennes, rue Albert Ier 236, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Robert MOUTON, né à Châtelineau le 21 juin 1921, domicilié à 6200 Châtelet, rue des Hayettes 46, résidant au CHU. A. VESALE, rue de Gozée 706, à 6110 Montigny-le-Tilleul, étant décédé à Montigny-le-Tilleul, le 17 février 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Agnès Mathieu.

(63912)

Justice de paix du canton de Thuin

—

Mainlevée d'administration provisoire

Suite à la requête déposée le 22-10-2012, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Thuin, rendue le 11 mars 2013, il a été mis fin au mandat de Maître Sandrine LAMBERT, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, boulevard Mayence 21, en sa qualité d'administrateur provisoire de M. LIVEMONT, Christian, né à Lessines le 29 janvier 1953, domicilié à 5500 Dinant, place Patenier 6, bte 5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Agnès Mathieu.

(63913)

Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon

—

Remplacement d'administrateur provisoire

Suite à la requête déposée le 12 février 2013, par décision rendue par le Juge de Paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon le 7 mars 2013, Maître Ingrid VAN DAELE, avocate, dont les bureaux sont établis rue des Martyrs 19, à 6700 Arlon, a été déchargée de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Mme COLLIN, Linda, épouse de M. LATOUR, Olivier, née à Arlon le 23 avril 1974, domiciliée rue de Diekirch 182/4, à 6700 Arlon.

Maître THIRY, Gaël, avocat, dont le cabinet se trouve avenue Nothomb 8/4, à 6700 Arlon, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme COLLIN, Linda, préqualifiée.

Le 13 mars 2013.

Extrait certifié conforme : le greffier, (signé) N. DEPIENNE.

(63914)

Justice de paix du canton de Boussu

—

Remplacement d'administrateur provisoire

Suite à la requête déposée le 21 janvier 2013, par ordonnance du Juge de Paix Suppléant du canton de Boussu, rendue le 4 mars 2013, M. Adriano SANNA, domicilié à 7301 Hornu, rue Grande 56, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de son frère, M. Giovanni SANNA, né à Mons le 7 novembre 1973, domicilié à 7390 Quaregnon, Cité Astrid 66, et ce, en remplacement de Mme Alice SAIU, domiciliée à 7390 Quaregnon, Cité Astrid 66, décédée à Mons le 2 janvier 2013,

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hélène Doyen.

(63915)

Justice de paix du quatrième canton de Bruxelles

—

Remplacement d'administrateur provisoire

Par ordonnance du Juge de Paix du quatrième canton de Bruxelles, du 5 mars 2013, Maître MUHADRI, Puchtrig, avocat, domicilié à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 138/2, fut désigné comme nouvel administrateur provisoire de M. LAURENT, Sébastien Georges, sans profession, domicilié à 1000 Bruxelles, rue du Meiboom 24/b11, en remplacement de Mme Martine GOEMAERE, avocat, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue des Coteaux 227, déchargée de sa mission qui lui avait été confiée par ordonnance du 6 mars 2002 du Juge de Paix du deuxième canton de Schaerbeek (RG 2002B79 — Rép. 492/2002).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Freddy Bonnewijn.

(63916)

Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée

—

Remplacement d'administrateur provisoire

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de GEMBLOUX-EGHEZEE, rendue le 12 mars 2013, en son cabinet à Gembloux, il a été mis fin au mandat de Mme Isabelle THEYS, domiciliée à 5021 Boninne (Namur), rue du Long Sart 47, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Guy TONGLET, né le 12 novembre 1946 à Namur, domicilié à 4000 Liège, quai de Coronmeuse 5, fonction à laquelle elle avait été désignée par ordonnance du 5 décembre 1995.

A été désigné pour la remplacer : M. Jean-Paul DECLAIRFAYT, notaire de résidence à 5330 Assesse, rue Jaumain 9.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fabienne Rouer.

(63917)

Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée

—

Remplacement d'administrateur provisoire

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de GEMBLOUX-EGHEZEE, rendue le 12 mars 2013 en son cabinet à Gembloux, il a été mis fin au mandat de Mme Delphine NIHOUL, avocate, dont le cabinet est établi à 5002 Saint-Servais, rue Danhaive 6, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Marie-Louise LAMBOTTE, née le 12 août 1929 à Meux, domiciliée à 5081 Meux (La Bruyère), rue du Village 113*A*, résidant au Hôme « Saint-Joseph », rue de la Marache 22, à 5031 GRAND-LEEZ (GEMBLOUX), fonction à laquelle elle avait été désignée par ordonnance du 21 février 2013.

A été désignée pour la remplacer : Mme Marie-Eve CLOSSEN, avocate, dont les bureaux sont établis à 5000 Namur, rue Lucien Namêche 19.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fabienne Rouer.

(63918)

Justice de paix du premier canton de Liège

—

Remplacement d'administrateur provisoire

Suite à la requête déposée le 8 mars 2013, par ordonnance du Juge de paix du premier canton de Liège, rendue le 11 mars 2013, il a été mis fin au mandat de Mme BOLLAERS, Marie Josée Marcelle Jeanne, née à Herstal le 22 mai 1934, domiciliée à 4020 Liège, rue Ernest Malvoz 5, en sa qualité d'administrateur provisoire de M. JOIRIS, Henri Guillaume, de nationalité belge, né à Wandre le 19 novembre 1924, pensionné, marié, domicilié à 4020 Liège, rue Ernest Malvoz 5, et résidant à 4020 Liège, résidence « Le Paradis du Bouhay », rue Ernest Malvoz 111.

Par la même ordonnance, un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Maître LAMALLE, Grégory, avocat, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, boulevard de la Sauvenière 136*A*.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Doyen, Anne-Françoise.

(63919)

Justice de paix du canton de Nivelles

—

Remplacement d'administrateur provisoire

Suite à la requête déposée le 31-01-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Nivelles, rendue le 19 février 2013, M. Jacques SMEETS, né le 4 juin 1963, domicilié à 1400 Nivelles, rue du Coq 27/01, a été pourvu en remplacement de Maître GHYSSELS, Marc Jean, avocat, à 1180 UCCLE, avenue Brugmann 287, d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Maître Aline CAPIAU, avocat, dont les bureaux sont situés à 1401 Baulers, rue Maubille 35.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne-Marie Farin.

(63920)

Justice de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Florenville

—

Remplacement d'administrateur provisoire

Suite à la requête déposée le 18 février 2013 par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Etalle, rendue le 11 mars 2013, il a été mis fin au mandat de M. Christian THIRY, né à Haine- Saint-Paul, le 3 avril 1952, domicilié à 54870 Cons La Grandville (France), rue des Carrières 2, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Elvire Marguerite DEBATTY, née à Izel, le 6 février 1928, domiciliée à 6730 Tintigny, rue des Minières 40.

Celle-ci a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en remplacement de M. Christian THIRY, en fonction depuis le 25 juillet 2011, en la personne de Maître Laurent MICHEL, avocat, dont le cabinet est sis à 6740 Etalle, rue du Moulin 21.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marenne Alfred.

(63921)

Justice de paix du canton de Boussu

—

Suite à la requête déposée le 4 février 2013, par ordonnance du Juge de Paix Suppléant du canton de Boussu, rendue le 28 février 2013, Mme Lisiane SERGENT, née à Frameries le 4 janvier 1959, domiciliée à 7080 Frameries, rue des Cytises 19, se trouvant actuellement à 7300 Boussu, CHR - Hôpital de Warquignies, rue des Chaufours 27, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Gülenaz CENGIZ-BERNIER, avocat, dont le cabinet est établi à 7080 Frameries, rue de France 47.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hélène Doyen.

(63922)

Justice de paix du canton de Boussu

—

Suite à la requête déposée le 25 janvier 2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Boussu, rendue le 28 février 2013, Mme Jacqueline RENARD, née à Quiévrain le 2 novembre 1931, domiciliée à 7380 Quiévrain, rue de Dour 43, résidant à 7301 Hornu, Résidence « Les Glycines », rue Clarisse 35, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Aude LIEVENS, domiciliée à 7380 Quiévrain, rue des Wagnons 199.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hélène DOYEN.

(63923)

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles

—

Par ordonnance du Juge de Paix du troisième canton de Bruxelles, du 21 février 2013, M. TYSSAEN, Adolphe, né à Bruxelles le 25 juin 1943, domicilié à 1080 Bruxelles, rue de l'Eléphant 7, bte 5, résidant à 1000 Bruxelles, Institut Pacheco, rue du Grand Hospice 7, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître BELVA, Geneviève, avocat, à 1000 Bruxelles, avenue Air Marshal Coningham 1, bte 17.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Jean-Louis Mottin.

(63924)

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles

—

Par ordonnance du Juge de Paix du troisième canton de Bruxelles, du 21 février 2013, Mme EL KHAIZI, Samira, née à Antwerpen le 7 février 1971, domiciliée à 1000 Bruxelles, rue Antoine Dansaert 130, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme EL KHAIZI, Souad, domiciliée à 1830 Machelen, Henri Brounstraat 40.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Jean-Louis Mottin.

(63925)

Justice de paix du troisième canton de Charleroi

—

Suite à la requête déposée le 25-01-2013, par ordonnance du Juge de Paix du troisième canton de Charleroi rendue le 25 février 2013, M. Jules Georges VAN DEN BERGHE, né à Ixelles le 12 septembre 1920, domicilié à 6223 Wagnelée, Résidence Chassart, rue de l'Eglise 14, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Hélène WART, avocat, domiciliée à 6000 Charleroi, boulevard Emile Devreux 3.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Desart, Valérie.

(63926)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

—

Par ordonnance du Juge de paix du cinquième canton de Charleroi en date du 06 mars 2013, la nommée Mme Linda Marguerite Ghislaine JANMART, née à Chimay le 30 août 1961, domiciliée à 6010 Couillet, rue du Moulin 20, résidant à 6030 Marchienne-au-Pont, rue de l'Hôpital 55, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : Maître Vincent DESART, avocat, à 6000 Charleroi, boulevard Pierre Mayence 35.

Requête déposée le 18 février 2013.

Pour extrait certifié conforme : le greffier délégué, (signé) Katy GARIN.

(63927)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

—

Par ordonnance du Juge de paix du cinquième canton de Charleroi en date du 6 mars 2013, le nommé M. Youssef ECHAOUCHI, né à Beni Oulichek (Maroc) le 27 mai 1969, domicilié à 6030 Marchienne-au-Pont, rue Robert Fesler 52/0002, a été déclaré incapabale de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : Maître Sébastien TRAMASURE, avocat, à 6032 Mont-sur-Marchienne, avenue Paul Pastur 136.

Requête déposée le 26 novembre 2012.

Pour extrait certifié conforme : le greffier délégué, (signé) Katy GARIN.

(63928)

Justice de paix du canton de Châtelet

—

Suite à la requête déposée le 29 novembre 2012, par ordonnance du Juge de paix du canton de Châtelet rendue le 7 mars 2013, Mme Erina FRANCESCHI, née à Santa Fiora (Italie) le 17 octobre 1927, domiciliée à 6200 CHATELET, Home Notre Dame de Bonne Espérance, place Jean Guyot 45, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Brigitte LEURQUIN, avocat, dont le cabinet est sis à 6240 FARCIENNES, rue Albert Ier 236.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Arnaud DESCHACHT.

(63929)

Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney

—

Suite à la requête déposée le 14-02-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de CINEY-ROCHEFORT, siège de CINEY, rendue le 08-03-2013, DUCHESNE, Marie, née à Rochefort, le 16-02-1952, résidant/domiciliée à 5580 Mont-Gauthier, rue Saint-Remy 5/1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue pour une durée d'un an prenant cours à partir du 4 avril 2013 jusqu'au 4 avril 2014, d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Grégory LALLEMAND, avocat, à 5580 ROCHEFORT, avenue de Lorette 15.

Le greffier, (signé) Céline Driesen.

(63930)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant

—

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de BEAURAING-DINANT-GEDINNE, siège de Dinant, prononcée le 12-03-2013.

DECLARONS que Mme ABRAS, Marie-Josée, née à Namur le 23 avril 1952, domiciliée à 5537 BIOUL (ANHÉE), rue de Rouillon 16, est hors d'état de gérer ses biens.

DESIGNONS en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488*bis, c* du Code civil, Mme Patricia VAN BEVER, notaire, dont les bureaux sont établis à 5590 CINEY, avenue Schlögel 92.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Eddy Besohé.

(63931)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant

—

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de BEAURAING-DINANT-GEDINNE, siège de Dinant, prononcée le 08-03-2013.

DECLARONS que Mme CAVRENNE, Marie-Thérèse, née à Falaën le 11 juin 1929, domiciliée à 5500 DINANT, rue Ariste Caussin 97, bte 7, en résidence « Au Pont d'Amour », rue du Pont d'Amour 58, à 5500 DINANT, est hors d'état de gérer ses biens.

DESIGNONS en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488*bis, c* du Code civil, Mme KINIF, Marie-Christine, née le 24 juillet 1958, domiciliée à 5500 DINANT, rue du Pont d'Amour 23.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Eddy Besohé.

(63932)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine

—

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 06-03-2013, Mme Raymonde CUVELIER, née le 4 mars 1923, domiciliée à 7340 Colfontaine, rue A. Libiez 69, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Anne COLLEE, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue Terre du Prince 17.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuse, Brigitte.

(63933)

Justice de paix du canton de Fléron

—

Suite à la requête déposée le premier février deux mille treize par ordonnance du Juge de Paix du canton de FLERON, rendue le vingt-huit février deux mille treize, M. CABERGS, Damien, né à Liège le 16 avril 1988, ouvrier, domicilié à 4630 Soumagne, rue Paul d'Andrimont 126, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme DI MATTEO, Gaetana, infirmière/accoucheuse, domiciliée à 4630 Soumagne, rue Paul d'Andrimont 126.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Sabine NAMUR.

(63934)

Justice de paix du canton de Fléron

—

Suite à la requête déposée le dix-sept octobre deux mille douze par ordonnance du Juge de Paix du canton de FLERON, rendue le vingt-neuf novembre deux mille douze, M. MARTINO, Michaël, né à Oupeye le 21 mai 1986, ouvrier horeca, domicilié à 4610 Beyne-Heusay, rue Marcel Balteau 10, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. HERBIET, Benoît, avocat, domicilié à 4000 Liège, avenue Blonden 33, M. MARTINO, Michaël, ouvrier horeca, domicilié à 4610 Beyne-Heusay, rue Marcel Balteau 10.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Sabine NAMUR.

(63935)

Justice de paix du canton de Fléron

—

Suite à la requête déposée le vingt-neuf janvier deux mille treize par ordonnance du Juge de Paix du canton de FLERON, rendue le vingt et un février deux mille treize, Mme DAWANS, Janique Corinne, née à Seraing le 22 septembre 1964, domiciliée à 4051 Chaudfontaine, clos Terre des Chênes 7, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître DEVENTER, Olivier, avocat au Barreau de Liège, domicilié à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Edwige FRAITURE.

(63936)

Justice de paix du canton de Fléron

—

Suite à la requête déposée le trois janvier deux mille treize par ordonnance du Juge de Paix du canton de FLERON, rendue le dix-neuf février deux mille treize, Mme DE VREESE, Julia, née le 14 octobre 1929, pensionnée, domiciliée à 4630 Soumagne, « La Passerinette », rue des Deux Tilleuls 69, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître DEVENTER, Olivier, avocat au Barreau de Liège, domicilié à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Sabine NAMUR.

(63937)

Justice de paix du canton d'Herstal

—

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Herstal du 19.4.2010, Maître Pascale DELVOIE, avocate, à 4020 Liège, quai Gloesner 4/0001, a été nommée en qualité d'administrateur provisoire de BONDROIT, Jean-Noël, né le 25.12.1965 à Charleroi, domicilié actuellement à 6030 CHARLEROI, rue du Châtelet 343/021, avec une mission limitée à la gestion de ses capitaux, tant immobiliers que mobiliers.

Par ordonnance du 28.2.2013, les pouvoirs de l'administrateur provisoire ont été modifiés comme suit : « déclarons que BONDROIT, Jean-Noël est incapable d'assumer la gestion de ses biens ».

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Depas, Marie-Paule.

(63938)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

—

Suite à la requête déposée le treize février deux mille treize, une ordonnance du Juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le douze mars deux mille treize, a déclaré : Mme Nelly Jeanne Marie TONON, née à Tilff le 12 août 1926, Résidence les Beaux Chênes, à 4000 Liège, rue d'Ans 98, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. BIESEMORTEL, Yves Denis Marcel Jean, né à Rocourt le 17 décembre 1955, fonctionnaire, domicilié à 4430 Ans, rue des Cultivateurs 28.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Lefort, Carine.

(63939)

Justice de paix du troisième canton de Liège

—

Suite à la requête déposée le 27 février 2013, par décision du Juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 11 mars 2013, M. Jules DOCKIER, né à Berloz le 25 septembre 1925, domicilié à 4250 Geer, rue du Centre 6, résidant à 4000 Liège, Montagne Sainte-Walburge 4*B*, à l'ISOSL LE PERI, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. l'avocat Dominique CHARLIER, dont le cabinet est sis à 4101 Seraing, rue de la Station 9.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Zanelli, Joséphine.

(63940)

Justice de paix du troisième canton de Liège

—

Suite à la requête déposée le 15 février 2013, par décision du Juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 11 mars 2013, M. Ernest VAN BAELENS, né le 18 octobre 1933, domicilié à 4032 Liège, rue des Bedennes 318 et résidant à 4000 Liège, Montagne Sainte- Walburge 4*B*, à l'ISOSL - LE PERI, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Olivier DEVENTER, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Zanelli, Joséphine.

(63941)

Justice de paix du canton de Liège IV

—

Suite à la requête déposée le 18-02-2013, par décision du juge de Paix du canton de LIEGE IV, rendue le 5 mars 2013, Mme DELBRUYERE, Anne, née à NAMUR le 17 janvier 1965, domiciliée à 4031 Liège, quai des Ardennes 133/11, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître HOUBEN, Marcel, avocat, dont les bureaux sont sis à 4030 Liège, rue Vinâve 32.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) BONTEMPS, Catherine.

(63942)

Avis rectificatif

Justice de paix du canton de Liège IV

—

Par ordonnance rectificative du 11 mars 2013, prononcée par le Juge de Paix du canton de LIEGE IV, l'erreur matérielle contenue dans l'ordonnance en date du 15 février 2013 et publiée au *Moniteur belge* le 7 mars 2013, a été rectifiée en ce sens que l'administrée Mme Piret, Nelly, est née le 13 juin 1928 et non le 25 avril 1941.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) BONTEMPS, Catherine.

(63943)

Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot

—

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de STAVELOT, rendue le 6 mars 2013, Mme Zsuzsanna HEIM, née le 26-02-1959 à Mohacs, domiciliée rue du Doyard 15, à 4990 Lierneux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Nicolas SCHMITZ, avocat, ayant son cabinet place Elise Grandprez 3, à 4970 Stavelot.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Planchard, Valérie.

(63944)

Justice de paix du premier canton de Mons

—

Suite à la requête déposée le 25 janvier 2013, par ordonnance du Juge de Paix du Premier Canton de Mons, rendue le 5 mars 2013, M. Nicolas Francis Michel Ghislain DEVOET, né à Lessines le 20 mai 1984, domicilié à 7911 Frasnes-lez-Anvaing, rue du Ramponneau 10, résidant au CHP « Le Chêne-aux-Haies », chemin du Chêne-aux-Haies 24, à 7000 Mons, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Luc VAN KERCKHOVEN, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue des Marcottes 30.

Le greffier en chef faisant fonction, (signé) A.-F. Cordier.

(63945)

Justice de paix du second canton de Namur

—

Par ordonnance du Juge de paix du second canton de Namur en date du 13 mars 2013, la nommée LIEGEOIS, Elisabeth Renée Ghislaine, née à Ciney le 23 avril 1936, domiciliée à 5100 JAMBES, rue de Dave 163, Les Chardonnerets, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : DORANGE, Françoise, avocat, à 5000 NAMUR, rue Julien Colson 40/6.

POUR EXTRAIT CERTIFIE CONFORME : le greffier, (signé) Anne PALATE.

(63946)

Justice de paix du second canton de Namur

—

Par ordonnance du Juge de paix du second canton de Namur en date du 13 mars 2013, la nommée HERMANT-HECQ, Henriette Marie Ghislaine, née à 's Gravenvoeren le 30 janvier 1920, domiciliée à 5000 NAMUR, avenue de Tabora 8, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : CLOSSEN, Marie-Eve, avocat, dont le cabinet est situé à 5000 NAMUR, rue Lucien Namêche 19.

POUR EXTRAIT CERTIFIE CONFORME : le greffier, (signé) Anne Palate.

(63947)

Justice de paix du canton de Nivelles

—

Suite à la requête déposée le 20-02-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Nivelles, rendue le 6 mars 2013, M. Fayçal EL KADERI, né à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 28 mars 1983, domicilié à 1470 Genappe, rue du Roi Louis 40, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Jean-Luc Guy DALMEIREN, avocat, dont le cabinet est établi à 1495 Sart-Dames-Avelines, rue de Thyle 4*B*.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne-Marie Farin.

(63948)

Justice de paix du canton de Nivelles

—

Suite à la requête déposée le 13-02-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Nivelles, rendue le 4 mars 2013, M. Vincenzo AVVENIA, né à Piazza Armerina (Italie) le 27 juin 1929, domicilié à 6230 Pont-à-Celles, rue du Gazomètre 4, résidant à 1470 Genappe, Résidence du Lothier, rue Couture Mathy 7, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Eric AVVENIA, né à Canelli (Italie) le 8 mai 1961, domicilié à 6230 Pont-à-Celles, rue de l'Eglise 56.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne-Marie Farin.

(63949)

Justice de paix du canton de Seneffe

—

Par jugement du onze février deux mille treize, prononcé par le Juge de Paix du canton de Seneffe, siégeant en audience publique, Maître PEDALINO, Antoinette, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 75, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. DUMONT, Georges, né à Carnières, le douze juillet mille neuf cent trente et un, résidant à 7170 Manage, « Les jardins de Scailmont », place Bantigny 6, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Christel GUSTIN.

(63950)

Justice de paix du second canton de Tournai

—

Par ordonnance du Juge de Paix du second canton de TOURNAI, rendue le 5 mars 2013, DEGROOTE, Raymonde, née à Haine-Saint-Paul le 13 juin 1952, domiciliée à 7603 Bon-Secours (Péruwelz), rue de Saint-Amand 26/11, mais résidant au CHwapi - Site Union, Ch. 653, à 7500 TOURNAI, boulevard Lalaing 39, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de VANNESTE, Damien, avocat, domicilié à 7600 Péruwelz, boulevard Léopold III 88.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Dominique Hanselin.

(63951)

Justice de paix du canton de Visé

—

Par décision prononcée par Madame le Juge de paix du Canton de VISÉ le 28 février 2013, Mme THYS, Danielle, née à Oupeye le 6 mai 1961, domiciliée avenue Franklin Roosevelt 34/2A, à 4600 Visé, a été déclarée incapable de gérer ses biens, et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Virginie THYS, domiciliée à 4607 Dalhem, voie des Fosses 89*d*.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Joseph.

(63952)

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

—

Par ordonnance rendue le 12 février 2013, rep. 903/2013 par le Juge de Paix de Woluwe-Saint-Pierre, la nommée Anne DELEENER, née 10 juillet 1950, domiciliée à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue de Mars 30/9, a été déclarée inapte à gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant M. Thomas MERTENS, avocat, dont le cabinet est sis à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue de Broqueville 116/5.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Sonia VAN EYCK.

(63953)

Vredegerecht van het eerste kanton Aalst

—

Opheffing voorlopig bewind

Bij vonnis van de Vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 05 maart 2013, werd beslist dat Mr. VAN DEN DRIESSCHE, Karen, met kantoor te 9300 Aalst, Vlaanderenstraat 4, aangewezen als voorlopig bewindvoerder bij vonnis verleend door de Vrederechter van het eerste kanton Aalst op 12 november 2008 over VERDOODT, Clementine, geboren te Moorsel op 18 mei 1912, laatst wonende te 9300 Aalst, Marktweg 20, ontlast van haar ambt als voorlopige bewindvoerder ingevolge het overlijden Verdoodt, Clementine, op 14 oktober 2012.

Aalst, 13 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Renneboog, Luc.

(63954)

Vredegerecht van het eerste kanton Antwerpen

—

Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking van de Vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 12 maart 2013, werd vastgesteld dat aan de opdracht van Yves DE SCHRYVER, advocaat, kantoorhoudende te 2018 ANTWERPEN, Peter Benoitstraat 32, als voorlopig bewindvoerder toegewezen aan CORLUY, Bertha, geboren te Wommelgem op 28 mei 1938, wonende in het R.V.T. Gitschotelhof, te 2140 ANTWERPEN, Lodewijk Van Berckenlaan 361, bij beschikking verleend door de Vrederechter van het eerste kanton Antwerpen op 10 januari 1995 (rolnummer 2366 - Rep.R. 58/1995 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 17 januari 1995, blz. 1044 en onder nr. 5134), een einde is gekomen op datum van 5 maart 2013, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op die datum.

Antwerpen, 12 maart 2013.

De griffier, (get.) Wouters, Valerie.

(63955)

Vredegerecht van het twaalfde kanton Antwerpen

—

Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 12 maart 2013, werd ingevolge het overlijden op 20 februari 2013 van JACOBS, Louis Emile, weduwnaar van mevrouw Joanna VAN BEYLEN, geboren te Diest op 25 november 1921, wonende te 2100 Deurne, Woonzorgcentrum De Tol, Burgemeester De Boeylaan 2, een einde gesteld aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van VERVECKEN, Anita Gustaaf Maria, echtgenote van de heer Henri Auguste VAN DEN BERGHE, geboren te Berchem op 20 maart 1947, wonende te 2100 Deurne, Boterlaarbaan 217 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* d.d. 17 oktober 2012, blz. 63394, nr. 73299).

Deurne, 12 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Richard Blendeman, hoofdgriffier.

(63956)

Vredegerecht van het kanton Bilzen

—

Beschikking d.d. 13 maart 2013 :

Stelt vast dat aan de opdracht van Mr. LAFOSSE, Nathalie, advocaat, met kantoor te 3720 Kortessem, Beekstraat 10, aangesteld als voorlopige bewindvoerder bij vonnis uitgesproken door de Vrederechter van het kanton Bilzen op 7 december 2011 (rolnummer 11A963 - Rep.nr. 2926/2011), over DANIELS, Pierre Antoine Joseph, geboren te Hasselt op 18 juni 1951, laatst wonende te 3740 Bilzen, Kievitstraat 1/*A*, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 december 2011, onder nr. 75406, een einde gekomen is door het overlijden van de beschermde persoon te Bilzen op 3 maart 2013.

Bilzen, 13 maart 2013.

De griffier, (get.) Ria Merken.

(63957)

Vredegerecht van het kanton Deinze

—

Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton DEINZE, verleend op 30 september 1998, werd ambtshalve een einde gesteld aan de opdracht van DHEEDENE, Jean, wonende te 8500 Kortrijk, Stasegemsestraat 221, als voorlopig bewindvoerder over DHEEDENE, Veerle, beschermde persoon, geboren te Deinze op 25-07-1977, wonende te 8500 Kortrijk, Stasegemsestraat 221, doch verblijvende te 9800 Deinze, Leernsesteenweg 53, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Deinze op 18 december 2012.

Deinze, 13 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Dora Stevens.

(63958)

Vredegerecht van het kanton Deinze

—

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton DEINZE, verleend op 07 december 2012, werd ambtshalve een einde gesteld aan de opdracht van VAN GINDERACHTER, Nathalie, advocaat, met kantooradres te 9000 Gent, Hofstraat 99, als voorlopig bewindvoerder over ARICKX, Bertha, beschermde persoon, geboren te Astene op 25-04-1922, wonende te 9800 Deinze, Kortrijksesteenweg 61, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Deinze op 2 maart 2013.

Deinze, 13 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Dora Stevens.

(63959)

Vredegerecht van het eerste kanton Gent

—

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 11 maart 2013, werd VEYS, Jan, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Koning Albertlaan 128, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Gent op 21 oktober 2004 over de goederen van D'HUYVETTER, Helena, geboren te Gent op 2 mei 1923, laatst wonende te 9052 Zwijnaarde, Campus Zonnebloem, Hutsepotstraat 29, ontlast van zijn ambt als voorlopige bewindvoerder ingevolge het overlijden van D'Huyvetter, Helena, op 26 februari 2013.

Gent, 13 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(63960)

Vredegerecht van het kanton Gent-5

—

Bij beschikking van de vrederechter van het vredegerecht Gent-5, verleend op 13 maart 2013, werd vastgesteld dat de beschermde persoon PENET, Gabriella, geboren op 2 april 1923, laatst wonende te 9050 Ledeberg (Gent), Walstraat 1, overleden is te Gent op 24 december 2012, waardoor er van rechtswege een einde is gekomen aan het vonnis toevoeging van een voorlopige bewindvoerder, verleend door de vrederechter van het vijfde kanton Gent op 1 februari 2007 (Rolnr. 07A56 - Rep. nr. 290/2007), gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 februari 2007 onder nr. 61547.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Bearelle, Marleen, hoofdgriffier.

(63961)

Vredegerecht van het kanton Haacht

—

Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Haacht verleend op 12 maart 2013 werd SNYDERS, Hubert, IJzerstraat 39, te 3120 TREMELO, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het kanton Haacht op 29/09/2011 (rolnummer 11A605 - Rep.R. 1603/2011), tot voorlopig bewindvoerder over Joseph Ernest SNIJDERS, geboren te Meer op 16 januari 1927, wonende te 3120 Tremelo, Pater Damiaanstraat 39 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 06/10/2011), met ingang van heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te TREMELO op 02/02/2013.

HAACHT, 12 maart 2013

Voor eensluidend uittreksel : (get.) De Keersmaecker, Marc, griffier.

(63962)

Vredegerecht van het kanton Kontich

—

Opheffing voorlopig bewind

Beschikking d.d. 12 maart 2013 :

Stelt vast dat de opdracht van BOGAERTS, Nina, advocaat, kantoorhoudende te 2840 RUMST, Eikenstraat 210, tot voorlopig bewindvoerder over VAN LOOY, Ludovica, geboren op 13 april 1921, in leven wonende te 2650 EDEGEM, Dr. Frans Hemeryckxlaan 5/4, verblijvende te 2650 EDEGEM, R.V.T. IMMACULATA, Oude Godstraat 110, daartoe aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter Vredegerecht Kontich op 28 september 2010 (rolnummer 10A966 - Rep.R. 2440/2010 - gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 oktober 2010), van rechtswege beëindigd is op 26 februari 2013 ingevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Kontich, 12 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert.

(63963)

Vredegerecht van het kanton Kontich

—

Opheffing voorlopig bewind

Beschikking d.d. 4 maart 2013 :

Stelt vast dat de opdracht van VAN LOON, Christine, advocaat, kantoorhoudende te 2550 KONTICH, Antwerpsesteenweg 92, tot voorlopig bewindvoerder over VAN DE VELDE, Ludwina, in leven wonende te 2650 EDEGEM, Rusthuis Huize Breugel, Tony Berghmansstraat 7, daartoe aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter Vredegerecht Kontich op 15 mei 2012 (rolnummer 12B323 - Rep.R. 1311/2012 - gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 juni 2012), van rechtswege beëindigd is op 24 februari 2013 ingevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Kontich, 12 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert.

(63964)

Vredegerecht van het kanton Maasmechelen

—

Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 08 maart 2013, werd vastgesteld dat de opdracht van OP 't EYNDE Raf, wonende te 3630 MAASMECHELEN, Kwaadstraat 20, als voorlopig bewindvoerder over DILLEN, Josephine, geboren te MEESWIJK op 22 maart 1925, in leven wonende te 3630 MAASMECHELEN, Molenstraat 95, hiertoe aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het kanton Maasmechelen op 06 mei 2009 (rolnummer 09A529 - Rep.R. 1676), van rechtswege beëindigd is op 20 augustus 2010, in gevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Maasmechelen, 12 maart 2013.

De griffier, (get.) Coun, Rita.

(63965)

Vredegerecht van het kanton Maasmechelen

—

Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 12 maart 2013, werd vastgesteld dat de opdracht van BRASSEUR, Ghislaine, geboren te Opgrimbie op 14 mei 1958, wonende te 3621 LANAKEN, Heirbaan 349, als voorlopig bewindvoerder over CUYPERS, Sidonie, geboren te ZUTENDAAL op 17 april 1927, in leven wonende te 3630 MAASMECHELEN, Bredeweg 42, hiertoe aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het kanton Maasmechelen op 11 maart 2009 (rolnummer 09A258 - Rep.R. 886), van rechtswege beëindigd is op 18 februari 2013, in gevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Maasmechelen, 12 maart 2013.

De griffier, (get.) Coun, Rita.

(63966)

Vredegerecht van het kanton Meise

—

Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking d.d. 11 maart 2013 van de vrederechter van het kanton Meise werd een einde gesteld aan het mandaat van Mr. Caroline Broeckx, advocaat, met kantoor te 1730 Asse, Kasteelstraat 40, als voorlopig bewindvoerder over de goederen van mevrouw Goeman, Rosalie, geboren op 12 mei 1915 te Hamme, en wonende in het Woon en Zorgcentrum Spanjeberg, Brusselsesteenweg 544, te 1731 Zellik, met ingang van 11 februari 2013.

Deze werd ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

De hoofdgriffier, (get.) Geert Hellinckx.

(63967)

Vredegerecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Lommel

—

Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Lommel, verleend op 11 maart 2013, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de goederen van GEERTS, Elisa, geboren te Weelde op 16 december 1922, wettelijk gedomicilieerd Jan Davidlaan 11, te 3920 Lommel, ingevolge haar overlijden op 27 februari 2013 te Lommel.

Neerpelt, 12 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Kelly Leten.

(63968)

Vredegerecht van het kanton Ronse

—

Opheffing voorlopig bewind

De Vrederechter van het kanton Ronse verleent op 8 maart 2013 de volgende beschikking :

Verklaart Meester Christophe DE LANGHE, advocaat, kantoorhoudende te 9600 Ronse, Bredestraat 56, aangewezen bij beschikking van de Plaatsvervangend Vrederechter van het kanton Ronse d.d. 26 juli 2005 tot voorlopige bewindvoerder over WALRAET, Marcel, gepensioneerde, geboren te Eine op 23 maart 1925, gedomicilieerd te 9680 Maarkedal (Schorisse), Pierestraat 11, en laatst verblijvende te 9600 Ronse, Oscar Delghuststraat 68, R.V.T. De Linde, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Ronse op 18 februari 2013.

Ronse, 11 maart 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Armand Coppens.

(63969)

Vredegerecht van het kanton Wervik

—

Opheffing voorlopig bewind

Beschikking d.d. 12.03.2013 :

Verklaart de voorlopige bewindvoerder VANTHUYNE, Arlette, aangesteld door de Vrederechter van het kanton Comines-Warneton op 13 november 2009 onder rolnummer 09A233, doch dossier werd overgemaakt naar het Vredegerecht kanton Wervik op 5 december 2011 en is gekend onder rolnummer 11B156, met ingang van 26 februari 2013 ontslagen van de opdracht gezien de beschermde persoon DESCAMPS, Marie-Thérèse, geboren te Wervik op 22 mei 1928, in leven laatst wonende te 8940 Wervik, R.V.T. Het Pardoen, Akademiestraat 1, overleden is op 26 februari 2013.

Wervik, 13 maart 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Rita Samyn.

(63970)

Vredegerecht van het kanton Westerlo

—

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Westerlo, verleend op 11 maart 2013, werd gezegd voor recht dat de opdracht van DELIEN, Paul Leo Joannes, geboren op 14 januari 1955 te Merksem, zelfstandige, wonend in NEDERLAND, 5291 NT GEMONDE, Pastoor van Kesselhof 14, aangesteld bij Beschikking van Ons Vrederechter d.d. 09 januari 2007 (rolnummer 06A691 - Rep. nr. 50/2007), tot voorlopige bewindvoerder over de goederen van ANTHONIS, Leon Andre, geboren op 16 maart 1923 te Merksem, weduwnaar, laatst wonend te 2230 HERSELT, Stap 62, laatst verblijvend in het rust- en verzorgingstehuis « SINT-BARBARA », te 2230 HERSELT, Dieperstraat 17, wordt opgeheven gezien de beschermde persoon overleden is te Herselt op 21 februari 2013.

Westerlo, 12 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier i.o., (get.) Josephina Brems.

(63971)

Vredegerecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem

—

Beschikking d.d. 11 maart 2013 :

Verklaart PAREZ, Maria, geboren te Oudenaarde op 11 oktober 1951, wonende te 9700 Oudenaarde, Jozef Braetstraat 9, opnieuw in staat zelf haar goederen te beheren, zodat het vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem, op 11 juni 2009, ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 11 maart 2013 een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Meester Lucie DECABOOTER, advocaat, gevestigd te 9700 Oudenaarde, Voorburg 3.

Zottegem, 12 maart 2013.

De griffier, (get.) Kristel Cansse.

(63972)

Vredegerecht van het tiende kanton Antwerpen

—

Vervanging voorlopig bewindvoerder

Bij beschikking van de vrederechter van het tiende kanton ANTWERPEN, verleend op 12 maart 2013, werd Segers, Nathalie Martha Constantina, geboren te Borgerhout op 28 mei 1982, studente, wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Corneel Vermijlenlaan 22/1, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen op 23.8.2011 (rolnummer 11A1345 - Rep.R. 2535/2011), tot voorlopig bewindvoerder over Condylis, Emmanuel Maria Steven, geboren te Merksem op 13 april 1990, wonende te 2170 Merksem (Antwerpen), Van Praetlei 66/6 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30.8.2011, blz. 55620 en onder nr. 70466), met ingang van 12 maart 2013 ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Condylis, Angheliki, wonende te 2170 Merksem (Antwerpen), Lambrechtshoekenlaan 159, bus 5.

Merksem (Antwerpen), 12 maart 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Rudy Vermaelen.

(63973)

Vredegerecht van het eerste kanton Brugge

—

Vervanging voorlopig bewindvoerder

Bij beschikking dd. 8 maart 2013 werd als volgt beslist :

Verklaart mevrouw DE VESTEL, Marijke, wonende te 8210 Zedelgem (Loppem), Vijvers 14, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter Vredegerecht Brugge-1 op 27 december 1999 (rolnummer 99B366 - Rep.R. 3840/99, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 augustus 2012), tot voorlopige bewindvoerder over VANCOUILLIE, Kim, geboren te Brugge op 8 juli 1972, wonende te 8000 Brugge, Peterseliestraat 152, met ingang van heden ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Mr. VANDERMERSCH, Caroline, advocaat met kantoor te 8340 Damme (Sijsele), Vossenberg 10.

Brugge, 13 maart 2013.

De griffier, (get.) Tiara Coene.

(63974)

Vredegerecht van het eerste kanton Brugge

—

Vervanging voorlopig bewindvoerder

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton DEINZE, verleend op 05 februari 2013, werd VAN HENIS, Margaretha Maria, wonende te 9870 ZULTE, Graevestraat 1 A000, doch verblijvende in het Rustoord Sint-Jozef, te 9800 DEINZE, Kortrijksesteenweg 61, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : VAN MEENEN, Jean Pierre, zoon, wonende te 9800 DEINZE, Kortrijksesteenweg 320.

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton DEINZE d.d. 12 maart 2013 werd voornoemde voorlopig bewindvoerder vervangen door Meester VANOUTRIVE, Dieter, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, Nederkouter 12.

Deinze, 13 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Dora Stevens.

(63975)

Vredegerecht van het eerste kanton Antwerpen

—

Bij vonnis van de Vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 7 maart 2013, werd DILLEN, John, geboren op 4 december 1963, wonende te 2000 Antwerpen, Bullinckplaats 5/2, opgenomen in de instelling Z.N.A., P.Z. Stuivenberg, te 2060 Antwerpen, Lange Beeldekensstraat 267, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Wim Van Caeneghem, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Quinten Matsijslei 34.

Antwerpen, 12 maart 2013.

De griffier, (get.) Wouters, Valerie.

(63976)

Vredegerecht van het eerste kanton Antwerpen

—

Bij vonnis van de Vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 7 maart 2013, werd DE RUYSSER, Pierre, geboren te Antwerpen op 1 oktober 1941, wonende te 2060 Antwerpen, Duinstraat 21, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : John Elbers, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Britselei 28, bus 2.

Antwerpen, 12 maart 2013.

De griffier, (get.) Wouters, Valerie.

(63977)

Vredegerecht van het eerste kanton Antwerpen

—

Bij vonnis van de Vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 7 maart 2013, werd DUPONT, Roger Louiza, geboren op 22 januari 1972, verblijvende in het Z.N.A. Stuivenberg, te 2060 ANTWERPEN, Lange Beeldekensstraat 267, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoeder : Patricia VAN GELDER, advocaat, kantoorhoudende te 2600 Berchem, Grotesteenweg 638.

Antwerpen, 12 maart 2013.

De griffier, (get.) Wouters, Valerie.

(63978)

Vredegerecht van het zesde kanton Antwerpen

—

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vredegerecht van het zesde kanton Antwerpen, verleend op 11 maart 2013, werd MYNCKE, Marie Madeleine, geboren te Boechout op 20 juli 1933, wonende in het R.V.T. VINCK-HEYMANS, te 2018 Antwerpen, Arthur Goemaerelei 18, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : MYNCKE, Jacques, geboren te Mortsel op 13 april 1944, wonende te 2650 EDEGEM, Graaf De Fienneslaan 72.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 14 februari 2013.

Antwerpen, 11 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Carlos Van Hoeylandt.

(63979)

Vredegerecht van het zesde kanton Antwerpen

—

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vredegerecht van het zesde kanton Antwerpen, verleend op 11 maart 2013, werd VERDONCKT, Cesarina Elisabeth Christina Maria, weduwe van de heer Eduard Joanna Frans SLAETS, geboren te Essen op 12 februari 1920, wonende in het R.V.T. NOTTEBOHM, te 2018 Antwerpen, Biartstraat 2, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : EYKENS, François, geboren op 4 juni 1943, wonende te 2610 ANTWERPEN, Koornbloemstraat 207, app. 1.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 11 februari 2013.

Antwerpen, 11 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Carlos Van Hoeylandt.

(63980)

Vredegerecht van het achtste kanton Antwerpen

—

Bij vonnis van de vrederechter van het ACHTSTE KANTON ANTWERPEN, verleend op 13 maart 2013, werd mevrouw Simonne Barbara MORRIS, geboren te Mortsel op 4 augustus 1941, verblijvende in het R.V.T. DE MEERMINNE, Meerminne 6, 2640 Mortsel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Patricia VAN GELDER, advocaat, kantoorhoudende te 2600 Berchem (Antwerpen), Grotesteenweg 638.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 14 februari 2013.

Antwerpen, 13 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marc Ringoot.

(63981)

Vredegerecht van het achtste kanton Antwerpen

—

Bij vonnis van de vrederechter van het ACHTSTE KANTON ANTWERPEN, verleend op 13 maart 2013, werd de heer Hugo Joannes Elisabeth JANSSENS, geboren te Mortsel op 19 oktober 1938, verblijvende in het R.V.T. DE MEERMINNE, Meerminne 6, 2640 Mortsel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Patricia VAN GELDER, advocaat, kantoorhoudende te 2600 Berchem (Antwerpen), Grotesteenweg 638.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 14 februari 2013.

Antwerpen, 13 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marc Ringoot.

(63982)

Vredegerecht van het negende kanton Antwerpen

—

Bij vonnis van de Vrederechter van het negende kanton Antwerpen, verleend inzake A.R. 13A179 op 7 maart 2013 werd BORGERS, Christina, geboren te BRASSCHAAT op 9 juli 1928, wonende te 2140 BORGERHOUT, W.C.Z. GITSCHOTELHOF, Lodewijk Van Berckenlaan 361, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Bob DELBAERE, advocaat, kantoorhoudende te 2600 Berchem (Antwerpen), Generaal Van Merlenstraat 3.

Antwerpen, 12 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Braun, Heike.

(63983)

Vredegerecht van het tiende kanton Antwerpen

—

Bij vonnis van de vrederechter van het tiende kanton ANTWERPEN, verleend op 12 maart 2013, werd Peeraer, Honorina, Maria, geboren te Wortel op 15 juni 1924, W.Z.C. VERBERT-VERRIJDT, te 2900 Schoten, Verbertstraat 25, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Kimpe, Alois Joseph Anna, wonende te 2960 Brecht, J. De Costerstraat 13.

Merksem (Antwerpen), 12 maart 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Rudy Vermaelen.

(63984)

Vredegerecht van het kanton Brasschaat

—

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 12 maart 2013, werd de heer MOUS, Benoit Josephus Rosalia, geboren te Antwerpen (Borgerhout) op 20 juni 1950, wonende te 2920 KALMTHOUT, Kapellensteenweg (C) 361/007, verblijvende in A.Z. KLINA, Augustijnslei 100, te 2930 BRASSCHAAT, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Meester Erwin JORIS, advocaat, met kantoor te 2110 WIJNEGEM, Marktplein 22.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 25 februari 2013.

Brasschaat, 13 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Vrints, Sylvie.

(63985)

Vredegerecht van het kanton Brasschaat

—

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 26 februari 2013, werd mevrouw LUYCKX, Amelia Regina J., geboren te Schoten op 29 december 1924, gepensioneerde, wonende te 2930 BRASSCHAAT, Bredabaan 352, verblijvende in W.Z.C. SALVE, Rustoordlei 75-77, te 2930 BRASSCHAAT, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Meester Jan Lodewijk MERTENS, advocaat, met kantoor te 2900 SCHOTEN, Alice Nahonlei 74.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 1 februari 2013.

Brasschaat, 13 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Vrints, Sylvie.

(63986)

Vredegerecht van het kanton Brasschaat

—

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 8 maart 2013, werd mevrouw Johanna VAN GILS, geboren te Heer (Maastricht) (Nederland) op 19 juni 1943, wonende te 2930 BRASSCHAAT, Bredabaan 199, bus 3, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Meester Erwin JORIS, advocaat, met kantoor te 2110 WIJNEGEM, Marktplein 22.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 11 februari 2013.

Brasschaat, 12 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Vrints, Sylvie.

(63987)

Vredegerecht van het vierde kanton Brugge

—

Bij beschikking d.d. 6 maart 2013, gewezen op verzoekschrift van 05 februari 2013, heeft de Vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat DELEU, Marie-Josée, geboren te Menen op 10 april 1924, wonende in het W.Z.C. Ten Boomgaarde, te 8200 Sint-Michiels (Brugge), Ter Beke 7*A*, niet in staat is zelf haar goederen te beheren en heeft aangewezen als voorlopige bewindvoerder : meester VERMEERSCH, Bernard, advocaat te 8310 Assebroek (Brugge), Generaal Lemanlaan 103.

Brugge, 13 maart 2013.

De griffier, (get.) Impens, Nancy.

(63988)

Vredegerecht van het kanton Diest

—

Beschikking van de Vrederechter van het kanton Diest d.d. 5 maart 2013 :

Verklaart de heer VANDENBERGHE, Jef Danny Maurice, geboren te Soest (Duitsland) op 2 juni 1986, bekister, voorheen hebbende als referentieadres J.B. Stessensstraat 69, te 2440 GEEL, ambtshalve geschrapt sinds 19.11.2012 en thans verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis Sint-Annendael, te 3290 DIEST, Vestenstraat 1, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Wijst aan als voorlopige bewindvoerder over de beschermde persoon : Meester VAN NOORBEECK, Thierry, advocaat, met kantoor te 3290 DIEST, Overstraat 45.

Diest, 13 maart 2013.

De griffier, (get.) Arnold Colla.

(63989)

Vredegerecht van het kanton Diest

—

Beschikking van de Vrederechter van het kanton Diest d.d. 5 maart 2013 :

Verklaart mevrouw WIJNANTS, Maria Mathilda, geboren te Herselt op 10 oktober 1921, gedomicilieerd te 2230 HERSELT, Wolfsdonksesteenweg 60, en thans verblijvende in het woon- en zorgcentrum Huyze Honighsdries, te 3271 SCHERPENHEUVEL-ZICHEM, Prins de Merodelaan 1, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Wijst aan als voorlopige bewindvoerder over de beschermde persoon : de heer WYNANTS, Roger Frans Victorina, geboren te Booischot op 10 mei 1943, gepensioneerde, wonende te 2221 HEIST-OP-DEN-BERG, Dorpsstraat 25, en neef van de beschermde persoon.

Diest, 13 maart 2013.

De griffier, (get.) Arnold Colla.

(63990)

Vredegerecht van het kanton Genk

—

Vonnis d.d. 5 maart 2013 :

Verklaart HOEDEMAEKERS, Lutgardis Maria Theresia, geboren te BREE op 1 maart 1929, wonende te 3600 GENK, Socialestraat 4, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : HOEDEMAEKERS, Bart Marie A., wonende te 3600 GENK, Cockerilplaats 13.

Genk, 12 maart 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Marie-Louise Groffils.

(63991)

Vredegerecht van het kanton Genk

—

Vonnis d.d. 12 maart 2013 :

Verklaart OOSTERBOS, Maria Helena Gertrudis, geboren te OPOETEREN op 25 april 1925, wonende te 3600 GENK, Driehoevenstraat 47, verblijvende Rusthuis « De Olijfboom », te 3600 GENK, Erfstraat 9, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : ACHTEN, Julien, wonende te 3600 GENK, Peperhofstraat 32.

Genk, 12 maart 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Marie-Louise Groffils.

(63992)

Vredegerecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton GERAARDSBERGEN-BRAKEL, zetel GERAARDSBERGEN, verleend op 28 februari 2013, werd CUYPERS, Jef, geboren te Halle op 11 oktober 1994, wonende te 9500 Geraardsbergen, Hooiweg 4, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : CUYPERS, Jan, wonende te 9500 Geraardsbergen, Hooiweg 4.

Geraardsbergen, 11 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Jürgen Peirlinck.

(63993)

Vredegerecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton GERAARDSBERGEN-BRAKEL, zetel GERAARDSBERGEN, verleend op 28 februari 2013, werd SIMON, Willy, geboren te Ninove op 23 februari 1938, gepensioneerde, wonende te 9400 Ninove, Dwarsstraat 17, doch verblijvende in het W.Z.C. 't Cautervelt, Leopoldlaan 82, te 9500 Geraardsbergen, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. THIENPONT, Marc, advocaat, kantoorhoudende te 9500 Geraardsbergen, Meersstraat 32.

Geraardsbergen, 11 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Jürgen Peirlinck.

(63994)

Vredegerecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton GERAARDSBERGEN-BRAKEL, zetel GERAARDSBERGEN, verleend op 28 februari 2013, werd DE GEYTER, Julia Maria, geboren te Galmaarden op 8 augustus 1930, wonende te 9500 Geraardsbergen, Brouwershof 1, bus 1, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. THIENPONT, Marc, advocaat, kantoorhoudende te 9500 Geraardsbergen, Meersstraat 32.

Geraardsbergen, 11 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Jürgen Peirlinck.

(63995)

Vredegerecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton GERAARDSBERGEN-BRAKEL, zetel GERAARDSBERGEN, verleend op 28 februari 2013, werd DE SMET, Augusta, geboren te Overboelare op 18 februari 1936, gepensioneerde, wonende in de Service Residenties Beauprez, te 9500 Geraardsbergen, Klakvijverstraat 78, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : BRUYNEEL, Charles, geboren te Viane (Moerbeke) op 20 januari 1935, gepensioneerde, wonende te 9500 Geraardsbergen, Moerbekeplein 24, bus 3.

Geraardsbergen, 11 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Jürgen Peirlinck.

(63996)

Vredegerecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton GERAARDSBERGEN-BRAKEL, zetel GERAARDSBERGEN, verleend op 28 februari 2013, werd BRUYLANDT, Yvonne Julia, geboren te Geraardsbergen op 9 juni 1921, gepensioneerde, wonende te 9500 Geraardsbergen, Vredestraat 16, doch verblijvende in het ASZ-Campus Geraardsbergen, Gasthuisstraat 4, te 9500 Geraardsbergen, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. Piet DE BACKER, advocaat, kantoorhoudende te 9500 Geraardsbergen, Brugstraat 20, B6.

Geraardsbergen, 11 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Jürgen Peirlinck.

(63997)

Vredegerecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Brakel

—

Bij beschikking d.d. 4 maart 2013 van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Brakel, werd : BOURGOIS, Kathleen, geboren te Ronse op 26.02.1970, wonende te 9660 BRAKEL, Kruisstraat 44, niet meer in staat verklaard zelf haar goederen te beheren.

Ze kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : VAN ROYEN, Ilse, advocaat te 9660 BRAKEL, Boekelstraat 63.

Brakel, 13 maart 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Verschuren, Hildegarde.

(63998)

Vredegerecht van het eerste kanton Hasselt

—

Bij vonnis van de Vrederechter van het Vredegerecht van het eerste kanton HASSELT, verleend op 7 maart 2013, werd HEYLIGERS, Hendrica, met rijksregisternummer 38040224041, geboren te HEEZE op 2 april 1938, wonende te 3500 HASSELT, Kempische Steenweg 15/0003, verblijvende Jessa Ziekenhuis, Campus Salvator, te 3500 HASSELT, Salvatorstraat 20, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : MICHIELS, ELS, advocaat, wonende te 3500 HASSELT, Leopoldplein 25/1.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 22 februari 2013.

HASSELT, 13 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Miet Langens.

(63999)

Vredegerecht van het kanton Herentals

—

Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Herentals, Henri VANGENECHTEN, verleend op 13 maart 2013, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig beheer over de goederen van STRUYFS, Joanna Maria, geboren te Vorselaar op 09.05.1933, gedomicilieerd te 2290 Vorselaar, Zegbroek 76, overleden te Vorselaar op 23.02.2013, aan wie bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Herentals op 18.04.2007 als voorlopig bewindvoerder werd toegevoegd : Mr. Bieke Verhaegen, met kantoor te 2200 Herentals, Lierseweg 102-104.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ann Vervoort.

(64001)

Vredegerecht van het kanton Herentals

—

Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Herentals, Henri VANGENECHTEN, verleend op 13 maart 2013, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig beheer over de goederen van ARTOOS, Bea, geboren te Boortmeerbeek op 25 maart 1938, gedomicilieerd te 2290 Vorselaar, G.V.T. De Troon, Sassenhout 43, overleden te Vorselaar op 1 maart 2013, aan wie bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Herentals op 11 april 1995 als voorlopig bewindvoerder werd toegevoegd : Uytterhoeven, Rita, wonende te 2300 Turnhout, Prof. De Vochtstraat 59/B6.

Herentals, 13 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Noëlla Wolput.

(64000)

Vredegerecht van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Herne

—

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Herne, verleend op 01 maart 2013, werd Diane DEMIDDELEER, geboren te Etterbeek op 3 februari 1967, wonende te 1570 Galmaarden, Hernestraat 8, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Sonja DEMIDDELEER, wonende te 1742 Ternat, Vianestraat 44.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift op 31 januari 2013 werd neergelegd.

Herne, 13 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Dimitri Deschuyffeleer, griffier.

(64002)

Vredegerecht van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw

—

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw, verleend op 7 maart 2013, werd Raoul VAN DEN BOSSCHE, geboren op 28 augustus 1933, wonende te 1785 Merchtem, Kasteelstraat 10/0004, opgenomen in het revalidatieziekenhuis Inkendaal, Koninklijke Instelling VZW, Inkendaalstraat 1, te 1602 Sint-Pieters-Leeuw, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Marc VAN EECKHOUDT, advocaat, met kantoren te 1082 Sint-Agatha-Berchem, Dr. A. Schweitzerplein 18.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift op 13 februari 2013 werd neergelegd.

Sint-Pieters-Leeuw, 13 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ann Partous.

(64003)

Vredegerecht van het kanton Ieper-I

—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ieper-I, verleend op 7 maart 2013, werd mevrouw BAELEN, Raymonde, geboren te Boutencourt (Frankrijk) op 11 augustus 1920, gedomicilieerd te 8980 ZONNEBEKE (GELUVELD), Drie Beloftenstraat 2, doch verblijvende in het « W.Z.C. Sint-Jozef », te 8900 IEPER, Meenseweg 33, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegewezen als voorlopige bewindvoerder : meester Dumolein, Eline, advocaat, met kantoor te 8970 POPERINGE, Ieperstraat 112-114 (dossiernr. 13A85).

Ieper, 7 maart 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Wilfried Van Engelandt.

(64004)

Vredegerecht van het kanton Ieper-I

—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ieper-I, verleend op 7 maart 2013, werd de heer CLAUS, Guy, geboren te Genk op 9 januari 1938, wonende in het « W.Z.C. Zonnegloed », te 8900 IEPER, G. de Stuersstraat 25, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegewezen als voorlopige bewindvoerder : meester Dumolein, Geert, advocaat, met kantoor te 8970 POPERINGE, Ieperstraat 112-114.

Ieper, 7 maart 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Wilfried Van Engelandt.

(64005)

Vredegerecht van het kanton Kontich

—

Beschikking 11 maart 2013 :

Verklaart DE COCK, Julia Maria Charles, geboren te DEURNE op 21 oktober 1933, wonende te 2550 KONTICH, Keizershoek 224, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : TESSENS, Patricia, wonende te 2550 KONTICH, Keizershoek 224.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert.

(64006)

Vredegerecht van het kanton Kontich

—

Beschikking 12 maart 2013 :

Verklaart THOMPSON, Sean, geboren te ANTWERPEN op 26 juni 1991, wonende te 2640 MORTSEL, Bosstraat 18, verblijvende te 2530 BOECHOUT, P.C. Broeders Alexianen, Provinciesteenweg 408, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : LUYTEN, Natalie, advocaat te 2018 ANTWERPEN, A. Goemaerelei 39, bus 8.

Kontich, 13 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert.

(64007)

Vredegerecht van het kanton Kontich

—

Beschikking dd. 12 maart 2013 :

Verklaart CLINCKSPOOR, Mathias, geboren te TURNHOUT op 18 juli 1991, zonder beroep, ongehuwd, verblijvende P.C. Broeders Alexianen, te 2530 BOECHOUT, Provinciesteenweg 408, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : LUYTEN, Natalie, advocaat te 2018 ANTWERPEN, A. Goemaerelei 39, bus 8.

Kontich, 12 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert.

(64008)

Vredegerecht van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode, zetel Sint-Genesius-Rode

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode, zetel Sint-Genesius-Rode d.d. 5 maart 2013 werd Monique THOMAS, geboren te Vorst op 20 april 1930, wonende te 1620 Drogenbos, Fleurbeekstraat 19, kamer 82, niet in staat verklaard haar goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder : André GOETHALS, wonende te 1654 Huizingen (Beersel), Sint-Leonarduslaan 35.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 5 februari 2013.

Sint-Genesius-Rode, 11 maart 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Martine Rijckbosch.

(64009)

Vredegerecht van het kanton Lennik

—

Bij vonnis verleend door de Vrederechter van het kanton Lennik op 22 februari 2013 werd T'KINT, Yvan, advocaat, met kantoor te 1790 Affligem, Langestraat 7, toegevoegd als voorlopig bewindvoerder over de goederen van GEERAERTS, Frans, geboren te Liedekerke op 6 juni 1920, gedomicilieerd en verblijvende te 1770 Liedekerke, Pamelsestraat 13.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 6 februari 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de waarnemend hoofdgriffier, (get.) E. De Gieter.

(64010)

Vredegerecht van het tweede kanton Leuven

—

Bij vonnis van de Vrederechter van het tweede kanton Leuven, uitgesproken op 26 februari 2013, werd Irma RUELENS, geboren te Korbeek-Lo op 12-03-1927, gedomicilieerd te 3360 Bierbeek, Tiensesteenweg 148, verblijvende te U.P.C. Sint-Kamillus, Krijkelberg 1, te 3360 Bierbeek, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder :VANDEBROEK, Michael, advocaat kantoorhoudend J.P. Minckelersstraat 33, 3000 Leuven.

Leuven, 12 maart 2013.

De griffier, (get.) Veronique Verbist.

(64011)

Vredegerecht van het tweede kanton Leuven

—

Bij vonnis van de Vrederechter van het tweede kanton Leuven, uitgesproken op 26 februari 2013, werd Ferdinand VANDERSMISSEN, geboren te Korbeek-Lo op 19-06-1926, gedomicilieerd te 3360 Bierbeek, Tiensesteenweg 148, verblijvende te U.P.C. Sint-Kamillus, Krijkelberg 1, te 3360 Bierbeek, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Michael VANDEBROEK, advocaat, kantoorhoudend 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 33.

Leuven, 12 maart 2013.

De griffier, (get.) Veronique Verbist.

(64012)

Vredegerecht van het kanton Lier

—

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vredegerecht van het kanton Lier, verleend op 6 maart 2013, werd Van den Bruel, Maria, geboren te HALLAAR op 6 december 1923, wonende te 2220 HALLAAR (HEIST-OP-DEN-BERG), Broekstraat 28, verblijvende in het Huize Nazareth, Kriekenstraat 14, te 2500 LIER, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Rompaey, Gery, wonende te 3970 LEOPOLDSBURG, Generaal De Krahéstraat 110.

Lier, 12 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Maria Moeyersoms.

(64013)

Vredegerecht van het kanton Lier

—

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vredegerecht van het kanton Lier, verleend op 6 maart 2013, werd Van Rompaey, Alfons, geboren te ITEGEM op 10 april 1921, wonende te 2220 HEIST-OP-DEN-BERG, Broekstraat 28, verblijvende in het Huize Nazareth, Kriekenstraat 14, te 2500 LIER, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Rompaey, Gery, wonende te 3970 LEOPOLDSBURG, Generaal De Krahéstraat 110.

Lier, 12 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Maria Moeyersoms.

(64014)

Vredegerecht van het kanton Mechelen

—

Bij vonnis van de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 8 maart 2013, werd BROUWERS, Diederik Eric Simonne Jaak, geboren te Duffel op 28 januari 1960, wonende te 2800 Mechelen, Nekkerspoelstraat 175/2, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : DECOSTER, Thierry, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Nekkerspoelstraat 61.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 13 februari 2013.

Mechelen, 13 maart 2013

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Wim Heremans, griffier.

(64015)

Vredegerecht van het kanton Mechelen

—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 12 maart 2013, werd JACOBS, Jozef Frans, geboren te Sint-Katelijne-Waver op 30 januari 1924, wonende te 2820 Bonheiden, Zwarte Leeuwstraat 87, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : JACOBS, Georges Leonard, geboren te Mechelen op 5 juli 1953, wonende te 2580 Putte, Haachtsebaan 24.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 28 februari 2013.

Mechelen, 13 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : Peter VANKEER, griffier.

(64016)

Vredegerecht van het kanton Mechelen

—

Bij vonnis van de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 5 maart 2013, werd SMEKENS, Maria Julia, geboren te Mechelen op 11 december 1934, wonende te 2800 Mechelen, Barbelgemstraat 41, verblijvende in Rustoord Windekinds, te 2800 Mechelen, Lange Heergracht 61, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : VANDAELE, Pascale, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Nekkerspoelstraat 97.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 13 februari 2013.

Mechelen, 12 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Wim Heremans, griffier.

(64017)

Vredegerecht van het kanton Menen

—

Vonnis d.d. 7 februari 2013 :

Verklaart BINTEIN, Gino, geboren te Ieper op 16 januari 1959, wonende te 8900 IEPER, Doorgangsstraat 16/1*B*, opgenomen in de instelling PSYCHIATRISCH CENTRUM MENEN, te 8930 MENEN, Bruggestraat 75, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : advocaat Curd VANACKER, met kantoor te 8900 IEPER, Korte Torhoutstraat 23.

MENEN, 12 maart 2013.

De hoofdgriffier, (get.) OLLEVIER, Chris.

(64018)

Vredegerecht van het kanton Neerpelt-Lommel

—

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Lommel, verleend op 11 maart 2013, werd NIJS, Melanie, geboren te Lommel op 29 oktober 1927, gedomicilieerd te 3920 Lommel, Kapittelhof 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : VAN DEN EYNDE, Jos, gedomicilieerd te 3920 Lommel, Oude Diestersebaan 40*B*.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Kelly Leten.

(64019)

Vredegerecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Neerpelt

—

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Lommel, verleend op 11 maart 2013, werd GEUENS, Peter Jozef, geboren te Lommel op 5 september 1924, gedomicilieerd te 3920 Lommel, Kapittelhof 1, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : VAN DEN EYNDE, Jos, gedomicilieerd te 3920 Lommel, Oude Diestersebaan 40*B*.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Kelly Leten.

(64020)

Vredegerecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Neerpelt

—

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, verleend op 5 maart 2013, werd CLAES, Bart, geboren te Neerpelt op 26 november 1981, gedomicilieerd te 3910 Neerpelt, Heerstraat 41, bus 3, met huidige verblijfplaats te 3900 Overpelt, Pater Schildermansstraat 13, bus 6, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : MERTENS, Stijn, advocaat, kantoorhoudende te 3920 Lommel, Stationsstraat 91.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Anja Verpoorten.

(64021)

Vredegerecht van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Oudenaarde

—

Vonnis d.d. 12 maart 2013 :

Verklaart BOUCKAERT, Jonas Marc, geboren te SOEST (DUITSLAND) op 5 december 1986, wonende te 9700 OUDENAARDE, Moriaanshoofd 15, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : DECABOOTER, Lucie, advocaat, wonende te 9700 OUDENAARDE, Voorburg 3.

Oudenaarde, 13 maart 2013.

De griffier, (get.) Baguet, Filip.

(64022)

Vredegerecht van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Oudenaarde

—

Vonnis d.d. 12 maart 2013 :

Verklaart TRUYE, Daisy, geboren te OUDENAARDE op 9 september 1960, wonende te 9700 OUDENAARDE, Gevaertsdreef 9, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : DEZUTTER, Kathy, wonende te 8020 OOSTKAMP, Nachtegaalstraat 4.

Oudenaarde, 13 maart 2013.

De griffier, (get.) Baguet, Filip.

(64023)

Vredegerecht van het kanton Schilde

—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 8 maart 2013, werd Maria PEETERS, geboren te Rijkevorsel op 11 januari 1935, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het W.Z.C. Molenheide, 2110 Wijnegem, Turnhoutsebaan 611, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder Dirk BERWAERTS, geboren te Sint-Truiden op 8 augustus 1953, wonende te 2900 Schoten, Commissaris Hubersstraat 15/0001.

Schilde, 12 maart 2013.

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) Verhamme, Inge.

(64024)

Vredegerecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

—

Bij beschikking van de vrederechter van het Vredegerecht Sint-Niklaas-1, verleend op 7 maart 2013, werd Maria MARIMAN, geboren te Sint-Niklaas op 23 september 1926, rusthuis Het Hof, 9100 Sint-Niklaas, Hofstraat 134, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Sarah BERNAERS, advocaat, met kantoor te 9100 Sint-Niklaas, Vermorgenstraat 20.

Sint-Niklaas, 7 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Gisèle VERMEULEN.

(64025)

Vredegerecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

—

Bij beslissing van de Vrederechter van het Vredegerecht van het Kanton Tienen, verleend op 11 maart 2013, werd VAN ROOY, Jules, geboren te Neerhespen op 22 februari 1926, gepensioneerd, weduwnaar, gedomicilieerd te 3300 Tienen, Schansstraat 38, thans verblijvend in het Regionaal Ziekenhuis Heilig Hart, Campus Sint-Jan, te 3300 Tienen, Houtemstraat 115, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : NAGELS, Dimitri, advocaat, met kantoor te 3300 Tienen, Goossensvest 36.

Tienen, 11 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Anja Peeters.

(64026)

Vredegerecht van het kanton Waregem

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Waregem, verleend op 4 maart 2013, werd VERHELST, Maria Magdalena Cecilia, geboren te Desselgem op 4 december 1926, weduwe van de heer QUAGHEBEUR, Valère, wonende te 8690 ALVERINGEM (HOOGSTADE), Lindestraat 51, doch verblijvende te 8720 DENTERGEM (WAKKEN), W.Z.C. « O.-L.-V. van Lourdes », Markegemstraat 57, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, haar dochter : QUAGHEBEUR, Jeanne Maria Cornelia, wonende te 8720 DENTERGEM, Meulebekestraat 5.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd ter griffie op 15 februari 2013.

Waregem, 13 maart 2013.

De griffier, (get.) Marika Wulleman.

(64027)

Vredegerecht van het kanton Westerlo

—

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Westerlo, verleend op 11 maart 2013, werd VANTHIELT, Christel Margaretha Alfons, geboren op 30 augustus 1963 te Heist-op-den-Berg, ongehuwd, met rijksregisternummer 63.08.30 326-56, wonend te 2230 HERSELT, Bergstraat 20, niet in staat verklaard om zelf haar goederen te beheren en werd aangewezen als voorlopige bewindvoerder over haar goederen, de genaamde : Mr. VERHERSTRAETEN, Nathalie, advocaat, kantoorhoudend te 2440 GEEL, Veestraat 2.

Westerlo, 13 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier i.o., (get.) Josephina Brems.

(64028)

Vredegerecht van het kanton Zandhoven

—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 13 maart 2013 ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 15 februari 2013, werd aan Maria Josephina Alphonsina SPRUYT, van Belgische nationaliteit, weduwe, geboren te Borgerhout op 9 juni 1922, wonende te 2970 Schilde, Kasteeldreef 78, thans verblijvende in R.V.T. De Dennen, Nooitrust 18, te 2390 MALLE, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd : Constant Jules Henri GONTIES, geboren te Schoten op 8 juli 1944, wonende te 2970 Schilde, Kasteeldreef 78.

Zandhoven, 13 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ingrid Present.

(64029)

Vredegerecht van het kanton Zomergem

—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zomergem, verleend op 12 maart 2013, werd BRUGGEMAN, Tijs, geboren in Thailand, Nakhon Ratchasima, op 11 september 1990, wonende te 9910 Knesselare, Nederstraat 18, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder met de algemene bevoegdheid zoals voorzien in artikel 488*bis*, *f*, § 1, § 3 en § 5 van het Burgerlijk Wetboek) : BRUGGEMAN, Etienne, wonende te 9910 Knesselare, Nederstraat 18.

Zomergem, 12 maart 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Henri Maes.

(64030)

Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Code civil - article 793

—

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Burgerlijk wetboek - artikel 793

Tribunal de première instance de Bruxelles

—

Par acte numéro 13-614, dressé au Greffe du Tribunal de première instance de Bruxelles, le 12 mars 2013, Madame Isabelle Marie Louise VANDERMEERSCH, née à Uccle le 20 décembre 1962, divorcée de Monsieur Pierre DESMEDT, domiciliée à Uccle, rue Jean Benaets 70, agissant, en sa qualité de mère et détentrice de l'autorité parentale sur Mademoiselle Nadège Catherine Marie DESMEDT, née à Bruxelles le 23 février 1997, domiciliée à Uccle, rue Jean Benaets 70.

A déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Monsieur Pierre Germain Guy DESMEDT, né à Ixelles le 6 avril 1955, divorcé, ayant eu son dernier domicile à Schaerbeek, rue Jules Lebrun 37, et décédé à Bruxelles le 17 octobre 2012.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente publication, en l'étude de Me Olivier WATERKEYN, notaire associé à 1410 Waterloo, chaussée de Bruxelles 109.

(Signé) Guy NASSEAUX, notaire honoraire; Olivier Waterkeyn, notaire.

(9801)

Gericht Erster Instanz Eupen

Im Jahre zweitausenddreizehn, am 14. März, auf der Kanzlei des Gerichts Erster Instanz EUPEN, vor Michèle BINDELS, Greffier, ist erschienen : Herr Jean-Luc RANSY, Rechtsanwalt, mit Kanzlei in 4840 WELKENRAEDT, rue Lamberts 36, handeind aufgrund eines Beschlusses des Friedensgerichts des Kantons LIMBOURG-AUBEL, vom 8. März 2013, in seiner Eigenschaft als vorläufiger Verwalter von : Herrn Patrick ZIMMERMANN, geboren in AACHEN (Deutschland) am 18. Februar 1984, wohnhaft in 4700 EUPEN, Schilsweg 58.

Der Erschienene erklärt in deutscher Sprache den Nachlass des in AACHEN (Deutschland) am 17. März 2012 verstorbenen Herrn Konrad Philipp ZIMMERMANN, geboren in AACHEN (Deutschland) am 5. August 1953, zu Lebzeiten wohnhaft in 52070 AACHEN (Deutschland), Roonstraße 13, unter Vorbehalt eines Inventars anzunehmen.

Worüber Urkunde, welche der Erschienene mit dem Greffier nach Vorlesung unterzeichnet hat.

(gez.) J.-L. RANSY; (gez.) M. BINDELS.

Für gleichlautende Abschrift, Der Greffier

(Gez.) Michèle Bindels, Greffier.

Die Gläubiger und Erben werden aufgefordert ihre Rechte innerhalb einer Frist von drei Monaten ab vorliegender Veröffentlichung per Einschreiben an die Herren Jacques RUCKAERT und Antoine RIJCKAERT, assoziierte Notare, mit Amtsstube in 4700 EUPEN, Vervierser Strafie 10, geltend zu machen.

Der Greffier, (gez.) Michèle Bindels.

(9802)

Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

—

L'an deux mille treize, le quatorze mars, au Greffe du Tribunal de première Instance de MARCHE-EN-FAMENNE, A COMPARU : Monsieur Laurent DUMONT, licencié en droit, né le 20/05/1977, domicilé à 6900 Marche-en-Famenne, avenue de la Toison d'Or 133, lequel agissant en vertu de procurations sous seing privé qui resteront annexées au présent en qualité de mandataire de Madame MAILLET, Catherine, née le 10/11/1963 à Aye, domicilié à 6940 Barvaux-sur-Ourthe, Chainrue 94/7, laquelle agissant tant en son nom personnel qu'en sa qualité de mère exerçant l'autorité parentale sur son enfant mineur COUMANNE, Chiara, née à Liège le 31/10/1996, domiciliée à 6940 Bai-vaux-sur-Ourthe (Durbuy), rue Chainrue 94/7, Madame Catherine MAILLET, agit conformément à une ordonnance rendue le 23/01/2013 par le Juge de Paix de Durbuy, dont une copie conforme restera annexée au présent.

Monsieur COUMANNE, Simon, né le 13/05/1993 à Liège, domicilié à 6940 Barvaux-sur-Ourthe, Chainrue 94/7, lequel agissant en son nom personnel,

lequel comparant a déclaré : ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE COUMMANNE, Benoit, né à Liège le 30 juin 1961, de son vivant domicilié à BOMAL-SUR-OURTHE, Boclinville 9 et décédé le 21 décembre 2012 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Vincent DUMOULIN, notaire de résidence à 6997 EREZEE.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier dél., (signé) V. Pire.

(9803)

Tribunal de première instance de Mons

—

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, A COMPARU : Me BOULVIN, Pascal, avocat à 7110 Houdeng-Aimeries, rue Hector Ameye 26, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de Monsieur ELOY, Jean Olivier, né à Haine-Saint-Paul le 25 juillet 1962, domicilié à 7070 Le Roeulx, rue des Huit Bonniers 14, « La Rose des Vents ».

Le comparant, es dites qualité, désigné à cette fonction par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de La Louvière, en date du 8 avril 2003 et dûment habilité aux fins des présentes par ordonnance du même Juge de Paix cantonal, en date du 11 décembre 2012, que Nous annexons, ce jour, au présent acte en copie conforme.

Le comparant, agissant comme dit ci-dessus, Nous a déclaré : ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE FERON, Augusta Victoria, née à Houdeng-Aimeries le 14 mars 1930, en son vivant domiciliée à STREPY-BRACQUEGNIES, rue Joseph Wauters 144 et décédée le 28 octobre 2012 à La Louvière.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître par avis recommandé leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me DUPUIS, Etienne, notaire de résidence à 7110 La Louvière (Strépy-Bracquegnies), rue E. Noulet 27.

Le greffier délégué, (signé) A. Delmotte.

(9804)

Tribunal de première instance de Mons

—

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, A COMPARU : Me BOULVIN, Pascal, avocat à 7110 Houdeng-Aimeries, rue Hector Ameye 26, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de Monsieur OGER, John, né à La Louvière le 19 janvier 1978, domicilié à 4000 Liège, Les Cèdres, rue Professeur-Mahaim 2.

Le comparant, es dites qualité, désigné à cette fonction par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de La Louvière, en date du 4 mars 2003 et dûment habilité aux fins des présentes par ordonnance de Madame le Juge de Paix du canton de Châtelet, en date du 14 janvier 2013, que Nous annexons, ce jour, au présent acte en copie conforme.

Le comparant, agissant comme dit ci-dessus, Nous a déclaré : ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE PLANCQ, Suzanne Rosine Louise Hélène, née à Naast le 11 décembre 1922, en son vivant domiciliée à SOIGNIES, rue de la Station 22 et décédée le 21 juillet 2012 à Soignies.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître par avis recommandé leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me BUTAYE, Guy et Vincent, notaires de résidence à 7190 Ecaussinnes, rue de la Marliere 21.

Le greffier délégué, (signé) A. Delmotte.

(9805)

Tribunal de première instance de Mons

—

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, A COMPARU : Madame PERNIAUX, Prescilla Sabrina Eva Gaëtana, née à La Louvière le 28 octobre 1981, domiciliée à 7032 Mons, chaussée de Beaumont 229, agissant en sa qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale sur son fils mineur d'âge, à savoir : MASSEAUX, Raphaël Gabriel Didier Mathieu, né à La Louvière le 27 mai 2010, domicilié avec sa mère.

La comparante, es dites qualités, dûment habilitée aux fins des présentes par ordonnance de Madame le Juge de paix du second canton de Mons en date du 27 février 2013, que Nous annexons ce jour, au présent acte, en copie conforme.

Nous a déclaré : ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE MASSEAUX, Jean-François Marius Fernand, né à Mons le 23 mars 1978, en son vivant domicilié à MONS (Spiennes), chaussée de Beaumont 229 et décédé le 27 novembre 2012 à Mons (Spiennes).

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître par avis recommandé leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me BOSMANS, Benoit, notaire de résidence à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, rue Barella 71.

Le greffier délégué, (signé) V. Segers.

(9806)

Tribunal de première instance de Nivelles

—

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire devant le Greffier au Tribunal de Première Instance de Nivelles faite le quatre février deux mil treize par Madame SERRA, Sandra Nathalie Marie Louise, née à Toulon (France) le 22 décembre 1960, veuve de Monsieur EEMAN, Thierry Louis Daniel Marie Joseph, domiciliée à 1457 Walhain, rue du Warichet 40, représentée par Madame STERCKMANS, Isabelle, née à Uccle le 9 septembre 1956, domiciliée à Vieux-Genappe, rue Burton 2, porteuse d'une procuration.

En sa qualité de mère et représentante légale de sonfils, EEMAN, Nicolas Jean-Thierry Isabelle, né à Uccle le 12 avril 1997, célibataire, domicilié à 1457 Walhain, rue du Warichet 40.

Laquelle comparante, s'exprimant en français, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Monsieur EEMAN, Thierry Louis Daniel Marie Joseph, né à Uccle le 7 mars 1957, époux de Madame Sandra SERRA, domicilié à Walhain, rue du Warichet 40, et décédé à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 10 mars 2012.

Signé le greffier et la comparante

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître par avis recommandé leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Sterckmans, notaire à Tubize, rue des Frères Taymans 34.

(Signature illisible).

(9807)

Tribunal de première instance de Nivelles

—

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire, faite devant le Tribunal de Première Instance de Nivelles, le 5 mars 2013 par Madame Hardenne Carine Adeline Edith, née à Schaerbeek le 3 février 1966, domiciliée à 1367 Ramillies, rue de l'Enfer 25, agissant en sa qualité de mère et titulaire de l'autorité parentale de son enfant mineur Mademoiselle Goossens, Alyssia, née à Uccle le 26 août 1997, domiciliée avec sa mère, celle-ci ayant été autorisée par ordonnance de la Justice de Paix du Canton de Perwez en date du 21 février 2013.

Laquelle comparante a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Monsieur Goossens, Michel Benoît, né à Schaerbeek le 19 novembre 1956 en son vivant domicilié à 1367 Ramillies, rue de l'Enfer 29, y décédé le 1' décembre 2013.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans les 3 mois de la présente insertion à Thibaut van Doorslaer de ten Ryen, notaire, à 1370 Jodoigne, avenue des Commandants Borlée 9.

(Signature illisble).

(9808)

Tribunal de première instance de Tournai

—

L'an deux mille treize, le treize mars.

Par-devant Nous, Marina Beyens, Greffier au Tribunal de Première Instance de TOURNAI, province de Hainaut, A COMPARU : MOENECLAEY, VERONIQUE, juriste domiciliée à Tournai, agissant en qualité de mandataire de DUPONT, CHRISTOPHE, MARC, MARIE-THERESE, Né à Nivelles le 24 janvier 1971, domicilié à ISSY-LES-MOULINEAUX (France), rue du Docteur Vuillième 14, DUPONT, LAURENT, ERIC, STEPHANE, né à Barentin le 14 février 1972, domicilié à ALFORTVILLE (France), rue André Soladier 23, en vertu d'une procuration qui restera annexée à l'acte,

laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus a déclaré : ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE DUPONT, PAUL, MAURICE, né à Mouscron le 25 mars 1938, en son vivant domicilié à MOUSCRON, rue de la Barrière de Fer, 125 et décédé le 26 novembre 2012 à Mouscron.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Alain HENRY, notaire à rue des Tanneurs 29.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Beyens, Marina.

(9809)

Tribunal de première instance de Tournai

—

L'an deux mille treize, le treize mars.

Par-devant Nous, Claudine Verschelden, Greffier au Tribunal de Première Instance de TOURNAI, province de Hainaut, ONT COMPARU : MARECHAL, LISETTE, née à Etterbeek le 27 mars 1961, domiciliée à 7850 Enghien, chaussée de Bruxelles 534, agissant en son nom personnel et en tant que mère titulaire de l'autorité parentale sur OST, BRIAN, né à Uccle le 24 juillet 1996, domicilié chez sa mère, autorisé par ordonnance prononcée le 22 février 2013 par Monsieur le Juge de Paix du canton d'Enghien-Lens siège d'Enghien, SURSON, SAMANTHA SUZANNE C, née à Uccle le 30 mars 1985, domiciliée à 7134 Péronnes-lez-Binche, place Sainte-Marguerite 1, lesquelles comparantes agissant comme dit ci-dessus ont déclaré : ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE COESSENS, Philippe Isidore Xavier, né à Uccle le 6 avril 1953, en son vivant domicilié à LESSINES, Mazenque 11 et décédé le 5 décembre 2012 à Lessines.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les comparants déclarent faire élection de domicile en l'étude de Me Laurent SNYERS, notaire de résidence à 7850 Enghien, Grand Place Pierre Delannoy 36.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Verschelden, Claudine.

(9810)

Tribunal de première instance de Tournai

—

L'an deux mille treize, le treize mars.

Par-devant Nous, Marina Beyens, Greffier au Tribunal de Première Instance de TOURNAI, province de Hainaut, A COMPARU : MOENECLAEY, VERONIQUE, juriste domiciliée à Tournai, agissant en qualité de mandataire de DUPONCHEEL, CHRISTEL, GERALDINE, ALBERTINE, née à Wattrelos le 5 août 1965, domiciliée à Mouscron, rue de Warneton 26, agissant en qualité de représentante légale de sa fille mineure : LIBERT, VICTORIA, née à Mouscron le 14 avril 1996, domiciliée avec sa mère, autorisée par ordonnance prononcée le 12 février 2013 par Madame le Juge de Paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, en vertu d'une procuration qui restera annexée à l'acte,

laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus a déclaré ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE LIBERT, Jean-Philippe, né à Roubaix (France) le 8 février 1963, en son vivant domicilié à MOUSCRON, avenue des Arbalétriers 21/0011 et décédé le 9 août 2012 à MOUSCRON.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Alain HENRY, notaire, à rue des Tanneurs 29.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Beyens, Marina.

(9811)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

—

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op elf maart tweeduizend dertien hebben :

* VAN AKOLEYEN, Gregory Marcel J., geboren te Rumst op 17 augustus 1985, wonende te 2627 Schelle, Tuinlei 55;

* CARAEL, Julia Josepha, geboren te Schelle op 3 januari 1929, wonende te 2627 Schelle, Tuinlei 55;

* VAN AKOLEYEN, Candyce Rita G., geboren te Rumst op 17 juli 1987, wonende 2845 Niel, Antwerpsestraat 43 R1;

* VAN AKOLEYEN, Geoffry Frans Augusta, geboren te Rumst op 7 september 1980, wonende te 2627 Schelle, Tuinlei 55;

* VAN AKOLEYEN, Deborah Anita Walter, geboren te Rumst op 13 juni 1989, wonende te 2845 Niel, Antwerpsestraat 43 R1,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen VAN AKOLEYEN, Julien Leona, geboren te Niel op 6 september 1953, ambtelijk afgeschreven en overleden te Schelle op 11 februari 2013.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van VERBIST, Nicolas, notaris te 2018 Antwerpen, Justitiestraat 57.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, elf maart tweeduizend dertien.

De afgevaardigd griffier, (get.) D. Naessens.

(9812)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

—

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op twaalf maart tweeduizend dertien hebben :

BRIELS, Griet Josephien Frans, geboren te Borgerhout op 22 mei 1981, wonende te 2540 Hove, Jan Baptist Huysmanslei 10;

BRIELS, Tine Scholastica Tom, geboren te Borgerhout op 23 maart 1983, wonende te 1982 Zemst, Dynastiestraat 102;

BRIELS, Lander Lieve Mark, geboren te Borgerhout op 14 juli 1987, wonende te 2540 Hove, Gorzenlaan 21,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen BRIELS, Jan Jozef Maria, geboren te Antwerpen op 7 september 1956, in leven laatst wonende te 2110 WIJNEGEM, Wommelgemsteenweg 21, bus 1, en overleden te Wijnegem op 29 januari 2013.

Er wordt keuze van woonst gedaan ten kantore van notaris De Herdt & Maes, kantoorhoudende te 2540 Hove, Kapelstraat 90.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, twaalf maart tweeduizend dertien.

De afgevaardigd griffier, (get.) D. Naessens.

(9813)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

—

Volgens akte (akte nr. 13-620) verleden ter griffie van de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel op dertien maart tweeduizend dertien :

Door de heer VANDYCK, Bart Jan, wonende te 8620 Nieuwpoort, Victorlaan 1 /611, in hoedanigheid van : volmachtdrager krachtens 1 hierbij bij gevoegde eigenhandse volmacht gedateerd op 12 maart 2013 en gegeven door mevrouw VANDYCK, Emma Rosa L., wonende te 1930 Zaventem (Sint-Stevens-Woluwe), Burgemeester Willem Servranckxplein 16/6.

Verklaart de nalatenschap te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, van mevrouw D'HEEDENE, Ann Rika Julie, geboren te Moeskroen op 1 juli 1970, in leven wonende te ZAVENTEM, Burgemeester Willem Servranckxplein 16/6, en overleden op 27 februari 2013 te Sint-Lambrechts-Woluwe.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van onderhavige opneming, gericht aan mevrouw ROBBERECHTS, Martine, notaris, met standplaats te 1930 Zaventem, Hector Henneaulaan 105.

Brussel, 13 maart 2013.

De afgevaardigde griffier, (get.) Cindy De Paepe.

(9814)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

—

Ingevolge akte nummer 13-540 van de griffie van de Rechtbank van Eerste Aanleg te Brussel van 4 maart 2013 :

Mevrouw ACHTERGAEL, Pascale Marie-Louise Julienne, geboren te Watermaal-Bosvoorde op 15 maart 1966, wonend te 1800 Vilvoorde, Vlierkensstraat 122, bus 01/1, handelend in haar hoedanigheid van langstlevende ouder die het ouderlijk gezag uitoefent over haar hierna genoemde minderjarige dochter :

- Juffrouw BOMAL, Camille Marie-Hélène Olivia Liliane, ongehuwd, geboren te Brussel op 26 maart 2001, wonende te 1800 Vilvoorde, Vlierkensstraat 122, bus 01/1, en gemachtigd bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Vilvoorde op 27 februari 2013 om te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap van de heer BOMAL, Xavier Olivier Roger Ghislain, echtgenoot van mevrouw ACHTERGAEL, Pascale Marie-Louise Julienne, geboren te Elsene op 25 juli 1960, laatst wonend te 1800 Vilvoorde, Vlierkensstraat 122, bus 01/1, overleden te Sint-Lambrechts-Woluwe op 8 november 2012.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht, bij aangetekend schrijven, hun rechten, binnen een termijn van drie maanden, te rekenen vanaf huidige publicatie, aan geassocieerde notaris Jo ABBELOOS, te 1800 Vilvoorde, Grote Markt 21.

(Get.) Jo ABBELOOS, geassocieerde notaris.

(9815)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

—

Ingevolge akte nummer 13-541 van de griffie van de Rechtbank van Eerste Aanleg te Brussel van 4 maart 2013 :

Mevrouw DEURWAERDER, Marie Christine Augusta, ongehuwd, geboren te Gent op 25 september 1957, handelend in haar hoedanigheid van langstlevende ouder die het ouderlijk gezag uitoefent over haar hierna genoemde minderjarige dochter :

- Juffrouw VANRYSSEL, Gwen, ongehuwd, geboren te Tielt op 4 oktober 1995, wonende te 2800 Mechelen, Jozef Verbertstraat 56, en gemachtigd bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Vilvoorde op 20 februari 2013 om te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap van de heer VANRYSSEL, Danny, ongehuwd, geboren te Izegem op 8 mei 1955, in leven laatst wonende te 1800 Vilvoorde, Leuvensesteenweg 102, bus 0/01, overleden te Vilvoorde op 4 december 2012.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht, bij aangetekend schrijven, hun rechten, binnen een termijn van drie maanden, te rekenen vanaf huidige publicatie, aan geassocieerde notaris Jo ABBELOOS, te 1800 Vilvoorde, Grote Markt 21.

(Get.) Jo ABBELOOS, geassocieerde notaris.

(9816)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

—

Ingevolge akte nummer 13-622 van de griffie van de Rechtbank van Eerste Aanleg te Brussel van 13 maart 2013 :

Mevrouw MIHAILENKO, Natalia Leontjevna, geboren te Pestsjanokopskoje (Soviet Unie) op 27 april 1972, handelend in haar hoedanigheid van langstlevende ouder die het ouderlijk gezag uitoefent over haar hierna genoemde minderjarige dochter :

A) Mejuffrouw BARSEGHIAN, Karina Manvelovna, ongehuwd, geboren te Rostov (Russische Federatie) op 19 december 1995, wonende te 1800 Vilvoorde, Seringenstraat 3, en gemachtigd bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Vilvoorde op 7 maart 2013 om te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap van de heer BARSEGHIAN, Manvel Aramayis, echtgenoot van mevrouw MIHAILENKO, Natalia Leontjevna, geboren te Yerevan (Soviet Unie) op 23 oktober 1953, laatst wonende te 1800 Vilvoorde, Seringenstraat 3, overleden te Jette op 10 december 2012.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht, bij aangetekend schrijven, hun rechten, binnen een termijn van drie maanden, te rekenen vanaf huidige publicatie, aan geassocieerde notaris Frederika LENS te 1800 Vilvoorde, Grote Markt 21.

(Get.) Frederika LENS, geassocieerde notaris.

(9817)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op veertien maart tweeduizend dertien, heeft :

de heer Bart Hutsebaut, notaris met kantoor te 9160 Lokeren, Durmelaan 116, handelend als gevolmachtigde van :

WITTOECK, DAVID Mariette, geboren te Lokeren op 27 oktober 1984, wonende te 9160 Lokeren, Kazernestraat 57/W001, handelend in eigen naam;

WITTOECK, SYLVIE Adrien, geboren te Lokeren op 12 mei 1981 en wonende te 9100 Sint-Niklaas, Dendermondse Steenweg 79, handelend in eigen naam,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen WITTOECK, Marc Marcel Marie Justine, geboren te Lokeren op 15 maart 1954, in leven laatst wonende te 9160 LOKEREN, Schoolstraat 13, en overleden te Lokeren op 17 februari 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* , hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Bart Hutsebaut, met kantoor de 9160 Lokeren, Durmelaan 116.

Dendermonde, 14 maart 2013.

De griffier, (get.) Els Piccart.

(9818)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op dertien maart tweeduizend dertien, heeft :

Sylvia Christine M. Dejaegher, geboren te Brugge op 12 maart 1970, wonende te 9190 Stekene, Kemelstraat 16/*A*, handelend in haar hoedanigheid van draagster van het ouderlijk gezag over de nog bij haar inwonende minderjarige kinderen, zijnde :

GERMONPRE, ANNABEL SOPHIE P., geboren te Beveren op 24 november 1997 en

GERMONPRE, ROSELIEN MADELIEF, geboren te Beveren op 4 maart 1999,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen GERMONPRE, Koenraad Arsène Mauritius, geboren te Assebroek op 6 april 1969, in leven laatst wonende te 9120 VRASENE, Hoogland 21, en overleden te Beveren op 1 januari 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* , hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Wim Verstraeten, geassocieerd notaris met standplaats te Vrasene (Beveren).

Dendermonde, 13 maart 2013.

De griffier, (get.) Els Piccart.

(9819)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op veertien maart tweeduizend dertien, heeft De Loof, Jean Pierre, geboren te Brugge op 1 oktober 1956, en wonende te 9880 Aalter, Cardijnlaan 22, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zomergem d.d. 1 maart 2011, over SOBERON, ANNIE, geboren te Brugge op 20 september 1930 en wonende te 9880 Aalter, W.Z.C. Veilige Have, Lostraat 28, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen DE LOOF, Gilbert, geboren te Knesselare op 7 juli 1931, in leven laatst wonende te 9880 AALTER, Lostraat 28, en overleden te Aalter op 22 februari 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* , hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Roel Mondelaers, notaris, met standplaats te 9880 Aalter, Brouwerijstraat 29.

Gent, 14 maart 2013.

De griffier, (get.) Kim Huughe.

(9820)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op veertien maart tweeduizend dertien, heeft :

GUILLEMYN, Yves, ere-notaris, wonende te 8300 Knokke-Heist, Maurice Maeterlincklaan 5,

- handelend als gevolmachtigde van :

1. LEFEVRE, Wesley Bertrand Marguerite, geboren te Kortrijk op 23 juni 1978, wonende te 8930 Menen (Lauwe), Lendakkerlaan 3;

2. LEFEVRE, Kenny Firmin Yvette, geboren te Kortrijk op 27 maart 1982, wonende te 8755 Ruiselede, Bruggesteenweg 128;

3. LEFEVRE, Jeffry Ronald Kathleen, geboren te Kortrijk op 16 maart 1986, wonende te 8930 Menen-Lauwe, Lendakkerlaan 3;

4. LEFEVRE, Davy Jan Tine, geboren te Kortrijk op 13 januari 1990, wonende te 9800 Deinze, Karel Picquélaan 79,

handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen LEFEVRE, Pieter Azaire Bart, geboren te Kortrijk op 29 januari 1959, in leven laatst wonende te 8930 MENEN, Lendakkerlaan 3, en overleden te Kortrijk op 4 maart 2012.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een onderhandse volmacht overhandigd waarop de daarop vier voorkomende handtekeningen gewettigd werden door notaris Vincent Guillemyn.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* , hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Vincent Guillemyn, notaris te 8930 Menen (Lauwe), Hospitaalstraat 10.

Kortrijk, 14 maart 2013.

De griffier, (get.) Nancy Nollet.

(9821)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op veertien maart tweeduizend dertien, heeft Meester Inge VAN DE MEULEBROEKE, advocaat te 8930 Menen, Moeskroenstraat 810, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over LEENKNECHT, Magaly, geboren te Menen op 3 mei 1976, wonende te 8670 Koksijde, Bitterzoetlaan 7, hiertoe aangesteld bij beschikking van 10 december 2009 verleend door de vrederechter van het kanon Menen, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen DE BUCK, Maria Nelly, geboren te Menen op 1 december 1924, in leven laatst wonende te 8930 MENEN, Kortrijkstraat 126, en overleden te Menen op 18 december 2012.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beslissing van de vrederechter van het kanton Menen, verleend op 5 februari 2013, waarbij zij gemachtigd wordt om in naam van de voornoemde in staat van voorlopig bewindvoering gestelde de nalatenschap van wijlen DE BUCK, Maria Nelly, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* , hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Inge Van De Meulebroeke, advocaat te 8930 Menen, Moeskroenstraat 810.

Kortrijk, 14 maart 2013.

De griffier, (get.) Nancy Nollet.

(9822)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

—

Op achtentwintig februari tweeduizend dertien;

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven;

Voor ons, A. DEZZA, afgevaardigd griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen :

- de comparant, de heer Michael VANDEBROEK, geboren te Leuven op 28 juni 1973, advocaat, met kantoor te 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 33;

- handelend in zijn hoedanigheid van voogd ad hoc over de twee, hierna vernoemde, minderjarige kinderen;

- hiertoe aangesteld bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton LEUVEN-1 d.d. 10 januari 2013 :

1) MINNE, Julien Etienne, geboren te Leuven op 26 mei 1995;

2) MINNE, Axelle Laure, geboren te Leuven op 16 mei 1997;

- beiden wonende te 3078 Everberg, Twee Leeuwenstraat 36;

- minderjarigen.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen MINNE, Serge Vincent Walter, geboren te Elsene op 26 februari 1966, in leven laatst wonende te 3070 KORTENBERG, Twee Leeuwenstraat 36, en overleden te Kortenberg op 17 oktober 2012.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beschikking van de Vrederechter van het kanton LEUVEN-1 d.d. 08 februari 2013 waarbij hij gemachtigd werd om in naam van de twee voornoemde minderjarige kinderen MINNE, JULIEN en MELLE, de nalatenschap van wijlen MINNE, Serge Vincent Walter, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van meester BOSMANS, notaris te 3001 Heverlee, Van Arenbergplein 8, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, afgevaardigd griffier, heeft ondertekend.

(Get.) Michael Vandebroek; A. Dezza, griffier.

(9823)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op veertien maart tweeduizend dertien, heeft PETIT, Stéphanie Géraldine C., geboren te Ottignies-Louvain-la-Neuve op 19 december 1984, wonende te 1367 Ramillies, rue de la Frete 33, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen PETIT, Jean-Marie Michel Serge, geboren te Leuven op 20 oktober 1953, in leven laatst wonende te 3070 KORTENBERG, Windmolenstraat 9/0004, en overleden te Sint-Lambrechts-Woluwe op 20 januari 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* , hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Nicaise-Colmant-Ligot, geassocieerde notarissen te 1390 Grez-Doiceau, allée du bois de Bercuit 14.

Leuven, 14 maart 2013.

De afgevaardigd griffier, (get.) A. Dezza.

(9824)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

—

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 17 januari 2013, heeft mevrouw Ceulemans, Ann, handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over Juffrouw Valckenaers, Hannelore, geboren te Tienen op 15 augustus 1995, wonende te 3370 Boutersem, Schoolstraat 23, en Juffrouw Valckenaers, Aurelie, geboren te Tienen op 29 maart 1997, wonende te 3370 Boutersem, Schoolstraat 23, verklaard de nalatenschap van wijlen de heer Valckenaers Johan Paul Mark, geboren te Wilrijk op 18 juni 1962, echtgenoot van mevrouw Ceulemans, Ann, in leven wonende te 3370 Boutersem, Schoolstraat 23, overleden te Boutersem op 27 september 2012, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving. De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen aan notaris Bert Valkeniers, Potterijstraat 10, 3300 Tienen.

(Get.) Bert Valkeniers, notaris.

(9825)

Code judiciaire

Publications faites en exécution de l'article 1154

—

Gerechtelijk wetboek

Bekendmaking in uitvoering van artikel 1154

Justice de paix du deuxième canton de Liège

—

PROCES-VERBAL DE CURATELLE D'OFFICE (1154 C.J.)

Sur information de la Police de Liège, service Interventions, rue Natalis 60, à 4000 Liège, partie requérante.

RELATIVEMENT AU DECES DE M. RADERMACHER, Raymond Gaston Brice Gaspard, né à Liège le 14 février 1931, domicilié à 4000 Liège, rue des Acacias 60, décédé à Liège le 15 février 2013, défunt en cause.

Le Juge de Paix du Deuxième canton de Liège, Robert Waxweiler, assisté du Greffier en Chef de la Juridiction, Carine Lefort, en chambre du conseil de la juridiction, le cinq mars deux mille treize.

Attendu que les effets personnels du défunt sont de peu de valeur et ne dépassent certes pas la somme de mille deux cent quarante euros.

DECIDE de ne pas apposer les scellés et confie les effets personnels du défunt, et les valeurs découvertes sur place, soit : voir PV DE POLICE EN ANNEXE, et toutes valeurs mobilières se trouvant dans les lieux (en ce compris les avoirs en comptes bancaires de toutes natures, carnets, dossiers titres ou livrets de dépot) à Mme Marcelle COULON, chemin du Passage 11, à 4130 Esneux, et NOMME cette personne en qualité de curateur, à charge par elle de se conformer à la loi, dans l'exécution de ses fonctions.

Le Juge de Paix dispense le curateur du délai repris à l'article 1154 du Code judiciaire en raison du risque d'aggravation du passif par les loyers à échoir.

AUTORISE tout organisme bancaire à verser au curateur précité les fonds éventuellement détenus au nom de la personne défunte.

DONT ACTE, dressé en langue française, date que dessus, signé par le Juge de Paix le Greffier en Chef.

POUR COPIE CONFORME : le greffier, (signature illisible).

(9826)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

—

PROCES-VERBAL DE CURATELLE D'OFFICE (1154 C.J.)

Sur information de la Police de Liège, service Interventions, rue Natalis 60, à 4000 Liège (PV LI.32LA13708/2013), partie requérante.

RELATIVEMENT AU DECES DE Mme DESONAY, Lisette Marie, née à Liège le 13 août 1956, manutentionnaire, domiciliée à 4000 Liège, rue des Wallons 110, bte 0011, décédée à Liège le 4 février 2013, défunt en cause.

Le Juge de Paix du Deuxième canton de Liège, Robert Waxweiler, assisté du Greffier en Chef de la Juridiction, Carine Lefort, en chambre du conseil de la juridiction, le cinq mars deux mille treize.

Attendu que les effets personnels du défunt sont de peu de valeur et ne dépassent certes pas la somme de mille deux cent quarante euros,

DECIDE de ne pas apposer les scellés et confie les effets personnels du défunt, et les valeurs découvertes sur place, soit : VOIR PV POLICE EN ANNEXE et toutes valeurs mobilières se trouvant dans les lieux (en ce compris les avoirs en comptes bancaires de toutes natures, carnets, dossiers titres ou livrets de dépot) à Mme Marcelle COULON, chemin du Passage 11, à 4130 Esneux, et NOMME cette personne en qualité de curateur, à charge par elle de se conformer à la Loi dans l'exécution de ses fonctions.

Le Juge de Paix dispense le curateur du délai repris à l'article 1154 du Code judiciaire en raison du risque d'aggravation du passif par les loyers à échoir.

AUTORISE tout organisme bancaire à verser au curateur précité les fonds éventuellement détenus au nom de la personne défunte.

DONT ACTE, dressé en langue française, date que dessus, signé par le Juge de Paix le Greffier en Chef.

POUR COPIE CONFORME : le greffier, (signature illisible).

(9827)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

—

PROCES-VERBAL DE CURATELLE D'OFFICE (1154 C.J.)

Sur information de la Police de Liège, service Interventions, rue Natalis 60, à 4000 Liège, Partie requérante.

RELATIVEMENT AU DECES DE Mme SANNA, Giovanni, née à Siligo (Italie) le 12 août 1933, domiciliée à 4000 Liège, rue du Pont 46/11, décédée à Liège le 13 février 2013, défunt en cause.

Le Juge de Paix du Deuxième canton de Liège, Robert Waxweiler, assisté du Greffier en Chef de la Juridiction, Carine Lefort, en chambre du conseil de la juridiction, le cinq mars deux mille treize.

Attendu que les effets personnels du défunt sont de peu de valeur et ne dépassent certes pas la somme de mille deux cent quarante euros.

DECIDE de ne pas apposer les scellés et confie les effets personnels du défunt, et les valeurs découvertes sur place, soit : voir pv de police en annexe.

Et toutes valeurs mobilières se trouvant dans les lieux (en ce compris les avoirs en comptes bancaires de toutes natures, carnets, dossiers titres ou livrets de dépot) à Mme Marcelle COULON, chemin du Passage 11, à 4130 Esneux, et NOMME cette personne en qualité de curateur, à charge par elle de se conformer à la loi, dans l'exécution de ses fonctions.

Le Juge de Paix dispense le curateur du délai repris à l'article 1154 du Code judiciaire en raison du risque d'aggravation du passif par les loyers à échoir.

AUTORISE tout organisme bancaire à verser au curateur précité les fonds éventuellement détenus au nom de la personne défunte.

DONT ACTE, dressé en langue française, date que dessus, signé par le Juge de Paix le Greffier en Chef.

POUR COPIE CONFORME : le greffier, (signature illisible).

(9828)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

—

PROCES-VERBAL DE CURATELLE D'OFFICE (1154 C.J.)

Sur information de la Police de Liège, service Interventions, rue Natalis 60, à 4000 Liège (PV LI 32 LA 015183/2013), partie requérante.

RELATIVEMENT AU DECES DE M. PRETELLI, Maurizio Luigi Maria, de nationalité italienne, né à La Spezia (Italie) le 28 août 1942, décédé, domicilié à 4000 Liège, impasse de la Licorne 2, défunt en cause.

Le Juge de Paix du Deuxième canton de Liège, Robert Waxweiler, assisté du Greffier en Chef de la Juridiction, Carine Lefort, en chambre du conseil de la juridiction, le cinq mars deux mille treize.

Attendu que les effets personnels du défunt sont de peu de valeur et ne dépassent certes pas la somme de mille deux cent quarante euros.

DECIDE de ne pas apposer les scellés et confie les effets personnels du défunt, et les valeurs découvertes sur place, soit : VOIR PV POLICE EN ANNEXE.

Et toutes valeurs mobilières se trouvant dans les lieux (en ce compris les avoirs en comptes bancaires de toutes natures, carnets, dossiers titres ou livrets de dépot) à Mme Marcelle COULON, chemin du Passage 11, à 4130 Esneux, et NOMME cette personne en qualité de curateur, à charge par elle de se conformer à la loi, dans l'exécution de ses fonctions,

Le Juge de Paix dispense le curateur du délai repris à l'article 1154 du Code judiciaire en raison du risque d'aggravation du passif par les loyers à échoir.

AUTORISE tout organisme bancaire à verser au curateur précité les fonds éventuellement détenus au nom de la personne défunte.

DONT ACTE, dressé en langue française, date que dessus, signé par le Juge de Paix le Greffier en Chef.

POUR COPIE CONFORME : le greffier, (signature illisible).

(9829)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

—

PROCES-VERBAL D'APPOSITION DE SCELLES

Sur information de la Police de Liège, service intervention-101, rue Natalis 60-64, à 4000 Liège, partie requérante.

RELATIVEMENT AU DECES DE Mme RANDAXHE, Suzanne Hortense Eugénie, née à Seraing le 8 juin 1922, domiciliée à 4000 Liège, place Xavier Neujean 13/C014, décédée à Liège le 22 janvier 2013, défunt en cause.

Le cinq mars 2013 à 11 heures, M. Robert Waxweiler, Juge de Paix, assisté de Carine Lefort, Greffier en Chef de la juridiction; s'est transporté au domicile du défunt à l'effet d'y apposer les scellés sur les meubles et objets dépendant de la succession :

Nous pénétrons dans les lieux et constatons qu'ils sont garnis de mobiliers courants sans valeur.

Le Juge de Paix, constate que les meubles meublant le domicile du de-cujus ne représentent pas une valeur dépassant le montant de sa compétence générale et décide de ne pas apposer les scellés et de confier les biens dépendant de la succession, soit les meubles meublants, le numéraire, et toutes valeurs mobilières se trouvant dans les lieux (en ce compris les avoir en comptes bancaires de toutes natures, carnets, dossiers titres ou livrets de dépôt) ainsi que les valeurs déposées au greffe, soit :

à Mme Marcelle COULON, chemin du Passage 11, à 4130 Esneux, qu'il nomme en qualité de curateur, à charge par cette personne de se conformer à la loi dans l'exécution de ses fonctions.

Le Juge de Paix dispense le dit curateur du délai repris à l'article 1154 du Code judiciaire en raison du risque d'aggravation du passif par les loyers à échoir.

Le Juge de Paix procède ensuite à l'état descriptif des meubles meublants comme suit : mobiliers courants (armoires, lit, matelas, table, chaises...) sans grande valeur.

De tout quoi il est dressé te présent procès-verbal que, lecture faite, les comparants signent avec le Juge de Paix et le Greffier en Chef.

POUR COPIE CONFORME : le greffier, (signé) Carine Lefort.

(9830)

Réorganisation judiciaire

—

Gerechtelijke reorganisatie

Tribunal de commerce de Nivelles

—

Par jugement du 11/03/2013, le Tribunal de Commerce de Nivelles :

- ordonne la prorogation du sursis octroyée le 03/12/2012 à SULTAN SCRI, dont le siège social est établi à 1420 BRAINE-L'ALLEUD, RUE JULES HANS 32, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0464.516.667;

- dis que le sursis prorogé prend cours le 11/03/2013, pour se terminer le 13/05/2013;

- fixe au lundi 06/05/2013, à 10 heures, en l'auditoire de la troisième chambre du Tribunal de Commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles, l'audience à laquelle il sera procédé au vote sur le plan et statué sur l'homologation;

- invite le débiteur à déposer au greffe le plan visé à l'article 44 de la loi au moins 14 jours avant cette audience, soit le 19/04/2013.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signature illisible).

(9831)

Tribunal de commerce de Nivelles

—

Dans la procédure en réorganisation judiciaire au nom de INFRATEC SPRL, dont le siège social est établi à 1470 GENAPPE, DREVE MICHELINE 23, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0472.556.086, le Tribunal de Commerce de Nivelles a, par jugement du 11/03/2013 :

- constaté que le plan de réorganisation a été approuvé par la majorité des créanciers eu égard aux dispositions de l'article 54 de la loi du 31.01.2009;

- clôturé la procédure en réorganisation judiciaire, sous réserve des contestations éventuelles découlant de l'exécution de ce plan.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signature illisible).

(9832)

Tribunal de commerce de Nivelles

—

Par jugement du 11/03/2013, le Tribunal de Commerce de Nivelles a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de WOKE NOODLE BAR SPRL, dont le siège social est établi à 1348 LOUVAIN-LA-NEUVE, RUE CHARLEMAGNE 20, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0880.614.401, activité : fast-food d'inspiration asiatique.

Juge délégué : DE KEYZER, ERWIN.

Un sursis prenant cours le 11/03/2013, et venant à échéance le 28 octobre 2013 a été accordé à l'entreprise.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation judiciaire de l'entreprise aura lieu à l'audience du 21 octobre 2013, à 10 heures, en l'auditoire de la troisième chambre du Tribunal de Commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 NIVELLES.

Invite le débiteur à déposer au greffe le plan visé à l'article 44 de la loi au moins quatorze jours avant cette audience, soit le vendredi 4 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signature illisible).

(9833)

Tribunal de commerce de Verviers

—

CONVOCATION loi du 30 janvier 2009, article 53

Concerne : Réorganisation judiciaire introduite par GABRIEL SCRL - 4960 MALMEDY

Le plan de redressement ou de paiements prévu à l'article 47 de la loi du 30 janvier 2009, a été déposé au greffe de ce Tribunal.

Il vous est loisible de consulter ce plan au greffe (Palais de Justice de VERVIERS, nouvelle aile, premier étage, local 120), de 8 h 30 m, à 12 h 30 m et de 13 h 30 m à 16 heures.

Vous pourrez faire valoir vos observations relatives au plan proposé à l'audience publique du jeudi 28 mars 2013, à 10 heures.

Ce plan fera l'objet d'un vote. Seuls les créanciers sursitaires concernés par le plan peuvent prendre part au vote.

Le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier.

(9834)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

—

Bij vonnis van de tweeëntwintigste Kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen d.d. 13 maart 2013 werd de opschorting met het oog op gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord toegekend voor een periode eindigend op 24 mei 2013 aan SCHELFHOUT, MANUELLA, BRAZILIANENSTRAAT 4, 2040 ANTWERPEN-4.

Ondernemingsnummer : 0884.636.436.

Gedelegeerd rechter : MUYLDERMANS, CHRISTIANE, GOSWIN DE STASSARTSTRAAT 115, 2800 MECHELEN.

Het reorganisatieplan dient neergelegd te worden ter griffie uiterlijk op 29 april 2013.

Bepaalt de terechtzitting over de stemming en de homologatie van dit reorganisatieplan op vrijdag 17 mei 2013 om 11.00 uur voor de tweeëntwintigste kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen, 3e verdieping (zaal C3).

De griffier, (get.) R. Gentier.

(Pro deo) (9835)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

—

Bij vonnis van de tweeëntwintigste Kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen d.d. 13 maart 2013 werd de opschorting met het oog op gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord toegekend voor een periode eindigend op 13 juni 2013 aan URBAN CAPITAL NV, BREDABAAN 503, 2930 BRASSCHAAT.

Ondernemingsnummer : 0864.165.872.

Gedelegeerd rechter : TAEYMANS, MARC, GRENSSTRAAT 48, 2540 HOVE.

Het reorganisatieplan dient neergelegd te worden ter griffie uiterlijk op 21 mei 2013.

Bepaalt de terechtzitting over de stemming en de homologatie van dit reorganisatieplan op vrijdag 7 juni 2013 om 10.30 uur voor de tweeëntwintigste kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen, 3e verdieping (zaal C3).

De griffier, (get.) R. Gentier.

(Pro deo) (9836)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

—

Bij vonnis van de tweeëntwintigste Kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen d.d. 13 maart 2013 werd de opschorting met het oog op gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord toegekend voor een periode eindigend op 5 juli 2013 aan RESIDENCE AWEL I BVBA, GROENINGENLEI 144, BUS 2.2, 2550 KONTICH.

Ondernemingsnummer : 0874.127.079.

Gedelegeerd rechter : TAEYMANS, MARC, GRENSSTRAAT 48, 2540 HOVE.

Het reorganisatieplan dient neergelegd te worden ter griffie uiterlijk op 10 juni 2013.

Bepaalt de terechtzitting over de stemming en de homologatie van dit reorganisatieplan op vrijdag 28 juni 2013 om 10.30 uur voor de tweeëntwintigste kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen, 3e verdieping (zaal C3).

De griffier, (get.) R. Gentier.

(Pro deo) (9837)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

—

Bij vonnis van de tweeëntwintigste kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen d.d. 13 maart 2013 werd van AALDOET BVBA, GRETRYSTRAAT 34, 2018 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer : 0465.656.121, het reorganisatieplan gehomologeerd en de reorganisatieprocedure afgesloten.

De griffier, (get.) R. Gentier.

(Pro deo) (9838)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

—

Bij vonnis van de tweeëntwintigste kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen d.d. 13 maart 2013 werd van : WINWAVE BVBA, KIEVITPLEIN 20, C12, 2018 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer : 0465.466.772, het reorganisatieplan gehomologeerd en de reorganisatieprocedure afgesloten.

De griffier, (get.) R. Gentier.

(Pro deo) (9839)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

—

Bij vonnis van de tweeëntwintigste kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen d.d. 13 maart 2013 werd van : SLAGERIJ LEYS BVBA, MOENSHOFSTRAAT 150, 2170 MERKSEM (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0870.330.223, het reorganisatieplan gehomologeerd en de reorganisatieprocedure afgesloten.

De griffier, (get.) R. Gentier.

(Pro deo) (9840)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

—

Bij vonnis van de tweeëntwintigste kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen d.d. 13 maart 2013 werd aan B.G.M. NV, NEERVELDEN 21, 2930 BRASSCHAAT, ondernemingsnummer : 0401.283.555, machtiging gegeven over te gaan tot de uitvoering van de voorgestelde verkoop, gelast derhalve notaris Xavier Desmet met het verlijden van de notariële akte van verkoop van volgend onroerend goed :

gemeente Schilde, derde afdeling, 's-Gravenwezel, een huis op een met grond en aanhorigheden, gelegen te Goudvink 30, ten kadaster bekend sectie C, volgens titel en thans nr. 123/D, voor een oppervlakte van 2 080 m^2 en een kadastraal inkomen van 4.660,00 euro.

De griffier, (get.) R. Gentier.

(Pro deo) (9841)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

—

Bij vonnis van de tweeëntwintigste kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen d.d. 13 maart 2013 werd van : PERU BVBA, SCHELDESTRAAT 1, BUS 7, 2000 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer : 0875.534.866, het reorganisatieplan, gehomologeerd bij vonnis van 18 april 2012, ingetrokken.

De griffier, (get.) R. Gentier.

(9842)

Rechtbank van koophandel te Ieper

—

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Ieper, uitgesproken in datum van maandag, elf maart tweeduizend en dertien ingevolge artikel 23 van de Wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, werd voor SCHACHT, Andy, geboren te Poperinge op 08/12/1970, wonende en handeldrijvende te 8972 Poperinge (Roesbrugge-Haringe), Professor Rubbrechtstraat 48, hiertoe ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0704.451.117, voor de volgende activiteiten : « Plaatsen in gebouwen en andere bouwwerken van : parket en andere houten vloerbedekking, wandbekleding van hout - Plaatsen van vloerbedekking en wandbekleding van hout - Montage van buiten- en binnenschrijnwerk van kunststof - Installatie van geblindeerde deuren en brandwerende deuren in metaal - Installatie van garagepoorten, luiken, zonneblinden, traliewerk, hekken, enz., in metaal - Installatie van al dan niet verplaatsbare tussenwanden, de bekleding van wanden, plafonds, enz., in metaal - Montage van buiten- en binnenschrijnwerk in metaal : deuren, vensters, kozijnen, trappen, muurkasten, inbouwkeukens, winkelinrichtingen, enz. - Installatie van geblindeerde deuren en brandwerende deuren in hout of kunststof - Installatie van garagepoorten, luiken, zonneblinden, traliewerk, hekken, enz., in hout of kunststof - Installatie van al dan niet verplaatsbare tussenwanden, bekleding van wanden, plafonds, enz. in hout of kunststof - Montage van buiten- en binnenschrijnwerk van hout of van kunststof deuren, vensters, kozijnen, trappen, muurkasten, inbouwkeukens, winkelinrichtingen, enz. - Schrijnwerk - Aanbrengen in gebouwen en andere bouwwerken van : - thermische isolatiemateriaal - isolatiemateriaal tegen geluid en trillingen - Isolatiewerkzaamheden - Vervaardiging van ander schrijn- en timmerwerk (*) », de procedure van gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord geopend, eindigend op maandag, vierentwintig juni tweeduizend en dertien.

Gedelegeerd Rechter : de heer F. Maekelberg, Rechter in Handelszaken bij de Rechtbank van Koophandel te Ieper.

Plaats, dag en uur voor de stemming en de beslissing over het reorganisatieplan : maandag, zeventien juni tweeduizend en dertien am 10.30 uur ter zitting in Raadkamer van de Rechtbank van Koophandel te Ieper, Grote Markt 10, te 8900 Ieper.

De griffier, (get.) Katrien CLAEYS.

(9843)

Faillite

—

Faillissement

Tribunal de commerce de Charleroi

—

Par jugement du 11 mars 2013, la Première Chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a déclaré ouverte sur aveu la faillite de la SPRL PLAFONNAGE IMMO ZEN, dont le siège social est sis à 6240 FARCIENNES, rue Le Campinaire 154, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0824.636.491, (Activité Commerciale : plafonnage; dénomination commerciale : néant).

Curateur : Maître Stéphane BRUX, avocat, à 6001 MARCINELLE, rue Jules Destrée 72.

Juge-commissaire : Franz DUTRIFOY.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 01.03.2013.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du Tribunal de commerce avant le 09.04.2013.

Le curateur déposera, au greffe du Tribunal de Commerce, le 08.05.2013, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(9845)

Tribunal de commerce de Charleroi

—

Par jugement du 11 mars 2013, la Première Chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a déclaré ouverte sur aveu la faillite de Mme Martine Bernadette FONTAINE, née le 09.08.1964, domiciliée à 7134 RESSAIX, rue du Mazy 20, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0824.533.157, (Activité Commerciale : café dénomination commerciale : La Maison du Peuple).

Curateur : Maître Jean-François LIEGEOIS, avocat, à 6530 THUIN, Grand Rue 70.

Juge-commissaire : Karine EECKHOUT.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 06.03.2013.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du Tribunal de commerce avant le 09.04.2013.

Le curateur déposera, au greffe du Tribunal de Commerce, le 08.05.2013, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(9846)

Tribunal de commerce de Charleroi

—

Par jugement du 11 mars 2013, la Première Chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a déclaré ouverte sur citation la faillite de la SPRL PLAN-NET, dont le siège social est sis à 6464 BAILEUX, rue de Rocroi 81/03, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0881.563.714.

Curateur : Maître Philippe DELVAUX, avocat, à 6240 FARCIENNES, Grand Place 30.

Juge-commissaire : Roland LEMAITRE.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 11.03.2013.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du Tribunal de commerce avant le 09.04.2013.

Le curateur déposera, au greffe du Tribunal de Commerce, le 08.05.2013, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(9847)

Tribunal de commerce de Charleroi

—

Par jugement du 11 mars 2013, la Première Chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a déclaré ouverte sur citation la faillite de la SPRL CENT-VINGT, dont le siège social est sis à 6040 JUMET, rue Vandervelde Emile 7, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0820.472.124.

Curateur : Maître Muriel LAMBOT, avocat, à 6000 CHARLEROI, boulevard Mayence 7.

Juge-commissaire : Pierre CORNEZ.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 11.03.2013.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du Tribunal de commerce avant le 09.04.2013.

Le curateur déposera, au greffe du Tribunal de Commerce, le 08.05.2013, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(9848)

Tribunal de commerce de Charleroi

—

Par jugement du 11 mars 2013, la Première Chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a déclaré ouverte sur citation la faillite de la SCS BATI CONSULTING BELGIUM, dont le siège social est sis à 7134 LEVAL-TRAHEGNIES, rue de Namur 416/D4, inscrite à la Banque- Carrefour des Entreprises sous le numéro 0828.904.491.

Curateur : Maître Eric DENIS, avocat, à 6031 MONCEAU-SUR-SAMBRE, rue Dorlodot 21.

Juge-commissaire : Bernard SCHREVENS.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 11.03.2013.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du Tribunal de commerce avant le 09.04.2013.

Le curateur déposera, au greffe du Tribunal de Commerce, le 08.05.2013, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(9849)

Tribunal de commerce de Charleroi

—

Par jugement du 11 mars 2013, la Première Chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a déclaré ouverte sur citation la faillite de la SPRLU INSTALLEC, dont le siège social est sis à 7141 CARNIERES, rue Bois des Faulx 221, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0479.796.147.

Curateur : Maître Adeline WUSTEFELD, avocate, à 6032 MONT-SUR-MARCHIENNE, avenue Paul Pastur 53.

Juge-commissaire : Michel MERCIER.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 11.03.2013.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du Tribunal de commerce avant le 09.04.2013.

Le curateur déposera, au greffe du Tribunal de Commerce, le 08.05.2013, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(9850)

Tribunal de commerce de Charleroi

—

Par jugement du 11 mars 2013, la Première Chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a déclaré ouverte sur citation la faillite de la SCS MAKRIS-KESKESIADIS, dont le siège social est sis à 6220 FLEURUS, rue de Wangenies 47, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0810.085.305.

Curateur : Maître Michel HUBERT, avocat, à 6230 VIESVILLE, place des Résistants 3.

Juge-commissaire : Freddy SOLBREUX.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 11.03.2013.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du Tribunal de commerce avant le 09.04.2013.

Le curateur déposera, au greffe du Tribunal de Commerce, le 08.05.2013, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(9851)

Tribunal de commerce de Charleroi

—

Par jugement du 11 mars 2013, la Première Chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a déclaré ouverte sur citation la faillite de la SNC CARLIER COMPUTING, dont le siège social est sis à 6220 FLEURUS, cour Saint-Feuillien 28, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0479.749.033.

Curateur : Maître Alexandre GILLAIN, avocat, à 6000 CHARLEROI, boulevard Devreux 28.

Juge-commissaire : Daniel HARNISFEGER.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 11.03.2013.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du Tribunal de commerce avant le 09.04.2013.

Le curateur déposera, au greffe du Tribunal de Commerce, le 08.05.2013, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(9852)

Tribunal de commerce de Charleroi

—

Par jugement du 11 mars 2013, la Première Chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a déclaré ouverte sur aveu la faillite de la SPRLU BEBE D'OR, dont le siège social est sis à 6183 TRAZEGNIES, rue Alexandre Robert 5, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0844.587.314, (Activité Commerciale : magasin de puériculture; dénomination commerciale : BEBE D'OR).

Curateur : Maître Philippe MATHIEU, avocat, à 6000 CHARLEROI, quai de Brabant 12.

Juge-commissaire : Jean-Jacques CLOQUET.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 04.03.2013.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du Tribunal de commerce avant le 09.04.2013.

Le curateur déposera, au greffe du Tribunal de Commerce, le 08.05.2013, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(9853)

Tribunal de commerce de Charleroi

—

Par jugement du 11 mars 2013, la Première Chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a déclaré ouverte sur aveu la faillite de M. Eric GAIN, né le 25.05.1964, domicilié à 6061 MONTIGNIES-SUR-SAMBRE, Grand'Rue 76, exerçant son activité commerciale sis à 6200 CHATELINEAU, rue du Corbeau 170, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0661.508.722, (Activité Commerciale : boulanger-pâtissier; dénomination commerciale : Boulangerie Gain).

Curateur : Maître Marie Françoise LECOMTE, avocat, à 6000 CHARLEROI, rue de France 8.

Juge-commissaire : Bruno FALLY.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 11.03.2013.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du Tribunal de commerce avant le 09.04.2013.

Le curateur déposera, au greffe du Tribunal de Commerce, le 08.05.2013, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(9854)

Tribunal de commerce de Charleroi

—

Par jugement du 11 mars 2013, la Première Chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a déclaré ouverte sur aveu la faillite de la SPRL NOKADA, dont le siège social est sis à 7181 ARQUENNES, rue des Carrières 6, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0877.952.245, (Activité Commerciale : peinture en bâtiments; dénomination commerciale : néant).

Curateur : Maître Anne-Catherine SCIAMANNA, avocate, à 6140 FONTAINE-L'EVEQUE, rue du Parc 42.

Juge-commissaire : Marcel BALSAT.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 06.03.2013.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du Tribunal de commerce avant le 09.04.2013.

Le curateur déposera, au greffe du Tribunal de Commerce, le 08.05.2013, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(9855)

Tribunal de commerce de Charleroi

—

Par jugement du 11 mars 2013, la Première Chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a déclaré ouverte sur citation la faillite de la SPRL TGB, dont le siège social est sis à 6060 GILLY, rue Warmonceau 216/1, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0477.232.278.

Curateur : Maître Guy HOUTAIN, avocat, à 6220 FLEURUS, chaussée de Charleroi 231.

Juge-commissaire : Philippe LARDINOIS.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 11.03.2013.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du Tribunal de commerce avant le 09.04.2013.

Le curateur déposera, au greffe du Tribunal de Commerce, le 08.05.2013, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(9856)

Tribunal de commerce de Charleroi

—

Par jugement du 11 mars 2013, la Première Chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a déclaré ouverte sur citation la faillite de la SPRL JLD RENOVATION, dont le siège social est sis à 6041 GOSSELIES, rue du Spinois 62/b, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0891.555.902.

Curateur : Maître Christiane Noël, avocat, à 6000 CHARLEROI, rue de Dampremy 67/32.

Juge-commissaire : Jean-Marie FOCANT.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 11.03.2013.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du Tribunal de commerce avant le 09.04.2013.

Le curateur déposera, au greffe du Tribunal de Commerce, le 08.05.2013, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(9857)

Tribunal de commerce de Charleroi

—

Par jugement du 13 mars 2013, la Première Chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré sur aveu la faillite de Mme Marina PANAGIOTOPOULOS, née à Agioi Attiki le 21.06.1953, domiciliée à 6040 JUMET, rue Saint-Ghislain 108, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0884.089.969 (activité commerciale : représentante commerciale — dénomination commerciale : NEANT).

Désigne en qualité de curateur Maître Philippe MATHIEU, avocat au Barreau de Charleroi dont les bureaux sont sis à 6000 CHARLEROI, quai de Brabant 12.

Désigne en qualité de juge-commissaire Jean-Claude DUCHATEAUX.

Fixe la date définitive de cessation des paiements au 13.09.2012.

Ordonne aux créanciers de faire, au Greffe de ce Tribunal, la déclaration de leurs créances au plus tard le 10.04.2013.

Fixe au 08.05.2013 la date ultime de dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances au Greffe du Tribunal de Commerce de céans.

Ordonne d'office la gratuité de la procédure conformément à l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi du 08 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page.

(9858)

Avis rectificatif

Tribunal de commerce de Dinant

—

Il y a lieu de lire dans l'avis numéro 2013706179 publié le 20.02.2013, que la première chambre du Tribunal de Commerce séant à DINANT, a clôturé, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de M. Michel BORGHGRAEF, par jugement du 13 février 2013. Que par ce même jugement, M. Michel BORGHGRAEF a été déclaré inexcusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Dujeu.

(9859)

Tribunal de commerce de Huy

—

Par jugement du Tribunal de Commerce de HUY du 20/02/2013, a été déclarée ouverte, sur aveu la faillite de M. HOUYEZ, Damien, Belge, né à Liège le 26/02/1971, domicilié à 4260 BRAIVES, rue Louis Debatty 26, bte 1, ayant un établissement « LE VAL D'OXHE », à 4480 ENGIS, Grand'Route 7*C*, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0883.173.122, pour l'activité de restauration, cafés, organisateur de banquets.

Juge-commissaire : FREDERIC DELEUZE, Juge consulaire.

Curateur : OLIVIER GUSTINE, avocat, à 4500 HUY, RUE DELPEREE 5.

Les déclarations de créances doivent être déposées AU GREFFE DU TRIBUNAL DE COMMERCE DE HUY, dans les TRENTE JOURS, à compter dudit jugement.

Dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 17/04/2013 à 8.45 H., au greffe de ce Tribunal.

Le greffier, (signature illisible).

(9860)

Tribunal de commerce de Huy

—

Par jugement du Tribunal de Commerce de HUY du 13/03/2013, a été déclarée ouverte, sur aveu la faillite de Mme COMIN, Martine, Dina, née à Bray le 13/4/1956, domiciliée à 4280 CREHEN (Hannut), rue de la Croisette 46*A*, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0829.962.484, ayant exploité un débit de boissons à 4280 HANNUT, rue Zénobe Gramme 9, sous la dénomination « AUX CAVES DE HESBAYE ».

Juge-commissaire : CLAUDINE ROUHARD, Juge consulaire.

Curateur : NAHEMA MOKEDDEM, avocat, à 4520 WANZE, PLACE FANIEL 18.

Les déclarations de créances doivent être déposées AU GREFFE DU TRIBUNAL DE COMMERCE DE HUY, dans les TRENTE JOURS, à compter dudit jugement.

Dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 15/05/2013 à 8.45 H., au greffe de ce Tribunal.

Le greffier, (signature illisible).

(9861)

Tribunal de commerce de Huy

—

Par jugement du Tribunal de Commerce de HUY du 13/03/2013, a été déclarée ouverte, sur aveu la faillite de la SPRL G-CONSILIUM, ayant son siège social et son établissement sis à 4260 BRAIVES, rue du Bolland 23*A*, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0835.412.203, pour l'activité de conseil en relations publiques et en communication.

Juge-commissaire : DOMINIQUE PONCIN, Juge consulaire.

Curateur : BENOIT STEVART, avocat, à 4280 HANNUT, RUE VASSET 2/C.

Les déclarations de créances doivent être déposées AU GREFFE DU TRIBUNAL DE COMMERCE DE HUY, dans les TRENTE JOURS, à compter dudit jugement.

Dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 15/05/2013 à 8.45 H., au greffe de ce Tribunal.

Le greffier, (signature illisible).

(9862)

Tribunal de commerce de Huy

—

Par jugement du Tribunal de Commerce de HUY du 13/03/2013, a été déclarée ouverte, sur aveu la faillite de la SCRL MENUISERIE AMAYTOISE, ayant son siège social et son établissement sis à 4540 AMAY (Jehay), rue du Tambour 16, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0441.407.309, pour l'activité d'entrepreneur de menuiserie.

Juge-commissaire : CLAUDINE ROUHARD, Juge consulaire.

Curateur : NATALIE DEBOUCHE, avocat, à 4470 SAINT-GEORGES-SUR-MEUSE, RUE ALBERT Ier 23/4.

Les déclarations de créances doivent être déposées AU GREFFE DU TRIBUNAL DE COMMERCE DE HUY, dans les TRENTE JOURS, à compter dudit jugement.

Dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 15/05/2013, à 8.45 H., au greffe de ce Tribunal.

Le greffier, (signature illisible).

(9863)

Tribunal de commerce de Liège

—

Le 13 mars 2013, le tribunal de commerce de Liège met fin au sursis accordé à la SPRL RDB CONSULT dont le siège social est à 4020 Liège, avenue de Nancy 31*A*, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0836.963.213 et déclare la faillite de celle-ci.

Curateurs : Maître Thierry CAVENAILE et Maître François LIGOT, avocats, à 4000 Liège, place du Haut Pré 10.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 25 avril 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.

(9864)

Tribunal de commerce de Liège

—

Le 14.03.2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SPRL NEW BOSPHORE, dont le siège social est établi à 4000 Liège, rue Souverain Pont 30, activité : restauration à service complet sous la dénomination « TAJMAHAL », B.C.E. n° 0888.604.825.

Curateur : Maître Christine BRULS, avocat, à 4000 Liège, Mont Saint-Martin 68.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 25.04.2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.

(9865)

Tribunal de commerce de Liège

—

Le 14.03.2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SA KEYOBS, dont le siège social est établi à 4040 Herstal, rue d'Abhooz 31, activité : conseil informatique, B.C.E. n° 0451.233.508.

Curateurs : Maîtres Eric BIAR, avocat, à 4000 Liège, rue de Campine 157 et Aline FAUFRA, avocat, à 4000 Liège quai de Rome 111.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 25.04.2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.

(9866)

Tribunal de commerce de Liège

—

Par jugement du 5.3.2013, le Tribunal de Commerce de Liège déclare close par liquidation la faillite de la SPRL SOLAREX, dont le siège social était sis à 4140 Sprimont, Hautgné 15 et inscrite à la B.C.E. sous le n° 0468.671.831.

Donne décharge au curateur de sa mission.

En conséquence, conformément à l'article 83 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, déclare ladite société dissoute, prononce la clôture immédiate de sa liquidation, et dit que doit être considéré comme liquidateur M. Philippe LAFONTAINE, domicilié à 4140 Sprimont, Hautgné 15, organe dirigeant de la société faillie.

(Signé) Didier Grignard, avocat.

(9867)

Tribunal de commerce de Liège

—

Par jugement du Tribunal de Commerce de Liège du 5 mars 2013, il a été procédé à la clôture par liquidation de la faillite de la SPRL CAROLINE DE JONATHAN, ayant son siège social à 4682 OUPEYE, rue Libeau 36, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0438.611.927.

Le liquidateur est Maître Alain BODEUS.

Le curateur, (signé) Maître Alain BODEUS, avocat, rue du Limbourg 50, à 4000 LIEGE.

(9868)

Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

—

Par jugement du 14.03.2013, la première chambre du Tribunal de Commerce séant à Marche-en-Famenne, Province de Luxembourg, a prononcé, sur aveu, la faillite de PAQUET, Julie Joëlle, née à Namur le 22.08.1980, de nationalité belge, domiciliée à 6990 Hampteau, rue de La Roche 28, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0866.317.787 pour l'activité de « cafés »,

et a désigné, en qualité de curateur, Maître Jean-Pierre DARDENNE, avocat, à 6980 La Roche-en-Ardenne, rue de la Gare 10/9.

Le même jugement :

- invite les créanciers à déposer au greffe du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne, rue Victor Libert 9, Palais de Justice, Bâtiment B, 1er étage, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours à compter du présent jugement;

- dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe le jeudi 25.04.2013;

- dit que conformément à l'article 72*bis*, alinéa 1er, de la loi sur les faillites, pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.-M. COLLARD.

(9869)

Tribunal de commerce de Namur

—

Par jugement prononcé le 7 mars 2013 par le Tribunal de Commerce de Namur, ont été déclarées closes, par insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la SC BONIMO, dont le siège social était situé à 5336 Assesse, rue du Vivier d'Agneau 4, y ayant exploité un hôtel, motel et restaurant, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0426.742.788.

Cette faillite a été prononcée par jugement du Tribunal de Commerce de Namur en date du 26 avril 2007.

Ledit jugement donne décharge à Maître Jean-Louis DAVID, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère M. Antoine GROENEN, domicilié Zeedijk 320, à 8300 Knokke, comme liquidateur.

Pour extrait onforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-P. DEHANT.
(9870)

Tribunal de commerce de Namur

—

Par jugement prononcé le 7 mars 2013 par le Tribunal de Commerce de Namur, ont été déclarées closes, par insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la SCS MA.GES.FIM., dont le siège social était situé à 5380 Cortil-Wodon, rue des Ardennes 57, dont l'activité était le conseil en informatique, conseil pour les affaires et autres conseils de gestion, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0891.074.959.

Cette faillite a été prononcée par jugement du Tribunal de Commerce de Namur en date du 7 avril 2011.

Ledit jugement donne décharge à Maître Jean-Louis DAVID, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère M. René VUEGEN, domicilié rue des Ardennes 57, à 5380 Cortil-Wodon, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-P. DEHANT.
(9871)

Tribunal de commerce de Namur

—

Par jugement prononcé le 7 mars 2013 par le Tribunal de Commerce de Namur, ont été déclarées closes, par d'actif, les opérations de la faillite de M. René VUEGEN, né le 19 avril 1959, domicilié à 5380 Cortil-Wodon, rue des Ardennes 57, associé commanditaire de la SCS MA.GES.FIM., dont l'activité était le conseil en informatique, conseil pour les affaires et autres conseils de gestion, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0891.074.959.

Cette faillite a été prononcée par jugement du Tribunal de Commerce de Namur en date du 7 avril 2011.

Ledit jugement donne décharge à Maître Jean-Louis DAVID, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur. L'excusabilité du failli a été accordée par le tribunal de céans en date du 25 octobre 2012.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-P. DEHANT.
(9872)

Tribunal de commerce de Namur

—

Par jugement prononcé le 7 mars 2013 par le Tribunal de Commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de Mme CHAUVIER, Virginie, domiciliée rue de la Balance 10, à 5600 PHILIPPEVILLE, ayant exloité rue Saint-Joseph 5, à 5000 Namur, une sandwicherie, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0822.852.681.

Cette faillite a été prononcée par jugement du Tribunal de Commerce de Namur en date du 11 août 2011.

Ledit jugement donne décharge à Maître Murielle DELFORGE, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et dit n'y avoir lieu de prononcer l'excusabilité.

Pour extraixt conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-P. DEHANT.
(9873)

Tribunal de commerce de Namur

—

Par jugement prononcé le 7 mars 2013 par le Tribunal de Commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de la SPRL TREFOIS Emmanuel, en abrégé : « TR.EM », dont le siège social était sis à 5020 Temploux, chaussée de Nivelles 300, ayant exploité à cette adresse un restaurant sous la dénomination « LES QUATRES SAISONS », inscrite à la B.C.E. sous le n° 0864.204.870.

Cette faillite a été prononcée par jugement du Tribunal de Commerce de Namur en date du 26 janvier 2012.

Ledit jugement donne décharge à Maître Jean SINE, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère M. TREFOIS, Emmanuel, domicilié rue des Trappes 5, à 5020 Temploux, comme liquidateur.

Pour extrait onforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-P. DEHANT.
(9874)

Tribunal de commerce de Namur

—

Par jugement prononcé le 7 mars 2013 par le Tribunal de Commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de la SPRL L.V.T., dont le siège social était sis à 5170 Profondeville (Lustin), rue des Fonds 48, dont l'activité principale était la réalisation de travaux de terrassement, de construction et/ou de rénovation d'immeubles, ainsi que l'exploitation d'un club privé, d'une discothèque et d'un club de rencontres inscrite à la B.C.E. sous le n° 0461.056.341.

Cette faillite a été prononcée par jugement du Tribunal de Commerce de Namur en date du 24 février 2000.

Ledit jugement donne décharge à Maîtres Rigo et Bottin, avocats de leur mandat de curateurs et considère Monsieur Eric VERCRUYSSEN, domicilié rue des Fonds 48 à 5170 Lustin, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-P. DEHANT.
(9875)

Tribunal de commerce de Namur

—

Par jugement prononcé le 7 mars 2013 par le Tribunal de Commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de la SPRL DYNAMICS FOODS, dont le siège social était sis à 5000 Namur, rue des Carmes 68, ayant exploité à la même adresse une sandwicherie, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0467.257.314.

Cette faillite a été prononcée par jugement du Tribunal de Commerce de Namur en date du 5 mai 2011.

Ledit jugement donne décharge à Maître Baudhuin RASE, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère M. Franz Nijskens, dmicilié à 5580 Rochefort, rue Pré Abbé Latour 1, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-P. DEHANT.
(9876)

Tribunal de commerce de Namur

—

Par jugement prononcé le 7 mars 2013, par le Tribunal de Commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de la SPRL SAVIN SEVRIN CONSTRUCT, en abrégé : « SA.SE.CONSTRUCT », dont le siège social était situé à 5640 Biesme, Tienne de Tonnely 6, ayant eu une activité de plafonnage et crépis, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0806.016.154.

Cette faillite a été prononcée par jugement du Tribunal de Commerce de Namur, en date du 17 février 2011.

Ledit jugement donne décharge à Maître Christophe HUBERT, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et considère Monsieur Flavius SAVIN, domicilié à 5640 Biesme, Tienne du Tonnely 6, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) A.-P. DEHANT.
(9877)

Tribunal de commerce de Namur

—

Par jugement prononcé le 7 mars 2013, par le Tribunal de Commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de la SPRL C.V.D. FINANCE, dont le siège social était sis à 5170 Profondeville, rue de Tailfer 35, ayant eu comme activité le crédit et le financement, l'immobilier, banques et autres institutions monétaires, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0461.087.619.

Cette faillite a été prononcée par jugement du Tribunal de Commerce de Namur, en date du 15 octobre 2009.

Ledit jugement donne décharge à Maître Baudhuin RASE, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et considère Monsieur Vincent de Ketelaere, domicilié à 5170 Profondeville (Lustin), rue de Tailfer 35, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) A.-P. DEHANT.
(9878)

Tribunal de commerce de Namur

—

Par jugement prononcé le 7 mars 2013, par le Tribunal de Commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de la SPRL TONNEAU ET PIRARD, dont le siège social était sis à 5100 Wépion, rue Fort Heribert, ayant eu comme activité l'exploitation d'un ou plusieurs établissements dans le secteur Horeca, banquets, traiteurs, séminaires, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0463.720.871.

Cette faillite a été prononcée par jugement du Tribunal de Commerce de Namur, en date du 15 décembre 2005.

Ledit jugement donne décharge à Maître Baudhuin RASE, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et considère Monsieur Philippe TONNEAU, domicilié chemin de Saint-Heribert 3, à 5100 Wépion, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-P. DEHANT.
(9879)

Tribunal de commerce de Namur

—

Par jugement prononcé le 7 mars 2013 par le Tribunal de Commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de la SPRL COMPUTER MACHINERY SERVICES, dont le siège social était situé à 5000 Namur, rue Rogier 51, ayant eu une activité de télécommunications, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0462.068.507.

Cette faillite a été prononcée par jugement du Tribunal de Commerce de Namur, en date du 24 février 2005.

Ledit jugement donne décharge à Maître Christophe LEFEVRE, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère Monsieur Miaka Nkoko, domicilié rue de la Clé d'Or 2, à 5060 Arsimont, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-P DEHANT.
(9880)

Tribunal de commerce de Neufchâteau

—

Par jugement du 5 mars 2013, le Tribunal de Commerce de NEUFCHATEAU a déclaré closes, par liquidation, les opérations de la faillite de Monsieur Jacques MERCY, né à Bure le 17 septembre 1961, dont le domicile était sis à 6800 LEBRAMONT-CHEVIGNY, section MOIRCY, rue de Lorette 13, et actuellement à 6800 LIBRAMONT-CHEVIGNY, section SBERCHAMPS, Au Chamay 25*B*, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro n° 0694.487.435, dont la faillite avait été prononcée par jugement du 15 mars 2005, du même Tribunal. Par jugement du 17 novembre 2009, le Tribunal a dit pour droit que le failli est excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Benoît CLOSSON, avocat.
(9881)

Tribunal de commerce de Nivelles

—

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 11/03/2013 a été déclarée ouverte sur aveu la faillite de IT RAS SPRL, AVENUE GENERAL CAMBRONNE 24, 1380 LASNE (PLANCENOIT), N° B.C.E. 0895.728.880, activité : entreprise de dépannage et maintenance informatique.

Juge-commissaire : M. DEWULF, OLIVIER.

Curateur : Maître BECK, CLAUDE, avocat, à 1421 OPHAIN-BOIS-SEIGNEUR-ISAAC, RUE DU RY TERNEL 14.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 29/04/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.
(9882)

Tribunal de commerce de Nivelles

—

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 11/03/2013 a été déclarée ouverte sur aveu la faillite de BATIGLASS SPRL, RUE DE LA TASNIERE 83/A, 1332 RIXENSART, N° B.C.E. 0458.703.496, activité : menuiserie et vitrerie.

Juge-commissaire : M. SMET, ROGER.

Curateur : Maître DEDOBBELEER, GENEVIEVE, avocat, à 1400 NIVELLES, RUE DE CHARLEROI 2.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 29/04/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.
(9883)

Tribunal de commerce de Nivelles

—

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 11/03/2013 a été déclarée ouverte sur citation la faillite de SAMAR SPRL, AVENUE ALPHONSE ALLARD 400, 1420 BRAINE-L'ALLEUD, N° B.C.E. 0889.607.685.

Juge-commissaire : M. KACEM, KHEMAIS.

Curateur : Maître JEEGERS, CHRISTINE, avocat, à 1330 RIXENSART, AVENUE DE MERODE 8.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances : au plus tard le 29/04/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.
(9884)

Tribunal de commerce de Nivelles

—

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 11/03/2013 a été déclarée ouverte sur citation la faillite de CHLODALIX SPRL, RUE DE LA BACHEE 68/A, 1380 LASNE, N° B.C.E. 0869.898.077.

Juge-commissaire : M. KACEM, KHEMAIS.

Curateur : Maître JEEGERS, CHRISTINE, avocat, à 1330 RIXENSART, AVENUE DE MERODE 8.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances : au plus tard le 29/04/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.
(9885)

Tribunal de commerce de Nivelles

—

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 11/03/2013 a été déclarée ouverte sur citation la faillite de CARA SPRL, AVENUE PASTEUR 6, 1300 WAVRE, N° B.C.E. 0412.752.321.

Juge-commissaire : M. KACEM, KHEMAIS.

Curateur : Maître DEDOBBELEER, GENEVIEVE, avocat, à 1400 NIVELLES, RUE DE CHARLEROI 2,

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances : au plus tard le 29/04/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.
(9886)

Tribunal de commerce de Nivelles

—

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 11/03/2013 a été déclarée ouverte sur citation la faillite de JUST MOVE IN REAL ESTATE SPRL, CHAUSSEE DE BRUXELLES 318, 1410 WATERLOO, N° B.C.E. 0811.238.318.

Juge-commissaire : M. KACEM, KHEMAIS.

Curateur : Maître DEDOBBELEER, GENEVIEVE, avocat, à 1400 NIVELLES, RUE DE CHARLEROI 2.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances : au plus tard le 29/04/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.
(9887)

Tribunal de commerce de Nivelles

—

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 11/03/2013 a été déclarée ouverte sur citation la faillite de MONDIAL MAINTENANCE SPRL, AVENUE LAVOISIER 13, 1300 WAVRE, N° B.C.E. 0479.002.232.

Juge-commissaire : M. KACEM, KHEMAIS.

Curateur : Maître JEEGERS, CHRISTINE, avocat, à 1330 RIXENSART, AVENUE DE MERODE 8.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances : au plus tard le 29/04/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.
(9888)

Tribunal de commerce de Nivelles

—

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 11/03/2013 a été déclarée ouverte sur citation la faillite de TRAMABAT SPRL, AVENUE A. EINSTEIN 111, 1348 OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE, N° B.C.E. 0818.662.578.

Juge-commissaire : M. SMET, ROGER.

Curateur : Maître GOETHALS, LUC, avocat, à 1330 RIXENSART, AVENUE DE MERODE 112.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances : au plus tard le 29/04/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.
(9889)

Tribunal de commerce de Nivelles

—

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 11/03/2013 a été déclarée ouverte sur aveu la faillite d'ITAL CONSTRUCT SPRL, AVENUE BEL HORIZON 17, 1301 BIERGES, N° B.C.E. 0423.807.153, activité : entreprise de construction.

Juge-commissaire : M. DEWULF, OLIVIER.

Curateur : Maître BECK CLAUDE, avocat, à 1421 OPHAIN-BOIS-SEIGNEUR-ISAAC, RUE DU RY TERNEL 14.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 29/04/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.
(9890)

Tribunal de commerce de Nivelles

—

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 11/03/2013 a été déclarée ouverte sur aveu la faillite de DE HOOP SPRL, RUE MATTOT 126, 1410 WATERLOO, N° B.C.E. 0881.684.567, dont le principal établissement est situé à 8790 WAREGEM, Stationsstraat 149-155, activité : entreprise d'exploitation d'un restaurant.

Juge-commissaire : M. DE KEYZER, ERWIN.

Curateur : Maître SPEIDEL MARC-ALAIN, avocat, à 1380 LASNE, CHAUSSEE DE LOUVAIN 523.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard ie 29/04/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.
(9891)

Tribunal de commerce de Nivelles

—

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 11/03/2013 a été déclarée ouverte sur aveu la faillite de CARRE SHAUN JACQUES R., DENOM. : « S CONSTRUCTION », RUE DU BON VOISIN 73, 1480 TUBIZE, N° B.C.E. 0810.473.107, date de naissance : 04/12/1982, activité : transformation et rénovation de bâtiments.

Juge-commissaire : M. DEWULF, OLIVIER.

Curateur : Maître DE MIDDELEER, JEAN-PHILIPPE, avocat, à 1301 BIERGES, ROUTE PROVINCIALE 213.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 29/04/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.
(9892)

Tribunal de commerce de Nivelles

—

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 11/03/2013 a été déclarée ouverte sur aveu la faillite de BRUSSELS INTERNATIONAL TRAVEL SERVICE SA, DENOM. : « B.I.T.S. », BOULEVARD HENRI ROLIN 5, 1410 WATERLOO, N° B.C.E. 0433.323.447, activité : agence de voyage réceptive.

Juge-commissaire : M. DEWULF, OLIVIER.

Curateur : Maître BECK, CLAUDE, avocat, à 1421 OPHAIN-BOIS-SEIGNEUR-ISAAC, RUE DU RY TERNEL 14.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 29/04/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.
(9893)

Tribunal de commerce de Nivelles

—

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 11/03/2013 a été déclarée ouverte sur aveu la faillite de HIROSHIMA SPRL, AVENUE DU DOUAIRE 2, 1340 OTTIGNIES, N° B.C.E. 0458.231.364, activité : textile hommes.

Juge-commissaire : M. DEWULF, OLIVIER.

Curateur : Maître CHARDON, CHRISTOPHE, avocat, à 1400 NIVELLES, RUE DE LA PROCESSION 25.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 29/04/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.
(9894)

Tribunal de commerce de Nivelles

—

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 11/03/2013 a été déclarée ouverte sur aveu la faillite de COMPUTER SERVICES GENVAL SPRL, AVENUE ALBERT Ier 6, 1332 GENVAL, N° B.C.E. 0458.232.750, activité : informatique.

Juge-commissaire : M. SMET, ROGER.

Curateur : Maître GOETHALS, LUC, avocat, à 1330 RIXENSART, AVENUE DE MERODE 112.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 29/04/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.
(9895)

Tribunal de commerce de Nivelles

—

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 11/03/2013 a été déclarée ouverte sur aveu la faillite d'ALPY SA, RUE DES JARDINS 17, 1300 WAVRE, N° B.C.E. 0447.068.446, activité : immobilier.

Juge-commissaire : M. SMET, ROGER.

Curateur : Maître CHARDON, CHRISTOPHE, avocat, à 1400 NIVELLES, RUE DE LA PROCESSION 25.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 29/04/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.
(9896)

Tribunal de commerce de Nivelles

—

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 11/03/2013 a été déclarée ouverte sur aveu la faillite de « BOUCHERIES JEAN GHYSELS » SA, GRAND'PLACE 12, 1480 TUBIZE, N° B.C.E. 0425.041.825, dont le principal établissement est situé à 1000 BRUXELLES, rue Sainte-Catherine 24, activité : boucherie.

Juge-commissaire : M. SMET, ROGER.

Curateur : Maître GOETHALS, LUC, avocat à 1330 RIXENSART, AVENUE DE MERODE 112.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 29/04/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.
(9897)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

—

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis d.d. 11.03.2013, het faillissement van EVERAERT MYRIAM, geboren te Oostende op 10.08.1959, en wonende te 8400 OOSTENDE, KAIROSTRAAT 43/001, die haar hoedanigheid van koopman ontleent aan haar lidmaatschap van de vennootschap VOF 'T MUZEKE, met maatschappelijke zetel te 8400 Oostende, Leeuwerikenstraat 74, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder nummer 0806.897.864, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) N. Pettens.
(9898)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

—

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis d.d. 11.03.2013, het faillissement van DUINSLAEGER, DIRK, destijds wonende te 8400 OOSTENDE, NIEUWPOORTSESTEEN WEG 170/002, die zijn hoedanigheid van koopman ontleent aan zijn lidmaatschap van de vennootschap VOF 'T MUZEKE, met maatschappelijke zetel te 8400 Oostende, Leeuwerikenstraat 74, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder nummer 0806.897.864, overleden op 25.12.2012, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) N. Pettens.
(9899)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

—

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis d.d. 11.03.2013, het faillissement van T'MUZEKE VOF, met zetel te 8400 OOSTENDE, LEEUWERIKENSTRAAT 74, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Worden als vereffenaars beschouwd : mevrouw Everaert, Myriam, wonende te 8400 Oostende, Kaïrostraat 43/01, en de heer Duinslaeger, Dirk, overleden op 25.12.2012.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) N. Pettens.
(9900)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

—

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 14/03/2013, op bekentenis het faillissement uitgesproken van VERHEYDEN, CARINE, geboren te Brugge op 06/10/1958, wonende te 8820 Torhout, Kortemarkstraat 113, destijds met handelsuitbating te 8820 Torhout, Oostendestraat 82, doch volgens eigen verklaring de handelsuitbating gestopt sedert januari 2013, gekend onder het ondernemingsnummer 0822.018.481, met als handelsactiviteiten : eetgelegenheden met beperkte bediening, onder de benaming « Nostalgie ».

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 14/03/2013.

Tot curator werd aangesteld : Mr. MIGUEL SNAUWAERT, advocaat te 8210 ZEDELGEM, GROENESTRAAT 38, B1.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canadaplein, vóór 13/04/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 26/04/2013.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez.
(9901)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

—

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 14/03/2013, op bekentenis het faillissement uitgesproken van de BVBA ZANDWICH, met zetel en handelsuitbating gevestigd te 8400 Oostende, Wittenonnenstraat 21*A*, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0838.574.896, hebbende als handelsactiviteiten : broodjeszaak.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 14/03/2013.

Tot curator werd aangesteld : Mr. JAN D'HULSTER, advocaat te 8400 OOSTENDE, HEILIG HARTLAAN 26.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canadaplein, vóór 13/04/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 23/04/2013.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez.
(9902)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

—

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 14.03.2013, op bekentenis het faillissement uitgesproken van Ilona Koroleva, geboren te Kamenetspodalskie (Rusland) op 27 januari 1972, officieel wonende te 4500 Huy, rue Malhavez 1*A*, doch thans verblijvende te 8000 Brugge, Berkenstraat 26/17, ingeschreven in de Kruispuntbank der ondernemingen onder het nummer 0867.556.221, die haar hoedanigheid van koopman ontleent aan haar lidmaatschap van de vennootschap GCV VANDALKOVSKY-KOROLEVA-ALGEMENE BOUWONDERNEMING, met zetel te 8210 Zedelgem, Pilsestraat 16, ingeschreven in de Kruispuntbank van ondernemingen onder het nummer 0892.985.760.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 14/03/2013.

Tot curator werd aangesteld : Mr. CHRISTINE VERMEIRE, advocaat te 8400 OOSTENDE, GROENDREEF 8.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canadaplein, vóór 13/04/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* Fail, W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 23/04/2013.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez.

(9903)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

—

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 14.03.2013, op bekentenis het faillissement uitgesproken van GCV VANDALKOVSKY-KOROLEVA-ALGEMENE BOUWONDERNEMING met zetel te 8210 Zedelgem, Pilsestraat 16, ingeschreven in de Kruispuntbank van ondernemingen onder het nummer 0892.985.760, hebbende als handelsactivititeiten : algemene bouwonderneming.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 14/03/2013.

Tot curator werd aangesteld : Mr. CHRISTINE VERMEIRE, advocaat te 8400 OOSTENDE, GROENDREEF 8.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canadaplein, vóór 13/04/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 23/04/2013.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez.

(9904)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

—

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 14.03.2013, op bekentenis het faillissement uitgesproken van de BVBA TAURUS, met zetel te 8450 Bredene, Buurtspoorwegstraat 85, volgens KBO met handelsuitbating te 8450 Bredene, Brugsesteenweg 176, doch volgens verklaring aldaar gestopt sedert 30.06.2011, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0464.264.269, hebbende als handelsactiviteit : horeca.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 14/03/2013.

Tot curator werd aangesteld : Mr. ROLAND PINTELON, advocaat te 8400 OOSTENDE, ARCHIMEDESSTRAAT 7.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canadaplein, vóór 13.04.2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 23/04/2013.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez.

(9905)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 11/03/2013, werd R & T STEIGERBOUWERS BVBA, GESPECIALISEERDE BOUWWERKZAAMHEDEN, MIGROSTRAAT 126, 9200 DENDERMONDE, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0898.270.379.

- Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

- Curator : Mr. MARC PEETERS, 9200 DENDERMONDE, KERKSTRAAT 52.

- Datum staking van betaling : 11/03/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 19/04/2013.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72*bis* F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005)

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis.

(9906)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 11/03/2013, werd VAN HAUWERMEIREN, ANDREA, KLEINHANDEL IN BIJOUTERIE, SINT-GILLISLAAN 58/0001, 9200 DENDERMONDE, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0897.112.319.

- Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

- Curator : Mr. JOHAN BOGAERT, 9200 DENDERMONDE, SCHOOLSTRAAT 15.

- Datum staking van betaling : 11/03/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 19/0412013.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72*bis* F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005)

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis.

(9907)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 11/03/2013, werd MANEL CVOA, EETGELEGENHEID MET BEPERKTE BEDIENING, GENTSESTEENWEG 12, 9230 WETTEREN, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0828.398.113.

- Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

- Curator : Mr. PHILIPPE BAILLON, 9200 DENDERMONDE, NOORDLAAN 172/1.

- Datum staking van betaling : 11/03/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 19/0412013.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72*bis* F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005)

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis.

(9908)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 11/03/2013, werd YOL BVBA, GRONDWERKEN, KORTE GEEMSTRAAT 9, 9220 HAMME (O.-VL.), in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0806.255.486.

- Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

- Curator : Mr. FREDERIC LELEUX, 9220 HAMME (O.-VL.), KAPELLESTRAAT 22.

- Datum staking van betaling : 11/03/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 19/04/2013.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72*bis* F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005)

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis.

(9909)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 11/03/2013, werd CAVATARY LOPEZ Y FACHAL GCV, CAFE, DONKLAAN 81*A*, 9290 BERLARE, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0832.074.017.

- Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

- Curator : Mr. HERMAN WILLEMS, 9100 SINT-NIKLAAS, TEREKEN 91.

- Datum staking van betaling : 11/03/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 19/04/2013.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72*bis* F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005)

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis.

(9910)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 11/03/2013, werd SHIKRA BVBA, LOZE VISSERSTRAAT 20, 9000 GENT, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0827.994.374.

- Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

- Curator : Mr. JOHAN BOGAERT, 9200 DENDERMONDE, SCHOOLSTRAAT 15.

- Datum staking van betaling : 11/03/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 19/04/2013.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72*bis* F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005)

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis.

(9911)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde,

van 11/03/2013, werd VAN DROOGENBROECK BVBA, DAKWERKEN EN LOODGIETERIJ, DENDERMONDSESTEENWEG 142, 9280 LEBBEKE, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0432.082.144.

- Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

- Curator : Mr. MAGDA JANNIS, 9200 DENDERMONDE, GROTE MARKT 19.

- Datum staking van betaling : 11/03/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 19/0412013.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72*bis* F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005)

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis.

(9912)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 11/03/2013, werd FAINGNAERT, STEFAAN, VERKOOP A/D TOOG/INTERNET VAN EETWAREN & DRANK, FLORIMOND LEIRENSSTRAAT 39, 9230 WETTEREN, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0836.471.976.

- Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

- Curator : Mr. PHILIPPE BAILLON, 9200 DENDERMONDE, NOORDLAAN 172/1.

- Datum staking van betaling : 11/03/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 19/0412013.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72*bis* F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005)

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis.

(9913)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 11/03/2013, werd AQUALITY CLEAN BVBA, SCHOONMAAKBEDRIJF, BRUSSELSESTEENWEG 91/1, 9280 LEBBEKE, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0837.011.911.

- Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

- Curator : Mr. JOHAN BOGAERT, 9200 DENDERMONDE, SCHOOLSTRAAT 15.

- Datum staking van betaling : 11/03/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 19/04/2013.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72*bis* F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005)

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis.

(9914)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 14/03/2013, werd LAVA CARS BVBA, VOEDINGSWINKELKLEINHANDEL, GERAARDSBERGSESTRAAT 62, 9300 AALST, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0891.034.278.

- Rechter-Commissaris : CHRISTOPHE MEERT.

- Curator : Mr. ALBERT COPPENS, 9300 AALST, PARKLAAN 101.

- Datum staking van betaling : 10/03/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 19/04/2013.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72*bis* F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005)

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) R. Cloostermans.

(9915)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 13/03/2013, werd het faillissement van WILLY WINDEY BVBA, ONDERNEMING VOOR SANITAIR EN CENTRALE VERWARMING, PUITVOETSTRAAT 40, 9100 SINT-NIKLAAS, ondernemingsnummer : 466.367.486, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer WILLY WINDEY, 9170 SINT-GILLIS-WAAS, SPORTLAAN 21.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) R. Cloostermans.

(9916)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 13/03/2013, werd het faillissement van YPSILON BVBA, AUTEUR, HUSSEVELDESTRAAT 32, 9270 LAARNE, ondernemingsnummer : 0463.876.467, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde, werd niet verschoonbaar verklaard.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : mevrouw Anne-Marie Van Daele, 9240 Zele, Burgemeester Van Ackerwijk C 56, erfgename van de zaakvoerder van de BVBA YPSILON.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) R. Cloostermans.

(9917)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 13/03/2013, werd het faillissement van DE MUNTER CVBA, HONDENVERZORGING, VLASSENBROEK 11, 9200 DENDERMONDE, ondernemingsnummer : 0436.274.029, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer RONY DE MUNTER, 9200 DENDERMONDE, VLASSENBROEK 11.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) R. Cloostermans.

(9918)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 13/03/2013, werd het faillissement van MOENS, GEERT, SLAGERIJ, KAPELLESTRAAT 69, 9220 HAMME (O.-VL.), ondernemingsnummer : 0876.557.821, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) R. Cloostermans.

(9919)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 13/03/2013, werd het faillissement van GOOSSENS, FRANKY, HORECA, ZEVENHOEK 28*A*, BUS 1, 9400 NINOVE, ondernemingsnummer : 0738.321.141, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) R. Cloostermans.

(9920)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 13/03/2013, werd het faillissement van PIVEN BVBA, GROOTHANDEL IN AUDIO- EN VIDEOAPPARATEN, KOUTERSTRAAT 119, 9240 ZELE, ondernemingsnummer : 0473.406.124, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer PIET DE WILDE, 9520 BAVEGEM, HOOG BAVEGEMSTRAAT 27.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) R. Cloostermans.

(9921)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 13/03/2013, werd het faillissement van DE GREVE, MONIQUE, CAFES EN BARS/DANCING, BRUSSELSESTEENWEG 404, 9230 WETTEREN, ondernemingsnummer : 0734.351.069, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) R. Cloostermans.

(9922)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 13/03/2013, werd het faillissement van FLANDERS MARINE BVBA, GROOT- & KLEINHANDEL BOOTACCESSOIRES, BURCHTSTRAAT 166, 9150 KRUIBEKE, ondernemingsnummer : 0473.954.074, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Michel Van Rillaer, 2610 Wilrijk, Jos De Beecklaan 7.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) R. Cloostermans.

(9923)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 13/03/2013, werd het faillissement van HVAC GROEP BVBA, CENTRALE VERWARMING, SANITAIR, MINISTER E. RUBBENSLAAN 24, 9240 ZELE, ondernemingsnummer : 0456.116.962, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer MARC JANSSENS, ambtshalve afgeschreven sedert 27/02/2012, thans zonder gekende woon- of verblijfplaats.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) R. Cloostermans.

(9924)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 13/03/2013, werd het faillissement van DRANKEN DEWILDE BVBA, GROOTHANDEL IN DRANKEN, TWEEBRUGGENSTRAAT 8, 9160 LOKEREN, ondernemingsnummer : 0459.119.905, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer BART DE WILDE, 9160 LOKEREN, NACHTEGAALLAAN 12.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) R. Cloostermans.

(9925)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 13/03/2013, werd het faillissement van STUDIO M.T.M. DESIGN BVBA, PUBLICITEIT, KWATRECHTSTEENWEG 156/3, 9230 WETTEREN, ondernemingsnummer : 0432.341.965, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer ENGELBERT VAN HOOGENBEMT, 8301 KNOKKE-HEIST, ZEEDIJK HEIST 82-B41.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) R. Cloostermans.

(9926)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 13/03/2013, werd het faillissement van TRAITEUR DE LAURIER EBVBA, FRITUUR UITBATER « FRIET & CO », GOOIKENSTRAAT 54*A*, 9308 AALST (HOFSTADE), ondernemingsnummer : 0476.378.975, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : mevrouw LINDSEY VERCRUYSSE, 9300 AALST, TEN BERG 76.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) R. Cloostermans.

(9927)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 13/03/2013, werd het faillissement van VAN REMOORTEL, BERT, CENTRALE VERWARMING, KERKPLEIN 5/19, 9250 WAASMUNSTER, ondernemingsnummer : 0646.532.516, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) R. Cloostermans.

(9928)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 13/03/2013, werd het faillissement van RAEMDONCK, SANDRA, CAFE EN BARS, CHERRIES CAFETARIA, LANDBOUWSTRAAT 33, 9220 HAMME (O.-VL.), ondernemingsnummer : 0811.655.616, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) R. Cloostermans.

(9929)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 13/03/2013, werd het faillissement van FINABO BVBA, IMMOBILIEN CENTURY21 - WOONWERELD, MOORSELBAAN 13, 9300 AALST, ondernemingsnummer : 0427.385.166, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer MATHIAS COSSEMENT, 8720 DENTERGEM, HEUVELHOEKSTRAAT 17.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) R. Cloostermans.

(9930)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 13/03/2013, werd het faillissement van DELFOR CARS BVBA, AAN- & VERKOOP VAN TWEEDEHANDSWAGENS, SPARRENLAAN 16, 9320 EREMBODEGEM, ondernemingsnummer : 0882.210.644, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : mevrouw KATLEEN VERLIEFDE, 9320 AALST (EREMBODEGEM), SPARRELAAN 16.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) R. Cloostermans.

(9931)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 13/03/2013, werd het faillissement van VAN VLIERBERGHE, GUNTHER, STUKADOOR, NIEUWSTRAAT 93, 9170 SINT-GILLIS-WAAS, ondernemingsnummer : 0889.426.652, gesloten verklaard bij vereffening.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) R. Cloostermans.

(9932)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 13/03/2013 werd het faillissement van ALLWAYS ON TIME GCV, KLEINHANDEL IN TWEEDEHANDSE GOEDEREN, VERREBROEKSTRAAT 5, 9130 VERREBROEK, ondernemingsnummer : 0476.968.794, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : mevrouw NANCY GORREBEECK, 2070 ZWIJNDRECHT, BREMBOSLAAN 24.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) R. Cloostermans.

(9933)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 13/03/2013 werd het faillissement van HENSEN BENELUX BVBA, HERSTELLINGEN VAN LANDBOUWMACHINES, INDUSTRIELAAN 4, 9320 EREMBODEGEM, ondernemingsnummer : 0880.393.675, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer RENE PAUL JOANNES BREBELS, 3670 MEEUWEN-GRUITRODE, HENDRIK VAN WASSENAARSTRAAT 12.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) R. Cloostermans.

(9934)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 13/03/2013 werd het faillissement van DANNAU ETIENNE MACHINERY EBVBA, GROOTHANDEL IN MACHINES, BOVENHOEKSTRAAT 45, 9406 NINOVE (OUTER), ondernemingsnummer : 0461.393.267, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer ETIENNE DANNAU, 9400 NINOVE, VUURKRUISERSTRAAT 106, bus 6.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) R. Cloostermans.

(9935)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 13/03/2013 werd het faillissement van CHP RECYCLING BVBA, RECYCLAGE VAN MATERIALEN EN GRONDSTOFFEN, BALJUWSTRAAT 14/9, 9120 BEVEREN-WAAS, ondernemingsnummer : 0877.061.726, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

- Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer CHI HOU WONG, 2000 ANTWERPEN, KLOOSTERSTRAAT 35.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) R. Cloostermans.

(9942)

Rechtbank van koophandel te Leuven

—

Bij vonnis van de rechtbank van Koophandel te Leuven d.d. 14.03.13 werd B.V.B.A. DEMIASS, met zetel te 3111 WEZEMAAL, Aarschotsesteenweg 157/0301, en met als activiteiten : computerconsultancy, adviesbureau, holding, enz.; met ondernemingsnummer 0888.580.178; in staat van faillissement verklaard :

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* Faill. W.

Curatoren : Mr. Jos MOMBAERS en Mr. S. VERBEKE, advocaten te 3300 TIENEN, O.L.V. Broedersstraat 3.

Rechter-commissaris : A. DUMON.

Staking der betalingen : 14.03.13.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 19.04.13 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 30.04.13.

De hoofdgriffier, (get.) L. Vangronsveld (i.o.).

(9936)

Rechtbank van koophandel te Veurne

—

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Veurne van 13/03/2013, werd op dagvaarding in staat van faillissement verklaard :

De Besloten Vennootschap met Beperkte Aansprakelijkheid UITGEVERIJ DE HOPDUVEL, met maatschappelijke zetel te 8691 Alveringem, Groenestraat 36 en met uitbating te 2060 Antwerpen, Carnotstraat 137, bus 12, met ondernemingsnummer 0426.295.303, thans zonder gekende handelsactiviteiten.

Rechter-Commissaris : PHILIP VANDAELE.

Curator : Mr. JOHAN DECADT, advocaat, Duinkerkestraat 34, 8630 VEURNE.

Staking van betalingen : 13/03/2013.

Indienen schuldvorderingen voor 03/04/2013, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

Eerste Proces-Verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 29/04/2013 om 11 uur, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72*bis* en art. 72*ter* Ger.W.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) N. Boudenoodt.

(9937)

Rechtbank van koophandel te Veurne

—

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Veurne van 13/03/2013 werden de verrichtingen van het faillissement van VANDEMAELE MARIA-PIA, Marthe, geboren te Tielt op 16 mei 1955, destijds wonende te 8630 Veurne, Zannekinlaan 67, met ondernemingsnummer 0675.123.760, afgesloten wegens ontoereikend actief waarbij de gefailleerde verschoonbaar werd verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) N. Boudenoodt.

(9938)

Rechtbank van koophandel te Veurne

—

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Veurne van 13/03/2013 werden de verrichtingen van het faillissement van de NAAMLOZE VENNOOTSCHAP AQUATIC, destijds met maatschappelijke zetel te 8620 Nieuwpoort, Handelskaai 2, met ondernemingsnummer 0428.176309, afgesloten door vereffening waardoor de voormelde vennootschap wordt ontbonden en haar vereffening onmiddellijk wordt gesloten.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen, de heer Ernst Van Crugten, wonende te 8620 Nieuwpoort, Albert I-laan 173/A201.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) N. Boudenoodt.

(9939)

Rechtbank van koophandel te Veurne

—

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Veurne van 13/03/2013 werden de verrichtingen van het faillissement van VLAMINCK, VERONIQUE Julienne Aloïse, geboren op 19 april 1958, destijds wonende te 8620 Nieuwpoort, Albert I-laan 64/E003, met ondernemingsnummer 0872.320.208, afgesloten door vereffening waarbij de gefailleerde verschoonbaar werd verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) N. Boudenoodt.

(9940)

Rechtbank van koophandel te Veurne

—

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Veurne van 13/03/2013 werden de verrichtingen van het faillissement van de COOPERATIEVE VENNOOTSCHAP MET ONBEPERKTE AANSPRAKELIJKHEID SYNERGY RELATIONS, destijds met maatschappelijke zetel te 8660 De Panne, Brouwersstraat 100, met ondernemingsnummer 0430.911.216, afgesloten wegens ontoereikend actief waardoor de voormelde vennootschap wordt ontbonden en haar vereffening onmiddellijk wordt gesloten.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen, de heer Michiels, Christiaan, wonende te 8660 De Panne, Brouwersstraat 100/0101.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) N. Boudenoodt.

(9941)

Blijkens akte verleden voor geassocieerd notaris Els Van Tuyckom, te Brugge, Sint-Kruis, op 13 november 2012, hebben de echtgenoten de heer Heirman, Luc Benoit Clementine, en mevrouw Vanneste, Sabine Leona, samenwonende te te 8200 Brugge Sint-Andries, Rode-Kruisstraat 16, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van een huwelijkscontract hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd. Deze wijziging omvat de overgang van het wettelijk stelsel naar het stelsel van scheiding van goederen.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Els Van Tuyckom, notaris.

(9952)

Faillite rapportée

—

Intrekking faillissement

Hof van beroep te Antwerpen

—

Bij arrest van de vijfde kamer van het Hof van beroep te Antwerpen van 31 maart 2006, werd met betrekking tot BVBA Algemeen Afwerkingsbedrijf (afgekort A.A.B.), met zetel te 2440 Geel, Markt 47, ondernemingsnummer 0454.654.143, RPR Turnhout, de intrekking van het faillissement bevolen, hetwelk faillissement bij vergissing uitgesproken werd door de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 21 maart 2006.

De zaakvoerder, (get.) Herman Aerts.

(9983)

Régime matrimonial

Code civil - article 1396

—

Huwelijksvermogensstelsel

Burgerlijk wetboek - artikel 1396

Aux termes de l'acte reçu par le notaire Caroline Raveschot, à Saint-Gilles (Bruxelles), le 11/03/2013, «enregistré deux rôles un renvoi au premier bureau de l'enregistrement d'Anderlecht le 12 mars 2013, volume 70, folio 91, case 6. Reçu vingt-cinq euros (€ 25). L'Inspecteur principal, a.i. (signé) B. FOUQUET », portant modification du contrat de mariage entre Monsieur GOOSSENS, Roger Jean Albert, né à

Bruxelles (premier district) le 07/12/1926, et son épouse, Madame DE JONGHE, Christiane Jeanne Marie Hélène, née à Berchem-Sainte-Agathe le 30/03/1932, domiciliés à 1180 Bruxelles (Uccle), avenue Winston Churchill 222, il résulte que les époux ont constitué, accessoirement au régime de séparation de biens existant entre eux, une société accessoire et que Mme Christiane DE JONGHE, a fait apport à ladite société accessoire de la pleine propriété de biens immobiliers lui appartenant.

Pour extrait conforme : pour le notaire Caroline Raveschot, (signé) Sonia Motmans.

(9943)

D'un acte reçu par le notaire François HERMANN, à Hannut, le 01/03/2013, et portant la mention suivante : « enregistré deux rôles sans renvoi à Hannut le 11 mars 2013, vol. 511, fol. 78, case 8. Reçu vingt-cinq euros (€ 25), l'inspecteur principal (signé) Pascale SAMAIN », il résulte que Monsieur STEVINS, Jérôme Dominique Jean Jacques Christian, né à Huy le 04/06/1984, et son épouse, Madame PAPY, Françoise Eugénie Geneviève, née à Waremme le 23/07/1982, domiciliés à 4430 Ans, Rue Florent Pirotte 65, mariés devant l'officier de l'état civil de la Ville de Liège le 18/09/2010, sous le régime légal à défaut de contrat de mariage, ont apporté des modifications à leur régime matrimonial. Entre autres modifications Madame PAPY, a fait apport d'un immeuble propre.

Pour extrait analytique conforme : pour les notaires, (signé) Caroline Deldime.

(9944)

Aux termes d'un acte de modification du régime matrimonial reçu par Maître Christian BOVY, notaire à Comblain-au-Pont, en date du cinq mars deux mil treize, Mme MAKART, Fabienne Marie Camille, née à Rocourt, le vingt et un février mil neuf cent septante, épouse de M. BERTRAND, David José Marie Armand, né à Liège, le onze mai mil neuf cent soixante-sept, domiciliée à Flémalle, chaussée de Ramet 139, tous deux mariés sous le régime de la communauté légale à défaut de contrat de mariage modifié aux termes d'un acte reçu par Maître Julie LAMBOTTE, alors notaire à Amay, le vingt-deux novembre mil neuf cent nonante-quatre, contenant apport au patrimoine commun a apporté au patrimoine commun, le bien suivant : commune de Flémalle, 3e division — anciennement Ivoz-Ramet : une maison d'habitation avec terrain sise chaussée de Ramet 139, cadastrée section C, numéro 88 B, pour une contenance de 1 776.

Fait à Comblain-au-Pont, le treize mars deux mil treize.

(Signé) Christian Bovy, notaire.

(9945)

Il résulte d'un acte reçu par le notaire Jean-François CAYPHAS, à Jauche, commune d'Orp-Jauche, le 7 mars 2013, portant à la suite la mention d'enregistrement suivante : Enregistré à Jodoigne le 7 mars 2013, volume 802, folio 59, case 16, 3 rôles, sans renvoi, reçu 25 euros, Le Receveur, signé D. Vandenhoofden.

Que M. BOLLE DEBAL, Marcel Jean, né à Schaerbeek le 29 juillet 1930 (RN 30.07.29-317.74), et son épouse, Mme LECLERCQ, Françoise, née à Ixelles le 2 janvier 1932 (RN 32.01.02-310.18), domiciliés ensemble à Linkebeek (1630 Linkebeek), drève des Fauvettes 82.

Lesquels ont contracté mariage à Bruxelles le 2 mars 1956, sous le régime de la communauté d'acquêts aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Jules DUVIVIER alors à Grez-Doiceau, le 23 février 1956, lequel a été modifié le 23 décembre 2002, suivant acte reçu par le notaire Jean-François CAYPHAS à Jauche.

Usant de la faculté leur accordée par l'article 1394 du Code civil, les époux Marcel BOLLE DEBAL-Françoise LECLERCQ ont apporté à leur régime matrimonial, une modification qui n'entraîne pas liquidation du régime existant.

Aux termes de cette modification, les époux ont adjoint à leur régime matrimonial, une communauté d'acquêts et Mme Françoise LECLERCQ a fait apport à ladite société d'acquêts du bien suivant :

Commune de GENAPPE (25003) deuxième division BAISY-THY.

Une maison d'habitation avec toutes dépendances, pâture et jardin, l'ensemble sis rue du Fosty 20, et selon numéro de police 90, cadastré selon titre section G, numéros 140/B, 124/B, 124/02, 137/B et 141/B d'une contenance de trente-six ares quarante-neuf centiares (36 a 49 ca) et selon extrait récent 124/B, 124/02, 137/B et 141/C pour la même contenance.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Jean-François CAYPHAS notaire à Jauche.

(9946)

Extrait d'un acte modificatif du contrat de mariage de M. MORET, Pierre et de Mme PITON, Ludivine, domiciliés ensemble à 5100 Wépion (Namur), Jaune Voie 34.

De cet acte reçu en date du vingt février deux mille treize, par Maître Valentine DEMBLON, notaire à Namur, et portant la mention suivante : Enregistré à Namur 1, le vingt-six février deux mille treize, volume 1076, folio 33, case 14, 4 rôles, sans renvoi, au droit de vingt-cinq euros, l'Inspecteur principal OUDAR.

Il résulte que les époux ont déclaré vouloir modifier leur régime matrimonial, conformément à l'article 1394 du Code civil comme suit :

1) Les comparants déclarent maintenir le régime de la séparation de biens, sous réserve des modifications ci-après.

2) Ils créent un patrimoine commun adjoint à la séparation de biens,

3) Madame PITON Ludivine apporte à ce patrimoine commun l'immeuble suivant et ce, à concurrence de la totalité en pleine propriété :

DESIGNATION DU BIEN

VILLE DE NAMUR - CINQUIEME DIVISION - WEPION

Une maison d'habitation avec pâture sise Jaune Voie 34 paraissant cadastrée selon extrait de matrice cadastral daté du vingt décembre deux mille douze, section D, numéro 498, pour une superficie de dix-neuf ares quatre-vingt-huit centiares (19 a 88 ca).

(Et selon titre Section D, numéro 49A partie et 50A partie pour la maison et section 42C pour la pâture).

Revenu cadastral net non indexé : quatre cent nonante-sept euros (497 EUR).

POUR EXTRAIT ANALYTIQUE CONFORME : (signé) Valentine Demblon, notaire.

(9947)

Par acte reçu par Me Marie-France MEUNIER, notaire associé à Frasnes-lez-Gosselies (Les Bons Villers), le 28 janvier 2013, il résulte que M. Erick SANTOS ESPINOSA, et son épouse, Mme Elodie MEUNIER, domiciliés ensemble à Pont-à-Celles, rue Notre Dame de Grâces 64, ont apporté une modification conventionnelle à leur régime matrimonial étant le régime de communauté légale, en adoptant les dispositions suivantes : renonciation à accession à concurrence d'une moitié indivise et autorisation de bâtir consentie par Mme Elodie MEUNIER au profit de M. Erick SANTOS ESPINOSA sur une parcelle sise sous Pont-à-Celles étant un bien propre à Mme MEUNIER.

Pour extrait analytique conforme : (signé) M.-F. MEUNIER, notaire.

(9948)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Paul Dauwe, à Auderghem, le 27 février 2013, enregistré au 3e bureau de l'Enregistrement d'Ixelles le 5 mars suivant volume 72, folio 63, case 19, M. PEGORER, Lucien Marius, né à Ixelles, le dix juin mil neuf cent trente-deux, et son épouse, Mme STERCK, Liliane Marie Alphonsine, née à Anderlecht, le trois juillet mil neuf cent trente-trois, domiciliés ensemble à 1070 Anderlecht, avenue Marius Renard 43, bte 20, ont modifié leur régime

matrimonial de communauté d'acquêts en y apportant un immeuble par M. PEGORER, Lucien et en y insérant une clause optionnelle en cas de dissolution du mariage par le décès.

Pour les époux : (signé) Paul Dauwe, notaire.

(9949)

Par acte reçu par le notaire Alexis Lemmerling le 23 janvier 2013, M. PUTTEMANS, Johan Willem Nadine, né à Etterbeek, le 17 juin 1981, et son épouse, Mme VAN WYLICK, Sarah, née à Bruxelles le 7 octobre 1986, domiciliés ensemble à 1140 Evere, rue des Deux Maisons 44, ont adapté leurs conventions matrimoniales en apportant un bien dont l'apport par M. PUTTEMANS, Johan, d'un bien sis à Evere et par l'ajout d'une clause d'attribution à options.

Pour les époux PUTTEMANS-VAN WYLICK : Alexis Lemmerling, notaire associé.

(9950)

D'un acte reçu par Maître Pierre WUILQUOT, notaire associé à Elouges, le six mars deux mille treize, il résulte que M. MARY, Olivier Ghislain, né à Haine-Saint-Paul le six mars mil neuf cent septante, (numéro national : 70.03.06-037.13), et son épouse, Mme LEDOUX, Laurence, née à Baudour le trois octobre mil neuf cent septante, (numéro national : 70.10.03-248.38), ensemble domiciliés à 7370 DOUR (Elouges), rue d'Italie 54, mariés à Dour, le vingt-trois mai deux mille neuf, sous le régime légal à défaut de contrat de mariage ont adopté le régime de la séparation des biens pure et simple.

POUR EXTRAIT ANALYTIQUE CONFORME : (signé) Pierre Wuilquot, notaire associé.

(9951)

Uit een akte verleden voor Eric TALLON, geassocieerd notaris, met standplaats te Geetbets, op 28 februari 2013, blijkt dat de heer PIJPOPS, Calixt Jozef L, geboren te Wijer op 16 juli 1931, nationaal nummer 31.07.16 239-78, en zijn echtgenote, mevrouw JAMMAERS, Roza Catharina W, geboren te Rijkel op 30 oktober 1937, nationaal nummer 37.10.30 208-30, samen wonende te 3540 Herk-de-Stad, Kerkstraat 78.

Gehuwd onder het stelsel der wettelijke gemeenschap, bij gebrek aan een huwelijkscontract, zonder verklaring van behoud.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijksvermogensstelsel te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door de heer Calixt PIJPOPS een onroerend goed in de gemeenschap gebracht en toevoeging van de volgende clausule : keuzebeding.

Voor beredeneerd uittreksel : (get) Eric TALLON, geassocieerd notaris.

(9953)

Bij akte verleden voor notaris Guy Danckaert, met standplaats Kalken, gemeente Laarne, op 22 februari 2013, hebben de echtgenoten WILLEMS, Diederik Geert Germain, geboren te Kalken op 10 maart 1954, en zijn echtgenote, mevrouw CLAUS, Isabelle Marie Adolf, geboren te Wetteren op 14 januari 1957, samenwonende te 9270 Laarne-Kalken, Drapstraat 2, gehuwd voor de Ambtenaar van de Burgerlijke Stand te Wetteren op 13 juni 1980 onder het beheer van de zuivere scheiding van goederen blijkens akte verleden voor notaris Tony Bouckaert, te Laarne, Kalken, zonder wijziging van hun huwelijksvermogenstelsel, hun huwelijksvermogenstelsel gewijzigd, door een beperkte gemeenschap van aanwinsten te stichten door inbreng eigen goed van de man en verdeling van het gemeenschappelijk vermogen en worden alle beroepsinkomsten uitgesloten.

Laarne-Kalken, 14 maart 2013.

(Get.) Guy Danckaert, notaris.

(9954)

Uit een akte verleden voor Philip ODEURS, notaris, te Sint-Truiden, op 13 maart 2013, blijkt dat de heer CUYKX, Marc Frederic Eugène Emile, geboren te Sint-Truiden op 25 augustus 1936, nationaal nummer 36.08.25 025-37, en zijn echtgenote, mevrouw JACQUEMYN, Tirza Virginia A, geboren te Averbode op 31 januari 1936, nationaal nummer 36.01.31 022-05, samenwonende te 3800 Sint-Truiden, Hasseltsesteenweg 164, gehuwd onder het stelsel van de wettelijke gemeenschap blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Raoul VREVEN, te Sint-Truiden, op 26 februari 1960, gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijkscontract te wijzigen. Krachtens voormelde wijzigende akte werden door de heer Marc CUYKX, onroerende goederen in de gemeenschap gebracht en werd een keuzebeding toegevoegd.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Philip ODEURS, notaris.

(9955)

Bij akte verleden voor notaris Walter Vanhencxthoven, te Herentals, op 13 februari 2013, hebben de heer LANKERS, Eddie Irma Frans, geboren te Herentals op 25.08.1951, RR 51.08.25-043.43, en zijn echtgenote, mevrouw VERLOOY, Maria Francisca Louisa, geboren te Herentals op 17.03.1955, RR 55.03.17-048.36, samen wonende te 2200 Herentals, Poel 10, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd door middel van inbreng van roerende goederen door Lankers, Eddie en toevoeging van een keuzebeding.

Voor de partijen : (get.) Walter Vanhencxthoven, notaris.

(9956)

Bij akte verleden voor Notaris Bert Valkeniers, te Tienen, op 6 maart 2013, hebben de Heer BROOTHAERTS, Michel Joseph, geboren te Elsene op 22 april 1953, en zijn echtgenote, mevrouw BOGEMANS, Gerda Clémence Pierre, geboren te Zellik op 9 juli 1952, samen wonende te 3360 Bierbeek, Waversesteenweg 44, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

Wijziging : wijziging van het stelsel van scheiding van goederen naar algehele gemeenschap.

(Get.) Bert Valkeniers, notaris.

(9957)

Uit een akte wijziging huwelijkscontract verleden voor ondergetekende notaris An ROBBERECHTS, te Londerzeel, op 26 februari 2013, dragende de volgende melding van registratie : « Geregistreerd vier rollen, één verzending, te Meise, de Vijfde maart 2013, boek 430, blad 22, vak 3, ontvangen vijfentwintig euro (25 euro), De Ontvanger (getekend) Henri Roseleth »; tussen : de heer DE PROFT, Eric Frans, geboren te Dendermonde op 5 oktober 1963, (identiteitskaartnummer 591-0596156-96, nationaal nummer 63.10.05-313.57, hier vermeld met zijn uitdrukkelijke toestemming), en zijn echtgenote, mevrouw ESSELENS, Ingrid Margaretha Augusta, geboren te Mazenzele op 15 januari 1961, (identiteitskaartnummer 591-4685368-79, nationaal nummer 61.01.15-438.12, hier vermeld met haar uitdrukkelijke toestemming), samenwonende te 9255 Buggenhout, Wiesbeek 15, blijkt : dat genoemde echtgenoten De Proft-Esselens gehuwd zijn voor de heer Ambtenaar van de Burgerlijke Stand van de gemeente Opwijk, op 22 maart 1988;

dat zij gehuwd zijn onder het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Gilbert De Smet, destijds te Asse, op 11 februari 1988;

dat de echtgenoten gehuwd blijven onder het wettelijk stelsel van goederen;

dat de wijziging betrekking heeft op de inbreng door de echtgenoot van eigen goederen in het gemeenschappelijk vermogen alsmede verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Londerzeel, 26 februari 2013.

VOOR ONTLEDEND UITTREKSEL : (get.) An Robberechts, notaris te Londerzeel.

(9958)

Ondergetekende Mr. Joseph, Thiery, Notaris Zaakvoerder in de Burgerlijke Vennootschap onder de vorm van een Besloten Vennootschap met Beperkte Aansprakelijkheid « Thiery Joseph en Axelle, geassocieerde notarissen », met zetel te 8800 Roeselare (Rumbeke), Rumbeeksesteenweg 352 (RPR Kortrijk 0837.832.946), verklaart bij deze dat de echtgenoten de heer Vanwijnsberghe, Geert Marcel Philippe, geboren te Kortrijk op 21 maart 1962 en zijn echtgenote, mevrouw Bourgeois, Ann Mia Jo, geboren te Izegem op 15 juni 1963, samenwonende te 8800 Roeselare (Beveren), Schoolstraat 3, gehuwd te Izegem op 6 april 1990 onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, een eerste maal gewijzigd, met behoud van het stelsel, blijkens akte verleden voor notaris Peter Verstraete, te Roeselare op 26 mei 2010, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd blijkens akte verleden voor zijn ambt op 5 maart 2013, waarbij partijen verklaren over te gaan naar het stelsel van scheiding van goederen.

(Get.) Thiery, Joseph, notaris te Roeselare.

(9959)

Uit een akte verleden op veertien februari tweeduizend dertien, voor Mr. Catherine DELWAIDE, notaris met standplaats te Borgloon, geregistreerd zes bladen, geen renvooien, te Borgloon, op 21 FEB. 2013, boek 5/42, blad 47, vak 3, Ontvangen : vijfentwintig euro 25 €, De E.a. Inspecteur a.i., (getekend) M. BROUX 2013/300/0228/N, blijkt dat de heer Neyens Guido Hendrik Alfons, geboren te Bommershoven op zes november negentienhonderd achtenveertig, en zijn echtgenote, mevrouw Petry Wilhelmina Marie, geboren te Mal op vijf augustus negentienhonderd negenenveertig, samen wonende te 3700 Tongeren-Mal, Veldstraat 57.

Gehuwd te Mal op acht juli negentienhonderd eenenzeventig volgens hun trouwboekje, verkeerdelijk vermeld op het rijksregister op vijf augustus negentienhonderd eenenzeventig, onder het stelsel van zuivere scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Erard de Schaetzen te Tongeren op vijf juli negentienhonderd éénenzeventig.

Een minnelijke wijziging van hun huwelijksstelsel hebben laten opmaken houdende wijziging van het stelsel van scheiding van goederen naar het wettelijk stelsel van gemeenschap van goederen met inbrengen.

Opgemaakt te Borgloon op twaalf maart tweeduizend dertien door Mr. Catherine DELWAIDE, notaris met standplaats te Borgloon.

VOOR EENSLUIDEND ANALYTISCH UITTREKSEL : (get.) Catherine Delwaide, notaris te Borgloon.

(9960)

Uit een akte verleden voor Peter VERHAEGEN, geassocieerde notaris, te Puurs, op 7 maart 2013, dragende de melding : « Geregistreerd vier bladen, geen verz., te Puurs op 11/03/2013, Deel 486, Blad 27, Vak 17. Ontvangen : vijfentwintig euro (€ 25,00). De Eerstaanwezend Inspecteur (get.) Carine Vergauwen - Fiscaal Deskundige », blijkt dat : de heer SLACHMUYLDERS, Ludovic Leon Maria, geboren te Puurs op 14 oktober 1946, met rijksregisternummer 46.10.14-301.24, en zijn echtgenote, mevrouw WAUMAN, Magdalena Alfons, geboren te Temse op 15 maart 1943, met rijksregisternummer 43.03.15-266.14, samen wonende te 2870 Puurs, Louis Nutenstraat 1.

Gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten, blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Etienne Maes, te Puurs, op 4 juli 1972.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijkscontract te wijzigen, doch met behoud van het tussen hen bestaand stelsel.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd artikel 5 geschrapt, werd door de heer Slachmuylders, Ludovic en mevrouw Wauman, Magdalena, een onroerend goed in de gemeenschap gebracht en werd de keuzeclausule toegevoegd.

Puurs, 13 maart 2013.

VOOR BEREDENEERD UITTREKSEL : (get.) Jan Eekhaut, geassocieerde notaris, te Puurs.

(9961)

Ondergetekende Mr. ANTON SINTOBIN, geassocieerd notaris te Zetzate, bevestigt bij deze dat uit een akte houdende wijziging van huwelijksvoorwaarden, verleden voor zijn ambt, op 13 maart 2013, blijkt :

1) Dat De heer VERMEULEN, Wim Oktaaf Marie-Antoinette Georges, geboren te SintAmandsberg op 10/02/1963, en zijn echtgenote, mevrouw VERWEEN, Martine Joanna, geboren te Sint-Amandsberg op 11/12/1960, samenwonende te 9041 Gent (Oostakker), Marie-Thérèse de Courtebournelaan 4.

Gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te stand te Gent, op 10 april 1985, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid, voorzien bij de artikelen 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, om hun huwelijksvermogenstelsel te wijzigen.

2) Dat zij bij deze voormelde akte verleden voor geassocieerd notaris Anton Sintobin, op 14 maart 2013, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd om voor de toekomst gehuwd te willen blijven volgens het wettelijk stelsel, doch mits inbreng door de heer Wim vermeulen van twee eigen onroerende goederen en met aanpassing van het reeds bestaande verblijvingsbeding.

3) Dat deze wijziging de samenstelling van het actief en passief van hun gemeenschappelijk vermogen verande, doch geen aanleiding geeft tot vereffening van het vorig stelsel.

Krachtens akte verleden voor Mr. Anton Sintobin, geassocieerd notaris te Zelzate, op 13 maart 2013, hebben de heer en Mevrouw Wim Vermeulen-Verweeen, samenwonende te 9041 Gent (Oostakker), Marie-Thérèse de Courtebournelaan 4, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, in die zin dat zij gehuwd blijven onder het thans tussen hen bestaande wettelijk stelsel, doch met inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Wim Vermeulen, van eigen onroerende goederen, en met aanpassing van het reeds bestaande verblijvingsbeding.

Namens verzoekers : (get.) Anton Sintobin, geassocieerd notaris, te Zelzate.

(9962)

Uit een akte-wijziging huwelijkscontract, verleden voor Mr. Martine ROBBERECHTS, notaris met standplaats te Zaventem, op eenentwintig februari tweeduizend dertien, geregistreerd te Zaventem op vijfentwintig februari tweeduizend dertien, boek 5/109, blad 99, vak 14, blijkt dat de echtgenoten de Heer VAN CAUWENBERGH, Alex, nationaal nummer 73.08.02-201.67, geboren te Elsene op twee augustus negentienhonderd drieënzeventig, en mevrouw DE DOBBELEER, Saskia, nationaal nummer 74.06.20-106.17, geboren te Gent op twintig juni negentienhonderd vierenzeventig, samenwonende te 1930 Zaventem, Ter Merenlaan 50, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de Gemeente Zaventem op zestien juli tweeduizend en elf, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, volgens hun verklaring niet gewijzigd tot op heden, hun huwelijkscontract op minnelijke wijze hebben gewijzigd, waarbij evenwel het huwelijksvermogensstelsel wordt behouden doch wensen een keuzebeding toe te voegen en de Heer Alex VAN CAUWENBERGH, voornoemd, verklaart in de huwgemeenschap VAN CAUWENBERGH-DE DOBBELEER één procent (1 %) volle eigendom van het hierna beschreven onroerend goed in te brengen : GEMEENTE ZAVENTEM (voorheen ZAVENTEM) - tweede afdeling - kadastraal artikelnummer : 05834

Een woonhuis op en met grond en aanhorigheden gelegen Ter Merenlaan nummer 50, kadastraal bekend volgens titel en volgens een recent kadastraal uittreksel sectie C, nummer 243/H/2, met een oppervlakte volgens titel en kadaster van vier are zevenenzestig centiare (4 a 67 ca).

Zaventem, 13 maart 2013.

VOOR ONTLEDEND UITTREKSEL : (get.) Martine Robberechts, notaris te Zaventem.

(9963)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Anne Pede, notaris te Merelbeke, met standplaats Bottelare, op 12/03/2013, dat de heer GEVAERT, Quint Sidney Juge, geboren te Gent op vierentwintig december negentienhonderd tweeëntachtig, met rijksregisternummer 82.12.24079.37, en zijn echtgenote, mevrouw DE CLERCQ, Amelie Margriet Victor, geboren te Gent op vijfentwintig februari negentienhonderd vierentachtig, met rijksregisternummer 84.02.25-176.76, samenwonende te 9070 Destelbergen, Notaxlaan 28 en gehuwd zijnde te Gent op veertien april tweeduizend en twaalf onder het stelsel van scheiding van goederen met een toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen, blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris-plaatsvervanger Paul HENRIST, te Sint-Lievens-Houtem, op 29 maart 2012, een minnelijke wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel hebben laten opmaken, in toepassing van artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek door een akte waarbij zij een uitbreiding van hun toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen doen door inbreng van een onroerend goed hen toebehorende in onverdeeldheid, samen met de eraan verbonden hypothecaire kredieten.

Merelbeke-Bottelare, 13 maart 2013.

Voor de verzoekers : (get.) Anne Pede, notaris.

(9964)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Bernard VAN STEENBERDE, notaris ter standplaats LAARNE, op 04 maart 2013, dat de heer VAN WASSENHOVE, Ronny Gerard Roland, rijksregisternummer 69.10.23-015.38, geboren te Gent op 23 oktober 1969, en zijn echtgenote, mevrouw BOONE, Carla, rijksregisternummer 68.02.19-038.58, geboren te Gent op 19 februari 1968, samenwonende te 9080 Lochristi (Beervelde), Hanselaarstraat 26, gehuwd voor de ambtenaar van de Burgerlijke Stand te Lochristi op 11 juni 2010, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan enig huwelijkscontract, waaraan geen wijzigingen werden aangebracht, gebruik hebben gemaakt van de voordelen ingevoerd door de wet van 14 juli 1976, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel om hun huwelijksstelsel te wijzigen als volgt : 1. inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer VAN WASSENHOVE, Ronny van het onroerend goed gelegen te 9080 Lochristi (Beervelde), Hanselaarstraat 26, en 2. het afsluiten van een keuzebeding met betrekking tot het gemeenschappelijk vermogen.

oor ontledend uittreksel : (get.) Bernard Van Steenberge, notaris.

(9965)

Bij akte van 5 maart 2013 verleden voor geassocieerd notaris Wim Maes, te Koksijde (Oostduinkerke), hebben de heer DEVROEDT, Jurgen Marcel, geboren te Nieuwpoort op 1 juni 1972, en zijn echtgenote, mevrouw TICKET, Ann Eveline Henri, geboren te Nieuwpoort op 2 september 1965, samenwonende te 8660 De Panne (Adinkerke), Dijk 21, hun huwelijksvermogenstelsel gewijzigd met behoud van het stelsel, met creatie van een beperkt gemeenschappelijk vermogen en inbreng door beide echtgenoten van een handelszaak in het beperkt gemeenschappelijk vermogen.

Oostduinkerke, 14 maart 2013

(Get.) Wim MAES, geassocieerd notaris.

(9966)

Ingevolge akte verleden voor notaris Nathalie Stadsbader, te Sint-Kwintens-Lennik, op 12 maart 2013, hebben de heer De Marie, Gustaaf Jean, geboren te Halle op 4 augustus 1948, en zijn echtgenote, mevrouw Coppens, Annie, geboren te Halle op 10 september 1948, wonende te 1540 Herne, Hondsbergstraat 25, gehuwd onder het wettelijk stelsel der gemeenschap, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, onder meer door inbreng van onroerende goederen.

Voor de Verzoekers : (get.) N. Stadsbader, notaris.

(9967)

Bij akte wijziging huwelijkscontract verleden op 06/03/2013, voor geassocieerd notaris Marc Topff, te Neerpelt, werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen de heer Neeskens, Matheus Jozef, en zijn echtgenote, mevrouw Vanweers, Fernande Agnes, wonende te Tongeren, Tomveld 45.

Zij zijn gehuwd te Herderen op 30/01/1976 onder het wettelijk stelsel zonder huwelijkscontract. Krachtens voormelde wijzigende akte werd door beide echtgenoten hun aandeel in een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen van het wettelijk stelsel ingebracht.

(Get.) Marc Topff, geassocieerd notaris.

(9968)

Bij akte verleden voor notaris Thierry Devos, te Wervik, op 7 februari 2013, werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen de heer THERSSEN, Jan Jozef Maria, geboren te Wervik op 26 maart 1940 en mevrouw PONSEELE, Maria Elisabeth Hilda, geboren te Roeselare op 8 juli 1943.

De echtgenoten Jan THERSSEN—PONSEELE, Maria zijn gehuwd te Moorslede op 26 maart 1966 onder het stelsel van de wettelijke gemeenschap van goederen bij gebrek aan huwelijkscontract en hebben bij voormelde wijzigende akte dit huwelijksstelsel behouden.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door de heer THERSSEN, Jan een (eigen) onroerend goed in de gemeenschap ingebracht.

Voor gelijkluidend uittreksel : (get.) Thierry Devos, notaris, te Wervik.

(9969)

Bij akte verleden voor notaris Philippe STOCKMAN, te Moorslede, op 18 februari 2013, hebben de Heer DOCHY, Noel René Joseph, geboren te Oekene op 23 augustus 1939, en zijn echtgenote, mevrouw ROELENS, Marcella Lea, geboren te Diksmuide op 7 april 1943, samenwonende te 8800 Roeselare (Oekene), Oude Kantinestraat 2, hun huwelijksvoorwaarden gewijzigd, in die zin dat de Heer DOCHY, Noel, persoonlijke onroerende goederen inbracht in het gemeenschappelijk vermogen, en zij de regels van verdeling van het gemeenschappelijk vermogen bij ontbinding door overlijden wijzigden.

(Get.) Philippe Stockman, notaris.

(9970)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Jan Muller te Waasmunster op éénentwintig februari tweeduizend dertien hebben de heer Tom Vertongen, geboren te Willebroek op 6 mei 1973, en mevrouw Sabine Van Caesbroeck, geboren te Bornem op 27 februari 1974, samenwonend te 2870 Puurs, Letterheide 11, wijzigingen aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, waarbij voornoemde echtgenoten overeenkomstig artikelen 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, het stelsel van algehele gemeenschap hebben aangenomen ter vervanging van het stelsel van scheiding van goederen blijkens akte verleden voor het ambt van notaris Jan Muller te Waasmunster op 21 mei 1997.

(Get.) Liesbeth Muller, notaris te Waasmunster.

(9971)

Bij akte verleden voor notaris Dirk Seresia te Overpelt op 1 maart 2013 hebben de heer VAN LUIJN, Hubertus Agnes, geboren te Maarssen (Nederland) op twintig januari negentienhonderdveertig, van Nederlandse nationaliteit, en zijn echtgenote mevrouw MELGERS, Maria Cornelia Theodora Antonetta, geboren te Luyksgestel (Nederland) op elf augustus negentienhonderdachtenveertig, van Nederlandse nationaliteit, samenwonende te 3900 Overpelt, Breugelweg 57, een wijziging aangebracht aan hun huidig huwelijksvermogensstelsel.

Het wijzigend contract bevat de uitbreiding van de toegevoegde beperkte gemeenschap met lichamelijke roerende goederen, de opheffing van artikel 4 van het huwelijkscontract de dato 7 juni 1996 en de toevoeging van een keuzebeding.

Voor de echtgenoten, (get.) DIRK SERESIA, NOTARIS.

(9972)

Bij akte verleden voor notaris Dirk Seresia te Overpelt op 19 februari 2013 hebben de heer WILS, Rafaël Victor Albert Louis, geboren te Neerpelt op elf september negentienhonderdvierenvijftig, en zijn echtgenote mevrouw SWINNEN, Hilde Adrienne Jeanne, geboren te Neerpelt op vier juli negentienhonderdzevenenvijftig, samenwonende te 3900 Overpelt, Nieuwstraat 6, een wijziging aangebracht aan hun huidig huwelijksvermogensstelsel.

Het wijzigend contract bevat de toevoeging van een keuzebeding en de uitbreiding van het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten, (get.) DIRK SERESIA, NOTARIS.

(9973)

Bij akte verleden voor notaris Peter Timmermans te Antwerpen op 27 februari 2013 hebben de heer BAECKELMANS, Werner Simonne Constant, geboren te Deurne (Antwerpen) op 25 november 1966, en zijn echtgenote, mevrouw THIJS, Gerda Julia, geboren te Deurne (Antwerpen) op 24 augustus 1963, samenwonende te 2980 Zoersel, Mereldreef 6, hun huwelijkscontract gewijzigd door toevoeging van een keuzebeding.

(Get.) Peter Timmermans, notaris.

(9974)

Bij akte verleden voor notaris Peter Timmermans te Antwerpen op 22 februari 2013 hebben de heer HEYVAERT, Paul Luc Robert, geboren te Antwerpen op 10 januari 1964, en zijn echtgenoot, de heer HEYNEN, Bart Maurits Paul, geboren te Leuven op 25 mei 1968, samenwonende te 2020 Antwerpen, Della Faillelaan 24, hun huwelijkscontract gewijzigd door een wijziging in de samenstelling van het gemeenschappelijk vermogen door de uitbreng en inbreng van roerende goederen van het gemeenschappelijk naar de respectieve eigen vermogens, zonder dat voor het overige hun huwelijksvermogensstelsel dermate wordt gewijzigd dat het moet worden vereffend.

(Get.) Peter Timmermans, notaris.

(9975)

Bij akte verleden voor notaris Peter Timmermans te Antwerpen op 1 maart 2013 hebben de heer AKKERMANS, Alexander Pierre Julien, geboren te Antwerpen op 9 juni 1948, van Nederlandse nationaliteit, en zijn echtgenote, mevrouw FRANÇOIS, Constance Louise, geboren te Antwerpen op 6 maart 1953, van Belgische nationaliteit, samenwonende te 2170 Antwerpen (Merksem), Klaverbloemstraat 20, hun huwelijkscontract gewijzigd door toevoeging van een keuzebeding.

(Get.) Peter Timmermans, notaris.

(9976)

Uit een akte verleden voor Meester Pol VANDEN BROECKE, geassocieerd Notaris te Evergem (Ertvelde), in datum van 12/03/2013, ter registratie neer te leggen, blijkt dat de heer VAN HOECKE, Freddy, geboren te Zelzate op 28 oktober 1952 en zijn echtgenote, mevrouw VERSTRAETEN, Gisèle Maria Rachel, geboren te Lokeren op 3 mei 1952, samenwonende te 9000 Gent, Karperstraat 164, gehuwd voor de ambtenaar van de Burgerlijke stand van de stad Lokeren op 20/12/1974, een notariële akte hebben laten opmaken inhoudende MINNELIJKE WIJZIGING VAN HUN HUWELIJKSVERMOGENSSTELSEL, waarbij de heer Freddy Van Hoecke onroerende goederen heeft ingebracht en waarbij een keuzebeding werd toegevoegd.

Aldus opgemaakt te Evergem (Ertvelde), in datum van 12 maart 2013, afgeleverd door geassocieerd notaris Pol Vanden Broecke.

(Get.) P. Vanden Broecke, geassocieerd notaris.

(9977)

Bij akte verleden voor notaris Luc TEKFRNTER te Beringen, standplaats Beverlo, op 27 februari 2013, hebben de heer BILGIN, Ogüz Han, geboren te Karacasu (Turkije) op 1/05/1976, nationaal nummer 76.05.01-359.78, en zijn echtgenote mevrouw OZTURK, Süreyya, geboren te Beringen op 4/02/1979, nationaal nummer 79.02.04-076.22, wonende te 3980 Tessenderlo, Paalseweg 46, een wijziging aan hun huwelijkscontract aangebracht.

De wijziging heeft niet de vereffening van het bestaand huwelijksvermogensstelsel tot gevolg, maar wel een verandering in de samenstelling van hun vermogens en de wijziging van het overlevingsbeding.

Namens de echtgenoten, (get.) Luc TOURNIER, notaris te Beringen (Beverlo).

(9978)

Blijkens akte verleden voor Meester Joel VANGRONSVELD, geassocieerd notaris te Eigenbilzen (Bilzen), op 08 maart 2013, hebben :

de Heer JANS, Petrus Matheus Maurice, geboren te Hees op 11 maart 1938, nationaal nummer 38.03.11 159-39, en zijn echtgenote mevrouw THIJS, Marie Jeanne Theodore, geboren te Zutendaal op 13 september 1943, nationaal nummer 43.09.13 128-60, wonende te 3690 Zutendaal, Kiewitseweg 6, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht. Deze wijziging houdt in : inbreng in de gemeenschap van onroerende goederen en toevoeging van een keuzebeding.

Deze wijziging heeft de vereffening van het vorig stelsel niet tot gevolg.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : (get.) Joel Vangronsveld, geassocieerd notaris.

(9979)

Succession vacante

—

Onbeheerde nalatenschap

Tribunal de première instance de Liège

—

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil de la troisième chambre du tribunal de première instance de LIEGE le 28-02-2013, Maître Marcel HOUBEN, avocat, juge suppléant au tribunal, dont l'étude est établie rue Vinâve 32, à 4030 LIEGE, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Monsieur Julien Léopold Jules DELREZ, né à ANGLEUR le 19-08-1919, en son vivant domicilié à 4051 VAUX-SOUS-CHEVREMONT, rue Namont 13, décédé à LIEGE le 22-09-2012.

Les créanciers de la succession sont invités à produire les justificatifs de leurs créances dans les trois mois à compter de la présente publication.

(Signé) M. HOUBEN.

(9980)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

—

Op elf januari tweeduizend dertien verleende de tweede BI kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een vonnis waarbij Mr. Koen Maenhout, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, kantoor houdende te 2600 Berchem, Filip Williotstraat 30, bus 0102, als curator werd aangesteld over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Leo Jozef Maria Smaers, geboren te Mol op zesentwintig mei negentienhonderd vijftig, laatst wonende te Antwerpen, district Wilrijk, Krijgslaan 257, bus 5, en overleden te Antwerpen, district Antwerpen, op drie december tweeduizend en elf.

Antwerpen, 13/03/2013.

De griffier, (get.) M. Schoeters.

(9981)

Protection de la concurrence économique

Loi du 10 juin 2006

—

Bescherming van de economische mededinging

Wet van 10 juni 2006

———

Cour d'appel de Bruxelles

—

LA COUR d'APPEL DE BRUXELLES, 18e chambre, siégeant en matière civile, après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

EN CAUSE DE :

BELGACOM SA de droit public, dont le siège social est établi à 1030 Bruxelles, boulevard du Roi Albert II, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0202.239.951;

Assistée et représentée par Maîtres Dirk Van Liedekerke, Koen Platteau, et Evrard de Lophem, avocats dont le cabinet est sis à 1050 Bruxelles, avenue Louise 326, bte 26, ainsi que par Me Hans, Gilliams, avocat, dont le cabinet est sis à 1050 Bruxelles, avenue Louise 99;

Partie demanderesse,

EN PRESENCE DE :

1. L'Auditorat près le Conseil de la concurrence, ayant son siège à 1000 Bruxelles, North Gate, Boulevard du Roi Albert II 16, représenté par Monsieur l'Auditeur général Bert Stulens, Monsieur l'Auditeur Patrick Marchand, et Madame l'Auditeure Marielle Fassin.

2. Institut des Juristes d'Entreprise, personne morale jouissant de la personnalité civile, ayant son siège à 1000 Bruxelles, rue des Sols 8, inscrite au registre des personnes morales sous le numéro 0472.411.576, représenté par son président du Conseil.

Assisté et représenté par Maîtres Dirk Vandermeersch, et Damien Gérard, avocats, dont le cabinet est sis à 1040 Bruxelles, rue de la loi 57.

Parties intervenantes

Les antécédents de la procédure devant la cour.

01. Le recours introduit par Belgacom à l'encontre de trois décisions prises par l'Auditeur et l'Auditeur-tiers près le Conseil de la Concurrence dans le cadre de l'instruction d'un dossier portant la référence CONC-P/K – 10/0006, a fait l'objet d'un arrêt interlocutoire rendu le 6 avril 2011.

Les actes attaqués concernent des incidents survenus lors du dépouillement des documents et fichiers électroniques saisis lors de perquisitions et notamment au regard de la reconnaissance du « legal professional privilige » (« LPP ») aux avis émanant de ou demandes d'avis adressés à des juristes d'entreprises et au caractère « in scope » ou « out of scope » des données numériques saisies.

Le recours comprend une demande de suspension, une demande d'annulation ainsi qu'une demande avant dire droit.

02. L'arrêt interlocutoire sursoit à statuer sur la demande, saisit la Cour constitutionnelle et ordonne une mesure provisoire en application de l'article 19 alinéa 2 du Code judiciaire.

L'arrêt interdit provisoirement à l'Auditorat de transmettre à l'équipe d'enquête les données électroniques saisies qui ont fait l'objet d'une sélection sur la base de 104 mots-clés dans la mesure où :

- le contenu des boîtes de mails saisies comprend des données dont le contenu peut tomber sous le coup du « legal privilege » en vertu de l'article 5 de la loi du 1er mars 2000 sur l'IJE et au sujet desquelles un différend subsiste entre Belgacom et l'Auditorat;

- un différend subsiste entre Belgacom et l'Auditorat quant au caractère « out of scope » d'une donnée saisie par rapport à l'autorisation accordée par le Président du Conseil de la Concurrence.

03. La Cour Constitutionnelle a répondu aux questions posées par la cour dans un arrêt du 22 décembre 2011.

04. L'Institut des Juristes d'Entreprise a déposé une requête en intervention volontaire au greffe de la cour le 24 février 2012.

05. Les parties ont déposés des observations écrites au greffe de la cour dans les délais fixés par ordonnance du 6 mars 2012.

Le Ministre qui a l'économie dans ses attributions n'a plus participé à la procédure par le biais d'observations écrites.

06. Les avocats de la demanderesse, de la partie intervenante et l'Auditorat, représenté par Monsieur l'Auditeur Patrick Marchand, et Madame l'Auditeure M. Fassin, ont été entendus à l'audience publique.

Les faits de la cause.

07. La cour renvoie à l'exposé des faits repris dans son arrêt interlocutoire du 6 avril 2011 et opposant Belgacom à l'Auditorat. L'essentiel du litige peut être résumé comme suit.

08. Dans le cadre d'une plainte déposée par la SA Mobistar et la SA KPN Belgium le 22 mars 2010 en application de l'article 44 § 1, 2° de la LPCE à l'encontre de Belgacom, l'Auditeur estimait qu'il y avait lieu de procéder à une perquisition, une saisie ou une apposition de scellés auprès de Belgacom.

La perquisition eût lieu les 12 et 13 octobre 2010 et, à cette occasion, les agents et experts désignés par l'Auditeur ont procédé à la fouille et à la saisie de documents et de fichiers digitaux (148 gigabytes), notamment des boîtes mail de 26 membres du personnel et des disques durs de plusieurs PC qui furent intégralement copiés et gardés dans une pièce scellée.

09. Belgacom formulait aussitôt des réserves sur plusieurs points et notamment sur l'objet extrêmement large et insuffisamment délimité de l'ordre de mission, ainsi que sur le mandat et l'ampleur de la mission des experts désignés.

Elle s'opposait également à l'enlèvement de nombreuses données qui, d'après elle, n'avaient manifestement rien à voir avec l'objet de l'enquête.

Le 13 octobre 2010, jour de la levée des scellés, Belgacom était informée par l'Auditorat de ce que la vérification des documents se ferait au regard de leur pertinence (objet et âge de moins de cinq ans) ainsi que de leur caractère privilégié, suivant la procédure dite « procédure de copie des documents informatiques » dont le cours lui était communiqué.

10. Un procès-verbal de fin de perquisition, dressé le 15 octobre 2010, décrit les différentes opérations effectuées et reprend treize observations de Belgacom qui portent sur la légalité de ces opérations.

Au terme de la procédure subséquente qui s'est déroulée jusqu'au 29 mars 2011, les parties ne sont pas parvenues à s'entendre sur la problématique de la purge des fichiers électroniques de documents privilégiés et de documents « out of scope » (hors champ).

L'auditeur-tiers, en charge du traitement du « legal privilege » (LPP) dans le cadre de la procédure de saisie informatique a accepté le caractère privilégié de 419 courriels, mais l'a rejeté pour 194 courriels concernant des demandes d'avis à ou des avis des juristes d'entreprise de Belgacom postérieurs à la date du 10 avril 2008 et pour trois autres, antérieurs à cette date, indiquant qu'elles ne concernent pas une telle demande d'avis ou avis et n'ont pas de lien apparent avec un dossier contentieux traité par un avocat de Belgacom.

La date du 10 avril 2008 est considérée comme pertinente étant donné que l'Auditeur-général a communiqué le 27 mars 2008 à l'Institut des juristes d'entreprise que le « legal privilege » ne serait plus reconnu aux communications émanant de ou adressées à ses membres.

11. Les trois actes attaqués notifiés à la demanderesse et déférés devant la cour qui tranchent sur les points litigieux entre Belgacom et l'Auditorat apparus au cours du dépouillement des fichiers saisis, sont :

(i) - « la décision rejetant la demande de la requérante de reconnaître la protection sous le statut de « legal professional privilege » à une série de documents (194) saisis lors d'une perquisition dans ses locaux », contenue dans le procès-verbal du 22 février 2011;

(ii) - « la décision portant sur la transmission immédiate de documents saisis lors de la perquisition précitée à l'équipe d'instruction » communiquée par un mail du 4 mars 2011;

(iii) - « la décision concernant le caractère in-scope des données saisies lors de la perquisition précitée », communiquée par le même mail du 4 mars 2011.

12. Par ailleurs, la demanderesse expose que depuis l'introduction du recours le dépouillement a été mis en œuvre pour toutes les données saisies, y compris celles qui ne tombent pas sous le coup des actes contestés.

Elle indique que le 14 juillet et 23 novembre 2011 des demandes de renseignements lui étaient adressées en application de l'article 44 § 3 de la LPCE par la Direction générale de la concurrence au sujet de l'identification -en vue de leur communication à l'équipe d'instruction- de documents « in scope » non privilégiés et de la protection d'éventuels secrets d'affaires. Il s'agissait de données qui se trouvaient encore sous scellés.

Par la suite, étaient organisées des réunions au cours desquelles des messages électroniques au sujet desquelles il n'existait pas de différend étaient extraits des fichiers créés en vue du regroupement d'abord et de la scission du contenu des enveloppes sécurisées ensuite.

L'arrêt de la Cour Constitutionnelle.

13. Ayant estimé que les positions des parties, notamment au regard de la recevabilité de l'appel, suscitaient des questions de nature à nourrir des doutes au sujet de la constitutionnalité des articles 44, 45 et 75 de la LPCE au regard des articles 10 et 11 de la Constitution, la cour a saisi la Cour Constitutionnelle, qui a répondu ceci :

« - Les articles 44, 45 et 75 de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 15 septembre 2006, violent les articles 10 et 11 de la Constitution, lus en combinaison avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec les articles 20, 21 et 47 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne, s'ils sont interprétés comme excluant d'un recours juridictionnel les actes ou décisions de l'auditorat auprès du Conseil de la concurrence concernant des saisies effectuées lors de perquisitions menées dans le cadre d'une procédure d'instruction relative à des pratiques restrictives de concurrence.

- Les mêmes dispositions ne violent pas les articles 10 et 11 de la Constitution, lus en combinaison avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec les articles 20, 21 et 47 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne, si elles sont interprétées comme n'excluant pas d'un recours devant la Cour d'appel de Bruxelles les actes ou décisions de l'auditorat auprès du Conseil de la concurrence concernant des saisies effectuées lors de perquisitions menées dans le cadre d'une procédure d'instruction relative à des pratiques restrictives de concurrence.

- Les mêmes dispositions violent les articles 10 et 11 de la Constitution, lus en combinaison avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec les articles 20 et 21 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne, si elles sont interprétées comme imposant à la Cour d'appel de Bruxelles de se prononcer sur la régularité ou la nullité des actes d'instruction relatifs à des pratiques restrictives de concurrence sans qu'un cadre législatif garantissant les droits de l'entreprise n'indique les principes et modalités suivant lesquels ce contrôle juridictionnel doit être effectué.

- Les mêmes dispositions ne violent pas les articles 10 et 11 de la Constitution, lus en combinaison avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec les articles 20 et 21 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne, si elles sont interprétées comme permettant à la Cour d'appel de Bruxelles de déterminer les modalités du contrôle juridictionnel prévu à l'article 75 précité en ayant égard, le cas échéant, aux articles 131 et 235*bis* du Code d'instruction criminelle. »

Les positions des parties.

14. Belgacom déduit de l'arrêt préjudiciel de la Cour Constitutionnelle que son recours doit être déclaré recevable, dès lors qu'il doit être satisfait aux exigences de la CEDH et de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne et que d'un côté la cour peut ainsi interpréter la LPCE dans un sens qui est conforme à la constitution ainsi qu'auxdits droits fondamentaux et qu'elle peut assurer dans toute la mesure du possible la conformité du droit national avec le droit de l'Union européenne d'un autre côté.

Par ailleurs, elle estime qu'au cas où la cour devait considérer qu'elle ne peut recevoir la demande, celle-ci serait tenue de désigner le juge compétent ce qui aurait pour effet, qu'en application de l'article 643 du Code judiciaire elle devrait néanmoins connaître de la demande en qualité de juge d'appel du juge compétent, en l'occurrence le tribunal de première instance de Bruxelles.

15. Quant à l'exercice de la compétence qui revient à la cour eu égard aux dispositions qui la gouvernent dans une interprétation conforme à la Constitution, Belgacom estime que selon la réponse de la Cour Constitutionnelle à la deuxième question préjudicielle, la cour doit pouvoir assurer une protection équivalente à celle des articles 131 et 235*bis* du Code d'instruction criminelle.

En application des principes généraux qui sous-tendent lesdites dispositions, la cour devrait ensuite pouvoir procéder à l'annulation des actes attaqués et à la suppression des pièces et fichiers litigieux afin d'éviter que l'Auditorat ou son équipe d'instruction puisse en prendre connaissance et qu'au cas où l'affaire soit soumise au Conseil de la concurrence, celui-ci puisse statuer sur un dossier purgé des pièces et fichiers irrégulièrement saisis.

16. Sur le fond, Belgacom argue d'abord que n'étant pas l'auteur de l'autorisation de perquisition, il ne revient pas à l'Auditorat de décider sur la portée de l'autorisation.

Généralement, elle observe, quant au caractère privilégié des avis des juristes d'entreprise, membres de l'IJE, qu'en raison de la confidentialité conférée auxdits avis par l'article 5 de la loi du 1er mars 2000 créant un Institut de Juristes d'Entreprise (ci-après « loi IJE ») cette disposition s'oppose à ce que ces avis soient saisis dans le cadre d'une perquisition. La confidentialité des avis des juristes d'entreprise aurait la même portée que le secret professionnel de l'avocat et aurait un effet tant externe qu'interne.

L'immunité de saisie pour les avis du juriste d'entreprise constituerait également une nécessité au regard de plusieurs droits garantis par la CEDH, notamment la protection contre l'auto-incrimination, le droit de la défense et le droit à un procès équitable.

17. Relativement à l'acte indiqué sous le point 11. *(i)* Belgacom objecte d'abord qu'il méconnaît les règles applicables en matière d'emploi des langues.

Elle a fait choix de la langue néerlandaise pour sa défense dans le cadre de l'instruction alors que les actes attaqués sont rédigés en langue française.

Elle critique également la motivation défectueuse de la décision : l'argument pour justifier le changement dans la position par rapport à la portée de l'article 5 de la loi IJE n'est pas pertinent en raison de la spécificité des cadres réglementaires national et européen différents.

La jurisprudence des juridictions européennes, qui a trait aux procédures menées en vertu du Règlement 1/2003 est sans pertinence pour l'application d'une enquête menée sur la base de l'article 44 LPCE. Elle indique également à cet égard qu'en application de l'article 22 du Règlement 1/2003, les autorités nationales qui enquêtent pour le compte de la Commission européenne exercent leurs compétences conformément à leur législation nationale.

18. En ce qui concerne les actes attaqués, repris sous le numéro 11 *(ii)* et *(iii)* Belgacom reprend son grief tiré de la violation de prescrits sur l'emploi des langues.

Sur le fond, elle argue que la présence dans le dossier d'instruction de documents qui ne correspondent pas à l'objet de l'instruction et le refus d'accorder à Belgacom la possibilité de vérifier les résultats du processus de sélection constitue une ingérence dans l'exercice de son droit fondamental à l'inviolabilité de son domicile. Ses droits de défense pourraient également être compromis, y compris dans d'autres procédures, si l'équipe d'instruction devait prendre connaissance de documents illégalement saisis.

Elle indique que l'objet de l'instruction doit être délimité en fonction de l'ordre de mission qui a été autorisé au sujet de 'prétendues mesures d'obstruction de Belgacom ayant pour but de limiter le développement de la concurrence de la part des opérateurs DSL alternatifs'.

Elle en déduit que seuls les documents et fichiers qui relèvent de manière suffisamment claire de cet objet sont susceptibles de saisie et de communication à l'équipe d'instruction.

Or cette délimitation aurait été méconnue, eu égard au nombre de fichiers saisis (réduit de près de 759.000 fichiers initialement saisis à environ 290.000 fichiers) et aux mots-clés beaucoup trop généraux pour sélectionner les fichiers.

En juger autrement reviendrait à autoriser l'auditorat à se lancer dans une « partie de pêche à l'information » (fishing expedition).

19. Sa critique porte essentiellement sur le refus de l'Auditorat d'utiliser une méthodologie de mots-clés axés sur l'objet de l'instruction, comme des mots-clés combinés, au lieu de termes génériques (noms de produits, noms d'opérateurs, noms d'employés).

En termes de moyens d'annulation, Belgacom argue d'abord que les actes concernés sont pris en violation de la loi sur l'emploi des langues en matière judiciaire. Il s'agit d'une violation des articles 44 § 5 et 93 de la LPCE en combinaison avec les articles 11 et 31 de la loi sur l'emploi des langues en matière judiciaire.

Ensuite, elle soutient que lesdits actes attaqués ne sont pas motivés et dépassent l'ordre de mission et l'autorisation, méconnaissant ainsi les droits fondamentaux au respect de la vie privée et de la défense de Belgacom.

En outre, elle estime contraire à ses droits le fait que l'Auditorat procède unilatéralement à la détermination du caractère « in scope » des fichiers saisis, qu'un délai raisonnable pour opérer une vérification lui soit refusée et que les documents électroniques qui échappent à l'objet de l'instruction ne soient pas écartés du dossier. A cet égard, elle renvoie notamment aux procédures de saisine informatique appliquées dans certains pays voisins.

20. Belgacom demande à la cour de :

- déclarer le recours en annulation recevable et fondé;

- déclarer le recours en annulation fondé et par

conséquent, annuler les décisions entreprises et ordonner à l'Auditorat de prendre toutes les mesures techniques et autre nécessaires afin d'assurer que les pièces et/ou fichiers qu'il ne pouvait pas saisir et retenir soient effectivement supprimés et le cas échéant restitués à la demanderesse;

- condamner l'Etat belge aux dépens, liquidés à (...).

21. L'Auditorat n'émet pas d'observations au sujet de la compétence de la cour et de la recevabilité des demandes de Belgacom.

Il rejette les critiques sur le périmètre de la perquisition et sur les méthodes utilisées et expose à cet égard que la procédure de saisine informatique suivie s'approche notamment de celle appliquée par la NMa.

22. Sur sa position relative au LPP, elle explique que l'Auditeur général a communiqué en février 2007 une position provisoire favorable à la protection dans la mesure où le juriste d'entreprise était inscrit au tableau de L'IJE en fonction de trois données : les interprétations divergentes possibles de l'article 5 de la loi du 1er mars 2000, l'évolution dans certains pays européens allant dans le sens de la reconnaissance du privilège et l'ordonnance du 30 octobre 2003 du Président du TUE dans l'affaire Akzo.

Cette position était revue suite à l'arrêt du 17 septembre 2007 du TUE refusant la protection du LPP, mais uniquement pour l'avenir.

Il argue que l'article 5 de la loi IJE ne peut constituer une base juridique pour reconnaître un secret professionnel aux juristes d'entreprise et estime, à titre subsidiaire au cas où la cour ne devait pas suivre cette thèse, que la protection ne pourrait être accordée qu'aux seuls avis dans le cadre d'un litige ou d'un acte préparatoire.

23. En conclusion, l'Auditorat demande de procéder à la libération des 290.000 mails saisis, dans la mesure où :

- le traitement du LPP a fait l'objet d'un travail de fond sérieux et que tout document émanant d'un avocat et non encore identifié par Belgacom fera l'objet d'un retrait immédiat du dossier;

- les documents émanant des juristes d'entreprises ne sont pas couverts par le LPP;

- les fichiers ont été saisis après identification formelle des cibles, seules les parties de boîtes mail pertinentes ont été copiées, ont fait l'objet d'une recherche par mots clefs.

24. L'Institut des Juristes d'Entreprise, qui soutient la thèse de Belgacom quant au premier acte attaqué, expose d'abord que l'arrêt Akzo du TUE ne pouvait servir de fondement à la communication du 27 mars 2008 de l'Auditeur général, ladite jurisprudence n'étant pas applicable aux enquêtes menées par l'autorité de concurrence belge.

Il estime que l'immunité de saisie des avis découle de la confidentialité consacrée par l'article 5 de la loi IJE, car les juristes d'entreprises seraient dans les limites du champ d'application dudit article soumis au secret professionnel

instauré par l'article 458 du Code pénal.

Il fait état de ce que le critère décisif est celui de la soumission à des obligations légales et déontologiques strictes. L'encadrement des missions du juriste d'entreprise et de la confidentialité de leurs avis serait comparable avec celui des professions pour lesquelles l'article 458 du Code pénal est réputé s'appliquer.

Quand bien même il devait être considéré que les avis ne tombent pas sous le coup de l'article 458 du Code pénal, la confidentialité emporterait néanmoins l'insaisissabilité, les expressions 'confidentialité' et 'secret professionnel' ayant une portée équivalente.

En dernier lieu, l'Institut estime que la saisie méconnaît les droits fondamentaux des entreprises.

Il conclut à ce que le recours de Belgacom soit déclaré fondé « en ce qu'il requiert l'annulation des décisions de l'Auditorat méconnaissant la confidentialité des avis de, et demandes d'avis à, des juristes d'entreprise ».

La discussion.

A. Sur la compétence de la cour et la recevabilité du recours.

25. Il ressort de l'arrêt de la Cour Constitutionnelle qu'eu égard aux droits garantis par l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, tel qu'interprété par la Cour européenne des droits de l'homme, et par l'article 47 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne relativement à des mesures telles que celles qui sont contestées par Belgacom, les dispositions des articles 44 et 75 de la LPCE portent une atteinte discriminatoire au droit à une protection juridictionnelle effective si elles sont interprétées en ce sens que les actes attaqués, qui portent sur une saisie, échappent à la compétence de la cour d'appel, Belgacom ne pouvant pas obtenir auprès d'une autre juridiction que la survenance de la mesure par laquelle des données feraient l'objet d'une communication lui soit évitée, alors que celle-ci serait de nature à lui faire grief.

Cette conclusion s'impose en raison du droit de Belgacom d'obtenir, dans un délai raisonnable, un contrôle juridictionnel effectif, en fait comme en droit, de la régularité de la décision prescrivant les mesures contestées ainsi que des mesures prises sur la base de cette décision, indépendamment de l'existence d'une procédure devant le Conseil de la concurrence sur le fond des pratiques restrictives dont Belgacom serait éventuellement incriminé.

26. Les actes et décisions en cause, ayant trait à une saisie effectuée lors d'une perquisition qui a fait l'objet d'une autorisation accordée par le président du Conseil de la concurrence, sont à considérer comme trouvant leur fondement dans cette autorisation.

Eu égard aux exigences de la CEDH ainsi qu'au devoir d'interprétation conforme aux articles 10 et 11 de la constitution, les actes attaqués, qualifiés d'actes pris par l'Auditorat en application de l'autorisation du président du Conseil de la concurrence, doivent être considérés comme tombant sous le coup de l'article 75 de la LPCE.

27. Dès lors, la cour a compétence pour connaître du litige.

28. S'agissant de l'objet de la demande, qui tend à faire décréter la nullité d'actes ayant trait à une saisie effectuée en exécution du pouvoir d'instruction conféré par la LPCE, il y a lieu de considérer, suivant la Cour Constitutionnelle, que l'absence de dispositions légales indiquant les modalités selon lesquelles le contrôle juridictionnel sur les actes contestés doit être exercé, alors que ces modalités sont déterminées par le législateur pour que les justiciables qui, dans le cadre d'une instruction pénale, peuvent invoquer les garanties prévues par la loi, constitue une discrimination contraire aux articles 10 et 11 de la constitution, qui peut seule être palliée par le législateur.

Toutefois, suivant l'enseignement de la Cour Constitutionnelle, il peut être admis que dans l'attente d'une intervention du législateur, il appartient au juge compétent de déterminer les modalités de ce contrôle en ayant égard, le cas échéant, aux articles 131 et 235*bis* du Code d'instruction criminelle.

29. Il découle dudit enseignement que la cour n'est pas sans cadre légal pour instruire la demande et partant que celle-ci est recevable.

30. Quant au cadre de contrôle à observer, dans les limites de la demande, la cour estime que sa compétence doit s'exercer à la lumière des devoirs conférés aux juridictions d'instruction et du respect des droits fondamentaux.

Dès lors la mission de contrôle porte sur la régularité des actes d'instruction incriminés, eu égard aux faits de la cause, ou sur des causes de nullité affectant ces actes voire l'obtention de la preuve, ainsi que sur la répercussion sur tout ou partie de la procédure subséquente.

La purge ayant pour but d'exclure que l'instance décisionnelle puisse être influencée par des actes nuls ainsi que la réfection éventuelle desdits actes, il sera le cas échéant ordonné que ceux-ci soient retirés du dossier.

S'agissant du dépouillement de données numériques qui fait l'objet d'une des plaintes de la demanderesse et pour lesquels des prescrits normatifs font défaut, il y aura lieu le cas échéant d'ordonner la levée d'une mesure de saisie, à l'instar des articles 28*sexies* et 61*quater* du CIC, voire de fixer un nombre de bonnes pratiques à observer.

B. Sur la compétence de l'auteur des actes litigieux.

31. Belgacom argue tout d'abord que l'Auditorat est sans compétence pour prendre des décisions telles que celles qu'elle conteste, car aucune disposition de la LPCE ne lui confère la compétence d'adopter des décisions contraignantes sur la portée de l'autorisation.

32. Ainsi qu'il ressort des pièces soumises à la cour, Belgacom a formulé des griefs au sujet du processus de dépouillement des données saisies.

L'Auditorat, qui a ordonné les perquisition et saisies opérées par les agents mandatés à cette fin, a pris position sur ces griefs par trois communications.

Loin de constituer des actes contraignants au sens de décisions qui tranchent un différend, les trois communications ne sont pas autre chose qu'une prise de position par rapport à ces incidents de la procédure, ce que par ailleurs Belgacom ne refuse pas à l'Auditorat.

33. La Cour constitutionnelle a indiqué le cadre normatif dans lequel ces griefs portés devant une juridiction doivent être traités dans une interprétation conforme à la Constitution des dispositions légales disponibles.

Il en ressort qu'il y a lieu de traiter ces griefs, qui forment par ailleurs l'enjeu du présent litige, suivant les normes qui s'appliquent aux recours relatifs aux perquisitions et saisies qui relèvent de la procédure pénale.

34. Ce moyen, qui repose sur la thèse selon laquelle les actes querellés tranchent un différend qui oppose Belgacom, partie saisie, à l'Auditorat, saisissant, ne peut être accueilli.

C. Quant au moyen tiré de la violation des prescrits sur l'emploi des langues.

35. La demanderesse argumente qu'elle a fait choix du néerlandais comme langue de procédure et qu'en application des articles 44 § 5 et 93 de la LPCE, qui imposent à l'Auditorat de respecter l'article 31 de la loi sur l'emploi des langues en matière judiciaire, les actes attaqués ne pouvaient être rédigés en langue française.

Il apparaît des pièces produites que Belgacom a formulé des réserves sur la langue de la procédure et exprimé le souhait de se défendre en néerlandais dès le début de la perquisition, ce dont les auditeurs présents ont pris acte aux termes d'un procès-verbal d'une réunion du 13 octobre 2010.

En réponse à une missive de l'auditeur en charge du 27 octobre 2010, rappelant que la langue de la procédure est le français et indiquant que si Belgacom souhaitait un changement de langue de la procédure, elle doit expliquer en quoi elle rencontre des difficultés à faire valoir ses droits de la défense en français, le conseil de Belgacom a répondu le 29 octobre 2010 que sa cliente entendait bien poursuivre la procédure en néerlandais en précisant qu'elle n'était pas tenue de motiver sa demande.

Néanmoins, il communiquait les motifs de ce choix : la grande majorité des personnes, internes comme externes, impliqués dans le dossier sont néerlandophones et de ce fait l'utilisation du néerlandais est plus efficace pour le traitement du dossier et l'exercice des droits de la défense.

Par un courrier du 18 novembre 2010, l'Auditeur en charge a communiqué que le point de vue de Belgacom était rejeté et que la langue de la procédure ne serait pas changée.

36. L'article 44 § 5 de la LPCE stipule :

« Dans l'exercice de leur mission d'instruction, les auditeurs, les fonctionnaires [de la Direction générale de la concurrence] et les fonctionnaires de la Direction générale du Contrôle et de la Médiation se conforment pour :

1° l'audition des personnes, aux dispositions de l'article 31, alinéa 3 excepté, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire;

2° la rédaction des convocations, procès-verbaux et rapports, aux dispositions de l'article 11 de la même loi. Lorsque plusieurs personnes font l'objet de l'instruction, le rapport de l'auditeur visé à l'article 45, § 4, sera rédigé dans la langue de la majorité établie en tenant compte des dispositions dudit article 11. En cas de parité, il sera fait usage de l'une des langues nationales suivant les besoins de la cause.

L'article 93 de la LPCE stipule :

« L'instruction est effectuée et le rapport de l'Auditorat est rédigé dans la langue de la Région dans laquelle l'entreprise qui fait l'objet de l'instruction est établie. En cas de pluralité d'entreprises, la langue utilisée est celle de la Région dans laquelle est établie la majorité d'entre elles. En cas de parité, il sera fait usage de l'une des langues nationales selon les besoins de la cause.

Si l'entreprise est établie dans la Région bruxelloise, la langue (néerlandais ou français) est choisie par le plaignant ou par l'organe qui est à l'origine de l'instruction.

L'entreprise qui fait l'objet de l'instruction et qui est établie en Région bruxelloise peut néanmoins demander que l'instruction soit effectuée et que la procédure soit poursuivie dans l'autre langue (français ou néerlandais). »

37. L'article 11 de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues prescrit :

« Les procès-verbaux relatifs à la recherche et à la constatation de crimes, de délits et de contraventions, ainsi que les procès-verbaux en matière fiscale sont rédigés en français dans la région de langue française en néerlandais dans la région de langue néerlandaise et en allemand dans la région de langue allemande.

Dans les communes de l'agglomération bruxelloise, ces procès-verbaux sont rédigés en français ou en néerlandais, selon que celui qui en est l'objet fait usage de l'une ou l'autre de ces langues pour ses déclarations et, à défaut de déclaration, selon les besoins de la cause. »

Article 31 de ladite loi dispose :

« Dans tous les interrogatoires de l'information et de l'instruction ainsi que devant les juridictions d'instruction et les juridictions de jugement, les parties qui comparaissent en personne font usage de la langue de leur choix pour toutes leurs déclarations verbales.

Si les agents chargés de l'information, le parquet, le magistrat instructeur, ou les susdites juridictions ne connaissent pas la langue dont il est fait usage par les parties, ils font appel au concours d'un interprète juré.

Les parties qui ne comprennent pas la langue de la procédure sont assistées par un interprète juré qui traduit l'ensemble des déclarations verbales.

Les frais de traduction sont à charge du Trésor. »

38. Il ressort des documents préparatoires à la loi du 10 juin 2006 sur la protection de la concurrence économique que les prescrits de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire ne trouvent à s'appliquer dans les procédures prévues par la LPCE que lorsque le législateur l'a explicitement spécifié (voir notamment : Avis du Conseil d'Etat, Doc. parl., Ch., séance ordinaire 2005-2006, n° 51-2180/001, p. 120).

L'article 93 LPCE règle spécifiquement l'emploi des langues lorsqu'une ou plusieurs entreprises font l'objet d'une instruction, comme celle menée à l'encontre de Belgacom. Les procédures d'instruction visant une ou plusieurs entreprises sont soumises à ce prescrit.

39. Lorsque l'entreprise est établie dans la Région bruxelloise, l'article 93 indique que la langue de l'instruction et du rapport de l'auditorat est choisie par le plaignant ou par l'organe qui est à l'origine de l'instruction mais que l'entreprise qui fait l'objet de l'instruction et qui est établie en Région bruxelloise peut néanmoins demander que l'instruction soit effectuée et que la procédure soit poursuivie dans l'autre langue.

La demande de changement de langue de l'instruction et de la procédure n'est soumise à aucune condition et il n'est pas prévu d'hypothèses dans lesquelles l'auditorat pourrait refuser cette demande.

Dès lors, un refus ne peut en principe être opposé à la demande faite sur la base de l'article 93, alinéa 3, LPCE.

40. Quand-bien même il faille admettre qu'une telle demande puisse être constitutive d'un abus de droit, ce qui supposerait que ce droit est exercé sans intérêt raisonnable et suffisant et d'une façon excédant manifestement les limites de l'exercice normal de ce droit, la cour constate que l'Auditorat ne soutient pas que la demande de Belgacom est abusive et qu'il n'y a opposé d'autre objection qu'un manque de motivation de la demande.

Il s'ensuit que le refus de faire droit au choix de Belgacom, notifié le 18 novembre 2010 par l'Auditorat, est sans fondement légal.

41. Aux termes de l'article 44, § 5 de la LPCE, qui régit l'exercice de la mission d'instruction notamment par les auditeurs, l'article 31 - l'alinéa 3 excepté - de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire est appliqué pour l'audition des personnes et l'article 11 de ladite loi pour la rédaction des convocations, des procès-verbaux et des rapports.

Belgacom ayant indiqué qu'elle entendait s'exprimer en langue néerlandaise, dont elle a régulièrement fait choix ainsi que l'article 93 de la LPCE l'y autorise, les actes indiqués audit article 44 § 5 doivent être rédigés en langue néerlandaise et les communications entre les instances d'instruction et Belgacom doivent se faire en néerlandais.

42. En conséquence, le moyen tiré de la violation des prescrits qui régissent la langue de l'instruction est fondé.

Il y a lieu de déclarer nuls les actes et communications écrites contestés rédigés en langue française.

Les actes et écrits émanant de l'Auditorat rédigés en langue française postérieurs au 29 octobre 2010 seront remplacés par des traductions certifiées conformes en langue néerlandaise.

D. Quant à la saisie de données numériques.

(i) Sur le caractère confidentiel de certaines données.

43. Belgacom, soutenue par l'IJE, argue d'abord que le secret professionnel auquel sont tenus les juristes d'entreprise et l'octroi du LPP qui s'ensuit, s'oppose à ce que les avis de ces derniers qui font partie de courriels fassent l'objet d'une saisie.

Elle invoque la violation de l'article 5 de la loi du 1er mars 2000 ainsi que de plusieurs droits fondamentaux.

Dans l'ensemble des griefs qui ont trait aux données numériques saisies, la discussion sur l'application du LPP portait initialement sur 1.414 mails identifiés par Belgacom. Au terme de la vérification qui s'est déroulée les 21 et 22 février 2011, l'auditeur-tiers a accepté le caractère privilégié pour 1.217 messages mais l'a rejeté pour 197 messages. Ces derniers, émanant de ou adressés à des juristes d'entreprise, étaient isolés les 15 et 16 mars 2011. Les autres étaient effacés.

44. L'article 5 de la loi IJE dispose : « Les avis rendus par le juriste d'entreprise, au profit de son employeur et dans le cadre de son activité de conseil juridique, sont confidentiels. »

L'article 8 de la CEDH, stipule que :

« 1. Toute personne a droit au respect de sa vie privée et familiale, de son domicile et de sa correspondance.

2. Il ne peut y avoir ingérence d'une autorité publique dans l'exercice de ce droit que pour autant que cette ingérence est prévue par la loi et qu'elle constitue une mesure qui, dans une société démocratique, est nécessaire à la sécurité nationale, à la sûreté publique, au bien-être économique du pays, à la défense de l'ordre et à la prévention des infractions pénales, à la protection de la santé ou de la morale, ou à la protection des droits et libertés d'autrui. »

L'article 7 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne dispose : « Toute personne a droit au respect de sa vie privée et familiale, de son domicile et de ses communications ».

45. Il y a lieu d'observer tout d'abord en général que l'article 458 du Code pénal et l'article 8 de la CEDH ne confèrent pas l'insaisissabilité des documents ou des données en rapport avec des activités considérées suspectes des personnes auquel ce secret s'applique.

L'obligation du secret professionnel dans le chef du juriste d'entreprise, fût-elle établie, ne justifierait dès lors pas en elle-même la conclusion d'illégalité de la saisie critiquée.

46. S'agissant du secret professionnel de l'avocat, la Cour européenne des droits de l'homme a souligné qu'en vertu de l'article 8, la correspondance entre un avocat et son client, quelle qu'en soit la finalité, jouit d'un statut privilégié quant à sa confidentialité, et que cela vaut pour toutes les formes d'échanges entre les avocats et leurs clients (p.ex. : Michaud c. France, arrêt du 6 décembre 2012, nos 117-119).

Elle a en outre indiqué qu'elle « accorde un poids singulier au risque d'atteinte au secret professionnel des avocats car il peut avoir des répercussions sur la bonne administration de la justice ».

La Cour européenne s'est également penchée sur les questions relatives à la violation de l'article 8 de la Convention en raison de perquisitions et saisies au cabinet ou au domicile d'un avocat (arrêt Niemietz c. Allemagne, 16 décembre 1992), sur l'interception de la correspondance entre un avocat et son client (arrêt Schönenberger et Durmaz c. Suisse, 20 juin 1988), sur l'écoute téléphonique d'un avocat (arrêt Kopp c. Suisse, 25 mars 1998) et sur la fouille et la saisie de données électroniques dans un cabinet d'avocats (arrêt Sallinen et autres c. Finlande, 27 septembre 2005), à la lumière du but légitime poursuivi et dans l'optique de la proportionnalité dans les cas où les conditions d'ingérence, visées à l'article 8.2 de la Convention sont réunies.

La Cour Constitutionnelle, de son côté, a jugé que le secret professionnel de l'avocat est un principe général qui participe des droits fondamentaux (arrêt n° 10/2008 du 23 janvier 2008), qui trouve son fondement dans les articles 10, 11 et 22 de la Constitution belge et 6 et 8 de la CEDH, mais qu'il n'est pas pour autant absolu.

47. Aux termes de l'article 458 du Code pénal, le secret professionnel, qui selon Belgacom, soutenu en cela par l'IJE, régit les relations entre elle-même et ses juristes d'entreprise, s'impose notamment aux « (...; toutes autres) personnes dépositaires, par état ou par profession, des secrets qu'on leur confie, (.) hors le cas où ils sont appelés à rendre témoignage en justice et celui où la loi les oblige à faire connaître ces secrets. »

Cette disposition est interprétée en ce sens qu'elle vise le dépositaire du secret qui en est le confident nécessaire. Elle protège les confidences faites à ceux auxquels le public doit obligatoirement s'adresser (Cass. 20 février 1905, Pas., I, 141-143, avec conclusions du Procureur général).

Le 27 juin 2007, la Cour de cassation jugeait que « l'article 458 du Code pénal s'applique à tous ceux auxquels leur état ou leur profession impose l'obligation du secret confié, soit que les faits qu'ils apprennent ainsi sous le sceau du secret leur aient été confiés par des particuliers, soit que leur connaissance provienne de l'exercice d'une profession aux actes de laquelle la loi, dans un intérêt général et d'ordre public, imprime le caractère confidentiel et secret. »

48. S'agissant du champ d'application personnel du chef d'une profession, la garde d'un secret confié s'impose à des personnes qui en sont le confident nécessaire ce qui suppose que les actes que comporte la profession que ce confident exerce, doivent revêtir un caractère de nécessité, c'est-à-dire que les personnes qui s'adressent à eux aux fins de la fourniture de la prestation sont tenus en vertu de la loi de s'adresser à eux.

La question se pose dès lors si les activités des juristes d'entreprise entrent dans ce champ d'application.

49. Ainsi que le démontrent les actes préparatoires à la loi sur l'IJE (voir notamment Doc. parl. Sénat Session ordinaire 1995-1996, document n° 1/45-2), la disposition qui instaurait initialement le secret professionnel sous l'article 5 « (« le juriste d'entreprise est, dans l'exercice de son activité juridique, dépositaire des secrets qu'on lui confie. L'article 458 du Code pénal lui est applicable ») » était abandonnée et remplacée par l'actuelle disposition qui instaure la confidentialité des avis (« les avis rendus par le juriste d'entreprise, au profit de son employeur et dans le cadre de son activité de conseil juridique, sont confidentiels »).

Dès lors, la loi IJE ne soumet pas elle-même le juriste d'entreprise au secret professionnel au sens de l'article 458 du Code pénal.

50. Aux termes de l'article 4, § 1, 3° et 4° de la loi IJE, le contenu des prestations propres à la profession de juriste d'entreprise comporte : « 3° fournir, en faveur de cet employeur, des entreprises ou des organismes qui lui sont liés, des fédérations d'entreprises ou des membres de ces fédérations d'entreprises, des études, des consultations, rédiger des actes, conseiller et prêter assistance en matière juridique; » et 4° : assumer principalement des responsabilités se situant dans le domaine du droit. »

L'exercice au sein des entreprises des fonctions qui correspondent à la description indiquée sous lesdits points 3° et 4° n'étant pas réservée aux membres de l'IJE, les membres qui exercent lesdites fonctions ne sont pas nécessairement les confidents de secrets.

Il est indifférent à cet égard que la qualité de membre de l'IJE est réservée par la loi aux détenteurs du diplôme indiqué sous l'article 4 § 1, 1° de la loi, les fonctions indiquées sous les points 3° et 4° n'étant pas réservées à ces détenteurs.

51. Partant, les juristes d'entreprise ne sont pas tenus au secret professionnel au sens de l'article 458 du Code pénal.

La thèse contraire avancée par Belgacom et l'IJE doit être écartée.

52. S'agissant de la portée à réserver à l'article 5 de la loi IJE, eu égard au prescrit de l'article 8 de la CDEH, et notamment à la lumière des conditions posées à l'ingérence dans le droit au respect de la vie privée et familiale, du domicile et de la correspondance, qui revient également à une personne morale, la cour considère ce qui suit.

Lorsque le législateur a instauré le principe suivant lequel « les avis rendus par le juriste d'entreprise, au profit de son employeur et dans le cadre de son activité de conseil juridique, sont confidentiels », il avait pour but « de préserver l'intérêt général en permettant une correcte application de la loi par les entreprises. A cette fin elle entend couvrir les communications du juriste d'entreprise à son employeur du sceau de la confidentialité. Il s'agit donc de permettre à l'entreprise d'obtenir de son conseil juridique interne un avis exhaustif et indépendant quant aux conséquences juridiques des opérations projetées ou des actes posés. » (Doc.parl. Sénat, sess.ord. 1998-1999, amendement 1-45/5, p.2 – amendement 21).

53. Il ressort de la volonté exprimée par le législateur en adoptant la disposition de l'article 5 que la confidentialité ne vise pas l'activité en tant que telle du juriste d'entreprise dans son entièreté, mais touche à un acte matériel spécifique accompli à l'intention de l'employeur du juriste d'entreprise.

Seuls les avis émis par le juriste d'entreprise au profit de son employeur sont confidentiels.

Si dans le langage usuel sont considérés comme « avis », les expressions d'opinions ou de conseils, il doit être admis, à l'aune de la volonté du législateur, que sont également visés par l'article 5 la correspondance qui contient la demande d'avis, les correspondances échangées au sujet de la demande, les projets d'avis ainsi que les documents préparatoires à l'avis.

54. La confidentialité, qui par ailleurs constitue également un principe éthique, représente une pierre angulaire de la sécurité de l'information. Elle est définie par l'Organisation Internationale de Normalisation (norme ISO 27001 - glossaire) comme la caractéristique selon laquelle une information n'est pas rendue publique ou divulguée à des personnes, entités ou processus non autorisés.

L'utilisation de la confidentialité sert donc à s'assurer que l'information n'est seulement accessible qu'à ceux dont l'accès est autorisé.

En instaurant le principe suivant lequel seul l'employeur a accès à l'avis émis par le juriste d'entreprise, il a imprimé, dans l'intérêt général, le caractère confidentiel à un acte lié à l'exercice de la profession de juriste d'entreprise.

Il s'ensuit que la confidentialité perd sa raison d'être lorsque son bénéficiaire l'a abandonnée lui-même en révélant l'acte et son contenu à une personne étrangère à l'entreprise.

55. La Cour de Justice des Droits de l'Homme a interprété l'article 8 de la Convention en incluant dans le droit au respect de la vie privée et familiale, du domicile et de la correspondance, des locaux ou activités professionnels ou commerciaux (arrêt Niemietz c. Allemagne, 16 décembre 1992).

Elle n'a pas manqué de souligner que si l'article 8 protège la confidentialité de toute correspondance entre individus, il accorde une protection renforcée aux échanges entre les

personnes dont une s'est vue confier une mission considérée d'intérêt général qui ne peut être menée à bien si la relation de confiance, indispensable à l'accomplissement de la mission, n'est pas préservée par la confidentialité (arrêt Michaud c. France, 6 décembre 2012, 118).

56. L'article 8.2 de la Convention qui détermine les conditions sous lesquelles il peut y avoir ingérence d'une autorité publique dans l'exercice de ce droit stipule notamment que l'ingérence doit être prévue par la loi.

A cet égard, la Cour a également rappelé que la notion de nécessité, au sens de l'article 8 de la Convention, implique l'existence d'un besoin social impérieux et, en particulier, la proportionnalité de l'ingérence au but légitime poursuivi.

57. Si la LPCE prévoit depuis la loi du 5 août 1991 (article 23) pour les officiers compétents la possibilité de procéder à une perquisition, dans les conditions qu'elle détermine, et que dès lors la possibilité d'ingérence est prévue par la loi, toujours est-il que la loi qui instaure la confidentialité des avis des juristes d'entreprise est postérieure à ladite loi.

En outre, l'exposé des motifs formulés sous l'amendement n° 21 précité qui instaure la confidentialité ne laisse subsister aucun doute quant à ce que le législateur entend préserver par cette confidentialité « dépersonnalisée » -elle concerne l'acte et non la personne qui l'accomplit- : l'intérêt général.

Les employeurs qui s'adressent aux juristes d'entreprise dans les conditions prévues par l'article 5 de la loi IJE, doivent avoir la certitude qu'ils peuvent leur confier des demandes d'avis sans dangers de révélation à des tiers.

58. Dès lors, au regard de l'application de l'article 8.2 de la CEDH, la cour constate qu'en ce qui concerne les actes que constituent les avis des juristes d'entreprise, le législateur a entendu exclure la possibilité d'ingérence, car elle toucherait à l'essence même de la mission du juriste d'entreprise qui constitue le fondement de la confidentialité de ses avis.

La cour en déduit qu'ainsi le législateur a dans l'appréciation des priorités à observer pour le bien-être économique du pays -circonstance d'exception prévue à l'article 8.2° de la CEDH-, estimé qu'une ingérence sur le respect du droit à la vie privée notamment par les autorités de concurrence que constituerait la violation de la confidentialité des avis des juristes d'entreprise, est disproportionnée.

Cette conclusion s'impose d'autant plus que la procédure d'instruction de la LPCE ne participe pas du droit pénal, mais est de nature civile (Cass. 3 juin 2011).

59. La position de la CJUE formulée dans l'affaire Akzo (arrêt du 14 septembre 2010 – affaire C97/08 P, Akzo c. Commission européenne) au sujet de la protection de la confidentialité des communications entre avocats salariés et clients est sans incidence sur la solution qui s'impose au niveau des Etats membres.

La cour a maintenu sa position antérieure dans l'affaire AM & S Europe/Commission (CJCE, arrêt du 18 mai 1982) suivant laquelle l'existence d'une relation d'emploi entre un avocat et une entreprise s'oppose à l'octroi de la protection de la confidentialité.

Par ailleurs, il ressort de ses conclusions présentées le 29 avril 2010 qu'aux yeux de l'avocat général, s'agissant dudit principe de confidentialité, un élargissement du champ de la protection de la confidentialité des communications aux échanges au sein d'une entreprise ou d'un groupe avec des avocats internes ne se justifiait pas au regard d'une quelconque spécificité des missions et des activités de la Commission en tant qu'autorité de concurrence et ne correspondait à aucune tendance en voie d'affirmation dans les États membres, que ce soit en droit de la concurrence ou dans d'autres domaines.

L'avocat général relevait également un manque de tendance nette dans les évolutions au niveau des Etats membres.

60. Ainsi que la cour l'a relevé, le législateur fédéral belge a opté pour l'instauration du principe de la confidentialité nonobstant l'existence d'une relation d'emploi.

S'agissant d'ordres juridiques différents, l'approche du droit communautaire et celle du droit national justifient des pratiques différentes dans le chef des autorités de concurrence (voir : CJUE, arrêt Akzo du 14 septembre 2010, n° 102).

Dans les cas où les autorités nationales enquêtent pour le compte de la Commission européenne, en application de l'article 22 du Règlement 1/2003, lesdites autorités exercent leurs pouvoirs conformément au droit national.

61. Dès lors, une mesure d'ingérence attentatoire à la confidentialité instaurée par l'article 5 de la loi IJE, émanant de l'autorité de concurrence est illégale.

Le grief relatif à la saisie des courriels émanant de ou adressés aux juristes d'entreprise de Belgacom est fondé dans la mesure indiquée ci-avant sous le numéro 53, étant entendu que lorsque l'employeur a révélé lui-même l'acte contenant l'avis, l'article 5 de la loi IJE ne s'oppose plus à sa saisie.

Les données numériques concernées ne peuvent figurer au dossier de l'instruction et dès lors doivent être effacées.

(ii) Des données numériques « in scope » ou « out of scope » (« dans le champ » ou « hors champ »).

62. L'ordre de mission du 8 octobre 2010 qui est à la base de la perquisition, autorisée le même jour par le président du Conseil de la concurrence, renvoie à une plainte introduite le 22 mars 2010 par Mobistar et KPN Belgium, qui « font état de mesures d'obstruction adoptées par Belgacom au cours de ces dernières années dans le but de limiter le développement de la concurrence des opérateurs DSL alternatifs. Ces pratiques consisteraient notamment dans le refus de Belgacom d'octroyer, ou le retard avec lequel celle-ci octroie, aux opérateurs alternatifs un accès de gros aux nouvelles technologies que Belgacom utiliserait pourtant à l'échelle nationale pour ses propres services de détail, ainsi que dans la multiplication de difficultés causées par Belgacom pour la fourniture de ses différents services de gros ». L'ordre ne fait pas mention de l'existence de l'un ou l'autre indice sérieux concret à l'égard du prétendu abus.

Les agents désignés pour prêter leur concours sont mandatés pour procéder à une perquisition, une saisie ou une apposition de scellés.

Les perquisitions ont eu lieu du 12 au 15 octobre 2010.

63. Dans ses observations écrites devant la cour, l'Auditorat expose que la perquisition visait les boîtes mails et bureaux de 26 membres de l'entreprise de Belgacom et que leurs boîtes mails ont été mises sous scellés.

Il indique que par la suite, entre le 7 décembre 2010 et le 7 janvier 2011, sept réunions ont été tenues au cours desquelles le dépouillement des données saisies était effectué avec l'assistance de trois experts de la NMa (Nederlandse Mededingingsautoriteit).

Quant à l'ampleur des données saisies et traitées suivant la procédure de copie des données, il communique que 0,15% du personnel de Belgacom est concerné, que quelques 759.000 fichiers étaient saisis et qu'au terme des tris successifs 290.327 mails, soit environ 38% du volume initial saisi, étaient sélectionnés le 16 mars 2011.

64. La procédure de copie des documents numériques appliquée, qui était communiquée à Belgacom le 13 octobre 2010, comprend les quatre étapes suivantes :

1° les boîtes mail des personnes visées et tout autre document sont entièrement copiés sur un support électronique faisant partie du réseau de l'entreprise, mais dédié à la perquisition;

2° chaque boîte fait l'objet d'un test afin de vérifier si elle contient des documents qui entrent dans le champ d'application du mandat : les boîtes contenant un tel document et d'autres documents qui ont fait l'objet d'un premier tri sont retenus et copiés sur un support électronique externe. Deux copies sont effectuées et des hash codes sont générés. Une copie est remise à l'entreprise et les deux autres sont mises séparément sous scellés.

Il est dressé un procès-verbal de cette procédure dont une copie est remise à l'entreprise.

3° dans les dix jours, l'entreprise communique à l'auditeur général la liste des documents qui relèvent du « legal privilege » en identifiant les documents et justifiant le legal privilege. Un auditeur-tiers, désigné aux fins de l'ouverture des scellés d'une copie, élimine les documents qu'il considère privilégiés et prend position sur les contestations soulevées par l'entreprise.

Trois nouvelles copies avec hash codes sont générées, après convocation de l'entreprise, dont une est mise sous scellés, une autre est remise à l'entreprise et la troisième à l'auditeur en charge de l'instruction.

Il est dressé un procès-verbal de cette procédure dont une copie est remise à l'entreprise.

4° l'auditeur en charge de l'instruction et son équipe d'instruction suppriment les documents non-pertinents après vérification des documents sélectionnés.

Trois nouvelles copies avec hash codes sont générées : une est remise à l'entreprise et les deux autres sont mises sous scellés.

L'entreprise dispose de dix jours ouvrables pour contester la pertinence des documents au regard du mandat et l'auditeur en charge prend position.

D'autres documents sont éventuellement supprimés et après convocation de l'entreprise, trois copies définitives sont générées avec hash codes en sa présence : une copie est remise à l'entreprise, une deuxième est mise sous scellés et la troisième est intégrée au dossier d'instruction.

65. Au départ des 485.000 mails sélectionnés suite à l'utilisation des mots-clés (soit environ 64 % des quelques 759.000 mails initialement saisis), Belgacom a demandé la suppression de 4 catégories de fichiers (C1 : doublons, C2 : avocats, C3 : antérieurs à 2005 et C : fichiers contacts), ce qui a réduit le volume à environ 395.000 mails. Ces derniers étaient scindés en deux groupes qui regroupaient l'un les mails d'un département (CWS) et l'autre les mails de trois départements (REG, LEG et Management).

Chacun de ces deux groupes était subdivisé en quatre sous-groupes : C5 : « out of scope » selon Belgacom, C6 : mails avec les OLO, C : mails avec un avocat en cc., C8 : mails juristes d'entreprise.

Enfin, un groupe « résiduaire » était crée dans chacun des deux groupes : « autres ».

En vue du traitement des mails relevant du LPP étaient crées deux containers, dont le deuxième contient notamment la C8 des deux groupes.

66. Pour autant que le grief de Belgacom portant sur le volume de données concerne des courriels ou documents numériques privilégiés qui relèvent du LPP tel qu'il est défini sous le numéro 53., il ressort des considérations développées sous le point *(i)* que quand bien même ils devraient être qualifiés « in scope », ils sont néanmoins à écarter du dossier de l'instruction car ces données ne pouvaient être saisies.

Le grief de Belgacom relatif à l'opération de saisie elle-même, en ce que la méthodologie de sélection appliquée pour retrouver dans le système informatique les preuves d'abus de position dominante recherchées est illégale dès lors qu'il est apparu que les données saisies dépassent de loin l'objet du mandat de perquisition (out of scope), appelle les réflexions suivantes.

67. L'autorisation de perquisition délivrée le 8 octobre 2010 par le président du Conseil de la concurrence renvoie uniquement à l'ordre de mission qui lui avait était soumis. Le but poursuivi est « de rassembler les informations nécessaires et collecter les preuves en rapport avec les pratiques décrites dans l'ordre de mission ».

Cet ordre ne fait pas état de recherches à faire dans un système informatique.

La cour observe généralement que si en matière pénale un cadre normatif était promulgué par la loi du 28 novembre 2000 en matière de criminalité informatique et en cela également en ce qui concerne les recherches dans un système informatique et la saisie de données numériques (articles 39*bis*, 88*ter* et 89 du CIC), des normes relatives au traitement et dépouillement des données saisies font défaut.

Le §6 dudit article 39*bis* prescrit uniquement que le procureur du Roi ou l'auditeur du travail « utilise les moyens techniques appropriés pour garantir l'intégrité et la confidentialité de ces données ».

68. Le principe régissant la saisie de données numériques instauré par le législateur (article 39*bis* CIC) énonce que lorsque des données « utiles pour les mêmes finalités que celles prévues pour la saisie » sont découvertes mais qu'il n'est pas souhaitable de saisir le support, les données de même que les données nécessaires pour les comprendre sont copiées sur des supports.

S'agissant de données numériques « utiles pour les finalités de la saisie » en principe, seules les données pertinentes pour l'instruction sont copiées sur des supports de l'autorité (voir au sujet de l'article 39*bis* CIC : Doc. Parl. Chambre des Représentants, session ordinaire 1999-2003, Doc. 50- 213/1 et 50- 214/4, Projet de loi relatif à la criminalité informatique, Exposé des motifs, p. 20-21).

Selon ce principe, qui est clairement de tendance restrictive, l'appréciation du caractère utile de données précède à leur copie.

69. Il se déduit de ce principe que l'ingérence dans les données numériques par la voie de copie ne se justifie pas lorsque l'utilité pour l'instruction n'est pas démontrée.

Le processus opérationnel suivant lequel des données sont copiées en masse sans distinguer selon ce qui est utile et ce qui est sans utilité n'est dès lors pas conforme à la volonté que le législateur a exprimé en promulguant l'article 39*bis* CIC.

70. S'agissant d'un cas d'ingérence dans l'exercice du droit à la vie privée par la voie d'une perquisition dans un système informatique et de saisie de données numériques, la Cour de Justice des Droits de l'Homme n'a pas manqué de répéter qu'à la lumière de la prééminence du droit la notion 'ingérence prévue par la loi' en matière de perquisitions et saisies, la loi applicable doit être suffisamment claire et détaillée et préciser de façon appropriée les circonstances et conditions dans lesquelles l'autorité peut avoir recours à ces mesures afin de protéger contre l'ingérence arbitraire (CEDH, arrêt Sallinen et autres c. Finlande, 27 septembre 2005, n° 82 à 92).

A titre d'exemple, il peut être relevé que dans son avis sur l'actuel article 39*bis* du CIC, le Conseil d'État indiquait que les « moyens appropriés », mentionnés au §6 -qui selon l'exposé des motifs de la loi concernée se rapportent aux modalités relatives à la soustraction et à la conservation de données- devaient être indiqués dans le texte de la loi (Doc. Parl. Chambre des Représentants, session ordinaire 1999-2003, Doc. 50-213/1 et 50-214/4, p. 22).

Il découle de ces enseignements qu'en matière de saisie de données numériques, la précision est de rigueur.

71. Il suit desdits principes qui doivent également régir la saisie de données numériques dans le cadre d'une perquisition sur la base de l'article 44 § 3 de la LPCE, que si, comme en l'occurrence, des données ont été copiées en masse, sans distinguer selon leur utilité en fonction des faits de la plainte, la méthodologie de sélection digitale conséquente doit permettre d'éviter que des documents qui n'ont aucun lien avec l'instruction fassent partie des fichiers de travail qui ont vocation à être transmis à l'équipe d'instruction.

L'utilisation de mots-clés adéquats en vue de la sélection, axés sur les faits directoires de la plainte, est dès lors essentielle, la pêche à l'infraction étant exclue.

72. Dans le cas d'espèce, l'Auditorat a procédé à la copie de centaines de milliers de mails et documents numériques (environ 760.000), dont il est apparu par la suite et provisoirement jusqu'à l'heure actuelle que dans l'esprit de l'Auditorat, 38 % peut revêtir un caractère utile pour l'instruction (environ 290.000 mails).

Même après ces premières sélections, sur la base de 104 au lieu de 130 mots-clés, le nombre de données saisies retenues reste exceptionnellement élevé -rien que la lecture superficielle nécessiterait une dizaine de milliers d'heures de travail- et Belgacom indique dans une annexe à ses conclusions, que les mots-clés utilisés jusqu'à présent n'ont pas évité d'inclure une quarantaine de sujets qui ne présentent aucun rapport avec le sujet de l'instruction.

Il peut raisonnablement en être déduit que les mots-clés utilisés au stade actuel de la sélection ne répondent pas aux exigences de précision, d'adéquation et de proportionnalité et que, partant, leur application provoque un dépassement caractérisé de l'ordre de perquisition.

73. Eu égard au processus de saisie effectué ainsi qu'à l'objet de l'instruction, la sélection des données doit se faire sur la base de bonnes pratiques qui rencontrent lesdites exigences.

Quant aux données qui entrent dans le champ de l'ordre de mission (in scope), il y a lieu de les délimiter en fonction de ce que cet ordre indique comme faits à avérer.

Aux termes dudit ordre, les données « in scope » susceptibles de saisie doivent porter sur des « mesures d'obstruction adoptées par Belgacom au cours des dernières années dans le but de limiter le développement de la concurrence des opérateurs DSL alternatifs », et notamment « le refus de Belgacom d'octroyer, ou le retard avec lequel celle-ci octroie, aux opérateurs alternatifs un accès de gros aux nouvelles technologies que Belgacom utiliserait pourtant à l'échelle nationale pour ses propres services de détail, ainsi que dans la multiplication de difficultés causées par Belgacom pour la fourniture de ses différents services de gros ».

Ces faits, s'ils étaient établis, tomberaient apparemment sous le coup de l'article 2 § 1,2° de la LPCE.

74. Il s'ensuit que la délimitation des données « in scope » indiquée dans la demande d'informations du 14 juillet 2011 émanant de la direction générale de la concurrence comme « tout document permettant de délimiter les marchés tant en amont qu'en aval, d'évaluer la possession ou non d'une position dominante dans le chef de Belgacom, d'évaluer le contexte économique dans lequel s'inscrivent les éventuels comportements illicites de Belgacom et d'évaluer l'existence ou non d'un abus de position dominante au sens de l'article 3 LPCE et/ou de l'article 102 TFUE », sort de l'ordre de mission.

Par ailleurs, l'exercice de son droit à recueillir des informations conféré par l'article 44 § 3 de la LPCE à la direction générale de la concurrence reste étranger à la discussion sur le caractère « in scope » ou « out of scope » de données saisies, étant entendu qu'une demande de libération d'une donnée saisie ne peut constituer en elle-même une demande d'information au sens de l'article 44 § 3 à laquelle l'entreprise est tenue de donner suite.

75. Quant à l'âge des données susceptibles d'entrer dans le champ de l'ordre de mission, il y a lieu de considérer qu'en vertu de l'article 88 § 1 de la LPCE, l'instruction ne peut porter que sur des faits ne remontant pas à plus de cinq ans et qu'en l'espèce ce délai se compte à partir de la date de la saisine visée à l'article 44 § 1 2° de la LPCE.

A cet égard, le renvoi par l'Auditorat à l'existence possible d'une infraction continue ou répétée, mentionnée à l'article 88 § 3 de la LPCE est sans pertinence. Ce délai, qui renvoie au jour où a pris fin l'infraction, ne concerne en effet pas la période couverte par l'instruction, mais le délai de prescription en ce qui concerne l'imposition d'amendes ou d'astreintes pour les infractions commises.

Il s'ensuit que les données qui remontent à plus de cinq ans à partir de la saisine ne sauraient constituer une donnée « in scope ».

76. Les données ayant été saisies sans filtre quant à leur pertinence, hormis leur lien personnel en fonction des titulaires de boîtes de courriel saisies, l'utilisation des mots-clés en vue de leur sélection pose des problèmes particuliers.

L'application des principes de précision, d'adéquation et de proportionnalité énoncés requiert que l'utilisation d'un mot-clé puisse raisonnablement justifier l'attente que la sélection de données obtenue présente un lien pertinent avec l'objet de la perquisition.

Les données copiées sur des supports en possession de l'Auditorat comportant une quantité indéfinie de données qu'il n'y avait pas lieu de saisir, l'entreprise perquisitionnée ne peut être tenue à l'écart pour aucune des opérations de sélection à réaliser.

77. Les bonnes pratiques à retenir à cet égard peuvent être formulées comme suit :

- les mots-clés utilisés sont justifiés au regard de l'objet de l'ordre de mission; il doit raisonnablement pouvoir être admis qu'ils se situent dans le contexte économique ou juridique, en amont ou en aval, des faits potentiellement à incriminer, qui en l'espèce concernent la pratique restrictive visée à l'article 2, §1 2° de la LPCE ;

- les notions générales, qui peuvent toucher à une multitude de sujets et sont de ce fait de nature à engendrer des contestations ultérieures sur le caractère 'in scope' de la sélection, ne répondent pas auxdits principes;

- la sélection obtenue sur la base d'un mot-clé doit être corroborée par la sélection sur la base d'au moins un second mot-clé, que ce soit par le procédé de sélections successives ou combinées;

- la pertinence des sélections obtenues est vérifiée sur la base de contrôles d'échantillons pris sur une échelle statistiquement justifiée; des résultats statistiquement relevants négatifs remettent en cause le caractère « in scope » de la sélection;

- toutes les séances de sélection se tiennent en présence de l'entreprise visitée, le cas échéant l'entreprise étant dûment invitée;

- des délais raisonnables et proportionnés à la complexité de l'enjeu sont accordés à l'entreprise pour étayer sa position en cas de contestations;

- les données qui ne font pas partie d'une sélection finale positive, sont qualifiés « out of scope »;

- les données out of scope sont effacées de façon irrécupérable sur les supports qui restent en possession de l'Auditorat en présence de l'entreprise.

E. Conclusions.

78. Les demandes de Belgacom sont largement fondées.

L'intervention par l'IJE est fondée.

Il y est fait droit ainsi qu'il est stipulé ci-après.

79. Les dépens sont mis à charge de l'Etat belge.

S'agissant des demandes qui ne sont pas évaluables en argent, l'indemnité de procédure à allouer à Belgacom et l'IJE est égal au montant de base indexé de 1.320 EUR fixé par l'arrêté royal du 26 octobre 2007.

PAR CES MOTIFS

LA COUR,

Eu égard aux dispositions de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire,

Statuant contradictoirement,

Reçoit le recours introduit par la demanderesse,

Reçoit l'intervention par l'Institut des juristes d'Entreprise,

Déclare la demande fondée dans la mesure ci-après indiquée :

1) met à néant les décisions attaquées des 22 février 2011 et 4 mars 2011 en ce qu'elles sont rédigées en langue française en violation des prescrits sur l'emploi des langues applicables, Belgacom ayant fait choix de la langue néerlandaise pour la procédure à son encontre;

dit que les actes et écrits émanant de l'Auditorat rédigés en langue française après le 29 octobre 2010 seront remplacés par des traductions certifiées conformes en langue néerlandaise, les actes et écrits remplacés restant joints au dossier de l'instruction dans une farde séparée;

2) dit que les saisies de données numériques sont illégales dans la mesure où elle portent sur des données qui revêtent un caractère confidentiel en vertu de l'article 5 de la loi IJE;

dit que sont revêtues dudit caractère confidentiel les données numériques qui répondent à la définition sous le numéro 53 du présent arrêt;

dit que lesdites données ne peuvent être transmises à l'équipe d'instruction et doivent être effacées sur les supports de l'Auditorat de façon à ce qu'elles soient irrécupérables;

3) dit que les données numériques saisies au sujet desquels un différend subsiste entre parties, doivent être sélectionnées suivant les pratiques définies sous le point 77. du présent arrêt;

dit que les données qui au terme de la procédure de sélection finale se révèlent « out of scope » ne peuvent être transmises à l'équipe d'instruction et doivent être effacées sur les supports de l'Auditorat de façon à ce qu'elles soient irrécupérables.

Met les dépens, taxés à 1.506 EUR pour Belgacom, indemnité de procédure comprise, et à 1.320 EUR pour l'Institut des Juristes d'Entreprise, à charge de l'Etat belge.

Ainsi jugé et prononcé à l'audience publique civile de la chambre 18 de la cour d'appel de Bruxelles le 5 mars 2013,

- M. Paul BLONDEEL, président de chambre;

- M. Eric BODSON, conseiller;

- M. Philippe SOETAERT, conseiller,

- Mme. Darie VAN IMPE, greffier.

VAN IMPE; SOETAERT; BODSON; BLONDEEL.

(9982)